DOC 51 **2704/004**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2006

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2007

PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2007

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MME **Annemie ROPPE**

———

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES (1re PARTIE)

———

Documents précédents :
Voir p. 2.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2006

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2007

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2007

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Annemie ROPPE**

———

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES (1e DEEL)

———

Voorgaande documenten :
Zie blz. 2.

Documents précédents :

DOC 51 **2704 / (2006/2007)** :
001 : Budget
002 : Amendement.
003 : Rapport.

DOC 51 **2705 / (2006/2007)** :
001 : Projet de budget général des dépenses (1ère partie).
002 : Projet de budget général des dépenses (2e partie).
003 : Justification du budget général des dépenses (1ère partie).
004 : Justification du budget général des dépenses (2e partie).
005 : Justification du budget général des dépenses (3e partie).
006 : Justification du budget général des dépenses (4e partie).
007 : Amendement.
008 : Justification du budget général des dépenses.
009 à 011 : Amendements.
012 : Rapport.

Voorgaande documenten :

DOC 51 **2704 / (2006/2007)** :
001 : Begroting.
002 : Amendement.
003 : Verslag.

DOC 51 **2705 / (2006/2007)** :
001 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting (1e deel).
002 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting (2e deel).
003 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (1e deel).
004 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (2e deel).
005 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (3e deel).
006 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (4e deel).
007 : Amendement.
008 : Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting.
009 tot 011 : Amendementen.
012 : Verslag.

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp.a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
VLAAMS BELANG	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA :	*Questions et Réponses écrites*
CRIV :	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV :	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)*
CRABV :	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN :	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM :	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA :	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV :	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV :	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV :	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN :	*Plenum (witte kaft)*
COM :	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

AVIS
sur la section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Filip ANTHUENIS**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du premier ministre	4
II. A. Exposé introductif du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre	4
B. Discussion	7
1. Questions et observations des membres	7
2. Réponses du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre	13
3. Répliques	15
III. Avis	16

ADVIES
over sectie 02 — FOD Kanselarij van de Eerste Minister

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Filip ANTHUENIS**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de eerste minister	4
II. A. Inleidende uiteenzetting door de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister	4
B. Bespreking	7
1. Vragen en opmerkingen van de leden	7
2. Antwoorden van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister	13
3. Replieken	15
III. Advies	16

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Hilde Dierickx, Claude Marinower, Martine Taelman
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Dylan Casaer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 02 — SPF Chancellerie du premier ministre du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2007 ainsi que les notes de politique y afférentes (DOC 51 2706/15 et 51 2706/16) au cours de sa réunion du 29 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE**

Le premier ministre, M. Guy Verhofstadt fait seulement observer que pour 2007, le budget de la Chancellerie ne prévoit aucune modification spécifique depuis l'année dernière.

II. A. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE**

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, présente en deux parties sa note de politique. Il commente tout d'abord ses actions menées dans le cadre de la simplification administrative et ensuite, ses projets pour le reste de la législature.

I. **Actions dans le cadre de la simplification administrative**

Ces actions ont été fixées dans l'accord de gouvernement de juillet 2003 qui prévoit explicitement que XII œuvres doivent être réalisées en cette matière. Ces XII œuvres ont été complétées par de nouveaux projets concrets de simplification qui ont été développés sur la base notamment des messages au point de contact Kafka.

Actuellement, 9 des XII œuvres ont été effectivement réalisées. En outre, depuis le 10 décembre 2003, date de son lancement, presque 15 000 messages utiles ont été adressés au point de contact Kafka.

Le secrétaire d'État passe en revue la réalisation des différentes œuvres.

— La suppression de certification conforme des copies a été réalisée depuis le 31 mars 2004.

— Le contrôle de pointage a été supprimé depuis le 15 décembre 2005.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 02 — FOD Kanselarij van de eerste minister, van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, alsook de betrokken beleidsnota's (DOC 51 2706/015 en DOC 51 2706/016), besproken tijdens haar vergadering van 29 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE EERSTE MINISTER**

De heer Guy Verhofstadt, eerste minister, merkt alleen op dat de begroting van de kanselarij voor 2007 geen enkele specifieke wijziging ten opzichte van die van vorig jaar vertoont.

II.A. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER**

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, stelt zijn beleidsnota in twee delen voor. Hij licht eerst zijn werkzaamheden in het kader van de administratieve vereenvoudiging toe en vervolgens zijn projecten voor de rest van de regeerperiode.

I. **Werkzaamheden in het kader van de administratieve vereenvoudiging**

Die werkzaamheden werden vastgesteld in het kader van het regeerakkoord van juli 2003, dat uitdrukkelijk bepaalt dat terzake « XII werken » moeten worden gerealiseerd. Die XII werken zijn aangevuld door nieuwe concrete vereenvoudigingsprojecten die met name zijn ontwikkeld op grond van meldingen op het Kafka-meldpunt.

Thans zijn 9 van de XII werken effectief gerealiseerd. Bovendien zijn sinds 10 december 2003, de aanvangsdatum, bijna 15 000 nuttige meldingen op het Kafka-meldpunt binnengelopen.

De staatssecretaris overloopt de realisatie van de verschillende werken.

— De afschaffing van de verklaring van eensluidendheid van kopieën is sinds 31 maart 2004 verwezenlijkt.

— De afschaffing van de stempelcontrole is een feit sinds 15 december 2005.

— Depuis le 1er janvier 2006, les timbres fiscaux pour les permis de conduire ont été supprimés.

— Tax-on-Web et la déclaration d'impôt préremplie ont été étendus. Ainsi, les données des fiches de paie de plus de 1,8 millions de retraités et environ 100 000 fonctionnaires fédéraux ont été remplies au préalable et automatiquement sur le formulaire électronique de la déclaration d'impôt.

— Le formulaire unique pour les starters (créer son entreprise en trois jours) a également été réalisé. Ce système a commencé en juin 2006. Actuellement, 40 études de notaire appliquent déjà le projet de l'e-depot.

— Depuis le 1er juillet 2004, les attestations et les certificats pour les marchés publics ont été supprimés. L'arrêté royal du 20 juillet 2005 a crée le cadre légal pour également supprimer ces attestations pour les marchés publics des autres niveaux politiques.

— Le gouvernement a réduit les obligations d'archivage. Depuis le 10 février 2004, les sociétés peuvent légalement faire usage de la facturation électronique. La loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses a, quant à elle, encore amélioré le cadre juridique pour la facturation électronique.

— Le numéro unique d'entreprise a été réalisé.

— En ce qui concerne l'évaluation de la législation, le test Kafka est d'application depuis le 1er octobre 2004. Jusqu'à présent, il a été appliqué avec succès plus de mille fois. Au Sénat, le vote final n'a pas encore eu lieu sur les textes pendants en matière d'évaluation.

Trois œuvres doivent encore être finalisées :

— La première concerne la suppression du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs. Celle-ci est importante pour le secteur de la construction.

Le 21 septembre 2006, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal : un grand nombre de services publics qui demandent aujourd'hui des certificats de bonnes conduite, vie et mœurs pourront dans un proche avenir consulter ces documents par voie électronique auprès du Casier Judiciaire Central. Pour le mois de mars 2007 Fedict est chargé de régler les consultations électroniques entre le Casier Judiciaire Central et les services publics consultants.

— L'œuvre VI concernant la collecte unique des données citoyens doit également encore être réalisée.

— Sinds 1 januari 2006 zijn de fiscale zegels voor rijbewijzen afgeschaft.

— Tax-on-Web en de voorafgaande invulling van de belastingaangifte zijn uitgebreid. Zo werden de gegevens van de loonfiches van meer dan 1,8 miljoen gepensioneerden en van ongeveer 100 000 federale ambtenaren vooraf en automatisch op het elektronisch belastingaangifteformulier ingevuld.

— Het « uniek startersformulier » (een onderneming starten in 3 dagen) is eveneens gerealiseerd. Die regeling is van start gegaan in juni 2006. Momenteel passen al 40 notariskantoren de elektronische indiening toe.

— Sinds 1 juli 2004 zijn de attesten voor overheidsopdrachten afgeschaft. Met het koninklijk besluit van 20 juli 2005 is het rechtskader gecreëerd om deze attesten ook te kunnen afschaffen voor de overheidsopdrachten van andere beleidsniveaus.

— De regering heeft de archiveringsverplichtingen laten afnemen. Sinds 10 februari 2004 mogen de ondernemingen wettelijk gebruik maken van de elektronische facturatie. De wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen heeft het juridisch kader voor de elektronische facturatie nog verder verbeterd.

— Het « uniek ondernemingsnummer » is een feit.

— Met betrekking tot de wetsevaluatie wordt sinds 1 oktober 2004 een Kafkatest uitgevoerd. Die test werd tot nu toe meer dan 1000 keer met succes toegepast. In de Senaat heeft de eindstemming over de voorliggende teksten inzake wetsevaluatie nog niet plaatsgehad.

Drie werken moeten nog worden afgerond :

— Het eerste werk beoogt de afschaffing van het attest van goed zedelijk gedrag af te schaffen, dat belangrijk is voor de bouwsector.

Op de Ministerraad van 21 september 2006 werd een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd, volgens hetwelk een groot aantal overheidsdiensten, die momenteel de overlegging van een attest van goed zedelijk gedrag eisen, dat stuk in de nabije toekomst elektronisch zullen kunnen raadplegen in het Centraal Strafregister. Fedict werd gelast de elektronische raadpleging van het Centraal Strafregister tegen maart 2007 toegankelijk te maken voor de consulterende overheidsdiensten.

— Werk VI, dat beoogt de « unieke gegevensinzameling burgers » te organiseren, moet eveneens nog worden uitgevoerd.

Un grand nombre de simplifications ponctuelles ont déjà été réalisées quant à cette œuvre (par exemple simplification de la déclaration de mariage en utilisant des données du Registre national et en échangeant des données entre communes, simplification de la demande de logements sociaux et bourse d'études moyennant l'utilisation des données de la BCSS, il ne faut plus d'attestation pour une exemption fiscale pour le déplacement domicile-travail, carte de stationnement à durée illimité pour personnes atteintes d'un handicap permanent). De plus, en coopération avec l'Agence pour la Simplification administrative et le Registre national un audit a été effectué relatif à une ouverture plus large des données du Registre national. Il en ressort que l'utilisation du Registre national a fortement augmenté ces dernières années, principalement en matière de sécurité sociale. Il reste certes certains petits départements pour lesquels la consultation du Registre national doit être encouragée.

— Enfin, l'œuvre XI qui concerne la collecte unique des données entreprises doit encore être finalisée. La Banque-Carrefour des Entreprises tourne à plein régime. On y enregistre 38 000 transactions par jour. En outre, on compte 130 000 demandes par semaine de la part du public auprès de cette Banque-Carrefour des Entreprises. On constate dès lors une consultation très importante de cette banque de données.

Outre la réalisation de neuf de ces XII œuvres, le gouvernement a exécuté 163 simplifications supplémentaires depuis juillet 2003. Le secrétaire d'État renvoie aux exemples cités dans sa note de politique (DOC 51 2706/015, pp. 8 et 9).

II. **Priorités pour 2007**

L'action du gouvernement sera poursuivie en ce qui concerne les trois œuvres qui ne sont pas encore terminées. Le secrétaire d'État souhaite pouvoir réaliser d'autres simplifications dans d'autres domaines. Il cite à ce propos le projet de loi transformant le Code des taxes assimilées au timbre en Code des droits et taxes divers, abrogeant le Code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives qui devrait demain être voté en séance plénière (DOC 51 2743/001). Ce projet de loi est notamment très important pour les fonctionnaires communaux vu qu'il diminuera fortement leur charge de travail.

En conclusion, le secrétaire d'État espère que pour la fin de la législature, les XII œuvres seront effectivement réalisées. D'autres simplifications ont été menées. Il faut

In het raam van dit werk werd reeds een groot aantal eenmalige vereenvoudigingen doorgevoerd (bijvoorbeeld de vereenvoudiging van de huwelijksaangifte door gebruik te maken van de gegevens van het Rijksregister en van gegevensuitwisseling tussen gemeenten, de vereenvoudiging van de aanvraag voor een sociale woning en een studiebeurs door het gebruik van de KSZ-gegevens, er is geen attest meer vereist voor de fiscale vrijstelling woon-werkverkeer, parkeerkaart van onbepaalde duur voor blijvend gehandicapte personen). Bovendien werd in samenwerking met de Dienst Administratieve Vereenvoudiging en het Rijksregister een audit uitgevoerd over een mogelijke verdere ontsluiting van de gegevens van het Rijksregister. Uit die doorlichting is gebleken dat het gebruik van het Rijksregister de jongste jaren sterk is toegenomen, vooral wat de sociale zekerheid betreft. Een gering aantal kleine overheidsdiensten moet evenwel nog worden aangemoedigd om het Rijksregister te raadplegen.

— Tot slot moet werk XI, met het oog op de « unieke gegevensinzameling ondernemingen », nog worden afgerond. De Kruispuntbank Ondernemingen draait op volle toeren. Per dag worden 38 000 verrichtingen geregistreerd. Bovendien moet de Kruispuntbank Ondernemingen wekelijks 130 000 aanvragen van het publiek verwerken. Ze is derhalve sterk bevraagd.

Naast negen van de twaalf werken heeft de regering sinds juli 2003 163 bijkomende vereenvoudigingen doorgevoerd. De staatssecretaris verwijst terzake naar de voorbeelden in zijn beleidsnota (DOC 51 2706/15, blz. 8 en 9).

II. **Prioriteiten voor 2007**

De regering zal doorgaan met de drie werken die nog niet zijn afgerond. De staatssecretaris wenst nog andere vereenvoudigen op andere terreinen door te voeren. In dat verband verwijst hij naar het wetsontwerp tot omvorming van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het Wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het Wetboek der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (DOC 51 2743/001), dat op 30 november in de plenaire vergadering zou moeten worden aangenomen. Dat wetsontwerp is meer bepaald van groot belang voor de gemeenteambtenaren, aangezien hun werklast daardoor fors zal afnemen.

Tot slot hoopt de staatssecretaris dat de « XII werken » vóór het einde van de regeerperiode effectief zullen zijn uitgevoerd. Er zijn nog andere vereenvoudigingen

cependant être conscient qu'en quatre années, on ne peut supprimer 175 années de bureaucratie.

II. B. — **DISCUSSION**

1. **Questions et observations des membres**

Mme Trees Pieters (CD&V) se réjouit du présent exposé, plus étendu que le précédent, qui permet de se rendre compte des réalisations effectuées et de celles qui doivent encore être accomplies. Elle appuie ces différents projets. Il est clair en effet que personne ne peut s'opposer à la simplification. L'oratrice parcourt ensuite quelques points de la note de politique.

Le point de contact Kafka a enregistré environ 15 000 messages depuis son lancement, qui ont débouché sur 172 projets réalisés. On peut supposer qu'il est fréquent que des messages aient le même objet et que le nombre de projets à réaliser est, dès lors, bien inférieur au nombre de messages. Il serait donc avant tout utile de connaître le nombre de demandes encore en attente d'exécution (les projets possibles). Le secrétaire d'État pourrait éventuellement apporter quelques précisions à ce sujet.

Dans le même cadre, on infère du graphique figurant dans la note de politique générale que, jusqu'à présent, seuls neuf projets ont été prévus pour 2007. Il se peut que l'on interprète mal ce graphique et que le nombre de projets soit nettement supérieur. Du reste, il se peut également qu'il s'agisse des projets les plus importants. Le secrétaire d'État peut-il préciser la nature des neuf projets dont la réalisation est prévue pour 2007 ? S'agit-il bien, pour le moment, du nombre total des projets prévus ?

Mme Pieters parcourt aussi rapidement les « XII œuvres ».

Œuvre I : Suppression du certificat de bonnes vie et mœurs

Le but de cette œuvre était de supprimer le certificat de bonnes vie et mœurs et de le remplacer par une consultation du Casier judiciaire central. La première phase de ce projet, à savoir la mise en ligne du Casier judiciaire central pour qu'une première série de services publics fédéraux importants puisse y avoir accès, aurait, d'après l'une des notes de politique générale précédentes, dû être réalisée depuis quelques années déjà.

Après vérification auprès du ministre Vanvelthoven, on s'aperçoit que Fedict a déjà rendu le Casier judiciaire

tot stand gekomen. Men moet er zich evenwel van bewust zijn dat de euvels van 175 jaar bureaucratie niet zomaar in vier jaar kunnen worden verholpen.

II.B. — **BESPREKING**

1. **Vragen en opmerkingen van de leden**

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) is ingenomen met dit betoog, dat uitvoeriger is dan het vorige. Het geeft een overzicht van de uitgevoerde én van de nog niet-uitgevoerde projecten. Zij steunt de uiteenlopende werkzaamheden. Het is zonneklaar dat niemand iets kan hebben tegen vereenvoudiging. Vervolgens overloopt de spreekster enkele punten van de beleidsnota.

Het Kafka-meldpunt heeft sinds zijn lancering ongeveer 15 000 meldingen ontvangen. Daar tegenover staan 172 gerealiseerde projecten. We mogen aannemen dat meldingen met betrekking tot hetzelfde onderwerp zeer vaak voorkomen en dus het aantal te realiseren projecten veel lager ligt dan het aantal meldingen. Het zou dus vooral nuttig zijn om het aantal aanvragen dat nog ligt te wachten op uitvoering (de mogelijke projecten) te leren kennen. Mogelijk kan de staatssecretaris hieromtrent duidelijkheid verschaffen.

In hetzelfde kader maakt men uit de grafiek in de beleidsnota op, dat er voor 2007 tot nu toe slechts negen projecten zijn voorzien. Mogelijk lezen we de grafiek verkeerd en is het aantal projecten aanzienlijk groter. Anderzijds is het ook mogelijk dat dit grotere projecten zijn. Kan de staatssecretaris daarom duidelijkheid verschaffen bij de aard van de negen projecten in 2007 ? Is dit het voorlopig voorziene totale aantal projecten ?

Mevrouw Pieters overloopt ook even kort de XII werken.

Werk I : Afschaffing van het getuigschrift van goed zedelijk gedrag

Dit werk had als doel het afschaffen van het getuigschrift van goed zedelijk gedrag, en de vervanging ervan door een raadpleging van het centraal strafregister. De eerste fase van dit project, namelijk de online toegang tot het Centraal strafregister voor een eerste reeks belangrijke federale overheidsdiensten, moest volgens één van de voorgaande beleidsnota's al enkele jaren terug gerealiseerd zijn.

Nazicht bij minister Vanvelthoven leert men dat de online toegang tot het Centraal strafregister reeds lang

central accessible en ligne depuis longtemps, mais que le dossier reste bloqué à la Justice.

Le secrétaire d'État peut-il préciser comment, en tant que secrétaire d'État, il intervient ou est intervenu dans ce dossier ? Pourquoi le dossier traîne-t-il à la Justice ? Pense-t-il que ce projet sera réalisé en 2007 ?

Oeuvre II : Suppression de la certification conforme

Cette œuvre consiste en la suppression de l'obligation de certification conforme des copies de documents officiels pour la remplacer par la possibilité de présenter de simples copies des documents officiels. Il s'agit, comme le précise le secrétaire d'État dans la note de politique générale à l'examen, d'une disposition de la loi-programme de 2003. La Région flamande a supprimé les certifications conformes à la même époque.

Œuvre III : Suppression du contrôle de pointage

La suppression du contrôle de pointage pour les chômeurs est une bonne chose. En exécution de la loi-programme du 27 décembre 2004, le gouvernement devait rendre cette mesure opérationnelle pour fin 2005, ce qu'il fit finalement en décembre 2005, juste avant la date limite. Dans le passé, Mme Pieters avait signalé au secrétaire d'État que, selon elle, le nouveau système de contrôle devrait être mis en place avant que la suppression de l'ancien système soit effective, faute de quoi les chômeurs n'auraient été soumis à aucune forme de contrôle. Elle se réjouit que ce point de vue ait été partagé.

Œuvre IV : Suppression des timbres fiscaux pour les demandes de permis de conduire

L'intervenante a soutenu la suppression de l'obligation d'apposer des timbres fiscaux sur chaque demande de permis de conduire et leur remplacement par des moyens de paiement classiques. Dans une des notes de politique générale, le secrétaire d'État évoquait une entrée en vigueur pour fin 2004 et finalement, celle-ci a eu lieu début 2006.

Œuvre V : Extension de Tax-on-Web et la déclaration d'impôt préremplie

L'objectif de cette œuvre était (1) de permettre au contribuable de faire sa déclaration d'impôt par le biais d'une interface Web sur internet et (2) de préremplir à l'avance, de manière non équivoque, la partie principale des formulaires de déclaration au moyen des informations présentes et transmises de manière électronique. Cette œuvre aussi était considérée comme réalisée depuis quelques temps déjà. Ce n'est pourtant que depuis cette

technisch mogelijk is gemaakt door Fedict, maar dat het dossier bij Justitie geblokkeerd ligt.

Kan de staatssecretaris duiden hoe hij als staatssecretaris tussenkomt of is tussengekomen in dit dossier ? Waarom blijft het dossier aanslepen bij Justitie ? Is hij van mening dat in 2007 dit project gerealiseerd zal zijn ?

Werk II : Afschaffing van de eensluidende verklaring

Dit werk bestaat uit het afschaffen van de verplichting om kopies van officiële documenten voor eensluidend te verklaren, en dit te vervangen door de mogelijkheid om gewone kopies van officiële stukken voor te leggen. Het betreft zoals de staatssecretaris aangeeft in voorliggende beleidsnota een bepaling uit de programmawet van 2003. Het Vlaams Gewest heeft de eensluidende verklaringen in dezelfde periode afgeschaft.

Werk III : Afschaffing van de stempelcontrole

Het afschaffen van de stempelcontrole voor werklozen is een goede zaak. De regering moest dit in uitvoering van de programmawet van 27 december 2004 in werking laten treden voor eind 2005. Uiteindelijk werd het december 2005, net binnen de deadline. Mevrouw Pieters heeft de staatssecretaris er in het verleden op gewezen dat voor haar de uitwerking van de nieuwe controle op poten moest staan vooraleer de afschaffing een feit zou zijn. Anders zou men enkele maanden gehad hebben, waarin werklozen geen enkele vorm van controle zouden hebben gehad. Ze is verheugd dat men deze zienswijze heeft gedeeld.

Werk IV : Afschaffing fiscale zegels bij aanvraag van een rijbewijs

Het afschaffen van de verplichting om fiscale zegels te plakken op elke aanvraag betreffende het rijbewijs, en de vervanging ervan door klassieke betalingsmiddelen heeft ze gesteund. In één van de beleidsnota's verwees de staatssecretaris naar een inwerkingtreding voor einde 2004, uiteindelijk werd het begin 2006.

Werk V : Uitbreiding Tax-on-Web en voorafinvulling belastingaangifte

Het doel van dit werk was (1) de belastingbetaler toe te laten zijn belastingaangifte te doen via een web interface op het internet, en (2) op basis van bestaande en elektronisch doorgegeven gegevens het hoofdbestanddeel van de aangifteformulieren op ondubbelzinnige wijze vooraf in te vullen. Ook dit werk stond al een tijdje aangemerkt als gerealiseerd. Nochtans is het pas vanaf dit jaar dat de gegevens van de loonfiches van gepensioneerden en ambtenaren vooraf op het elektronisch for-

année que les données des fiches de paie des retraités et fonctionnaires ont été indiquées au préalable et automatiquement sur le formulaire électronique. Ce n'est que lorsque ce préremplissage sera également possible pour le simple citoyen que l'on pourra dire que cette œuvre a vraiment été réalisée.

Mme Pieters a demandé au ministre Vanvelthoven si on pouvait espérer disposer de formulaires préremplis pour les citoyens pour la déclaration 2007, ce qui n'est pas établi selon toute apparence. Elle espère que ce sera encore possible. Elle estime que les pouvoirs publics devraient, en reliant les informations dans leurs banques de données, pouvoir préremplir la déclaration dans la plupart des cas.

Deux questions à ce sujet :

— La déclaration préremplie sera-t-elle disponible pour tout le monde en 2007 ?

— Quel rôle joue précisément le secrétaire d'État dans la mise en œuvre de la déclaration préremplie ?

L'oratrice relève par ailleurs que Tax-on-Web a surtout été utilisé par des comptables plutôt que par de simples citoyens.

Œuvre VI : Collecte unique des données citoyens

Mme Pieters a retrouvé cet objectif dans d'autres notes de politique générale, ce qui signifie, selon elle, qu'il n'a pas encore été réalisé. Le secrétaire d'État la conforte dans cette idée en n'évoquant que des simplifications ponctuelles. Quels sont les projets qui doivent encore être finalisés dans ce cadre ? Quel est le calendrier fixé à cet égard par le secrétaire d'État ?

Œuvre VII : Instauration d'un formulaire unique pour les starters

Ce formulaire doit offrir à l'entrepreneur débutant la possibilité de régler les principales formalités administratives à un seul endroit, de préférence par voie électronique. Cette mesure doit permettre d'accélérer la création d'une enteprise et de réduire fortement le coût lié à celle-ci.

Mme Pieters a déjà interrogé le secrétaire d'État à ce propos. Elle lui a fait part de ces doutes quant au respect du délai de trois jours. Le secrétaire d'État a répondu que la Fédération des notaires via le système de l'e-depot s'en occupait. Sur la base des chiffres donnés par le secrétaire d'État, il reste encore quelque 1 200 notaimulier waren ingevuld. Pas wanneer voor de gewone burger dit ook mogelijk zal zijn kan men spreken over het echt gerealiseerd zijn van dit werk.

Mevrouw Pieters heeft minister Vanvelthoven gevraagd of men de voorafinvulling voor burgers mocht verwachten voor de aangifte van 2007. Dit bleek evenwel nog geen vaststaand feit. Ze hoopt dat het dit alsnog kan worden. Voor haar moet de overheid, door het linken van de gegevens in haar databases, de aangifte vooraf kunnen invullen in het merendeel van de gevallen.

Twee vragen in verband hiermee :

— Zal de vooraf ingevulde aangifte in 2007 alsnog beschikbaar worden voor iedereen ?

— Welke rol speelt de staatssecretaris precies in de totstandkoming van de vooraf ingevulde aangifte ?

De spreekster wijst er voorts op dat de « Tax on Web »-site vooral door accountants, veeleer dan door de gewone burger werd gebruikt.

Werk VI : Unieke gegevensinzameling burgers

Aangezien mevrouw Pieters de te realiseren doelstelling van de unieke gegevensinzameling kon terugvinden in andere beleidsnota's mogen we het beschouwen als niet gerealiseerd. De staatssecretaris bevestigt dit ook door slechts te spreken over punctuele vereenvoudigingen. Welke projecten moeten nog precies voltooid worden in dit kader ? Welke timing kan de staatssecretaris hieraan verbinden ?

Werk VII : Invoering uniek startersformulier

Het starterformulier moet aan de startende ondernemer de mogelijkheid bieden om zijn belangrijkste administratieve formaliteiten op één plaats af te handelen, en dit liefst langs elektronische weg. De tijd en kosten voor de oprichting van een onderneming kunnen er in belangrijke mate door gedrukt worden.

Mevrouw Pieters heeft de staatssecretaris daarover al eens vragen gesteld. Zij deelt de staatssecretaris mee dat zij zo haar twijfels heeft over de naleving van de termijn van 3 dagen. De staatssecretaris antwoordde haar dat de Federatie van notarissen zich daarover ontfermde via het systeem van de elektronische indiening.

res qui ne sont pas affiliés. Le secrétaire d'État avait répondu que cette affiliation serait réalisée pour le 1er janvier 2007. Sera-t-elle faite en 2007 ? L'intervenante a aussi eu des échos sur les problèmes rencontrés à l'origine par les notaires. Ces difficultés sont-elles maintenant résolues ?

Œuvre VIII : Suppression des attestations et des certificats pour les marchés publics

Mme Pieters félicite le secrétaire d'État pour la réalisation de ce projet.

Œuvre IX : Réduction des obligations d'archivage et archivage électronique

Ce projet de simplification consiste, d'une part, en la réduction des durées légales de conservation actuelles à maximum 5 ans et, d'autre part, en la création d'un cadre uniforme et légal pour l'archivage électronique de documents. Ce fondement légal a été créé. Le secrétaire d'État a-t-il une idée du pourcentage d'entreprises qui utilisent d'ores et déjà l'archivage électronique ? Le ministre Vanvelthoven a récemment évoqué les difficultés liées à l'archivage électronique des informations du secteur public. Le secrétaire d'État est-il au courant de ces difficultés et a-t-il également été associé à ce débat ?

Œuvre X : Instauration du numéro unique d'entreprise

Mme Pieters se réjouit de cette réalisation. Cette semaine, elle a eu l'occasion d'aborder cette matière avec les ministres de l'Économie et des Classes moyennes et de l'Agriculture, également compétents. Le démarrage a été très difficile. Actuellement, il semblerait qu'il y ait toujours des problèmes d'accès et que les données ne soient pas toujours correctes.

Œuvre XI : Introduction de la collecte unique des données des entreprises

Ce projet permettrait d'éviter de devoir réclamer une seconde fois à l'entreprise des informations qu'elle a précédemment transmises aux pouvoirs publics. Quelles mesures reste-t-il à prendre pour finaliser cette œuvre ?

L'intervenante a assisté à un congrès rassemblant des promoteurs immobiliers. Ceux-ci ont fait état des difficultés qu'ils connaissent pour accéder au Registre national et à d'autres banques de données. Ils sont obli-

Blijkens de door de staatssecretaris verstrekte cijfers, blijven er nog zo'n 1 200 notarissen over die niet aangesloten zijn. De staatssecretaris had daarop geantwoord dat die aansluiting tegen 1 januari 2007 een feit zal zijn. Maar zal dat werkelijk in 2007 gebeuren ? De spreekster had ook opgevangen dat de notarissen oorspronkelijk problemen hadden ondervonden. Zijn die moeilijkheden thans opgelost ?

Werk VIII : Afschaffing van de attesten en getuigschriften bij overheidsopdrachten

Mevrouw Pieters feliciteert de staatssecretaris met deze realisatie.

Werk IX : Vermindering archiveringsverplichtingen en elektronische archivering

Dit vereenvoudigingsproject omvatte enerzijds de vermindering van de huidige wettelijke bewaartermijnen tot maximum vijf jaar, en anderzijds de creatie van een uniform en rechtszeker kader voor de elektronische archivering van documenten. Deze wettelijke basis werd gecreëerd. Heeft de staatssecretaris indicaties over het percentage ondernemingen dat nu al gebruik maakt van de elektronische archivering ? Anderzijds wees minister Vanvelthoven recent op de moeilijkheden van elektronische archivering van overheidsinformatie. Is de staatssecretaris op de hoogte van deze moeilijkheden en is hij ook betrokken in deze laatste discussie ?

Werk X : Invoering uniek ondernemingsnummer

Mevrouw Pieters is opgetogen over het feit dat een en ander werd uitgevoerd. Deze week had zij de gelegenheid dat onderwerp aan te kaarten bij de ministers van Economie en Middenstand en de minister van Landbouw, die terzake tevens bevoegd zijn. Men kwam zeer moeizaam uit de startblokken. Momenteel lijkt het ernaar dat er nog steeds problemen zijn om toegang tot het systeem te krijgen en dat de gegevens niet altijd correct zijn.

Werk XI : Invoering unieke gegevensinzameling ondernemingen

Met dit project zou bereikt worden dat informatie die reeds eerder is meegedeeld aan de overheid, geen tweede keer mag worden opgevraagd bij de ondernemer. Welke stappen moeten nog genomen worden om dit werk te finaliseren ?

De spreekster heeft deelgenomen aan een congres van projectontwikkelaars. Die maakten gewag van moeilijkheden die ze ondervinden om toegang tot het Rijksregister en andere databanken te krijgen. Zij zien zich

gés d'aller auprès des administrations communales pour collecter les données. L'oratrice est d'avis qu'il est très important qu'un lien soit établi entre les différentes banques de données.

Œuvre XII : Évaluation de la législation

Le secrétaire d'État a affirmé que le test Kafka avait été appliqué plus de mille fois. Ce chiffre lui paraît considérable. Elle estime que le Parlement devrait également pouvoir faire usage d'un tel test. Peut-on disposer de ce test ?

En ce qui concerne les simplifications supplémentaires, le secrétaire d'État en cite plusieurs.

— La procédure de demande pour un permis de travail. Celle-ci est depuis juin 2006 fortement simplifiée pour les travailleurs de l'Europe de l'Est qui désirent exercer une profession critique. L'intervenante ajoute que selon le ministre de l'Emploi, le travailleur devrait en outre être enregistré afin que l'inspection du travail puisse immédiatement procéder à une vérification sur un chantier.

— La note de politique mentionne également que depuis le 30 mars 2006, le paiement archaïque des amendes routières moyennant des timbres-amendes est remplacé par un paiement par virement. L'oratrice dénonce l'énorme augmentation de ces amendes.

— Par le passé, Mme Pieters est intervenue à propos des publications obligatoires des sociétés, elle n'y revient pas.

— La loi d'établissement a été assouplie. La réglementation a été supprimée pour huit professions dont quatre n'étaient plus exercées et quatre sont reprises dans le cadre de la protection des métiers artisanaux. Par ailleurs, on est en train de travailler aux 38 métiers qui sont encore soumis à une réglementation afin de l'assouplir.

Le secrétaire d'État a donné ses priorités pour 2007.

De potentielles aggravations des charges administratives seront, comme par le passé, arrêtées en appliquant le test Kafka. Le Parlement vote énormément de projets de loi et l'intervenante ne peut se défaire de l'impression que ceux-ci impliquent de très nombreuses charges administratives. Elle donne à cet égard plusieurs exemples dont les nombreuses démarches qu'il faut accomplir pour pouvoir obtenir le non-assujettissement à la taxe CO_2 pour les véhicules d'entreprise.

genoodzaakt de gegevens bij de gemeentebesturen op te vragen. De spreekster is van mening dat het zeer belangrijk is de diverse databanken met elkaar in verbinding te brengen.

Werk XII : Wetsevaluatie

De staatssecretaris bevestigde dat de Kafkatest meer dan duizend maal werd toegepast. Dat cijfer lijkt de spreekster aanzienlijk. Zij is van mening dat ook het Parlement een soortgelijke toetsing zou moeten kunnen uitvoeren.

Voorts verwijst de staatssecretaris naar verscheidene bijkomende vereenvoudigingen.

— De te volgen procedure om een werkvergunning aan te vragen. Sinds juni 2006 werd die procedure sterk vereenvoudigd voor de werknemers uit Oost-Europa die een knelpuntberoep wensen uit te oefenen. De spreekster voegt daaraan toe dat de werknemer bovendien, volgens de minister van Werk, geregistreerd zou moeten worden zodat de arbeidsinspectie meteen controles op de werkvloer kan uitvoeren.

— De beleidsnota vermeldt ook dat de archaïsche betaling van verkeersboetes met boetezegels sinds 30 maart 2006 vervangen is door een betaling via overschrijving. De spreekster bekritiseert de enorme stijging van die boetes.

— In het verleden is mevrouw Pieters reeds geïntervenieerd over de verplichte publicaties van de vennootschappen. Op dat punt komt zij dan ook niet terug.

— De vestigingswet is versoepeld. De regelgeving werd opgeheven voor 8 beroepen, waarvan er 4 niet langer werden uitgeoefend en waarvan er 4 in aanmerking werden genomen in het raam van de bescherming van de ambachtelijke beroepen. Voorts is men aan het werken aan de 38 beroepen waarop nog een regelgeving van toepassing is, teneinde die te vereenvoudigen.

De staatssecretaris heeft meegedeeld welke prioriteiten hij voor 2007 zal aanhouden.

Net als in het verleden zal mogelijke verhogingen van administratieve lasten een halt worden toegeroepen met toepassing van de Kafkatest. Het Parlement keurt enorm veel wetsontwerpen goed en de spreekster kan zich niet van de indruk ontdoen dat die zeer veel administratieve lasten impliceren. In dat verband geeft zij verscheidene voorbeelden, waaronder de talrijke stappen die men moet zetten om de niet-onderwerping aan de CO_2-heffing voor bedrijfsvoertuigen te verkrijgen.

Mme Pieters en arrive aux conclusions de la note de politique du secrétaire d'État. Celui-ci cite une étude du Bureau fédéral du Plan démontrant que les charges administratives avaient baissé de pas moins de 25 % entre 2003 et 2005. Elle répète que ceci est inexact.

D'une manière générale, le Bureau fédéral du Plan conclut que les charges administratives pesant sur les entreprises sont estimées à 4,9 milliards d'EUR, soit 1,7 pour cent du produit intérieur brut (PIB) en 2004. Pour les indépendants, le Bureau estime celles-ci à 2,4 milliards d'EUR, soit 0,8 pour cent du PIB. Par rapport à 2002, il apparaît que le coût total des charges administratives baisse pour les entreprises comme pour les indépendants, à hauteur de respectivement 22 et 11 pour cent.

Mme Pieters évoque enfin la satisfaction du Premier ministre à l'issue de sa déclaration gouvernementale en ce qui concerne le nombre croissant de nouvelles entreprises. Il a aussi attiré l'attention sur la diminution historique du nombre de faillites pour les neuf premiers mois de 2006 (5 600 déclarations de faillite soit 5 % en moins que pour la même période en 2005). Il faut encore attendre les trois derniers mois pour pouvoir arriver à une tendance générale. Néanmoins, il échet de ne pas oublier que le nombre de faillites en 2005 a battu tous les records. Elle est d'avis qu'on se trouve toujours devant un mauvais résultat. C'est surtout le secteur Horeca et les petits commerces qui connaissent le plus haut taux de faillites. Quand le gouvernement va-t-il s'atteler à résoudre cet énorme problème ?

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) observe qu'en ce qui concerne la collecte unique des données citoyens un audit a été effectué auprès des clients du Registre national. Sur la base de cet audit, un nombre de possibilités supplémentaires de simplification ont été identifiées qui seront réalisées dans les mois suivants. Le secrétaire d'État peut-il préciser ces possibilités supplémentaires de simplification ?

L'oratrice ne retrouve aucune trace dans la présente note de politique des applications futures de la carte d'identité électronique mentionnées dans la note de politique de novembre 2004. On a évoqué la possible intégration du permis de conduire en 2009. Y-a-t-il encore d'autres applications envisagées ? Enfin, elle se demande pourquoi le secrétaire d'État ne fait pas preuve de plus d'ambition dans sa gestion de la simplification. Ce dernier a signalé que 15.000 informations utiles ont

Zo is mevrouw Pieters aanbeland bij de conclusies van de beleidsnota van de staatssecretaris die verwijst naar een door het Centraal Planbureau uitgevoerde studie waaruit blijkt dat de administratieve lasten tussen 2003 en 2005 met zo maar eventjes 25 % waren gedaald.

In het algemeen besluit het Federaal Planbureau dat de administratieve lasten voor ondernemingen in 2004 worden geraamd op 4,9 miljard EUR of 1,7 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Voor zelfstandigen schat het bureau ze op 2,4 miljard EUR of 0,8 procent van het bbp. In vergelijking met 2002 blijkt dat de totale kosten van de administratieve lasten zowel voor ondernemingen als voor zelfstandigen dalen met respectievelijk 22 procent en 11 procent.

Mevrouw Pieters stipt ten slotte aan dat de eerste minister zich na zijn regeringsverklaring tevreden toonde over het toenemend aantal nieuwe ondernemingen. Hij wees tevens op de echt belangrijke vermindering van het aantal faillissementen in de eerste negen maanden van dit jaar (5 600 faillietverklaringen, met name 5 % minder dan in dezelfde periode van 2005). De laatste drie maanden zullen uitsluitsel geven over de algemene tendens. Men mag evenwel niet vergeten dat het aantal faillissementen in 2005 het hoogste ooit was. De spreekster acht het resultaat nog steeds onbevredigend; vooral in de horecasector en de kleinhandel gaan zaken over de kop. Wanneer gaat de regering werk maken van dat gigantisch probleem ?

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) merkt op dat bij de klanten van het Rijksregister een audit werd uitgevoerd inzake de « unieke gegevensinzameling burgers ». Op basis daarvan werd vastgesteld dat een aantal bijkomende vereenvoudigingen mogelijk is; zij zullen in de komende maanden worden uitgevoerd. Kan de staatssecretaris nadere inlichtingen geven over die mogelijke bijkomende vereenvoudigingen ?

De spreekster vindt in deze beleidsnota geen spoor van de toekomstige toepassingen van de elektronische identiteitskaart, waarvan sprake was in de beleidsnota van november 2004. Men heeft de mogelijkheid geopperd om in 2009 het rijbewijs in de identiteitskaart te integreren. Wordt gedacht aan nog andere toepassingen ? Voorts vraagt zij zich af waarom de staatssecretaris zijn vereenvoudigingsbeleid niet verder doortrekt. Hij maakte gewag van 15 000 nuttige meldingen aan het Kafka-

été adressées au point de contact Kafka. Pourquoi ne pas avoir donné suite concrètement à ces informations dans la note de politique à l'examen. Les entreprises ont, elles aussi, formulé des propositions, par exemple l'étude VOKA qui contient une septantaine de propositions. Pourquoi ne pas y avoir donné suite ?

2. **Réponses du secrétaire d'État à la Simplification administrative, M. Vincent Van Quickenborne**

Le secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, M. Vincent Van Quickenborne apporte les réponses suivantes.

a. *Point de contact Kafka*

Il est exact que les messages reçus abordent souvent la même thématique. Une évaluation provisoire de ces messages se trouve sur le site. Elle mentionne les principaux problèmes abordés.

b. *Projets pour 2007*

En ce qui concerne les projets pour 2007, le secrétaire d'État attire l'attention sur le fait que la législature se termine dans quatre mois. Il souhaite dès lors intégrer uniquement les projets pour lesquels il est certain qu'ils pourront être concrétisés dans ce bref laps de temps. Il faut être réaliste. Peu de projets pourront encore être engagés.

c. *Suppression du certificat de bonnes conduite, vie et mœurs — Accès au Casier Judiciaire Central*

Il échet que les données qui s'y trouvent soient correctes. Des discussions sont encore en cours avec le SPF Justice, afin d'arriver à ce niveau de qualité.

d. *Suppression du contrôle de pointage*

Cette suppression va de pair avec un meilleur contrôle des chômeurs. Le ministre de l'Emploi a communiqué que pour la première moitié de 2006, environ 11 000 chômeurs ont été suspendus. Des progrès ont dès lors été réalisés à cet égard.

e. *Tax-on-Web*

La déclaration d'impôt n'est en effet que partiellement préremplie. Le problème réside dans le fait qu'un grand nombre de fiches de paie ne sont pas envoyées électroniquement mais toujours sur forme papier. La première phase qui concernait les retraités et des fonctionnaires s'est bien déroulée. Il faut dès lors poursuivre mais de

meldpunt. Waarom werd niet concreet op die meldingen ingegaan in deze beleidsnota. Ook uit de ondernemerswereld werden voorstellen gedaan bijvoorbeeld de VOKA-studie met een 70-beleidsvoorstellen. Waarom werd daar niet verder op ingegaan ? ?

2. **Antwoorden van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de heer Vincent Van Quickenborne**

De staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging gaat in op de hem gestelde vragen.

a. *Kafka-meldpunt*

De ontvangen berichten behandelen inderdaad vaak dezelfde thema's. Een voorlopige evaluatie van die berichten staat op de website, met de belangrijkste knelpunten die aan bod komen.

b. *Projecten voor 2007*

Wat de projecten voor 2007 betreft, wijst de staatssecretaris erop dat deze regeerperiode er binnen vier maanden op zit. Daarom wenst hij alleen die projecten op te nemen waarvan vaststaat dat ze binnen dat korte tijdsbestek zullen kunnen worden uitgevoerd. Enige realiteitszin is hier op zijn plaats: slechts weinig projecten zullen nog kunnen worden opgestart.

c. *Afschaffing van het attest van goed zedelijk gedrag – toegang tot het Centraal Strafregister*

De daarin opgenomen gegevens moeten correct zijn. Er zijn thans nog besprekingen aan de gang met de FOD Justitie, teneinde dat kwaliteitsniveau te bereiken.

d. *Afschaffing van de stempelcontrole*

Die afschaffing gaat gepaard met een aangescherpte controle van de werklozen. De minister van Werk heeft meegedeeld dat in de eerste helft van 2006 ongeveer 11 000 werklozen werden geschorst. Er is dus vooruitgang geboekt op dat punt.

e. *Tax-on-Web*

De belastingaangifte is inderdaad slechts deels vooraf ingevuld. Het knelpunt ligt bij het feit dat veel loonfiches niet elektronisch worden verstuurd, maar nog steeds op papier. De eerste fase, de aangifte van de gepensioneerden en de ambtenaren, is goed verlopen. Men moet dus doorgaan, maar dan wel met de nodige omzichtigheid,

façon prudente pour ne pas commettre à nouveau les erreurs qui ont pu être commises par le passé.

f. *Registre national*

80 % des départements consultent correctement le Registre national. Pour d'autres, cela semble moins évident. Le secrétaire d'État essaie de favoriser au maximum cette consultation.

g. *Formulaire unique pour les starters — Créer son entreprise en trois jours*

Le secrétaire d'État suit le calendrier mis en place par la Fédération des notaires. Il suggère à Mme Pieters de prendre contact avec la Fédération pour plus de détails sur le déroulement de ce calendrier.

h. *Archivage électronique*

Mme Pieters a évoqué un pourcentage. En tant qu'autorité publique, il ignore si des chiffres sont disponibles. Par contre, dans le privé, les firmes spécialisées dans la facturation électronique doivent disposer de chiffres.

Une croissance existe mais des chiffres ne peuvent être donnés.

i. *Banque-Carrefour des Entreprises*

Le secrétaire d'État n'exclut pas des difficultés ponctuelles mais n'a pas l'impression que les problèmes soient structurels. Certes, on essaie de corriger des erreurs commises par le passé. Des contacts sont en cours pour que les professions libérales soient intégrées dans la Banque-Carrefour.

En ce qui concerne un élargissement de l'accès, Mme Pieters a évoqué la problématique des promoteurs immobiliers. Le secrétaire d'État est conscient de ce problème mais d'autres aspects doivent également être pris en compte comme la protection de la vie privée.

j. *Évaluation législative*

Mme Pieters a estimé que le nombre de mille tests Kafka était énorme. Il concerne en réalité tant les projets de loi que les projets d'arrêté d'exécution.

Le test Kafka ainsi qu'un manuel peuvent être consultés sur son site (www.simplification.be).

om niet dezelfde blunders te begaan als in het verleden het geval was.

f. *Rijksregister*

80 % van de overheidsdiensten raadplegen het Rijksregister op een correcte manier. Voor anderen ligt zulks minder voor de hand. De staatssecretaris probeert hen zo sterk mogelijk te stimuleren om het Rijksregister te raadplegen.

g. « Uniek startersformulier » — Starten in drie dagen

De staatssecretaris volgt het tijdpad dat door de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen is uitgestippeld. Hij stelt mevrouw Pieters voor contact op te nemen met die Federatie om nadere inlichtingen in te winnen over de voortgang van de werkzaamheden.

h. *Elektronische archivering*

Mevrouw Pieters schoof een percentage naar voren. De staatssecretaris weet niet of de overheid over cijfergegevens beschikt. De in elektronische facturatie gespecialiseerde ondernemingen in de privésector moeten echter wél over cijfers beschikken.

Er is wel degelijk sprake van groei, maar cijfers kunnen niet worden verstrekt.

i. *Kruispuntbank Ondernemingen*

De staatssecretaris sluit specifieke moeilijkheden niet uit, maar heeft niet de indruk dat die moeilijkheden structureel zijn. Wel klopt het dat wordt geprobeerd de in het verleden begane fouten recht te zetten. Er zijn contacten aan de gang om de vrije beroepen in de Kruispuntbank op te nemen.

In verband met de verruiming van de toegankelijkheid heeft mevrouw Pieters het vraagstuk van de projectontwikkelaars aangehaald. De staatssecretaris is zich van dat knelpunt bewust, maar ook andere facetten moeten in aanmerking worden genomen, zoals bijvoorbeeld de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

j. *Wetsevaluatie*

Volgens mevrouw Pieters zijn duizend Kafkatests een enorm aantal. Het betreft in werkelijkheid zowel de wetsontwerpen als de ontwerp-uitvoeringsbesluiten.

De Kafkatest en een handleiding kunnen op de webstek van de staatssecretaris (www.vereenvoudiging.be) worden geraadpleegd.

k. *Enregistrement électronique dans le secteur de la construction*

Le gouvernement souhaite par ce projet d'enregistrement électronique lutter contre le travail au noir.

l. *Assouplissement de la loi d'établissement*

Des discussions sont encore en cours avec le secteur Horeca. Le secrétaire d'État tente d'arriver à une solution.

m. Mme Pieters a donné comme exemple d'alourdissement des charges administratives les démarches à effectuer afin de ne pas être soumis à la taxe CO_2 pour les camionnettes. À titre personnel, il se déclare en faveur d'une taxe contre les activités polluantes. Il n'est dès lors pas anormal que pour être exonéré, des papiers doivent être complétés.

n. *Bureau fédéral du Plan*

En ce qui concerne les chiffres donnés par Mme Pieters, le secrétaire d'État est d'avis que l'objectivité de ceux-ci se trouve de son côté.

Mme Caslo a posé une question en matière de collecte unique des données citoyens sur les possibilités supplémentaires de simplification qui seront réalisées prochainement. En réalité, il y en a plusieurs. Il donne l'exemple de la création d'un guichet unique à la commune en cas de vol d'un portefeuille (carte d'identité, permis de conduire, carte SIS, …). Il est prévu par ailleurs que la carte SIS disparaisse en 2009 vu son intégration dans la carte d'identité électronique. En ce qui concerne l'intégration du permis de conduire dans la carte d'identité, l'Europe s'est opposée à une telle intégration. Le secrétaire d'État constate également que de plus en plus d'utilisations de la carte d'identité électronique sont faites comme dans les bibliothèques, par exemple. Certes, des progrès doivent encore être faits mais pas uniquement de la part du secteur public. Toutes les suggestions sont les bienvenues. Enfin, Mme Caslo a demandé s'il n'y avait pas d'autres simplifications. Le secrétaire d'État peut citer d'autres projets. Ainsi, les projets de loi portant des dispositions diverses contiennent également des mesures de simplification (DOC 51 2760 et 51 2761).

3. **Répliques**

Mme Trees Pieters (CD&V) souhaite revenir sur un certain nombre de points.

k. *Elektronische registratie in de bouwsector*

De regering wenst via dat ontwerp met het oog op een elektronische registratie het zwartwerk te bestrijden.

l. *Versoepeling van de vestigingswet*

Met de horecasector zijn nog besprekingen aan de gang. De staatssecretaris probeert tot een oplossing te komen.

m. Mevrouw Pieters gaf als voorbeeld van meer administratieve rompslomp de stappen die moeten worden ondernomen om niet aan de CO_2-belasting voor bestelwagens te worden onderworpen. Persoonlijk is de staatssecretaris gewonnen voor een belasting op vervuilende activiteiten. Het is dan ook niet abnormaal dat papieren moeten worden ingevuld om ervan te worden vrijgesteld.

n. *Federaal Planbureau*

Volgens de staatssecretaris heeft hij het gelijk aan zijn kant als het gaat om de objectiviteit van de door mevrouw Pieters verstrekte cijfers.

Mevrouw Caslo heeft een vraag gesteld over de « unieke gegevensinzameling burgers », meer bepaald over de bijkomende vereenvoudigingsmogelijkheden die eerlang een feit zijn. In werkelijkheid zijn er verscheidene voorhanden. Hij geeft het voorbeeld van de oprichting van een eenheidsloket bij de gemeente in geval van diefstal van een portefeuille (identiteitskaart, rijbewijs, SIS-kaart enzovoort). Voorts is gepland dat de SIS-kaart in 2009 verdwijnt, aangezien die in de elektronische identiteitskaart wordt opgenomen. Europa heeft zich verzet tegen een opneming van het rijbewijs in de identiteitskaart. Voorts stelt de staatssecretaris vast dat de elektronische identiteitskaart bijvoorbeeld almaar vaker wordt gebruikt in de bibliotheken. Er moet weliswaar nog vooruitgang worden geboekt, maar niet alleen door de overheidssector. Alle suggesties zijn welkom. Ten slotte heeft mevrouw Caslo gevraagd of geen sprake was van andere vereenvoudigingen. De staatssecretaris kan inderdaad andere plannen aanhalen. Zo bevatten ook de wetsontwerpen houdende diverse bepalingen (DOC 51 2760 en 51 2761) vereenvoudigingsmaatregelen.

3. **Replieken**

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) wenst op een aantal punten terug te komen.

1. *Bureau fédéral du Plan*

En ce qui concerne l'importance de la simplification administrative, 22 % ou 25 %, elle rappelle que cette étude a démontré que la plus grande simplification administrative se situe sur le plan de la gestion du personnel (DIMONA, déclaration électronique du personnel). Cette déclaration a été mise sur pied par le gouvernement Dehaene !

2. *Taxe CO_2*

À la place du secrétaire d'État, l'intervenante n'aurait pas soutenu cette taxe car elle est étrangère à la problématique des émissions de CO_2. Il s'agit d'un impôt sur les déplacements vers les lieux de travail.

3. *Casier Judiciaire*

L'oratrice s'étonne que des problèmes subsistent toujours avec le SPF Justice.

4. *Observations de la Cour de comptes*

La Cour des comptes fait observer, tout comme dans le passé d'ailleurs, que les crédits afférents à la simplification administrative ne sont pas suffisamment justifiés. Plus précisément, la note justificative n'établit pas le rapport avec les XII œuvres de simplification. La Cour des comptes demande que des précisions soient fournies quant au coût des divers projets. Le secrétaire d'État peut-il encore le faire ? Peut-il ventiler, par projet, la somme prévue pour les projets (3 658 000 EUR) ?

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) constate qu'actuellement, neuf des XII œuvres sont réalisées ainsi que 163 simplifications supplémentaires. Ceci est fort peu par rapport au nombre impressionnant de demandes émanant de tous les secteurs. Seul le sommet de l'iceberg a pu être simplifié. Tant par le passé qu'actuellement, le secrétaire d'État manque d'ambition.

III. — **AVIS**

La commission émet par 8 voix contre une et une abstention, un avis favorable sur la section 02 « SPF

1. *Federaal Planbureau*

Zij herinnert eraan dat de studie over de omvang van de vereenvoudiging (22 % of 25 %) heeft aangetoond dat de sterkste administratieve vereenvoudiging heeft plaatsgevonden op het stuk van het personeelsbeheer (Dimona, elektronische personeelsaangifte). Die aangifte is opgezet door de regering-Dehaene!

2. *CO_2-belasting*

Indien zij de staatssecretaris ware geweest, had zij die belasting niet gesteund, want ze heeft niets te maken met het vraagstuk van de CO_2-uitstoot. Het gaat om een belasting op het woonwerkverkeer.

3. *Strafregister*

De spreekster verbaast er zich over dat er nog altijd moeilijkheden zijn met de FOD Justitie.

4. *Opmerkingen van het Rekenhof*

Het Rekenhof merkt, net als in het verleden overigens, op dat de kredieten inzake administratieve vereenvoudiging onvoldoende werden verantwoord. Meer precies wordt in de verantwoordingsnota niet het verband gelegd met de XII vereenvoudigingswerken. Het Rekenhof vraagt dat men nadere toelichting zou verschaffen met betrekking tot de kostprijs van de verschillende projecten. Kan de staatssecretaris dit alsnog doen ? Kan hij de voorziene som (3 658 000 EUR) voor de projecten opdelen per project ?

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) constateert dat momenteel negen van de « XII werken » en 163 bijkomende vereenvoudigingen verwezenlijkt zijn. Dat is erg weinig in verhouding tot het indrukwekkend aantal verzoeken vanuit alle sectoren. Alleen het topje van de ijsberg kon worden vereenvoudigd. Zowel in het verleden als thans ontbreekt het de staatssecretaris aan ambitie.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 8 stemmen tegen 1 en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 02 « Kanse-

Chancellerie du Premier Ministre » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

Le rapporteur, *Le président,*

Filip ANTHUENIS André FRÉDÉRIC

larij van de Eerste Minister » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Filip ANTHUENIS André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 04 — SPF Personnel et Organisation

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances chargé de l'interculturalité 20

II. Discussion 28

A. Questions et observations des membres 28
B. Réponses du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances chargé de l'interculturalité 35
C. Répliques 37

III. Avis 42

———

ADVIES
over sectie 04 — FOD Personeel en Organisatie

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit 20

II. Bespreking 28

A. Vragen en opmerkingen van de leden 28
B. Antwoorden van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit 35
C. Replieken 37

III. Advies 42

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Hilde Dierickx, Claude Marinower, Martine Taelman
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Dylan Casaer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 04 « SPF Personnel et Organisation » du projet de budget des dépenses pour l'année budgétaire 2007 et la note de politique générale correspondante (DOC 51 2706/009) le 21 novembre 2006.

La commission a accepté à l'unanimité que le ministre fournisse par écrit *post factum* un certain nombre de données chiffrées, qui ont été reprises à la fin de la rubrique « Répliques ».

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES CHARGÉ DE L'INTERCULTURALITÉ

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances, en charge de l'Interculturalité, rappelle que la vision stratégique que le Service publique fédéral Personnel et Organisation souhaite développer pour les services publics fédéraux s'articule autour de deux axes : garantir aux citoyens un service de qualité afin de répondre au mieux à leurs attentes et être un employeur attractif.

Cette ambition passe par un environnement de travail motivant, « à la page » dans son approche méthodologique et dans l'utilisation des technologies.

Ceci se combine aussi avec la volonté d'offrir au personnel la possibilité de développer ses compétences pour s'adapter aux changements.

De telles évolutions demandent du temps et il est essentiel pour la réussite de la modernisation de la fonction publique fédérale que l'on continue à long terme à mobiliser les membres du personnel afin d'ancrer cette nouvelle culture au sein de l'administration.

Les initiatives prises depuis le début de la législature sont aujourd'hui mises en œuvre sur le terrain. Le ministre il y reviendra plus tard.

En 2007, une attention particulière sera accordée à la consolidation de l'approche et des méthodes sur lesquelles ces services reposent leurs actions afin d'optimaliser le processus de modernisation permanente.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de sectie 04 « FOD Personeel en Organisatie » van het ontwerp van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 en de overeenstemmende algemene beleidsnota (DOC 51 2706/009) besproken op 21 november 2006.

De commissie heeft er eenparig mee ingestemd dat de minister *post factum* schriftelijk een aantal concrete cijfergegevens zou bezorgen. Deze werden aan het einde van de rubriek « Replieken » opgenomen.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN, BELAST MET DE INTERCULTURALITEIT

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit, herinnert eraan dat de strategische visie die de FOD Personeel en Organisatie voor de federale overheidsdiensten wil ontwikkelen, is opgebouwd rond twee krachtlijnen : enerzijds, de burgers een kwaliteitsvolle dienstverlening garanderen teneinde optimaal op hun behoeften in te spelen; anderzijds, als overheid een attractieve werkgever zijn.

De verwezenlijking van die ambitie vergt een motiverende werkomgeving — met een bijdetijdse methodologische aanpak en aanwending van technologieën.

Tegelijk moet de wil bestaan het personeel de mogelijkheid te bieden zijn competenties te ontwikkelen om zich te kunnen aanpassen aan veranderingen.

Dergelijke evoluties vragen evenwel tijd en voor het welslagen van de modernisering van het federaal openbaar ambt is het dan ook essentieel dat men er op lange termijn in slaagt het personeel te blijven mobiliseren om aldus die nieuwe cultuur duurzaam ingang te doen vinden in de administratie.

Momenteel wordt in het veld concreet gestalte gegeven aan de initiatieven die in het begin van de regeerperiode werden genomen. De minister komt daar later op terug.

In 2007 zal bijzondere aandacht uitgaan naar de consolidatie van de aanpak en de methodes die die diensten bij hun acties hanteren, teneinde het permanente moderniseringsproces nog doeltreffender te maken.

Le ministre propose donc de passer en revue les principales initiatives qui permettront aux départements fédéraux de renforcer la qualité des services offerts et leur attractivité en tant qu'employeur.

L'image des services publics

Le premier contact avec les services publics en tant qu'employeur a lieu par le biais du Selor. Le Selor est en effet la porte d'accès aux services publics fédéraux, tant pour les agents statutaires que pour les contractuels.

Les principaux objectifs pour 2007 consistent à rendre les différentes administrations plus attractives sur le marché de l'emploi et à cibler les actions pour les postes où les candidats ne sont actuellement pas suffisamment nombreux. On songe, par exemple, aux informaticiens, aux médecins, aux traducteurs.

La communication seule ne suffit cependant pas : elle doit être complétée par une professionnalisation des procédures de sélection et de recrutement.

Comme il s'agit en l'occurrence de procédures transversales auxquelles sont associés à la fois le Selor, les différents divisions du SPF Personnel et Organisation et les départements et organes recruteurs, l'objectif fixé pour 2007 est d'optimaliser ces procédures et de réduire autant que possible le délai pour la sélection, le recrutement effectif et le remplacement des membres du personnel.

Les tests de sélection appliqués seront encore améliorés en concertation avec les universités et les entreprises spécialisées en sélection en vue d'un recrutement.

Le comité scientifique du Selor, réorganisé en 2006, jouera un rôle central dans ce processus.

Ainsi, par exemple, les universités de Liège et de Louvain contribuent au renouvellement des tests, plus particulièrement en ce qui concerne la promotion au niveau B. Ces tests seront organisés pour la première fois dans leur nouvelle forme en 2007.

Grâce à l'informatisation de la candidature (appelée « *e-recruiting* » dans le jargon), les candidats ont accès, depuis environ deux ans, à une banque de données contenant des informations sur les sélections organisées par le Selor.

Ils peuvent s'inscrire en ligne dans une banque de données, tant pour les agents contractuels que les agents statutaires (marché interne).

Derhalve stelt de minister voor de voornaamste initiatieven te overlopen die het de federale departementen mogelijk maken de kwaliteit van hun dienstverlening en hun attractiviteit als werkgever verder te ontwikkelen.

Het imago van de overheidsdiensten

Het eerste contact met de overheidsdiensten als werkgever gebeurt via Selor. Selor is immers de toegangspoort tot de federale overheidsdiensten, zowel voor de statutaire als voor de contractuele ambtenaren.

De belangrijkste doelstellingen voor 2007 bestaan erin de verscheidene administraties aantrekkelijker te maken op de arbeidsmarkt en doelgericht te werk te gaan voor de posten waarvoor er momenteel te weinig kandidaten zijn. Hierbij wordt — bijvoorbeeld — gedacht aan informatici, dokters en vertalers.

Maar communicatie alleen is niet genoeg : zij moet gepaard gaan met een professionalisering van de selectie- en aanwervingsprocedures.

Daar het gaat om transversale procedures, waarbij zowel Selor, de verscheidene afdelingen van de FOD Personeel en Organisatie en de aanwervende departementen en organen betrokken zijn, bestaat zijn doelstelling voor 2007 erin deze procedures te optimaliseren en de termijn voor de selectie, de effectieve aanwerving en de vervanging van de personeelsleden zoveel mogelijk te beperken.

De toegepaste selectietests zullen nog worden verbeterd in overleg met de universiteiten en de ondernemingen die gespecialiseerd zijn in selecties met het oog op aanwervingen.

Het Wetenschappelijk Comité van Selor, dat in 2006 werd gereorganiseerd, zal in dit proces een centrale rol spelen.

Zo hebben bijvoorbeeld de universiteiten van Luik en Leuven bijgedragen tot de vernieuwing van de tests, meer bepaald wat de bevordering naar niveau B betreft. Deze tests zullen in hun nieuwe vorm voor het eerst worden georganiseerd in 2007.

Dank zij de informatisering van de kandidaatstelling, de in het vakjargon genoemde « *e-recruiting* », hebben de kandidaten sedert ongeveer twee jaar toegang tot een databank met informatie over de selecties die Selor organiseert.

Zij kunnen zich on-line inschrijven in een gegevensbank voor zowel contractuele als statutaire ambtenaren (interne markt).

À l'aide d'un nouveau module, les services publics fédéraux pourront, dès 2007, demander par voie électronique au Selor d'organiser une sélection statutaire, ce qui accélère encore le processus.

À terme, le lien sera établi avec le système pour la gestion informatisée du personnel, l'*e-HRM*, afin d'éviter une double introduction des données.

En outre, les possibilités en matière de mobilité seront simplifiées et accélérées pour les membres du personnel statutaire, tant sur le marché interne fédéral qu'entre les communautés et les régions, d'une part, et au niveau fédéral, d'autre part.

Ces mécanismes sont également soutenus par la banque de données du Selor qui permet un rapide appel à candidats et une gestion efficace des demandes des services.

En 2007, un mécanisme sera également instauré en vue de l'interpénétration de la réserve de recrutement entre les administrations fédérales et régionales afin d'optimaliser les sélections organisées par le Selor.

La formation des agents

La formation joue un rôle essentiel dans une organisation qui veut développer les compétences des membres de son personnel et leur permettre de s'épanouir dans leur travail.

C'est la raison pour laquelle il a été développé des carrières basées sur des formations certifiées aux objectifs précis, dont la réussite donne droit à une allocation de compétences.

Il s'agit de formations de haut niveau, suivies d'un test rigoureux, scientifiquement étayé, organisées avec l'aide de formateurs aussi bien internes qu'externes, spécialistes de leur domaine.

Pour le niveau B et C, près de 60 formations certifiées différentes ont été organisées entre septembre 2005 et octobre 2006, réunissant plus de 11 000 personnes (11 181 agents).

En 2007, quelque 2 500 agents s'y ajouteront.

Pour le niveau D, l'objectif est d'assurer la formation de quelques 10 000 agents cette même année.

Au niveau A, 1 000 agents seront formés avant la fin de l'année 2006 dans 32 formations différentes. Plus de

Met een nieuwe module zullen de federale overheidsdiensten vanaf 2007 Selor elektronisch kunnen verzoeken een statutaire selectie te organiseren, hetgeen het proces nog versnelt.

Op termijn zal de link worden gelegd met het systeem voor het geïnformatiseerde personeelsbeheer, het *e-HRM*, om een dubbele invoering van de gegevens te vermijden.

Bovendien worden de mogelijkheden inzake mobiliteit voor de statutaire personeelsleden eenvoudiger en sneller, zowel op de federale interne markt als tussen de gemeenschappen en de gewesten, enerzijds, en het federale niveau, anderzijds.

Deze mechanismen worden ook ondersteund door de gegevensbank van Selor die een snelle oproep tot kandidaten en een doeltreffend beheer van de aanvragen van de diensten mogelijk maakt.

In 2007 zal eveneens een mechanisme ingevoerd worden voor de interpenetratie van de wervingsreserve tussen de federale en de regionale administraties om de selecties die Selor organiseert, te optimaliseren.

Opleiding van ambtenaren

Opleidingen zijn een belangrijk onderdeel in een organisatie die de competenties van haar personeelsleden wil uitbouwen en hen in de gelegenheid wil stellen hun talenten op het werk te ontplooien.

Daarom werd werk gemaakt van loopbanen die gestoeld zijn op gecertificeerde opleidingen met een welomlijnde doelstelling. Wanneer de ambtenaar slaagt, heeft hij recht op een competentietoelage.

De geboden opleidingen zijn van hoogstaand niveau en worden afgerond met een zware, wetenschappelijk onderbouwde test. Ze worden gegeven door zowel interne als externe, terzake gespecialiseerde lesgevers.

Voor de niveaus B en C werden van september 2005 tot oktober 2006 bijna 60 verschillende gecertificeerde opleidingen verstrekt aan meer dan 11 000 ambtenaren (11 181 om precies te zijn).

In 2007 komen daar nog eens 2 500 ambtenaren bij.

Voor niveau D ligt het in de bedoeling de opleiding van zowat 10 000 ambtenaren dit jaar af te ronden.

Vóór eind 2006 zullen 1 000 ambtenaren van niveau A één of meer van de 32 verschillende opleidingen heb-

10 000 agents le seront dans la centaine de formations restantes, en 2007.

e-Learning

Afin d'augmenter l'accès aux formations, l'IFA élargira également son offre de formations 2006-2007 par le biais de son « campus virtuel ».

De même, l'ensemble du processus administratif pour l'inscription aux formations se déroulera de manière automatisée.

Au total, l'investissement annuel en formation, exprimé en pourcentage de la masse salariale s'est élevé à 2,1 % pour 2004 et devrait augmenter d'environ 20 % en 2006.

Le monitoring des efforts en formation sera poursuivi en 2007 et l'outil de collecte des données sera enrichi pour obtenir des informations plus fines sur le type de formations suivies par le personnel de l'administration fédérale.

Partage des connaissances (*knowledge management*)

Toutefois, former les membres du personnel ne suffit pas : il faut aussi veiller à conserver les savoirs et l'expertise de l'organisation dans son ensemble.

Ce partage des connaissances se concrétise progressivement dans les services publics fédéraux.

Celui-ci est d'autant plus important que des départs massifs à la retraite sont prévus dans les dix prochaines années et que par ailleurs la mobilité des membres du personnel est favorisée.

Qu'il s'envisage à l'intérieur d'une organisation fédérale ou entre plusieurs d'entre elles (dynamique des réseaux), le partage des connaissances nécessite un support technique.

C'est le rôle des *e-Communities*, c'est-à-dire des plateformes électroniques.

À ce jour, plus de 32 *e-Communities* sont actives, réunissant 3 340 utilisateurs, répartis dans 65 institutions fédérales.

Plus de 190 000 documents y sont recensés.

ben gevolgd. In 2007 zal een honderdtal andere opleidingen worden verstrekt aan meer dan 10 000 ambtenaren.

e-Learning

Voor een betere toegang tot de opleidingen zal het OFO eveneens zijn opleidingenaanbod 2006-2007 uitbreiden door middel van zijn « virtuele campus ».

Voorts zullen de inschrijvingen voor de opleidingen volledig geïnformatiseerd verlopen.

In totaal werd in 2004 in opleidingen geïnvesteerd voor 2,1 % van de loonmassa; in 2006 zou dat percentage moeten oplopen met ongeveer 20 %.

De inspanningen inzake opleiding zullen in 2007 verder aan monitoring worden onderworpen. Bovendien is een verfijning gepland van het instrument om de gegevens in te zamelen, waardoor men zal beschikken over preciezere gegevens over het soort van opleidingen dat door het personeel van de federale overheid wordt gevolgd.

Kennisdeling (*knowledge management)*

Het volstaat echter niet het personeel louter op te leiden; men moet er tevens op toezien dat de kennis en de deskundigheid van de gehele organisatie behouden blijft.

Die kennisdeling wordt stilaan een feit in de federale overheidsdiensten.

Aangezien de ambtenaren de komende tien jaar in groten getale met pensioen zullen gaan en bovendien de mobiliteit van het personeel wordt aangemoedigd, is die kennisdeling des te belangrijker.

De kennisdeling vereist technische ondersteuning, zowel binnen een federale instantie als tussen die instanties onderling (netwerkdynamiek).

Voor die ondersteuning zorgen de *e-Communities* (elektronische platformen).

Tot dusver zijn meer dan 32 *e-Communities* werkzaam, met 3 340 gebruikers in 65 federale instellingen.

Via die platformen zijn 190 000 documenten beschikbaar.

Par ailleurs, un catalogue électronique des bibliothèques fédérales, regroupe 22 bibliothèques et 3 000 000 de titres référencés.

Cette approche se complètera en 2007 par le démarrage d'un projet d'intégration des bibliothèques fédérales dans un système de prêt interbibliothèque belge et international.

La modernisation et l'information

À côté de la gestion du personnel au sens strict, l'organisation des services joue un rôle essentiel dans la réponse à apporter aux besoins des consommateurs.

L'organisation des services recouvre non seulement l'organisation des processus, mais aussi l'informatisation des services et la mise à disposition des informations.

Le SPF Personnel et Organisation a accompagné en 2006 diverses institutions fédérales dans leur projet de modernisation et de développement des services.

Différents outils sont mis à leur disposition, comme par exemple les projets d'amélioration (BPR), qui offrent aux départements la possibilité d'optimiser leur fonctionnement et de moderniser leurs méthodes de travail et leurs moyens en vue d'améliorer la qualité du service fourni à la population.

D'autres projets transversaux verront également le jour en 2007.

Ces projets auront pour objectif de développer, à partir des expériences concrètes sur le terrain, une méthodologie susceptible de servir de modèle à d'autres services comparables de l'administration fédérale.

Ainsi, un plan annuel devra par exemple être développé en collaboration avec le Service d'inspection des produits dangereux du SPF Mobilité et Transports en vue de l'exécution des missions de contrôle. Le suivi de ce plan sera assuré à l'aide des indicateurs.

Un projet de gestion logistique des bâtiments, des salles de réunion, … sera par ailleurs mis sur pied en collaboration avec le SPF Économie.

Enfin, on mettra sur pied, en collaboration avec le SPP Intégration sociale, un projet-pilote relatif à la gestion de la communication, articulé autour d'un *front office* (guichet électronique auquel les utilisateurs peuvent s'adres-

Voorts zijn 22 bibliotheken en 3 000 000 referentietitels in een elektronische catalogus van de federale bibliotheken opgenomen.

Een en ander zal in 2007 worden aangevuld met een nieuw project, waarbij de federale bibliotheken zullen worden opgenomen in een Belgische en internationale interbibliothecaire leenregeling.

De modernisering en de informatie

Naast het personeelsbeheer in de strikte zin van het woord speelt de organisatie van de diensten een essentiële rol bij het voldoen aan de noden van de gebruikers.

Dit heeft niet alleen betrekking op de organisatie van de processen, maar ook op de informatisering van de diensten en de terbeschikkingstelling van informatie.

De FOD Personeel en Organisatie heeft in 2006 verscheidene federale instellingen begeleid bij hun project voor de modernisering en de ontwikkeling van de diensten.

Er worden hun verscheidene werkinstrumenten aangeboden, zoals — bijvoorbeeld — de verbeterprojecten (BPR), die de departementen de mogelijkheid bieden hun werking te optimaliseren en de werkmethoden en de middelen te moderniseren om de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren.

In 2007 zullen nog andere transversale projecten worden ingevoerd.

Deze hebben tot doel, vertrekkende van de concrete ervaring op het terrein, een methodologie te ontwikkelen die als basis kan dienen voor andere gelijkaardige diensten van de federale administratie.

Zo moet er met de Inspectiedienst voor gevaarlijke producten van de FOD Mobiliteit en Vervoer bijvoorbeeld een jaarlijks plan worden ontwikkeld voor de uitvoering van de controletaken, waarvan de opvolging zal worden uitgevoerd aan de hand van indicatoren.

Met de FOD Economie zal een project voor logistiek beheer van gebouwen, vergaderzalen, enz. worden opgezet.

Ten slotte zal met de POD Maatschappelijke Integratie een pilootproject opgezet worden rond het beheer van de communicatie, met een *front office*, namelijk een elektronisch loket waartoe de gebruikers zich kunnen

ser pour obtenir un service) et d'un *back office* (système relatif aux processus administratifs informatisés).

La gestion informatisée des ressources humaines : l'*e-HRM*

En 2007, l'un des aspects les plus importants de la modernisation des services publics fédéraux sera l'activation de *l'e-HRM*.

Dans ce cadre, de nombreux processus administratifs récurrents seront automatisés, y compris le paiement des salaires via un « moteur de paie ».

Il s'agit d'un projet de 30 millions d'EUR étalé sur 7 ans, visant à ce que les actuels systèmes distincts de gestion des données du personnel, qui sont encore en partie manuels et donc peu fiables, puissent être remplacés par un système uniforme.

Sur le plan stratégique, ce type de système offre la possibilité de rassembler toutes les données nécessaires à une politique proactive et à une vision à long terme des ressources humaines dans les services publics.

Sur le plan de la qualité et de la fiabilité des données, il offre un niveau qui n'a jamais pu être atteint jusqu'à présent.

Les marchés publics informatisés (*e-Procurement*)

Dans le cadre de sa fonction d'aide aux autres départements, le SPF Personnel et Organisation a également commencé à automatiser les processus et les transactions des marchés publics : il s'agit de l'*e-Procurement*

Cette application met les différents processus et interactions liés aux marchés publics à la disposition des entreprises et des acheteurs publics, afin qu'ils puissent effectuer, sur internet, les transactions qui les intéressent (offres, commandes, etc.).

La mise en œuvre de ce projet pluriannuel se déroule selon le schéma annoncé.

Les cahiers des charges sont disponibles à partir de maintenant sur le site www.jepp.be.

On effectue les derniers tests afin de pouvoir mettre cette application à la disposition des acheteurs non fé-

wenden voor een bepaalde dienstverlening en een *back-office*, namelijk een systeem voor de geïnformatiseerde administratieve processen.

Het geïnformatiseerde beheer van de *human resources* : het *e-HRM*

Eén van de belangrijkste aspecten van de modernisering van de federale overheidsdiensten in 2007 zal de activering van het *e-HRM* zijn.

In dit kader zullen vele recurrente administratieve processen worden geautomatiseerd, waaronder de betaling van de lonen via een « loonmotor ».

Het gaat om een project van 30 miljoen EUR dat gespreid wordt over 7 jaar zodat de huidige, aparte systemen voor het beheer van de gegevens van het personeel die nog ten dele manueel en dus weinig betrouwbaar zijn, kunnen worden vervangen door een éénvormig systeem.

Op beleidsvlak biedt een dergelijk systeem de mogelijkheid alle gegevens te verzamelen die noodzakelijk zijn voor een proactief beleid en voor een lange termijnvisie van de *human resources* in de overheidsdiensten.

Het biedt een niveau qua kwaliteit en betrouwbaarheid van de gegevens dat tot op heden onmogelijk kon worden bereikt.

De geïnformatiseerde overheidsopdrachten (*e-Procurement*)

Binnen zijn functie van steunverlening aan de andere departementen is de FOD Personeel en Organisatie ook gestart met de automatisering van de processen en van de transacties van de overheidsopdrachten : het *e-Procurement*.

Deze toepassing stelt de verscheidene processen en interacties die verband houden met de overheidsopdrachten ter beschikking van de ondernemingen en de openbare kopers zodat zij via internet de transacties kunnen uitvoeren die hen aanbelangen (offertes, bestellingen, enz).

De implementatie van dit meerjarige project verloopt volgens het vooropgestelde schema.

Vanaf nu zijn de bestekken beschikbaar op de website www.jepp.be.

De laatste tests worden uitgevoerd om deze toepassing ter beschikking te stellen van de niet-federale ko-

déraux, qui pourront ainsi publier gratuitement dans le Bulletin des Adjudications.

Le module *e-tendering*, à savoir le dépôt d'offres *on-line* (questions et réponses), sera d'application en 2007.

Un module d'enchères électroniques sera lancé par la suite.

Dialoguer et communiquer

Tous ces outils n'ont un sens que dans la mesure où la communication interne et le dialogue social occupent une place centrale dans nos services publics.

En effet, une organisation où le personnel est épanoui est une organisation où le personnel est motivé.

Le SPF Personnel et Organisation poursuivra sa mission d'information via le mensuel Fedra, auquel les fonctionnaires fédéraux sont attachés, comme l'a montré une enquête de satisfaction effectuée fin 2005.

Il sera complété en 2007 par une lettre d'information électronique et un site internet.

La communication avec les usagers n'est pas oubliée elle non plus : la professionnalisation des services de communication, l'actualisation de la charte des services publics, la systématisation des enquêtes de satisfaction, sont autant d'outils mis à disposition des services.

Assurer et valoriser la diversité

Tous ces outils ne doivent pas nous faire oublier non plus que l'administration doit jouer un rôle d'exemple en tant que vecteur important de la cohésion sociale.

Un Plan d'actions sur trois ans a été lancé officiellement en février 2005 et comporte 80 actions concrètes à réaliser selon un planning annuel.

L'année 2006 a été marquée par diverses actions centrées sur l'emploi des personnes handicapées : adaptation des tests chez Selor, adaptation des postes de travail et des offres en formation et, en septembre 2006, approbation d'un arrêté royal au terme duquel, dans un délai de trois ans, chaque service public fédéral sera tenu de mettre au travail des personnes handicapées à concurrence de 3 % de ses effectifs.

pers, die zo gratis zullen kunnen publiceren in het Bulletin der Aanbestedingen.

In 2007 zal de module *e-tendering*, namelijk de indiening van *on-line*-offertes (vragen en antwoorden) van toepassing zijn.

Daarna zal een module voor het elektronische opbod gelanceerd worden.

Dialogeren en communiceren

Al die hulpmiddelen hebben maar zin in zoverre de interne communicatie en de sociale dialoog een centrale plaats innemen binnen onze overheidsdiensten.

Een organisatie waar het personeel zich zich goed in zijn vel voelt, is een organisatie met gemotiveerd personeel.

De FOD Personeel en Organisatie zal zijn informatieopdracht voortzetten via het maandblad Fedra waaraan (zoals bleek uit een eind 2005 gevoerde tevredenheidsenquête) de federale ambtenaren gehecht zijn.

Dat blad zal in 2007 worden aangevuld met een elektronische nieuwsbrief en een internetsite.

De communicatie met de gebruikers wordt evenmin uit het oog verloren : de professionalisering van de communicatiediensten, de bijwerking van het Handvest voor een klantvriendelijke overheid alsook stelselmatig verrichte tevredenheidsenquêtes zijn even zoveel hulpmiddelen welke de diensten ter beschikking staan.

De diversiteit waarborgen en bevorderen

Al die hulpmiddelen mogen ons evenmin doen vergeten dat de overheid een voorbeeldrol moet spelen als hefboom van de sociale cohesie.

In februari 2005 werd officieel een Actieplan gelanceerd, dat 80 concrete acties omvat welke volgens een jaarlijkse planning lopen over drie jaar.

2006 stond in het teken van diverse acties om personen met een handicap aan het werk te krijgen, met name een aanpassing van de tests bij Selor, alsook een aanpassing van de arbeidsposten en van de opleidingsaanbiedingen. In september 2006 werd voorts een koninklijk besluit aangenomen, krachtens hetwelk iedere overheidsdienst binnen een termijn van drie jaar verplicht is om 3 % van zijn totale personeelsbestand uit personen met een handicap te laten bestaan.

En 2007, de nombreuses actions de sensibilisation sont planifiées, entre autres :

— des sessions d'information sur l'emploi public dans les grandes villes du pays;

— la présentation des tests de Selor à des panels de personnes handicapées ainsi qu'à des personnes d'origine étrangère;

— la formation à la diversité pour les conseillers de sélection;

— la mise en place de statistiques qui intègrent davantage le suivi des informations de genre et de diversité.

Utiliser l'autre langue nationale

Toute la politique du SPF Personnel et Organisation dont il est question ici n'a de sens que si, parallèlement à la modernisation, il est tenu compte de la spécificité des services publics fédéraux : le bilinguisme.

Favoriser l'utilisation effective de l'autre langue nationale par les fonctionnaires des deux communautés linguistiques est le gage d'un climat de travail positif, ouvert sur la réalité de l'autre.

Le bilinguisme n'est cependant pas une spécificité de notre administration : d'autres pays le pratiquent et l'administration européenne vit le plurilinguisme au quotidien.

L'IFA et Selor ont donc été demandés de revoir l'approche d'apprentissage et des tests de langues dans le cadre de ce qui se fait de mieux en Europe.

Parallèlement, le ministre proposera au gouvernement d'adapter le montant des primes linguistiques afin de reconnaître les efforts consentis pour l'apprentissage et l'utilisation des langues. À terme, ces primes devraient varier entre 45 et 110 EUR par mois, selon le degré de difficulté de l'examen linguistique et selon le niveau du bénéficiaire.

Le bilinguisme, et même le multilinguisme, constituent un atout majeur pour le bon fonctionnement des services mais aussi et surtout pour un service de qualité aux citoyens.

In 2007 zijn talrijke sensibiliseringsacties gepland, onder meer :

— infosessies over werkgelegenheid bij de overheid in de grote steden van het land;

— voorstelling van de Selortests aan *panels* van personen met een handicap en mensen van vreemde herkomst;

— opleiding inzake diversiteit ten behoeve van de selectieadviseurs;

— invoering van statistieken die de *follow-up* van de informatie inzake geslacht en diversiteit bevorderen.

Het gebruik van de andere landstaal

Heel het uiteengezette beleid van de FOD Personeel en Organisatie heeft maar zin indien naast de modernisering ook rekening wordt gehouden met de eigenheid van de federale overheidsdiensten : de tweetaligheid ervan.

Het daadwerkelijke gebruik van de andere landstaal door de ambtenaren van de beide taalgemeenschappen van ons land staat garant voor een positief werkklimaat, dat openstaat voor de realiteit van de ander.

Tweetaligheid is evenwel niets specifieks voor ons bestuur : ook andere landen hanteren ze, en de Europese administratie gaat dagelijks om met meertaligheid.

Aan het OFO en Selor is dus gevraagd het taalonderwijs en de taaltests op een andere leest te schoeien, met het beste wat in Europa gebeurt als voorbeeld.

Tegelijkertijd zal de minister de regering voorstellen het bedrag van de tweetaligheidspremies aan te passen, ter erkenning van de inspanningen die worden geleverd om talen aan te leren en te gebruiken. Op termijn zouden die premies moeten schommelen tussen 45 en 110 EUR per maand, naargelang de moeilijkheidsgraad van het taalexamen en het niveau van de betrokkene.

Tweetaligheid en zelfs meertaligheid vormen niet alleen een sterke troef voor de goede werking van de diensten, maar ook — en vooral — voor een kwaliteitsvolle dienstverlening ten bate van de burger.

II. — **DISCUSSION**

A. *Questions et observations des membres*

M. Servais Verherstraeten (CD&V) s'intéresse tout d'abord au volet « Assurer et valoriser la diversité ».

Il s'étonne à cet égard que le Plan d'action 2005-2007 pour valoriser la diversité ait déjà pu être lancé officiellement en février 2005, alors que le ministre a répondu, le 23 mai 2006, à la question orale n° 11777 de Mme Sabien Lahaye-Batteu sur le recensement des fonctionnaires allochtones (CRABV 51 COM 976 — p. 5), qu'il convenait d'améliorer la définition de l'expression « collaborateur allochtone ».

Dans ce contexte, il s'enquiert des intentions du ministre en ce qui concerne l'engagement de moins-valides en 2007.

Il formule ensuite quelques observations au sujet du volet « Moderniser la politique du personnel ».

De quelle manière le fonctionnement de l'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) et les professeurs intéressés seront-ils évalués et, le cas échéant, qu'adviendra-t-il de ce *feedback* ?

Dans ce même volet, il met en doute la qualité de ces formations, compte tenu des différences relativement importantes en termes de pourcentage de réussite des formations certifiées entre, d'une part, les services publics et, d'autre part, le SPF Finances.

Dans ce volet encore, il craint que l'instauration de la mobilité interfédérale (et interrégionale) ne se heurte à certains problèmes. Bien qu'excellente sur le fond, cette mesure n'est pas réalisable sans un alignement approfondi des statuts des fonctionnaires fédéraux et des fonctionnaires des entités fédérées. Or, un tel alignement ne peut se faire sans une dépolitisation complète de cette matière. Il demande dès lors si cette question a déjà fait l'objet d'une concertation avec les autorités concernées.

L'intervenant rappelle ensuite les observations — il est vrai limitées — de la Cour des comptes relatives au budget du ministre. Concrètement, il souhaite des éclaircissements en ce qui concerne :

— les priorités du ministre, étant donné que les crédits de modernisation prévus ne suffisent pas à la mise en œuvre de tous les projets envisagés;

II. — **BESPREKING**

A. *Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) staat vooreerst stil bij het luik betreffende het waarborgen en het bevorderen van de diversiteit.

In dit kader verwondert hij er zich over dat het Actieplan 2005-2007 voor het bevorderen van de diversiteit reeds in februari 2005 officieel gelanceerd kon worden terwijl de minister op 23 mei 2006 op de mondelinge vraag nr. 11777 van mevrouw Sabien Lahaye-Batteu over de telling van allochtone ambtenaren (CRABV 51 COM 976 — blz. 5) antwoordde dat een betere definitie van het begrip « allochtone medewerker » nog diende ontwikkeld te worden.

In ditzelfde kader zou hij graag de voornemens van de minister kennen inzake de aanwerving van andersvaliden in 2007.

Vervolgens formuleert hij enkele opmerkingen over het luik « Modernisering van het personeelsbeleid ».

Zo wenst hij te vernemen op welke manier de werking van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) en de aangetrokken lesgevers geëvalueerd worden en wat er desgevallend met deze feedback gebeurt.

In ditzelfde luik vreest hij — gezien de toch belangrijke verschillen qua slaagpercentage voor de gecertificeerde opleidingen tussen de overheidsdiensten, enerzijds, en in de schoot van de FOD Financiën, anderzijds — voor de kwaliteit van deze opleidingen.

Nog in dit luik vreest hij voor problemen bij het invoeren van de interfederale (en interregionale) mobiliteit. Alhoewel principieel uitstekend, is deze maatregel niet haalbaar zonder een verregaande gelijkschakeling van de statuten van de federale en de gefedereerde ambtenaren. Dit is echter niet mogelijk zonder een volledige depolitisering van deze materie. Hij wenst dan ook te vernemen in hoeverre er hierover reeds overleg gepleegd werd met de betrokken overheden.

Verder herinnert de spreker aan de — weliswaar beperkte — opmerkingen van het Rekenhof betreffende de begroting van de minister. *In concreto* wenst hij een verduidelijking inzake :

— de prioriteiten van de minister aangezien de voorziene moderniseringskredieten niet volstaan om al de voorziene projecten uit te voeren;

— les projets d'amélioration distincts, étant donné que l'on n'a prévu qu'un montant global à cet effet;

— l'utilisation extrêmement limitée qui est faite du Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par le SPF Personnel et Organisation en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc., les divers départements ministériels et autres services publics.

M. Verherstraeten demande ensuite, dans le cadre du volet « Écouter et satisfaire les usagers et les collaborateurs », quels sont les résultats des éventuelles enquêtes qui auraient porté sur la convivialité des autorités fédérales. Dans ce contexte, il souligne la nécessité d'une ligne de conduite uniforme pour tous les services publics fédéraux, au lieu de l'actuel morcellement qui nuit à la politique en la matière.

En ce qui concerne le volet « Répondre en permanence aux besoins de la société, grâce à des services publics de qualité », l'intervenant formule les questions suivantes quant à la responsabilisation annoncée du management :

— les 66 % de fonctions de management encore vacantes seront-elles pourvues rapidement, ou bien le nombre de mandats sera-t-il réduit ?

— des évaluations des mandataires en place sont-elles déjà disponibles ?

— quel gain de temps escompte-t-on de l'adaptation du contrôle budgétaire, et l'utilisation systématique des règles déjà existantes d'assouplissement de ce contrôle constitue-t-elle une alternative valable ?

— combien de services publics fédéraux et de programmation disposent déjà d'un service d'audit interne, et comment ce service est-il évalué ?

— quels standards internationaux seront imposés à ces services de contrôle internes ?

En ce qui concerne cette dernière question, il convient de se rappeler l'arrêté royal du 26 mai 2002 relatif au système de contrôle interne au sein des services publics fédéraux, en vertu duquel tous les services publics doivent disposer d'un service de contrôle interne au plus tard dans les deux ans. Le non-respect de cette obligation réglementaire devrait dès lors être pris en compte dans l'évaluation des titulaires de mandat concernés.

— de afzonderlijke verbeterprojecten aangezien daarvoor enkel een globaal bedrag voorzien wordt;

— het uiterst beperkt gebruik dat gemaakt wordt van het Speciaal Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven aan te gaan door de FOD Personeel en Organisatie met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingsstukken enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten.

Voorts informeert de heer Verherstraeten in het raam van het luik « Luisteren naar en tevredenstellen van gebruikers en medewerkers » naar de resultaten van eventuele enquêtes waarin gepeild zou zijn naar de klantvriendelijkheid van de federale overheid. Hij wijst in deze context op de nood aan een gelijklopende lijn over de verschillende federale openbare diensten heen in plaats van de huidige versnippering die het beleid ter zake niet ten goede komt.

Betreffende het luik « Permanente tegemoetkoming aan de noden van de maatschappij, dankzij kwaliteitsvolle overheidsdiensten » formuleert de spreker de volgende vragen bij de aangekondigde responsabilisering van het management :

— zullen de 66 % nog vacante managementsfuncties versneld ingevuld worden of zal het aantal mandaten ingekrompen worden ?

— zijn er reeds evaluaties van zetelende mandaathouders beschikbaar ?

— welke tijdswinst wordt beoogd met de aanpassing van de begrotingscontrole en vormt het systematisch gebruik van de reeds bestaande voorschriften ter versoepeling van deze controle een valabel alternatief ?

— hoeveel federale en programmatorische overheidsdiensten beschikken reeds over een interne auditdiensten, hoe wordt deze dienst geëvalueerd ?

— welke internationale standaarden zullen aan deze interne controlediensten worden opgelegd ?

Met betrekking tot deze laatste vraag wordt herinnerd aan het koninklijk besluit van 26 mei 2002 betreffende het intern controlesysteem binnen de federale overheidsdiensten dat bepaalt dat elke overheidsdienst uiterlijk na verloop van twee jaar over een intern controlesysteem dient te beschikken. Het niet-naleven van deze reglementaire verplichting zou dan ook moeten doorwegen in de evaluatie van de betrokken mandaathouders.

Enfin, pour ce qui est du volet « Dialoguer et communiquer », M. Verherstraeten s'informe quant à la disponibilité du rapport final des experts académiques concernant le bilinguisme fonctionnel, d'une part, et de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique concernant le bilinguisme interactif, d'autre part.

L'intervenant s'enquiert également de la distinction existant entre le bilinguisme fonctionnel et le bilinguisme interactif et du contenu des tâches des adjoints linguistiques bilingues.

*
* *

M. Guido De Padt (VLD) demande qu'il soit répondu aux questions concrètes suivantes portant sur la note de politique générale du ministre :

— pourquoi le test linguistique actuel doit-il, au besoin, être revu et sait-on déjà précisément quelle voie l'on souhaite emprunter en apportant cette modification ?

— quel est le coût actuel de l'allocation de bilinguisme et à combien s'élèvera ce montant à la suite de l'augmentation qui en est prévue ?

— combien de membres du personnel sont-ils actuellement affectés à la coopération internationale en général et à la coopération avec la République démocratique du Congo en particulier et quel en est l'impact sur le budget ?

— les huit études de cas seront-elles suffisantes pour organiser une sélection sans faille des fonctions de management ?

— toute décision individuelle prise en exécution d'un plan de personnel général approuvé devra-t-elle encore être soumise séparément ?

— quand le bilinguisme fonctionnel sera-t-il imposé aux titulaires de mandat et celui-ci sera-t-il suffisant pour procéder à l'évaluation d'un subordonné d'un autre rôle linguistique ?

En ce qui concerne les crédits budgétaires prévus en tant que tels, il souhaite des précisions concernant la réduction de moitié du crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses résultant de l'octroi d'une subvention aux membres du personnel chargé du développement de projets auprès de certains services publics fédéraux, d'une part, et le doublement du crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses résultant des dépenses cou-

Ten slotte informeert de heer Verherstraeten bij het luik « Dialogeren en communiceren » naar de beschikbaarheid van, enerzijds, het eindverslag van de academische deskundigen betreffende de functionele tweetaligheid en van, anderzijds, het advies van de Vaste Commissie voor taaltoezicht inzake de interactieve tweetaligheid.

Ook wordt geïnformeerd naar het onderscheid tussen de functionele en de interactieve tweetaligheid en naar de inhoud van het takenpakket van de tweetalige taaladjuncten.

*
* *

De heer Guido De Padt (VLD) vraagt een antwoord op de volgende concrete vragen betreffende de beleidsnota van de minister :

— waarom moet de huidige taaltest zo nodig herzien worden en is er reeds duidelijkheid over de richting die men met deze wijziging wil inslaan ?

— hoeveel kost de tweetaligheidstoelage momenteel en tot hoeveel zal dit bedrag oplopen ingevolge de voorziene optrekking ervan ?

— hoeveel personeelsleden worden nu ingezet voor de internationale samenwerking in het algemeen en voor deze met de Democratische Republiek Congo in het bijzonder en welke weerslag heeft deze op de begroting ?

— zullen de acht casestudies volstaan om tot een sluitende selectie van de managementsfuncties te komen ?

— zal elke individuele beslissing ter uitvoering van een goedgekeurd algemeen personeelsplan nog afzonderlijk moeten worden voorgelegd ?

— wanneer zal de functionele tweetaligheid worden opgelegd aan de mandaathouders en zal deze volstaan voor het uitvoeren van de evaluatie van een anderstalige ondergeschikte ?

Betreffende de voorziene begrotingskredieten als dusdanig wenst hij een verduidelijking aangaande de halvering van het provisioneel krediet tot dekking van uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de toelage aan personeelsleden belast met het ontwikkelen van projecten bij sommige federale overheden, enerzijds, en de verdubbeling van het provisioneel krediet tot dekking van uitgaven voortvloeiend uit de opleidingsfaciliteiten in de

vrant les facilités de formation dans les différents services publics fédéraux et la rémunération des chargés de cours contractuels, d'autre part.

Enfin, il demande des informations sur la ventilation des 1 576 000 EUR prévus pour les formations données par les organisations syndicales.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) constate que la note de politique générale est fort théorique et particulièrement générale. Elle se demande dès lors comment son contenu sera mis en pratique.

À la lumière des limitations actuelles au sein de l'appareil de l'État, elle est convaincue que la modernisation de la gestion du personnel se heurtera à la réalité du terrain.

L'intervenante considère également que les mesures annoncées en matière de formation permanente ne sont pas suffisamment cohérentes et ne correspondent pas vraiment à la réalité dans laquelle travaillent les fonctionnaires fédéraux.

Elle demande par ailleurs des informations sur le coût des réseaux qui rassemblent les fonctionnaires des différentes administrations fédérales en charge de la gestion d'une matière « ressources humaines » et sur le nombre d'hommes/heures qui y est affecté.

Elle craint également que la responsabilisation du management public ne suffise pas à exclure toute forme d'arbitraire et d'abus.

Elle demande par ailleurs des précisions sur l'impact financier de l'extension annoncée de l'*e-Government*.

En outre, l'intervenante demande dans quelle mesure les tests effectués dans le cadre du plan d'action 2005-2007 pour la promotion de la diversité discrimineront positivement les candidats d'origine étrangère.

En ce qui concerne les efforts pour encourager le bilinguisme, elle aimerait :

— que l'on clarifie la notion de « bilinguisme fonctionnel »;

— que l'on dresse un état de la situation;

— savoir si le ministre est disposé à relever la prime au niveau de celle des services de police.

verschillende federale overheidsdiensten en de bezoldiging voor contractuele lesgevers, anderzijds.

Ten slotte informeert hij naar de ventilatie van de 1 576 000 EUR die voorzien zijn voor de opleidingen door vakorganisaties.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) stelt vast dat de beleidsnota theoretisch en bijzonder algemeen oogt. Zij vraagt zich dan ook af hoe een en ander in de praktijk zal worden omgezet.

In het licht van de bestaande wetmatigheden in het overheidsapparaat waarschuwt zij er met name voor dat de modernisering van het personeelsbeheer de toetsing met de realiteit niet zal doorstaan.

Tevens meent de spreekster dat de aangekondigde maatregelen betreffende de permanente opleiding onvoldoende op elkaar en op de werkelijkheid waarin de federale ambtenaren functioneren, aansluiten.

Verder informeert zij naar de kostprijs van de netwerken van de ambtenaren uit verschillende federale administraties die verantwoordelijk zijn voor het beheer van een *human resources*-materie en naar het aantal manuren dat hieraan besteed wordt.

Ook vreest zij dat elke vorm van willekeur en misbruik niet uit de wereld zal geholpen worden door het responsabiliseren van het overheidsmanagement.

Voorts vraagt zij naar de financiële weerslag van de aangekondigde uitbreiding van het *e-Government*.

Tevens wenst de spreekster te weten in hoeverre de tests die ingevolge het Actieplan 2005-2007 voor het bevorderen van de diversiteit kandidaten van vreemde afkomst positief zullen discrimineren.

Met betrekking tot de inspanningen om de tweetaligheid te stimuleren wenst zij :

— een verduidelijking van de notie « functionele tweetaligheid »;

— een overzicht van de stand van zaken;

— te weten of de minister bereid is om de vergoeding op te trekken tot het niveau van die van de politiediensten.

Enfin, Mme Caslo s'enquiert du coût de la collaboration avec la République démocratique du Congo.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) se réjouit de la vision stratégique développée par le ministre dans la note de politique générale à propos de la fonction publique fédérale, articulée sur un meilleur service au citoyen et aux entreprises, d'une part, et sur la volonté d'être un meilleur employeur, d'autre part. Comme chaque année, cette note offre l'occasion idéale pour procéder à une évaluation critique des réalisations. Qui plus est, avec cette note politique, le gouvernement entame la dernière ligne droite de la modernisation de la fonction publique fédérale. Il s'engage dès lors à concentrer son intervention sur les principes suivants :

— les ressources humaines;

— les besoins du personnel;

— l'accroissement de la qualité des services publics.

Tout d'abord, M. Arens analyse les ressources humaines.

En ce qui concerne la gestion des compétences, il appelle à combattre la bureaucratie interne. En effet, le système des formations certifiées, en général, et celui des formations des membres du personnel de niveau A, en particulier, mobilisent énormément d'énergie, ce qui pourrait amener l'administration à se focaliser tellement sur elle-même qu'elle n'offrirait plus de valeur ajoutée aux citoyens et aux entreprises.

Bien que pour ainsi dire tous les spécialistes en la matière ne jurent que par la gestion des compétences, la complexité des instruments utilisés, l'abstraction qui est faite de l'individu, la durée et le coût élevé de l'entreprise, la résistance du management et la précipitation qui caractérise certaines mesures constituent autant d'arguments qui plaident en défaveur de la gestion des compétences. Bien qu'il soit encore prématuré de procéder à une évaluation générale du système des formations certifiées parce qu'un grand nombre de membres du personnel de niveau A attendent encore leur formation, il est néanmoins possible de dresser déjà un premier bilan — en s'appuyant sur l'expérience accumulée lors de la formation de 7 861 agents de niveau B et de 3 320 agents de niveau C. Il en ressort que cette formation n'est pas toujours en phase avec les fonctions qu'exerce le membre du personnel et que son contenu

Ten slotte informeert mevrouw Caslo naar de kostprijs van de internationale samenwerking met de Democratische Republiek Congo.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) verheugt zich over de in de beleidsnota ontwikkelde strategische visie van de minister over het federaal openbaar ambt, opgebouwd rond een betere dienstverlening aan de burger en de ondernemingen, enerzijds, en een beter werkgever zijn, anderzijds. Zoals elk jaar vormt deze nota een uitgelezen aangelegenheid om op een kritische manier de verwezenlijkingen te evalueren. Daarenboven heeft de regering met deze beleidsnota de laatste rechte lijn ingeslagen van de modernisering van het federaal openbaar ambt. Hij neemt zich dan ook voor om zich in zijn tussenkomst te concentreren op de volgende principes :

— de *human ressources*;

— de noden van het personeel;

— het verhogen van de kwaliteit van de overheidsdiensten.

Ten eerste staat de heer Arens dus stil bij de *human ressources*.

Met betrekking tot het competentiebeheer roept hij hierbij op tot de bestrijding van de interne bureaucratie. Met name het systeem van de gecertificeerde opleidingen in het algemeen en dit van de personeelsleden van het niveau A in het bijzonder slorpt veel energie op. Dit zou ertoe kunnen leiden dat de administratie zodanig met zichzelf bezig is dat zij geen meerwaarde meer biedt aan de burgers en de ondernemingen.

Ondanks het feit dat omzeggens al de specialisten ter zake zweren bij het competentiebeheer, vormen het ingewikkelde karakter van de gehanteerde instrumenten, de abstractie die gemaakt wordt van het individu, de duur en de hoge kostprijs van de onderneming, de weerstand van het management en de haast waarmee een en ander wordt ingevoerd, evenzoveel argumenten die tegen het competentiebeheer pleiten. Alhoewel de tijd voor een algemene evaluatie van het systeem van de gecertificeerde opleidingen nog niet rijp is omdat een groot aantal personeelsleden van het niveau A nog op hun opleiding wachten, kan — voortgaande op de ervaring opgedaan bij de opleiding van 7 861 personeelsleden van het niveau B en 3 320 van het niveau C — toch reeds een eerste balans worden opgemaakt. Hieruit blijkt dat deze opleiding niet altijd in de lijn ligt van de functies van het personeelslid en dat de inhoud ervan en het groot

et le nombre élevé d'évaluations sont parfois moins axés sur l'application effective que sur la simple acquisition de connaissances. Cela a suscité, chez les agents concernés, certaines réserves vis-à-vis de ces formations. En outre, l'on ne sait pas clairement ce que le ministre entend précisément par « un test rigoureux, scientifiquement étayé » qui « exige temps et expertise » et qui sera présenté par les fonctionnaires de niveau A à l'issue de la formation (DOC 51 2706/009 — p. 21). L'intervenant s'enquiert notamment de la fixation éventuelle d'un pourcentage de réussite de 70 % et des mesures prévues pour éviter la fracture entre les fonctionnaires ayant réussi ce test et les autres.

S'agissant de l'évolution des traitements du personnel de l'administration fédérale, il invite le ministre à apporter des éclaircissements. En effet, une augmentation substantielle contribuerait dans une large mesure au renforcement de la motivation, indispensable pour réussir à moderniser la fonction publique.

Deuxièmement, M. Arens met en lumière les besoins du personnel.

S'agissant de la gestion des cadres A3, A4 et A5, il observe que pour ces fonctionnaires, qui sont dispensés de formation certifiée, il n'existe pas de politique spécifique d'embauche ou de stage. La réforme Copernic prévoyait des fonctions de management et d'experts qui ont toutes été pourvues par le biais d'un instrument spécifique de sélection et d'embauche. Étant donné que ces deux outils ont été fusionnés, un fonctionnaire en est pour l'instant réduit à choisir entre la carrière financièrement intéressante de manager et la carrière d'expert, inintéressante de ce point de vue. La plupart mettent dès lors de l'eau dans leur vin. M. Arens demande par conséquent que l'on s'attache davantage à la carrière d'expert.

En ce qui concerne les départs massifs de collaborateurs au cours des dix prochaines années et l'attribution de certaines tâches au secteur privé, l'intervenant se demande si les projets relatifs au transfert des connaissances suffiront. Il semble plutôt indiqué de prévoir d'ores et déjà — et ce, notamment au moyen des plans de personnel — les besoins futurs en matière de personnel. Ces plans n'existent cependant pas au sein de tous les services publics, de telle sorte qu'ils n'ont pas encore, *a fortiori*, pu être convertis en outils de gestion.

En ce qui concerne les moyens financiers prévus, M. Arens s'enquiert — avec la Cour des comptes — d'une part, des priorités du ministre, étant donné que les crédits de modernisation ne suffiront pas à la réalisation de tous les projets prévus, et, d'autre part, des conséquen-

aantal evaluaties soms minder gericht zijn op de daadwerkelijke toepassing dan op de loutere verwerving van de kennis. Hierdoor is bij de betrokken personeelsleden enige terughoudendheid ten aanzien van deze opleidingen ontstaan. Daarenboven is niet duidelijk wat de minister precies bedoelt met « een strenge test die wetenschappelijk onderbouwd is », die « heel wat tijd en expertise » vergt en die zal afgenomen worden bij de afsluiting van de opleiding van de ambtenaren van niveau A (DOC 51 2706/009 — blz. 21). Met name informeert de spreker naar de bevestiging als zou een slaagpercentage van 70 % vooropgesteld zijn en naar de voorziene maatregelen om de tweespalt tussen ambtenaren die voor deze test geslaagd zijn, en de andere tegen te gaan.

Met betrekking tot de evolutie van de wedden van het overheidspersoneel roept hij de minister op tot meer duidelijkheid. Een substantiële verhoging zou immers in belangrijke mate bijdragen tot een verhoogde motivering zonder welke een geslaagde modernisering van het openbaar ambt niet mogelijk is.

Ten tweede belicht de heer Arens de noden van het personeel.

Bij het beheer van de kaders A3, A4 en A5 merkt hij op dat er voor deze ambtenaren, die zijn vrijgesteld van een gecertificeerde opleiding, geen specifieke aanwervings- noch stagepolitiek bestaat. De Copernicushervorming voorzag in managementsfuncties en in deskundigenfuncties die elk door middel van een eigen specifiek selectie- en aanwervingsinstrument werden ingevuld. Omdat deze twee tools gefuseerd werden, blijft een ambtenaar momenteel slechts de keuze tussen de geldelijk interessante loopbaan van manager of de op dit vlak oninteressante loopbaan van deskundige. De meesten kiezen dan ook eieren voor hun geld. De heer Arens vraagt derhalve meer aandacht voor de loopbaan van deskundige.

Bij de massale uitstroom van medewerkers tijdens de volgende tien jaar en de uitbesteding van bepaalde taken aan de privé-sector vraagt de spreker zich af of de plannen inzake kennisoverdracht zullen volstaan. Het lijkt eerder aangewezen om nu reeds — met name door middel van de personeelsplannen — de toekomstige personeelsbehoeften te voorzien. Deze plannen bestaan echter nog niet in elke overheidsdienst zodat zij *a fortiori* nog niet in echte beheersinstrumenten konden worden omgezet.

Bij de voorziene geldelijke middelen informeert de heer Arens — samen met het Rekenhof — naar de prioriteiten van de minister aangezien de moderniseringskredieten niet zullen volstaan voor het uitvoeren van al de voorziene projecten, enerzijds, en naar de gevolgen van

ces du fait que les différents montants ont été calculés sur la base d'un taux d'inflation de 1,5 %, alors que celui-ci a, dans l'intervalle, atteint 1,9 % et que ces montants ont été diminués de 15,3 millions d'EUR, à la suite d'une décision du Conseil des ministres du 17 octobre 2006.

Troisièmement, M. Arens s'attarde sur l'amélioration de la qualité des services publics.

Dans ce contexte, il se réjouit de la nouvelle impulsion que le ministre souhaite donner à la Charte de l'utilisateur des pouvoirs publics du 4 décembre 1992. En effet, la diversification des canaux au moyen desquels l'administration entre en contact avec le citoyen, la mise à jour des sites web des pouvoirs publics, la délivrance systématique d'un accusé de réception et l'évaluation régulière des services prestés constituent autant de pas dans la bonne direction.

Il constate également que des enquêtes de satisfaction seront désormais réalisées tous les deux ans. Il reste toutefois sceptique tant à l'égard de l'utilité réelle des données obtenues dans ce cadre qu'à l'égard de l'utilisation de ces enquêtes pour comparer les différents services publics fédéraux.

Bien que l'intervenant souscrive à l'idée d'encourager le « sentiment d'appartenance » parmi les fonctionnaires, il doute de la contribution de la carte avantage Fed+ à cet égard. La création de possibilités de rencontres transversales serait en l'occurrence sans doute plus indiquée.

Il constate, non sans un certain étonnement, que la conversion des plans de management en instruments de gestion ne figure plus dans la note de politique générale. Dans ce cadre, il propose que les présidents des comités de gestion viennent exposer leur plan devant les commissions respectives de la Chambre.

Bien que l'évaluation des managers constitue la pierre angulaire du système des mandats, l'intervenant déplore le manque d'intérêt politique pour une évaluation intermédiaire.

Malgré le fait que la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral n'entrera en vigueur que le 1er janvier 2010, M. Arens se félicite des efforts réalisés par le ministre sur le plan de la déontologie.

En ce qui concerne le bilinguisme, il se réjouit de l'intention du ministre de revoir le test linguistique tant dans sa partie écrite que dans sa partie orale. Il apparaît que le test oral, en particulier, constitue un obstacle insurhet feit dat de verschillende bedragen berekend werden volgens een inflatie van 1,5 % terwijl deze inmiddels tot 1,9 % is opgelopen en dat zij ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 17 oktober 2006 met 15,3 miljoen EUR verminderd werden, anderzijds.

Ten derde staat de heer Arens stil bij het verhogen van de kwaliteit van de overheidsdiensten.

In deze context verheugt hij zich over de nieuwe impuls die de minister wil geven aan het Handvest van de gebruiker van de overheidsdiensten van 4 december 1992. Inderdaad, de diversificatie van de kanalen waarmee de administratie in contact komt met de burger, het *up to date* houden van de overheidswebsites, het systematisch afleveren van een ontvangstbewijs en de regelmatige evaluatie van verleende diensten zijn telkens een stap in de goede richting.

Ook stelt hij vast dat voortaan tweejaarlijkse tevredenheidsenquêtes zullen gehouden worden. Toch blijft hij sceptisch ten aanzien van zowel het reële nut van de in dit raam ingewonnen gegevens als van het gebruik van deze enquêtes bij vergelijkingen tussen de verschillende federale overheidsdiensten.

Alhoewel de spreker het bevorderen van de samenhorigheid onder de ambtenaren onderschrijft, betwijfelt hij de bijdrage van de Fed+-voordeelkaart daartoe. Wellicht is het scheppen van transversale ontmoetingsmogelijkheden hier meer aangewezen.

Niet zonder enige verwondering stelt hij vast dat de omzetting van de managementplannen in beheersinstrumenten uit de beleidsnota verdwenen is. In dit kader stelt hij voor dat de voorzitters van de beheerscomités hun plan vóór de respectieve commissies van de Kamer zouden komen toelichten.

Alhoewel de evaluatie van de managers de hoeksteen vormt van het mandatensysteem, betreurt de spreker het gebrek aan politieke interesse voor een tussentijdse evaluatie.

Ondanks het feit dat de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat slechts op 1 januari 2010 in werking zal treden, juicht de heer Arens de inspanningen van de minister op het vlak van de deontologie toe.

Met betrekking tot de tweetaligheid neemt hij met tevredenheid kennis van het voornemen van de minister om zowel de schriftelijke als de mondelinge taaltest te herschrijven. Inzonderheid de mondelinge test blijkt

montable pour de nombreux francophones. Il demande en outre comment définir la notion de « bilinguisme interactif ».

En guise de conclusion, M. Arens précise qu'il est convaincu que la modernisation des services publics fédéraux belges n'est pas encore pour demain : en effet, un grand nombre des services fournis est encore susceptible d'amélioration et les modalités administratives peuvent encore être sensiblement allégées. En effet, une administration efficace et efficiente, la lutte contre la culture du fatalisme et la demande justifiée de transparence sont autant d'éléments qui engagent le monde politique à moderniser le système.

B. *Réponses du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, en charge de l'Interculturalité*

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances en charge de l'Interculturalité, répond qu'il sera possible prochainement — contrairement au passé — de fournir les chiffres demandés en ce qui concerne la diversité. Le protocole prévoyant la mention systématique de la provenance des collaborateurs sera en effet conclu tout prochainement entre la Banque-Carrefour et le Registre national.

Les formations dispensées par l'IFA sont évaluées par les utilisateurs. À l'avenir, des enquêtes de satisfaction auxquelles seront associés tous les services publics fédéraux seront systématiquement réalisées. Le résultat de ces enquêtes fera l'objet d'un rapport contenant des recommandations, qui devra être soumis au Conseil des ministres.

Il est exact que des disparités relativement importantes ont été constatées entre les résultats des formations certifiées organisées au sein des services publics fédéraux et ceux des formations certifiées dispensées au sein du SPF Finances. Ce phénomène s'explique probablement par le fait que les collaborateurs ont été orientés initialement vers des formations qui ne leur convenaient pas vraiment. Ce problème a été résolu dans l'intervalle. En effet, ces formations sont désormais organisées en collaboration étroite avec le service public concerné. Dans la même optique, le ministre estime que l'IFA devrait être soumis à un audit externe.

Chaque budget est une proposition. Cela signifie que tous les projets conçus ne pourront pas être concrétisés intégralement. Contrairement aux craintes exprimées par la Cour des comptes, les crédits de modernisation prévus seront donc tout à fait suffisants.

immers voor veel Franstaligen een onoverkomelijk obstakel. Daarnaast informeert hij naar de definitie van de notie « interactieve tweetaligheid ».

Ten besluite stelt de heer Arens dat hij ervan overtuigd is dat de modernisering van de Belgische federale overheidsdiensten nog niet voor morgen is : veel van de geleverde diensten zijn immers nog voor verbetering vatbaar en de administratieve modaliteiten kunnen nog gevoelig verlicht worden. Inderdaad, een effectief en efficiënt bestuur, het wegwerken van de cultuur van het fatalisme en de terechte vraag naar transparantie vormen evenzoveel elementen die de politieke wereld uitnodigen om het systeem te moderniseren.

B. *Antwoorden van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit*

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit, antwoordt dat het — in tegenstelling tot het verleden — binnenkort mogelijk zal zijn om met betrekking tot de diversiteit de gevraagde cijfers te verstrekken. Het protocol tussen de Kruispuntbank en het Rijksregister om systematisch de herkomst van de medewerkers te vermelden, zal immers in de nabije toekomst afgesloten worden.

De door het OFO verstrekte opleidingen worden door de gebruikers geëvalueerd. In de toekomst zullen systematisch tevredenheidsenquêtes uitgevoerd worden waarbij alle federale overheidsdiensten betrokken zullen worden. Het resultaat daarvan zal een verslag worden met aanbevelingen dat aan de Ministerraad moet worden voorgelegd.

De resultaten van de gecertificeerde opleidingen verschilden inderdaad nogal fors tussen de federale overheidsdiensten en binnen de FOD Financiën. Dit fenomeen is wellicht te verklaren door een initieel gebrekkige oriëntatie van de medewerkers naar opleidingen die niet echt voor hen bestemd zijn. Dit euvel is intussen verholpen aangezien dergelijke opleidingen voortaan ingericht worden in nauwe samenwerking met de betrokken overheidsdienst. In ditzelfde kader is de minister van mening dat het OFO aan een externe audit onderworpen zou moeten worden.

De begroting is altijd een voorstel. Dit betekent dat niet al de ontworpen projecten volledig geconcretiseerd zullen kunnen worden. In tegenstelling tot de vrees van het Rekenhof zullen de voorziene moderniseringskredieten dus wel degelijk volstaan.

L'ajustement du crédit affecté au Bureau fédéral d'Achats est dû à un transfert dans le chef du SPF Finances.

Le transfert à Selor de la compétence relative aux différents aspects de la mobilité interfédérale permettra d'éviter la politisation de cette matière. Il convient par ailleurs d'insister à cet égard sur l'existence de différentes tables de conversion dont est responsable un groupe de travail composé de représentants des différentes administrations.

La nomination des mandataires prend moins de retard qu'il y a deux ans. En effet, les présidents des différents comités de direction ont été invités à donner la priorité absolue à cette question. Eu égard à l'importance particulière de ces matières, il est exclu d'agir dans la précipitation. Des efforts sont néanmoins fournis en vue de simplifier la procédure — par exemple, en limitant le nombre de membres du jury.

La mise sur pied d'un système de contrôle interne, où l'Inspection des Finances a également sa place, est l'une des conditions indispensables à l'instauration d'un véritable système de mandats. Il faut toutefois à cet effet adapter les textes réglementaires en la matière et organiser des audits internes. Pour l'instant, des projets pilotes sont en cours aux Services publics fédéraux Personnel et Organisation, Finances et Mobilité.

Le ministre confirme son intention d'augmenter la prime de bilinguisme pour les fonctionnaires fédéraux.

L'intervention du Service public fédéral Personnel et Organisation en collaboration avec la République démocratique du Congo est limitée. Concrètement, cette intervention s'élevait, en 2006, à 20 hommes-semaine (uniquement des fonctionnaires fédéraux). En 2007, elle sera environ de 60 hommes-semaine (fonctionnaires fédéraux et régionaux). Les frais de fonctionnement y afférents sont supportés par la CTB, qui dispose, à cet effet, d'un projet triennal (2005-2007) avec un budget de 3 millions d'EUR.

Les arrêtés d'exécution nécessaires à l'évaluation des managers publics ont été adoptés. Une première série d'évaluations, de nature descriptive, a déjà été effectuée.

Les plans du personnel seront établis rapidement au moyen des *softwares* à développer.

De aanpassing van het voor het Federaal Aankoopbureau bestemde krediet betreft een overdracht vanwege de FOD Financiën.

Door Selor de bevoegdheid te verlenen over al de aspecten van de interfederale mobiliteit, zal de politisering ervan worden tegengegaan. Met betrekking tot deze materie dient te worden gewezen op de verschillende reeds bestaande convertietabellen waarvoor een werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de verschillende administraties, verantwoordelijk is.

De benoeming van de mandaathouders verloopt met minder vertraging dan twee jaar geleden. De voorzitters van de verschillende Directiecomités werden immers verzocht om deze materie de hoogste prioriteit toe te kennen. Aangezien het bijzonder belangrijke aangelegenheden betreft, kan men hierbij echter niet over één nacht ijs gaan. Dit neemt niet weg dat er inspanningen gedaan worden om de procedure te vereenvoudigen door — bijvoorbeeld — het aantal juryleden te beperken.

Het inrichten van een systeem voor interne controle, waarin ook de Inspectie van Financiën haar plaats heeft, is één van de noodzakelijke voorwaarden wanneer men een volwaardig mandaatsysteem wil invoeren. Dit vergt echter een aanpassing van de desbetreffende reglementaire teksten en het organiseren van interne audits. Voor het ogenblik lopen er pilootprojecten bij de Federale Overheidsdiensten Personeel en Organisatie, Financiën en Mobiliteit.

De minister bevestigt zijn voornemen om de tweetaligheidstoelage voor de federale ambtenaren op te trekken.

De tussenkomst van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in samenwerking met de Democratische Republiek Congo is beperkt. *In concreto* beliep de inzet in 2006 20 manweken (enkel federale ambtenaren). In 2007 wordt dat ongeveer 60 manweken (federale en regionale ambtenaren). De daaraan gekoppelde werkingskosten worden gedragen door de BTC, die hiervoor een driejarenproject heeft lopen (2005-2007) met een budget van 3 miljoen EUR.

De nodige uitvoeringsbesluiten voor de evaluatie van de overheidsmanagers werden genomen. Een eerste reeks evaluaties, die beschrijvend van aard zijn, werd reeds afgewerkt.

De personeelsplannen zullen versneld worden opgesteld door middel van de te ontwikkelen *software*.

Le ministre admet qu'il convient d'éviter que les Services publics fédéraux accordent trop d'attention à eux-mêmes. D'un autre côté, les outils de gestion et d'évaluation constituent des instruments de mesure indispensables pour se faire une idée claire de la situation. Les services publics fédéraux ne sont pas tous, tant s'en faut, aussi avancés dans cette évaluation de base.

La motivation des fonctionnaires ne dépend pas exclusivement de la rémunération pécuniaire. Chaque collaborateur a en effet des talents et ces derniers doivent être décelés et développés. C'est pourquoi on accorde une grande importance à une formation sérieuse, qui doit devenir un facteur de motivation important.

Le taux prévu de réussite aux formations certifiées n'est qu'une estimation utilisée pour le calcul du crédit correspondant.

Étant donné que, d'une part, une définition objective de la notion de « bilinguisme fonctionnel » est indispensable et que, d'autre part, la Commission permanente de contrôle linguistique tient à ménager la chèvre et le chou, une groupe d'experts a été désigné. Il examine actuellement cette problématique.

C. *Répliques*

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande si le contrôle externe des formations certifiées annoncé sera organisé au sein de l'administration ou s'il sera confié à un bureau externe.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes villes et de l'Égalité des Chances, en charge de l'Interculturalité, considère que l'IFA mérite en soi un audit externe complet. L'évaluation elle-même des formations certifiées sera réalisée au moyen d'une opération de *benchmarking* au niveau européen, en concertation avec le personnel.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) s'enquiert des priorités du ministre à la suite de l'observation précitée de la Cour des comptes, selon laquelle les crédits de moder-

De minister beaamt dat vermeden moet worden dat de Federale Overheidsdiensten teveel aandacht aan zichzelf zouden gaan besteden. Anderzijds vormen beheers- en evaluatiemiddelen noodzakelijke meetinstrumenten om een duidelijk beeld te bekomen. Lang niet al de overheidsdiensten zijn even ver opgeschoten met deze basisevaluatie.

De motivatie van de ambtenaren stoelt niet uitsluitend op de geldelijke vergoeding. Elk van de medewerkers beschikt immers over talenten en deze moeten opgespoord én ontwikkeld worden. Vandaar het groot belang dat gehecht wordt aan een ernstige opleiding die zodoende moet uitgroeien tot een belangrijke motiverende factor.

Het vooropgestelde slaagpercentage voor de gecertificeerde opleidingen is niet meer dan een raming dienstig voor het berekenen van het overeenkomende krediet.

Omdat een objectieve definitie van de notie « functionele tweetaligheid » onontbeerlijk is, enerzijds, en omdat het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zowel de kool als de geit wil sparen, anderzijds, werd een werkgroep van deskundigen aangesteld die zich momenteel over deze problematiek buigt.

C. *Replieken*

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wenst te vernemen of het aangekondigde extern toezicht op de gecertificeerde opleidingen georganiseerd zal worden in de schoot van de administratie of aan een extern bureau zal worden toevertrouwd.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit, meent dat het OFO als dusdanig een volledig externe audit verdient. De evaluatie van de gecertificeerde opleidingen zelf zal gebeuren door middel van een benchmarkingoperatie op Europees niveau in overleg met het personeel.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) informeert naar de prioriteiten van de minister ingevolge de reeds aangehaalde opmerking van het Rekenhof dat de voor-

nisation inscrits ne suffiront pas pour mener à bien tous les projets prévus.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, en charge de l'Interculturalité, répond — en collaboration et après concertation avec les présidents des comités de direction des différents services publics fédéraux — que les priorités sont les suivantes :

— le projet *e-Human-Resources* : 30 millions d'EUR;

— la communication, y compris le magazine *« Fedra »* : 1,1 million d'EUR;

— les projets *Business Process Reengineering* : 5 millions d'EUR;

— la diversité : 500 000 EUR;

— les formations certifiées : 2 millions d'EUR;

— l'offre récurrente de l'IFA : 2,6 millions d'EUR;

— le projet *e-Procurement* : 1,6 million d'EUR.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande si la prime linguistique des fonctionnaires fédéraux sera, à l'avenir, alignée sur la prime octroyée au sein du SPF Finances.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, en charge de l'Interculturalité, répond que ce sera le cas pour les primes les plus élevées. Les primes moins élevées se situeront entre le niveau actuel et celui du SPF Finances.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle que l'organisation d'un audit interne a été imposée aux *topmanagers*. Il suppose dès lors qu'il sera tenu compte,

ziene moderniseringskredieten niet zullen volstaan om al de voorziene projecten uit te voeren.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit, antwoordt dat — in samenwerking en na overleg met de voorzitters van de directiecomités van de verschillende federale overheidsdiensten — de volgende prioriteiten gesteld werden :

— het *e-Human-Resources*-project : 30 miljoen EUR;

— communicatie, het tijdschrift « Fedra » inbegrepen : 1,1 miljoen EUR;

— de *Business Process Reengineering*-projecten : 5 miljoen EUR;

— de diversiteit : 500 000 EUR;

— de gecertificeerde opleidingen : 2 miljoen EUR;

— het recurrente aanbod van het OFO : 2,6 miljoen EUR;

— het *e-Procurement*-project : 1,6 miljoen EUR.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt of de taaltoelage van de federale ambtenaren in de toekomst afgestemd zal worden op deze die bij de FOD Financiën gehanteerd wordt.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met de Interculturaliteit, antwoordt dat dit voor de hoogste toelages het geval zal zijn. De lagere premies zullen ergens tussen het huidige niveau en dit bij de FOD Financiën liggen.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) herinnert eraan dat het organiseren van een interne audit aan de topmanagers wordt opgelegd. Hij neemt dan ook aan

lors de leur évaluation, de la mesure dans laquelle ils auront satisfait à cette condition.

*
* *

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, en charge de l'Interculturalité, confirme que l'organisation d'un audit interne a été reprise dans l'arrêté de nomination de chacun des présidents des comités de direction.

Enfin, les données chiffrées suivantes ont été communiquées *post factum* à la suite d'un certain nombre de questions spécifiques des membres de la commission :

En 2004, le nombre de personnes moins valides représentait 0,8 % (environ 520 des 65 000 membres du personnel) de l'effectif du personnel des services publics fédéraux et de programmation. Pour 2005, ce nombre est passé à 1,2 % ou 789 membres du personnel. On ne dispose pas encore de chiffres définitifs pour 2006. L'objectif est de parvenir, sur une période de trois ans, à 3 % de moins valides, soit 1 950 personnes.

Pour les projets d'amélioration (*Business Process Reengineering — BPR*), un crédit global dissocié d'engagement de 5 millions d'EUR est disponible et des projets d'amélioration sont en portefeuille pour un montant de 7 150 000 EUR. Cela concerne plus particulièrement les projets qui sont énumérés ci-après par ordre provisoire de priorité :

— BPR Économie (400 000 EUR);

— BPR Travail et Emploi (2,4 millions d'EUR);

— BPR manuel de qualité services d'encadrement Personnel et Organisation (500 000 EUR);

— BPR établissements pénitentiaires (2,4 millions d'EUR);

— BPR Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage (1,2 million d'EUR);

— *Balanced Score Card* Sûreté de l'État (250 000 EUR).

Pour mémoire, on ajoutera à ces projets les projets BPR SPF Sécurité sociale (Copersoc 2) et Politique scientifique.

dat er bij hun evaluatie rekening zal worden gehouden met de mate waarin aan deze voorwaarde is voldaan.

*
* *

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, *belast met de Interculturaliteit*, bevestigt dat de organisatie van een interne audit opgenomen is in het benoemingsbesluit van elk van de voorzitters van de directiecomités.

Ten slotte werden *post factum* de volgende cijfermatige gegevens meegedeeld naar aanleiding van een aantal specifieke vragen van de commissieleden :

In 2004 vertegenwoordigde het aantal andersvaliden 0,8 % (= ongeveer 520 van de 65 000 personeelsleden) van het personeelsbestand van de federale en programmatorische overheidsdiensten. Voor 2005 is dit aantal opgelopen tot 1,2 % of 780 personeelsleden. Voor 2006 zijn er nog geen definitieve cijfers beschikbaar. Het streefdoel is om over een periode van 3 jaar te komen tot 3 % andersvaliden, wat neerkomt op 1 950 personen.

Voor de verbeterprojecten (*Business Process Reengineering* — BPR) is er een globaal gesplitst vastleggingskrediet van 5 miljoen EUR beschikbaar en zitten er voor 7 150 000 EUR verbeterprojecten in portefeuille. Het betreft meer bepaald de projecten die hierna in voorlopige volgorde van prioriteit worden opgesomd :

— BPR Economie (400 000 EUR);

— BPR Arbeid en Tewerkstelling (2,4 miljoen EUR);

— BPR kwaliteitshandboek stafdiensten Personeel en Organisatie (500 000 EUR);

— BPR penitentiaire instellingen (2,4 miljoen EUR);

— BPR Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen (1,2 miljoen EUR);

— *Balanced Score Card* Staatsveiligheid (250 000 EUR).

Pro memorie worden hieraan toegevoegd de BPR-projecten FOD Sociale Zekerheid (Copersoc 2) en Wetenschapsbeleid.

En ce qui concerne les projets de modernisation, un crédit d'engagement global non dissocié (3110 1250) est disponible pour un montant arrondi de 5 264 000 EUR et des projets de modernisation à concurrence de 6 571 000 EUR sont en portefeuille. Il s'agit principalement des projets suivants, avec un impact budgétaire de :

— diverses actions diversité (585 000 EUR);

— statistiques formation (Statform : 45 000 EUR);

— interface favorisant la convivialité de l'informatique (61 000 EUR);

— *upgrading* et *maintenance* de la base de données du personnel P-data (307 500 EUR);

— Contactic (45 000 EUR);

— interface Statform — P-data (20 000 EUR);

— transfert des connaissances entre seniors et juniors (91 420 EUR);

— *e-Communities* (115 000 EUR);

— *hosting* et *upgrading* du Catalogue commun des bibliothèques (112 000 EUR);

— approche qualité totale de l'autorité fédérale (125 000 EUR);

— *Common Assessment Framework* = instrument d'analyse de la qualité (150 000 EUR);

— formations certifiées (2 millions d'EUR);

— *e-Procurement* (1,6 million d'EUR);

— développement des compétences (47 500 EUR);

— support managers évaluation (100 000 EUR);

— support des cercles de développement (45 000 EUR);

— accompagnement et développement de la carrière (235 000 EUR);

— Fedra (1 million d'EUR);

— Différentes initiatives de soutien en matière de communication interdépartementale (85 000 EUR).

Inzake moderniseringsprojecten is er een globaal niet-gesplitst vastleggingskrediet (3110 1250) beschikbaar van afgerond 5 264 000 EUR en zitten er voor 6 571 000 EUR moderniseringsprojecten in portefeuille. Het betreft hoofdzakelijk de volgende projecten met een geraamde budgettaire impact van :

— diverse acties diversiteit (585 000 EUR);

— statistieken opleidingen (Statform : 45 000 EUR);

— interface ter bevordering van de informatica gebruiksvriendelijkheid (61 000 EUR);

— *upgrading* en *maintenance* van de personeelsdatabank P-data (307 500 EUR);

— Contactic (45 000 EUR);

— interface Statform — P-data (20 000 EUR);

— kennisoverdracht *seniors-juniors* (91 420 EUR);

— *e-Communities* (115 000 EUR);

— *hosting* en *upgrading* van de gemeenschappelijke bibliotheekcatalogus (112 000 EUR);

— integrale kwaliteitsaanpak federale overheid (125 000 EUR);

— *Common Assesment Framework* = kwaliteitsanalyse-instrument (150 000 EUR);

— gecertificeerde opleidingen (2 miljoen EUR);

— *e-Procurement* (1,6 miljoen EUR);

— competentieontwikkeling (47 500 EUR);

— ondersteuning evaluatie managers (100 000 EUR);

— ondersteuning ontwikkelcirkels (45 000 EUR);

— loopbaanbegeleiding en -ontwikkeling (235 000 EUR);

— Fedra (1 miljoen EUR);

— diverse ondersteuningsinitiatieven inzake interdepartementale communicatie (85 000 EUR).

Il s'agit en l'occurrence d'un portefeuille évolutif d'initiatives interdépartementales liées à la modernisation qui doit être chiffré, en interne, au SPF Personnel et Organisation, de manière détaillée sur des fiches opérationnelles. Étant donné que le lancement et la mise en œuvre de ces projets s'effectuent par le biais d'une concertation en réseau, la fixation de priorités dépend nécessairement de cette concertation. En cours d'année, le comité de direction du SPF Personnel et Organisation détermine, en fonction de l'évolution de cette concertation en réseau, quels projets seront lancés et dans quelle mesure ils seront réalisés. La Cour des comptes et le SPF Budget et Contrôle de la Gestion, reçoivent les informations pertinentes grâce à un rapport intermédiaire.

L'estimation budgétaire du surcoût pour 2007 d'une éventuelle augmentation des primes de bilinguisme s'élève à 981 250 EUR. Ce montant a été inscrit dans la provision interdépartementale — SPF Budget et Contrôle de la gestion.

Les subventions pour les initiatives en matière de formation des organisations syndicales représentatives sont réglées par l'arrêté royal du 24 mars 2003. Elles s'élèvent au total à 1 576 000 EUR pour 2007 et sont réparties comme suit :

— CGSP : 693 440 EUR;

— CCSP : 693 440 EUR;

— SLFP : 189 120 EUR.

Le coût de la vingtaine de réseaux existant au sein de la fonction publique fédérale ne peut pas être chiffré en tant que tel, puisqu'il s'agit simplement d'une nouvelle façon de travailler. En effet, contrairement à ce qui était le cas précédemment, à l'époque des circuits hiérarchisés et fermés, on travaille aujourd'hui davantage en recourant à l'échange interdépartemental de « bonnes pratiques » et d'expériences utiles. Un tel réseau se compose de représentants de chaque service fédéral et de programmation concernant un domaine de compétence donné et compte en moyenne de 10 à 15 personnes. Globalement, ce système de réseaux réunit au maximum 300 personnes. Il y a lieu de faire observer que la participation à ces réseaux ne constitue qu'une partie de l'ensemble des tâches des fonctionnaires concernés.

L'engagement accru de moyens pour la répercussion de la politique d'*e-Government* au sein de la fonction publique fédérale peut être résumé comme suit sur le plan budgétaire pour 2007 en ce qui concerne le budget du SPF Personnel et Organisation :

— *e-HRM* : 30 millions d'EUR;

Het betreft hier een evolutieve portefeuille van interdepartementale initiatieven met betrekking tot modernisering, die intern bij de FOD Personeel en Organisatie gedetailleerd begroot worden op operationele fiches. Vermits de opstart en implementatie van deze projecten via netwerkoverleg gebeurt, kan de prioritisering enkel gebeuren in functie van dit overleg. Het directiecomité van de FOD Personeel en Organisatie bepaalt in functie van de evolutie van dit netwerkoverleg in de loop van het jaar welke projecten opgestart worden en in welke mate zij zullen worden uitgevoerd. Het Rekenhof en de FOD Budget en Beheerscontrole krijgen van de tussentijdse stand van zaken ter zake de relevante informatie.

De budgettaire raming van de meerkost voor 2007 van een eventuele verhoging van de taalpremies, bedraagt 981 250 EUR. Dit bedrag werd ingeschreven in de interdepartementale provisie bij de FOD Budget en Beheerscontrole.

De subsidies voor de opleidingsinitiatieven van de representatieve vakorganisaties worden geregeld door het koninklijk bsluit van 24 maart 2003. Zij bedragen voor 2007 in totaal 1 576 000 EUR en worden als volgt verdeeld :

— ACOD : 693 440 EUR;

— CCOD : 693 440 EUR;

— VSOA : 189 120 EUR.

De kostprijs van de ongeveer twintig netwerken binnen het federaal openbaar ambt kan niet als zodanig becijferd worden vermits het hier gewoon gaat om een nieuwe manier van werken. Inderdaad, in tegenstelling tot de vroegere gesloten, hiërarchische circuits, wordt er thans meer met interdepartementale uitwisseling van best practices en nuttige ervaringen gewerkt. Een dergelijk netwerk bestaat uit vertegenwoordigers van elke federale en programmatorische overheidsdienst met betrekking tot een bepaald bevoegdheidsgebied en bestaat gemiddeld uit 10 à 15 personen. In *globo* heeft dit netwerksysteem dus betrekking op maximum 300 personen. Op te merken valt dat de deelname aan die netwerken slechts een onderdeel vormt van het takenpakket van de betrokken ambtenaren.

De verhoogde inzet van middelen met betrekking tot de repercussie van het *e-Government*beleid binnen het federaal openbaar ambt kan op budgettair vlak voor 2007 als volgt samengevat worden wat betreft de begroting van de FOD Personeel en Organisatie :

— *e-HRM* : 30 miljoen EUR;

— *e-Procurement* : 1,6 million d'EUR;

— *e-Recruiting* : 150 000 EUR;

— *e-Learning* : 280 000 EUR;

— *e-Communities* : 115 000 EUR.

L'engagement de moyens pécuniaires concernant les nouvelles carrières pour 2007 est inclus dans la provision interdépartementale — SPF Budget et Contrôle de la gestion et s'élève à 73 492 365 EUR.

En ce qui concerne l'évolution des crédits de personnel, il y a en fait un *statu quo*, si ce n'est qu'il convient de préciser que — en vue de l'attribution d'un incitant en matière de mobilité externe et d'engagement externe d'invalides et d'allochtones — les enveloppes de personnel des services publics fédéraux ont été diminuées de 25 millions d'EUR. Ce montant est cependant « parqué » dans la provision interdépartementale — SPF Budget et Contrôle de la gestion, précitée et les services publics fédéraux bénéficient sur celle-ci d'une sorte de droit de tirage au prorata de leur part, en fonction du nombre de membres du personnel qu'ils engageront dans le courant de 2007 par le biais de la mobilité externe ou par le biais de l'engagement externe d'invalides et d'allochtones.

III. — **AVIS**

La commission émet, par sept voix contre une et deux abstentions, un avis favorable sur la section 04 « SPF Personnel et Organisation » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

Le rapporteur, *Le président,*

Jean-Claude MAENE André FRÉDÉRIC

— *e-Procurement* : 1,6 miljoen EUR;

— *e-Recruiting* : 150 000 EUR;

— *e-Learning* : 280 000 EUR;

— *e-Communities* : 115 000 EUR.

De inzet van pecuniaire middelen met betrekking tot de nieuwe loopbanen voor 2007 zitten vervat in de interdepartementale provisie bij de FOD Budget en Beheerscontrole en bedragen 73 492 365 EUR.

Inzake de evolutie van de personeelskredieten is er in wezen een *status-quo* doch dient nog melding gemaakt te worden van het feit dat — met het oog op het geven van een *incentive* inzake externe mobiliteit en externe werving van mindervaliden en allochtonen — de personeelsenveloppes van de federale overheidsdiensten verminderd werden met 25 miljoen EUR. Dit bedrag wordt evenwel « geparkeerd » in voornoemde interdepartementale provisie bij de federale overheidsdienst Budget en Beheerscontrole en de federale overheidsdiensten krijgen hierop een soort trekkingsrecht elk pro rata van zijn aandeel in functie van het aantal personeelsleden, die hij in de loop van 2007 zal werven via externe mobiliteit of via externe werving van mindervaliden en allochtonen.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met zeven tegen één stem en twee onthoudingen een gunstig advies uit over de sectie 04 « FOD Personeel en Organisatie » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Jean-Claude MAENE André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Emploi, M. Peter Vanvelthoven 44

II. Discussion 52

III. Avis 73

———

ADVIES
over sectie 05 — FOD Informatie- en Communicatietechnologie

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door minister van Werk, de heer Peter Vanvelthoven 44

II. Bespreking 52

III. Advies 73

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Francis Van den Eynde

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guido De Padt, Ludo Van Campenhout, Hilde Vautmans
PS	Camille Dieu, Karine Lalieux, Annick Saudoyer
MR	François Bellot, Olivier Chastel, Valérie De Bue
sp.a-spirit	Dylan Casaer, Philippe De Coene, N.
CD&V	Roel Deseyn, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde
cdH	David Lavaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Willy Cortois, Georges Lenssen, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
Jean-Marc Delizée, Eric Massin, Alain Mathot, André Perpète
Pierrette Cahay-André, Richard Fournaux, Jacqueline Galant, Hervé Hasquin
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Hans Bonte, Magda De Meyer
Dirk Claes, Katrien Schryvers, Servais Verherstraeten
Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans, Frieda Van Themsche
Joseph Arens, Melchior Wathelet

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 au cours de ses réunions des 21 et 22 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'EMPLOI, M. PETER VANVELTHOVEN**

Une bonne politique d'informatisation doit se faire dans la continuité, mais doit également se renouveler, afin de profiter au maximum des nouvelles possibilités des technologies de l'information et de la communication.

La politique d'informatisation de l'État menée ces dernières années a donc fortement évolué. Le ministre a d'abord construit les briques de base de l'*e-government* et offert une organisation de support aux départements ICT des administrations fédérales ce qui d'une part, permet le développement d'applications facilitant la vie aux citoyens et d'autre part, permet un fonctionnement de l'État plus efficace. Ceci n'a cependant de sens que si la population belge a accès et utilise ces nouvelles technologies. Ses efforts portent donc aussi sur l'informatisation de la société en contribuant à la réduction de la fracture numérique. Enfin, en utilisant des technologies novatrices telle que la carte d'identité électronique comme moyen d'identification, une expertise belge a été développée qui suscite énormément d'intérêt de la part des administrations étrangères et du monde ICT en général. Cette expertise belge doit être entretenue et valorisée et offrir un soutien à l'économie et aux emplois.

Ces trois axes, l'Informatisation de l'État, l'Informatisation de la Société et le Développement de la « région de l'expertise ICT », forment les trois grands chapitres de la politique d'informatisation.

Il y a encore plusieurs chantiers importants d'ici la fin de la législature : le renouvellement du portail fédéral, qui constitue la voie d'accès par excellence aux informations et aux services de l'administration, le guichet de police électronique, la plate-forme *Be-Health*, le *Front-Office* Emploi ainsi que la déclaration électronique de naissance. D'autres actions importantes sont encore prévues, comme l'utilisation de standards ouverts pour les documents bureautiques, le recyclage des ordinateurs

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 05 — FOD Informatie- en Communicatietechnologie van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 besproken tijdens haar vergaderingen van 21 en 22 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MINISTER VAN WERK, DE HEER PETER VANVELTHOVEN**

Een goed informatiseringbeleid moet niet alleen gestoeld zijn op continuïteit, maar moet zich ook vernieuwen, teneinde optimaal te profiteren van de nieuwe mogelijkheden die de informatie- en communicatietechnologie bieden.

Het beleid inzake informatisering van de Staat is de jongste jaren dus sterk geëvolueerd. De minister heeft eerst de basisbouwstenen van het *e-government* gelegd en de ICT-departementen van de federale administraties een ondersteuningsorganisatie geboden, wat het mogelijk maakt, enerzijds, toepassingen te ontwikkelen die het leven van de burger vergemakkelijken en, anderzijds, de werking van de Staat efficiënter te maken. Maar dat heeft alleen maar zin als de Belgische bevolking toegang heeft tot en gebruik maakt van die nieuwe technologieën. Onze inspanningen hebben dus ook betrekking op de informatisering van de samenleving, in de mate dat ze de digitale kloof verkleinen. Ten slotte werd, door gebruik te maken van innoverende technologieën zoals de elektronische identiteitskaart als identificatiemiddel, een Belgische expertise ontwikkeld die heel wat belangstelling wekt bij de buitenlandse administraties en de ICT-wereld in het algemeen. Die Belgische expertise moeten we in stand houden en valoriseren en ze moet een steun betekenen voor onze economie en onze werkgelegenheid.

Die drie krachtlijnen — de informatisering van de Staat als dusdanig, de informatisering van de samenleving en de ontwikkeling van een « kennisregio van de informatisering » — vormen de drie grote hoofdstukken van het informatiseringsbeleid.

Tegen het einde van de regeerperiode staan nog heel wat belangrijke werven op stapel: de hernieuwing van het federaal portaal, de toegangspoort bij uitstek tot informatie en diensten van de administratie, het e-loket politie, het *Be-Health* platform, het *Front-Office* Werkgelegenheid en de elektronische geboorteaangifte. Er worden nog andere belangrijke acties gepland, zoals het gebruik van open standaarden voor buroticadocumenten, het hergebruik van de computers van de administratie,

de l'administration, la généralisation de la Kids-ID ainsi que le lancement du EID *Knowledge Management Panel*.

C'est grâce à toutes ces initiatives que l'administration pourra continuer à se moderniser et à contribuer à mener la société vers une société de la connaissance.

Au niveau budgétaire, le budget de son administration Fedict (budget d'ordonnancement) s'élève en 2007 à 29,9 millions EUR, soit un budget similaire à celui des années précédentes (budget ordonnancement 2006 : 28 millions EUR).

Le premier axe concerne l'informatisation de l'État.

Les briques de base

Les briques de base développées par Fedict continueront à former les fondations de la politique d'*e-government*. Une grande partie du budget de Fedict est consacré à leur utilisation correcte, à leur maintenance et à leur modernisation, ainsi qu'à la création de nouvelles briques de base. Pour rappel, ces briques de base sont :

— l'environnement de réseau comprenant le FEDMAN, le réseau à grande vitesse de l'administration fédérale;

— l'environnement de transactions auquel appartient l'UME, l' « intermédiaire » intelligent qui structure et organise de manière transparente la communication des informations et qui évolue vers un système (« le Federal Service Bus ») plus performant;

— l'environnement d'accès et d'applications auquel appartient par exemple, le portail fédéral. Une nouvelle version du portail fédéral est progressivement mise en place, de nombreuses innovations techniques le rendront plus convivial, performant et flexible;

— l'environnement de sécurisation avec pour composantes essentielles, la gestion des utilisateurs qui va être élargie à la notion de mandataires et la carte d'identité électronique – l'eID;

— les environnements d'information auxquels appartiennent les sources authentiques comme le registre national et la Banque Carrefour des Entreprises. De nouvelles sources authentiques, comme celle des casiers judiciaires, sont en cours de création par les SPF concernés, avec le support de Fedict.

de veralgemening van de Kids-ID en het opstarten van het EID *Knowledge Management Panel*.

Dankzij al die initiatieven zal de administratie zich verder kunnen blijven moderniseren en ertoe bijdragen dat onze samenleving een kennismaatschappij wordt.

Op het vlak van de begroting bedraagt het budget van de Fedict-administratie (ordonnanceringsbegroting) in 2007 29,9 miljoen EUR, wat overeenkomt met die van de vorige jaren (ordonnanceringsbegroting 2006 : 28 miljoen EUR).

De eerste as behelst de informatisering van de Staat.

De bouwstenen

De door Fedict ontwikkelde bouwstenen blijven de basis van het e-governmentbeleid. Een groot deel van het budget van Fedict wordt besteed aan de correcte aanwending, het onderhoud en de modernisering van de bouwstenen, alsook aan de ontwikkeling van nieuwe bouwstenen. Ter herinnering, die bouwstenen zijn :

— de netwerkomgeving, onder meer FEDMAN, het hogesnelheidsnetwerk van de federale overheid;

— de transactieomgeving, onder meer de UME, de intelligente « tussenpersoon » die de communicatie van informatie structureel op een transparante manier laat verlopen en die naar een performanter systeem evolueert (« de Federale Service Bus »);

— de toegangs- en toepassingsomgeving, onder meer het federale portaal. Een nieuwe versie van het federale portaal wordt geleidelijk ingevoerd. Vele technische vernieuwingen zullen het gebruiksvriendelijker, krachtiger en soepeler maken;

— de beveiligingsomgeving met als essentiële componenten het gebruikersbeheer, dat zal worden uitgebreid tot het begrip « gevolmachtigden », en de elektronische identiteitskaart eID;

— de informatieomgevingen, onder meer de authentieke bronnen zoals het Rijksregister en de Kruispuntbank Ondernemingen. De betrokken FOD's ontwikkelen met de steun van Fedict nieuwe authentieke bronnen, zoals bijvoorbeeld de strafregisters.

Les applications

Une série de nouvelles applications d'*e-government* vont utiliser ces briques de base, comme c'est déjà la cas, par exemple, *Tax-on-web*, *WebDiv*, BCE *Web Interface*. Ces nouvelles applications sont naturellement réalisées en concertation avec les SPF qui sont les propriétaires fonctionnels des processus à automatiser.

Quelques exemples de ces nouvelles applications :

— Le guichet de police électronique : à partir de janvier 2007, le citoyen aura la possibilité de signaler en ligne, via le portail fédéral, les vols à l'étalage, le vandalisme sur des biens privés et les vols de bicyclettes. Ce projet commun de Fedict et de la Police fédérale et locale sera élargi dans le courant de l'année 2007. Il permettra aussi de déclarer d'autres types de délits, d'avoir un système pour le suivi des plaintes, d'intégrer différentes applications, etc;

— Le paiement électronique des amendes routières : avec l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la sécurité routière, il a été décidé de mettre fin au paiement des amendes routières au moyen de timbres amendes. Depuis, les amendes ne peuvent plus être payées que par virement. Afin d'améliorer encore les services de l'État, Fedict, en collaboration avec La Poste, mettra à disposition du citoyen une plate-forme de paiement électronique;

— *Be-Health* : il s'agit d'une réalisation en collaboration avec le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. Le but est de développer progressivement une plate-forme pour l'échange de données électroniques et sécurisée entre les prestataires de soins et les mutualités. Étant donné qu'il s'agit ici d'informations sensibles, à savoir des données relatives à la santé, l'on consacrera l'attention nécessaire à l'aspect sécurité et à la protection de la vie privée. Cette plate-forme permettra l'identification en ligne et l'authentification des partenaires participants. Depuis octobre 2006, les projets pilotes suivants sont déployés :

1. transmission des données de facturation du personnel infirmier ambulant aux organismes assureurs;

2. transmission des données d'assurabilité des mutualités;

3. déclaration en ligne par les médecins généralistes des demandes d'intervention pour les personnes handicapées;

De toepassingen

Een reeks nieuwe e-governmenttoepassingen zullen die bouwstenen gebruiken, zoals dat al het geval is voor bijvoorbeeld *Tax-on-Web*, *WebDiv* en KBO *Web Interface*. Die nieuwe toepassingen worden natuurlijk ontwikkeld in overleg met de FOD's die de functionele eigenaars zijn van de te automatiseren procedures.

Enkele voorbeelden van die nieuwe toepassingen :

— e-loket politie : vanaf januari 2007 zal de burger, via het federaal portaal, online aangifte kunnen doen van winkeldiefstallen, vandalisme jegens privégoederen en fietsendiefstal. Dit gemeenschappelijk project van Fedict en van de federale en lokale politie zal in de loop van 2007 worden uitgebreid. Het zal ook mogelijk worden andere soorten misdrijven aan te geven, over een systeem van klachtenopvolging te beschikken, verschillende toepassingen te integreren enzovoort;

— elektronische betaling van verkeersboetes: met de nieuwe wet op de verkeersveiligheid werd beslist om de betaling van verkeersboetes met boetezegels af te schaffen. Sindsdien kunnen de betalingen alleen nog via een overschrijving gebeuren. Om de openbare dienstverlening nog te verbeteren zal Fedict in samenwerking met De Post een platform voor elektronische betaling ter beschikking stellen van de burger;

— *Be-Health* : Het betreft een realisatie in samenwerking met de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. De bedoeling is geleidelijk aan een beveiligd elektronisch platform te ontwikkelen voor de gegevensuitwisseling tussen de zorgverstrekkers en de ziekenfondsen. Aangezien het hier om gevoelige informatie gaat, met name gegevens met betrekking tot de gezondheid, wordt de nodige aandacht geschonken aan het aspect veiligheid en bescherming van de privacy. Dit platform zal de online identificatie en authentificatie van de deelnemende partners mogelijk maken. Sinds oktober 2006 lopen de volgende proefprojecten :

1. verzending van de facturatiegegevens van het ambulant verplegend personeel naar de verzekeringsinstellingen;

2. verzending van verzekerbaarheidsgegevens van de ziekenfondsen;

3. online aangifte door de huisartsen van de aanvragen tot tegemoetkoming voor gehandicapten;

4. transmission du feedback préopératoire et du *feedback* individuel aux médecins, via l'agence intermutualiste;

5. commande en ligne par les médecins des formulaires d'attestations de soins donnés;

— la déclaration électronique de naissance : ce projet est mené en collaboration principalement avec le registre national, la Direction générale Statistique et Information, le service Droit familial, et des hôpitaux. Il s'agit de définir et de mettre en œuvre l'informatisation des différents flux d'informations entre les acteurs concernés aux niveaux local, régional et fédéral afin de rationaliser et d'automatiser le processus de déclaration de naissance;

— l'octroi automatique d'avantages basés sur le statut en matière de sécurité sociale (par exemple : octroi automatique du tarif social pour le gaz et l'électricité et octroi automatique des cartes de réduction aux familles nombreuses sur la base des informations disponibles dans la BCSS).

Fedict continue aussi à soutenir les départements et projets ICT des différentes instances publiques fédérales, ainsi que ceux des autorités régionales, provinciales et locales. Une partie du budget de Fedict y est consacrée (Phenix, Marchés publics électroniques, Fedcom, eHR, eNotariat).

En tant que ministre de l'Emploi, il développe également des projets spécifiques comme :

— *Front office* emploi : le but est de fournir des informations intégrées sur l'ensemble des mesures de réduction des coûts salariaux, indépendamment des pouvoirs dont elles émanent, à travers des portails conviviaux, sur la base de critères de sélection disponibles ou à remplir, et de fournir une indication de l'impact financier concret des mesures, avec des possibilités de simulation. Ce projet est réalisé en collaboration avec les régions;

— Occupation transnationale et travailleurs migrants : le but est de permettre une déclaration électronique unique et multifonctionnelle de toutes les activités de travailleurs salariés ou indépendants étrangers sur le territoire belge et le monitoring de ces activités accompagné d'un échange électronique de données en vue de la fixation des droits en matière de sécurité sociale des travailleurs migrants. Le projet LIMOSA concrétisera cette déclaration et ce monitoring;

4. verzending van preoperatieve feedback en individuele feedback naar de huisartsen, via het intermutualiteitsagentschap;

5. online bestelling door de artsen van getuigschriften van verstrekte hulp;

— elektronische geboorteaangifte : dat project loopt hoofdzakelijk in samenwerking met het Rijksregister, het directoraat-generaal Statistiek en Informatie, de dienst Familierecht en de ziekenhuizen. De bedoeling is de informatisering van de verschillende informatiestromen tussen de betrokken actoren op plaatselijk, gewestelijk en federaal niveau in kaart te brengen en te implementeren, om zo de procedure van de geboorteaangifte te rationaliseren en te automatiseren;

— automatische toekenning van voordelen op basis van het socialezekerheidsstatuut. Bijvoorbeeld de automatische toekenning van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit en van de kortingskaarten voor grote gezinnen op basis van de beschikbare informatie in de KSZ.

Fedict blijft ook de ICT-departementen en -projecten van de verschillende federale overheidsinstanties, alsook die van regionale, provinciale en lokale overheden, met zijn expertise ondersteunen. Een deel van het budget van Fedict wordt eraan besteed (Fenix, elektronische aanbestedingen, Fedcom, eHR, eNotariaat).

Als minister van Werk ontwikkelt de spreker ook een aantal specifieke projecten, zoals :

— *Front office* werkgelegenheid : de bedoeling is om, los van de overheden die de informatie aanreiken, geïntegreerde informatie te bezorgen over alle maatregelen inzake loonkostenvermindering, en wel via gebruiksvriendelijke portaalsites, op basis van beschikbare of in te vullen selectiecriteria. Daarnaast willen we aan de hand van simulaties ook een indicatie geven van de concrete financiële impact van de maatregelen. Dit project wordt gerealiseerd in samenwerking met de gewesten;

— Transnationale werkgelegenheid en migrerende werknemers : het is de bedoeling te komen tot een eenmalige en multifunctionele elektronische aangifte van alle activiteiten van buitenlandse werknemers of zelfstandigen op het Belgische grondgebied. Daarbij worden de monitoring van deze activiteiten en een elektronische gegevensuitwisseling mogelijk, met het oog op het vastleggen van de socialezekerheidsrechten van de buitenlandse werkkrachten. Het LIMOSA-project zal deze aangifte en monitoring concreet vorm geven;

— La Banque Carrefour de la Sécurité Sociale (BCSS) continue aussi à soutenir le développement de projets d'*e-government* liés au secteur de la sécurité sociale.

L'accessibilité et la pérennité des informations de l'administration

L'interopérabilité et la promotion des standards ouverts restent au centre des préoccupations. D'une part, des efforts importants de sensibilisation et du support technique sont nécessaires afin d'augmenter le pourcentage (encore très bas) des sites Internet des autorités publiques qui sont compatibles avec les normes internationales d'interopérabilité. D'autre part, le standard ODF sera progressivement adopté comme standard d'échange pour les documents bureautiques entre les administrations fédérales suite à la décision du Conseil des ministres du 23 juin dernier.

Dans une administration de plus en plus informatisée, il est nécessaire de disposer de méthodes, procédures et techniques d'archivage appropriées. Le ministre va donc poursuivre une réflexion à ce sujet et proposer des recommandations pour l'archivage électronique des informations de l'administration.

Une bonne gouvernance

Une informatisation de l'administration fédérale ne peut se concevoir de manière isolée et doit être harmonisée avec les efforts des autres niveaux de pouvoir. Le deuxième accord de coopération, relatif à l'*e-government* intégré a été signé début de cette année par le fédéral, les régions et les communautés. Il prend aussi en compte les pouvoirs locaux. Parmi les réalisations issues de l'accord, on peut citer le Belgif, le cadre belge d'interopérabilité, en constante évolution et qui reprend notamment la liste des standards à utiliser pour les échanges d'information entre les autorités et dont les autorités encouragent par ailleurs l'utilisation par tous. L'accord a aussi été suivi tout récemment par une Déclaration interministérielle qui prévoit une série d'actions concrètes pour 2007 axées sur la mutualisation et le partage de ressources pour un *e-gov* intégré.

La sécurité de l'information doit aussi être harmonisée et renforcée. Pour ce motif, la Plate-forme de concertation Sécurité de l'Information a été créée, traitant non seulement des aspects technologiques de la sécurité mais aussi des aspects organisationnels, procéduraux et juridiques. Cette plate-forme de concertation regroupe tous les services fédéraux concernés par les communications électroniques. Plusieurs groupes de travail ont été créés dont un pour la lutte contre la pornogra-

— De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ) blijft ook de ontwikkeling ondersteunen van *e-government*projecten gelinkt aan de socialezekerheidssector.

De toegankelijkheid en de duurzaamheid van de overheidsinformatie

Interoperabiliteit en promotie van de open standaarden blijven centrale bekommeringen. Enerzijds zijn aanzienlijke inspanningen nodig op het vlak van sensibilisering en technische ondersteuning om het (nog heel lage) percentage overheidssites die voldoen aan de internationale interoperabiliteitsnormen, te verhogen. Anderzijds zal, ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 23 juni jongstleden, de DOF-standaard geleidelijk aan ingang vinden als uitwisselingsstandaard voor burotica-documenten.

Een steeds meer geïnformatiseerde administratie moet over geëigende archiveringsmethodes, -procedures en -technieken beschikken. Wij zullen hier dus verder over nadenken en aanbevelingen voorstellen voor de elektronische archivering van de gegevens van onze administratie.

Een goed bestuur

De informatisering van de federale overheid mag niet worden gezien als iets dat op zichzelf staat, maar moet worden afgestemd op de inspanningen van de andere beleidsniveaus. Het tweede samenwerkingsakkoord over het geïntegreerde *e-government* werd begin dit jaar ondertekend door de federale, gewestelijke en communautaire regeringen. Het houdt ook rekening met de lokale besturen. Het akkoord leidde tot realisaties zoals Belgif, het Belgische interoperabiliteitskader, dat voortdurend evolueert en dat onder meer de lijst bevat van de te gebruiken standaarden voor informatie-uitwisseling tussen de overheden en waarvan het algemeen gebruik overigens door de overheden wordt aangemoedigd. Onlangs volgde op voormeld akkoord een interministeriële verklaring die voor 2007 in een reeks concrete acties voorziet, gericht op de mutualisering en het delen van de bronnen voor een geïntegreerd *e-gov*.

Ook de veiligheid van de informatie moet worden geharmoniseerd en versterkt. Daarom werd het Overlegplatform Informatieveiligheid opgericht waarin niet alleen de technologische aspecten van de veiligheid maar ook de organisatorische, procedurele en juridische aspecten aan bod komen. Dat overlegplatform groepeert alle federale diensten die te maken hebben met elektronische communicatie. Er werden verschillende werkgroepen opgericht : bijvoorbeeld een werkgroep voor de strijd

phie enfantine sur Internet. Le but est aussi d'étendre la plate-forme aux régions et communautés.

Le 2ème axe de sa politique porte sur l'informatisation de la société.

Selon les études récentes et notamment l'étude *Fed-eView* que le ministre a lancée en 2005 et qui a interrogé un panel de non utilisateurs Internet pendant deux années, il apparaît qu'actuellement, il y a encore environ ¼ des Belges qui n'ont jamais surfé sur Internet, et même un Belge sur cinq qui n'a jamais utilisé un ordinateur. Cette fracture numérique diminue. L'utilisation du PC a augmenté de 12,5 % ces deux dernières années, 42 % des personnes qui, il y a deux ans disaient n'avoir jamais utilisé internet, sont depuis devenus internautes. Les actions que le ministre a menées jusqu'ici (*Peecephobie, IVI, Easy-e-Space*) portent donc leurs fruits, mais il échet de continuer cette politique qui repose sur quatre piliers :

— l'accroissement de l'accès au pc et à l'internet;

— l'accroissement du sentiment de sécurité et de confiance des utilisateurs;

— l'accroissement des connaissances en matière de PC et de l'internet;

— favoriser le développement d'applications qui peuvent être utilisées via Internet.

Les actions suivantes sont prévues en 2007 :

— Le projet « lecteurs de cartes pour les jeunes de 12 ans » est prolongé;

— Le ministre pilote avec le ministre de l'Intégration Sociale, le plan national de lutte contre la fracture numérique. Parmi les actions, on peut citer :

– le package « internet pour tous » (package IPT) qui sera prolongé jusqu'en avril;

– l'encouragement aux espaces publics numériques existants et la création de nouveaux espaces;

– le recyclage des ordinateurs fédéraux déclassés;

– un baromètre mesurant l'évolution de cette fracture et l'impact des actions.

tegen kinderporno op het internet. Het is de bedoeling dat platform ook uit te breiden tot de gewesten en de gemeenschappen.

De tweede as van het beleid van de minster behelst de informatisering van de samenleving.

Uit recente studies, en met name de studie Fed-eView die de minister in 2005 lanceerde en waarbij gedurende twee jaar een groep niet-gebruikers van het Internet werd bevraagd, blijkt dat er momenteel ongeveer 25 % van de Belgen nog nooit op het internet heeft gesurft, en zelfs dat 1 Belg op 5 nog nooit een computer heeft gebruikt. Die digitale kloof wordt kleiner. Het pc-gebruik is de laatste twee jaar met 12,5 % toegenomen. Van wie twee jaar geleden zei nog nooit op het internet te zijn geweest heeft ondertussen 42 % dat wél gedaan. De acties die de minister tot dusver heeft ondernomen (*Peeceefobie, IVI, Easy-e-Space*) hebben dus wel degelijk hun vruchten afgeworpen, maar er mag nog geen punt worden gezet achter dit beleid, dat op vier pijlers rust :

— de toegang tot pc's en internet vergroten;

— het veiligheidsgevoel en het vertrouwen van de gebruikers vergroten;

— de kennis omtrent pc's en internet vergroten;

— de ontwikkeling bevorderen van toepassingen die men via het internet kan gebruiken.

Voor 2007 worden volgende acties gepland :

— Het project « kaartlezers voor de twaalfjarigen » wordt verlengd;

— Samen met de minister van Maatschappelijke Integratie geeft de minister sturing aan het nationaal plan tegen de digitale kloof. In dat verband kunnen de volgende acties worden aangestipt :

– het pakket « Internet voor iedereen » (IJVI-pakket), dat verlengd wordt tot april;

– promotie van de bestaande openbare computerruimten en oprichting van nieuwe ruimten;

– recyclage van afgedankte federale computers;

– een barometer voor het meten van de evolutie van de kloof en van het effect van de acties.

— Un accent particulier sera mis sur la confiance des utilisateurs dans la société de l'information. Celle-ci est notamment liée au sentiment de respect du droit à l'anonymat et à la vie privée. Pour ce motif, le ministre envisage de créer un test « *Orwell* » qui vise à offrir aux administrations qui développent des services électroniques une méthodologie afin d'évaluer, dès le début du projet, si tout a bien été pris en compte pour offrir les meilleurs garanties de protection des données personnelles, contribuant ainsi à développer des applications soucieuses de la protection de la vie privée;

— La carte électronique pour les moins de 12 ans, la *Kids-ID*. Cette *Kids-ID* joue un rôle crucial dans sa politique. Ce sera la porte d'accès par excellence aux environnements internet sécurisés pour les enfants;

— Le ministre étudiera comment offrir aux utilisateurs un guichet électronique personnalisé du type « mon service public » comprenant, par exemple, un espace où chaque usager pourrait stocker de manière électronique et confidentielle ses propres documents administratifs et sa correspondance officielle avec l'administration;

— Le ministre étudie actuellement la faisabilité de donner à chaque citoyen qui le souhaite une adresse e-mail universelle. Cette adresse aurait la forme : prénom.nom@citoyens.Belgique.be et pourrait être utilisée dans les relations du citoyen avec l'administration.

Le développement de la région de l'expertise ICT constitue le troisième axe de la politique du ministre.

En utilisant des technologies novatrices telle que la carte d'identité électronique comme moyen d'identification, une expertise belge a été développée qui suscite énormément d'intérêt de la part des administrations étrangères et du monde ICT en général. Cette expertise belge doit être entretenue, valorisée et exportée.

Ceci est essentiel pour plusieurs raisons. D'une part, il faut arriver au sein de l'Union européenne à une intégration optimale avec les administrations de chaque pays, permettant des échanges rapides et fiables d'informations (ce qui est, par exemple, fort important dans le cadre des activités de police ou dans le domaine des soins de santé) et le développement de services publics paneuropéens. D'autre part, il existe un potentiel de développement de notre économie et de nos emplois.

— Er zal bijzondere aandacht uitgaan naar het vertrouwen van de gebruikers in de informatiemaatschappij. Dat vertrouwen hangt samen met het gevoel dat het recht op anonimiteit en privacy wordt nageleefd. Daarom overwegen wij de invoering van een « *Orwell* »-test met de bedoeling administraties die elektronische diensten ontwikkelen, een methodologie aan te reiken om, van bij de aanvang van het project, na te gaan of met alles rekening werd gehouden zodat de bescherming van de persoonsgegevens optimaal kan worden gegarandeerd. Zo wordt bijgedragen tot de ontwikkeling van toepassingen die de privacy beogen te beschermen;

— De e-kaart voor de 12-jarigen, de *Kids-ID*. Die *Kids-ID* speelt een cruciale rol in ons beleid. Ze wordt dé toegangspoort tot veilige internetomgevingen voor onze kinderen;

— De minister zal bekijken hoe de gebruikers een gepersonaliseerd elektronisch loket kan worden aangeboden van het type « mijn overheid », met bijvoorbeeld een ruimte waarin elke gebruiker zijn eigen administratieve documenten en zijn officiële briefwisseling met de administratie elektronisch en met inachtneming van de vertrouwelijkheid kan opslaan;

— De minster onderzoekt momenteel of het haalbaar is elke burger die dat wenst een universeel emailadres te geven. Dat adres zou de volgende vorm hebben : voornaam.naam@burgers.belgie.be en het zou kunnen gebruikt worden voor de contacten van de burger met de overheid.

De ontwikkeling van een ICT-kennisregio vormt de derde as van het beleid van de minister.

Door gebruik te maken van innoverende technologieën zoals de elektronische identiteitskaart als identificatiemiddel, hebben wij een Belgische expertise ontwikkeld die enorme belangstelling wekt bij buitenlandse overheden en bij de ICT-sector in het algemeen. Die Belgische expertise moet in stand gehouden worden, gevaloriseerd en geëxporteerd.

Dat is essentieel om verschillende redenen. Enerzijds moeten wij binnen de Europese Unie komen tot een optimale integratie met de administraties van elk land, zodat informatie snel en betrouwbaar kan worden uitgewisseld (wat bijvoorbeeld heel belangrijk is in het kader van de politieactiviteiten of op het vlak van gezondheidszorg) en zodat pan-Europese openbare diensten kunnen worden uitgebouwd. Anderzijds biedt een en ander heel wat groeimogelijkheden voor onze economie en onze jobs.

La Belgique est le premier pays à distribuer la carte d'identité électronique (eID) à grande échelle. Les chefs d'entreprise internationaux du secteur ICT reconnaissent la Belgique comme un pionnier mondial dans le domaine de la sécurité de l'identité électronique et, dans un certain nombre de cas, ouvrent un centre de connaissance en Belgique afin de pouvoir se trouver près de la source. Il y a lieu de veiller à ce que la Belgique puisse maintenir sa position d'autorité mondiale en matière d'eID et la renforcer. Dans ce cadre, le ministre constitue un « *eID Knowledge Management Panel* », un groupe de réflexion d'experts provenant de l'administration, du secteur de l'ICT et du monde académique, en vue d'encourager le développement de services et produits autour de l'eID, d'inciter à y recourir et d'anticiper les problèmes liés à la protection des données.

L'ICT est un des plus forts catalyseurs de croissance économique, non seulement dans le secteur ICT lui-même mais aussi dans beaucoup d'autres secteurs. Il échet par conséquent d'essayer de combler la pénurie de spécialistes en informatique sur le marché du travail belge. Pour ce motif, il propose, en collaboration avec le secteur, un plan Euthenia, en référence à la déesse grecque du succès et de la prospérité. Le plan Euthenia comprendrait des actions de sensibilisation vers les jeunes, les parents et les professeurs. Parmi les actions possibles, on peut citer des stages dans les départements ICT des administrations, des présentations de gourous de l'ICT dans les écoles, des visites scolaires dans les entreprises ICT.

Un « *peer review* » de l'*e-government* en Belgique, coordonné par l'OCDE, est en cours. Cette analyse par des pairs permettra de s'améliorer, mais constituera aussi une vitrine internationale pour son approche. Dans ce contexte, le ministre travaille avec les régions et communautés.

*
* *

Les trois axes de la politique de l'« Informatisation de l'État », l'Informatisation de l'État proprement dite, l'Informatisation de la Société et le développement de la « région de l'expertise ICT » permettent tant une modernisation de l'administration qui devient plus efficiente et efficace que l'évolution de la société belge vers une économie de la connaissance.

C'est une politique d'informatisation qui vise à avoir un effet de levier sur l'accroissement du niveau de la société et de l'économie.

België is het eerste land dat de elektronische identiteitskaart (eID) op grote schaal verspreidt. De internationale bedrijfsleiders van de ICT-sector beschouwen België als een wereldpionier op het vlak van beveiliging van de elektronische identiteit en openen soms zelfs een kenniscentrum in ons land om dicht bij de bron te zitten. Wij moeten ervoor zorgen dat België zijn positie van wereldautoriteit inzake eID behoudt en versterkt. In dat verband richt de minister een « *eID Knowledge Management Panel* » op. Dat is een denkgroep met leden uit de administratie, de ICT-sector en de academische wereld, met als taak de ontwikkeling van diensten en producten rond de eID te promoten, het gebruik ervan in de hand te werken en te anticiperen op de problemen in verband met de bescherming van de gegevens.

ICT is een van de krachtigste katalysatoren voor de economische groei, niet enkel in de ICT-sector zelf, maar ook in vele andere sectoren. Wij moeten dus proberen het tekort aan computerspecialisten op de Belgische markt op te vangen. Daarom stellen wij in samenwerking met de sector een Euthenia-plan voor (naar de naam van de Griekse godin van het succes en de voorspoed). Het Euthenia-plan moet voorzien in sensibiliseringsacties voor de jongeren, de ouders en de leerkrachten. Als mogelijke acties kunnen stages in de ICT-departementen van de administraties, presentaties in scholen door ICT-goeroes en schoolbezoeken aan ICT-bedrijven worden vermeld.

Er loopt een « *peer review* » over *e-government* in België, dat door de OESO wordt gecoördineerd. Die analyse door peers zal ons in staat stellen ons te verbeteren, maar zal ook een internationaal uitstalraam zijn voor onze aanpak. Daartoe werkt de minister samen met de gewesten en de gemeenschappen.

*
* *

De drie krachtlijnen van het beleid inzake « informatisering van de Staat », de informatisering van de Staat als dusdanig, de informatisering van de samenleving en de ontwikkeling van de « kennisregio van de informatisering » maken het mogelijk zowel de administratie te moderniseren, waardoor ze efficiënter en effectiever wordt, als de Belgische samenleving naar een kenniseconomie te doen evolueren.

Dit informatiseringsbeleid beoogt een hefboom te zijn om het niveau van onze samenleving en economie op te tillen.

II. — **DISCUSSION**

A. *Observations des membres*

M. Dirk Claes (CD&V) estime que le nombre d'initiatives décrites dans la note de politique à l'examen a de quoi surprendre quiconque n'a pas lu les notes de politique des années précédentes. L'intervenant relève par ailleurs que la majorité de ces initiatives sont tout à fait louables : qui s'opposerait en effet à un *e-government* renforçant l'efficacité des pouvoirs publics et facilitant la vie des gens ? Mais quiconque connaît les antécédents constatera que la note de politique est peu innovante. On y retrouve principalement des initiatives déjà annoncées à diverses reprises au cours de ces dernières années et qui n'ont pas été réalisées dans le délai prévu. L'intervenant songe notamment à l'uniformisation des adresses e-mail des fonctionnaires fédéraux, à l'ouverture du casier judiciaire, au calcul de la pension en ligne, à l'e-police, à la déclaration de naissance électronique,… qui sont déjà annoncés depuis longtemps. L'année passée, plusieurs de ces matières avaient soudainement disparu de la note de politique. Elles s'y retrouvent à nouveau cette année, ce qui anéantit l'espoir qu'elles auraient été réalisées. La valeur intrinsèque des projets décrits est toutefois évidente. Ils doivent donc être soutenus à cent pour cent. Mais on pourrait faire mieux — et surtout plus vite.

Tout comme l'année passée, la note de politique est divisés en trois parties: informatisation de l'État, informatisation de la société et développement d'une région de l'expertise ICT.

Première partie : l'informatisation de l'État

Ainsi que la note de politique précédente l'avait annoncé, le portail Belgium.be va subir une réforme radicale. Malgré son coût considérable, la version actuelle présente de nombreuses défaillances, surtout au niveau du contenu (dates différentes ou contenu inexact). Aucune réponse n'a encore été donnée à la question écrite posée par M. Deseyn en juillet 2007 au sujet de la nouvelle adjudication. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Le nouveau site internet sera-t-il, comme le prétendent les médias spécialisés (*Datanews*), probablement encore plus cher que le site initial ?

Le ministre mentionne également le casier judiciaire. Cela fait plus de trois ans que l'ouverture électronique de celui-ci est annoncée. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? La protection contre tous les risques liés à la vie privée est-elle assurée ?

II. — **BESPREKING**

A. *Opmerkingen van de leden*

De heer Dirk Claes (CD&V) is van mening dat wie voorliggende beleidsnota leest zonder de beleidsnota's van de voorbije jaren te hebben gelezen, zou kunnen verbaast staan over het aantal initiatieven dat erin beschreven staat. Ook is het merendeel van de opgesomde initiatieven zeer lovenswaardig, wie is er immers niet voor een *e-governement* dat de efficiënte van de overheid verhoogt en het leven van de mensen vergemakkelijkt ? Wie echter de voorgeschiedenis kent, leest in de beleidsnota weinig nieuws. Hij ziet vooral initiatieven die in de voorbije jaren reeds verschillende malen werden aangekondigd en niet volgens de geplande termijn werden afgerond. Hij denkt bijvoorbeeld aan de eenvormige e-mailadressen voor federale ambtenaren, de ontsluiting van het strafregister, de online pensioenberekening, de e-politie, de elektronische geboorteaangifte,… allemaal zaken die een lange aankondigingsgeschiedenis kennen. Vorig jaar waren verschillende van voorvernoemde zaken ineens afwezig uit de beleidsnota, dit jaar zitten ze er terug in, wat ineens de hoop teniet doet dat ze zouden zijn uitgevoerd. De intrinsieke waarde van de beschreven projecten is evenwel overduidelijk. Ze genieten ook de volle steun. Maar het kan beter, en vooral sneller.

De beleidsnota is net als vorig jaar opgedeeld in drie delen : informatisering van de Staat, informatisering van de samenleving en de ontwikkeling van een kennisregio van de informatisering.

Eerste deel : Informatisering van de Staat

Zoals in de vorige beleidsnota reeds aangekondigd, zal in 2007 de portaalsite Belgium.be volledig herzien worden. Ondanks het peperdure prijskaartje van de huidige versie blijkt er heel wat aan te schorten, vooral ook naar de inhoud die op verschillende momenten gedateerd of onjuist bleek. Een schriftelijke vraag van de heer Deseyn over de nieuwe aanbesteding daterende van juli 2007 werd nog niet beantwoord. Wat is de stand van zaken in verband met de aanbesteding ? Klopt het wat gespecialiseerd media schrijven (*Datanews*), met name dat de nieuwe website waarschijnlijk nog duurder zal zijn dan de originele ?

De minister vermeldt ook het strafregister. De elektronische ontsluiting daarvan is nu al meer dan drie jaar aangekondigd. Wat is de stand van zaken in dit dossier ? Zijn alle privacy-risico's afgeschermd ?

Le ministre affirme que la structure technique et organisationnelle a été développée de façon à octroyer une adresse e-mail uniforme aux fonctionnaires fédéraux. Ce projet a, lui aussi, été annoncé trois années de suite. Le ministre a déjà répondu l'année passée, lors de l'examen de la note de politique, que tout était prêt sur le plan technique, mais que tous les services publics ne souhaitaient pas avoir recours à ce système. A-t-on pu, dans l'intervalle, persuader les différents services publics d'utiliser l'adresse uniforme ? Pourquoi ne sont-ils pas tous convaincus de l'utilité d'un tel système ? Quand cette mesure sera-t-elle enfin mise en pratique ?

Le ministre évoque le guichet de police électronique, auquel les citoyens pourront bientôt s'adresser pour signaler des infractions. Dans une première phase, ce guichet pourra être utilisé pour signaler les vols à l'étalage, le vandalisme et les vols de bicyclettes. Le système serait ensuite étendu notamment au suivi des plaintes. La déclaration aura-t-elle lieu par eID ? La notion de suivi des plaintes implique-t-elle que le citoyen qui a déposé plainte sera tenu informé de l'évolution et des résultats de l'enquête ? Cette possibilité de signaler des infractions par voie électronique existe-t-elle également dans d'autres pays ?

Afin d'améliorer les services, Fedict, en collaboration avec La Poste, mettra à disposition du citoyen une plateforme de paiement électronique des amendes routières. De quoi s'agit-il exactement ? Les citoyens ont déjà la possibilité de faire du PC-banking.

Fedict travaille, en collaboration avec le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, à la création d'une plate-forme électronique pour l'échange de données entre les prestataires de soins et les mutualités. La plate-forme doit permettre l'identification et l'authentification en ligne des partenaires. Parmi les projets pilotes qui, d'après le ministre, ont été lancés à partir d'octobre 2006, on retrouve notamment la commande en ligne, par les médecins, des formulaires d'attestation de soins. Il serait cependant plus simple et plus concret pour le citoyen que ce soient les médecins qui envoient ces attestations aux mutualités. De cette manière, les citoyens ne devraient plus se rendre dans les mutualités uniquement pour remettre ce papier. Les tests ayant commencé en octobre 2006, y a-t-il déjà des résultats ? Les applications testées depuis le mois d'octobre seront-elles rapidement opérationnelles ?

Grâce à l'eID, un accès direct aux données d'assurabilité sera prévu. La suppression de la carte SIS, également annoncée depuis longtemps déjà, aura lieu « à terme ».

De minister schrijft dat de technische en organisatorische structuur ontwikkeld is om federale ambtenaren een uniform e-mailadres te geven. Ook dit project werd reeds drie opeenvolgende jaren aangekondigd. Tijdens de bespreking vorig jaar antwoordde de minister reeds dat alles op technisch gebied klaar was, maar dat niet alle overheidsdiensten het al wensten te gebruiken. Heeft men ondertussen elke overheidsdienst kunnen overhalen om het eenvormige adres te gebruiken ? Waarom is niet iedereen van het nut hiervan overtuigd? Wanneer gaat dit eindelijk op het terrein van start ?

De minister spreekt over het E-loket van de politie waar burgers binnenkort aangifte kunnen doen. In het begin zal dit mogelijk zijn voor winkeldiefstallen, vandalisme, en fietsdiefstallen. Later zou het systeem worden uitgebreid met ondermeer klachtenopvolging. Zal de aangifte gebeuren via eID ? Moet men onder klachtenopvolging verstaan dat de burger die de klacht indiende *feedback* zal krijgen over het verloop en resultaten van het onderzoek ? Bestaat deze mogelijkheid om elektronische aangifte van misdrijven te doen ook in andere landen ?

Om de dienstverlening te verbeteren zal Fedict samen met De Post een platform voor de elektronische betaling van verkeersboetes ter beschikking stellen van de burger. Wat moeten we hieronder precies verstaan ? Burgers kunnen toch al gebruik maken van PC banking ?

In samenwerking met de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid werkt Fedict aan een elektronisch platform tussen zorgverstrekkers en ziekenfondsen. Het platform moet de online identificatie en authentificatie van gemachtigden toelaten. In de proefprojecten die volgens de minister vanaf oktober 2006 werden opgestart zit ondermeer het *online* bestellen door artsen van getuigschriften van verstrekte hulp. Een eenvoudige en voor de burger meer tastbare stap zou evenwel het mogelijk maken zijn van het doorsturen van deze getuigschriften door de dokters naar de mutualiteiten. Op die manier zouden burgers niet meer bij de ziekenfondsen moeten langsgaan louter en alleen om dit papiertje binnen te brengen. Zijn er, aangezien de testen liepen vanaf oktober 2006, al resultaten ? Kan men een snelle inwerkingtreding verwachten van de toepassingen die sinds oktober werden uitgetest ?

Via de eID zal worden voorzien in een rechtstreekse toegang tot de verzekerbaarheidsgegevens. De afschaffing van de SIS-kaart, ook al lang aangekondigd, zal gebeuren « op termijn ».

La déclaration électronique de naissance, un vieux projet qui avait, l'an dernier, disparu de la note politique mais apparemment pas parce qu'il avait entre-temps été réalisé, a été remise à l'ordre du jour. Heureusement, car elle permet d'éviter toute une série de déplacements et de tracasseries administratives inutiles. Où en est ce projet, à l'heure actuelle ? Le ministre possède-t-il des indications sur la mise en service de ce système ?

L'octroi automatique d'avantages sur la base du statut de sécurité sociale constitue probablement une avancée considérable. Le ministre prend l'exemple de l'octroi automatique du tarif social pour le gaz et l'électricité. La problématique n'est cependant pas si simple que ne la présente le ministre. Différents tarifs sociaux pour l'électricité et le téléphone, par exemple, sont assortis de conditions légales différentes. Il s'ensuit que les personnes concernées ne comprennent pas pourquoi ils ont droit à un tarif et pas à l'autre. Ce dont nous avons avant tout besoin, c'est d'un screening des conditions légales à remplir pour pouvoir bénéficier des différents tarifs sociaux et autres avantages. Le cadre conceptuel doit être uniformisé avant de pouvoir entreprendre de véritables démarches. Cela n'a pas de sens d'automatiser quelque chose de difforme : il convient d'uniformiser les conditions avant de pouvoir bénéficier des avantages procurés par l'automatisation. Comment le ministre réagit-il aux demandes de ses collègues de procéder à ce *screening* préalable ? Le ministre partage-t-il leur inquiétude ?

Le ministre a parlé des projets *e-Tendering, e-Catalogues* et Fedcom. Ce dernier projet serait en rapport avec le département du budget. Le ministre peut-il fournir des explications quant à la nature précise de ces projets et à l'état de la situation ?

Le ministre a fait brièvement allusion à *Tax-on-Web* dans le cadre des échanges de données entre le secteur social et l'administration fiscale. Le préremplissage de la déclaration ne peut en effet avoir lieu que s'il y a un bon échange de données. L'intervenant pensait pourtant que tous les fonctionnaires avaient déjà reçu une déclaration préremplie cette année. Cette information est-elle exacte ? Si c'est le cas, quelles étapes supplémentaires sont encore nécessaires pour arriver à ce que chacun reçoive effectivement une déclaration préremplie ?

Cette année encore, le ministre renvoie à des actions à entreprendre en matière d'archivage électronique des données de l'administration publique. Quels résultats ont déjà été atteints lors des années précédentes ?

En ce qui concerne la mention de la Plate-forme de concertation Sécurité de l'information, M. Claes rappelle

De elektronische geboorteaangifte, een oud project dat vorig jaar even uit de beleidsnota verdwenen was maar blijkbaar niet omdat het al gerealiseerd was ondertussen, is terug van weggeweest. Gelukkig maar want heel wat overbodig loop- en papierwerk kan erdoor vermeden worden. Waar staan we op dit moment met dit project ? Heeft de minister indicaties over de opleveringsdatum ?

De automatische toekenning van voordelen op basis van het sociale zekerheidsstatuut is mogelijk een aanzienlijke stap vooruit. De minister haalt het voorbeeld aan de automatische toekenning van het sociaal tarief op gas- en elektriciteit. De problematiek is evenwel niet zo eenvoudig als de minister ze voorstelt. Voor verschillende sociale tarieven bijvoorbeeld op elektriciteit en op de telefoon gelden verschillende wettelijke voorwaarden. Dat geeft de pijnlijke situatie dat betrokkenen niet begrijpen waarom ze op het ene wel en op het andere geen aanspraak kunnen maken. Wat we in de eerste plaats nodig hebben is een screening van de wettelijke voorwaarden om aan de verschillende sociale tarieven/andere voordelen te voldoen. Het begrippenkader moet gelijkgesteld worden vooraleer we hierin echte stappen kunnen ondernemen. Het heeft geen zin om iets te automatiseren dat krom is, eerst moeten de voorwaarden worden recht getrokken, nadien kunnen er door automatisatie mooie voordelen worden bereikt. Hoe staat de minister tegenover het aandringen op deze voorafgaande *screening* bij zijn collega's ? Deelt de minister hun bekommernis ?

De minister spreekt over de projecten *e-Tendering, e-Catalogues* en Fedcom. Het laatste zou in verband tot het departement begroting zijn. Kan de minister toelichting geven bij de precieze aard en de stand van zaken in deze projecten ?

De minister alludeert kort op *Tax-on-Web* in het kader van gegevensuitwisselingen tussen de sociale sector en de belastingsadministratie. De vooraf invulling kan immers slechts gebeuren door een goede uitwisseling. Spreker dacht evenwel dat dit jaar alle ambtenaren al een vooraf ingevulde aangifte hadden gekregen. Klopt deze informatie ? Zo ja, welke bijkomende stappen zijn nog nodig om te komen tot een echt vooraf ingevulde aangifte voor iedereen ?

Ook dit jaar verwijst de minister naar te nemen acties rond de elektronische archivering van de gegevens van de overheidsadministratie. Welke resultaten werden in de voorbije jaren reeds bereikt ?

Inzake de vermelding van het Overlegplatform Informatieveiligheid brengt de heer Claes in herinnering dat

qu'elle n'est rien d'autre qu'un paravent destiné à masquer l'absence d'une Agence nationale pour la sécurité informatique longtemps promise et finalement remisée dans les cartons. Il craint toujours que cette plate-forme n'ait pas la force combattive d'une agence distincte. Le ministre écrit qu'un groupe de travail visant à lutter contre la pornographie enfantine sur internet a été créé au sein de la plate-forme. Quelles recommandations concrètes ont déjà été formulées par le groupe de travail précité ? Quelles mesures en ont résulté sur le terrain ?

Mesurer, c'est savoir et la connaissance constitue la base des décisions fondées. C'est pourquoi il soutient pleinement l'initiative *fed-e-view*, qui met en carte le niveau d'informatisation des autorités fédérales. Le ministre annonce maintenant que l'on souhaite également définir un cadre général de mesure de l'informatisation, de l'e-gouvernement et de son impact en cohérence avec le cadre de mesure européen. Qu'entend-on exactement par là ? Quelle est la différence avec *Fed-e-View* ?

Deuxième partie : Informatisation de la société

Le ministre fait valoir à juste titre que les efforts en matière d' *E-government* n'ont de sens que si les utilisateurs potentiels sont en mesure d'utiliser ces outils. Si par le passé, nous devancions nos voisins en matière de connexion à large bande, nous avons vu cette avance fondre comme neige au soleil au cours de ces dernières années. En matière d'accès au pc et à Internet, un pays comme les Pays-Bas fait par exemple nettement mieux que la Belgique. Avec le plan « Internet pour tous », le projet « lecteurs de cartes pour les jeunes de 12 ans », la campagne de sensibilisation « *S-days* », les espaces de discussion sécurisés et d'autres initiatives, le gouvernement s'est efforcé, de façon hésitante, à remédier à cette situation. Si ces actions ont le mérite d'exister, elles sont cependant en soi certainement insuffisantes pour inverser la tendance. Il semblerait en effet que la fracture numérique n'ait pas diminué ou à peine. M. Claes se pose dès lors quelques questions concernant les projets en cours et ceux annoncés.

Le projet de lecteurs de cartes gratuits pour les jeunes de 12 ans est utile, parce que les enfants jouent certainement un rôle de catalyseur dans l'utilisation de l'eID au sein de la famille. Le projet sera prolongé cette année. C'est une bonne chose. Dans le même temps, le gouvernement refuse cependant toujours de prévoir des lecteurs de cartes meilleur marché pour les personnes à bas revenu. Celles-ci ont un besoin plus crucial de cette intervention que les enfants de parents nantis. Consentira-t-on également un effort supplémentaire pour ces personnes cette année ? Le ministre a-t-il déjà fait vérifier si ce projet a atteint son objectif ?

dit slechts een schaamlapje is voor het lang beloofde en uiteindelijk afgevoerde Nationaal Agentschap voor de Informatieveiligheid. Hij vreest nog steeds dat dit platform niet de slagkracht heeft van een afzonderlijk agentschap. De minister schrijft dat er binnen het platform een werkgroep werd opgericht tegen kinderporno op het Internet. Welke concrete aanbevelingen zijn al gevolgd uit laatstgenoemde werkgroep ? Welke maatregelen op het terrein zijn hieruit gevolgd ?

Meten is weten en weten is de basis voor gefundeerde beslissingen. Daarom steunt hij het *fed-e-view* initiatief ten volle dat het informatiseringsniveau van de federale overheden in kaart brengt. De minister kondigt nu aan dat u ook een algemeen meetkader voor informatisering, het *e-government* en het effect ervan wil opstellen dat coherent zou zijn met het Europees meetkader. Wat moeten we precies onder dit laatste verstaan ? Wat is het verschil met *Fed-e-View* ?

Tweede deel : Informatisering van de samenleving

De minister stelt terecht dat de inspanningen inzake *E-government* enkel zin hebben als de gebruikers ze ook kunnen gebruiken. Liepen we in het verleden voor op onze buurlanden inzake breedbandgebruik dan zagen we deze koppositie de voorbije jaren ernstig afkalven. Inzake toegang tot pc en internet doet bijvoorbeeld Nederland het stukken beter dan België. Met het « internet voor iedereen »-plan, de kaartlezers voor 12-jarigen, de sensibiliseringscampagne « *S-days* », de veilige *chatrooms*, en andere initiatieven werd er vorig jaar schoorvoetend aanvang genomen met een aanpak. Deze acties zijn verdienstelijk maar op zich blijven ze zeker onvoldoende om het tij te keren: de digitale kloof zou niet of nauwelijks verminderd zijn. De heer Claes stelt zich daarom toch enkele vragen bij de lopende en aangekondigde projecten.

Het project rond de gratis kaartlezers voor 12-jarigen is nuttig omdat kinderen zeker een katalysator spelen bij het gebruik van de eID binnen het gezin. Het project zal dit jaar verlengd worden. Dat is een goede zaak. Tegelijkertijd weigert de regering echter nog steeds om goedkopere kaarlezers te voorzien voor mensen met een laag inkomen, deze hebben deze tegemoetkoming veel harder nodig dan kinderen van welgestelde ouders. Zal men dit jaar ook voor deze groep een extra inspanning doen ? Heeft de minister al laten nagaan hoeveel van de gratis uitgedeelde kaartlezers uiteindelijk gebruikt wor-

fier combien des lecteurs de cartes distribués gratuitement sont finalement utilisés ? Combien de personnes possèdent-elles entre-temps un lecteur de cartes ?

En ce qui concerne le Plan d'action national pour l'e-inclusion, il réitère son analyse, à savoir que ce plan est davantage un inventaire de mesures prises par les différentes entités qu'un plan intégré. Au lieu d'entreprendre une action coordonnée aux différents niveaux politiques sur la base d'une vision définie en concertation entre les communautés, chacun joue cavalier seul. On gaspille ainsi beaucoup d'argent et de possibilités d'obtenir de meilleurs résultats. Mais outre l'absence de concertation entre les différentes entités fédérées, les actions entreprises au sein du gouvernement fédéral semblent également manquer de coordination. Il y a ainsi les actions du ministre Verwilghen : le plan d'action contre la fraude informatique qui repose sur quatre piliers (instauration de tierces personnes de confiance, création d'un site Internet fournissant des informations sur le commerce électronique, guichet pour les plaintes en ligne et campagne contre les *spams*), lui aussi lancerait une campagne de sensibilisation; les actions de la ministre Van den Bossche : des actions pour lutter contre certaines situations intolérables dont sont victimes les consommateurs, aussi notamment par une sensibilisation; les annonces du ministre Dupont concernant la connexion à large bande (déjà oubliées entre-temps), etc. Il est aussi déjà apparu clairement que les actions des différents ministres interfèrent les unes avec les autres. Il n'y a pas de ligne claire, ce que déplore l'intervenant. La responsabilité n'en incombe naturellement pas au seul ministre de l'Emploi, mais à l'ensemble du gouvernement.

La poursuite de l'action « Internet pour tous » est une bonne chose. La note de politique générale date quelque peu à ce propos, étant donné qu'entre-temps il a déjà été décidé de poursuivre ce projet, alors que la note évoque encore une évaluation pour vérifier s'il est indiqué de poursuivre l'action en 2007. M. Deseyn a déjà fait observer l'année dernière qu'il est nécessaire de corriger constamment le package: pour un profane, quatre heures de formation sont insuffisantes; les capacités techniques des packages IPT ne leur permettront pas de maîtriser le nouveau système d'exploitation de *Windows* (*Vista*) qui sortira très prochainement; le package reste trop onéreux pour les revenus les plus modestes. Il convient dès lors de compléter cette mesure par d'autres. L'année dernière, son groupe a plaidé en faveur du recyclage de PC amortis. Il y a quelque temps, cette suggestion a trouvé un écho dans l'annonce faite à propos du recyclage des ordinateurs déclassés des autorités publiques. Combien de packages ont été vendus dans l'intervalle ? Le ministre a-t-il également vérifié par quelles catégories d'âge et de revenus les packages ont été acquis ? Pourquoi a-t-il été décidé de prolonger l'opé-

den ? Hoeveel mensen hebben ondertussen een kaartlezer ?

Inzake het Nationaal Actieplan Digitale insluiting herhaalt hij zijn analyse dat het nationaal actieplan meer een inventaris is van maatregelen genomen door de verschillende entiteiten dan een geïntegreerd plan. In plaats van een in gemeenschappelijk overleg overeengekomen visie een gecoördineerde actie te ondernemen op de verschillende beleidsniveaus gaat ieder zijn eigen weg. Zo gaan veel geld en mogelijk veel betere resultaten verloren. Maar niet alleen aan overleg tussen de verschillende entiteiten binnen België schort het: ook de acties binnen de federale regering lijken niet altijd op elkaar afgestemd. Zo zijn er de acties van minister Verwilghen : het actieplan tegen de computerfraude met vier peilers (invoering van derde vertrouwenspersonen, oprichting van een *website* met info rond elektronische handel, een *online* klachtenloket en een campagne tegen *spam*), ook hij zou een sensibiliseringscampagne opzetten, de acties van minister Van den Bossche : acties om wantoestanden aan te pakken jegens consumenten, ook via ondermeer sensiblisering, de aankondigingen van minister Dupont inzake breedband (ondertussen al terug afgevoerd),… Het is ook al duidelijk gebleken dat de acties van de verschillende ministers door elkaar lopen. Een duidelijke lijn ontbreekt en dat betreurt hij. Dat is natuurlijk niet alleen de verantwoordelijkheid van minister van Werk maar die van de hele regering.

De voortzetting van « Internet voor Iedereen » is een goede zaak. De beleidsnota is in dit opzicht een beetje gedateerd omdat ondertussen de beslissing tot voortzetting al is genomen en de nota nog spreekt over een evaluatie om na te gaan of de voortzetting in 2007 nodig is. Vorig jaar heeft de heer Deseyn er al op gewezen dat er continue bijsturingen nodig zijn aan het pakket : vier uur opleiding is voor een leek te weinig, de technische capaciteiten van de IVI pakketten zijn niet van die aard dat ze overweg zullen kunnen met het nieuwe besturingssysteem van *Windows* (*Vista*) dat zeer binnenkort uitkomt, het pakket is nog steeds te duur voor de laagste inkomens. De maatregel moet daarom geflankeerd worden door andere. Vorig jaar pleitte zijn fractie voor het recycleren van afgeschreven pc's. Deze suggestie werd een tijdje geleden ter harte genomen door de aankondiging in verband met de recyclage van afgedankte overheidscomputers. Hoeveel pakketten zijn ondertussen verkocht ? Heeft de minister ook nagegaan bij welke leeftijds- en inkomenscategorieën de pakketten zijn terecht gekomen ? Waarom werd maar tot een verlenging tot midden de maand april 2007 beslist en geen volledig

ration jusqu'à la mi-avril 2007 seulement plutôt que toute l'année ? Quand le projet relatif au recyclage des ordinateurs déclassés des autorités publiques sera-t-il lancé ? Les exigences techniques du package IPT ont-elles été adaptées ?

Le ministre annonce qu'une attention particulière sera accordée à la confiance des utilisateurs dans la société de l'information. Selon le ministre, celle-ci est notamment liée au sentiment de respect du droit à l'anonymat et à la vie privée.

L'intervenant, en revanche, estime que la confiance dans la société de l'information est plutôt liée, d'une part, à la connaissance de la société de l'information et, d'autre part, aux avis nombreux ou non relatifs aux atteintes à la sécurité et aux abus de cette société de l'information. Selon lui, l'autorité doit à tout le moins en partie assurer la sécurité de l'Internet. À cet égard, il attend toujours la mise sur pied d'un centre de protection centrale auprès de l'IBPT, qui permettrait de réagir promptement aux virus et autres menaces. Cela relève cependant principalement de la responsabilité des ministres de la Protection de la consommation et des Télécommunications.

La carte électronique pour les enfants de moins de 12 ans, la fameuse *Kids-ID*, pourrait être ce que l'eID est pour les jeunes : une clé leur permettant d'avoir accès aux environnements internet sécurisés. Dans ce cadre, les forums de discussion sécurisés au moyen de l'eID constituent une belle initiative. Quelques mois après le lancement de cette initiative, force était toutefois de constater que ces forums sécurisés étaient très peu utilisés. Une promotion est donc nécessaire. De même d'ailleurs qu'une sensibilisation, car les enfants surfent souvent sur internet en dehors des environnements sécurisés. L'incitation à placer l'ordinateur dans la salle de séjour pour permettre ainsi au parent de mieux suivre ce que l'enfant est amené à voir/entendre est par exemple une suggestion simple, mais très utile.

A l'heure actuelle, quel est le nombre d'enfants qui utilisent déjà, sur base hebdomadaire, les forums de discussion sécurisés ? À quelles autres applications de la *Kids-ID* le ministre songe-t-il encore ?

Le ministre annonce qu'il étudiera comment offrir aux utilisateurs un guichet électronique personnalisé du type « mon service public » où, par exemple, tous les documents administratifs et la correspondance avec l'administration pourraient être stockés. Une telle initiative ne peut vraiment être utile que si le citoyen peut y mettre les documents et correspondances de toutes les autorités (fédérales, régionales, communales,…). Sinon, il faudra créer différents guichets de type « mon service public », ce qui ne renforcera évidemment pas l'attrait ni la

jaar ? Wanneer zal het project in verband met de recyclage van afgedankte overheidscomputers van start gaan ? Zijn de technische vereisten van het IVI pakket aangepast ?

De minister stelt dat er bijzondere aandacht zal uitgaan naar het vertrouwen van de gebruikers in de informatiemaatschappij. Dat vertrouwen hangt volgens de minister vooral samen met het gevoel dat het recht op anonimiteit en privacy wordt nageleefd.

Volgens spreker hangt het vertrouwen in de informatiemaatschappij eerder samen met enerzijds kennis over de informatiemaatschappij en anderzijds al dan niet veelvuldige berichten over veiligheidsinbreuken op en misbruiken van die informatiemaatschappij. De overheid moet volgens hem minstens deels instaan voor de veiligheid van het Internet. In dat verband wacht hij nog steeds op een centraal beveiligingscentrum bij het BIPT dat zou toelaten snel te reageren op virussen en dergelijke meer. Dit is evenwel vooral te wijten aan de ministers van Consumentenzaken en Telecommunicatie.

De e-kaart voor 12-jarigen, de zogenaamde *Kids-ID*, is mogelijk wat de eID is voor jongeren : een sleutel waarmee ze toegang kunnen krijgen tot veilige internetomgevingen. In dat kader zijn de via eID afgeschermde *chatrooms* een mooi initiatief. Enkele maanden na aanvang van het initiatief bleek het gebruik ervan evenwel bedroevend laag. Promotie is dus een noodzaak. Ook sensibilisering trouwens want kinderen gaan ook vaak buiten de veilige omgevingen op het Internet. Het aanzetten tot het plaatsen van de pc in de woonkamer om aldus als ouder beter te kunnen opvolgen wat het kind te zien/horen krijgt, is bijvoorbeeld een eenvoudige maar zeer nuttige suggestie.

Hoeveel kinderen op weekbasis gebruiken op dit moment al de beveiligde *chatrooms* ? Aan welke andere toepassingen van de *Kids-ID* denkt de minister verder ?

De minister kondigt aan te onderzoeken hoe gebruikers een gepersonaliseerd elektronisch kan worden aangeboden van het type « mijn overheid », waar bijvoorbeeld alle administratieve documenten en correspondentie met de administratie kan worden opgeslagen. Een dergelijk initiatief kan slecht echt nuttig zijn als de burger er de documenten en correspondentie van alle overheden (federale, regionale, gemeentelijke,…) in kwijt kan. Anders moet men verschillende « mijn overheid » plaatsen creëren, wat natuurlijk de aantrekkingskracht en

clarté de cette mesure. Des démarches ont-elles été entreprises en vue de concrétiser cette collaboration ? Où en est ce projet ?

Une autre idée qui revient année après année est celle d'une adresse électronique universelle pour chaque citoyen. Cette idée avait déjà été lancée à l'époque du ministre Daems. Les citoyens qui le souhaitent pourraient, par le biais de cette adresse électronique, recevoir des informations de l'autorité ou entrer en contact avec elle. L'an dernier, le ministre avait déjà déclaré que le système était finalisé sur le plan technique, mais que le dossier restait bloqué au service Communication externe du premier ministre. Pourquoi le ministre écrit-il aujourd'hui que la faisabilité sera étudiée si les conditions techniques étaient déjà remplies l'an dernier ? Le dossier n'est-il plus au service Communication externe depuis l'an dernier ? Quels sont les autres problèmes ?

Le ministre déclare qu'il veillera à améliorer l'accès aux données pour le citoyen. Comment cela se présentera-t-il concrètement ?

Une autre annonce faite par le ministre concernait le vote électronique. Il est apparu, dans l'intervalle, que les projets pilotes prévus pour les dernières élections communales avaient été discrètement mis au frigo. Le ministre avait néanmoins confirmé ces projets pilotes en réponse à une question parlementaire. Selon une réponse qu'il a reçue récemment, il n'y a, à l'heure actuelle, pas de consensus au sein du gouvernement sur la réalisation d'un test, ni a fortiori sur une utilisation effective lors des prochaines élections. Il semblerait même que l'on n'ait toujours pas effectué d'études sur les aspects relatifs à la vie privée et à la sécurité du vote électronique, deux éléments pourtant essentiels dans le débat puisque, selon une enquête, 6 personnes sur 10 craignent une fraude ou une manipulation en cas de vote par le biais d'Internet.

Cette option constituerait néanmoins pour les personnes à mobilité réduite, comme les personnes âgées résidant dans une maison de retraite, une manière bien pratique de continuer à participer directement au processus décisionnel. Ce système pourrait profiter également aux personnes souffrant d'un handicap moteur, aux personnes séjournant à l'étranger, ... à de nombreuses personnes donc. Où en est ce projet : d'une part, en ce qui concerne les discussions au sein du gouvernement pour parvenir à un éventuel accord, d'autre part, en ce qui concerne les projets pilotes ? Pourquoi ne peut-on pas permettre d'ores et déjà la poursuite de ces projets pilotes ?

overzichtelijkheid niet ten goede zou komen. Zijn er al stappen gezet om deze samenwerking te verwezenlijken ? Wat is de stand van zaken in dit project ?

Nog een idee dat al verschillende jaren achter elkaar opduikt is dan van het universele mailadres voor elke burger. Reeds onder minister Daems werd dit idee gelanceerd. Burgers die dat wensen zouden op dit mailadres informatie vanuit de overheid kunnen ontvangen alsook ermee in contact treden. De minister heeft vorig jaar reeds gesteld dat het systeem technisch gerealiseerd was, maar dat het dossier voorlopig bleef liggen op de dienst Externe Communicatie van de Eerste Minister. Waarom schrijft de minister dan nu nog dat de haalbaarheid zal worden onderzocht als de technische voorwaarden al vorig jaar voldaan waren ? Ligt het dossier dan niet sinds vorig jaar bij de dienst Externe Communicatie ? Wat zijn de resterende pijnpunten ?

De minister stelt te zullen zorgen voor een betere toegang tot gegevens voor de burger. Hoe moeten we dit concreet zien ?

Een andere aankondiging van de minister was het elektronisch stemmen. Ondertussen bleek dat de proefprojecten voorzien voor de afgelopen gemeenteraadsverkiezingen stilzwijgend naar de koelkast werden verwezen. Nochtans waren deze proefprojecten door de minister bevestigd in antwoord op een parlementaire vraag. Volgens een antwoord dat hij recent mocht ontvangen, bestaat er momenteel geen akkoord op regeringsniveau over de invoering van een test, laat staan over een daadwerkelijk gebruik bij de volgende stembusgang. Zelfs de studies naar de privacyaspecten en veiligheidsaspecten van het elektronisch stemmen zouden nog niet zijn uitgevoerd. Twee essentiële zaken in de discussie want uit onderzoek blijkt dat 6 op de 10 mensen vrezen voor fraude of manipulatie bij het stemmen via het Internet.

Nochtans zou het zeker voor minder mobiele mensen, bijvoorbeeld ouderen in een bejaardentehuis, een mooie manier kunnen zijn om toch direct te blijven participeren aan het beslissingsproces. Ook mensen met een motorische handicap, mensen in het buitenland,… vele mensen zouden ze erbij gebaat zijn. Wat is de huidige stand van zaken in dit project: enerzijds mbt de gesprekken binnen de regering om te komen tot een mogelijk akkoord, anderzijds met betrekking tot de proefprojecten ? Waarom kan men alvast niet deze proefprojecten laten doorgaan ?

Troisième partie : Région de l'expertise ICT

Le projet Euthenia veut apporter une solution à la pénurie de spécialistes en informatique. Il prévoit des actions de sensibilisation à destination des jeunes, de leurs parents et de leurs enseignants. Le ministre renvoie à une série d'actions comme des stages dans des départements ICT, des présentations dans des écoles, etc. En outre, on ferait la promotion des formations supérieures en sécurité informatique et en protection des données. Où en est-on concrètement au niveau de leur élaboration ? Comment le ministre envisage-t-il concrètement la promotion de certaines formations ?

Le ministre peut-il commenter le projet de participation à l' « *eGovernment Resource Network* » européen? Cette collaboration consiste-t-elle uniquement en des moyens matériels et des normes communes, ou va-t-elle beaucoup plus loin et prévoit-elle le développement d'applications par des équipes mixtes ?

Le ministre renvoie à une *peer review* relative à l'*e-government* en Belgique. Que faut-il précisément entendre par cette *review* ? Que contrôle-t-elle ? Quand peut-on espérer en obtenir les résultats ?

Budget

En 2007, le site portail Belgium.be sera entièrement refaçonné. Où se trouvent les budgets prévus à cette fin ? Pour l'instant, il semblerait en effet que, comme aucun montant n'est inscrit au budget, cette dépense ne pourra être rectifiée que par le biais du contrôle budgétaire de 2007. Il s'agit d'un nouveau report de facture. Qui plus est, il s'agira probablement d'une dépense très élevée : la version actuelle du portail coûte en effet plus de 11 millions EUR (11,7) par an. Quel est le coût estimé ? Où en est l'adjudication (ou les différents lots de celle-ci) ?

Le ministre peut-il commenter la mission et la structure de l'ASBL EGOV mentionnée dans les tableaux budgétaires ?

En ce qui concerne les observations de la Cour des comptes, les crédits pour projets auraient légèrement diminué par rapport à 2006. Au cours du contrôle budgétaire de 2006, il a été prévu qu'en 2007, les enveloppes globales des projets informatiques seraient portées à 32 millions EUR, alors que dans le budget 2007, ce montant est ramené à 30,2 millions EUR. Comment le ministre explique-t-il ce décalage ? Quels projets a-t-il fallu sacrifier ?

La justification du budget pour l'année 2007 comprend un relevé des différents projets dans le cadre de l'*e-*

Derde deel : Kennisregio van de informatisering

Het Euthenia plan wil wat doen aan het tekort aan computerspecialisten. Sensibiliseringsacties worden voorzien naar jongeren, hun ouders en leerkrachten. De minister verwijst naar een aantal acties zoals stages in ICT-departementen, presentaties in scholen,… Tevens zouden hogere opleidingen in informatiebeveiliging en gegevensbescherming worden gepromoot. Hoe ver staat het concreet met de uitwerking hiervan ? Hoe concreet denkt de minister bepaalde opleidingen te kunnen promoten ?

Kan de minister wat meer toelichting geven bij de voorgenomen deelname aan het Europese « *e-government resource network* » ? Gaat deze samenwerking alleen over materiële middelen, over gemeenschappelijke standaarden, of veel verder zoals het in gemengde teams ontwikkelen van toepassingen ?

De minister verwijst naar een *peer review* over *e-government* in België. Wat moet men precies verstaan onder deze *review* ? Wat gaat ze na ? Wanneer kan men hiervan de resultaten verwachten ?

Begroting

In 2007 zal de Belgium.be portaalsite volledig herwerkt worden. Waar zijn de benodigde budgetten hiervoor voorzien ? Voorlopig ziet het er immers naar uit dat, aangezien er geen budgetten voorzien zijn in de begroting, dit slechts zal kunnen rechtgetrokken worden via een begrotingscontrole in 2007. Dit is wederom een doorschuiving van facturen. Waarschijnlijk gaat het ook om een zeer aanzienlijke kost : de huidige versie van het portaal kost jaarlijks immers meer dan 11 miljoen EUR (11,7). Wat is de raming van de kost ? Hoever staat het met de aanbesteding (of de verschillende loten ervan) ?

Kan de minister toelichting geven bij de missie en structuur van de in de begrotingstabellen vermelde VZW EGOV ?

Wat betreft de opmerkingen van het Rekenhof, zouden de kredieten voor projecten licht zijn gedaald ten opzichte van 2006. Tijdens de begrotingscontrole van 2006 was bepaald dat in 2007 de globale enveloppen van informaticaprojecten zouden toenemen tot 32 miljoen EUR, in de begroting van 2007 wordt deze evenwel gereduceerd tot 30,2 miljoen EUR. Hoe verklaart de minister dit ? Welke projecten zijn moeten sneuvelen ?

De verantwoording voor 2007 bevat een overzicht van de verschillende projecten inzake *e-government* met

government, avec mention de l'estimation des crédits d'engagement pour les quatre prochaines années. La Cour des comptes observe que la répartition précise des charges financières entre crédits dissociés et non dissociés manque toutefois de clarté. Elle affirme en outre que la justification ne donne pas une vue d'ensemble des crédits d'ordonnancement nécessaires, ni de l'état d'avancement des différents projets. Le ministre peut-il fournir un complément d'information à ce sujet ?

*
* *

M. Willy Cortois (VLD) peut soutenir la politique menée par le ministre. Il constate que cette politique est menée dans la continuité. Le ministre a également le mérite de suivre un secteur qui est en constante évolution.

Le membre souhaite néanmoins formuler certaines questions et remarques.

1. Pour quelle raison la Poste a-t-elle besoin de l'assistance des autorités pour régler le système électronique des amendes routières ?

2. La carte d'identité avait pour utilité de prouver l'identité de son détenteur. Actuellement, toute une série de données personnelles sont dorénavant concentrées sur la carte d'identité électronique. Cette concentration de données donne un pouvoir énorme à l'autorité publique sur l'individu. Comme libéral, il ne peut partager une telle évolution.

3. La note de politique du ministre reprend un projet dont « le but est de permettre une déclaration électronique unique et multifonctionnelle de toutes les activités de travailleurs salariés ou indépendants étrangers sur le territoire belge » (DOC 51 2706/001, p. 7). Ce projet est-il conforme aux directives européennes ? Une discrimination entre travailleurs n'est-elle pas introduite ?

4. Les crédits accordés à l'ASBL EGOV connaissent une importante augmentation pour l'année budgétaire 2007 (4,4 millions EUR).

Le ministre peut-il donner des précisions quant à la nature, à la composition et au fonctionnement de cette ASBL et quant au contrôle qu'il exerce sur celle-ci ?

opgave van de geraamde vastleggingskredieten voor de volgende vier jaar. Het Rekenhof merkt op dat de financiële lasten over de gesplitste en niet-gesplitste kredieten onduidelijk blijft. Daar bovenop stelt ze dat er geen inzicht werd gegeven in de nodige ordonanceringskredieten en de stand van uitvoering van de verschillende projecten. Kan de minister hierbij alsnog toelichting geven ?

*
* *

De heer Willy Cortois (VLD) kan zich terugvinden in het door de minister gevoerde beleid. Hij constateert dat dit beleid met inachtneming van de continuïteit wordt gevoerd. De minister heeft voorts de verdienste dat hij zorgt voor de *follow-up* van een sector die permanent evolueert.

Niettemin wil het lid sommige vragen en opmerkingen formuleren.

1. Waarom heeft De Post behoefte aan overheidsbijstand om het elektronisch verkeersboetesysteem te regelen ?

2. De identiteitskaart diende om de identiteit van de houder te bewijzen. Voortaan wordt een hele reeks persoonsgegevens op de elektronische identiteitskaart geconcentreerd. Die gegevensconcentratie verleent de overheid een enorme macht over de mensen. Als liberaal kan hij het met een dergelijke evolutie niet eens zijn.

3. De beleidsnota van de minister maakt als volgt gewag van een project : « Het is de bedoeling te komen tot een eenmalige en multifunctionele elektronische aangifte van de activiteiten van buitenlandse werknemers of zelfstandigen op het Belgische grondgebied. » (DOC 51 2706/001, blz. 7). Is dat project conform de Europese richtlijnen ? Wordt geen onderlinge discriminatie tussen werknemers veroorzaakt ?

4. De aan de vzw Egov verleende kredieten stijgen fors in het begrotingsjaar 2007 (4,4 miljoen EUR).

Kan de minister toelichtingen verstrekken over de aard, de samenstelling en de werking van die vzw alsmede over de controle die hij erop uitoefent ?

Sur le fond, M. Cortois accorde son entière confiance à la note de politique du ministre.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) relève les progrès que connaît la carte d'identité électronique. La Belgique est en effet une pionnière en matière de carte d'identité électronique. Plusieurs interrogations subsistent néanmoins :

1. Le ministre peut-il préciser le déroulement dans le temps de la distribution de la carte d'identité électronique à tous ?

2. La note de politique reprend les efforts fournis par l'administration pour que les personnes malvoyantes puissent accéder à ses sites. Or, l'intervenante constate que tous les sites des autorités publiques ne sont encore accessibles aux personnes malvoyantes.

3. L'opération « Internet pour tous » ne se révèle pas être succès. Les personnes qui s'y intéressent, sont celles qui ont déjà marqué de l'intérêt pour l'internet. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour atteindre un nouveau public ?

4. La note de politique prévoit le recyclage des ordinateurs fédéraux déclassés afin de pouvoir les revendre à faible prix aux personnes défavorisées. Les écoles pourront-elles bénéficier de ce projet ?

5. Le ministre étudie la faisabilité de donner à chaque citoyen qui le souhaite une adresse e-mail universelle. L'intervenante est d'avis qu'un tel projet est dépassé vu que nombreux sont ceux qui disposent d'une telle adresse en raison de leur travail. Il lui paraît dès lors qu'il conduira à un gaspillage d'énergie qui pourrait être mieux utilisée.

*
* *

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) se déclare à la fois étonné et pas étonné des observations qui viennent d'être émises. Pas étonné car chacun doit jouer son rôle mais étonné que les véritables responsables de ce qui se révèle être un échec ne soient pas montrés du doigt.

Le package « Internet pour tous » est une bonne initiative mais n'est pas parfait. Le secteur concerné des vendeurs n'a en effet rien fait pour que le groupe cible soit touché.

Inhoudelijk verleent de heer Cortois de beleidsnota van de minister zijn algehele steun.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) wijst op de vooruitgang die met de elektronische identiteitskaart wordt geboekt. België is met name een pionier wat de elektronische identiteitskaart betreft. Toch blijven verscheidene vragen onbeantwoord :

1. Kan de minister preciseren hoe de elektronische identiteitskaart mettertijd aan iedereen zal worden verstrekt ?

2. De beleidsnota maakt melding van de inspanningen die het bestuur heeft geleverd om de slechtzienden toegang te verlenen tot zijn internetsites. De spreekster constateert evenwel dat nog niet alle overheidssites toegankelijk zijn voor slechtzienden.

3. De actie « Internet voor iedereen » blijkt geen succes. Wie er belangstelling voor heeft, heeft zijn interesse voor het internet reeds laten blijken. Welke maatregelen denkt de minister te nemen om een nieuw publiek te bereiken ?

4. De beleidsnota voorziet in de recycling van de afgedankte federale computers om ze tegen een bescheiden prijs door te verkopen aan minvermogenden. Komen de scholen voor dat project in aanmerking ?

5. De minister bestudeert of het haalbaar is elke burger die dat wenst een universeel e-mailadres te bezorgen. Volgens de spreekster is een dergelijk plan achterhaald aangezien heel wat mensen over zulk een adres beschikken voor hun werk. Dat lijkt haar te zullen leiden tot verspilling van energie die beter zou kunnen worden aangewend.

*
* *

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) toont zich tegelijkertijd verwonderd en niet verwonderd over de zopas geformuleerde opmerkingen. Hij is niet verwonderd omdat iedereen zijn rol moet spelen, doch wel verwonderd dat de echte verantwoordelijken voor wat een mislukking blijkt niet met de vinger worden gewezen.

Het pakket « Internet voor iedereen » is een goed, maar geen volmaakt initiatief. De betrokken sector heeft immers niets gedaan om de doelgroep te bereiken.

L'orateur attire en outre l'attention du ministre sur le risque que les acheteurs de ces packages soient considérés comme des acheteurs de seconde zone. Le service après-vente s'en ressent (retard dans les réparations, difficultés, …).

Des observations ont été émises quant au délai de délivrance des cartes d'identité électroniques. La réponse dépend de la bonne collaboration des régions et des communes. L'orateur cite le cas de sa ville où un délai de cinq ans a été prévu. Ceci requiert un important effort de l'administration locale (matériel, financier, personnel, …). Une collaboration de tous est requise. Afin de réduire la fracture numérique, des cours ont été donnés dans sa ville à 4 000 personnes. Malgré tous les efforts fournis, le membre constate que cette fracture n'est pas réduite. Outre les accords de coopération nécessaires à tous les niveaux, il faut également prendre en considération les implications sociales et culturelles.

M. De Coene se déclare en faveur d'une action intégrée et d'une collaboration renforcée. Tant la Justice que les Affaires économiques et l'Intérieur sont concernés.

Il constate également que pour le petit consommateur, qui acquiert le package «Internet pour tous», la partie « p.c. sécurisation » était très faible. Le secteur concerné n'a fait aucun effort à ce niveau et doit être encouragé.

En conclusion, le membre est rassuré que le ministre ne prenne pas trop d'initiatives comme certains membres le demandent. Il souhaite que les projets qui ont été entamés les années antérieures arrivent à une vitesse de croisière. Tant d'interlocuteurs sont impliqués dans cette matière que ce n'est pas une sinécure de les mettre tous sur le même pied.

Il accordera sa confiance au ministre en ce qui concerne sa note de politique.

B. *Réponses du ministre de l'Emploi, M. Peter Vanvelthoven*

Le ministre de l'Emploi, M. Peter Vanvelthoven passe en revue les différentes questions qui lui ont été posées.

1. Question relative au site portail : Quel est l'état de la situation ? Y a-t-il lieu de croire ce qu'écrivent les médias spécialisés (notamment *Datanews*), à savoir que le nouveau site internet sera probablement encore plus cher que l'original? À combien le coût est-il estimé ?

Voorts vestigt de spreker er de aandacht van de minister op dat de kopers van die pakketten worden beschouwd als tweederangskopers. De serviceverlening is er dan ook naar (vertraging bij de herstellingen, moeilijkheden enzovoort).

Er zijn opmerkingen gemaakt over de uitreikingstermijn van de elektronische identiteitskaarten. Het antwoord hangt af van de goede samenwerking van de gewesten en gemeenten. De spreker haalt het geval van zijn stad aan, waar in een termijn van vijf jaar is voorzien. Dat vergt een aanzienlijke inspanning van de lokale administratie (inzake materieel, financiën, personeel enzovoort). Een samenwerking tussen alle betrokkenen is vereist. Om de digitale kloof te versmallen, hebben in zijn stad 4 000 mensen les gekregen. Ondanks alle geleverde inspanningen constateert het lid dat die kloof er niet kleiner op is geworden. Er zijn niet alleen op alle niveaus samenwerkingovereenkomsten nodig, ook de maatschappelijke en culturele implicaties moeten in aanmerking worden genomen.

De heer De Coene zegt gewonnen te zijn voor een geïntegreerd optreden en voor een nauwere samenwerking. Dit belangt Justitie, Economische Zaken én Binnenlandse Zaken aan.

Voorts stelt hij vast dat het aspect pc-beveiliging voor de kleine consument die het pakket « Internet voor iedereen » aanschaft, erg summier was. De betrokken sector heeft op dat vlak geen enkele inspanning gedaan, en moet worden aangemoedigd.

Tot besluit zegt het lid er gerust in te zijn dat de minister niet teveel initiatieven neemt zoals sommige leden hem vragen. Hij wil dat de projecten die de vorige jaren werden aangevat op kruissnelheid komen. Er zijn dusdanig veel gesprekspartners bij deze aangelegenheid betrokken dat het geen sinecure is iedereen op één lijn te krijgen.

Hij zal de minister het vertrouwen schenken wat zijn beleidsnota betreft.

B. *Antwoorden van de heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk*

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, overloopt de gestelde vragen.

1. Vraag Portaalsite : Wat is de stand van zaken ? Klopt het wat gespecialiseerd media schrijven (onder andere *Datanews*), met name dat de nieuwe *website* waarschijnlijk nog duurder zal zijn dan de originele ? Wat is de raming van de kost ?

Il souhaite tout d'abord préciser une nouvelle fois que le contenu ne relève pas de sa responsabilité, ni de celle de son administration. En fin de compte, l'informatique ne peut jamais être tenue responsable du contenu, mais uniquement de la technologie et de son fonctionnement.

En ce qui concerne l'état de la situation du nouveau portail fédéral, il a d'abord été décidé de ne plus lancer ce type de dossier sur le marché sous la forme d'un grand cahier des charges global, mais de le scinder en différents sous-projets, afin de faire jouer la concurrence au maximum.

Deuxièmement, l'objectif n'était plus de réaliser un portail unique, monolithique et central, mais il a été veillé à ce que l'on puisse faire une utilisation maximale des portails existants des différents SPF, SPP et autres agences fédérales.

La sélection des nouveaux partenaires est actuellement en cours et — en tenant compte du temps nécessaire pour tout mettre en œuvre — l'ensemble de l'opération durera jusqu'à fin 2007. Évidemment, une telle opération se déroule en différentes phases, et il faut tenir compte du fait que les citoyens et les entreprises ne peuvent rien voir et/ou sentir de cette importante transformation technologique. L'administration Fedict a activé les structures, mécanismes de contrôle et procédures nécessaires pour le garantir.

En ce qui concerne la remarque sur un article de *Datanews*, on constate, à la lecture de cet article, que *Datanews* n'a pas compris le contexte global. Il est exact que, si l'on additionne les différents sous-projets sur le plan budgétaire, on obtient le même montant qu'il y a cinq ans. Cependant, cette fois, on a clairement recherché des synergies. Ainsi, le sous-projet « Datacenter » n'est pas seulement destiné au portail fédéral mais aussi à tous les autres projets de Fedict, comme le FEDMAN, l'UME, le FSB, etc.

En d'autres termes, on a clairement fait en sorte de faire plus avec le même argent et d'accroître la collaboration entre les différents SPF, SPP et agences fédérales.

Le coût estimé pour le portail fédéral est de quelque 18 millions d'EUR pour les quatre prochaines années. Le coût du « *datacenter* » est estimé à 19 millions EUR. À ce propos, il faut se rappeler son observation précédente. Le Fedict utilise en effet un *rolling forecast* leur permettant de contrôler quel sera exactement leur *cash-out* jusqu'en 2012. Il n'y a donc pas de problème pour ce qui est des ordonnancements.

Vooreerst wil hij nogmaals verduidelijken dat wat de inhoud betreft dit niet zijn verantwoordelijkheid is, noch die van zijn administratie. Tenslotte kan de informatica nooit verantwoordelijk zijn voor de inhoud dan wel voor de technologie en het functioneren ervan.

Wat betreft de stand van zaken in verband met het nieuwe federaal portaal : er werd in eerste instantie beslist om niet meer een dergelijk dossier als één groot-alles-omvattend lastenboek te lanceren naar de markt, dan wel het op te splitsen in verschillende deelprojecten, teneinde de competitie maximaal te laten spelen.

Ten tweede werd niet meer uitgegaan van één monolithisch, centraal georiënteerd portaal, maar heeft hij er voor gezorgd dat maximaal gebruik zal kunnen gemaakt worden van de bestaande portalen in de verschillende FODs, PODs en andere federale agentschappen.

De selectie van de nieuwe partners is nu aan de gang en — rekening houdende met de tijd die nodig is dit alles te implementeren — zal dit alles duren tot eind 2007. Vanzelfsprekend gebeurt zoiets in verschillende fasen waarbij rekening moet gehouden worden met het feit dat de burgers en de ondernemingen niets mogen zien en/of voelen van deze belangrijke technologische transformatie. Fedict, zijn administratie, heeft de nodige structuren, controlemechanisme en procedures geactiveerd om dit te garanderen.

Wat de opmerking betreft over een artikel in *Datanews* : zo te lezen heeft *Datanews* niet de volledige context begrepen. Het is juist dat, indien men de verschillende deelprojecten budgettair optelt men aan eenzelfde bedrag komt als dit van vijf jaar geleden. Echter is nu duidelijk gezocht geworden naar synergiën. Zo is het deelproject « Datacenter » niet enkel bedoeld voor het federaal portaal maar ook voor alle andere projecten van Fedict, zoals: de FEDMAN, de UME, de FSB, enz.

Met andere woorden er is duidelijk gezorgd geworden voor meer waarde voor hetzelfde geld en voor meer samenwerking tussen de verschillende FODs, PODs en federale agentschappen.

De geraamde kost voor het federaal portaal is ongeveer 18 miljoen EUR voor de volgende vier jaar. Het *data center* wordt geraamd op ongeveer 19 mio EUR. Hierbij dient wel rekening te houden met zijn vorige opmerking. Fedict werkt overigens met een « *rolling forecast* » die hen toelaat om te controleren wat precies hun « *cash-out* » zal zijn tot en met 2012. Op het niveau van de ordonnanceringen is er dus geen probleem.

2. Question relative au casier judiciaire : Quel est l'état de la question en la matière ? A-t-on pris les précautions nécessaires pour prévenir tout risque en matière d'atteinte à la vie privée ?

L'ouverture technologique du casier judiciaire est possible depuis 2001 déjà, avec la création de l'UME 1. Le problème est que la qualité de la banque de données ne répond pas aux critères requis. Le SFP responsable doit encore y travailler. Tant que le contenu n'est pas réglé, il ne lui paraît pas justifié d'ouvrir le casier judiciaire. Ainsi qu'il a été indiqué précédemment, le contenu n'est jamais de la responsabilité de l'informatique…

En ce qui concerne la protection de la vie privée : l'autorisation a été demandée à la commission de la protection de la vie privée (CPVP) dès 2001. Le ministre estime néanmoins qu'en cas de lancement de l'accès au casier judiciaire, il convient de redemander l'autorisation de la CPVP.

3. Question relative à l'adresse électronique uniforme des fonctionnaires : tous les services ont-ils entre-temps pu être convaincus d'utiliser l'adresse uniforme ?

À l'heure actuelle, les quatre SPF horizontaux et le SPF Finances sont déjà passés à l'adresse e-mail uniforme. Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale est également en train de passer à l'adresse uniforme. Il en résulte que plus de la moitié des fonctionnaires disposent déjà d'une adresse électronique uniforme.

4. Question relative au guichet électronique de la police : la déclaration aura-t-elle lieu par le biais de la carte d'identité électronique ?

Le guichet électronique de la police sera prêt durant le premier trimestre de 2007 au plus tard, en tant que projet pilote. Il sera possible d'effectuer une déclaration par le biais de la carte d'identité électronique, du token fédéral et du triplet accessible à tous (numéro du Registre national, numéro de la carte SIS, numéro de la carte d'identité). Le « *front-end* » (la partie internet) est développé par Fedict, le « *back-office* » par la police fédérale et locale. Fedict s'occupe également du helpdesk de première ligne.

5. Question relative au paiement électronique des amendes routières avec La Poste : Que faut-il entendre exactement par là ? Les citoyens peuvent tout de même déjà utiliser le PC banking? Pourquoi Fedict doit-il s'en charger pour La Poste ?

Fedict a élaboré, indépendamment de La Poste, une plate-forme de paiement électronique permettant d'effec-

2. Vraag Strafregister : Wat is de stand van zaken in dit dossier ? Zijn alle privacy-risico's afgeschermd ?

De technologische ontsluiting van het strafregister is reeds mogelijk sinds 2001, met de creatie van UME 1. Het probleem is dat de kwaliteit van de database niet voldoet aan de gestelde criteria. Daar dient nog door de verantwoordelijke FOD het nodige werk te gebeuren. Zolang de inhoud niet in orde is, lijkt het hem niet verantwoord het strafregister open te stellen. Zoals daarnet gesteld is de inhoud nooit de verantwoordelijk van de informatica …

Wat de privacy betreft : reeds in 2001 werd de goedkeuring gevraagd aan de Commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levensfeer (CBPL). Maar de minister vindt wel dat, indien de toegang naar het strafregister in productie komt, opnieuw de goedkeuring aan de CBPL gevraagd moet worden.

3. Vraag Uniform email adress ambtenaren : Heeft men ondertussen elke overheidsdienst kunnen overhalen om het eenvormige adres te gebruiken ?

Op dit ogenblik hebben reeds de vier horizontale FODs en de FOD Financiën de *switch* gemaakt naar een uniform e-mail adres. Ook de FOD WASO is bezig deze switch te maken. Dus, meer dan de helft van de ambtenaren beschikken reeds over een uniform e-mail-adres.

4. Vraag eLoket politie : Zal de aangifte gebeuren via eID ?

Het e-Loket Politie zal klaar zijn ten laatste in het eerste kwartaal van 2007, als piloot. Een aangifte zal kunnen via de eID, via het federaal token en via het laagdrempelige triplet (Rijksregister nummer, SIS kaart nummer, identiteitskaart nummer). De *front-end* (het internet-gedeelte) wordt door Fedict ontwikkeld. De *back-office* door de federale en lokale politie. Fedict verzorgt eveneens de eerste-lijns-helpdesk.

5. Vraag *epayment* verkeersboetes met De Post : Wat moeten we hieronder precies verstaan ? Burgers kunnen toch al gebruik maken van PC banking ? Waarom moet Fedict dat doen voor de Post ?

Fedict heeft, los van de De Post, een *e-payment platform* ontwikkeld die toelaat om betalingen te doen bin-

tuer des paiements sur un site internet particulier. La Poste est clairement intéressée par cette plate-forme et l'intégrera dès lors au site « amendes » qu'elle maintient opérationnel au nom des pouvoirs publics. Bien sûr, le citoyen peut utiliser son application de *PC banking* pour effectuer ce type de paiement, mais le service qui sera proposé sur le site internet de La Poste pour le paiement des amendes sera plus élaboré : ainsi, il y aura plus de données préremplies, ce qui permettra de minimaliser le risque de fautes de frappe.

6. Question relative à *Be-health* : Y a-t-il déjà des résultats, étant donné que les tests ont commencé en octobre 2006 ?

Il doit être clair que la technologie ne peut et ne doit jamais être utilisée pour effectuer des réformes stratégiques. La technologie peut tout au plus servir à soutenir des décisions prises à ce niveau.

Les projets pilotes testés depuis le mois d'octobre sont les suivants :

— Transmission des données de facturation du personnel infirmier ambulant aux organismes assureurs.

— Transmission des données d'assurabilité des mutualités.

— Déclaration en ligne par les médecins généralistes, des demandes d'intervention pour les personnes handicapées.

— Transmission du *feedback* préopératoire et individuel aux médecins traitants, par l'intermédiaire de l'agence intermutualiste.

— Commande en ligne par les médecins des formulaires d'attestation de soins.

Les tests actuellement en cours devront être déployés un certain temps avant de pouvoir tirer les bonnes conclusions. Il ne faut donc pas s'attendre à recevoir ces conclusions dans l'immédiat.

7. Question relative à la déclaration électronique de naissance : À quel stade en est le projet, aujourd'hui ? Le ministre peut-il donner des indications sur la date de mise en service ?

L'autorité fédérale développe actuellement un projet pilote, en collaboration avec un hôpital d'Anvers, l'administration communale d'Anvers et les autorités régionales. Ce projet sera prêt pour l'été 2007. Après une évaluanen een bepaalde website. De Post is duidelijk geïnteresseerd in dit platform en zal dit dan ook integreren in de « boete »-*website* die zij operationeel houden in naam van de overheid. Natuurlijk kan de burger zijn *PC-Banking*-toepassing gebruiken voor dergelijke betalingen maar de service die gegeven zal worden binnen de *website* van De Post voor de betaling van boetes zal hoger zijn : zo zullen er meer vooraf ingevulde gegevens zijn waardoor de mogelijk op tikfouten geminimaliseerd wordt.

6. Vraag *Be-health* : Zijn er, aangezien de testen liepen vanaf oktober 2006, al resultaten ?

Het moet duidelijk zijn dat technologie nooit kan en mag gebruikt worden om strategische proceshervormingen door te voeren. Technologie kan hoogstens dienen om genomen beslissingen op dit niveau te ondersteunen.

De proefprojecten in testen vanaf oktober zijn :

— Verzending van de facturatiegegevens van het ambulant verplegend personeel naar de verzekeringsinstellingen.

— Verzending van verzekerbaarheidsgegevens van de ziekenfondsen.

— *Online* aangifte door de huisartsen van de aanvragen tot tegemoetkoming voor gehandicapten.

— Verzending van preoperatieve feedback en individuele *feedback* naar de huisartsen, via het intermutualiteitsagentschap.

— *Online* bestelling door de artsen van getuigschriften van verstrekte hulp.

De testen die vandaag lopen zullen de nodige tijd vragen om tot de juiste conclusies te komen. Conclusies zijn dus niet voor direct.

7. Vraag eGeboorteaangifte : Waar staan we op dit moment met dit project ? Heeft de minister indicaties over de opleveringsdatum ?

Op dit ogenblik wordt samen met een ziekenhuis in Antwerpen, het stadsbestuur van Antwerpen de regionale en federale overheden een piloot uitgewerkt. Deze zal klaar zijn in de zomer 2007. Na een evaluatie zal al dan

tion, il sera décidé ou non d'étendre cette initiative à d'autres villes et communes.

8. Question relative à l'octroi automatique d'avantages : Quelle est la position du ministre face aux demandes de ses collègues de procéder à ce *screening* préalable ?

Aujourd'hui, les administrations, à savoir l'administration de l'Économie, la BCSS et Fédict, préparent une note visant à définir clairement le projet. Cette définition implique également que les problèmes existants doivent être abordés au niveau légal.

9. Question concernant *e-Tendering, e-Catalogues* et Fedcom : le ministre peut-il donner davantage de précisions sur la nature exacte et l'état d'avancement de ces projets ?

La commission d'évaluation prépare actuellement ses conclusions. Le ministre s'attend à ce qu'elle les présente prochainement au Conseil des ministres.

10. Question relative à *Tax-on-Web* : un membre pensait que, cette année, tous les fonctionnaires avaient reçu une déclaration préremplie. Cette information est-elle correcte ? Dans l'affirmative, quelles mesures doivent encore être prises afin que tous les contribuables puissent recevoir une déclaration préremplie ?

Cette information est correcte. Cela s'inscrit dans le droit fil de la stratégie visant à envoyer au contribuable une déclaration fiscale complétée autant que possible préalablement. Dès le tout début (en 2003), il a été question de préremplissage. Cela a successivement représenté le préremplissage des données personnelles, le préremplissage des versements anticipés, le préremplissage des traitements des fonctionnaires. L'étape suivante est claire : le préremplissage des données de la fiche 281.10. Pour autant que cela soit possible sur le plan technologique, cela se fera en 2007.

Le tableau ci-dessous présente les chiffres les plus récents concernant le *tax-on-web* :

	21/11/2006
Citoyens	160 083
Mandataires	391 410
Fisc	440 007
Total	**991 500**

niet beslist worden dit initiatief verder uit te breiden naar andere steden en gemeenten.

8. Vraag Automatische toekenning van voordelen: Hoe staat de minister tegenover het aandringen op deze voorafgaande *screening* bij zijn collega's ?

Er wordt vandaag gewerkt door de administraties, zijnde Economie, KSZ en Fedict, aan een nota om het project duidelijk te definiëren. Deze definitie houdt eveneens in dat op wettelijk niveau de bestaande « *issues* » moeten bloot gelegd worden.

9. Vraag *e-Tendering, e-Catalogues* en Fedcom : Kan de minister toelichting geven bij de precieze aard en de stand van zaken in deze projecten ?

Op dit ogenblik is de Evaluatiecommissie zijn besluiten aan het voorbereiden. De minister verwacht dat zij, binnen afzienbare tijd, deze conclusies zullen voorleggen aan de Ministerraad.

10. Vraag *Tax-on-Web* : een lid dacht dat dit jaar alle ambtenaren al een vooraf ingevulde aangifte hadden gekregen. Klopt deze informatie ? Zo ja, welke bijkomende stappen zijn nog nodig om te komen tot een echt vooraf ingevulde aangifte voor iedereen ?

Deze informatie klopt. Dit is dan ook volledig in lijn met de strategie om de belastingsaangifte zoveel als mogelijk vooraf ingevuld te presenteren aan de belastingplichtige. Reeds bij het prille begin (in 2003) werd gewerkt aan voorafinvulling. Op één volgend betekende dit : de voorafinvulling van de persoonsgegevens, de voorafinvulling van de voorafbetalingen, de voorafinvulling van de lonen van de ambtenaren. De volgende stap is duidelijk : de voorafinvulling van de 281.10-gegevens. Indien technologisch mogelijk zal dit gebeuren in 2007.

Hierbij de meest recente cijfers van TOW :

	21/11/2006
Burgers	160 083
Mandataris	391 410
Fiscus	440 007
Total	**991 500**

Étant donné que les déclarations fiscales seront de plus en plus préremplies, davantage de citoyens utiliseront cette possibilité l'année prochaine.

11. Question relative à l'archivage électronique : Quels sont les résultats déjà enregistrés au cours des années écoulées ?

Il va sans dire qu'il s'agit là d'un des problèmes les plus épineux. Le papier se dégrade avec les années, mais la technologie résiste, elle aussi, mal à l'usure du temps. Trouver la bonne technologie et la bonne technologie d'avenir n'est dès lors pas une sinécure. À l'heure actuelle, les experts techniques se concertent encore pour apporter une réponse correcte à ce problème.

12. Question relative à la Plate-forme de concertation Sécurité de l'Information ? Quelles sont les recommandations concrètes formulées par le groupe de travail cité en dernier lieu qui ont déjà été suivies? Quelles sont les mesures sur le terrain qui en ont résulté ?

Le Conseil des ministres du 23 juin a effectivement décidé de créer un groupe de travail contre la pornographie enfantine sur l'internet. Une note a été rédigée et il sera demandé à Fedict de préparer un premier projet technique sur la base d'un concept qui a déjà été examiné de manière informelle avec ISPA.

13. Que faut-il entendre précisément par cadre général de mesure de l'informatisation ? Quelle est la différence avec *Fed-eView* ?

C'est précisément *Fed-eView*. La Commission européenne a simplement changé quelques paramètres au cours de l'année écoulée, ce qui nous oblige aussi à revoir notre *Fed-eView* sur une série de points afin de pouvoir comparer avec le reste de l'Europe.

14. Question relative aux lecteurs de cartes gratuits pour les jeunes de 12 ans : Consentira-t-on également un effort supplémentaire pour ces personnes cette année ? Le ministre a-t-il déjà fait vérifier combien des lecteurs de cartes distribués gratuitement sont finalement utilisés ? Combien de personnes possèdent-elles entretemps un lecteur de cartes ?

À l'heure actuelle, le secteur ICT estime que le nombre de lecteurs de cartes commercialisés est de 220 000 à 250 000. Étant donné que 4,5 millions d'eID ont déjà été délivrées, c'est effectivement beaucoup trop peu. C'est pourquoi le ministre n'a d'autre choix que de poursuivre sa politique et de veiller à ce que les gens puissent obtenir des lecteurs de cartes gratuits ou puissent

Aangezien de belastingsaangiften meer en meer vooraf zullen worden ingevuld, zullen volgend jaar nog meer burgers van deze mogelijkheid gebruik maken.

11. Vraag elektronische archivering : Welke resultaten werden in de voorbije jaren reeds bereikt ?

Het hoeft weinig betoog dat dit één van de zwaardere problemen is. Papier vergaat met de jaren, maar ook technologie vergaat met de jaren. Zoeken naar de juiste technologie en de juiste toekomstige technologie is dan ook geen eenvoudige klus. Op dit moment voeren de technologische experten de nodige discussies om deze vraagstukken correct te beantwoorden.

12. Vraag Overlegplatform Informatieveiligheid : Welke concrete aanbevelingen zijn al gevolgd uit laatstgenoemde werkgroep ? Welke maatregelen op het terrein zijn hieruit gevolgd ?

De Ministerraad van 23 juni heeft inderdaad beslist tot de oprichting van een werkgroep tegen kinderpornografie op Internet. Op dit ogenblik is een nota klaar en zal aan Fedict gevraagd worden een eerste technische draft voor te bereiden op basis van een concept dat al informeel werd besproken met ISPA.

13. Wat moet men precies onder algemeen meetkader voor de informatisering verstaan ? Wat is het verschil met *Fed-eView* ?

Dit is precies *Fed-eView*. Alleen heeft de Europese Commissie het voorbije jaar een aantal parameters veranderd wat ons verplicht ook onze *Fed-eView* bij te sturen op een aantal punten om zodoende de vergelijking met de rest met Europa te kunnen maken.

14. Vraag gratis kaartlezers voor 12-jarigen : Zal men dit jaar ook voor deze groep een extra inspanning doen ? Heeft de minister al laten nagaan hoeveel van de gratis uitgedeelde kaartlezers uiteindelijk gebruikt worden ? Hoeveel mensen hebben ondertussen een kaartlezer ?

De ICT-sector schat vandaag dat er 220 000 à 250 000 kaartlezers in de markt zijn uitgezet. Gegeven dat er reeds 4,5 miljoen eIDs zijn uitgedeeld is dit inderdaad veel te weinig. Vandaar dat de minister niets anders kan dan zijn beleid verder te zetten en er voor te zorgen dat mensen ofwel gratis kaartlezers krijgen ofwel die aan goedkopere prijzen kunnen aankopen, een

en acheter à des prix réduits, une politique qu'il mène déjà depuis 2005. Le prix d'un lecteur de cartes est d'environ 12-13 EUR.

Les packages « Internet pour tous » contiennent un lecteur de cartes eID, soit interne, soit externe.

15. Question relative à « Internet pour tous » : Combien de *packages* ont-ils été vendus ? Le ministre a-t-il vérifié quelles catégories d'âge et de revenus achètent ces *packages* ? Pourquoi a-t-on décidé de ne prolonger l'opération que jusqu'à la mi-avril 2007 et non jusqu'à la fin de l'année 2007 ? Les exigences techniques du *package* IPT ont-elles été adaptées ?

Fin octobre 2006, 21 097 *packages* avaient été vendus. On ne dispose pas de chiffres exacts par groupe cible, mais sur la base d'une enquête auprès des partenaires privés, nous savons que 88 % sont de nouvelles connections internet, 46 % étaient des ménages et 34 % des seniors (chiffres de Belgacom de septembre 2006). Le groupe cible visé est ainsi pleinement atteint. Il convient par ailleurs d'observer que le « *slip-through* » est certainement équivalent, si ce n'est pas plus. Cela signifie qu'il est généralement admis que parallèlement aux packages IPT, au moins 21 000 PC ont été vendus grâce à l'IPT au cours de la même période.

L'objectif était de mener cette action pendant un an. À la suite de circonstances imprévues, l'action n'a pu débuter véritablement que le 19 avril dans les magasins. À la demande du secteur TIC, il a finalement été proposé de maintenir cette durée d'un an et donc de continuer jusqu'au 18 avril 2007.

16. Question *Kids-ID* : Combien d'enfants utilisent déjà en ce moment, sur une base hebdomadaire, les *chatrooms* sécurisés ? À quelles autres applications de la *Kids-ID* le ministre songe-t-il ?

Les *chatrooms* sécurisés ne sont bien sûr pas réellement attrayants pour les enfants. Il faut faire plus de publicité au sujet de l'existence de ces *chatrooms*, et ce, surtout vis-à-vis des parents. Car il ne faut pas oublier que les pouvoirs publics ne peuvent assumer l'éducation des enfants à la place des parents. Mais ces parents doivent alors être informés des possibilités et connaître l'existence de tels *chatrooms* ou d'autres sites internet sécurisés.

On continue bien sûr à chercher de nouvelles possibilités d'application de la *Kids-ID* sur internet. C'est ainsi que des discussions débutent aujourd'hui avec la VRT en ce qui concerne *Kenetkick* 2.0, application dans le cadre de laquelle la *Kids-ID* pourrait jouer un rôle important.

beleid dat hij reeds voert sinds 2005. De prijs van een kaartlezer is ongeveer 12-13 EUR.

De pakketten « Internet voor iedereen » bevatten een kaartlezer eID, hetzij intern, hetzij extern.

15. Vraag « Internet voor Iedereen » *package* : Hoeveel pakketten zjjn verkocht ? Heeft de minister ook nagegaan bij welke leeftijds- en inkomenscategorieën de pakketten zijn terecht gekomen ? Waarom werd maar tot een verlenging tot midden de maand april 2007 beslist en geen volledig jaar ? Zijn de technische vereisten van het IVI pakket aangepast ?

Eind oktober 2006 waren 21 097 pakketten verkocht. Exacte cijfers per doelgroep zijn niet beschikbaar maar op basis van een rondvraag bij de privé-partners weten wij dat 88 % nieuwe internet-connecties zijn, 46 % waren gezinnen en 34 % senioren (cijfers van Belgacom van september 2006). Hiermee wordt de beoogde doelgroep volledig bereikt. Daarnaast dient opgemerkt te worden dat de « *slip-through* » zeker evenwaardig is, indien niet meer. Dat betekent dat algemeen erkend wordt dat naast de IVI-pakketten in dezelfde periode minstens nog eens 21 000 PC's verkocht zijn geworden dankzij IVI.

De bedoeling was deze actie één jaar te laten lopen. Door omstandigheden kon de actie pas op 19 april echt van start gaan in de winkels. Op vraag van de ICT-sector werd uiteindelijk voorgesteld dit jaar aan te houden en dus door te gaan tot 18 april 2007.

16. Vraag *Kids-ID* : Hoeveel kinderen op weekbasis gebruiken op dit moment al de beveiligde *chatrooms* ? Aan welke andere toepassingen van de *Kids-ID* denkt de minister verder?

Het is natuurlijk zo dat beveiligde *chatrooms* niet echt aantrekkelijk zijn voor kinderen. Er moet meer publiciteit worden gemaakt over het bestaan van deze *chatrooms*, en dit vooral naar de ouders toe. Want vergeet niet : de overheid kan en mag de opvoeding van de ouders over hun kinderen niet overnemen. Maar dan moeten die ouders wel de mogelijkheden kennen en het bestaan van dergelijke *chatrooms* of andere beveiligde internetsites kennen.

Natuurlijk wordt verder gezocht naar nieuwe toepassingsmogelijkheden van de *Kids-ID* op het internet. Zo zijn er vandaag beginnende gesprekken met de VRT in verband met *Kenetkick* 2.0 waarbij de *Kids-ID* een belangrijke rol zou kunnen spelen.

17. Question « mon servicepublic.be ». Quel est l'état d'avancement ?

Le projet est actuellement en discussion. C'est un projet que le ministre veut absolument mener. L'idée est de permettre au citoyen de conserver en ligne, de manière confidentielle, ses propres documents administratifs et sa correspondance officielle avec l'administration. Le ministre veut élargir ce qui est déjà possible avec *Tax-on-Web* (qui conserve toutes les déclarations faites *online*). « mon servicepublic.be » est une réalité en France, ainsi qu'aux Pays-Bas.

18. Question sur le vote par Internet. Où en est-on avec ce projet : d'une part, en ce qui concerne les discussions au sein du gouvernement pour arriver à un possible accord et d'autre part, en ce qui concerne les projets pilotes ? Pourquoi ne peut-on pas déjà procéder à un projet pilote ?

Le ministre reste un partisan du vote par Internet. Il prend l'exemple des Pays-Bas, où justement aujourd'hui, les Néerlandais habitant à l'étranger peuvent voter par Internet. Le ministre propose qu'une discussion ait lieu en commission avec des experts. Les problèmes ne se situent pas au niveau technique, mais bien au niveau de la confidentialité et de l'intégrité des votes. Un groupe cible idéal serait les Belges vivant à l'étranger.

19. Question sur le plan Euthenia : où en est concrètement sa mise en œuvre ?

Le secteur ICT estime qu'il manque actuellement quelque 10 000 spécialistes en informatique. Les administrations aussi rencontrent des problèmes pour trouver l'expertise appropriée et suffisante, pour les projets e-Gov. Le ministre pense donc qu'il faut sensibiliser le citoyen et les établissements d'enseignement à envisager et développer des formations dans des domaines ICT avancés. C'est ce que vise le plan Euthania en 2007, et ce, dans un nombre spécifique de domaines : un de ces domaines est en effet la sécurisation informatique. Les premiers contacts ont été pris.

20. Question sur le *Peer review* OCDE : que recouvre précisément cette analyse ? Que vérifie-t-elle ? Quand pouvons-nous en attendre les résultats ?

Avec et sur la base de l'expérience et de la méthodologie de l'OCDE, une analyse de l'e-gouvernment en Belgique est en cours, et ce, tant au niveau fédéral qu'au niveau régional. Elle mettra finalement en avant les points forts et les points faibles. Les premiers résultats sont attendus pour l'été 2007.

17. Vraag over « Mijn overheid.be ». Hoever staat het daarmee ?

Het project wordt momenteel besproken. Het is een project dat de minister absoluut wil tot stand brengen. Het is de bedoeling de burger in staat te stellen zijn administratieve documenten en officiële post met de administratie op vertrouwelijke wijze *online* te bewaren. De minister wil een uitbreiding van wat al mogelijk is met *Tax on Web* (dat alle *online* verrichte aangiften bewaart). Soortgelijke diensten als « Mijn overheid.be » bestaan al in Frankrijk en Nederland.

18. Vraag over stemmen via het internet. Hoe ver is dat project gevorderd : enerzijds aangaande de besprekingen in de regering met het oog op een mogelijk akkoord, en anderzijds aangaande de proefprojecten ? Waarom kan men nog niet met een proefproject starten ?

De minister blijft voorstander van stemmen via het internet. Hij geeft het voorbeeld van Nederland, waar precies vandaag de Nederlanders die in het buitenland verblijven, via het internet kunnen stemmen. De minister stelt een bespreking in commissie met deskundigen voor. De problemen zijn niet van technische aard, maar hebben te maken met de vertrouwelijkheid en de integriteit van de stemmen. De in het buitenland wonende Belgen zouden een ideale doelgroep vormen.

19. Vraag Euthenia Plan : Hoe ver staat het concreet met de uitwerking hiervan ?

De ICT-sector schat het huidig tekort aan computerspecialisten op ongeveer 10 000. Ook in de administraties ervaart men problemen om voor de e-Gov-projecten de juiste en voldoende expertise te vinden. De minister denkt dus dat men de burger en de onderwijsinstellingen moet sensibiliseren om opleidingen in geavanceerde ICT-domeinen te overwegen en te ontwikkelen. Dat is wat het Euthania plan beoogt in 2007, en wel in een aantal specifieke domeinen : één van die domeinen is inderdaad informatiebeveiliging. De eerste contacten zijn gelegd.

20. Vraag *Peer review* OCDE : Wat moet men precies verstaan onder deze *review* ? Wat gaat ze na ? Wanneer kunnen we hiervan de resultaten verwachten ?

Samen met en op basis van de ervaring en methodologie van de OESO wordt een « assessment » gedaan van het *e-government*-gebeuren in België, en dit zowel op federaal als op regionaal gebeuren. Het zal uiteindelijke de sterke en minder sterke punten naar boven brengen. De eerste resultaten worden verwacht tijdens de zomer 2007.

21. Le ministre peut-il expliquer la mission et la structure de l'ASBL EGOV mentionnée dans les tableaux budgétaires ?

L'ASBL EGOV est une ASBL sous contrôle des SPF qui permet d'attirer des profils ICT spécifiques et de les engager dans des projets ICT de ces SPF/ SPP. Il s'agit donc d'un mécanisme de détachement permettant ainsi d'attirer les aptitudes et compétences adéquates au sein de l'administration. Les budgets nécessaires à cette fin doivent toujours être prévus dans les enveloppes budgétaires de chaque SPF/SPP.

L'asbl EGOV a été créée en vertu de la loi du 17 juli 2001 relative à l'autorisation pour les services publics fédéraux de s'associer en vue de l'exécution de travaux relatifs à la gestion et à la sécurité de l'information. L'objectif de cette asbl est d'offrir à ses membres la possibilité de recruter des ressources ICT plus rapidement et de façon plus transparente, ce qui est indispensable eu égard au nombre élevé de postes vacants au sein des départements ICT des administrations fédérales (d'après les données communiquées par *Fed-eView*/A en 2004, 590 postes étaient vacants à cette époque au sein des SPF et des SPP).

Seules les institutions publiques fédérales — c'est-à-dire les SPF, les SPP et les instituts et agences fédéraux — peuvent devenir membres de l'asbl EGOV. Les parastataux sociaux ne relèvent pas de cette catégorie. Ces derniers se sont regroupés en une *SmalS-MvM*. La BCSS fait toutefois exception à la règle, puisqu'elle est à la fois membre de l'asbl EGOV et de la *SmalS-MvM*.

Le Conseil d'administration est composé de 3 SPF représentant l'État belge, de l'IBPT, de la BCSS et du Bureau du plan. Il est présidé par M. Laes, président du SPF Finances. M. Deprest, président de Fedict, en est l'administrateur-délégué. Tous les mandats exercés au sein de l'asbl EGOV le sont à titre gratuit.

À l'heure actuelle, 25 membres emploient ensemble, grâce au système de l'asbl EGOV, 120 membres du personnel ICT. Le nombre total d'emplois ICT au sein de l'administration fédérale étant estimé à un peu moins de 4 000, les membres du personnel EGOV représentent donc 3 % du total. Il est dès lors manifeste que le mécanisme d'EGOV n'est utilisé que dans des situations exceptionnelles et urgentes.

Sur proposition de Fedict, l'inspecteur des Finances de Fedict rejoindra, lui aussi, le Conseil d'administration de l'asbl EGOV, et ce, dans le but de renforcer encore la transparence. Les procédures de recrutement de l'asbl

21. Kan de minister toelichting geven bij de missie en structuur van de in de begrotingstabellen vermelde VZW EGOV ?

Egov vzw is een vzw onder controle van de FODs die toelaat specifieke ICT-profielen aan te trekken en in te zitten op ICT-projecten van deze FODs/PODs. Het is dus een detacheringsmechanisme om zodoende de juiste *skills* en competenties te kunnen aantrekken binnen de overheid. De nodige budgetten hiertoe moeten steeds voorzien worden binnen de budget-enveloppes van elke FOD/POD.

EGOV vzw werd opgericht via de wet van 17 juli 2001 — de wet betreffende de machtiging voor de federale overheidsdiensten om zich te verenigen met het oog op de uitvoering van werkzaamheden inzake informatiebeheer en informatieveiligheid. De vzw is bedoeld om aan de leden de mogelijkheid te geven ICT-*resources* op een snellere en transparantere manier aan te werven. Dit is geen overbodige luxe als het lid weet dat heel wat posities binnen de federale ICT-departementen vacant zijn (Gegevens *Fed-eView*/A in 2004 : 590 open posities in FOD en POD).

Enkel Federale overheidsinstellingen kunnen lid worden van EGOV vzw, met name de FODs, de PODs en de federale instituten en agentschappen. Hiertoe behoren niet de sociale parastatalen. Deze hebben zich verenigd in *SmalS-MvM*. Uitzondering op deze regel is KSZ die lid is van beide.

De raad van bestuur bestaat uit 3 FODs, die de Belgische Staat vertegenwoordigen, IBPT, KSZ en het Planbureau. Voorzitter is de heer Laes, Voorzitter van de FOD Financiën, Afgvaardigd Bestuurder is de heer Deprest, Voorzitter van Fedict. Alle mandaten binnen EGOV vzw zijn onbezoldigd.

Er zijn op dit ogenblik een 25-tal leden die samen via het mechanisme van EGOV vzw 120 ICT-personeelsleden tewerkstellen. Gegeven dat de totale ICT-tewerkstelling binnen de federale overheid geschat wordt op een kleine 4 000 posities mag men dus stellen dat de EGOV-personeelsleden daarvan 3 % uitmaken. Het moge dus duidelijk zijn het mechanisme van EGOV vzw enkel gebruikt wordt in uitzonderlijke en dringende situaties.

Op voorstel van Fedict zal ook de Inspecteur van Financiën van Fedict deel uitmaken van de Raad van Bestuur van EGOV vzw om aldus de transparantie nog te verhogen. De recruteringsprocedures van EGOV vzw

EGOV seront soumises au début de l'année prochaine au Selor pour être certifiées.

22. Les crédits consacrés aux projets auraient enregistré une légère baisse par rapport à 2006. Il avait été décidé lors du contrôle budgétaire de 2006 que l'enveloppe globale des projets informatiques serait portée en 2007 à 32 millions EUR. Or, cette enveloppe est réduite dans le budget de 2007 à 30,2 millions EUR. Comment expliquez-vous cette différence ? Quels sont les projets qui ont dû être sacrifiés ?

Les membres pourront lire dans le procès-verbal de ce même contrôle budgétaire que 2 millions EUR ont bien été supprimés pour 2007, mais qu'ils seront rajoutés en 2008. Cette opération a eu lieu après concertation avec le ministre et Fedict. Étant donné que les projets de Fedict sont souvent étalés sur plusieurs années (et nécessitent donc des crédits dissociés), c'est surtout une question de *cash-planning* (qu'elle contrôle par le biais de son *rolling forecast*) et donc de négociation de contrats. Cette méthode ne gêne nullement la réalisation de ses projets.

C. *Répliques*

M. Willy Cortois (VLD) demande si l'ASBL EGOV fait appel à d'autres sociétés pour accomplir certains projets.

M. Deprest, président de Fedict et administrateur délégué d'EGOV répond que devant un projet, chaque SPF a le choix soit de le réaliser sur le plan interne soit de faire appel à l'extérieur. Cependant, le privé n'a pas toujours la compétence et en ce cas, il est fait appel à EGOV.

M. Dirk Claes (CD&V) remercie le ministre pour ses réponses détaillées. Il souhaite néanmoins encore formuler les trois observations suivantes :

1. le portal internet fédéral belgium.be sera-t-il ouvert à d'autres SPF ?

2. Il est regretable que le SPF Justice ne progresse pas plus en ce qui concerne le casier judiciaire. Le gouvernement devrait insister à ce propos.

3. Que signifie « *e-Tendering* » et « *e-Catalogues* » ?

Le ministre répond par affirmative à la première question.

M. Deprest précise, en ce qui concerne la dernière question que par ce biais, les entreprises peuvent introduire leurs cahiers des charges *on-line*, ce qui permet

zullen begin volgend jaar voorgelegd worden ter certifiëring door Selor.

22. De kredieten voor projecten zouden licht zijn gedaald tov 2006. Tijdens de begrotingscontrole van 2006 was bepaald dat in 2007 de globale enveloppe van informaticaprojecten zou toenemen tot 32 miljoen EUR, in de begroting van 2007 wordt deze evenwel gereduceerd tot 30,2 miljoen EUR. Hoe verklaart u dit ? Welke projecten zijn moeten sneuvelen ?

In de notulen van diezelfde begrotingscontrole zullen de leden kunnen lezen dat er inderdaad ongeveer 2 miljoen EUR weggenomen is in 2007 maar dat die erbij geteld zullen worden in 2008. Dit is gebeurd na overleg met de minister en met Fedict. Daar Fedict dikwijls met meerjaarse projecten werkt (dus via geplitste kredieten), is dit voor hen vooral een kwestie van *cash-planning* (die ze via hun *rolling forecast* onder controle houden) en dus van contractnegociatie. Het belemmert hen geenszins in wat ze willen doen.

C. *Replieken*

De heer Willy Cortois (VLD) vraagt of de vzw Egov voor de uitvoering van bepaalde projecten op andere bedrijven een beroep doet.

De heer Deprest, voorzitter van Fedict en gedelegeerd bestuurder van Egov, antwoordt dat elke FOD bij een project de keuze heeft het intern te realiseren of een beroep te doen op externe ondernemingen. De privésector heeft echter niet altijd de nodige competentie in huis en dan wordt een beroep gedaan op Egov.

De heer Dirk Claes (CD&V) dankt de minister voor zijn gedetailleerde antwoorden. Hij wenst evenwel nog de volgende drie opmerkingen te formuleren :

1. zal de portaalsite « belgium.be » beschikbaar zijn voor andere FOD's ?

2. het is spijtig dat de FOD Justitie inzake het strafregister niet meer vorderingen maakt. De regering zou op dat punt moeten aandringen.

3. wat betekent « *e-Tendering* » en « *e-Catalogues* » ?

De minister antwoordt bevestigend op de eerste vraag.

De heer Deprest, voorzitter van Fedict en gedelegeerd bestuurder van Egov, preciseert aangaande de laatste vraag dat de bedrijven via die weg hun bestekken *online*

d'économiser beaucoup de papier et de travail. « *E-catalogues* » en constitue le résultat. Le SPF peut passer commande au sein du catalogue envoyé par l'entreprise dans le cadre convenu. C'est un moderne environnement d'e-achat.

En ce qui concerne le nombre d'utilisateurs de *Tax-on-Web*, *M. Dirk Claes (CD&V)* demande comment se repartit ce nombre entre les citoyens, les fonctionnaires du fisc et les bureaux comptables ?

Le ministre donne les chiffres suivants :

Par les citoyens	160 083
Par des mandataires et comptables	391 410
Directement par le fisc	440 007
Soit un total de	991 500

M. Willy Cortois (VLD) a lu dans dans le journal que le projet informatique Phenix pour la Justice est une catastrophe et n'est toujours pas opérationnel alors qu'il devait l'être depuis quatre ans. EGOV a-t-il une responsabilité dans ce retard ?

Le ministre rappelle que Phenix est un projet informatique très important. Fedict est concerné en ce qui concerne son aspect technique. Des difficultés sont apparues. Il serait préférable d'interroger le ministre responsable du projet pour en connaître avec précision la nature.

A propos du package « internet pour tous », *Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang)* se fait l'écho des critiques émises par la fédération des vendeurs d'ordinateurs en Belgique, critiques dont le ministre n'a pas tenu compte. M. De Coene a quant à lui émis des critiques sur le manque d'investissement du secteur en la matière. A titre personnel, l'intervenante estime que ce secteur croule sous les changes financières et administratives. Il ne lui n'appartient pas de veiller au bien-être économique, cette tâche appartient aux pouvoirs publics.

La note de politique ne reprend qu'une énumération de projets, de nombreuses promesses qui figuraient déjà dans les précédentes notes. Ces promesses n'ont pas été réalisées et ne se réaliseront pas. Elle déplore dès lors le manque de nouveautés dans cette note de politique.

kunnen indienen, wat veel papier en werk bespaart. « *E-Catalogues* » is daarvan het resultaat. De FOD kan in de door het bedrijf opgestuurde catalogus in het overeengekomen kader een bestelling doorgeven. Dat is een moderne manier om elektronisch aankopen te verrichten.

Inzake het aantal gebruikers van « *Tax-on-Web* » vraagt *de heer Dirk Claes (CD&V)* wat de verdeling is over de burgers, de belastingambtenaren en de boekhoudkundige kantoren.

De minister geeft de volgende cijfers :

Burgers	160 083
Mandaathouders en boekhouders	391 410
Fiscus zelf	440 007
Totaal	991 500

De heer Willy Cortois (VLD) heeft in de krant gelezen dat het informaticaproject Phenix bij Justitie een ramp is en nog altijd niet operationeel, terwijl het dat al vier jaar moest zijn. Heeft Egov in die vertraging verantwoordelijkheid ?

De minister herinnert eraan dat Phenix een heel belangrijk informaticaproject is. Fedict is erbij betrokken wat het technisch aspect betreft. Er zijn moeilijkheden opgedoken. Om de precieze aard ervan te kennen zou het beter zijn de minister die voor dat project verantwoordelijk is, te ondervragen.

In verband met het pakket « Internet voor allen » vertolkt *mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang)* de kritiek van de federatie van de computerverkopers in België, waarmee de minister geen rekening heeft gehouden. De heer De Coene heeft kritiek geleverd op het gebrek aan investeringen van de sector terzake. Persoonlijk vindt de spreekster dat de sector ten onder gaat door de financiële en administratieve lasten. Het is niet de taak van de sector toe te zien op de goede gang van zaken in de economie; dat is de taak van de overheid.

De beleidsnota is maar een opsomming van projecten, van talrijke beloften die al in de vorige beleidsnota's voorkwamen. Die beloften zijn niet gerealiseerd en zullen dat in de toekomst ook niet zijn. Zij betreurt bijgevolg het gebrek aan nieuwe elementen erin.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 10 voix contre une, un avis favorable sur la section 05 « Technologie de l'Information et de la Communication » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

Le rapporteur,	*Le président,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

III. — **ADVIES**

Met 10 stemmen tegen 1 brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 — sectie 05, Informatie- en communicatietechnologie.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Jean-Claude MAENE	André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 12 — SPF Justice

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
MME **Valérie DÉOM**
et
M. **Claude MARINOWER**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice 76

II. Questions et observations des membres 80

III. Réponses de la vice-première ministre et ministre de la Justice 134

IV. Répliques et vote 174

———

ADVIES
over sectie 12 — FOD Justitie

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Valérie DÉOM**
en
DE HEER **Claude MARINOWER**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleiding door mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie 76

II. Vragen en opmerkingen van de leden 80

III. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Justite 134

IV. Replieken en stemming 174

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : Mme Martine Taelman

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
PS	Valérie Déom, Thierry Giet, André Perpète
MR	Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit	Walter Muls, Guy Swennen, N.
CD&V	Tony Van Parys, Jo Vandeurzen
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
Alisson De Clercq, Karine Lalieux, Eric Libert, Jean-Claude Maene, Eric Massin
Anne Barzin, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, N.
Carl Devlies, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
Nancy Caslo, Alexandra Colen
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 12 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 au cours de ses réunions des 22 et 28 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE**

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne que la priorité accordée par ce gouvernement à une justice plus accessible et plus efficace s'est traduite, depuis le début de la législature — et malgré les difficultés qui ont pu parfois accompagner, année après année, la confection d'un budget en équilibre et à présent, en surplus — par la mobilisation de près de 400 millions EUR supplémentaires, destinés à mettre en œuvre les réformes nécessaires à l'amélioration du fonctionnement de l'institution judiciaire au profit des citoyens, mais aussi de mettre fin au sous-financement d'un département trop longtemps négligé par le passé.

La ministre retrace ensuite brièvement les principales évolutions des grandes rubriques budgétaires de la Justice depuis 2003, en insistant plus particulièrement sur les éléments marquants du nouveau budget. Elle renvoie pour le surplus à sa note de politique générale (DOC 51 2706/007) et aux documents justificatifs.

En quatre ans, les moyens de fonctionnement de l'ordre judiciaire auront connu une progression de 25 %, qui aura notamment permis la conclusion de plusieurs protocoles avec les autorités judiciaires, devant permettre de résorber l'arriéré sur des bases concrètes; de poursuivre l'informatisation des cours et tribunaux, en particulier à travers le projet Phénix; d'exécuter le protocole concernant le personnel des greffes et parquets et de mettre en œuvre la réforme de leur statut.

Cette année, les crédits ont été prévus pour assurer l'installation des tribunaux d'application des peines (TAP), dès février 2007. Afin que celle-ci puisse s'effectuer dans les meilleures conditions possibles, ces moyens permettront la mise en place de 9 chambres, au lieu des 6 envisagées initialement. De plus, dans le cadre d'un paquet de mesures relatives à l'internement et à la délinquance

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 12 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 besproken tijdens de vergaderingen van 22 en 28 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE**

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, onderstreept dat de prioriteit die deze regering gegeven heeft aan een justitie die toegankelijker en efficiënter is, sedert het begin van de regeerperiode vertaald werd door de mobilisering van bijna 400 miljoen EUR aan bijkomende middelen. Dit bedrag werd gebruikt om de noodzakelijke hervormingen te kunnen aanvatten voor het verbeteren van de werking van de gerechtelijk instelling in het voordeel van de burgers, maar ook om een einde te maken aan de onderfinanciering van een departement dat in het verleden maar al te lang verwaarloosd werd. Men moet zich ook realiseren dat die inspanning toegestaan werd ondanks de problemen die daarbij soms jaar na jaar kwamen kijken bij de opmaak van een begroting in evenwicht, en zelf dit jaar in overschot.

De minister geeft vervolgens in het kort een overzicht van de voornaamste evoluties van de belangrijke begrotingsposten van justitie sedert 2003. Ze legt, meer in het bijzonder, de nadruk op de markante elementen van de nieuwe begroting en verwijst voor het overschot naar haar beleidsverklaring (DOC 51 2706/007)en de bewijsstukken.

Op vier jaar tijd zijn de werkingsmiddelen van de rechterlijke orde toegenomen met 25 %, wat onder meer het afsluiten mogelijk maakte van meerdere protocollen met de gerechtelijke autoriteiten. Deze akkoorden waren bedoeld om de gerechtelijke achterstand op concrete basis in te halen, om door te gaan met de informatisering van de hoven en rechtbanken — in het bijzonder via het Phenixproject — en om het protocol uit te voeren betreffende het personeel van de griffies en de parketten en de hervorming van hun statuut.

Dit jaar zijn er kredieten voorzien voor de installatie van de strafuitvoeringsrechtbanken vanaf februari 2007. Om dit onder de best mogelijke voorwaarden te laten gebeuren, zullen deze middelen het mogelijk maken om 9 kamers te installeren in plaats van de 6 die aanvankelijk voorzien waren. In het kader van een pakket maatregelen inzake de internering en de seksuele delinquen-

sexuelle, le transfert des commissions de défense sociale vers les TAP sera également réalisé dans le courant de cette année, et se traduira par la création de quatre chambres supplémentaires.

Un renfort substantiel en personnel est, par ailleurs, prévu au profit de l'Organe central pour la saisie et la confiscation, qui, après les importants investissements informatiques programmés en 2006, verra ses effectifs augmentés de 13 unités, de manière à accroître encore l'efficacité de son fonctionnement; ce qui se traduira notamment par un supplément de recettes pour l'État, mais aussi par des économies en termes de frais de Justice.

La ministre signale également la poursuite des investissements informatiques au profit du CTIF, qui permettront de poursuivre la nécessaire modernisation de son système d'interception des communications, et son adaptation à l'évolution rapide des technologies, dont la troisième phase pourra être réalisée en 2007.

Elle tient enfin à rappeler la mobilisation sans précédent, au cours de cette législature, de moyens destinés à promouvoir l'accès à la justice, en particulier à travers l'augmentation de 87 % des crédits relatifs à l'aide juridique de deuxième ligne, qui a permis l'abaissement des seuils d'accès, ainsi que le relèvement à un niveau correct de la valeur du point sur base duquel sont rémunérés les avocats *pro deo*, tout en prenant en compte les frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique.

La croissance des moyens de la Sûreté de l'État, depuis quatre ans, est tout aussi spectaculaire. En effet, ses crédits de personnel auront progressé de 68 % et ses autres crédits de fonctionnement, de plus de 78 %.

Cette année encore, ce sont plus de 100 recrutements supplémentaires qui ont été prévus, principalement pour renforcer la lutte contre le radicalisme. Les moyens nécessaires ont également été inscrits (dans le budget de la Sûreté et dans la provision interdépartementale) pour mettre en œuvre le nouveau statut des agents des services extérieurs, ainsi que pour mettre en place les services d'appui de la nouvelle équipe dirigeante.

Le secteur pénitentiaire et celui de la défense sociale ont également fait l'objet d'un effort tout particulier, puisqu'ils auront, au total, bénéficié, depuis 2003, d'une croissance cumulée de 45 %, compte tenu des dépenses transférées à l'INAMI au cours de cette période.

tie, zal bovendien ook de overdracht van de commissies voor sociaal verweer naar de strafuitvoeringsrechtbanken in de loop van dit jaar gerealiseerd worden en zal zich vertalen door de instelling van vier bijkomende kamers.

Verder is er een substantiële versterking in personeel voorzien voor het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring dat, na de belangrijke investeringen inzake informatica die in 2006 geprogrammeerd waren, 13 personeelsleden meer zal krijgen, zodat dit orgaan nog efficiënter zal kunnen werken; dit zal zich onder meer vertalen in bijkomende ontvangsten voor de staat, maar ook in besparingen inzake gerechtskosten.

De minister vermeldt eveneens dat men doorgaat met het investeren in informatica voor de CFI, waardoor men verder kan gaan met de noodzakelijke modernisering van haar systeem voor het onderscheppen van communicatie en de aanpassing ervan aan de snel veranderende technologie. De derde fase zal in 2007 kunnen worden verwezenlijkt.

Tot slot herinnert zij er aan dat men tijdens deze regeerperiode, zoals nooit in het verleden, middelen vrijmaakte om de toegang tot het gerecht te bevorderen. In het bijzonder, kan worden aangehaald: de verhoging met 87 % van de kredieten betreffende de tweedelijns juridische bijstand, waardoor de toegangsdrempels konden worden verlaag en het optrekken naar een correct niveau van de waarde van het punt, op basis waarvan de *pro deo* advocaten vergoed worden en waarbij tegelijk rekening werd gehouden met de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand.

Ook de groei sedert vier jaar van de middelen van de Veiligheid van de Staat is even spectaculair. De kredieten voor personeel stegen immers met 68 % en de andere werkingskredieten met meer dan 78 %.

Nog dit jaar zijn er 100 bijkomende aanwervingen voorzien, voornamelijk ter versterking van de strijd tegen het radicalisme. Tevens werden (in het budget van de Staatsveiligheid en in de interdepartementale provisie) de nodige middelen ingeschreven voor het aanwenden van het nieuwe statuut voor de ambtenaren van de buitendiensten en voor de installatie van de diensten die het nieuwe leidende team zullen ondersteunen.

Ook voor de penitentiaire sector en die van het sociaal verweer werd een bijzondere inspanning geleverd, want sedert 2003 konden zij in totaal genieten van een gecumuleerde verhoging met 45 %, rekening houdend met de uitgaven die tijdens die periode overgeheveld werden naar het RIZIV.

Il s'est d'abord agi de faire face à l'accumulation des arriérés et autres factures en souffrance, afin de repartir sur des bases plus saines, mais aussi de prévoir les moyens nécessaires au respect de l'accord social conclu à la fin de la précédente législature.

Toutefois, les moyens supplémentaires ont surtout été consacrés au renforcement des effectifs du personnel là où c'était prioritaire, à l'amélioration de la formation du personnel, ainsi qu'à la promotion des alternatives à l'emprisonnement, parmi lesquelles la surveillance électronique, dont la capacité sera portée à 1 000 personnes d'ici la fin de l'année 2007, comme le gouvernement l'avait annoncé.

La mobilisation de moyens accrus pour l'exécution des mesures judiciaires alternatives se poursuivra encore en 2007, pour atteindre une augmentation de 58 % en trois ans, à laquelle s'ajoutent les sommes désormais transférées via le Fonds de la sécurité routière.

La mise en œuvre de la loi de principe du 12 janvier 2005, dite loi « Dupont », et le développement d'une meilleure politique de soins de santé dans les prisons figurent également au nombre des priorités, pour lesquelles d'importants moyens ont été dégagés.

À cet égard, la prise en charge par l'INAMI d'une série de dépenses relatives aux soins de santé et aux personnes internées a permis de dégager des marges importantes au sein du budget de la justice.

En 2007, la Santé publique participera également au financement de la réforme de la défense sociale, qui sera présentée prochainement.

Cette année encore, les maisons de justice bénéficieront de nombreux recrutements, pour faire face à la charge de travail découlant de la création des tribunaux d'application des peines, de la modification de la loi de défense sociale, ainsi que des directives visant à lutter contre la violence conjugale. Du personnel supplémentaire est également prévu pour améliorer le suivi des délinquants sexuels libérés anticipativement. En tout, il s'agira de quelque 111 « équivalents temps plein » supplémentaires.

À la suite du BPR (*Business Process Reëngeneering*), les maisons de justice feront désormais l'objet d'une division organique distincte dans le budget du département, parallèlement à la création d'une nouvelle direction géné-

Hier moest in de eerste plaats het hoofd worden geboden aan de accumulatie van de achterstand en andere nog uitstaande facturen, zodat men op een gezondere basis terug van start kon gaan. Men moest eveneens de nodige middelen voorzien voor het uitvoeren van het sociaal akkoord dat afgesloten werd bij het einde van de vorige regeerperiode.

De bijkomende middelen werden echter vooral besteed aan het versterken van het personeelskader waar dat prioritair was, aan het verbeteren van de opleiding van het personeel en aan het bevorderen van de alternatieven voor de gevangenisstraf. Bij die laatste maatregel hoort het elektronisch toezicht, waarvan de capaciteit tegen het einde van het jaar 2007 naar 1.000 personen zal worden gebracht, zoals aangekondigd door de regering.

Ook het vrijmaken van meer middelen voor de uitvoering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen zal in 2007 worden voortgezet. Daardoor zullen we op drie jaar tijd een verhoging van 58 % kunnen boeken, zonder rekening te houden met de bedragen die vanaf nu overgemaakt worden via het Verkeersveiligheidsfonds.

Het aanwenden van de basiswet van 12 januari 2005, ook wet « Dupont » genoemd, en de ontwikkeling van een beter beleid van de gezondheidszorgen in de gevangenissen, behoren tot de prioriteiten waarvoor belangrijke middelen werden vrijgemaakt.

Het ten laste nemen van een reeks uitgaven inzake de gezondheidszorgen en de geïnterneerde personen door het RIZIV, heeft in dit opzicht het mogelijk gemaakt dat er belangrijke marges vrij kwamen binnen de begroting voor justitie.

In 2007 zal de Volksgezondheid eveneens deelnemen aan de financiering van de hervorming van het sociaal verweer, die later zal worden voorgelegd.

Ook de justitiehuizen zullen nog dit jaar genieten van talrijke aanwervingen, om het hoofd te kunnen bieden aan de werklast ten gevolge van de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken, van de wijziging van de wet op het sociaal verweer en van de richtlijnen in verband met de strijd tegen het partnergeweld. Er is tevens ook bijkomend personeel voorzien voor het verbeteren van de opvolging van de seksuele delinquenten die vervroegd worden vrijgelaten. In totaal zal het gaan over zowat 111 bijkomende « voltijds equivalenten ».

Als gevolg van de BPR (*Business Process Reëngineering*) zullen de justitiehuizen vanaf nu het voorwerp zijn van een afzonderlijke organieke afdeling in de begroting van het departement. Dit zal gepaard gaan met de op-

rale au sein de l'administration, pour laquelle des crédits supplémentaires ont aussi été inscrits.

D'autre part, la ministre tient à rappeler que sous cette législature, les sommes versées annuellement par le Fonds d'indemnisation des victimes auront vu leur montant quasiment doubler, et ce notamment grâce une consolidation structurelle de son financement.

En ce qui concerne l'Institut national de criminalistique et de criminologie, l'effort visant à permettre le transfert de personnel à charge de l'enveloppe du SPF se poursuivra cette année.

Elle signale également des crédits supplémentaires prévus pour la prise en charge de personnel supplémentaire dans les différents cultes reconnus et les organisations non-confessionnelles, ainsi que dans la perspective de la reconnaissance des premières mosquées par les régions.

Toutefois, une meilleure Justice c'est également une administration renforcée pour faire face à ses nouvelles missions (tel que par exemple le service des tutelles pour les mineurs étrangers non-accompagnés, la cellule « rapts internationaux d'enfants », ou tout récemment le service « armes ») et une administration plus efficace, grâce notamment aux BPR, au développement des procédures de contrôle interne, mais aussi à des mesures destinées à maîtriser davantage certaines catégories de coûts, comme les frais postaux ou les frais de justice.

Plus de moyens pour la justice, c'est aussi la mise en œuvre, depuis 2004, d'un plan pluriannuel de plus de 250 millions EUR, au profit des bâtiments pénitentiaires et judiciaires, ainsi que la mobilisation de moyens pour la réalisation des travaux de sécurisation les plus urgents.

En conclusion, la croissance sans précédent des moyens de ce département (+ 28 % en quatre ans pour les crédits de personnel; + 52 % pour les autres catégories de crédits), pour importante qu'elle puisse paraître, n'en répond pas moins à une nécessité : tout d'abord celle d'un refinancement solide, dans le respect des engagements pris, mais également celle de réformes qui, tant en ce qui concerne l'accès à la justice que la réduction de l'arriéré judiciaire, peuvent redonner au citoyen confiance en la justice.

richting van een nieuw directoraat-generaal binnen de administratie, waarvoor eveneens bijkomende kredieten werden ingeschreven.

De minister wil er tevens aan herinneren dat tijdens deze regeerperiode de bedragen die jaarlijks betaald worden door het Fonds voor hulp aan slachtoffers bijna verdubbelden en dit met name dank zij een structurele consolidatie van de financiering van het Fonds.

Voor wat het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie betreft, zal de inspanning die het mogelijk maakt personeel te verplaatsen ten laste van de enveloppe van de FOD, dit jaar worden voortgezet.

Ze vermeldt eveneens bijkomende kredieten die voorzien zijn voor het ten laste nemen van het bijkomend personeel bij de verschillende erkende erediensten en niet-confessionele organisaties, alsmede in het vooruitzicht van de erkenning van de eerste moskeeën door de gewesten.

Een betere Justitie betekent echter ook een versterkte administratie om het hoofd te bieden aan alle nieuwe opdrachten (zoals bijvoorbeeld de dienst Voogdij voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, de cel « internationale kinderontvoeringen » en, zeer recentelijk, de dienst « wapens ») en een efficiëntere administratie, onder meer dank zij de BPR en de ontwikkeling van interne controleprocedures, maar ook de maatregelen bedoeld om bepaalde categorieën van kosten onder controle te houden, zoals de postkosten en de gerechtskosten.

Meer middelen voor Justitie slaat ook op het sedert 2004 in werking gebrachte meerjarenplan van meer dan 250 miljoen EUR ten voordele van de penitentiaire en gerechtelijke gebouwen en het vrijmaken van middelen voor het realiseren van de meest dringende beveiligingswerken.

Afsluitend wil de minister stellen dat de nooit eerder geziene stijging van de middelen van dit departement (+ 28 % in vier jaar voor de personeelskredieten; + 52 % voor de andere categorieën kredieten), weliswaar zeer belangrijk lijkt, maar dat ze niettemin beantwoordt aan een noodzaak : in de eerste plaats die van een sterke herfinanciering, met respect voor de aangegane verbintenissen, maar eveneens die van de hervormingen die, zowel inzake de toegang tot het gerecht, als inzake het verminderen van de gerechtelijke achterstand, de burger opnieuw vertrouwen in de justitie kunnen geven.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Tony Van Parys (CD&V) constate préalablement à la discussion du budget que les documents budgétaires ne sont pas conformes aux normes prescrites. Le gouvernement a tout fait pour rendre le contrôle budgétaire impossible.

L'inspection des Finances a fait observer à cet égard qu'en violation des règles de bonne administration, le SPF Justice et son organe stratégique ont l'habitude de dépasser les délais prescrits et de transmettre des documents incomplets. Le plan pluriannuel proposé n'est pas sérieux et manque de crédibilité. En effet, il ressort des crédits fixés dans ce plan que le montant prévu pour 2007 est plus élevé que celui fixé pour 2008 et 2009.

La Cour des comptes a constaté, elle aussi, que le gouvernement s'était rendu coupable de manquements graves dans le cadre de la transmission en temps utile des documents à contrôler, qui sont pourtant indispensables pour pouvoir porter une appréciation sur les crédits en fonction des options politiques retenues.

Le gouvernement empêche donc délibérément ces institutions de remplir leur mission d'inspection et de contrôle.

Cette stratégie a déjà été appliquée par le gouvernement à l'égard du parlement en transmettant les documents avec tellement de retard que les députés ont dû les examiner en 24 heures à peine.

Cette manière d'agir du gouvernement viole de manière flagrante les articles 74, 3° et 174, alinéa 1er, de la Constitution.

Les documents budgétaires ne pourraient jamais obtenir le visa d'un réviseur d'entreprises.

L'inspection des Finances a constaté que des initiatives que la coalition violette n'a pas prises pendant 7 ans se retrouvent aujourd'hui dans le dernier budget. Il s'agit d'initiatives qui auront une incidence budgétaire après 2007, d'initiatives que le gouvernement ne réalisera plus ou dont le gouvernement actuel ne devra pas assumer la (pleine) responsabilité financière. Cela signifie concrètement qu'il n'y a pas de financement pour ces initiatives au cours de la législature actuelle et qu'elles seront donc reportées à la prochaine législature, qui devra trouver les moyens nécessaires. Un réviseur d'entreprises n'admettrait jamais une telle méthode. Cette pratique

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Tony Van Parys (CD&V) stelt voorafgaandelijk aan deze begrotingsbespreking vast dat de begrotingsdocumenten niet aan de voorgeschreven normen voldoen. De regering heeft er alles aan gedaan om de controle van de begroting onmogelijk te maken.

De inspectie van Financiën merkt in dit verband op dat het de gewoonte is van de FOD Justitie en zijn strategisch orgaan om de voorgeschreven termijnen te overschrijden en onvolledige documenten ter beschikking te stellen, dit in tegenstrijd met de regels inzake behoorlijk bestuur. Het voorgestelde meerjarenplan is niet ernstig en ongeloofwaardig. Uit de in het meerjarenplan bepaalde kredieten blijkt immers dat wat in 2007 is voorzien hoger is dan wat in 2008 en 2009 is bepaald.

Ook het Rekenhof stelt vast dat de regering ernstig tekort schiet in de tijdige overzending van de te controleren documenten terwijl deze essentieel zijn om de kredieten te kunnen beoordelen in functie van de gemaakte beleidskeuzes.

Aldus wordt het deze instellingen bewust onmogelijk gemaakt om hun inspectie- en controleopdracht te vervullen.

Dezelfde strategie heeft de regering gevoerd ten aanzien van het Parlement door de documenten dermate laat ter beschikking te stellen dat de volksvertegenwoordigers amper 24 uur de tijd hebben gehad om deze te bestuderen.

De handelswijze van de regering houdt een flagrante schending in van de artikelen 74, 3° en 174, eerste lid van de Grondwet.

De begrotingsdocumenten zouden nooit het visum van een bedrijfsrevisor kunnen bekomen.

De Inspectie van Financiën constateert dat initiatieven die gedurende 7 jaar van de paarse regeringscoalitie uitgebleven zijn thans verschijnen in de laatste begroting. Het betreft initiatieven met een budgettaire weerslag na 2007. Initiatieven die de regering niet meer zal uitvoeren of waarover de huidige regering geen of slechts gedeeltelijke financiële verantwoordelijkheid moet opnemen. *In concreto* betekent dit dat er voor deze initiatieven geen geld is in deze legislatuur maar dat ze verschoven worden naar de volgende legislatuur die dan voor de nodige middelen moet zorgen. Een bedrijfsrevisor zou dergelijke werkwijze nooit aanvaarden. Deze bewuste

que délibérée est contraire à toutes les prescriptions déontologiques en matière de bonne gestion budgétaire.

Dans ces circonstances, les parlementaires sont pratiquement dans l'impossibilité de contrôler sérieusement les documents budgétaires.

La note de politique générale dresse un inventaire des objectifs réalisés à ce jour sous la législature actuelle, tels que :

— Les importants efforts consentis en matière de protection judiciaire.

— La grande réforme menée en matière de carrière du personnel.

— Les efforts importants en matière de lutte contre le terrorisme, tant sur le plan législatif que sur celui de la mise à disposition du personnel nécessaire. En l'occurrence, l'intervenant songe en particulier à la loi du 6 janvier 2006 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête. Il reste toutefois essentiel de toujours trouver le juste équilibre entre la nécessaire efficacité, d'une part, et la préservation des droits fondamentaux, d'autre part. L'affaire DHKP-C devant la cour d'appel a montré que l'arsenal législatif disponible permettait de condamner des organisations terroristes.

— La loi de principe du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, aussi appelée « loi Dupont », a représenté une avancée importante pour les droits des détenus et du personnel pénitentiaire.

— Le plan Thémis et le plan Phénix, auxquels on a donné une portée quasiment mythique et qui sont les deux grandes fiertés du gouvernement, n'ont cependant pas été réalisés.

● *Le plan Thémis*

Dans la déclaration de politique fédérale du 12 octobre 2004, le Premier ministre déclarait :

« L'organisation judiciaire vétuste provoque des lenteurs. Pour la fin de l'année, des projets seront déposés accordant davantage d'autonomie au chef de corps quant à la gestion du personnel et des moyens matériels. Le gouvernement proposera également une nouvelle configuration des arrondissements judiciaires. ».

handelswijze druist in tegen elk deontologisch voorschrift inzake behoorlijk budgettair bestuur.

In dergelijke omstandigheden is het voor de parlementsleden bijna onmogelijk om de begrotingsdocumenten ernstig te controleren.

De beleidsnota geeft een inventaris van de verschillende realisaties van de aflopende legislatuur zoals bijvoorbeeld :

— De belangrijke inspanningen voor de juridische bijstand.

— De belangrijke hervorming met betrekking tot de loopbaan van het personeel.

— De belangrijke inspanningen in de strijd tegen het terrorisme, zowel op het wetgevend vlak als de terbeschikkingstelling van het nodige personeel. De spreker denkt hier in het bijzonder aan de wet van 6 januari 2006 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden. Het blijft evenwel een belangrijke oefening om steeds het evenwicht te vinden tussen de noodzaak aan efficiëntie enerzijds en de vrijwaring van de basisrechten anderzijds. De zaak DHKP-C voor het hof van beroep heeft aangetoond dat het beschikbaar wettelijk arsenaal toelaat om terroristische organisaties te veroordelen.

— De basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden of de zogenaamde wet Dupont betekende een belangrijke vooruitgang voor de rechten van de gedetineerden en van het personeel van het gevangeniswezen.

De 2 belangrijke paradepaardjes van de regering, het Themisplan en het Phenixproject, die men een bijna mythische draagwijdte heeft gegeven, werden evenwel niet gerealiseerd.

● *Het Themisplan*

In de federale beleidsverklaring van 12 oktober 2004 stelde de eerste minister hierover het volgende :

« De verouderde rechterlijke organisatie veroorzaakt vertragingen. Voor het eind van het jaar worden voorstellen neergelegd die de korpschef een grotere autonomie geven in beheer van het personeel en van de materiële middelen. De regering zal ook een nieuwe configuratie van de gerechtelijke arrondissementen voorstellen. ».

Dans la note de politique générale de 2003 de la ministre de la Justice, on pouvait lire :

« *Dans sa déclaration, le Gouvernement a présenté comme première mesure du plan Thémis « la responsabilisation des chefs de corps et des magistrats ». Il s'agit d'un projet essentiel à la modernisation de notre appareil judiciaire. Demain, les chefs de corps seront responsables de la gestion du personnel, d'une enveloppe budgétaire et de son utilisation, de la gestion de leur juridiction. Ce projet présente incontestablement un côté révolutionnaire*. » (DOC 51 0325/016, p. 7).

Tout ce qu'il reste de ce plan Themis, c'est la commission dite de la modernisation de l'ordre judiciaire. Il s'agit d'un résultat peu révolutionnaire et relativement insignifiant par rapport aux ambitions mythiques qui avaient été associées à ce projet. Il permet toutefois à la ministre de donner satisfaction à ceux qui, au sein même de son cabinet ou en dehors de celui-ci, se sont comportés loyalement.

Par ailleurs, la fonction de coordinateur Themis a également été créée dans ce cadre.

L'intervenant est particulièrement déçu des résultats auxquels a abouti le plan Themis, présenté avec tant d'ambition. Dans sa note de politique générale, la ministre tente de sauver les apparences en affirmant que la réforme Themis se poursuit par le biais des projets pilotes dans les ressorts de Mons et de Gand. Cependant, à Gand, on n'a pas connaissance d'un tel projet pilote.

En ce qui concerne la responsabilité du chef de corps, il renvoie à l'audition qui a eu lieu dans le cadre de la discussion du projet de loi modifiant les articles 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire et insérant dans celui-ci un article 324 et modifiant les articles 43 et 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (DOC 51 2646). Le procureur-général près la Cour de cassation a précisé qu'il avait reçu dernièrement, de la part du SPF Justice, l'information que le budget 2004 de son secrétariat avait été approuvé. Il lui a toutefois été rappelé que l'autorisation du SPF Justice était requise pour tout achat durable de 25 EUR et qu'il n'avait pas respecté cette condition lors de l'achat d'une perforatrice. Sur le terrain, le chef de corps s'est donc fait taper sur les doigts parce qu'il n'avait pas demandé d'autorisation pour l'achat d'une perforatrice. Voilà ce qu'il en est de la responsabilisation des chefs de corps en 2006.

In de beleidsnota 2003 van de minister van Justitie staat het volgende :

« In haar verklaring stelde de regering als eerste maatregel van het Themisplan « het responsabiliseren van de korpschefs en magistraten » voor. Het gaat over een essentieel project voor de modernisering van ons gerechtelijk apparaat. Morgen zullen de korpschefs verantwoordelijk zijn voor het personeelsbeheer, voor een budgettaire enveloppe en het gebruik ervan, voor het beheer van hun rechtsgebied. Dit project heeft ontegenzeglijk een revolutionair trekje. » (DOC 51 0325/016, blz. 7).

Het enige wat van dit Themisplan overblijft is de zogenaamde commissie voor de modernisering van de rechterlijke orde. Dit is weinig revolutionair en relatief nietig ten opzicht van de mythische ambities die aan dit project werden gegeven. Het geeft de minister wel de mogelijkheid om genoegdoening te geven aan wie, binnen of buiten haar kabinet, zich loyaal heeft gedragen.

Voorts werd in dit verband ook de functie van Themiscoördinator in het leven geroepen.

De spreker is bijzonder ontgoocheld in de resultanten van het zo ambitieus voorgestelde Themisplan. In haar beleidsnota poogt de minister de schijn op te houden door te stellen dat de Themishervorming wordt voortgezet via de proefprojecten in de ressorten van Bergen en van Gent. In Gent heeft men evenwel van dergelijk proefproject geen kennis.

Over de responsabilisering van de korpschef verwijst hij naar de hoorzitting in het kader van de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*novies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging in dit Wetboek van een artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (DOC 51 2646). De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie verduidelijkte dat hij recentelijk van de FOD-Justitie bericht heeft gekregen dat de begroting 2004 van zijn secretariaat werd goedgekeurd. Er werd hem evenwel aan herinnerd dat voor elke duurzame aankoop van 25 EUR de toelating van de FOD-Justitie noodzakelijk is en dat hij deze voorwaarde voor de aankoop van een gaatjesknipper niet had gerespecteerd. Op het terrein wordt de korpschef dus op de vingers getikt omdat hij geen toestemming heeft gevraagd voor de aankoop van een gaatjesknipper. Dat is de realiteit van de responsabilering van de korpschefs anno 2006.

Mme Laurette Onkelinkx, vice-première ministre et ministre de la Justice, réplique que le procureur général près la Cour de cassation avait dépassé son budget.

● *Le projet Phenix*

M. Tony Van Parys (CD&V) rappelle aux membres que le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, avait fait le serment, au début de la législature, de régler enfin « le problème récurrent des 13 structures informatiques au sein de la Justice ».

À l'issue du superconseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, le premier ministre a communiqué qu'avant la fin de la législature, le projet Phénix devait garantir une informatisation complète de la justice. En 2004 et en 2005, tous les tribunaux de police et du travail seraient informatisés. Viendrait ensuite le tour des autres tribunaux et cours pour terminer, en 2007, par la Cour de cassation et les tribunaux de commerce. Avant la fin de la législature, l'ensemble des cours et tribunaux seraient reliés entre eux par l'intermédiaire d'un intranet sécurisé et par une plate-forme électronique compatible avec tous les systèmes d'information. Des dossiers électroniques verraient le jour et le planning serait lui aussi informatisé. Voilà pour les promesses.

Le 29 avril 2005, au parquet de police de Turnhout, le test du système qui, selon les contrats, devait être opérationnel en décembre 2004, fut un échec.

UNISYS ne respecte pas les dispositions contractuelles. Le plan d'exécution n'est pas suivi. Les mises en demeure restent sans suite, les clauses pénales ne sont pas respectées. Et UNISYS continue à travailler. C'est préoccupant.

Aujourd'hui, nous en sommes au même stade qu'il y a un an et demi. Dans l'intervalle, un comité d'utilisateurs a été créé. Celui-ci constate toutefois que les problèmes précités restent entiers et que le système ne peut être testé. Il n'est pas fiable, il demande beaucoup de temps et est lent. Ils en concluent que même le système mammouth actuel est plus performant.

Ces développements ne sont pas sans conséquences, notamment pour les justices de paix. Aux termes du contrat, le système devait être opérationnel dans les justices de paix en septembre 2005. Comme ce ne fut pas le cas, on a été contraint d'acheter d'onéreuses machines de seconde main. En 2005, ce matériel a représenté une dépense de 120 000 EUR et de 3,5 millions d'EUR pour l'entretien. Il y a quelque temps, la justice de paix d'Asse n'a même plus pu fonctionner, faute de pièces de rechange.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie zijn budget had overschreden.

● *Het Phenixproject*

De heer Tony Van Parys (CD&V) herinnert de leden eraan dat de eerste minister, de heer Guy Verhofstadt bij de aanvang van zijn regeerperiode bezworen had om de « veelkoppige draak van de dertien informaticasystemen binnen Justitie eindelijk op te ruimen ».

Na afloop van de superministerraad van 30 en 31 maart 2004 liet de eerste minister weten dat tegen het einde van de legislatuur het Phenixproject moet zorgen voor een volledige informatisering van het gerecht. In 2004 en 2005 zouden alle politie-en arbeidsrechtbanken geïnformatiseerd worden. Daarna zouden de andere rechtbanken en hoven aan bod komen om in 2007 te eindigen met het Hof van Cassatie en de handelsrechtbanken. Tegen het einde van de legislatuur zouden alle hoven en rechtbanken met elkaar verbonden zijn via een beveiligd intranet en zouden alle computersystemen geïnformatiseerd worden. Er zouden elektronische dossiers komen en ook de planning zou geïnformatiseerd worden. Tot zover de beloftes.

De uittesting van het systeem op 29 april 2005 op het politieparket van Turnhout dat contractueel in december 2004 operationeel diende te zijn, liep af op een sisser.

De contractuele bepalingen worden door UNISYS niet nageleefd. Het uitvoeringsplan wordt niet gevolg. Ingebrekestellingen blijven zonder gevolg, boeteclausules worden niet nageleefd. En UNISYS werkt verder. Dit is verontrustend.

Vandaag staat men even ver als anderhalf jaar geleden. Inmiddels werd een comité voor gebruikers opgericht. De gebruikers stellen evenwel vast dat de eerder geformuleerde problemen onopgelost blijven en dat het systeem niet uitgetest kan worden. Het is onbetrouwbaar, tijdrovend en traag. Zij komen tot de conclusie dat het huidige mammoetsysteem zelfs beter werkt.

Dit alles heeft consequenties voor onder meer de vredegerechten. Contractueel diende het systeem in september 2005 operationeel te zijn in de vredegerechten. Dit is niet gebeurt met als gevolg dat men verplicht is om dure tweede handsmachines aan te kopen. In 2005 betekende dit een uitgave van 120 000 EUR en 3,5 miljoen EUR voor het onderhoud ervan. Het vredegerecht van Asse kon enige tijd geleden zelfs niet meer functioneren omdat er geen wisselstukken meer voorhanden waren.

Que va-t-on faire à présent ? La ministre continue-t-elle de croire en ces systèmes ?

L'intervenant préconise un audit externe. Le groupe CD&V proposera la création d'une commission d'enquête.

Aujourd'hui, en effet, le projet est une catastrophe complète : le SPF Justice a dépensé 12 millions d'EUR. UNISYS a consacré 17 millions de dollars et le résultat est nul.

Le collège des procureurs généraux a fait savoir que l'on compromet de cette manière le fonctionnement des parquets. La ministre doit dès lors intervenir d'urgence.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx, entame sa note de politique générale 2007 par les mots suivants : « *Le constat posé en début de législature était cinglant pour la justice* ».

Ces propos ne sont pas particulièrement flatteurs pour son prédécesseur, M. Marc Verwilghen. Le membre rappelle que le PS siège au gouvernement de manière ininterrompue depuis vingt ans. La responsabilité des bâtiments a été exercée pendant huis ans par un ministre PS et, pour les années restantes, par des ministres libéraux. Une certaine modestie s'impose dès lors.

La ministre précise dans sa note de politique générale qu'elle a donc planifié un plan de refinancement qui, sur 4 ans, a permis d'augmenter les moyens de la justice de quelque 34 %, inflation comprise.

Il est exact que d'importants efforts financiers ont été consentis pour la justice au cours de la présente législature. Mais donner l'impression, dans la note de politique générale, que l'actuelle ministre de la Justice a été la première et la seule à fournir un effort par rapport au budget de la justice, c'est tomber dans l'excès. Une analyse de la législature 1995-1999 démontre que le budget de la justice a également augmenté de 30 % au cours de cette période, passant alors de 34,5 milliards de francs belges à 45 milliards de francs belges. Au cours de cette législature, 330 magistrats supplémentaires ont été nommés, 800 agents supplémentaires du personnel de soutien ont été engagés, le personnel de l'administration pénitentiaire et des maisons de justice a quadruplé. Vingt milliards de francs belges ont été investis dans les bâtiments judiciaires et pénitentiaires.

L'intervenant passe en revue les points suivants de la note de politique générale :

Wat gaat men nu doen ? Blijft de minister geloven in dit systeem ?

De spreker pleit voor een externe audit. De CD&V-fractie zal de oprichting van een onderzoekscommissie voorstellen.

Het project is vandaag immers een complete catastrofe : de FOD Justitie heeft 12 miljoen EUR uitgegeven. UNISYS heeft 17 miljoen dollar besteed en het resultaat is nul.

Het college van procureurs-generaal heeft laten weten dat op deze wijze de werking van de parketten in het gevaar wordt gebracht. De minister dient dan ook dringend in te grijpen.

De vice-eersteminister en minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx, begint haar beleidsnota 2007 met de volgende woorden : *« De vaststelling in het begin van de legislatuur was pijnlijk voor de justitie. »*.

Deze uitspraak is niet bepaald vleiend voor haar voorganger, de heer Marc Verwilghen. Het lid herinnert de leden er evenwel aan dat de PS al 20 jaar onafgebroken zetelt in de regering. De verantwoordelijkheid van de gebouwen was gedurende 8 jaar deze van een PS minister en voor het overige van liberale ministers. Enige bescheidenheid is dan ook op z'n plaats.

De minister stelt in haar beleidsnota dat zij bijgevolg een herfinancieringsplan heeft opgesteld waardoor de middelen van justitie over een periode van vier jaar met ongeveer 34 % werden verhoogd, inflatie inbegrepen.

Het klopt dat er in deze legislatuur belangrijke financiële inspanningen zijn geweest voor justitie. Maar in de beleidsnota de indruk geven alsof de huidige minister van Justitie de eerste en de enige is geweest die een inspanning heeft geleverd ten aanzien van het budget voor justitie is een brug te ver. Een analyse van de legislatuur 1995-1999 toont aan dat ook toen het budget van justitie met 30 % is gestegen, van 34,5 miljard Belgische frank naar 45 miljard Belgische frank. Er werden toen 330 bijkomende magistraten benoemd, 800 leden van het ondersteunend personeel werden bijkomend aangesteld, het personeel van het gevangeniswezen en de justitiehuizen werd verviervoudigd. Er werd 20 miljard Belgische frank geïnvesteerd in de gebouwen van justitie en gevangenissen.

De spreker overloopt de volgende punten van de beleidsnota :

1. **L'accès à la justice**

● *L'aide juridique*

Le groupe CD&V se félicite que le budget ait été considérablement augmenté entre 2003 et 2006. Le membre fait toutefois observer qu'entre 2006 et 2007, le budget passe de 43 137 millions d'EUR à 43 784 millions d'EUR. Cela signifie que le budget 2007 prévoit uniquement une indexation pour l'aide juridique. Cela signifie que dès 2007, la valeur du point diminuera en raison de la hausse des revenus et du fait que les citoyens sont de plus en plus nombreux à recourir à cette aide juridique, ce qui entraîne un accroissement du nombre de dossiers. La rémunération des avocats finira donc par baisser. Cela aura des conséquences néfastes pour ceux qui collaborent à l'aide juridique au barreau.

● *L'assurance protection juridique*

En soi, l'assurance protection juridique est un pas dans la bonne direction. Cela ne suffit toutefois pas pour garantir l'accès à la justice. D'autres mesures s'imposent à cet effet. Notamment, l'adaptation du plafond de revenus pour l'aide juridique de deuxième ligne, une clarification en matière de répétibilité des honoraires d'avocat. Si elle ne s'applique pas aux litiges en matière de travail, en matière de construction et aux divorces, l'assurance protection juridique demeure une boîte vide.

2. **L'arriéré judiciaire**

● *Le projet de loi relatif à l'arriéré judiciaire*

Ce projet de loi est à nouveau annoncé. Il avait déjà été évoqué dans les notes de politique générale de 2004, 2005 et 2006. La note de politique générale de 2007 précise qu'il sera déposé dans les prochains jours. Il est difficile de croire que l'on pourrait procéder à un réel examen d'un projet de loi d'une telle importance, qui peut difficilement être examiné au pas de charge à la Chambre et au Sénat. Un tel projet de loi doit faire l'objet d'un débat approfondi et serein et être précédé d'une concertation avec les acteurs. L'intervenant déplore que cet examen n'ait pas été entamé dès le début de la législature, alors qu'à l'époque, des propositions de loi avaient été déposées en la matière.

Des efforts ont été fournis en vue de résorber l'arriéré judiciaire à Bruxelles. La capitale a en effet été inondée d'auxiliaires de la justice.

1. **De toegang tot het gerecht**

● *Juridische bijstand*

De CD&V-fractie stelt het op prijs dat het budget van 2003 tot 2006 aanzienlijk is toegenomen. Het lid wijst er evenwel op dat er voor 2006 naar 2007 een budgetstijging is van 43 137 miljoen EUR naar 43 784 miljoen EUR. Dit betekent dat voor de juridische bijstand in het budget van 2007 enkel in de indexering is voorzien. Dit betekent dat vanaf 2007 de waarde van punt zal dalen wegens de inkomensverhoging en het feit dat steeds meer mensen op deze juridische bijstand een beroep doen wat leidt tot de aanmaak van meer dossiers. De vergoeding voor de advocaten zal uiteindelijk dus dalen. Dit zal nare gevolgen hebben voor diegenen die aan de balie hun medewerking verlenen aan de juridische bijstand.

● *Rechtsbijstandverzekering*

De rechtsbijstandsverzekering is op zich een stap in de goede richting. Dit volstaat evenwel niet om de toegang tot het gerecht te verzekeren. Hiervoor dienen andere maatregelen te worden genomen. Zoals de aanpassing van de inkomensgrens voor de juridische tweedelijnsbijstand, een uitklaring inzake de verhaalbaarheid van de erelonen. De rechtsbijstandsverzekering blijft een holle doos wanneer arbeidsgeschillen, bouwgeschillen en echtscheidingen hieronder niet vallen.

2. **De gerechtelijke achterstand**

● *Het wetsontwerp met betrekking tot de gerechtelijke achterstand*

Ook nu weer wordt dit wetsontwerp aangekondigd. Er was al sprake van in de beleidsnota van 2004, van 2005 en van 2006. In deze beleidsnota spreekt men over een indiening in de loop van de komende dagen. Het is moeilijk te geloven in de reële bespreking van een dergelijk belangrijk wetsontwerp dat bezwaarlijk in sneltempo de Kamer en de Senaat kan doorlopen. Zo'n wetsontwerp vergt een grondig en sereen debat en overleg en consultatie met de actoren. De spreker betreurt dat deze bespreking niet in het begin van de legislatuur werd aangevat gelet op de beschikbaarheid van de ingediende wetsvoorstellen ter zake.

Voor Brussel werd een inspanning gedaan wat betreft de problematiek van de gerechtelijke achterstand. Brussel werd overspoeld door justitiemedewerkers.

● *Procédure de coopération*

La ministre indique que l'accord de coopération conclu avec Mons va être mis en œuvre. La conclusion d'accords de coopération avec les différents ressorts est en soi une bonne initiative. Il est toutefois surprenant que ces accords ne soient pas conclus sur la base d'un paramètre objectif, à savoir la mesure de la charge de travail.

Il est permis de se demander si les efforts fournis au niveau des juridictions d'appel ne l'ont pas été au détriment des tribunaux de première instance. Il y aura lieu d'examiner, sur la base d'une mesure de la charge de travail, quelles sont les mesures qui doivent être prises au niveau de juridictions de première instance.

3. **La modernisation de l'ordre judiciaire**

● *La troisième voie d'accès*

Le groupe CD&V n'est pas favorable à l'instauration de cette troisième voie d'accès. S'il est vrai que la Cour d'arbitrage n'a prononcé aucune annulation dans ce dossier, elle a malgré tout souligné expressément que ce système nuisait aux possibilités de carrière des stagiaires judiciaires. Cette dernière voie d'accès ouvre la porte à un système de désignation non objectivée des magistrats.

● *Réforme du stage judiciaire*

Cette réforme doit viser à ce que les meilleurs juristes soient appelés à la magistrature. Le projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature (DOC 51 2624/001) ne répond pas à cet objectif.

Le gouvernement propose de prolonger considérablement la durée du stage, tant pour le parquet que pour le siège. Le stage s'étendrait sur 48 mois. En outre, la ministre peut encore prolonger la durée du stage d'un ou de deux ans. Le groupe CD&V déplore que l'on n'ait pas opté pour un stage unique.

La rémunération d'un stagiaire est médiocre. De plus, le stage n'offre aucune certitude de nomination, même lorsque le stagiaire reçoit une évaluation favorable. Cette objection a également été formulée par le Conseil d'État, le Conseil supérieur de la Justice, et, dans l'arrêt du 20 septembre 2006, par la Cour d'arbitrage. Si l'on veut attirer de bons juristes à la magistrature, il convient, en contrepartie des exigences demandées, d'accroître les possibilités de nomination.

● *Samenwerkingprocedure*

De minister stelt dat het samenwerkingsakkoord met Bergen realiteit zal zijn. Het initiatief van de samenwerkingsakkoorden met de verschillende ressorten is op zich positief. Het is evenwel bijzonder dat deze niet tot stand komen op basis van een objectieve parameter, met name de werklastmeting.

De vraag stelt zich wel of de inspanningen geleverd op het niveau van beroep er niet voor gezorgd hebben dat de rechtbanken van eerste aanleg in de kou bleven staan. Er zal op basis van een werklastmeting moeten worden nagegaan wat op het niveau van eerste aanleg vereist is.

3. **De modernisering van de rechterlijke orde**

● *De derde toegangsweg*

De CD&V-fractie is deze derde toegangsweg niet genegen. Het Arbitragehof heeft weliswaar geen vernietiging uitgesproken maar heeft wel uitdrukkelijk gewezen op het feit dat de gerechtelijke stagiairs op deze wijze worden benadeeld in hun ambities. Deze derde toegangsweg maakt een opening voor een niet geobjectiveerde invulling van de magistratuur.

● *Hervorming van de gerechtelijke stage*

Deze hervorming moet als objectief hebben dat de beste juristen geroepen worden tot de magistratuur. Het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur (DOC 51 2624/001) komt hieraan niet tegemoet.

De regering stelt voor om de duur van de stage voor zowel het parket als de zetel aanzienlijk te verlengen. De stage zou 48 maanden bedragen. De minister kan daarenboven de stage nog verlengen tot een of 2 jaar. De CD&V-fractie betreurt dat niet gekozen is voor een eenheidsstage.

Een stagiair wordt matig vergoed. Voorts geeft de stage geen enkele zekerheid voor de benoeming, ook niet wanneer de stagiair gunstig geëvalueerd wordt. Dit bezwaar werd ook geformuleerd door de Raad van State, de Hoge Raad van Justitie en, in het arrest van 20 september 2006, door het Arbitragehof. Wanneer men goede juristen wil aantrekken voor de magistratuur dan moeten als tegenprestatie voor de gestelde strenge eisen, de benoemingsmogelijkheden toenemen.

Un autre élément peu attrayant est qu'une partie du stage consiste, d'une part, en un stage au SPF Justice, et, d'autre part, en un stage à la police fédérale. Cela témoigne d'une mauvaise politique des ressources humaines.

Entre-temps, l'intervenant a constaté que certaines personnes qui se sont engagées dans le stage judiciaire long ont reçu une lettre les obligeant à postuler pour un emploi au parquet. Cela ne se justifie pas, étant donné que les personnes qui optent pour le stage long ont choisi le siège.

● *Bâtiments*

Il ressort de la note de politique générale que la vente du nouveau palais de justice de Gand aura lieu. Il est indiqué que, dans le cadre du deuxième plan pluriannuel de la Justice, un nouveau Palais de Justice est construit à Gand, au moyen d'un marché de promotion. Lors du conclave budgétaire du 11 octobre 2005, le Gouvernement a décidé que, pour ce projet aussi, la Régie des Bâtiments doit chercher une entreprise qui reprendra le contrat existant entre la Régie et le promoteur et qui sera propriétaire économique de l'immeuble. Ensuite, la Régie des Bâtiments en sera locataire à long terme. Il est demandé à la Régie des Bâtiments de lancer une consultation du marché dans le courant de l'année 2006 et d'organiser une concertation à ce sujet avec le promoteur actuel. Les semestrialités à payer par la Régie des Bâtiments après la mise en service du bâtiment, seront des loyers purs. Suivant le dernier calcul de loyer du promoteur, compte tenu d'un coût d'investissement de 158 929 497,43 EUR au total, le loyer dû à partir de 2007 s'élèvera à 10 828 670,03 EUR. Et ce, pendant 36 ans.

Une analyse du plan pluriannuel de la Justice conduit à la terrible constatation que, pour l'année 2005, les crédits d'engagement (à savoir les engagements que pouvait prendre la ministre au cours de l'année 2005 concernant les bâtiments destinés à la justice et à l'administration pénitentiaire) ont été réduits de moitié. Les crédits d'ordonnancement ont été réduits à néant, ce qui signifie qu'aucune facture ne peut plus être payée. Le plan pluriannuel a dès lors été reporté.

Lors du conclave budgétaire des 16 et 17 octobre 2006, il a été décidé de réduire à nouveau de moitié les crédits d'engagement, à l'exception des centres d'asile fermés et du dossier Charleroi, rénovation de l'INV.

Tout ceci représente une perte de deux années importantes au cours de cette législature par rapport à ces problèmes cruciaux.

Het is ook niet aantrekkelijk dat een onderdeel van de stage bestaat uit een stage bij de FOD-Justitie enerzijds en bij de federale politie anderzijds. Het getuigt van geen degelijk *human resources* beleid.

Inmiddels heeft de spreker vastgesteld dat sommigen die de lange gerechtelijk stage doorlopen een brief hebben gekregen waarbij ze verplicht worden om te posturen voor vacatures op het parket. Dit is niet verantwoord, zij die opteren voor de lange stage hebben gekozen voor de zetel.

● *Gebouwen*

Uit de beleidsnota blijkt dat de verkoop van het nieuwe gerechtsgebouw van Gent doorgaat. Er wordt gesteld dat in het raam van het tweede meerjarenplan Justitie via een promotieopdracht een nieuw gerechtshof wordt gebouwd in Gent. Tijdens het regeringsconclaaf van 11 oktober 2005 heeft de regering beslist dat de Regie der Gebouwen ook voor dit project een onderneming moet zoeken die het bestaande contract tussen de Regie en de promotor overneemt en optreedt als economische eigenaar. De Regie der Gebouwen wordt vervolgens huurder op lange termijn. Aan de Regie der Gebouwen werd gevraagd om in de loop van 2006 een marktbevraging te lanceren en over deze piste overleg te plegen met de huidige promotor. De semestrialiteiten die de Regie der Gebouwen na de ingebruikname van het gebouw moet betalen zijn zuivere huurgelden. Volgens de laatste huurprijsberekening van de promotor zal bij een totale investeringskost van 158 929 497,43 miljoen EUR vanaf 2007 een jaarlijkse huur van 10 828 670,03 EUR verschuldigd zijn. En dit voor 36 jaar.

Een analyse van het meerjarenplan Justitie leidt tot de ontzettende vaststelling dat voor 2005 de vastleggingskredieten (de verbintenissen die minister in de loop van 2005 mocht aangaan inzake gebouwen voor justitie en het gevangeniswezen) gehalveerd zijn. De ordonnanceringskredieten zijn herleid tot 0. Dit betekent dat er geen facturen betaald mogen worden. Het meerjarenplan werd dan ook opgeschoven.

Op het begrotingsconclaaf van 16 en 17 oktober 2006 werd beslist om opnieuw de vastleggingskredieten voor 2006 te halveren, met uitzondering van de gesloten asielcentra en het dossier Charleroi, renovatie INV.

Dit betekent dat ten aanzien van deze cruciale problematiek 2 belangrijke jaren in deze legislatuur verloren zijn gegaan.

Après l'évasion de la prison de Termonde et les constatations en matière de bâtiments, il est inconcevable que le gouvernement réduise de moitié, aussi bien en 2005 qu'en 2006, les crédits relatifs au plan pluriannuel, de telle sorte que des investissements importants ne peuvent être faits et sont reportés.

Pour 2007, le gouvernement déclare que si, au plus tard en mai 2007, au terme d'une concertation entre les représentants du SPF Budget, de la Régie des Bâtiments, du SPF Justice, du SPF Intérieur et de la Police fédérale, il s'avérait que les crédits du plan pluriannuel ne suffisaient pas à la réalisation des projets prévus en 2007, ces crédits pourraient être adaptés afin de permettre la réalisation de ces projets. Ainsi, la balle est renvoyée au prochain gouvernement.

● *Mesure de la charge de travail*

Il s'agissait là d'un point essentiel de la réforme de la justice, notamment pour déterminer de quelle manière devaient être consacrés les investissements. Malheureusement, cette mesure n'est toujours pas opérationnelle, aussi bien pour le ministère public, que pour le siège. Il semblerait d'ailleurs que pour le siège une étude de faisabilité soit envisagée dans la note de politique générale, ce qui démontre bien que la mesure de la charge de travail n'est pour ce dernier certainement pas à l'ordre du jour de cette législature.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, renvoie sur ce point à sa réponse donnée à la question n° 13099 de M. Dylan Casaer (CRIV 51 COM 1098, pp. 26-27).

M. Tony Van Parys (CD&V) aimerait également savoir ce qu'il en est de l'audit du parquet de Bruxelles. Cela fait en effet maintenant bientôt un an que le rapport du Conseil supérieur de Justice sur l'état du parquet de Bruxelles et sur le suivi de l'audit du 26 avril 2006 a été rendu. Ce rapport constatait que la situation est particulièrement inquiétante, que si le nombre de magistrats avait augmenté, leur productivité avait quant à elle baissé, qu'il avait été recommandé au Procureur du Roi d'établir un plan de secours et de management et que la pratique d'archivage des dossiers était à revoir.

Qu'en est-il par ailleurs de l'incendie d'un des bâtiments annexes du palais de justice de Bruxelles, qui a eu lieu il y a maintenant près de 2 ans ? Est-il vrai que le dossier de Murat Kaplan se trouvait dans ce bâtiment, ce qui a eu pour conséquence qu'il n'a toujours pas pu être traité ?

Na de ontsnapping uit de gevangenis van Dendermonde en de vaststellingen inzake de gebouwen is het onvoorstelbaar dat de regering wat betreft het meerjarenplan zowel in 2005 als in 2006 de kredieten halveert zodanig dat belangrijke investeringen niet kunnen doorgaan en opgeschoven worden naar de toekomst.

Voor 2007 stelt de regering dat indien ten laatste in mei 2007 na overleg tussen vertegenwoordigers van de FOD Begroting, de Regie der Gebouwen, de FOD Justitie, de FOD Binnenlandse Zaken en de Federale Politie mocht blijken dat de kredieten van het meerjarenplan niet volstaan voor de uitvoering van de projecten voorzien in 2007, deze kredieten aangepast kunnen worden om deze projecten tot een goed einde te brengen. Aldus worden al de problemen doorgeschoven naar de volgende regering.

● *Meting van de werklast*

Dit is een wezenlijk aspect van de hervorming van Justitie, dat meer bepaald beoogt na te gaan op welke wijze moet worden geïnvesteerd. Jammer genoeg is die maatregel nog steeds niet operationeel, noch met betrekking tot het openbaar ministerie, noch wat de zetel betreft. Voor de zetel blijkt trouwens dat de beleidsnota een haalbaarheidsonderzoek in uitzicht stelt. Daaruit blijkt duidelijk dat de meting van de werklast in de zetel beslist niet op de agenda van deze zittingsperiode staat.

Vice-eersteminister en minister van Justitie Laurette Onkelinx verwijst op dat punt naar haar antwoord op vraag nr. 13099 van de heer Dylan Casaer (CRIV 51 COM 1098, blz. 26-27).

De heer Tony Van Parys (CD&V) vraagt naar het resultaat van de audit van het parket van Brussel. Binnenkort zal het een jaar geleden zijn dat de Hoge Raad voor de Justitie zijn rapport heeft ingediend over de stand van zaken in het parket van Brussel, alsook over de opvolging van de audit van 26 april 2006. Volgens dat rapport is de toestand bijzonder verontrustend; ondanks het toegenomen aantal magistraten was hun productiviteit gedaald. De Raad had dan ook de procureur des Konings geadviseerd een nood- en managementplan uit te werken en de dossierarchiveringspraktijk te herzien.

Hoe staat het voorts met de brand in één van de bijgebouwen van het gerechtsgebouw van Brussel, nu bijna twee jaar geleden ? Klopt het dat het dossier-Murat Kaplan zich in dat gebouw bevond, waardoor het nog steeds niet kon worden behandeld ?

● *Statut des chefs de corps*

L'intervenant rappelle que le projet de loi relatif au statut des chefs de corps (DOC 51 2646/001) est inconstitutionnel, comme l'a d'ailleurs également souligné M. Ivan Verougstraete, président de la Cour de cassation, lors des auditions organisées à ce sujet.

L'impact du pouvoir exécutif est par ailleurs palpable, par la présence d'externes au sein du collège d'évaluation, ainsi que par l'avis que doit rendre la direction générale de l'organisation judiciaire du SPF Justice dans le cadre de l'évaluation.

4. **Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes**

● *Politique en faveur des victimes*

De nombreux progrès ont été réalisés en la matière. Il est important d'accorder une attention toute particulière aux victimes de délits sexuels, pour qui les traumatismes peuvent être conséquents. Une dimension particulière devrait également être reconnue aux victimes de la route.

● *Les maisons de justice*

L'intervenant se réjouit qu'un directorat général propre aux maisons de justice sera mis en place.

La note de politique générale annonce également le recrutement de 111 assistants de justice en équivalant temps plein pour prendre en charge de nouvelles tâches, telles que l'information des victimes dans le cadre des tribunaux d'application des peines, les nouveaux processus de travail liés au « *Business Process Reëngineering* » (BPR) ou encore l'augmentation importante des peines de travail. Il est toutefois regrettable que la charge budgétaire soit une fois de plus reportée en partie pour l'avenir, pour 4/12ème. Ce sera donc le prochain gouvernement qui devra payer cette partie, alors que le gouvernement actuel se contente de l'effet d'annonce. Par ailleurs, l'amélioration des processus de travail par le BPR mène à une baisse de qualité des services. Ainsi, en ce qui concerne la surveillance électronique, les assistants de justice devaient initialement effectuer une enquête sociale au début du processus sur l'opportunité d'une telle mesure et effectuer une fois tous les 14 jours une visite au détenu. Depuis la mise en place des nouveaux processus, la première enquête sociale n'est plus exigée et les visites des assistants de justice sont limi-

● *Statuut van de korpschefs*

De spreker herinnert eraan dat het wetsontwerp betreffende het statuut van de korpschefs (DOC 51 2646/001) ongrondwettig is, zoals trouwens ook de heer Ivan Verougstraete, voorzitter van het Hof van Cassatie, in de hoorzittingen terzake heeft beklemtoond.

De impact van de uitvoerende macht is trouwens voelbaar, niet alleen door de aanwezigheid van externe personen in het evaluatiecollege, maar ook via het advies dat het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de FOD Justitie moet uitbrengen in het kader van de evaluatie.

4. **De justitiehuizen en het slachtofferbeleid**

● *Slachtofferbeleid*

Terzake werd aanzienlijke vooruitgang geboekt. Het is van belang dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de slachtoffers van seksuele misdrijven, die soms onder zware trauma's gebukt gaan. Ook aan de verkeersslachtoffers moet speciaal worden gedacht.

● *De justitiehuizen*

De spreker is tevreden dat de justitiehuizen hun eigen directoraat-generaal zullen krijgen.

De beleidsnota kondigt tevens aan dat 111 justitieassistenten (in voltijds equivalent) zullen worden aangeworven om nieuwe taken uit te voeren, zoals de voorlichting van de slachtoffers die in contact komen met de strafuitvoeringsrechtbanken, de nieuwe arbeidsprocessen met betrekking tot de *Business Process Reengineering* (BPR), dan wel de begeleiding van de personen aan wie een werkstraf werd opgelegd (gezien de aanzienlijke stijging van het aantal opgelegde werkstraffen). Betreurenswaardig is echter dat de budgettaire last eens te meer deels (voor 4/12en) wordt doorgeschoven naar de volgende begroting. Dat deel zal dus door de volgende regering moeten worden gedragen, terwijl het aankondigingseffect van de maatregel aan deze regering ten goede komt. Voorts leidt de optimalisering van de arbeidsprocessen via BPR tot een kwaliteitsdaling van de dienstverlening. Zo was aanvankelijk bepaald dat de justitieassistenten met betrekking tot het elektronisch toezicht bij aanvang van die procedure een sociaal onderzoek moesten voeren naar de haalbaarheid van een soortgelijke maatregel, en de gevangene om de twee

tées au début et à la fin de la mise sous surveillance électronique.

5. **La politique criminelle**

● *Eurojust et Europol*

Lorsque l'on prend connaissance des problèmes que connaissent ces deux systèmes, il est regrettable de constater que ces deux systèmes ne fonctionnent pas correctement.

● *Note-cadre de sécurité intégrale*

Cette note était à l'origine sensée redessiner l'ensemble de la politique sécuritaire. Or, il semblerait maintenant que cette note-cadre doit encore prendre forme à travers différentes notes de politique.

● *Criminalité juvénile*

Il est inadmissible que le nouveau centre fermé soit finalement situé à Florennes, qui est situé en Wallonie, à près de 100 km de Bruxelles. Il est essentiel de trouver un lieu qui convienne à tout le monde, au risque de compliquer la réintégration sociale de certains jeunes. Si le centre est trop éloigné de la Flandre, cela posera des problèmes pour les jeunes néerlandophones placés dans le centre. Le raisonnement inverse pour les francophones est d'ailleurs également de mise. De plus, Florenne ne sera pas facilement accessible pour le personnel néerlandophone qui devra y travailler. Il conviendrait donc de trouver une place plus centrale ou de prévoir un second centre pour les néerlandophones à Everberg. Il ne faut enfin pas oublier qu'à Florennes le centre sera situé tout près de la base militaire de la force aérienne, ce qui n'est pas négligeable au niveau des désagréments acoustiques.

● *Terrorisme*

La ministre a pris de nombreuses initiatives et a bien avancé en la matière.

Toutefois, un problème majeur subsiste au niveau de l'écoute téléphonique. Dans la note de politique générale de 2006, l'on pouvait lire que le 8 septembre 2006, l'avant-projet de loi a été déposé au comité ministériel Renseignement et Sécurité. Différents avis ont également été demandés, dont celui du Comité I, des ordres d'avocats, de la commission de la protection de la vie privée ou encore de la Ligue des droits de l'homme. Il

weken een bezoek moesten brengen. Nadat de nieuwe processen zijn opgestart, is het eerste sociaal onderzoek niet langer vereist, en blijven de bezoekjes van de justitieassistenten beperkt tot de aanvang en de beëindiging van het elektronisch toezicht.

5. **Het strafrechtelijk beleid**

● *Eurojust en Europol*

He is jammer te moeten vaststellen dat die beide instanties met zoveel problemen kampen dat ze niet correct kunnen functioneren.

● *Kadernota integrale veiligheid*

Oorspronkelijk was het de bedoeling dat die nota het hele veiligheidsbeleid zou hertekenen. Nu ziet het er echter naar uit dat die kadernota nog vorm moet krijgen via de verschillende beleidsnota's.

● *Jeugdcriminaliteit*

Het is onaanvaardbaar dat het nieuwe gesloten centrum uiteindelijk in Florennes (Wallonië) wordt gevestigd, op bijna 100 kilometer van Brussel. Er moet hoe dan ook worden gezocht naar een plaats die voor iedereen geschikt is, zoniet wordt de resocialisatie van sommige jongeren problematisch. Als het centrum te ver van Vlaanderen ligt, zal dat problemen geven met de in dat centrum geplaatste Nederlandstalige jongeren. De omgekeerde redenering geldt overigens ook voor de Franstalige jongeren. Bovendien is Florennes niet makkelijk bereikbaar voor het Nederlandstalige personeel dat daar zal moeten werken. Daarom moet worden gezocht naar een centraler gelegen vestigingsplaats, of moet worden gedacht aan een tweede centrum voor Nederlandstaligen in Everberg. Tot slot mag niet uit het oog worden verloren dat het centrum in Florennes vlakbij de militaire luchtmachtbasis gelegen zal zijn, met grote geluidsoverlast tot gevolg.

● *Terrorisme*

De minister heeft tal van initiatieven genomen en is terzake een heel eind opgeschoten.

Niettemin blijft een groot probleem bestaan wat de telefoontaps betreft. In de beleidsnota 2006 kon men lezen dat het voorontwerp van wet terzake op 8 september 2006 ter bespreking was voorgelegd aan het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid. Tevens werd om diverse adviezen verzocht, waaronder dat van het Comité I, de orde van advocaten, de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of

s'agit là d'un engagement bien maigre, qui ne peut rassurer sur une éventuelle adoption du projet au cours de cette législature, alors même qu'elle avait été annoncée dans les deux précédentes notes de politiques générales.

En ce qui concerne l'organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM), celui-ci est sensé fonctionné à partir du 1er décembre 2006. Toutefois, l'arrêté d'exécution relatif à la description de la fonction de directeur et de directeur-adjoint n'a toujours pas été publié. Cet arrêté est pourtant nécessaire pour l'appel aux candidats et la sélection ultérieure. De même, les arrêtés d'exécution relatifs au statut du personnel sont eux aussi inexistants. Aucun appel à candidat pour les postes de détachés n'a également eu lieu. C'est donc à juste titre que l'on peut s'interroger sur le caractère opérationnel de l'OCAM, qui est sensé entrer en fonction dans une dizaine de jours.

Quant à la lutte contre le radicalisme, le comité ministériel du renseignement et de la sécurité a adopté en 2005 un plan d'action qui a pour principale finalité de renforcer l'échange d'informations entre les différents services à propos du phénomène du radicalisme. Plusieurs secteurs sont concernés, à savoir : les sites internet, les radios et télévisions, les associations et les centres de propagande, les prédicateurs et les prisons. Quels sont les résultats concrets qui ont pu être enregistrés depuis ? Combien de sites ont été fermés, combien de visas ont été éventuellement retirés ?

Enfin, en ce qui concerne les moyens pour la lutte contre le terrorisme, il convient de noter que les différents services judiciaires d'arrondissement, dont principalement celui de Bruxelles, ont reçu de nombreux moyens financiers, ce qui était sans aucun doute nécessaire. Il est toutefois regrettable que cela se soit fait au détriment d'autres services. Il semblerait par exemple que la criminalité informatique pose de plus en plus de difficultés, notamment dans le suivi des dossiers. La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) a rendu à ce sujet un rapport plutôt inquiétant. Malgré la récente augmentation du personnel il leur est impossible d'accomplir l'ensemble des tâches requises et le retard encouru est de plus en plus important, allant jusqu'à un an pour certains CCU régionaux de grands arrondissements. Si 92 personnes devaient à l'origine être affectée au FCCU et aux CCU régionaux, il n'y aura finalement que 34 personnes qui seront recrutées, en raison de l'augmentation des coûts de la lutte contre le terrorisme.

nog de Liga voor de mensenrechten. Al bij al maar een pover engagement, dat niet veel vertrouwen wekt met het oog op de eventuele goedkeuring van de tekst tijdens deze zittingsperiode — goedkeuring die nochtans was aangekondigd in de vorige twee beleidsnota's.

Het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (CODA) werd geacht vanaf 1 december 2006 operationeel te zijn. Het is echter nog steeds wachten op de bekendmaking van het uitvoeringsbesluit met daarin de functievereisten voor het ambt van directeur en adjunct-directeur. Dat besluit is nochtans noodzakelijk voor de oproep tot kandidaten en voor de latere selectieprocedure. De uitvoeringsbesluiten met betrekking tot het personeelsstatuut zijn evenmin reeds bekendgemaakt. Voorts werd ook nog geen oproep tot kandidaten gelanceerd voor de posten die zouden worden ingevuld door gedetacheerden. Terecht kan men zich bijgevolg afvragen of het CODA, een tiental dagen voor het zijn werkzaamheden moet aanvatten, wel operationeel is.

Wat de bestrijding van het radicalisme betreft, heeft het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid in 2005 een actieplan goedgekeurd met als hoofddoel de uitwisseling van informatie over het radicalisme tussen de verschillende diensten te intensiveren. Terzake moet de aandacht uitgaan naar verschillende sectoren: internetsites, radio- en televisiestations, verenigingen en propagandacentra, predikanten en gevangenissen. Welke concrete resultaten werden sindsdien opgetekend ? Hoeveel sites werden van het net gehaald en hoeveel visa werden eventueel ingetrokken ?

Wat tot slot de middelen voor de bestrijding van het terrorisme betreft, zij erop gewezen dat de verschillende gerechtelijke diensten op arrondissementsniveau, en voornamelijk de dienst in Brussel, aanzienlijke financiële middelen hebben gekregen, wat ongetwijfeld noodzakelijk was. Toch is het jammer dat een en ander ten koste ging van andere diensten. Zo zou de dienst die zich moet bezighouden met informaticacriminaliteit het almaar moeilijker krijgen, met name bij de opvolging van de dossiers. De *Federal Computer Crime Unit (FCCU)* heeft daarover een veeleer verontrustend rapport uitgebracht. Ondanks de recente personeelsuitbreiding kunnen de *units* onmogelijk al de hun toegewezen taken aan en lopen ze steeds grotere vertragingen op (tot één jaar bij bepaalde regionale CCU's in de grote arrondissementen). Aanvankelijk was het de bedoeling dat de FCCU en de regionale CCU's er 92 mensen bij zouden krijgen. Ingevolge de toename van de middelen voor de bestrijding van het terrorisme werden uiteindelijk slechts 34 mensen in dienst genomen.

● *Stupéfiants*

M. Van Parys déplore qu'en matière de stupéfiant aucune nouvelle initiative au niveau législatif n'ait été prise depuis l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 20 octobre 2004, annulant la récente loi sur les stupéfiants.

Si le gouvernement a opté pour une répression sévère du trafique et de la production de stupéfiants, il semble exister de nombreux problèmes au niveau de la lutte lorsque la criminalité en cause est de nature transfrontalière. La note de politique générale mentionne d'ailleurs très clairement cette problématique au niveau de la zone Euregio. De quelle manière la ministre compte-t-elle résoudre ces différents problèmes ?

● *Les relations Police-Justice*

Dans le cadre de ce chapitre, la ministre affirme qu'il convient de veiller à une certaine rationalisation des groupes de travail au risque de nuire au bon fonctionnement de ces relations. Quel est le problème en la matière ? Il serait également question de mettre en place de manière structurée un « Secrétariat permanent Administratif et Technique Justice » (SAT).

La nomination des plus hauts fonctionnaires au sein de la police fédérale risque de poser également problème. En effet, ni l'arrêté royal portant réorganisation de la hiérarchie au sein de la police fédérale, ni l'arrêté royal établissant le profil requis pour le commissaire général n'ont été publiés.

6. **La sûreté de l'État**

L'intervenant constate que la ministre reconnaît dans sa note de politique générale les échecs de la sûreté de l'État, notamment dans les dossiers EPSI, ERDAL, vols CIA ou encore SWIFT.

Où en sont actuellement les recherches pour retrouver Mme Erdal ? Quels moyens sont mis en œuvre ? L'arrêt de la cour d'appel de Gand à ce sujet qualifie clairement le DHKPC comme une organisation criminelle et terroriste. De ce fait, le simple fait d'être membre de cette organisation constitue un délit. Se pose dès lors la question de savoir de quelle manière les membres du DHKPC seront poursuivis.

En ce qui concerne les services de renseignements, la ministre affirme dans sa note de politique que les manipulations de la commission de suivi et du comité R mettent en péril la crédibilité des services de renseignement sur le plan international et provoquent une crise de con-

● *Drugs*

De heer Van Parys betreurt dat inzake drugs geen enkel wetgevend initiatief werd genomen sinds het arrest van het Arbitragehof van 20 oktober 2004 dat de recente wet op de verdovende middelen vernietigt.

De regering heeft weliswaar gekozen voor een harde aanpak van de handel in en de productie van verdovende middelen, maar kennelijk levert de bestrijding tal van problemen op als men met grensoverschrijdende criminaliteit te maken heeft. De beleidsnota maakt trouwens zeer duidelijk gewag van die problematiek binnen de Euregio. Hoe denkt de minister die verschillende problemen op te lossen ?

● *De relaties politie/justitie*

De minister geeft in het kader van dit hoofdstuk aan dat moet worden gezorgd voor een zekere rationalisering van de werkgroepen, zoniet dreigt de samenwerking stroever te verlopen. Wat is het probleem ? Tevens zou sprake zijn van de totstandkoming, op een gestructureerde manier, van een « permanent Administratief en Technisch Secretariaat Justitie » (ATS).

Ook de benoeming van de hoogste ambtenaren bij de federale politie dreigt problemen te doen rijzen. Immers, noch het koninklijk besluit tot reorganisatie van de hiërarchie binnen de federale politie, noch het koninklijk besluit tot vaststelling van het vereiste profiel voor de commissaris-generaal zijn bekendgemaakt.

6. **De Veiligheid van de Staat**

De spreker constateert dat de minister in haar beleidsnota het falen van de Veiligheid van de Staat erkent, meer bepaald in de dossiers EPSI, Erdal, CIA-vluchten en Swift.

Hoe staat het met de opsporing van mevrouw Erdal ? Welke middelen worden daartoe ingezet ? Het arrest van het hof van beroep te Gent terzake bestempelt de DHKPC duidelijk als een criminele en terroristische organisatie. Het loutere lidmaatschap ervan is dus een misdrijf. Derhalve rijst de vraag hoe de leden van de DHPKC zullen worden vervolgd.

Inzake de inlichtingendiensten stipt de minister in haar beleidsnota aan dat de manipulaties van het Comité I en van de opvolgingscommissie ervan de geloofwaardigheid van onze inlichtingendiensten op internationaal vlak aantasten en leiden tot een vertrouwenscrisis bij het

fiance du personnel de ces services, du fait que son contrôle se transforme en procès d'attention.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne qu'elle n'a jamais fait mention d'échecs de la sûreté de l'État, mais uniquement de critiques qui ont été formulées à son encontre et qu'elle ne partage pas.

De même, si elle reconnaît avoir quelques problèmes avec la commission de suivi et le comité R, il n'a jamais été question de manipulations de leur part. Il s'agit d'une erreur de traduction dans la version néerlandaise de la note de politique générale qui parle de « manipulations » et non d'« agissements ».

M. Tony Van Parys (CD&V) pense qu'il est essentiel de conserver un contrôle parlementaire en la matière. Il ne serait pas non plus opportun d'en modifier les modalités de fonctionnement.

En ce qui concerne la nomination du nouvel administrateur-général à la Sûreté de l'État, s'il a une totale confiance en lui, l'intervenant s'interroge tout de même sur l'idée de mettre en place autour de celui-ci une cellule dite « de soutien », qui devrait prendre en compte une certaine parité politique. L'administrateur général doit pouvoir disposer d'une confiance totale et ne pas voir son champ d'action limité par une sorte de chien de garde, qui risque de nuire à son efficacité.

7. **Politique d'exécution des peines et mesures**

● *Problématique de la surpopulation carcérale*

Il s'agit là, comme le souligne la note de politique générale, d'une problématique aiguë, qui nécessite un accroissement de la capacité pénitentiaire. Il est dommage qu'il ait fallu attendre toutes ces séries d'évasions qui ont eu lieu récemment, avant que la ministre daigne reconnaître cette évidence. La ministre estimait encore dans sa note de politique générale de 2003 qu'une augmentation de la capacité carcérale n'était pas opportune.

De plus, si la ministre annonce enfin la mise en place de deux nouvelles prisons à Namur et Termonde, elle se contente de renvoyer pour les crédits nécessaires au budget 2008 qui devra être confectionné par le prochain gouvernement. Aucun engagement financier fiable n'a par ailleurs été pris. Ainsi, si l'achat du terrain à Termonde

personeel van die diensten omdat het toezicht van het Comité « een proces op grond van vermeende bedoelingen » is geworden.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, geeft aan dat ze het nooit heeft gehad over falend optreden door de Veiligheid van de Staat, maar alleen over kritieken jegens die instantie waarmee ze het niet eens is.

Tevens erkent ze weliswaar dat er een aantal problemen zijn met het Comité I en met de opvolgingscommissie daarvan, maar er is nooit sprake geweest van manipulaties van hunnentwege. Het betreft een vertaalfout in de Nederlandse versie van de beleidsnota; waarin sprake is van « manipulaties », wat geen correcte weergave is van « *agissements* ».

Volgens *de heer Tony Van Parys (CD&V)* is het essentieel terzake een parlementaire controle te behouden. Het zou evenmin opportuun zijn de nadere werkingsregels ervan te wijzigen.

Wat de benoeming van de nieuwe administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat betreft, heeft de spreker, hoewel hij het volste vertrouwen heeft in die persoon, toch vragen bij de oprichting van een zogenaamde « ondersteunende » cel rond hem, waarbij een bepaalde politieke pariteit in aanmerking zou moeten worden genomen. De administrateur-generaal moet het volste vertrouwen kunnen genieten en zijn actieveld mag niet worden beperkt door een soort van waakhond, die afbreuk dreigt te doen aan zijn doeltreffendheid.

7. **Beleid inzake de uitvoering van straffen en maatregelen**

● *Vraagstuk van de overbevolking van de gevangenissen*

Zoals in de beleidsnota wordt benadrukt, gaat het hier om een acuut vraagstuk, dat een uitbreiding van de penitentiaire capaciteit vergt. Het is spijtig dat men op al die recente ontsnappingen heeft moeten wachten, vooraleer de minister zich heeft verwaardigd om deze evidentie te erkennen. In de beleidsnota van 2003 vond de minister nog dat een uitbreiding van de gevangeniscapaciteit niet opportuun was.

Bovendien kondigt de minister eindelijk wel de oprichting aan van twee nieuwe gevangenissen in Namen en Dendermonde, maar beperkt zij zich ertoe voor de nodige kredieten te verwijzen naar de begroting van 2008, die door de volgende regering zal moeten worden opgemaakt. Voorts is men geen enkele betrouwbare finan-

est prévu, rien n'est envisagé au niveau de la construction du bâtiment avant 2010.

En ce qui concerne l'idée de faire purger aux détenus étrangers leur peine dans leur pays d'origine, l'on ne peut que constater qu'elle ne fonctionne pas. Sur la base de la convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement non-volontaire de détenus d'origine étrangère, depuis le mois de mars 2006, seul deux détenus sont en instance de rapatriement. Dans les autres cas, lorsque l'autre État n'a pas ratifié la convention en question, des négociations bilatérales sont nécessaires, ce qui est notamment le cas du Maroc. Il ne s'agit là que d'une dizaine de dossiers. L'on se trouve donc bien loin de l'objectif du Premier ministre qui espérait éloigner par ce système près d'un tiers des personnes incarcérées en Belgique.

● *La surveillance électronique*

Il y a actuellement près de 600 détenus sous surveillance électronique, l'objectif étant d'atteindre les 1 000 détenus à la fin de l'année 2007, ce qui correspond donc à l'objectif que c'était fixé le précédent ministre de la Justice pour la fin de son mandat.

Ces chiffres ont pu être atteint en ouvrant la surveillance électronique à tout détenu qui se présentait à la prison, suite à l'appel de l'administration pénitentiaire pour une peine de prison de moins de trois ans. De ce fait, les peines de prison de moins de trois ans deviennent quasi inexistantes. Par ailleurs, pour atteindre le nombre de 1 000 personnes, il sera nécessaire d'accorder également cet avantage à des détenus condamnés à des peines de prison de plus de trois ans, ce qui pose de sérieux problèmes au niveau de la sécurité et de l'impunité de fait.

● *Les tribunaux d'application des peines*

Il s'agit sans aucun doute d'une bonne initiative. L'improvisation autour de la nomination des différents membres est toutefois regrettable. Alors que les premières entrées en fonction doivent se faire pour le 1er février 2007, les offres d'emploi n'ont été publiées dans le *Moniteur belge* que le 6 novembre dernier. De plus, alors qu'il est demandé aux candidats de rendre leur candidature dans le mois qui suit la publication de l'offre, il est précisé que la loi-programme qui doit être prochainement adoptée ramènera l'expérience requise pour les magistrats en fonction de 10 à 5 ans.

ciële verbintenis aangegaan. Zo is voor Dendermonde wel in de aankoop van het terrein voorzien, maar is op het stuk van de bouw niets gepland vóór 2010.

In verband met het idee om de buitenlandse gevangenen hun straf in hun geboorteland te laten uitzitten kan men slechts vaststellen dat zulks niet werkt. Sinds maart 2006 zijn op basis van de overeenkomst van de Raad van Europa over de niet-vrijwillige overbrenging van gevangenen van buitenlandse oorsprong zitten slechts twee gevangenen in een repatriëringsprocedure. In de andere gevallen, als de andere Staat de betrokken overeenkomst niet heeft geratificeerd, zijn bilaterale onderhandelingen nodig, wat met name voor Marokko het geval is. Daar gaat het maar om een tiental dossiers. We staan dus ver van de doelstelling van de eerste minister, die met deze regeling bijna een derde van de in België opgesloten gedetineerden hoopte te verwijderen.

● *Elektronisch toezicht*

Er staan momenteel bijna 600 gedetineerden onder elektronisch toezicht, terwijl het streefcijfer 1 000 gedetineerden tegen het einde van 2007 was — wat overeenstemt met de doelstelling die de vorige minister van Justitie zich voor het einde van zijn mandaat had voorgenomen.

Deze cijfers konden worden gehaald door het elektronische toezicht open te stellen voor iedere gedetineerde die, na de oproep van het bestuur strafinrichtingen, naar de gevangenis werd gestuurd voor een straf van minder dan drie jaar. Op die manier worden gevangenisstraffen van minder dan drie jaar bijna onbestaande. Voorts zal men om het cijfer 1 000 te halen, dit voorrecht eveneens moeten toekennen aan gedetineerden die tot gevangenisstraffen van meer dan drie jaar zijn veroordeeld, wat ernstige problemen doet rijzen op het vlak van de veiligheid en de straffeloosheid.

● *Strafuitvoeringsrechtbanken*

Het gaat hier ongetwijfeld om een goed initiatief. De improvisatie rond de benoeming van de verschillende leden is echter betreurenswaardig. Hoewel de eerste indiensttredingen tegen 1 februari 2007 zijn gepland, werden de vacatures in het *Belgisch Staatsblad* pas op 6 november jongstleden bekendgemaakt. Bovendien is het zo dat terwijl aan de kandidaten wordt gevraagd hun kandidaatstelling in te dienen in de maand die volgt op de bekendmaking, wordt gepreciseerd dat door middel van de binnenkort aan te nemen programmawet de vereiste ervaring voor de magistraten in functie van 10 op 5 jaar zal worden gebracht.

Il existe de ce fait un risque réel que du retard soit pris dès le début dans le traitement des dossiers, ce qui risque d'accentuer encore plus le problème de la surpopulation carcérale.

● *Mise en liberté conditionnelle*

Depuis les récents problèmes de mise en liberté conditionnelle, l'orateur souhaiterait savoir comment les cas des criminels graves sont traités. Combien de dossiers ont été traités depuis début septembre ?

● *Internement*

S'il est positif que de nouveaux instituts soient mis en place à Gand et Anvers, le problème du financement de ces bâtiments se pose à nouveau, la ministre le renvoyant au budget du prochain gouvernement.

Il convient également de soutenir l'idée de plus impliquer le secteur de soins traditionnel. Il est ainsi prévu de réorienter près de 180 internés des prisons vers des structures de soins adaptées en 2007 et près de 800 d'ici 2010. Pourtant, là aussi, la ministre se décharge du volet financier sur le prochain gouvernement.

8. **Les cultes**

Il semblerait qu'il y ait à nouveau des rumeurs de malversations dans le chef de l'exécutif des musulmans. La ministre devrait se pencher sur ce problème. Par ailleurs, il convient de constater qu'aussi bien le président, que le vice-président de l'exécutif sont francophones. Certains cercles de musulmans francophones particulièrement influents au sein de l'exécutif sont par ailleurs inquiétants. Il serait dès lors judicieux de revenir à l'idée de composer l'exécutif de deux chambres linguistiques distinctes.

L'intervenant constate également que le comité des sages a rendu son rapport. Quelle suite lui sera donné ?

Il semblerait qu'aucun budget n'ait été prévu pour un contingent d'assistants paroissiaux, afin de remplacer les postes vacantes de vicaires.

*
* *

M. Van Parys souhaite enfin formuler quelques remarques par rapport à la justification du projet de budget général des dépenses (DOC 51 2703/001).

Er is derhalve een reëel risico dat de behandeling van de dossiers al meteen bij de start met achterstand zal te kampen hebben, wat het vraagstuk van de overbevolking in de gevangenissen nog dreigt te verscherpen.

● *Voorwaardelijke invrijheidstelling*

Sinds de recente problemen met de voorwaardelijke invrijheidstelling wenst de spreker te weten hoe de ernstige misdrijven worden behandeld. Hoeveel dossiers zijn er sinds september behandeld ?

● *Internering*

Het is positief dat er nieuwe instellingen in Gent en Antwerpen worden opgericht, maar daarbij rijst weerom het financieringsvraagstuk, dat de minister naar de volgende regering doorverwijst.

Ook de idee om de traditionele zorgsector meer te betrekken verdient steun. Zo is erin voorzien in 2007 bijna 180 geïnterneerden van de gevangenissen naar aangepaste zorgstructuren over te brengen en bijna 800 tegen 2010. Maar ook daar schuift de minister het financieel aspect door naar de volgende regering.

8. **De erediensten**

Naar het schijnt zijn er weer geruchten in verband met malversaties bij de Executief van de Moslims van België. De minister zou zich over dat probleem moeten buigen. Voorts stelt men vast dat zowel de voorzitter als de ondervoorzitter van die instantie Franstalig zijn. Bepaalde kringen van bijzonder invloedrijke Franstalige moslims in de Executief wekken voorts verontrusting. Het zou derhalve verstandig zijn ertoe te besluiten die instantie uit twee afzonderlijke taalkamers samen te stellen.

De spreker stelt eveneens vast dat de Commissie van Wijzen haar verslag heeft ingediend. Welk vervolg zal daarraan worden gegeven ?

Naar het schijnt zou er in geen budget zijn voorzien voor een contingent parochieassistenten, om de vacante posten van pastoor op te vullen.

*
* *

De heer Van Parys wenst ten slotte enkele opmerkingen te maken in verband met de verantwoording van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting (DOC 51 2703/001).

De lourdes économies ont été réalisées sur les crédits du personnel des juridictions ordinaires, à savoir : les magistrats, les greffiers et les rédacteurs. Il est question d'une diminution de 3 799 000 EUR. Il semblerait que ce montant puisse être compensé par la création d'une provision interdépartementale en vue de favoriser le recrutement externe et interne. De quoi s'agit-il exactement ?

Il semblerait qu'un magistrat de liaison pour le Maroc soit désigné. Quel serait sa mission ?

Sur les coûts de personnel dans leur ensemble, ceux-ci diminuent de 5 017 000 EUR par rapport à l'année précédente, là aussi justifier par la création de cette provision interdépartementale.

Par rapport aux coûts judiciaires, qu'en est-il des retards de paiements des interprètes, qui risquent de continuer à augmenter si l'on n'y prête pas attention.

Les coûts en matière d'écoutes téléphoniques ont également fortement baissé par rapport à 2005. Quelle en est l'explication ?

*
* *

En conclusion, l'intervenant regrette que le contrôle budgétaire soit complètement biaisé par le gouvernement, non seulement pour le parlement, mais également pour les organes de contrôle officiels qui peuvent informer le parlement, tel que l'inspection des Finances et la Cour des comptes.

Les réformes Themis et Phenix, qui sont pourtant des réformes clés de cette législature, n'ont pu être réalisées.

Il existe un problème dramatique pour les bâtiments judiciaires en raison de la diminution de moitié des crédits disponibles.

Enfin, la problématique de l'exécution des peines reste totale.

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) souhaite aborder les différents points de la note de politique générale de la ministre de la Justice.

Er is zwaar bespaard op de kredieten voor het personeel van de gewone rechtscolleges, namelijk : de magistraten, de griffiers en de opstellers. Er is sprake van een vermindering met 3 799 000 EUR. Naar het schijnt zou dat bedrag kunnen worden gecompenseerd door de invoering van een interdepartementale provisie met het oog op de bevordering van de externe en interne rekrutering. Waar gaat het precies om ?

Er zou een verbindingsmagistraat voor Marokko zijn aangesteld. Wat zou zijn taak zijn ?

De personeelskosten dalen ten opzichte van vorig jaar in totaal met 5 017 000 EUR, wat andermaal wordt verantwoord door de oprichting van die interdepartementale provisie.

Hoe staat het aangaande de gerechtelijke kosten met de achterstallige betalingen van de gerechtstolken, die dreigen te blijven toenemen als men er geen aandacht aan besteedt.

De kosten voor telefoontaps zijn eveneens sterk gedaald in vergelijking met 2005. Wat is daar de verklaring voor ?

*
* *

Ten slotte betreurt de spreker dat de regering de begrotingscontrole volkomen de pas afsnijdt, niet alleen voor het parlement maar ook voor de officiële controleorganen die het parlement kunnen inlichten, zoals de Inspectie van Financiën en het Rekenhof.

De Themis- en Phenix-hervormingen, die nochtans sleutelhervormingen van deze regering zijn, konden niet worden gerealiseerd.

Er is een dramatisch probleem voor de gerechtsgebouwen doordat de beschikbare kredieten met de helft zijn verminderd.

Tot slot blijft het vraagstuk van de strafuitvoering onverminderd voortbestaan.

*
* *

De heer Melchior Wathelet (cdH) gaat in op de diverse punten van de beleidsnota van de minister van Justitie.

1. **Améliorer l'accès à la justice**

● *Aide juridique*

En matière d'accessibilité à l'aide juridique gratuite et l'accès à la justice, la Belgique serait le pays qui, comparativement aux pays voisins, consacrerait le moins d'argent à l'aide juridique gratuite. La ministre a reconnu la chose et dit qu'elle allait évaluer les réformes et agir en concertation avec les Ordres pour optimaliser les prévisions relatives à l'évolution des besoins. On ne peut qu'approuver cette décision.

L'intervenant constate par ailleurs une volonté, dans la nomenclature de l'attribution des points, de déjudiciariser un maximum de débats judiciaires. Sur ce point, une relecture est absolument nécessaire, que ce soit en matière de médiation, de conciliation ou d'échange de courrier.

● *Assurance protection juridique*

L'intervenant insiste pour que le parlement puisse débattre de ce sujet, comme la ministre l'avait laissé entendre.

Il se pose par ailleurs quelques questions :

- On parlait au départ d'une franchise maximum de 250 EUR dans le cadre de ce contrat. Il semble qu'elle soit réduite à 125 EUR. La ministre confirme-t-elle ce chiffre ?

- Quel est le plafond d'intervention (5 000 EUR était le chiffre avancé) ?

- Ne conviendrait-il pas de prévoir un incitant fiscal, comme une déductibilité fiscale des primes ou un crédit d'impôt ?

- L'exclusion du divorce contentieux et du contentieux du droit du travail réduit l'attractivité de ce contrat. De quel ordre sera l'augmentation de la prime pour la couverture de ces contentieux ?

- Il n'existe pas de contrôle parlementaire sur les garanties minimales du contrat (arrêté royal). Quelles sont ces garanties ? Les avis des Ordres, de Test Achat, de la Commission pour les assurances, du CBF et du Conseil de la consommation ont-ils déjà été rendus et quel en est la teneur ?

- A-t-on procédé à une comparaison avec les polices générales en matière de protection juridique ? Certains

1. **Een betere toegang tot het gerecht**

● *Juridische bijstand*

Op het stuk van de toegankelijkheid tot gratis juridische bijstand en toegang tot het gerecht, lijkt België, vergeleken met de buurlanden, het minste geld te besteden aan gratis juridische bijstand. De minister heeft dit erkend, en heeft aangegeven dat zij de hervormingen zal evalueren en in overleg met de Ordes handelen om de verwachtingen met betrekking tot de evolutie van de noden te optimaliseren. Men kan met deze beslissing slechts instemmen.

De spreker stelt overigens een wil vast om in de nomenclatuur van de toekenning van de punten zoveel mogelijk gerechtelijke geschillen buiten de rechtbank af te handelen. Dit punt moet zeker opnieuw worden bekeken, of het nu gaat om bemiddeling, minnelijke schikking of briefwisseling.

● *Verzekering rechtsbijstand*

De spreker staat erop dat het parlement dit onderwerp kan bespreken, zoals de minister heeft doen verstaan.

Hij heeft overigens enkele vragen :

- Oorspronkelijk sprak men van een maximumfranchise van 250 EUR aangaande dit contract; dit zou nu verminderd zijn tot 125 EUR. Kan de minister dit cijfer bevestigen ?

- Wat is het maximumbedrag van de bijstand (5 000 EUR was het vooropgestelde cijfer) ?

- Is het niet aan te bevelen een fiscale stimulus te geven, zoals een fiscale aftrekbaarheid van de premies of een belastingskrediet ?

- De uitsluiting van de zogenaamde « contentieuze echtscheidingen » en geschillen van arbeidsrechtelijke aard vermindert de aantrekkingskracht van het contract. Hoe groot zal de verhoging van de premie zijn voor de dekking van deze geschillen ?

- Er is geen parlementaire controle op de minimumgaranties van het contract (koninklijk besluit). Wat zijn deze garanties ? Hebben de Ordes, Test Aankoop, de Commissie voor Verzekeringen, de CBF, en de Raad voor het Verbruik al hun advies gegeven en wat zijn de krachtlijnen ervan ?

- Heeft men de vergelijking gemaakt met de algemene polissen inzake rechtsbijstand ? Sommigen zijn van oor-

ont avancé que les polices actuelles offrent des couvertures plus larges avec des plafonds d'intervention plus élevés. Qu'en est-il ?

2. **Lutter contre l'arriéré judiciaire**

L'intervenant se réjouit de l'annonce d'un projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire. Le principe de la simplification et la généralisation d'une procédure unique de mise en état, du rôle actif du juge dans la mise en état des causes et la nécessité de rédiger des conclusions de synthèse doivent être soutenus, de même que la sanction des abus de procédure. Plusieurs propositions ont d'ailleurs été déposées à ce sujet depuis longtemps.

C'est aussi une bonne chose que la recommandation du CSJ en matière de respect du délai de délibéré soit intégrée dans la loi. Toutefois, le système extrêmement rigide de contrôle du chef de corps sur ses magistrats à cet égard et les sanctions disciplinaires à l'égard du magistrat qui ne respecterait pas les délais pour rendre un jugement laissent perplexes : comment sanctionner des magistrats sur ce point alors qu'une méthode d'évaluation correcte de leur charge de travail n'existe toujours pas et n'est donc pas mise en œuvre ? Comme le note le CSJ, il pourrait être difficile de motiver des magistrats à s'occuper d'affaires complexes dont il est certain que le délibéré excèdera 1 mois. Le Conseil consultatif note également que l'exposé des motifs ne fait pas mention de la moindre enquête empirique dont il ressortirait qu'un délibéré excessivement long soit un problème très fréquent. Il souligne par ailleurs très justement que c'est au chef de corps à veiller à une répartition égale et équilibrée des affaires entre les différentes chambres d'une juridiction.

Une définition, en fonction des matières traitées, de la charge normale de travail d'un magistrat pourrait assurer cette répartition et déterminer, le cas échéant, si des retards de prononcés sont dus à un manque de travail personnel ou à une charge de travail excessive.

Il existe aussi suffisamment de mécanismes de suivi et de possibilités de sanctions en cas de retard de jugement :

- évaluation des magistrats;

- droit disciplinaire;

- surveillance du ministère public sur le fonctionnement des tribunaux;

deel dat de huidige polissen een ruimere dekking aanbieden, met hogere maximumbedragen van de bijstand. Wat is daar precies van aan ?

2. **De gerechtelijke achterstand wegwerken**

De spreker verheugt zich over de aankondiging van een wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de wegwerking van de gerechtelijke achterstand. Het beginsel van de vereenvoudiging en de veralgemening van een enige procedure van instaatstelling, van de actieve rol van de rechter in de instaatstelling van de zaak en de verplichting syntheseconclusies te redigeren, moeten worden gesteund, evenals de sanctie voor misbruiken van procedure. Terzake zijn meerdere voorstellen trouwens sinds lange tijd ingediend.

Het is ook een goede zaak dat de aanbeveling van de HRJ inzake de eerbiediging van de termijn van beraad in de wet wordt opgenomen. Het zeer rigide stelsel van controle daarop van de korpschef op zijn magistraten en de tuchtsancties ten opzichte van de magistraat die deze termijnen niet naleeft om een vonnis te vellen doen verwonderen : hoe een magistraat daarvoor straffen terwijl een juiste evaluatiemethode van hun werklast nog steeds niet bestaat en dus niet wordt uitgevoerd ? Zoals de HRJ aangeeft, kan het moeilijk zijn om magistraten te motiveren om zich met ingewikkelde zaken bezig te houden waarvan het zeker is dat het beraad langer dan 1 maand zal duren. De Raad geeft eveneens aan dat de memorie van toelichting geen melding maakt van het minste empirische onderzoek waaruit blijkt dat een overdreven lang beraad een vaak voorkomend probleem zou zijn. Hij beklemtoont overigens zeer terecht dat het de taak van de korpschef is om te waken over een gelijke en evenwichtige verdeling van de zaken over de verschillende kamers van een rechtbank.

Een definitie, overeenkomstig de behandelde domeinen, van de normale werklast van een magistraat kan die verdeling verzekeren en, in voorkomend geval, bepalen of de vertraging van uitspraken te wijten is aan ondermaatse eigen werkprestaties of aan een overmatige werklast.

Er bestaan ook voldoende opvolgingsmethodes en sanctiemogelijkheden bij vertragingen van uitspraken :

- evaluatie van de magistraten;

- tuchtrecht;

- toezicht van het openbaar ministerie op de werking van de rechtbanken;

- la loi du 6 décembre 2005 instaurant une procédure simplifiée de dessaisissement en cas de retard de délibéré de plus de six mois.

Une des remarques faites par l'OBFG est que si l'objectif est de lutter contre l'arriéré judiciaire, il faut donner au pouvoir judiciaire l'ensemble des moyens pour que celui-ci puisse fonctionner au mieux (augmentation du personnel, modification du cadre des magistrats, des greffiers, suppression du principe de l'inamovibilité notamment entre les ressorts de cour d'appel, réflexions sur la compétence territoriale, …).

M. Wathelet aimerait également solliciter l'avis de la ministre sur le point de vue du CSJ en ce qui concerne la motivation des décisions de justice. Au niveau de l'objectif à atteindre (à savoir la lutte contre l'arriéré judiciaire et sa résorption), le CSJ souligne dans son avis sur l'avant-projet que les mesures que ce dernier contient sont insuffisantes pour résorber l'arriéré judiciaire préexistant. Le CSJ propose en conséquence de revoir l'obligation de motivation du juge, à savoir limiter l'obligation de motivation du juge à une motivation positive en droit et en fait de sa décision, sans que le juge doive rencontrer tous les motifs et arguments avancés par les parties et les rejeter expressément. Quel est l'avis de la ministre de la Justice à cet égard ? Les barreaux sont particulièrement réticents en ce qui concerne cette proposition. Si l'on restreint l'obligation de motivation, il faudra encadrer la procédure de manière très stricte pour éviter de donner un pouvoir excessif au juge.

Lorsque l'on aborde la problématique de l'arriéré judiciaire, on ne peut également pas passer outre l'arrêt du 28 septembre 2006 de la Cour de cassation reconnaissant que l'État belge a commis une faute en omettant de légiférer sur l'arriéré judiciaire à Bruxelles. Où en est l'état des réflexions à ce sujet ? Cet arrêt fait des vagues puisque l'OBFG a décidé d'attaquer l'État belge devant le tribunal de première instance de Bruxelles en vue d'obtenir sa condamnation à des dommages et intérêts pour dépassement du délai raisonnable devant le Conseil d'État.

C'est sans aucun doute la situation des juridictions bruxelloises qui pose le plus de problèmes. Au tribunal de première instance, il semble qu'une extension du cadre des juges fiscaux serait nécessaire pour résorber l'arriéré en matière d'affaires fiscales. L'arriéré en matière pénale du côté francophone est toujours important : la résorption de cet arriéré nécessiterait la création de 3

- de wet van 6 december 2005, die voorziet in de invoering van een vereenvoudigde onttrekking van de zaak aan de rechter die gedurende meer dan zes maanden verzuimt de zaak die hij in beraad heeft genomen, te berechten.

Eén van de door de OBFG gemaakte opmerkingen is dat als het doel het wegwerken van de gerechtelijke achterstand is, men aan de rechterlijke macht alle middelen moet geven opdat deze optimaal kan werken (uitbreiding van het personeelsbestand, wijziging van het kader van magistraten en griffiers, afschaffing van het beginsel van de onafzetbaarheid — meer bepaald tussen de ambtsgebieden van hoven van beroep, overwegingen van territoriale bevoegdheid, …).

De heer Wathelet went eveneens de mening van de minister te kennen over het standpunt van de HRJ met betrekking tot de motivering van de rechterlijke beslissingen. Inzake de te bereiken doelstelling (namelijk de bestrijding van de gerechtelijke achterstand en de wegwerking ervan), beklemtoont de HRJ in zijn advies over het voorontwerp dat de maatregelen ervan ontoereikend zijn om de bestaande gerechtelijke achterstand weg te werken. De HRJ stel bijgevolg voor om de motiveringsplicht van de rechter te herzien, meer bepaald de motiveringsplicht van de rechter te beperken tot een positieve motivering naar recht en naar de feiten, zonder dat de rechter moet ingaan op alle motieven en door de partijen aangevoerde argumenten en ze uitdrukkelijk moet verwerpen. Wat is de opinie van de minister van Justitie in dit opzicht ? De balies zijn bijzonder terughoudend aangaande dit voorstel. Als men de motiveringsplicht inperkt, moet de procedure op een zeer strikte wijze worden ingekaderd om te voorkomen dat de rechter een te grote macht verkrijgt.

Bij de behandeling van de gerechtelijke achterstand, moet men ook het arrest van 28 september 2006 van het Hof van Cassatie vermelden, dat bepaalt dat de Belgische Staat een fout heeft begaan door niet wetgevend op te treden inzake de gerechtelijke achterstand te Brussel. Wat is de situatie op dit vlak? Dit arrest maakt ophef aangezien de OBFG beslist heeft de Belgische Staat voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te dagen met het oog op zijn veroordeling tot schadevergoeding wegens overschrijding van de redelijke termijn voor de Raad van State.

Zonder twijfel levert de situatie van de Brusselse rechtbanken de meeste problemen op. Bij de rechtbank van eerste aanleg, lijkt een uitbreiding van de formatie van rechters in fiscale zaken noodzakelijk om de achterstand inzake belastingzaken weg te werken. De achterstand aangaande Franstalige strafzaken is nog steeds groot: de wegwerking van deze achterstand vereist de oprich-

ou 4 chambres correctionnelles supplémentaires, ce qui est impossible, en raison de difficultés de comblement du cadre du parquet où le nombre de places vacantes est de 18 pour un cadre de 92. La situation devant les cours d'appel reste également problématique : le délai moyen d'attente devant les chambres civiles ordinaires est actuellement d'environ 18 mois. En fait, il existe un problème au niveau des chambres supplémentaires où le renouvellement des conseillers suppléants est très problématique : 7 places vacantes sur un cadre de 54.

De plus, la cour d'appel de Bruxelles doit aussi faire face à un certain nombre de problèmes qui lui sont spécifiques dont notamment la charge très lourde engendrée par les dossiers d'assises.

Sur l'ensemble du pays, il semble qu'au niveau de l'instance, à l'exception de Bruxelles, le taux actuel d'occupation des cadres est de 96 % au siège. Pour le parquet, excepté pour Bruxelles, le taux d'occupation est de 94 %, alors que le parquet de Bruxelles connaît une difficulté spécifique de recrutement puisque le taux d'occupation n'y est que de 76 %.

À cette occasion la ministre évoquait un projet de loi d'extension de cadre. Qu'en est-il ? Un rapport concernant la suppression des travaux inutiles imposés aux magistrats avait été approuvé par le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004. Le projet intègre-t-il les conclusions de ce rapport ?

Concernant la baisse du taux d'intérêt légal de 7 à 5 % (pour lutter contre la spéculation judiciaire), à l'exception des litiges fiscaux, l'intervenant marque son désaccord avec une telle mesure. Un taux de 7 % est tout à fait justifié. Il ne faut en effet pas perdre de vue que la personne concernée est obligée de bloquer complètement une somme d'argent, parfois conséquente. Il n'est pas du tout certain qu'un tel taux mène à une spéculation judiciaire. Cette baisse du taux est sans aucun doute une mesure disproportionnée pour toutes les personnes de bonne foi.

Par rapport à la répétibilité des honoraires, il se réjouit de voir que la ministre souscrit enfin à l'idée d'un encadrement légal d'un système de répétibilité des honoraires d'avocat, tel que préconisé par l'OBFG et l'OVB. La recherche d'une solution globale par le législateur est absolument indispensable comme le note clairement l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 14 juin 2006.

ting van 3 of 4 aanvullende correctionele kamers, wat onmogelijk is wegens de moeilijkheden om de formatie van het parket aan te vullen, aangezien daar het aantal vacatures 18 bedraagt voor een formatie van 92. De situatie bij de hoven van beroep blijkt eveneens problematisch: de gemiddelde vertraging bij de gewone burgerlijke kamers is thans ongeveer 18 maanden. Er is immers een probleem op het vlak van de aanvullende kamers waar heel moeilijk plaatsvervangende raadsheren kunnen worden aangetrokken: 7 vacatures op een totale formatie van 54.

Bovendien moet het hof van beroep te Brussel afrekenen met een aantal problemen die het eigen zijn, waaronder de zeer zware last teweeggebracht door de assisendossiers.

Over het hele land genomen, lijkt op het niveau van de gerechten, met uitzondering van Brussel, de huidige bezetting van de formaties 96 % per zetel te zijn. Bij het parket, met uitzondering van Brussel, is de bezettingsgraad 94 %, terwijl het parket van Brussel een bijzonder rekruteringsprobleem heeft aangezien de bezettingsgraad er slechts 76 % is.

De minister heeft in dat verband gewag gemaakt van een wetsontwerp om de personeelsformatie uit te breiden. Hoe ver staat het daarmee ? De Ministerraad heeft op 30 en 31 maart 2004 een rapport goedgekeurd in verband met de nutteloze taken die aan de magistraten worden opgelegd. Houdt het wetontwerp rekening met de conclusies van dat rapport ?

De spreker is het niet eens met de verlaging van de wettelijke interest van 7 naar 5 %, teneinde de « gerechtelijke speculatie » te bestrijden, met uitzondering van de fiscale betwistingen. Een tarief van 7 % is volkomen verantwoord. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de betrokkene verplicht is een soms aanzienlijk bedrag volledig te blokkeren. Het is absoluut niet zeker dat een dergelijk tarief tot gerechtelijke speculatie leidt. Die verlaging van het rentetarief is ongetwijfeld een buitensporige maatregel voor alle mensen van goede trouw.

Wat de terugvorderbaarheid van de honoraria betreft, is hij verheugd dat de minister het eindelijk eens is met de idee van een wettelijk kader voor een regeling van terugvorderbaarheid van de honoraria van de advocaten, zoals wordt voorgestaan door de OBFG en de OVB. Zoals duidelijk wordt aangegeven in het arrest van het Arbitragehof van 14 juni 2003 is het onontbeerlijk dat de wetgever een algemene oplossing zoekt.

Les discussions sur les propositions déposées sont en cours au Sénat. La ministre va-t-elle procéder par amendements aux propositions déposées ? Dans quel sens ?

En mars 2006, la ministre proposait une légère augmentation des indemnités de procédure et une répétibilité plus lourde basée sur un barème de référence des frais d'avocats en cas d'abus de procédure. Par ailleurs, en l'absence d'un système de répétibilité, les sanctions pour abus de procédure risquent d'alourdir de façon conséquente le coût de la procédure, ainsi que le note le CSJ. Ces deux réformes devraient pour bien faire être concomitantes. En ce qui concerne le pouvoir d'appréciation du juge, on connaît la position divergente des deux ordres francophone et néerlandophone sur ce sujet. Est-on arrivé à un compromis ? Qu'entend-t-on par la barémisation non contraignante des honoraires d'avocat ?

3. **Modernisation de l'Ordre judiciaire**

● *Accès à la magistrature*

Le projet de loi relatif à l'accès à la magistrature suscite de nombreuses critiques, non seulement des représentants des stagiaires, mais aussi du Conseil d'État et du Conseil supérieur de la Justice. Les principales critiques sont les suivantes :

- Se pose la question de l'opportunité du maintien de deux stages distincts, alors que le CSJ plaide depuis longtemps pour la création d'un stage unique.

- Le projet accentue davantage le manque de cohérence entre les voies d'accès à la magistrature et les déséquilibres qui s'ensuivent dans la carrière des magistrats selon la voie d'accès de départ du candidat.

- La composition des commissions d'évaluation de stage, lesquelles comprennent une majorité de personnes qui n'ont pas une pratique du monde judiciaire, est sujette à caution. Il s'imposerait à tout le moins que ces commissions soient composées majoritairement de magistrats (quelle est l'utilité d'experts en psychologie, pédagogie, ou enseignement ?).

- Le projet renforce considérablement le stage judiciaire en ce qui concerne sa durée, son suivi et son évaluation, alors que le stagiaire n'a toujours pas l'assu-

In de Senaat zijn de besprekingen van de ingediende voorstellen aan de gang. Zal de minister die voorstellen amenderen ? In welke zin ?

De minister heeft in maart 2006 een lichte stijging van de rechtsplegingsvergoedingen voorgesteld, alsmede een hogere terugvorderbaarheid op grond van een referentietariefschaal voor de kosten van de advocaten in geval van misbruik van procedure. Zoals in de nota van de HRJ wordt aangegeven, dreigen bij gebrek aan een regeling van terugvorderbaarheid de sancties voor proceduremisbruik bovendien de procedurekosten aanzienlijk te verhogen. Om effect te sorteren, zouden die twee hervormingen gelijktijdig moeten worden doorgevoerd. Wat de beoordelingsbevoegdheid van de rechter betreft, is het uiteenlopend standpunt van de Franstalige en de Nederlandstalige orden bekend. Heeft men een compromis bereikt ? Wat bedoelt men met « de niet-verplichte baremaschaal van de honoraria van de advocaten » ?

3. **Modernisering van de rechterlijke orde**

● *Toegang tot de magistratuur*

Er is veel kritiek op het wetsontwerp in verband met de toegang tot de magistratuur, niet alleen van de zijde van de vertegenwoordigers van de stagiairs, maar ook door de Raad van State en de Hoge Raad voor de Justitie. De voornaamste punten van kritiek zijn de volgende :

- Is het opportuun twee afzonderlijke stages te behouden, terwijl de HRJ al lang pleit voor één enkele stage ?

- Het wetsontwerp verscherpt het gebrek aan samenhang tussen de toegangswegen tot de magistratuur en vergroot ook de daaruit volgende onevenwichtigheden in de loopbaan van de magistraten naargelang de oorspronkelijke wijze waarop de kandidaat toegang heeft gehad tot de magistratuur.

- De samenstelling van de commissies voor de evaluatie van de stage, waarvan de meeste leden geen ervaring hebben met de gerechtelijke wereld, is vatbaar voor kritiek. Die commissies zouden op zijn minst uit een meerderheid van magistraten moeten bestaan (wat is het nut van deskundigen inzake psychologie, pedagogie of onderwijs ?).

- Het wetsontwerp versterkt aanzienlijk de gerechtelijke stage wat de duur, de follow-up en de evaluatie ervan betreft, terwijl de stagiair nog steeds geen garantie

rance d'être nommé à la fin d'un stage ou d'une prolongation de stage accompli de manière satisfaisante.

- En ce qui concerne la rémunération des stagiaires, il conviendrait de tenir compte de l'expérience effective du stagiaire acquise avant le stage judiciaire et de rémunérer les services de nuit et les gardes de week-end.

● *Réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature*

Les critiques sont grandes en ce qui concerne la réforme du statut des greffiers. Les greffiers n'ont pas de statut syndical, ni d'organe de représentation. Or, il a été décidé, dans l'urgence, de les classer en tant que niveau B après avoir consulté des syndicats qui ne représentent pas les intérêts de leur profession ! Ne restent en niveau A que les greffiers en chef et les chefs de service. Les greffiers demandent, à juste titre, que leur fonction soit pondérée au niveau A.

● *Institut de formation judiciaire*

L'intervenant appuie depuis toujours la création d'un institut de formation des magistrats (même si sa préférence allait initialement à la création d'écoles de la magistrature comme envisagé dans les Accords Octopus).

4. **Politique en faveur des victimes et maisons de justice**

● *Politique en faveur des victimes*

Il est regrettable que le projet Grand Franchimont ait été mis au frigo, alors qu'il contenait des avancées réelles pour les victimes en termes de droits procéduraux.

● *Maisons de justice*

Il est absolument nécessaire d'augmenter les moyens budgétaires nécessaires à l'engagement d'assistants de justice supplémentaires, vu l'extension de leurs missions. La question est de savoir si les 111 équivalents temps plein assistants de justice supplémentaires seront suffisants pour faire face à l'augmentation de ces missions, à savoir : l'information des victimes dans le cadre des tribunaux d'application des peines, le contexte de l'augmentation des peines de travail et l'intensification du suivi des délinquants sexuels (les assistants de justice devront désormais suivre les délinquants sexuels chaque

heeft dat hij zal worden benoemd na afloop van een stage of van een verlenging daarvan die op bevredigende wijze werd volbracht.

- Wat de bezoldiging van de stagiairs betreft, zou rekening moeten worden gehouden met de daadwerkelijke ervaring van de stagiair vóór de gerechtelijke stage, en zouden de nacht- en de weekenddiensten moeten worden bezoldigd.

● *Hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur bijstaat*

Er is veel kritiek over de hervorming van het statuut van griffier. De griffiers hebben noch een vakbondsstatuut, noch een vertegenwoordigend orgaan. Er is echter inderhaast beslist ze als niveau B te rangschikken na vakbonden te hebben geraadpleegd die niet de belangen van hun beroep verdedigen ! Alleen de hoofdgriffiers en de hoofden van dienst zijn nog van niveau A. De griffiers vragen terecht dat hun ambt als een ambt van niveau A wordt beschouwd.

● *Instituut voor gerechtelijke opleiding*

De spreker was altijd al voorstander van de oprichting van een instituut voor gerechtelijke opleiding (ook al ging zijn voorkeur aanvankelijk uit naar de oprichting van magistratenscholen, zoals die in de Octopusakkoorden in uitzicht was gesteld).

4. **Slachtofferbeleid en justitiehuizen**

● *Slachtofferbeleid*

Het is betreurenswaardig dat het « project-grote Franchimont » in de koelkast werd gestopt; de procedurele rechten van de slachtoffers hadden er immers wel bij gevaren.

● *Justitiehuizen*

Een verhoging van de budgettaire middelen voor de indienstneming van bijkomende justitieassistenten is absoluut noodzakelijk, aangezien hun takenpakket aanzienlijk werd uitgebreid. De vraag rijst of de 111 bijkomende justitieassistenten (in voltijds equivalent) zullen volstaan om die uitbreiding aan te kunnen, met name de voorlichting van de slachtoffers die in contact komen met de strafuitvoeringsrechtbanken, de begeleiding van de werkstraffen (die sterk in aantal zijn toegenomen), en de striktere opvolging van de seksuele delinquenten (voortaan moeten de justitieassistenten de seksuele delinquenten

semaine, et intensifier leur suivi en ce qui concerne les délinquants sexuels internés qui sont libérés à l'essai).

5. **Aspects civils de la justice**

● *Lutte contre le surendettement*

La question du refinancement du Fonds de surendettement se pose de manière urgente. Il est essentiel de refinancer le Fonds de traitement du surendettement de manière à faire face à une augmentation sensible des dossiers de règlement collectif de dettes et des demandes d'intervention du Fonds.

Les moyens sont insuffisants pour payer les honoraires des médiateurs de dettes. Le Fonds a été refinancé par une augmentation de 50 % de la contribution des prêteurs pour l'année 2006. Tel était l'objectif de la loi du 5 août 2006. Mais qu'en est-il pour l'avenir ? Avec les moyens actuels, il n'est pas possible de payer les honoraires des médiateurs et il est en outre impossible de financer les campagnes de prévention pour lesquelles le Fonds est également compétent :

- Un accord est-il intervenu au sein du gouvernement quant aux proposition de refinancement du Fonds émises à l'époque par la ministre Vandenbossche ?

- Peut-on chiffrer l'impact de la réforme de la loi sur le règlement collectif de dette entrée en vigueur le 1er janvier 2006 sur le nombre de dossiers soumis au Fonds ?

- Que pense la ministre de l'idée de s'adresser à d'autres créanciers pour alimenter le Fonds, comme les sociétés de téléphonie, le secteur des sociétés de vente par correspondance ou les dispensateurs d'ouvertures de crédit contractées dans les grandes surfaces ?

- Certains mettent en cause une évolution jurisprudentielle, qui tendrait à faire du Fonds de surendettement le premier débiteur des médiateurs de dettes pour le paiement de leurs honoraires. Cette évolution aurait entraîné une explosion des demandes d'intervention du fonds bien plus forte que l'évolution du nombre de décisions d'admissibilité, mettant de ce fait en péril l'équilibre financier du fonds. Cette pratique est-elle confirmée ?

wekelijks opvolgen, alsook de opvolging opvoeren van de geïnterneerde seksuele delinquenten die voorwaardelijk zijn vrijgelaten).

5. **Burgerrechtelijke aspecten van Justitie**

● *Bestrijding van de overmatige schuldenlast*

De herfinanciering van het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast wordt een dringende zaak. Het is van wezenlijk belang dat het Fonds wordt geherfinancierd, zoniet kan het geen gelijke tred houden met de aanzienlijke toename van het aantal dossiers met betrekking tot de collectieve schuldenregeling en het stijgende aantal aanvragen.

De middelen volstaan niet om de vergoedingen van de schuldbemiddelaars te betalen. Het Fonds werd geherfinancierd door een stijging met 50 % van de bijdrage van de geldschieters voor 2006. Dat was althans het opzet van de wet van 5 augustus 2006. Maar hoe moet dat in de toekomst ? Met de thans voorhanden zijnde middelen kunnen de vergoedingen van de schuldbemiddelaars onmogelijk worden betaald; bovendien is er geen geld voor het voeren van preventiecampagnes terzake, waarvoor het Fonds eveneens bevoegd is :

- Heeft de regering een akkoord bereikt over het voorstel tot herfinanciering van het Fonds, dat indertijd door minister Vandenbossche naar voren werd geschoven ?

- Zijn er cijfergegevens over de weerslag van de hervorming van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling, die op 1 januari 2006 in werking is getreden, op het aantal bij het Fonds ingediende dossiers ?

- Wat denkt de minister van het idee om zich tot andere schuldeisers te wenden voor de herfinanciering van het Fonds, zoals de telefoonmaatschappijen, de sector van de postorderbedrijven of de kredietverstrekkers die hun diensten aanbieden in de grootwarenhuizen ?

- Volgens sommigen is er een zekere jurisprudentiële evolutie aan de gang, waardoor het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast voor de schuldbemiddelaars het eerste aanspreekpunt zou zijn om hun vergoedingen betaald te krijgen. Die evolutie zou ertoe hebben geleid dat het aantal bij het Fonds ingediende aanvragen veel sterker is toegenomen dan het aantal beslissingen over de ontvankelijkheid van de aanvragen, wat het Fonds financieel in onbalans zou hebben gebracht. Kan dit vermoeden worden bevestigd ?

● *Logement*

Il ne semble pas souhaitable de faire passer le délai de caution de 4 à 2 mois pour les personnes payant la caution en une fois. L'on risque en effet de précariser encore plus le locataire.

Par ailleurs, si l'obligation d'affichage et l'obligation de baux écrits constituent de bonnes choses, que fait-on des baux oraux qui ne lient pas le propriétaire ?

Enfin, il semble prématuré de vouloir étendre un système que l'on n'a pas encore évalué (commissions paritaires). Le rapport de fonctionnement de ces commissions paritaires de logement et du bilan des expériences pilote de Bruxelles, Charleroi et Gand est-il disponible ?

6. **Droit de la famille et des jeunes**

● *Hébergement alterné*

Toutes les conséquences de l'hébergement égalitaire ne sont pas réglées, dont notamment la question des allocations familiales. Il s'imposerait de tenir compte dans les différents secteurs des effets de l'application de ce type d'hébergement.

● *Parts contributives*

Il est regrettable qu'on n'ait pas plus avancé sur cette question. Des propositions ont été déposées.

● *Adoption*

Il est absolument nécessaire de procéder à une évaluation de la réforme de l'adoption tant nationale qu'internationale aux fins d'examiner les améliorations qui pourraient encore y être apportées au bénéfice tant de l'enfant adopté que des candidats-adoptants.

De nombreuses personnes sont confrontées à des délais d'attente parfois bien trop longs, notamment en raison des contraintes administratives. Ainsi, il conviendrait de permettre à toute personne dont l'adoption a été prononcée ou reconnue en Belgique et qui se trouve dans l'impossibilité de se procurer son acte de naissance de produire l'acte de transcription du dispositif du jugement d'adoption.

7. **Politique criminelle**

Il est clair qu'au niveau européen, l'échange d'informations entre les États membres et l'interconnexion des

● *Huisvesting*

Het lijkt niet wenselijk de borgtermijn van drie tot twee maanden in te korten voor mensen die de huurwaarborg in één keer betalen. De huurder dreigt immers in een nog meer precaire situatie te belanden.

De verplichte vermelding en de verplicht schriftelijke opgestelde huurovereenkomsten zijn een goede zaak. Wat doet men echter met de mondelinge huurovereenkomsten waardoor de eigenaar niet gebonden is ?

Ten slotte lijkt het voorbarig een regeling te willen verruimen die nog niet is geëvalueerd (paritaire huisvestingscommissies). Is het werkingsverslag van die paritaire huisvestingscommissies en van de balans van de testprojecten in Brussel, Charleroi en Gent beschikbaar ?

6. **Familierecht en jeugdrecht**

● *Beurtelingse materiële bewaring*

Nog niet alle gevolgen van de gelijkmatig verdeelde huisvesting zijn geregeld, inzonderheid het vraagstuk van de kinderbijslag. In de diverse sectoren zou rekening moeten worden gehouden met de gevolgen van de toepassing van een dergelijke huisvesting.

● *Bijdragen*

Het valt te betreuren dat in die aangelegenheid geen vooruitgang is geboekt. Terzake werden voorstellen ingediend.

● *Adoptie*

Het is absoluut noodzakelijk over te gaan tot een evaluatie van de nationale én interlandelijke adoptie, om na te gaan welke verbeteringen nog zouden kunnen worden aangebracht ten bate van het adoptiekind én van de kandidaat-adoptanten.

Heel wat mensen worden geconfronteerd met soms te lange wachttijden, inzonderheid wegens administratieve verplichtingen. Zo zou aan iedereen wiens adoptie in België is uitgesproken of erkend en die niet bij machte is zijn geboorteakte in handen te krijgen, moeten worden toegestaan de overschrijvingsakte van het dispositief van het adoptievonnis over te leggen.

7. **Strafrechtelijk beleid**

Het is duidelijk dat op Europees vlak de informatieuitwisseling tussen de lidstaten en de koppeling van de

casiers judiciaires sont essentiels. À ce titre, la mise en place d'un registre national des personnes condamnées pour délit sexuel et une information du bourgmestre sur le territoire duquel s'installe un pédophile a été évoquée par le délégué général aux droits de l'enfant. Quel est l'avis de la ministre en la matière ? Un tel registre ne poserait-il pas de difficultés par rapport au respect de la vie privée ?

● *Lutte contre la délinquance juvénile et protection de la jeunesse*

La note ne fait pas état des réformes annoncées en matière de sorties des jeunes délinquants, en ce qui concerne l'exigence de motivation du juge et le caractère suspensif de l'appel. Il semblerait que cela soit intégré dans le projet de loi portant des dispositions diverses (DOC 51 2761/001).

● *Violences intrafamiliales*

Récemment, l'association d'accompagnement des auteurs judiciarisés (PRAXIS) soulignait qu'ils attendaient depuis plusieurs mois un nouvel arrêté royal qui permettrait de ne plus calculer le personnel sur la base de 2004 et qu'ils réclamaient le paiement à temps de leurs subsides. Où en est l'élaboration de l'arrêté royal organisant le financement des mesures judiciaires alternatives ?

En ce qui concerne l'accompagnement des auteurs non judiciarisés (sur base volontaire), le financement des projets expérimentaux expire au 31 décembre 2006 et le ministre Dupont a déposé ce 21 novembre à la CIM une proposition impliquant les pouvoirs fédérés et locaux. A-t-on des nouvelles ?

● *Relations police/Justice*

La ministre souligne qu'il y a lieu de veiller à une certaine rationalisation des groupes de travail engagés sur ce sujet. À défaut, il n'est plus possible de savoir qui s'occupe de quoi et dans quel but. La ministre peut-elle préciser ce qu'elle vise par là ?

strafregisters van cruciaal belang zijn. In dat verband had de algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind het over de instelling van een rijksregister van voor seksuele misdrijven veroordeelde personen en over de voorlichting van de burgemeester op wiens grondgebied zich een pedofiel vestigt. Hoe staat de minister daar tegenover ? Zou een dergelijk register geen moeilijkheden opleveren wat de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer betreft ?

● *Bestrijding van de jeugddelinquentie en jeugdbescherming*

De beleidsnota maakt geen gewag van de aangekondigde hervormingen inzake de verloven van jeugddelinquenten als het gaat om de vereiste dat de rechter zijn beslissing met redenen moet omkleden en dat het beroep van opschortende aard is. Schijnbaar wordt zulks in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (DOC 51 2761/001) opgenomen.

● *Intrafamiliaal geweld*

Onlangs onderstreepte PRAXIS, de vereniging die wegens misdrijf vervolgde daders begeleidt, dat ze reeds maandenlang wachtte op een nieuw koninklijk besluit waarmee het mogelijk zou worden het personeel niet langer op grond van het jaar 2004 te berekenen en dat ze een tijdige betaling van haar subsidies eiste. Hoever staat het met de uitwerking van het koninklijk besluit dat ertoe strekt een regeling in te stellen voor de financiering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen ?

De financiering van de experimentele projecten inzake de (vrijwillige) begeleiding van de niet wegens misdrijf vervolgde daders neemt een einde op 31 december 2006, en minister Dupont heeft op 21 november jongstleden bij de IMC een voorstel ingediend waarbij de overheden van de deelgebieden en de lokale overheden werden betrokken. Is er daarover nieuws ?

● *Relaties politie/justitie*

De minister onderstreept dat moet worden gezorgd voor een zekere rationalisering van de werkgroepen die zich over dat onderwerp hebben gebogen. Anders is het niet meer mogelijk te weten wie waarmee bezig is en met welk doel. Kan de minister aangeven wat zij daarmee beoogt ?

8. **Politique d'exécution des peines et des mesures**

● *Surveillance électronique*

La ministre a chargé le service de Politique criminelle de mener une réflexion sur la pénalité, les peines existantes et sur l'adéquation de l'échelle des peines actuelles. Cette réflexion n'a-t-elle pas été menée en son temps par la commission Holsters, chargée de plancher en même temps sur l'instauration des tribunaux d'application des peines ? Les conclusions de ce rapport au sujet de la peine ne doivent-elles pas être exploitées ?

● *Surpopulation carcérale*

En ce qui concerne le transfèrement, où en est-on au niveau des négociations avec les pays étrangers ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, renvoie pour cette question à la réponse donnée en commission de la Justice suite aux questions n° 13015 de M. Tony Van Parys et n° 13017 de M. Bart Laeremans (CRABV 51 COM 1098, pp. 11-12).

● *Réforme de la loi de défense sociale*

L'amélioration de l'expertise psychiatrique, l'intégration des commissions de défense sociale dans les tribunaux d'application des peines, l'information et l'audition des victimes, la guidance lors des libérations à l'essai et la libération à l'essai obligatoire avant la libération définitive sont des mesures à soutenir.

La ministre peut-elle donner plus de précisions sur les projets thérapeutiques en partenariat avec le SPF Santé publique et les entités fédérées?

● *Les bâtiments pénitentiaires*

Alors qu'il existait un accord en décembre 2003 avec la Régie des Bâtiments pour prendre en charge certains travaux de sécurisation de la prison de Termonde, l'exécution des travaux n'est intervenue qu'en septembre 2006 et après l'évasion de 28 détenus.

En ce qui concerne les décisions budgétaires de mars 2004, il s'avère qu'au super conseil des ministres de mars 2004 aucune décision n'ait été prise sur la répartition des crédits pour le plan pluriannuel pour les bâtiments judiciaires et les prisons. Ce n'est en effet qu'en juillet 2006 que les décisions ont été prises ! En fait, une partie appréciable du plan Onkelinx devra être mise en

8. **Beleid inzake de uitvoering van straffen en maatregelen**

● *Elektronisch toezicht*

De minister heeft de dienst Strafrechtelijk Beleid ermee belast na te denken over de bestraffing, de bestaande straffen en de gelijkwaardigheid van de huidige schaal van straffen. Werd deze reflectie indertijd niet gevoerd door de commissie-Holsters, die er tegelijk mee belast was de meningen te horen over de invoering van de strafuitvoeringsrechtbanken ? Moeten de conclusies van dat rapport over de straf niet worden gebruikt ?

● *Overbevolking in de gevangenissen*

Wat de overbrenging betreft : hoe ver staat men met de onderhandelingen met het buitenland ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie mevrouw Laurette Onkelinx verwijst voor deze vraag naar het antwoord dat is gegeven in de commissie voor de Justitie naar aanleiding van vraag n^{r} 13015 van de heer Tony Van Parys en nr. 13017 van de heer Bart Laeremans (CRABV 51 COM 1098, blz. 11-12).

● *Hervorming van de wet op het sociaal verweer*

De verbetering van de psychiatrische expertise, de opname van de commissies voor sociaal verweer in de strafuitvoeringsrechtbanken, informatieverstrekking aan en hoorzittingen met de slachtoffers, begeleiding naar aanleiding van de vrijlating op proef en de verplichte vrijlating op proef vóór de definitieve vrijlating zijn maatregelen die steun verdienen.

Kan de minister meer bijzonderheden geven over de therapeutische projecten die samen met de FOD Volksgezondheid en de deelgebieden worden gevoerd ?

● *Penitentiaire gebouwen*

Hoewel er in december 2003 een akkoord was met de Regie der Gebouwen om bepaalde werkzaamheden in verband met de veiligheid van de gevangenis van Dendermonde voor zijn rekening te nemen, vond de uitvoering van de werkzaamheden pas plaats in september 2006, ná de vlucht van 28 gedetineerden.

Aangaande de budgettaire beslissingen van maart 2004 blijkt dat op de super-Ministerraad van maart 2004 geen enkele beslissing is genomen over de verdeling van de kredieten voor het meerjarenplan voor de gerechtelijke gebouwen en gevangenissen. De beslissingen werden immers pas genomen in juli 2006! In feite zal een opmerkelijk deel van het plan-Onkelinx worden

œuvre après sa sortie de fonction, au plus tard à la mi 2007. Si l'on prend par exemple les prisons de Dinant, Huy et Namur, celles-ci sont dans un état lamentable. Or, si le plan pluriannuel 2005-2009 prévoit la construction d'une nouvelle prison en province de Namur (Achêne), seul l'achat du terrain est avancé en 2006, et rien n'a été budgétisé pour les travaux de rénovation des trois prisons, puisque logiquement elles seront remplacées par un nouvel établissement à construire. De même, la construction du nouvel établissement pénitentiaire était prévue pour 2009. Seule l'acquisition du terrain a été anticipée en 2007. Qu'en sera-t-il du financement alternatif prévu pour la construction de ces deux bâtiments ?

● *Tribunaux d'application des peines (TAP)*

L'intervenant s'interroge quant au budget prévu pour le personnel des TAP, aussi bien magistrats que non-magistrats. Le coût pour 6 mois de fonctionnement a été budgété. Toutefois, l'année prochaine les frais porteront sur 12 mois. Il faut donc que le budget augmente entre 2007 et 2008, ce que l'on ne retrouve nulle part.

Par ailleurs, le crédit octroyé au personnel des commissions de libération conditionnelle couvre 2 mois de traitement du personnel des commissions de libération conditionnelle, étant entendu que ces commissions sont remplacées par les TAP à partir de février 2007. Aucune dépense de fonctionnement pour ces commissions n'est inscrite pour 2008. N'est ce pas calculé un peu juste ? Cette mise en place se fera-t-elle dans les temps ?

● *La mise à disposition*

Dans le cadre de l'accord gouvernemental 2003, sur le point relatif à la mise en liberté conditionnelle, il était précisé que pour les peines prononcées en cas de récidive pour crimes de sang la peine à purger ne peut être ramenée en dessous de 3/4 de la peine prononcée par le juge. Cette mesure ne se retrouve toutefois nulle part, malgré le fait qu'elle a été relayée à de nombreuses reprises par le Premier ministre.

Il semblerait également qu'une mise à disposition devrait ou pourrait, selon le cas, être prononcée au moment du jugement par le juge du fond, afin que la personne condamnée puisse être automatiquement mise à disposition à la fin de sa peine. Il appartiendra alors ultérieurement au TAP d'évaluer si cette mise à disposition peut être appliquée ou non à cette personne. Cela signifie-t-il nécessairement une exclusion de la libération conditionnelle pour certains crimes ? Par ailleurs, la mise à

uitgevoerd nadat zij zal zijn afgetreden, uiterlijk medio 2007. Bij wijze van voorbeeld: de gevangenissen van Dinant, Hoei en Namen zijn in slechte staat. Het meerjarenplan 2005-2009 voorziet in de bouw van een nieuwe gevangenis in de provincie Namen (Achêne), maar in 2006 is er alleen vooruitgang geboekt in de aankoop van het terrein, en er is in de begroting niets opgenomen voor de renovatie van de drie gevangenissen, aangezien ze logischerwijze door een nieuwe te bouwen instelling zullen worden vervangen. Zo was ook de bouw van de nieuwe strafinrichting gepland voor 2009. Maar er is alleen voorzien in de aankoop van het terrein in 2007. Hoe zal de alternatieve financiering voor het optrekken van deze twee gebouwen verlopen ?

● *Strafuitvoeringsrechtbanken*

De spreker heeft vragen bij de begroting voor het personeel van de strafuitvoeringsrechtbanken, zowel magistraten als niet-magistraten. De kosten zijn begroot voor 6 maanden werking. Het volgende jaar zal evenwel betrekking hebben op 12 maanden. De begroting zal dus tussen 2007 en 2008 moeten toenemen, wat nergens terug te vinden is.

Voorts dekt het krediet voor het personeel van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling 2 maanden wedden van het personeel van die commissies, met dien verstande dat zij vanaf februari 2007 door strafuitvoeringsrechtbanken zullen worden vervangen. Voor 2008 is geen enkele werkingsuitgave voor deze commissies opgenomen. Is dat niet een beetje krap berekend ? Zal de installatie op tijd geschieden ?

● *Terbeschikkingstelling*

In het kader van het regeerakkoord van 2003 was in verband met het punt over de voorwaardelijke invrijheidstelling gepreciseerd dat voor straffen in geval van recidive voor moord de uit te zitten straf niet minder dan drievierde van de door de rechter uitgesproken straf mocht zijn. Deze maatregel is echter nergens weer te vinden, hoewel hij door de eerste minister herhaalde malen is overgenomen.

Naar het schijnt zou een terbeschikkingstelling ook moeten of, al naar het geval, kunnen worden uitgesproken op het moment dat de feitenrechter zijn oordeel velt, zodat de veroordeelde persoon automatisch op het einde van zijn straf ter beschikking kan worden gesteld. De strafuitvoeringsrechtbanken zullen dan later moeten oordelen of deze terbeschikkingstelling al dan niet op deze persoon kan worden toegepast. Betekent dit noodzakelijkerwijze een uitsluiting van de voorwaardelijke

disposition signifiera-t-elle toujours un enfermement, ou une libération probatoire est-elle par exemple possible ?

9. **Droit de la famille**

L'orateur déplore qu'aucun projet ne soit prévu sur le tribunal de la famille (proposition cdH déposée depuis mai 1996), pourtant annoncé précédemment, alors qu'il s'agit là d'une réforme plus qu'attendue par les différents acteurs en la matière.

10. **Détention préventive**

La ministre a récemment fait deux propositions intéressantes en ce qui concerne les mesures alternatives dans la cadre de la détention préventive, ainsi qu'une analyse extérieur de la situation personnelle de la personne pour évaluer si elle est sujette ou non à se soustraire à la justice ou à quitter le territoire. Malheureusement, ces propositions ne sont pas mentionnées dans la note de politique générale.

11. **Volet éthique**

L'intervenant se pose certaines questions, notamment au niveau de l'accouchement dans la discrétion, où les conséquences juridiques de la filiation ne seront jamais consacrées, mais bien le droit à l'information. Une telle décision risque d'être très difficile à vivre pour les enfants concernés.

*
* *

Au niveau budgétaire, M. Wathelet constate que pour la charge de travail les crédits de 2006 à 2010 sont de 4 000 EUR. Les écoutes par contre constituent une fois de plus le plus gros poste. Chaque année l'on évoque la négociation possible avec des opérateurs afin de rendre les écoutes gratuites comme dans certains États européens. Or, cela n'avance pas. Le montant est toutefois inférieur à 2005. Pourquoi ?

Par rapport à la loi sur la médiation et son application, aucun montant n'a été prévu.

De même, en ce qui concerne la protection de la jeunesse, aucun montant n'est mentionné pour le centre de Florenne.

invrijheidstelling voor bepaalde misdrijven ? Zal voorts de terbeschikkingstelling altijd uitmonden in een opsluiting, of is een vrijlating op proef bijvoorbeeld mogelijk ?

9. **Familierecht**

De spreker betreurt dat er geen enkel project inzake de familierechtbank is gepland — een cdH-voorstel is ingediend sinds 1996 —, hoewel het voordien was aangekondigd en het om een hervorming gaat die bij vele betrokkenen al lang wordt verwacht.

10. **Voorlopige hechtenis**

De minister heeft onlangs twee interessante voorstellen gedaan met betrekking tot alternatieve maatregelen in het kader van de voorlopige hechtenis. Voorts heeft hij een externe analyse laten uitvoeren van de persoonlijke situatie van de betrokkene om te beoordelen of die al dan niet in aanmerking komt om zich aan de justitie te onttrekken of het grondgebied te verlaten. Helaas zijn deze voorstellen niet in de beleidsnota vermeld.

11. **Ethisch gedeelte**

De spreker stelt zich vragen, met name in verband met naamloze bevallingen, waar de juridische gevolgen van de afstamming nooit zullen worden bekrachtigd, maar wel het recht op informatie. Zo'n beslissing dreigt voor de betrokken kinderen heel moeilijk te zijn om mee te leven.

*
* *

Op begrotingsvlak stelt de heer Wathelet vast dat de kredieten tussen 2006 en 2010 voor de werklast 4 000 EUR bedragen. De telefoontaps vormen daarentegen eens te meer de grootste post. Elk jaar vermeldt men mogelijke onderhandelingen met de operatoren, teneinde de telefoontaps gratis te maken, zoals in bepaalde Europese staten. Maar daar komt geen schot in. Het bedrag is evenwel lager dan 2005. Waarom ?

Met betrekking tot de wet op de bemiddeling en de toepassing ervan is in geen enkel bedrag voorzien.

Zo is ook inzake jeugdbescherming geen enkel bedrag voor het centrum van Florennes vermeld.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que ce dernier montant est repris dans le budget de la Régie des bâtiments.

*
* *

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) se réjouit de l'importance qu'à pris la place de la justice réparatrice sous cette législature. C'est à travers de nombreux projets que la ministre de la Justice a pu marquer le démarrage de cette conception. C'est ainsi qu'un fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence a été mis en place, afin d'intervenir financièrement en faveur des victimes. Ce fonds n'a d'ailleurs absolument pas constitué de gouffre budgétaire, comme certains le craignaient. De même les projets de loi relatifs aux statuts interne et externe des détenus qui ont été adoptés contiennent également des éléments de justice réparatrice. Dans le cadre de la mise en place des tribunaux d'application des peines, si certaines interrogations subsistent, là aussi une place a été réservée aux victimes.

Le droit des victimes est essentiel, mais reste intrinsèquement lié au droit des détenus, à qui il faut reconnaître le droit de se reconstruire et ainsi de participer pleinement à cette justice réparatrice. Il faut petit à petit évoluer vers un nouvel idéal de société, animé par la volonté de reconstruire les citoyens, tant victimes que détenus, plutôt que de les diviser.

L'intervenant salue également les avancées réalisées par rapport aux enfants victimes de la route. Une juste place dans les discussions et jugements devant les tribunaux de police a pu leur être donnée.

À ne pas oublier enfin : la prise en compte des recommandations des victimes de catastrophes comme celle de Ghislenghien.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souhaite aborder en premier lieu le problème de la lutte contre l'arriéré judiciaire. Si la ministre annonce dans sa note de politique générale qu'un projet de loi sera déposé en la matière, il convient de rappeler qu'une telle promesse avait déjà été faite lors de la déclaration de politique générale de 2004 (DOC 51 1371/018). Or, force est de constater que 2 ans plus tard, rien n'a encore été entrepris. Cette situation est d'autant plus inquiétante qu'il ne reste que peu de temps avant la fin de la législature, compte tenu

Vice-eersteminister en minister van Justitie mevrouw Laurette Onkelinx preciseert dat dit bedrag in de begroting van de Regie der Gebouwen is opgenomen.

*
* *

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) is ingenomen met de belangrijke plaats die het herstelrecht tijdens deze regeerperiode heeft gekregen. De minister van Justitie heeft de concrete invulling van dat concept via verschillende ontwerpen weten te verwezenlijken. Zo werd een fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden ingesteld, teneinde die slachtoffers financieel bij te staan. Overigens heeft dat fonds geenszins een gat in de begroting geslagen, zoals sommigen hadden gevreesd. Voorts werden de wetsontwerpen inzake de interne en de externe rechtspositie van de gedetineerden aangenomen, met daarin ook aspecten van herstelrecht. In het raam van de instelling van de strafuitvoeringsrechtbanken blijven weliswaar een aantal vraagtekens bestaan, maar niettemin kregen de slachtoffers ook daar een plaats.

Het slachtofferrecht is essentieel, maar blijft intrinsiek gekoppeld aan het recht van de gedetineerden, die met name het recht moeten krijgen hun leven opnieuw op te bouwen en aldus volop bij te dragen tot het herstelrecht. We moeten stilaan evolueren naar een nieuw samenlevingsideaal, dat is gebaseerd op de wil alle burgers — zowel slachtoffers als daders — bij elkaar te brengen veeleer dan verdeeldheid tussen hen te zaaien.

Tevens juicht de spreker de vooruitgang toe die werd gemaakt ten behoeve van de verkeersslachtoffertjes. Men is erin geslaagd die beide aspecten in de debatten en de vonnissen op het niveau van de politierechtbanken de plaats te geven die hen respectievelijk toekomt.

Niet te vergeten is tot slot het feit dat rekening werd gehouden met de aanbevelingen van de slachtoffers van rampen, zoals de gasramp in Ghislenghien.

*
* *

Allereerst gaat *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* in op de problemen in verband met de strijd tegen de gerechtelijke achterstand. In zijn beleidsnota kondigt de minister weliswaar aan dat terzake een wetsontwerp zal worden ingediend, maar er zij aan herinnerd dat die belofte ook al werd gedaan in de beleidsnota van 2004 (DOC 51 1371/018). Twee jaar later moeten we echter vaststellen dat daar nog niets van in huis is gekomen. Dat is des te verontrustender daar er, gelet op de aanstaande verkiezingen, nog maar weinig tijd

des élections qui devront avoir lieu. Il est clair que la ministre devra fixer des priorités, l'ensemble des réformes proposées dans sa note de politique générale ne pouvant être concrétisé, non seulement pour des raisons budgétaires, mais également, et surtout, de temps. Se pose dès lors la question de savoir si le problème de la lutte contre l'arriéré judiciaire sera enfin traité ou une fois de plus reporté.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne que le projet de loi en question bénéficie d'une priorité absolue. L'avant-projet a déjà été déposé au gouvernement, a fait l'objet d'une première lecture et les différents avis (Conseil d'État, Conseil supérieur de la Justice, Conseil national de la magistrature, …) ont été rendus. L'avant-projet fera prochainement l'objet d'une deuxième lecture, afin que le projet puisse être déposé au Parlement dès le mois de janvier.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle tout de même qu'une fois que cette loi sera votée, des mesures d'exécution devront encore être prises, ce qui risque de prendre un certain temps. Or, certains problèmes sont inacceptables et doivent être résolus rapidement. Ainsi, il arrive dans la pratique que les avocats ne reçoivent du tribunal ou de la cour aucune date pour leurs plaidoiries, alors que les différents dossiers sont prêts et que les conclusions ont été déposées. Même si l'arriéré judiciaire ne peut être résorbé dans l'immédiat, il est important qu'une date soit fixée systématiquement, quitte à ce que ce soit pour dans un an.

En ce qui concerne la politique en faveur des victimes, il félicite le groupe de travail « Droit des victimes » et les associations de parents d'enfants victimes d'accidents de la route et des proches des victimes d'accidents mortels pour leur excellent travail préparatoire en la matière. L'intervenant se demande toutefois si certaines mesures ne pourraient pas déjà être prises, avant la fin des travaux du groupe de travail. Ainsi, il devrait être possible de prendre dès maintenant des mesures afin d'éviter d'intercaler les affaires relatives à un accident grave entre les affaires de roulage d'importance minime.

La ministre annonce par ailleurs un projet de loi modifiant la loi de défense sociale. Il est en effet important que toutes les victimes, que l'auteur soit condamné ou interné, puissent s'ils le souhaitent être informés systématiquement de l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine et faire entendre leur voix. Toutefois, quand-

overblijft tot het einde van de regeerperiode. Het staat vast dat de minister zijn prioriteiten moet bepalen, aangezien alle in zijn beleidsnota voorgestelde hervormingen toch niet meer kunnen worden gerealiseerd, niet alleen om budgettaire redenen, maar ook en vooral wegens tijdsgebrek. Bijgevolg rijst de vraag of eindelijk werk zal worden gemaakt van de strijd tegen de gerechtelijke achterstand, dan wel of die aangelegenheid eens te meer op de lange baan wordt geschoven.

Mevrouw Laurette Onckelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, onderstreept dat het bewuste wetsontwerp absolute prioriteit krijgt. Het voorontwerp van wet werd reeds aan de regering voorgelegd en aan een eerste lezing onderworpen. Ook werden terzake reeds de verschillende adviezen uitgebracht (Raad van State, Hoge Raad voor de Justitie, Nationale raad voor de magistratuur, …). Binnenkort komt er een tweede lezing van het voorontwerp, opdat het wetsontwerp zelf in januari in het parlement kan worden ingediend.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wijst er evenwel op dat na de goedkeuring van die wet nog werk moet worden gemaakt van de uitvoeringsbesluiten, wat een zekere tijd in beslag dreigt te nemen. Sommige problemen kunnen echter niet door de beugel en vergen een snelle oplossing. Zo komt het in de praktijk voor dat de advocaten door de rechtbank of door het hof maar niet in kennis worden gesteld van de datum waarop zij hun pleidooien moeten houden, terwijl de verschillende dossiers rond zijn en de conclusies werden ingediend. Zelfs indien de gerechtelijke achterstand niet op korte termijn kan worden weggewerkt, dan nog blijft het van belang dat die datum systematisch wordt bepaald — ook al vindt het proces pas binnen een jaar plaats.

Wat het slachtofferbeleid betreft, feliciteert de spreker de werkgroep « Rechten van slachtoffers », de verenigingen van ouders van verkeersslachtoffertjes, alsook die van verwanten van slachtoffers van dodelijke ongevallen, voor het uitstekende voorbereidende werk dat zij terzake hebben geleverd. Wel vraagt de spreker zich af of een aantal maatregelen niet nu al zou kunnen worden genomen, dat wil zeggen nog vóór de werkgroep zijn werkzaamheden zal hebben afgerond. Zo zou het mogelijk moeten zijn vandaag reeds maatregelen te treffen om te voorkomen dat zaken met betrekking tot ernstige ongevallen worden ingeschoven tussen zaken met betrekking tot kleinere vergrijpen in het wegverkeer.

De minister kondigt voorts een wetsontwerp aan dat de wet tot bescherming van de maatschappij wijzigt. Het is immers belangrijk dat alle slachtoffers, ongeacht of de dader wordt veroordeeld of geïnterneerd, desgewenst systematisch op de hoogte kunnen worden gebracht van een nadere regel inzake de tenuitvoerlegging van de straf

bien même ce projet de loi arriverait à être adopté avant la fin de cette législature malgré les délais très serrés, il convient encore d'en budgéter les coûts. Le risque que ce projet ne soit jamais exécuté est réel. L'on devrait donc à tout le moins permettre dès maintenant d'entendre les victimes d'internés hors séance et de les informer d'une éventuelle mise en libération conditionnelle, ce que la législation actuelle n'interdit pas.

Le même problème se pose en ce qui concerne les victimes d'agresseurs condamnés à une peine de moins de 3 ans, la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des condamnés n'entrant en vigueur qu'à partir de janvier 2008 pour cette catégorie de condamnés. Là aussi, la législation actuelle n'interdit pas que les victimes soient entendues et informées. Il serait dès lors nécessaire de recourir à cette possibilité, afin d'améliorer la situation de ces victimes au cours de la période transitoire. Par ailleurs, les circulaires en la matière, qui sont sensées prendre fin à partir de l'entrée en vigueur de la loi du 17 mai 2006, devraient être prolongées d'une année, étant donné que l'entrée en vigueur pour les condamnés à une peine de moins de 3 ans est également reportée d'un an.

Par rapport aux aspects civils de la justice, M. Verherstraeten aborde dans un premier temps le problème de la répétibilité des honoraires d'avocat. Depuis l'arrêt du 2 septembre 2004 que la Cour de cassation a rendu en la matière, différentes jurisprudences, parfois très disparates, ont vu le jour, ce qui pose de nombreuses difficultés au niveau de la sécurité juridique. Il est ici aussi impératif d'agir dans les plus brefs délais et si nécessaire, d'actualiser les indemnités de procédure.

L'intervenant aimerait également savoir pour quand l'augmentation du nombre de conseillers à la Cour de cassation est prévue. Il semblerait en effet que l'avis de la Cour de cassation sur cette question n'ait toujours pas été demandé.

En ce qui concerne le concordat judiciaire, il est regrettable que cette réforme ait pris autant de temps, principalement au vu de son efficacité dans les autres États qui l'ont instauré.

Sur le renforcement de la protection du locataire, il semblerait que la ministre était favorable à la mise en place d'un fond de garantie locative, ce qui n'a pas été

en dat ze van zich kunnen laten horen. Ook al zou dit wetsontwerp nog vóór het einde van de zittingsperiode worden aangenomen, ondanks de weinige tijd die nog rest, dan nog moeten de kosten die ermee gepaard gaan nog worden begroot. Het risico dat dit wetsontwerp nooit ten uitvoer wordt gelegd, is reëel. Men zou dus op zijn minst nu reeds moeten toestaan dat slachtoffers van geïnterneerden buiten een terechtzitting kunnen worden gehoord en dat ze in kennis kunnen worden gesteld van een eventuele voorwaardelijke invrijheidstelling, iets wat de huidige wetgeving niet verbiedt.

Hetzelfde probleem rijst voor de slachtoffers van agressoren die tot een straf van minder dan 3 jaar zijn veroordeeld omdat de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, voor die categorie van slachtoffers pas in januari 2008 in werking treedt. Ook hier verbiedt de huidige wetgeving niet dat de slachtoffers worden gehoord of ingelicht. Derhalve zou dus van die mogelijkheid gebruik moeten worden gemaakt teneinde tijdens de overgangsperiode de situatie van die slachtoffers te verbeteren. Voorts zouden de rondzendbrieven terzake, die normaliter geen gelding meer zullen hebben nadat de wet van 17 mei 2006 in werking is getreden, met een jaar moeten worden verlengd aangezien de inwerkingtreding voor degenen die tot een straf van minder dan 3 jaar zijn veroordeeld, eveneens met een jaar wordt uitgesteld.

Ten aanzien van de burgerlijke aspecten van Justitie brengt de heer Verherstraeten eerst het probleem van de verhaalbaarheid van de erelonen van de advocaten ter sprake. Sinds het arrest terzake van het Hof van Cassatie van 2 september 2004 zijn verschillende en soms zeer uiteenlopende rechtspraken opgedoken. Dat doet tal van moeilijkheden rijzen op het vlak van de rechtzekerheid. Ook hier moet zo snel mogelijk worden gehandeld en moeten de procedurevergoedingen zo nodig wordt aangepast.

De spreker wenst te weten voor wanneer de verhoging van het aantal raadsheren in het Hof van Cassatie is gepland. Blijkbaar heeft men nog steeds niet het advies van het Hof van Cassatie terzake gevraagd.

Wat het gerechtelijk akkoord betreft, valt te betreuren dat die hervorming zo lang op zich heeft laten wachten, vooral gelet op de doeltreffendheid ervan in de andere Staten die het hebben ingevoerd.

Inzake de betere bescherming van de huurder was de minister kennelijk voorstander van de oprichting van een huurwaarborgfonds. De andere regeringsleden heb-

soutenu par le reste du gouvernement. En compensation, il a été décidé d'apporter toute une série de modifications à la loi du 20 avril 1991, dont la pertinence peut laisser perplexe.

La première est une obligation d'affichage du prix du loyer demandé. Cette mesure pose de nombreux problèmes, notamment au niveau de la libre concurrence et de la protection de la vie privée. Bien sûr, les loyers pèsent parfois lourdement sur certains ménages et doivent pouvoir rester sous contrôle, ce qui justifierait dans une certaine mesure l'intervention de l'autorité publique. Il n'est toutefois pas nécessaire que celle-ci dispose de données précises sur l'ensemble des contrats qui ont été signés. Une vision globale du marché serait amplement suffisante. Celle-ci pourrait être obtenue par le biais des enregistrements. Ainsi, si l'idée de rendre l'enregistrement gratuit est louable, d'autres stimulants auraient pu être mis en place. Compte tenu des spécificités régionales en la matière, il aurait par exemple été préférable de transférer cette tâche, tout comme d'ailleurs l'ensemble de la loi sur les loyers, aux régions, plutôt que de la laisser sous la responsabilité du SPF Finances. De même, l'on pourrait également inciter les enregistrements en considérant les contrats non-enregistrés comme des contrats à long terme. Il semblerait en effet que bien que la volonté du législateur ait été de favoriser ce type de contrat, plus de 70 pourcent des contrats sont des contrats à court terme.

La seconde mesure porte sur l'obligation d'établir un état des lieux. À l'heure actuelle, il existe une présomption légale selon laquelle l'état de l'immeuble loué en début de contrat est resté le même à terme. Il appartient donc au bailleur d'apporter la preuve d'éventuels dommages. Toutefois, en imposant désormais un état des lieux obligatoires, l'on risque d'inverser la charge de la preuve. L'objectif de cette mesure est donc complètement manqué, car l'on protège ici le bailleur et non le locataire. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue qu'un tel état des lieux risque de coûter de l'argent si on le fait faire par un expert. Or, le recours à un tiers semble inévitable, car le bailleur, connaissant bien mieux son bien que le futur locataire, risque de tourner l'état des lieux à son avantage si celui-ci est rédigé sous seing privé.

Une autre mesure porte sur la garantie locative. En quoi consiste ici la protection des locataires les plus démunis, si l'on impose à ces derniers le paiement de 3 mois de garantie, au lieu de 2 mois pour les autres ? La garantie a d'ailleurs pour objet de garantir l'exécution des obligations contractuelles et non la solvabilité du lo-

ben dat niet gesteund. Ter compensatie werd beslist aan de wet van 20 april 1991 een hele reeks van wijzigingen aan te brengen, waarvan de relevantie ver te zoeken is.

De eerste is een verplichting tot aanplakking van de gevraagde huurprijs. Die maatregel doet tal van problemen rijzen, onder meer op het stuk van de vrije concurrentie en van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Uiteraard weegt de huurprijs soms zwaar voor bepaalde gezinnen en moeten de huurprijzen onder controle kunnen worden gehouden. Dat zou tot op zekere hoogte het optreden van de overheid kunnen rechtvaardigen. Het is echter niet nodig dat ze over precieze gegevens beschikt over alle ondertekende contracten. Een algemeen beeld van de markt zou ruimschoots volstaan, hetgeen zou kunnen worden verkregen via de registraties. Zo is de idee de registratie kosteloos te maken lovenswaardig, maar er kon ook voor andere stimuli worden gezorgd. Rekening houdend met de regionale specifiteiten terzake zou het bijvoorbeeld beter zijn geweest die taak, zoals overigens de hele huurwet, over te dragen aan de gewesten, in plaats van ze onder de verantwoordelijkheid van de FOD Financiën te laten. Tevens zou men de registratie kunnen aanmoedigen door de niet-geregistreerde contracten als langetermijncontracten te beschouwen. Hoewel de wetgever dat soort van contracten heeft willen bevorderen, blijkt immers dat meer dan 70 % van de contracten kortlopend zijn.

De tweede maatregel betreft de verplichting een plaatsbeschrijving op te maken. Thans bestaat een wettelijk vermoeden dat de staat waarin het gehuurde pand zich bij de aanvang van de huurovereenkomst bevindt, dezelfde is gebleven na afloop daarvan. Het komt dus de verhuurder toe het bewijs van eventuele schade te leveren. Door voortaan een plaatsbeschrijving verplicht te maken, dreigt de bewijslast evenwel te worden omgekeerd. Deze maatregel schiet zijn doel dan ook volledig voorbij, want hij beschermt in dezen de verhuurder en niet de huurder. Voorts mag niet uit het oog worden verloren dat een dergelijke plaatsbeschrijving geld dreigt te kosten zo men die door een expert laat verrichten. De inschakeling van een derde lijkt evenwel onafwendbaar, want de verhuurder, die zijn goed veel beter kent dan de toekomstige huurder, dreigt de plaatsbeschrijving in zijn voordeel op papier te zetten indien die ondershands wordt opgesteld.

Een andere maatregel heeft betrekking op de huurwaarborg. Waarin bestaat daarbij de bescherming van de minstvermogende huurders indien zij worden verplicht drie maanden waarborg te betalen, in plaats van twee voor de anderen ? De huurwaarborg strekt er trouwens toe de tenuitvoerlegging van de contractuele verplich-

cataire. Si tel était l'objectif, plus aucune garantie ne devrait être exigée des locataires les plus aisés.

Par ailleurs, de nombreuses questions subsistent par rapport à la possibilité d'étaler le paiement de la garantie. Si un tel étalement semble possible pour les contrats de location à long terme, comment sera-t-il mis en œuvre pour les contrats à court terme, qui peuvent parfois prendre fin au bout de quelques mois ? De même, est-ce que des contacts ont déjà été pris avec le secteur bancaire, au niveau de la condition d'octroi de la garantie bancaire exigée ? Il convient enfin de souligner que la résiliation des contrats de location est généralement accordée par le juge au bout de 3 mois de non-paiement. Cette jurisprudence s'est développée en raison de la garantie locative qui est actuellement fixée à 3 mois. Dès lors, en réduisant cette garantie à 2 mois, l'on risque également de modifier la jurisprudence en la matière et de favoriser la résiliation des contrats au profit du bailleur.

Il est enfin prévu de mettre en place des commissions paritaires à la demande des régions. Qu'adviendra-t-il si les régions n'en font pas la demande ou si seulement certaines régions y sont favorables ? Quels sont par ailleurs les résultats enregistrés par les commissions paritaires qui ont déjà été mises en place à Charleroi, Bruxelles et Gand ?

L'intervenant aborde ensuite le volet relatif au droit de la famille.

Dans le cadre de l'hébergement alterné, il est prévu que le juge peut autoriser la partie qui est privée de relations avec son enfant de recourir à la contrainte. La question se pose toutefois de savoir dans quelle mesure la partie récalcitrante pourra faire l'objet de poursuites en cas de non-respect de la garde alternée.

Il s'étonne également de voir que la ministre serait favorable à la conclusion d'accords partiels dans le cadre de la procédure en divorce. La ministre confirme-t-elle ce point de vue ?

En ce qui concerne le calcul de la pension alimentaire, un groupe de travail a été chargé de faire différentes suggestions en la matière sur base de la méthode Renard. Si l'on ne peut contester l'intérêt de cette méthode, il est toutefois regrettable que ce groupe de travail n'ait pas pu prendre comme base de réflexion l'ensemble des méthodes existantes, afin de disposer d'une plus grande marge de manœuvre. Cette méthode ne doit par

tingen, niet de kredietwaardigheid van de huurder te waarborgen. Mocht dat het doel zijn, zou van de meest vermogende huurders in het geheel geen huurwaarborg meer moeten worden geëist.

Voorts blijven heel wat vragen onbeantwoord omtrent de mogelijkheid de betaling van de waarborg te spreiden. Terwijl dit mogelijk lijkt voor de huurovereenkomsten op lange termijn, hoe zal zulks vorm krijgen voor de overeenkomsten op korte termijn, die soms na enkele maanden kunnen aflopen ? Is daarnaast reeds contact opgenomen met de banksector wat de toekenning van de geëiste bankwaarborg betreft ? Bovendien moet worden onderstreept dat de rechter de opzegging van huurovereenkomsten over het algemeen toestaat nadat drie maanden lang geen huur werd betaald. Die rechtspraak heeft zich ontwikkeld omdat de bankwaarborg momenteel vastligt op drie maanden; door die waarborg tot twee maanden terug te brengen, dreigt dus ook de rechtspraak terzake te veranderen, en dreigen meer overeenkomsten in het voordeel van de verhuurder te worden opgezegd.

Ten slotte is erin voorzien dat op vraag van de gewesten paritaire commissies worden opgericht. Wat gebeurt er indien de gewesten daarvoor geen vragende partij zijn of indien alleen sommige gewesten ervoor gewonnen zijn ? Welke resultaten zijn trouwens geboekt door de paritaire commissies die reeds in Charleroi, Brussel en Gent werden opgericht ?

Vervolgens gaat de spreker in op het onderdeel betreffende het familierecht.

In het kader van de beurtelingse materiële bewaring wordt in uitzicht gesteld dat de rechter aan de partij die de omgang met de kinderen ontzegd is, toestemming kan geven om een beroep te doen op dwangmaatregelen. De vraag rijst evenwel in welke mate de weigerende partij zal kunnen worden vervolgd zo de beurtelingse materiële bewaring niet wordt nageleefd.

Voorts verwondert hij er zich over te moeten vaststellen dat de minister naar verluidt ervoor gewonnen is gedeeltelijke akkoorden te sluiten in het kader van de echtscheidingsprocedure. Bevestigt de minister dat standpunt ?

Inzake de berekening van de uitkering tot onderhoud, werd een werkgroep ermee belast over die aangelegenheid verschillende suggesties te formuleren op grond van de methode-Renard. Hoewel het belang van die methode buiten kijf staat, valt te betreuren dat die werkgroep niet alle bestaande methodes als grondslag voor reflectie heeft kunnen hanteren om over meer armslag te beschikken. Die methode mag trouwens niet verplicht

ailleurs pas être obligatoire. Il est préférable de ne l'utiliser qu'à titre indicatif, afin de pouvoir prendre en compte l'ensemble des spécificités de chaque couple.

Quoi qu'il en soit, le problème majeur de la pension alimentaire n'est pas son objectivation, mais bien le non-paiement par une des parties. Ce problème a été résolu par le précédent gouvernement en créant à la hâte un fonds d'alimentation, à la fin de la législature. Or, force est de constater qu'il ne fonctionne pas correctement, en raison notamment des conditions d'accès beaucoup trop restrictives. Le rapport annuel d'évaluation du Service des créances alimentaires (SECAL) est intraitable sur ce plan. Il en ressort notamment que des 100 000 dossiers attendus par le gouvernement de l'époque, il n'y en a eu jusqu'à présent que 9 700, que le public cible du SECAL n'a pu être touché, que la gestion du personnel est à revoir, que de nombreux dossiers provenant des différentes sprls auraient été classés par manque de personnel et qu'aucun transfert de données n'est possible avec la banque carrefour.

Il semblerait également que le projet de loi modifiant le Code civil et réglant le droit successoral à l'égard du cohabitant légal survivant (DOC 51 2514/001) ait été mis de côté. L'objectif est-il encore de l'adopter avant la fin de cette législature ?

Par rapport à la mise en place de la commission nationale pour les droits de l'enfant, l'orateur fait remarquer que celle-ci avait déjà été planifiée au premier semestre 2006 par la précédente note de politique générale. Pourquoi un tel retard a-t-il été enregistré ? L'on peut d'ailleurs se poser la même question pour d'autres projets qui ont été repris de la législature précédente, relatifs au droit des mineurs d'être entendu ou aux avocats de la jeunesse.

M. Verherstraeten fait également remarquer que le *vademecum* sur la tutelle des mineurs étrangers n'a toujours pas été publié.

En ce qui concerne les enlèvement d'enfants, il aimerait savoir si des formations ont déjà eu lieu pour les magistrats compétents en la matière et s'il est dans l'intention du gouvernement d'en organiser pour les autres services compétents, tels que les services de police.

Il constate que l'objectif de mettre en place un tribunal de la famille a complètement disparu de la note de politique générale de la ministre depuis 2005. Il s'agit là pourtant d'une réforme tout à fait fondamentale, attenzijn. Het verdient de voorkeur ze alleen bij wijze van indicatie te gebruiken, teneinde alle eigenheden van elk paar in aanmerking te kunnen nemen.

Hoe dan ook is niet de objectivering van de uitkering tot levensonderhoud het probleem, maar wel het feit dat één van de partijen niet betaalt. Dat knelpunt werd door de vorige regering weggewerkt door in allerijl, aan het einde van de regeerperiode, een begrotingsfonds voor alimentatievorderingen op te richten. Men kan er evenwel niet omheen dat het fonds niet naar behoren werkt, meer bepaald omdat de toegangsvoorwaarden veel te strikt zijn. Het jaarlijks evaluatierapport van de Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO) slaat op dat vlak spijkers met koppen. Daaruit blijkt namelijk dat, hoewel de regering destijds had geraamd dat zo'n 100 000 dossiers zouden worden ingediend, het er tot dusver 9 700 zijn, dat de doelgroep van de DAVO niet kon worden bereikt, dat het personeelsbeheer aan herziening toe is, dat aan tal van dossiers die afkomstig zijn van de uiteenlopende vzw's geen gevolg zou zijn gegeven wegens personeelsgebrek, en dat met de kruispuntbank geen gegevens kunnen worden uitgewisseld.

Tevens blijkt dat het wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek houdende regeling van het erfrecht van de langstlevende wettelijk samenwonende (DOC 51 2514/001) terzijde is geschoven. Ligt het in de bedoeling dat wetsontwerp nog vóór het einde van deze zittingsperiode aan te nemen ?

Met betrekking tot de nationale commissie voor de rechten van het kind merkt de spreker op dat in de vorige beleidsnota reeds was vooropgesteld die commissie in het eerste halfjaar van 2006 op te richten. Waarom heeft de oprichting ervan zoveel vertraging opgelopen ? Diezelfde vraag rijst trouwens met betrekking tot andere ontwerpen die werden overgenomen uit de vorige zittingsperiode, met name inzake het recht van minderjarigen om te worden gehoord, of de jeugdadvocaten.

De heer Verherstraeten merkt eveneens op dat het *vademecum* inzake de voogdij over minderjarige vreemdelingen nog steeds niet is gepubliceerd.

Met betrekking tot de ontvoering van kinderen wenst de spreker te weten of de terzake bevoegde magistraten reeds zijn opgeleid, alsook of de regering van plan is opleidingen te organiseren voor de andere bevoegde diensten, zoals de politiediensten.

Hij stelt vast dat van het opzet om een familierechtbank in te stellen, sinds 2005 geen spoor meer te vinden is in de ministeriële beleidsnota. Het gaat nochtans om een fundamentele hervorming, waarop veel mensen zitten

due par nombre de personnes. Pourquoi a-t-elle dès lors été mise de côté ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne que l'on ne peut multiplier les réformes. Il a donc été décidé de ne pas l'entamer au cours de cette législature en raison d'autres réformes en cours tel que le plan Themis.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) enchaîne avec la problématique des violences intra-familiales. Deux lois ont été adoptées en la matière, à savoir : la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple et la loi du 28 janvier 2003 visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal. Serait-il possible de disposer des différents chiffres disponibles en la matière, pour les années allant de 2004 à maintenant ? Combien de plaintes ont été déposées ? Combien y a-t-il eu de condamnations ?

Il attire l'attention sur le fait que les deux ordres d'avocats ont demandé à ce que plus de moyens soient investis dans l'assistance judiciaire. Quelle est la réponse de la ministre à ce sujet ?

En ce qui concerne les bâtiments judiciaires, il constate que le gouvernement espère à nouveau obtenir entre 600 et 700 millions EUR pour le budget 2007, de la vente de différents bâtiments. Est-ce que la ministre de la Justice compte s'opposer à ce que des bâtiments judiciaires soient mis en vente ?

Dans le cadre de la loi du 17 mai 2006 relative au statut externe des condamnés, les délais ont été allongés pour les cas de récidives suite à un délit grave. Il ne s'agit toutefois que des cas de récidives. Des mesures seront-elles prises pour les auteurs d'un délit grave ? À ce titre, l'orateur renvoie à l'intervention de M. Guy Verhofstadt, Premier ministre, lors de la séance plénière du 6 juillet 2006 (CRIV 51 PLEN 224), où il s'interrogeait sur l'opportunité d'une telle idée, reconnaissait la nécessité de prévoir des alourdissements pour certaines catégories de détenus et renvoyait au mois d'octobre 2006 pour une réponse à cette question. La ministre pourrait-elle fournir la réponse attendue ?

*
* *

M. Walter Muls (sp.a-spirit) rappelle que si un arrêté royal de 1999 prévoit la création d'un centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, celui-ci ne te wachten. Waarom is dat opzet dan terzijde geschoven ?

Vice-eersteminister en minister van Justitie Laurette Onkelinx beklemtoont dat men het aantal hervormingen moet beperken. Daarom werd beslist die hervorming niet tijdens deze zittingsperiode aan te vatten, omdat een aantal andere aan de gang zijn, zoals de Themishervorming.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) gaat in op het vraagstuk van het huiselijk geweld. In dat verband werden twee wetten aangenomen, met name de wet van 24 november 1997 om het geweld tussen partners tegen te gaan, en de wet van 28 januari 2003 tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek. Kan men beschikken over de diverse cijfergegevens terzake, vanaf 2004 tot nu ? Hoeveel klachten werden in dat verband ingediend ? Hoeveel veroordelingen waren er ?

Hij wijst erop dat de twee ordes van advocaten om meer middelen hebben gevraagd voor de rechtsbijstand. Hoe reageert de minister daarop ?

Wat de gerechtsgebouwen betreft, stelt hij vast dat de regering opnieuw hoopt voor de begroting 2007 tussen 600 en 700 miljoen EUR in de wacht te kunnen slepen door diverse gebouwen te verkopen. Is de minister van Justitie van plan zich te verzetten tegen de verkoop van gerechtsgebouwen ?

In het raam van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf werd overgegaan tot een verlenging van de termijnen voor recidive ingevolge een ernstig misdrijf. Zulks is evenwel niet alleen het geval voor recidives. In dat verband verwijst de spreker naar het betoog van eerste minister Guy Verhofstadt in de plenaire vergadering van 6 juli 2006 (CRIV 51 PLEN 224), waar hij bedenkingen had bij de haalbaarheid van dat opzet, toegaf dat moet worden voorzien in zwaardere straffen voor bepaalde categorieën van gevangenen, alsook verwees naar oktober 2006 voor de beantwoording van die vraag. Is de minister thans bij machte dat in uitzicht gestelde antwoord te geven ?

*
* *

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) wijst erop dat bij een koninklijk besluit van 1999 de oprichting van een Penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum

fonctionne toujours pas. Par ailleurs, si des frais de personnels étaient inscrits aux précédents budgets, force est de constater que tel n'est plus le cas pour le présent projet de budget. La Cour des comptes se pose la même question dans son rapport relatif au projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

En ce qui concerne l'internement, le problème principal se situe sans aucun doute au niveau de l'expertise, par manque d'uniformité. C'est en effet le juge qui décide au cas par cas si une enquête s'avère nécessaire et désigne le cas échéant un expert qui rédige son rapport. Il peut donc exister de fortes disparités d'un cas à l'autre. L'on pourrait dès lors se demander s'il ne serait pas opportun de reprendre un système unifié similaire à celui des Pays-Bas, où un seul institut multidisciplinaire est compétent pour effectuer les différents contrôles en la matière, aussi bien avant que pendant l'internement. Cette solution assure une politique cohérente en la matière et constitue une garantie quant à la compétence des experts.

M. Claude Marinower (MR) formule les observations suivantes à propos de la note de politique générale :

● *Lutte contre l'arriéré judiciaire*

Le membre approuve toute initiative contribuant à résorber l'arriéré judiciaire et à fixer, pour le justiciable, un calendrier clair sur le déroulement de son procès.

À cet égard, il fait observer à la ministre qu'il est assez fréquent qu'un laps de temps important s'écoule entre le jour du dépôt des dernières conclusions (l'affaire est alors en état) et le jour finalement fixé pour l'audience. La Cour d'appel d'Anvers possède un site Web qui permet aux avocats de contrôler le délai de fixation. Sur cette base, les confrères peuvent, en procédant à une addition à l'envers, convenir de délais pour le dépôt de leurs conclusions. L'intervenant plaide pour une généralisation de ce système qui ne nécessite pas de modification de la loi. Ainsi, un dossier pourra être préparé dans de meilleures conditions.

Dans sa note de politique générale, la ministre indique que le juge peut condamner d'office à une amende civile la partie qui a, de manière manifeste et délibérée, fait un usage abusif de la procédure, que ce soit en introduisant une action en justice alors qu'elle ne repose sur aucun moyen sérieux ou pour retarder le procès abusivement.

wel in uitzicht werd gesteld, maar dat dit nog niet operationeel is. Hoewel in de vorige begrotingen personeelskosten opgenomen waren, is zulks niet langer het geval in dit ontwerp van Uitgavenbegroting. Het Rekenhof komt tot dezelfde vaststelling in zijn Commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

Wat de internering betreft, vormt de deskundigheid ongetwijfeld het belangrijkste knelpunt, bij gebrek aan eenvormigheid. Het is immers de rechter die geval per geval beslist of een onderzoek vereist is, en eventueel een deskundige aanwijst om een verslag op te stellen. Het ene geval kan dus sterk verschillen van het andere. De vraag rijst dan ook of het niet aangewezen zou zijn een eenvormige regeling in te stellen, naar Nederlands voorbeeld, waar één enkel multidisciplinair instituut bevoegd is om de uiteenlopende controles terzake uit te voeren, zowel vóór als tijdens de internering. Zulks houdt waarborgen in voor een coherent beleid, alsook met betrekking tot de bekwaamheid van de deskundigen.

De heer Claude Marinower (MR) formuleert over de beleidsnota de volgende bemerkingen :

● *De gerechtelijke achterstand wegwerken*

Elk initiatief dat bijdraagt tot de wegwerking van de gerechtelijke achterstand en dat voor de rechtsonderhorige leidt tot de vaststelling van een duidelijke kalender over het verloop van zijn zaak, draagt de goedkeuring van het lid weg.

In dit verband wijst hij de minister er op dat het vrij vaak voorkomt dat er tussen de dag van de neerlegging van de laatste conclusies (de zaak is dan in staat) en de uiteindelijk vastgestelde rechtsdag veel tijd verloopt. Het hof van beroep te Antwerpen heeft een website die de advocaten toelaat na te gaan wat de vaststellingstermijn is. De confraters kunnen op basis hiervan, door een omgekeerde rekensom te maken, onderling de termijnen voor de neerlegging van hun conclusies afspreken. De spreker pleit voor een veralgemening van dit systeem, dat geen wetswijziging vergt. Aldus kan in betere omstandigheden een dossier worden voorbereid.

In haar beleidsnota stelt de minister dat de rechter ambtshalve een burgerlijk boete kan opleggen aan de partij die manifest en opzettelijk misbruik maakte van de procedure door ofwel een rechtsvordering in te stellen, terwijl die op geen enkel ernstig middel berust, of door het proces ten onrechte te vertragen.

Si la première partie de la phrase porte sur la procédure téméraire et vexatoire, l'intervenant ne voit pas, en revanche, ce qu'il faut entendre par la deuxième partie. La ministre peut-elle fournir des précisions à cet égard ?

La ministre affirme ensuite que les parties font valoir leurs observations au juge qui voudrait imposer une telle amende. Est-ce un élément nouveau ?

En ce qui concerne la médiation: la ministre pourrait-elle fournir aux membres de la commission des chiffres qui seraient une indication du succès de cette procédure ?

Le gouvernement a décidé de baisser le taux d'intérêt légal de 7 à 5 % afin de lutter contre la « spéculation judiciaire ». Que vise-t-on ici ?

Mme Laurette Onkelinkx, vice-première ministre et ministre de la Justice, précise qu'étant donné que le taux d'intérêt maintenu est supérieur au taux d'intérêt légal, d'aucuns ont tout intérêt à faire traîner les affaires.

M. Claude Marinhower (VLD) ne voit pas bien quelle partie demanderesse qui disposerait d'une avance incontestée aurait intérêt à laisser enliser son procès. En outre, chaque partie défenderesse dispose, dans le Code judiciaire, de moyens suffisants pour contrer cette « spéculation ».

● *La mesure de la charge de travail*

Au début de l'année 2004, la commission de la Justice a examiné l'étude MUNAS. Le membre partageait l'avis de ceux qui pensaient que cette étude ne suffisait pas pour justifier une extension de cadre chez les uns ou une réduction de cadre chez les autres.

Dans la note de politique générale, on peut cependant lire que la procédure de mesure de la charge de travail ne sera mise en route qu'en 2007 et exécutée une première fois pour les parquets de police, pour les parquets correctionnels et pour les parquets généraux.

L'intervenant constate que ce dossier a accumulé un retard considérable. Ni les parquets ni le siège n'ont encore fait l'objet d'une étude.

En outre, la note de politique générale dispose que trois centres de recherche ont introduit un projet : l'évaluation scientifique de ces projets est actuellement en cours. Une fois la sélection opérée, le travail de recherche pourra débuter vers février 2007 pour une période

Het eerste deel van deze zin heeft betrekking op het tergend en roekeloos geding. Het is hem evenwel niet duidelijk wat met het tweede deel wordt bedoeld. Kan de minister hier duiding geven ?

De minister stelt vervolgens dat de partijen hun opmerkingen naar voren brengen bij een rechter die een dergelijke boete zou willen opleggen. Is dit iets nieuws ?

Over de bemiddeling : kan de minister de commissieleden cijfers bezorgen die een indicatie geven over het succes van deze procedure ?

De regering heeft besloten om de wettelijke intrest te verlagen van 7 naar 5 %, teneinde te strijden tegen de « gerechtelijke speculatie ». Wat wordt hiermee geviseerd ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, verduidelijkt dat gelet op het feit dat de gehandhaafde rentevoet hoger is dan de wettelijke intrestvoet sommigen er baat bij hebben om een zaak te laten aanslepen.

Het is *de heer Claude Marinower (VLD)* niet duidelijk welke eisende partij, die over een onbetwiste vordering beschikt, belang zou hebben bij het laten aanmodderen van zijn proces ? Voorts beschikt elke verwerende partij over voldoende middelen in het Gerechtelijk Wetboek om die « speculatie » tegen te gaan.

● *De meting van de werklast*

Begin 2004 werd in de commissie voor de Justitie de MUNAS-studie besproken. Het lid behoorde tot diegenen die van mening waren dat deze studie onvoldoende was om als basis te dienen voor een kaderuitbreiding bij de ene of een kaderinperking bij de andere.

In de beleidsnota staat evenwel te lezen dat de procedure inzake de werklastmeting pas in 2007 wordt opgestart en voor het eerst wordt uitgevoerd voor de politieparketten, voor de correctionele parketten en voor de parketten-generaal.

De spreker stelt vast dat dit dossier een ongewone vertraging heeft opgelopen. Er ligt momenteel geen enkele studie voor, noch wat de parketten, noch wat de zetel betreft.

Voorts vermeldt de beleidsnota dat drie onderzoekscentra een project hebben ingediend : de wetenschappelijke evaluatie van deze projecten is momenteel aan de gang. Eens de selectie uitgevoerd, zal het onderzoekswerk tegen februari 2007 van start kunnen gaan

de six mois. Ce travail sera encadré par un comité d'accompagnement au sein duquel toutes les parties prenantes seront représentées.

L'intervenant doute fortement que cela aboutisse à des résultats.

● *La réforme du droit du concordat judiciaire et de la faillite*

L'intervenant se réjouit que le travail du premier groupe de travail composé de spécialistes de l'insolvabilité commerciale a débouché sur la réforme de la procédure du concordat judiciaire. En ce qui concerne le droit de la faillite, la ministre procédera également à plusieurs réformes. M. Marinower attire l'attention de la ministre sur le fait que dans le cadre d'une liquidation, lorsque l'assemblée générale n'a pas fixé de rémunération pour le liquidateur, cela implique que les personnes désignées en remplacement par le tribunal doivent également réaliser leur travail *pro deo*. Tel ne peut avoir été l'objectif.

● *À propos du terrorisme et du radicalisme*

Le groupe (VLD) est partisan de toute mesure qui engage la lutte contre le terrorisme et le radicalisme.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, indique qu'elle a rencontré récemment les magistrats de référence en matière de terrorisme, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et des fonctionnaires du SPF Justice afin d'établir un récapitulatif de toutes les circulaires relatives au racisme.

La ministre souligne par ailleurs qu'il est ressorti d'une réunion avec les représentants de la Communauté juive que ces derniers avaient l'impression que l'on ne donnait pas suite à toutes les plaintes. Un groupe de travail a dès lors été mis sur pied, qui se réunit tous les mois afin d'examiner toutes les plaintes ainsi que le traitement qui leur est réservé. Depuis la création de ce groupe de travail, la ministre n'a plus reçu de remarques des représentants de la Communauté juive à ce sujet. Cette procédure est également mise à la disposition des autres communautés religieuses.

M. Marinower attire l'attention de la ministre, même si cela ne relève pas de sa compétence, sur le problème du racisme sur et autour des terrains de football belges et ce, en dépit des nombreux efforts consentis. M. Pa-

voor een periode van zes maanden. Dit werk zal omkaderd worden door een begeleidingscomité waarbinnen alle ontvangende partijen zullen vertegenwoordigd zijn.

De spreker heeft grote vragen of dit zal leiden tot uiteindelijke resultaten.

● *De hervorming van de gerechtelijke procedure en het faillissementsrecht*

De spreker is tevreden dat het werk van de eerste werkgroep samengesteld uit specialisten in commercieel onvermogen, heeft geleid tot de hervorming van de gerechtelijke procedure gerechtelijk akkoord. Inzake het faillissementsrecht zal de minister ook enkele hervormingen doorvoeren. De heer Marinower maakt de minister er attent op dat in het kader van een vereffening, wanneer de algemene vergadering geen verloning heeft bepaald voor de vereffenaar dit voor gevolg heeft dat diegenen die door de rechtbank in vervanging worden aangewezen eveneens hun werk *pro deo* moeten uitvoeren. Dit kan niet de bedoeling zijn geweest.

● *Over terrorisme en radicalisme*

De VLD-fractie is voorstander van elke maatregel die de strijd aanbindt tegen terrorisme en radicalisme.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, laat weten dat zij onlangs een ontmoeting heeft gehad met de referentiemagistraten inzake racisme, het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en ambtenaren van de FOD Justitie teneinde een overzicht op te stellen van alle circulaires over racisme.

Voorts stipt de minister aan dat uit een ontmoeting met de vertegenwoordigers van de Joodse Gemeenschap is gebleken dat zij de indruk hadden dat aan niet alle klachten een gevolg werd gegeven. Er werd daarom een werkgroep opgericht die maandelijks samenkomt om alle klachten alsook de voortgang van de behandeling ervan te bestuderen. Sinds de oprichting van deze werkgroep heeft de minister van de vertegenwoordigers van de Joodse Gemeenschap geen bemerkingen hierover meer ontvangen. Dergelijke handelswijze wordt eveneens ter beschikking gesteld aan de andere geloofsgemeenschappen.

De heer Marinower vestigt de aandacht van de minister, wetend dat dit eigenlijk niet tot haar bevoegdheid behoort, op het probleem van racisme op en rond de Belgische voetbalvelden en dit ondanks de vele inspan-

trick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, a annoncé qu'il réprimerait durement ces délits.

● *Problématique de la violence intra-familiale*

Le membre rappelle que le jeudi 23 novembre 2006, la Chambre a adopté, à l'unanimité, la proposition de résolution du comité d'avis pour l'Émancipation sociale de la Chambre et du comité d'avis pour l'Égalité des chances entre les hommes et les femmes du Sénat concernant la dimension parlementaire de la campagne paneuropéenne du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique (DOC 51 2752/001). Sachant que cela relève des compétences de M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, l'intervenant constate qu'à peine une semaine après l'adoption de cette résolution demandant davantage de moyens humains et financiers pour lutter contre la violence domestique, l'un des projets les plus précieux à cet égard, le projet anversois *Time Out* a été privé de subsides. *Time Out* est un projet qui s'intéresse également aux auteurs de la violence intra-familiale L'objectif est d'élargir ce projet aux enfants qui sont confrontés à ce phénomène. Alors que plus de 1 800 cas de violence intra-familiale ont été enregistrés à Anvers rien qu'au cours du premier semestre de 2006, il est mis un terme à ce projet. Il semble que ce soit en raison de la surqualification des collaborateurs. Il s'agit-là d'un raisonnement aberrant. L'intervenant fait observer que la réponse de la ministre flamande de l'Aide sociale et de la Famille, Mme Inge Vervotte, n'est elle non plus, pas satisfaisante.

L'intervenant insiste sur l'importance de la poursuite de ce projet.

● *Mesures alternatives à la détention provisoire*

Les mesures alternatives à la détention préventive existent, mais ne sont guère appliquées. Quelle en est la raison ? Le nombre de personnes placées en détention préventive augmente de façon fulgurante. Et ce, alors que la surpopulation carcérale constitue une bombe à retardement. Le membre insiste afin que ces mesures alternatives soient davantage appliquées.

● *La lutte contre la délinquance juvénile*

Quelle est la situation actuelle en matière d'assignation à résidence ? L'intervenant fait observer qu'à Anvers, un grand nombre de jeunes ayant commis une infraction sont assignés à résidence. Cela signifie que de

ningen ten spijt. De heer Patrick Dewael, minister van Binnenlandse Zaken, heeft aangekondigd om hiertegen streng op te treden.

● *Problematiek van intrafamiliaal geweld*

Het lid herinnert er aan dat de Kamer op donderdag 23 november 2006 eenparig het voorstel van resolutie van het Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie van de Kamer en van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat betreffende de parlementaire dimensie van de pan-Europese campagne van de Raad van Europa om het geweld tegen de vrouwen te bestrijden, het huiselijk geweld inbegrepen heeft aangenomen (DOC 51 2752/001). In de wetenschap dat dit de bevoegdheid van de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen betreft, stelt de spreker vast dat nog geen week na de stemming van deze resolutie om meer mensen en middelen vrij te maken voor de strijd tegen huiselijk geweld, een van de meest waardevolle projecten in dit verband, het Antwerpse daderproject *Time Out* zijn subsidies is kwijtgespeeld. *Time Out* is een project dat ook aandacht schenkt aan de plegers van intrafamiliaal geweld. Het was de bedoeling om dit project uit te breiden naar kinderen die te maken hebben met dit fenomeen. Op een ogenblik dat in Antwerpen alleen al tijdens de eerste zes manden van 2006 ruim 1.800 gevallen van intrafamiliaal geweld werden geregistreerd, wordt dit project stopgezet. De reden hiervoor is de te hoge scholingsgraad van de medewerkers. Dit is een hallucinante redenering. De spreker merkt op dat ook het antwoord van Vlaams minister van Welzijn, mevrouw Inge Vervotte, hier onbevredigend was.

De spreker benadrukt het belang van de voortzetting van dit project.

● *Alternatieve maatregelen voor de voorlopige hechtenis*

De alternatieve maatregelen voor de voorlopige hechtenis bestaan doch worden weinig toegepast. Wat is de reden hiervoor ? Het aantal personen dat onder voorlopige hechtenis wordt geplaatst, stijgt zienderogen. Dit terwijl, de overbevolking in de gevangenissen een tijdbom is. Het lid dringt aan dat van deze alternatieve maatregelen meer gebruik zou worden gemaakt.

● *De strijd tegen de jeugdcriminaliteit*

Wat is de huidige toestand inzake huisarrest ? De spreker merkt op dat in Antwerpen een groot aantal jongeren die een misdrijf hebben gepleegd onder huisarrest worden geplaatst. Dit betekent dat heel wat controle

nombreuses visites domiciliaires de contrôle doivent être effectuées, certaines assignations à résidence n'étant dès lors pas bien suivies, ce qui incite alors certains jeunes à ne pas respecter les règles.

● *La Sûreté de l'État*

L'intervenant attend les réponses de la ministre aux observations formulées par M. Van Parys au sujet de la création de l'OCAM.

● *Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, les sites internet, les radios et télévisions, les prédicateurs et les prisons*

L'intervenant prend note de la rencontre entre la ministre et les magistrats de référence. Il constate que les intéressés ont l'impression que le suivi est meilleur.

Il attire par ailleurs l'attention de la ministre sur le problème de la station de télévision Al-Manar. Cette station est interdite en France et aux Pays-Bas. En revanche, en Belgique il faut d'abord attendre une enquête. L'intervenant estime que c'est incompréhensible. Quelle est l'utilité d'une telle enquête ?

● *Bandes criminelles itinérantes*

Il s'agit effectivement d'un problème permanent, mais différents succès ont entre-temps été enregistrés.

● *Nuisances et criminalité de quartier*

Des chiffres encourageants existent à ce propos à Anvers.

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) attire l'attention de la ministre sur le fait que l'usage du néerlandais dans la note de politique est souvent irritant.

Il est effectivement exact que le budget de la Justice a augmenté. Les réalisations de la ministre ne constituent toutefois qu'une mouvement de rattrapage.

La ministre annonce de nombreux projets de loi. Dans de nombreux cas cependant, le budget nécessaire n'est pas disponible ou la réalisation ne pourra se faire en raison des prochaines élections fédérales. La ministre peut-elle indiquer quels projets de loi sont prioritaires ? Par exemple, la législation relative à la défense sociale, à l'internement. Il serait plus indiqué d'aborder la discussion de ces projets plutôt que de consacrer du temps à une école de magistrats.

huisbezoeken moeten worden afgelegd waardoor sommige huisarresten niet goed worden opgevolgd, wat sommige jongeren er dan weer toe aanzet om zich niet aan de regels te houden.

● *De staatsveiligheid*

De spreker wacht de antwoorden van de minister af inzake de bemerkingen van de heer Van Parys over de oprichting van OCAD.

● *Ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid, de sectoren websites, radio en televisie, predikers en gevangenissen*

De spreker neemt nota van de ontmoeting tussen de minister en de referentiemagistraten. Hij stelt vast dat de betrokkenen de indruk hebben dat er een betere opvolging is.

Hij vestigt voorts de aandacht van de minister op de problematiek van de televisiezender Al-Manar. Deze zender is verboden in Frankrijk en in Nederland. In België daarentegen moet eerst gewacht worden op een onderzoek. Dit is voor de spreker onbegrijpelijk. Wat is het nut van dergelijk onderzoek ?

● *De rondtrekkende dadersgroepen*

Het is inderdaad een blijvend probleem doch er werden inmiddels verschillende successen behaald.

● *Overlast en buurtcriminaliteit*

In Antwerpen bestaan er in dit verband hoopvolle cijfers.

*
* *

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) wijst de minister er op dat het taalgebruik in de Nederlandse versie van de beleidsnota vaak storend is.

Het is inderdaad zo dat het justitiebudget gestegen is. De realisaties van de minister zijn echter niet meer dan een inhaalbeweging.

De minister kondigt veel wetsontwerpen aan. Voor vele er van is er echter geen budget beschikbaar of is de verwezenlijking ervan, gelet op de nakende federale verkiezingen, onhaalbaar. Kan de minister aanduiden welke wetsontwerpen prioritair zijn ? Bijvoorbeeld de wetgeving op het sociaal verweer, de internering. Het ware aangewezen om eerder de bespreking daarvan aan te vatten dan tijd te besteden aan de oprichting van de magistratenschool.

L'intervenant attire l'attention de la ministre sur les points suivants :

● *L'exécution des peines*

Entre-temps, il est clair que la loi Lejeune ne fera pas l'objet d'une révision et ce, malgré les déclarations du premier ministre à l'occasion du décès de Guido Demoor.

Le seul élément qui change est la législation relative à la mise à disposition. Il s'agit cependant, en la matière, de cas graves et très exceptionnels. Ce n'est donc là qu'une chimère.

● *Protection juridique*

L'assurance protection juridique annoncée sera mise sur pied, mais on sait déjà qu'elle ne servira à rien. En effet, la plupart des catégories de procédures auxquelles sont confrontés les justiciables ne sont pas couvertes par cette assurance. A-t-elle dès lors encore un sens ?

En ce qui concerne la protection juridique en tant que telle, des progrès sont effectués. Les victimes d'infractions devraient cependant pouvoir obtenir automatiquement un avocat *pro deo*. La désignation d'un seul avocat *pro deo* qui serait chargé de rassembler toutes les actions en justice des victimes, serait en particulier utile dans le cadre des grands dossiers répressifs et des les affaires de criminalité de bande.

● *Institut de formation de l'Ordre judiciaire*

Le groupe Vlaams Belang s'oppose à la récupération unitaire qui a lieu en la matière. L'intervenant renvoie à l'accord Octopus, qui stipulait la création de deux écoles de magistrats, une par communauté.

La ministre souhaite, en la matière, ramener le rôle des communautés à une participation au comité scientifique de l'institut de formation.

La ministre a déposé au Sénat le projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire. Son intention est de faire voter ce projet de loi par les deux chambres législatives au cours de cette année parlementaire. L'intervenant estime que ce n'est pas réaliste. Il demande à la ministre d'y renoncer et de ne garder le projet de loi qu'en tant que base de discussion. En effet, que se passera-t-il si le prochain gouvernement décide de régionaliser la justice, ou, mieux encore, de la communautariser ?

De spreker vestigt de aandacht van de minister op de volgende punten :

● *De strafuitvoering*

Het is inmiddels duidelijk dat de wet Lejeune niet zal worden herzien en dit ondanks de verklaringen van de eerste minister naar aanleiding van de dood van Guido Demoor.

Het enige wat verandert, is de wetgeving inzake de terbeschikkingstelling. Het gaat hier evenwel om zeer uitzonderlijke en zware gevallen. Het is een groot luchtkasteel.

● *Rechtsbijstand*

Er komt de aangemoedigde rechtsbijstandpolis waarvan nu al geweten is dat het een maat voor niets is. Immers, de meeste categorieën van procedures waarmee de rechtsonderhorigen geconfronteerd worden, vallen er niet onder. Heeft dit dan nog zin ?

Over de rechtbijstand zelf : er wordt vooruitgang geboekt. De slachtoffers van misdrijven zouden evenwel automatisch een *pro deo* advocaat moeten kunnen bekomen. De aanwijzing van één *pro deo* advocaat die al de vorderingen van de slachtoffers samenbrengt, zou in het bijzonder nuttig zijn in grote strafdossiers en in zaken van bendecriminaliteit.

● *Opleidingsinstituut van de rechterlijke orde*

De Vlaams Belang-fractie is gekant tegen de unitaire recuperatie die hier plaatsvindt. De spreker verwijst naar het Octopusakkoord dat de oprichting van 2 magistratenschool, een per gemeenschap, stipuleerde.

De minister wil de rol van de gemeenschappen hier terugdringen tot een deelname in het wetenschappelijk comité van het opleidingsinstituut.

De minister heeft het wetsontwerp inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding ingediend in de Senaat. Het is haar intentie om dit wetsontwerp dit parlementair jaar te laten stemmen door de beide wetgevende kamers. De spreker acht dit niet realistisch. Hij verzoekt de minister om hiervan af te zien en het wetsontwerp alleen te laten voortbestaan als basis van bespreking. Immers, wat als de volgende regering beslist om justitie te regionaliseren of, nog beter, te communautariseren ?

L'intervenant demande à la ministre si des concertations ont déjà eu lieu avec les communautés à propos de ce projet de loi ?

● *Themis*

Où en est ce dossier ? La ministre peut-elle donner un complément d'informations sur les projets qui devraient être lancés à Mons et à Gand ?

● *La mesure de la charge de travail*

Le dossier stagne. La procédure ne sera finalement lancée qu'en 2007 en ce qui concerne le parquet. Les premiers résultats seront disponibles deux ans plus tard. Pourquoi faut-il attendre si longtemps ?

La situation est encore plus navrante en ce qui concerne le siège. Une procédure sera lancée en vue de la réalisation d'une étude de faisabilité et d'évaluation des instruments de travail existants. Que se passera-t-il si ceux-ci s'avèrent insuffisants ?

En ce qui concerne le budget, une dépense de 449 000 EUR avait été prévue en 2005. Pour 2006, celle-ci a été ramenée à 4 000 EUR et pour 2007, à 1 000 EUR. Est-ce correct ? Quelle est la raison de cette diminution ?

● *Enlèvements internationaux d'enfants*

Depuis 2005, il existe une autorité centrale accessible 24 heures sur 24, et ce, pour une centaine d'appels téléphoniques par an. Combien coûte ce service ? Travaille-t-on bien de la manière la plus optimale ?

N'y a-t-il pas un double emploi avec Child focus ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond qu'il s'agit de deux services différents. Child focus intervient en cas de disparition d'enfants, alors que le Point de contact fédéral pour les enlèvements parentaux et le droit de visite transfrontière et l'autorité centrale belge négocient surtout en cas d'enlèvement d'enfants. Ils entretiennent les contacts administratifs, judiciaires et politiques avec les pays dans lesquels séjournent les enfants concernés.

● *Le grand Franchimont*

La commission de la Justice a interrompu l'examen du grand Franchimont. L'intervenant s'en réjouit. Il demande comment la commission en est arrivée à cette décision.

Het lid wenst van de minister te vernemen of er over dit wetsontwerp al overleg is gepleegd met de gemeenschappen ?

● *Themis*

Wat is hier de stand van zaken ? Kan de minister meer duiding geven over de projecten die van start zouden gaan in Bergen en Gent ?

● *De werklastmeting*

Dit dossier stagneert. De procedure zal uiteindelijk wat het parket betreft pas in 2007 worden opgestart. Twee jaar nadien zullen de eerste resultaten beschikbaar zijn. Waarom moet dit zo lang duren ?

De situatie wat de zetel betreft, is nog schrijnender. Er zal een procedure worden opgestart voor de uitvoering van een haalbaarheids- en evaluatiestudie van de bestaande werkinstrumenten. Wat als deze niet afdoende blijken te zijn ?

Wat het budget betreft. Er werd in 2005 in een uitgave van 449 000 EUR voorzien. Voor 2006 werd dit teruggebracht tot 4 000 EUR, voor 2007 tot 1 000 EUR. Is dit correct ? Wat is de reden daartoe ?

● *Internationale kinderontvoeringen*

Sedert 2005 bestaat er een centrale autoriteit die 24 uur op 24 uur toegankelijk is en dit voor een honderdtal telefoons per jaar. Wat kost zo'n dienst ? Wordt er wel op de meest optimale wijze gewerkt ?

Is dit geen dubbel gebruik met Child focus ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, antwoordt dat het 2 verschillende diensten zijn. Child focus treedt op bij de verdwijning van kinderen. Terwijl het Federaal contactpunt voor ouderontvoeringen en het grensoverschrijdend bezoekrecht, en de centrale Belgische autoriteit vooral onderhandelen bij kinderontvoeringen. Zij onderhouden de administratieve, de gerechtelijke en politieke contacten met de landen waar de betrokken kinderen verblijven.

● *De grote Franchimont*

De commissie voor de Justitie heeft de bespreking van de grote Franchimont stopgezet. Dit stemt de spreker tevreden. Hij wenst te vernemen hoe dit uiteindelijk beslist is geweest ?

Dans une interview parue dans le *Juristenkrant* du 22 novembre 2006, le professeur Armand Vandeplas formule les observations suivantes :

« Le projet porte le sceau de l'université de Liège. La partie francophone du pays a une vision particulière du droit, elle part d'une autre image de la société qu'en Flandre … Franchimont était dépassé dès avant son dépôt à la Chambre … Il est inimaginable que l'on ait travaillé quinze ans à ce projet et que pendant tout ce temps personne n'ait calculé le coût … Le prochain ministre de la Justice devra relancer ce projet. L'actuel s'en est avéré incapable. Il n'y avait de collaboration ni avec la commission du Sénat ni avec la magistrature. La ministre n'est pas non plus assez soutenue par le gouvernement pour mener à bien un projet d'une telle ampleur. Il en va de même de sa réforme de la procédure d'assises, qui ne bénéficie finalement pas du feu vert du gouvernement. ».

Le membre partage ce point de vue.

● *Le droit de la jeunesse*

Le jeune adulte serait placé à Florennes avec les jeunes ayant fait l'objet d'une décision de déssaisissement. La ministre flamande Vervotte a toutefois déjà fait savoir qu'il s'agissait d'une solution irréaliste. Elle ne trouvera pas de personnel pour aller travailler en Wallonie.

Où en est la concertation avec les communautés ? Comment la ministre Onkelinx a-t-elle réagi aux propos de la ministre Vervotte ?

Le groupe du *Vlaams Belang* n'envie pas la ministre de la Justice pour l'institution de Florennes mais lui demande de construire une institution analogue en Flandre. Il demande également à la ministre de construire l'équivalent d'Everberg en territoire wallon afin que chaque communauté puisse suivre sa voie.

● *Le radicalisme*

La ministre peut-elle fournir des résultats concrets ? Combien de sites web ont-ils déjà été localisés et fermés ? Combien de prédicateurs de la haine ont déjà été sommés d'arrêter leurs pratiques et combien ont été sanctionnés ? Quelle est la situation à cet égard dans les prisons ?

● *Stupéfiants*

La note de politique générale contient peu d'éléments nouveaux à ce sujet. Les mesures ne convainquent pas et sont décevantes. La ministre mentionne des projets

In een interview in de Juristenkrant van 22 november 2006 stelt professor Armand Vandeplas het volgende :

« Het ontwerp draagt de stempel van de universiteit van Luik. In het Franstalig landsgedeelte hebben ze een aparte visie op recht, ze vertrekken vanuit een ander maatschappijbeeld dan in Vlaanderen. …Franchimont was al achterhaald voordat het was neergelegd in de Kamer. … Het is onvoorstelbaar dat er vijftien jaar gewerkt is aan Franchimont en al die tijd niemand de kosten heeft berekend. … De volgende minister van Justitie moet de trein opnieuw op rails zetten. De huidige is te zwak gebleken. Er was geen samenwerking met de senaatscommissie noch met de magistratuur. Ze krijgt ook onvoldoende steun van de regering om zo'n groot project tot een goed einde te brengen. Kijk naar haar hervorming van de assisenprocedure, die krijgt uiteindelijk geen groen licht van de regering. ».

Het lid treedt dit standpunt bij.

● *Het jeugdrecht*

De jonge meerderjarige zou samen met diegenen die uit handen werden gegeven, worden ondergebracht in Florennes. Vlaams minister Vervotte heeft evenwel al laten weten dat dit een onrealistische oplossing is. Zij zal geen personeel vinden om in hartje Wallonië te gaan werken.

Hoever staat het overleg met de gemeenschappen ? Wat is de reactie van minister Onkelinx op de uitspraak van minister Vervotte ?

De Vlaams Belang-fractie gunt de minister van Justitie de instelling in Florennes doch vraagt haar een gelijkaardige instelling op te richten in Vlaanderen. Hij vraagt de minister om eveneens een equivalent van Everberg op te richten op Waals grondgebied opdat elk zijn eigen weg kan gaan.

● *Het radicalisme*

Kan de minister concrete resultaten voorleggen ? Hoeveel websites werden er al gelokaliseerd en gesloten ? Hoeveel haatpredikers zijn reeds aangemaand om te stoppen dan wel gesanctioneerd ? Wat is de toestand hieromtrent in de gevangenissen ?

● *Drugs*

De beleidsnota bevat hierover weinig nieuws. De maatregelen overtuigen niet en zijn ondermaats. De minister vermeldt pilootprojecten bij de parketten van Gent

pilotes aux parquets de Gand et de Liège qui auraient fait l'objet d'une évaluation positive. La ministre peut-elle en dire plus à ce sujet ?

● *La politique pénitentiaire*

L'intervenant constate que l'on va de plus en plus loin dans la voie de la réduction des peines. Personne ne semble vouloir s'y opposer.

Même la partie de la peine qui doit encore être purgée fait l'objet de discussions. Pour les personnes condamnées à une peine de moins de trois ans, la peine purgée ne représente certainement plus rien par rapport à la peine prononcée.

Un juge répressif de Bruxelles a déclaré qu'il devenait de plus en plus difficile, pour le juge, de prononcer une peine correcte, surtout si l'on tient compte du fait que les amendes prononcées ne sont pratiquement jamais perçues, que les peines de prison subsidiaires ne sont jamais exécutées et que les peines de prison prononcées sont réduites de manière drastique. Le pouvoir exécutif ne semble guère se soucier des raisons pour lesquelles un juge a estimé que telle ou telle peine était appropriée. Pour le pouvoir exécutif, on dirait que ce qui importe le plus, c'est de réduire au maximum la peine de prison. Le professeur Vandeplas abondait en ce sens dans un article du *Juristenkrant*, paru le 23 novembre 2003.

En matière de surveillance électronique, la ministre va très loin. Les délinquants sexuels condamnés à une peine de prison jusqu'à trois ans peuvent également bénéficier de ces mesures, à condition de satisfaire à toute une série de conditions.

Les membres du personnel du Centre national de surveillance électronique nourrissent de grandes inquiétudes par rapport à la réforme prévue par la ministre. La ministre compte transférer les assistants sociaux qui travaillent pour le CNSE aux maisons de justice, alors que leur tâche y sera complètement différente. D'après l'intervenant, il n'est pas souhaitable de procéder à un tel transfert.

La ministre ne peut pas atteindre le chiffre qu'elle s'est fixé, à savoir mille détenus placés sous surveillance électronique, si cela se fait au détriment de la qualité. La dernière circulaire de la ministre dispose qu'une enquête sociale ne doit être réalisée que dans les cas exceptionnels. Il s'agit là, d'après l'intervenant, d'une décision irréfléchie.

En effet, la ministre prend cette décision alors que qu'une étude réalisée par l'UCL et la VUB à sa demande

en Luik die positief geëvalueerd zouden zijn. Kan de minister meer toelichting geven ?

● *Het gevangenisbeleid*

De spreker stelt vast men steeds verder gaat op het pad van de inkorting van de straffen. Niemand blijkt zich hiertegen te willen verzetten.

Zelfs de fractie van de straf die nog moet worden uitgezeten, staat ter discussie. Zeker bij de gestraften onder de drie jaar blijft niets meer over van de uitgesproken straf.

Een strafrechter van Brussel heeft gesteld dat het voor de rechter steeds moeilijker wordt om een correcte straf uit te spreken. Zeker als rekening wordt gehouden met het feit dat uitgesproken geldboetes nauwelijks worden geïnd, dat vervangende gevangenisstraffen nooit worden uitgevoerd en dat uitgesproken gevangenisstraffen drastisch worden teruggebracht. De uitvoerende macht lijkt zich weinig aan te trekken van de redenen waarom een rechter een bepaalde straf geschikt heeft geacht. Voor de uitvoerende straf lijkt het belangrijkste te zijn dat van de celstraf zo weinig mogelijk wordt uitgevoerd. Professor Vandeplas heeft zich in zijn interview in de Juristenkrant van 23 november 2003 in dezelfde bewoordingen uitgelaten.

Inzake het elektronisch toezicht gaat de minister heel ver. Seksuele delinquenten gestraft met een gevangenisstraf tot drie jaar kunnen mits te voldoen aan een aantal voorwaarden ook van deze maatregel genieten.

De personeelsleden van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht zijn zeer ongerust over de geplande hervorming van de minister. De minister zal de sociaal assistenten die voor het NCET werken, overhevelen naar de justitiehuizen, terwijl daar de sociaal assistenten een volledig andere taak hebben. Dergelijke overheveling is volgens de spreker niet wenselijk.

Het streefcijfer van de minister om te komen tot 1 000 elektronisch gedetineerden mag niet ten koste gaan van de kwaliteit. De laatste omzendbrief van de minister stipuleert dat alleen in uitzonderlijke gevallen een maatschappelijke enquête moet worden gevoerd. Dit is volgens de spreker een roekeloze beslissing.

Dit terwijl een door de minister bestelde studie bij de UCL en de VUB precies het tegenovergestelde aanbe-

recommande exactement l'inverse. Quelle est l'utilité d'une telle étude si la ministre ne suit pas les recommandations qui lui sont faites ? Quel a été le coût de cette étude ?

Dans le cadre de la surpopulation carcérale, la ministre indique dans sa note de politique générale qu'elle privilégie le transfèrement des détenus étrangers sans attaches durables avec la Belgique vers leur pays d'origine pour qu'ils y exécutent leur peine. Cette mesure ne concerne en réalité qu'une dizaine de cas.

La ministre prend enfin des initiatives en vue d'une augmentation — certes modeste — de la capacité pénientiaire. Le caserne d'Herentals va être utilisée. La ministre a toutefois omis de se concerter en la matière avec les autorités locales d'Herentals.

Cette initiative est bien trop tardive et trop limitée. Le groupe *Vlaams Belang* souhaite la création de 13 000 cellules à bref délai.

Le membre plaide en faveur du maintien de l'ancienne prison de Termonde à côté de la nouvelle prison.

Le groupe *Vlaams Belang* a adopté une attitude extrêmement critique lors de l'examen de la loi Dupont. Il s'avère aujourd'hui qu'il avait raison. Les gardiens de prison ont le sentiment que les détenus sont devenus les maîtres.

La formation des gardiens laisse à désirer : il faut parfois attendre deux ans pour suivre une formation. Il serait plus opportun d'affecter les nouveaux gardiens dans des établissement péntentiaires bien organisés et de ne les transférer que par la suite dans des prisons plus réduites, dans lesquelles ils sont souvent abandonnés à leur sort.

● *Les tribunaux de l'application des peines*

La date du 1er février 2007 ne pourrait pas être respectée. La charge de travail de ces tribunaux sera bien plus importante que ce qui a été prévu. Qu'en est-il de la sélection des membres de ces tribunaux ? Quand y aura-t-il une évaluation ?

● *Les internés*

L'intervenant doute que l'ouverture effective des institutions prévues puisse avoir lieu en 2010. Il demande également à la ministre pourquoi elle applique des normes différentes en Flandre et en Wallonie.

veelt. Wat is het nut van zo'n studie als de minister de aanbevelingen niet volgt ? Hoeveel heeft de studie gekost ?

In het kader van de overbevolking van de gevangenissen stelt de minister in haar beleidsnota dat zij de voorkeur geeft aan de overbrenging van buitenlandse gedetineerden naar hun land van oorsprong, om daar hun straf uit te zitten, wanneer ze geen duurzame banden hebben met België. In werkelijkheid gaat het hier over slechts een tiental gevallen.

Er wordt eindelijk werk gemaakt van een weliswaar beperkte verhoging van de penitentiaire capaciteit. De kazerne van Herentals wordt in gebruik genomen. De minister heeft evenwel nagelaten om hierover lokaal overleg met de autoriteiten van Herentals te plegen.

Dit initiatief komt veel te laat en is te beperkt. De Vlaams Belang-fractie wenst dat er op korte termijn 13 000 cellen zouden komen.

Het lid pleit voor het voorbestaan van de oude gevangenis van Dendermonde, naast de nieuwe gevangenis.

De Vlaams Belang-fractie heeft tijdens de bespreking van de wet Dupont een zeer kritische houding aangenomen. Terecht blijkt nu. De cipiers hebben de indruk dat de gevangenen nu baas zijn geworden in de gevangenissen.

De opleiding van de cipiers laat te wensen over : soms duurt het 2 jaar vooraleer een opleiding kan worden gevolgd. Het ware wenselijk dat nieuwe jonge cipiers zich eerst zouden inwerken in goed ingerichte gevangenissen om pas daarna tewerkgesteld te worden in de kleine gevangenissen waar ze vaak aan hun lot worden overgelaten.

● *De strafuitvoeringsrechtbanken*

De datum van 1 februari 2007 zou niet gehaald worden. De werklast van deze strafuitvoeringsrechtbanken zal veel groter zijn dan gezegd. Hoe ver staat het met de selectie van diegenen die zetelen in de strafuitvoeringsrechtbanken ? Wanneer zal er een evaluatie plaatsvinden ?

● *De geïnterneerden*

De spreker uit reserves over het welslagen van de opening van de geplande instellingen in 2010. Voorts wil hij van de minister te vernemen waarom zij voor Vlaanderen andere normen hanteert dan voor Wallonië ?

● *Les délinquants sexuels*

La ministre indique à cet égard, dans sa note de politique générale : « *À l'heure actuelle, les délinquants sexuels ne font pas l'objet d'un suivi particulier de la part des assistants de justice. Or, il apparaît, en tout cas pour un certain nombre d'entre eux, qu'ils présentent un risque élevé de récidive. ».* L'intervenant s'étonne que la ministre ne parvienne qu'aujourd'hui à cette conclusion. Il se félicite que la ministre veuille fournir davantage d'efforts en la matière. Ses ambitions sont toutefois très modestes.

● *La sûreté de l'État*

Dans la première note de politique générale mise à disposition, la ministre évoquait certaines modifications qu'elle souhaitait apporter au contrôle parlementaire. La ministre pourrait-elle fournir des précisions à cet égard ?

La ministre indique dans sa note de politique générale : *« J'ai toujours veillé à prendre en considération les recommandations formulées par le Comité R et sa commission de suivi afin d'améliorer le travail de la Sûreté de l'État. Mais, aujourd'hui, je constate que cette collaboration est mise en péril et je ne peux accepter que ce contrôle se transforme, parfois via les médias de surcroît, en procès d'intention. ».* Que veut-elle dire par là ?

En ce qui concerne le personnel, les effectifs augmenteraient de 100 personnes cette année. Est-ce encore possible ? L'intervenant estime qu'il aurait été préférable de rajeunir le cadre progressivement. La ministre pourrait-elle fournir un aperçu de la situation de l'emploi au sein de la sûreté de l'État ?

Les échelles barémiques de l'Administrateur général et de l'Administrateur général adjoint vont être revalorisées. La ministre pourrait-elle fournir des précisions à cet égard ?

● *L'Institut national de criminalistique*

Le budget affecté à cet institut est pratiquement doublé. La justification de cette mesure n'est pas claire. La ministre pourrait-elle fournir des précisions à cet égard ?

● *La Commission des jeux de hasard*

La ministre avait annoncé l'élaboration d'un projet de loi visant à réformer le conseil d'administration de cette commission. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

● *De seksuele delinquenten*

De minister stelt in haar beleidsnota hierover het volgende : *« Tegenwoordig worden seksuele delinquenten niet specifiek begeleid door de justitieassistenten. Maar nu blijkt dat althans een aantal van hen een verhoogd risico op recidive vertoont. ».* Het verbaast de spreker dat de minister nu pas tot die conclusie is gekomen. Het is positief dat de minister hier meer inspanningen wil doen. Haar ambitie reikt evenwel niet ver.

● *De staatsveiligheid*

In de oorspronkelijk beschikbare beleidsnota maakte de minister melding van wijzigingen die zij wou brengen aan de parlementaire controle. Kan de minister meer duiding geven ?

De minister stelt in haar beleidsnota het volgende : *« Ik heb er steeds over gewaakt rekening te houden met de aanbevelingen van het Comité I en van diens opvolgingscommissie om het werk van de Staatsveiligheid te verbeteren. Nu stel ik echter vast dat deze samenwerking in gevaar komt en ik kan niet aanvaarden dat deze controle, bovendien nog via de media, verandert in een proces op grond van vermeende bedoelingen. ».* (intentieprocessen). Wat bedoelt de minister ?

Inzake het personeel zouden er nog dit jaar 100 personeelsleden bijkomen. Kan dit nog ? Een geleidelijke verjonging ware volgens de spreker wenselijker geweest. Kan de minister een beeld geven van de tewerkstellingssituatie bij de staatsveiligheid ?

Er komt een opwaardering van de loonschalen van de Administratuer-generaal en van de adjunct-Administrateur-generaal. Kan de minister dit toelichten ?

● *Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek*

Het budget wordt bijna verdubbeld. De verantwoording hiervoor is niet duidelijk. Kan de minister dit toelichten ?

● *De kansspelcommissie*

De minister had een wetsontwerp aangekondigd om de raad van bestuur van die kansspelcommissie te hervormen. Hoever staat dit ?

L'intervenant constate enfin qu'une réserve est constituée. Quel est l'objectif visé en la matière ?

*
* *

Mme Valérie Déom (PS) salue le travail que la ministre a effectué au sein du département de la Justice. Il s'agit d'un département difficile et qui a été sous-financé pendant de nombreuses années. Or, l'activité de ce département concerne non seulement les citoyens et le personnel judiciaire et administratif, mais aussi la crédibilité de l'État.

La ministre a posé les constats qui s'imposaient. Elle a dialogué avez les autorités judiciaires et a privilégié l'action. Le dépôt de nombreux projets de loi en témoigne. Des résultats commencent déjà à se faire sentir. Les protocoles d'accords conclus avec les autorités judiciaires, l'informatisation des cours et tribunaux, les avancées réalisées dans le cadre de l'exécution des peines, la nouvelle loi sur le règlement collectif de dettes, les avancées en matière d'aide juridique ne sont que des exemples.

Une fois, encore, le budget est en équilibre. Il présente même un surplus de 400 millions d'EUR destinés à mettre en œuvre les réformes nécessaires à l'amélioration du fonctionnement de l'institution judiciaire au profit des concitoyens. Lors de cette dernière année de la législature, des efforts importants seront encore consentis. Ces moyens supplémentaires seront affectés à la poursuite de la modernisation de l'appareil judiciaire.

Certains auraient pu se montrer satisfaits de ce bilan à mi- législature. En revanche, la ministre poursuit l'effort avec détermination, dans le souci de rapprocher le citoyen des institutions judiciaires. L'oratrice s'en réjouit.

L'intervenante voudrait insister sur quelques points de la note de politique générale :

● *L'accès à la justice*

En matière d'accès à la justice, plusieurs modifications législatives sont annoncées. Chacun sait qu'avant de permettre l'accès aux prétoires, le droit classe et repousse. Les raisons d'inégalité face à l'institution judiciaire sont souvent financières mais exclusivement. C'est la raison pour laquelle suggérer des changements, trouver des solutions parfois innovantes afin de transformer les conditions d'accès au droit et à la justice, sont des démarches qui doivent être encouragées et amplifiées.

Tot slot stelt de spreker vast dat er een spaarpotje wordt aangelegd. Wat is hier de bedoeling van ?

*
* *

Mevrouw Valérie Déom (PS) is ingenomen met het werk dat het departement Justitie heeft verricht. Het gaat om een moeilijk departement, dat gedurende tal van jaren onvoldoende is gefinancierd. De activiteit van dit departement betreft echter niet alleen de burgers en het rechterlijke en administratieve personeel, maar ook de geloofwaardigheid van de Staat.

De minister heeft de nodige vaststellingen gedaan. Zij heeft een dialoog gevoerd met de rechterlijke autoriteiten en heeft voor actie gepleit. De indiening van talrijke wetsontwerpen getuigt daarvan. De resultaten beginnen al merkbaar te zijn. Enkele voorbeelden : de protocolakkoorden met de rechterlijke autoriteiten, de informatisering van de hoven en rechtbanken, de vooruitgang in het kader van de strafuitvoering, de nieuwe wet op de collectieve schuldenregeling en de vooruitgang inzake rechtsbijstand.

Nogmaals, de begroting is in evenwicht. Ze vertoont zelfs een overschot van 400 miljoen EUR om de nodige hervormingen uit te voeren voor de verbetering van de werking van het gerecht ten voordele van de rechtzoekenden. Tijdens dit laatste jaar van de regeerperiode zal men zich nog belangrijke inspanningen getroosten. Die aanvullende middelen zullen worden aangewend om de modernisering van het gerechtelijk apparaat voort te zetten.

Sommige hadden al halfweg de regeerperiode met deze balans tevreden kunnen zijn. De minister daarentegen zet vastberaden de inspanningen voort, om de burger dichter bij de gerechtelijke instellingen te brengen. De spreekster verheugt zich daar over.

De spreekster zou enkele punten van de beleidsnota willen benadrukken.

● *Toegang tot het gerecht*

Inzake de toegang tot het gerecht worden verschillende wetgevende wijzigingen aangekondigd. Iedereen weet dat vooraleer men tot de rechtszaal wordt toegelaten het recht indeelt en afwijst. De redenen van de ongelijkheid tegenover de rechterlijke orde zijn vaak financieel, maar dan ook uitsluitend. Daarom zijn het suggereren van veranderingen en het vinden van soms vernieuwende oplossingen om de voorwaarden voor de toegang tot het gerecht en de justitie te veranderen, stappen die aanmoediging en versterking verdienen.

Mme Déom se joint à la minsitre pour espérer que le projet d'assurance protection juridique soit rapidement concrétisé. Il faut un arrêté royal définissant les conditions minimales auxquelles devront répondre les contrats d'assurance pour bénéficier de la suppression de la taxe sur la prime d'assurance, ainsi qu'un projet de loi qui supprime la taxe sur les contrats de prime d'assurance.

L'oratrice se réjouit qu'une solution soit trouvée à au problème de la répétibilité des honoraires d'avocats sans mettre en péril l'accès à la Justice pour le citoyen.

Il est heureux que la note de politique générale envisage la création d'un guichet unique. Ceci avait déjà fait l'objet de discussions lors de l'adoption de la loi sur l'aide juridique en 1998.

● *La lutte contre l'arriéré judiciaire*

En matière de lutte contre l'arriéré judiciaire, des efforts importants ont déjà été fournis mais méritent une attention constante.

L'oratrice se réjouit des mesures qui sont annoncées pour accélérer la mise en état des causes en matière civile et pour sanctionner les abus de procédure. Il convient d'être attentif aux coûts réclamés par certains auxiliaires de justice car il importe que le citoyen ait une information claire. Le groupe PS a d'ailleurs déposé deux propositions de loi en ce sens : donner à l'acte d'avocat une valeur spécifique et permettre la conclusion d'une transaction sur simple signature d'avocats. La proposition de loi de M. Giet pourrait constituer une bonne base de discussion en cette matière. Une autre proposition vise à simplifier les montants qui peuvent être réclamés dans le cadre d'un recouvrement amiable de dettes.

Cette judiciarisation croissante impose de réfléchir aux modes alternatifs de résolution des conflits. La médiation et la conciliation aboutissent à une solution où chaque partie trouve son intérêt, ce qui réduit le traumatisme lié à une procédure contentieuse. Le recours aux tribunaux doit devenir l'exception. À cet égard, les efforts faits par l'ensemble des acteurs du monde judiciaire pour promouvoir la médiation doit être salué.

Mevrouw Déom sluit zich aan bij de minister in de hoop dat het ontwerp verzekering rechtsbijstand spoedig wordt geconcretiseerd. Er is een koninklijk besluit nodig dat de minimumvoorwaarden bepaalt waaraan de verzekeringsovereenkomsten zullen moeten beantwoorden om recht te kunnen hebben op de afschaffing van de taks op de premie van de verzekeringscontracten rechtsbijstand, alsook een wetsontwerp dat de belasting op de overeenkomsten voor de verzekeringspremies afschaft.

Het stemt de spreekster tevreden dat een oplossing wordt gevonden voor het probleem van de « herhaalbaarheid » van de honoraria van de advocaten, zonder dat de toegang tot het gerecht voor de burger in gevaar wordt gebracht.

Het is verheugend dat de beleidsnota de oprichting van een « uniek loket » overweegt. Daarover waren al besprekingen gevoerd naar aanleiding van de aanneming van de wet op de rechtshulp in 1998.

● *Bestrijding van de gerechtelijke achterstand*

Met het oog op de wegwerking van de gerechtelijke achterstand werden al belangrijke inspanningen geleverd, die echter constant aandacht vereisen.

De spreekster juicht de maatregelen toe die worden aangekondigd om de voorbereidende fase in civiele zaken te versnellen en om proceduremisbruiken te bestraffen. Men moet letten op de kosten die door sommige medewerkers van het gerecht worden gevraagd, want het is belangrijk dat de burger duidelijke informatie krijgt. De PS-fractie heeft trouwens twee wetsvoorstellen in die zin ingediend : aan de handeling van de advocaat een specifieke waarde geven en het sluiten van een transactie louter op grond van de handtekening van de advocaten mogelijk maken. Het wetsvoorstel van de heer Giet zou op dat stuk een goede besprekingsbasis kunnen vormen. Een ander voorstel beoogt de bedragen te vereenvoudigen die in het kader van een minnelijke schuldinvordering kunnen worden geëist.

Deze toenemende « verrechterlijking » maakt het noodzakelijk om over alternatieve wijzen van conflictoplossing na te denken. Bemiddeling en verzoening leiden tot een oplossing waarin elke partij haar belang terugvindt, wat het trauma in verband met een geschilprocedure vermindert. Het beroep op de rechtbanken moet de uitzondering worden. In dat opzicht moeten de inspanningen van alle betrokkenen uit de rechterlijke wereld om de bemiddeling te bevorderen worden toegejuicht.

● *Le logement*

Le logement est un point important de la note de politique générale. Les propositions avancées sont particulièrement satisfaisantes. Il convenait d'apporter des solutions fortes aux difficultés que connaissent un grand nombre de familles pour se loger décemment. L'ensemble des réformes proposées va dans le bon sens et correspond aux solutions préconisées depuis longtemps par le PS. L'intervenante formule le vœux que ces réformes soient rapidement débattues et fassent l'objet d'évaluation.

● *La lutte contre le terrorisme*

En matière de lutte contre le terrorisme**,** l'oratrice note que la Chambre a adopté plus de 9 projets de loi au cours de cette législature. Il convient de s'adapter constamment contre ce fléau tout en sauvegardant l'équilibre entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits des citoyens.

● *La Sûreté de l'État*

Mme Déom constate avec satisfaction les efforts humains et techniques consentis pour la Sûreté de l'État.

● *Les victimes d'accident de la route*

L'oratrice se réjouit des avancées qui sont annoncées en faveur des proches des victimes d'accidents de la route. Il s'agit de petites mesures qui ont un impact psychologique important, de même que les sommes versées par le Fonds d'indemnisation des victimes, qui auront vu leur montant pratiquement doubler.

● *Les peines de travail*

Les moyens budgétaires mis à la disposition des services d'encadrement locaux des peines de travail bénéficieront de 1 500 000• supplémentaires via le fond des amendes. Il est important d'investir massivement en vue de limiter autant que faire se peut les incarcérations. Une étude est en cours sur la pénalité, sur les peines existantes et sur leur utilisation. Il s'agit d'une très bonne chose, car la Belgique n'échappera pas au débat que connaissent les pays voisins sur le sens de la peine.

● *La politique pénitentiaire*

Au-delà des réformes importantes qui ont été réalisées, l'oratrice relève les initiatives prises dans la lutte contre la surpopulation des prisons et l'amélioration de

● *Huisvesting*

Huisvesting is een belangrijk punt in de beleidsnota. De naar voren gebrachte voorstellen zijn bijzonder bevredigend. Er moesten degelijke oplossingen worden gevonden voor de moeilijkheden die een groot aantal gezinnen hebben om fatsoenlijk te wonen. De voorgestelde hervormingen gaan algemeen gezien in de goede richting en beantwoorden aan de oplossingen die al lang door PS worden voorgestaan. De spreekster uit de wens dat deze hervormingen snel worden besproken en geëvalueerd.

● *Bestrijding van het terrorisme*

Inzake de bestrijding van het terrorisme merkt de spreekster op dat de Kamer tijdens deze zittingsperiode meer dan 9 wetsontwerpen heeft aangenomen. Men moet zich tegen deze plaag voortdurend wapenen, zonder echter het evenwicht tussen de hogere belangen van de Staat en de rechten van de burgers te veronachtzamen.

● *Veiligheid van de Staat*

Mevrouw Déom stelt met voldoening de personele en technische inspanningen vast die de Veiligheid van de Staat zich heeft getroost.

● *Slachtoffers van verkeersongevallen*

De spreekster verheugt zich over de vooruitgang die wordt aangekondigd voor de verwanten van de slachtoffers van verkeersongevallen. Het gaat om kleine maatregelen met een belangrijk psychologisch effect, alsook om de bedragen die worden uitbetaald door het Fonds voor de schadeloosstelling van slachtoffers, die hun bedrag zowat zullen zien verdubbelen.

● *Werkstraffen*

De budgettaire middelen die ter beschikking van de plaatselijke stafdiensten voor werkstraffen worden gesteld, zullen via het boetefonds recht hebben bijkomend op 1 500 000 EUR. Het is belangrijk massaal te investeren om opsluitingen zoveel mogelijk te beperken. Er is een studie aan de gang over het strafwezen, de bestaande straffen en het gebruik ervan. Dat is een heel goede zaak, want ook België moet het debat voeren dat in de buurlanden over de zin van de straf wordt gevoerd.

● *Strafbeleid*

Afgezien van de gerealiseerde belangrijke hervormingen vermeldt de spreekster de initiatieven in verband met de bestrijding van de overbevolking in de gevange-

la situation des internés dans des établissements de soins privés et publics, ainsi que la volonté du gouvernement d'étendre la surveillance électronique.

● *Les délinquants sexuels*

Le thème de la délinquance sexuelle a refait surface dans l'actualité et a émus de nombreux citoyens. L'oratrice apprécie que des réponses soient apportées afin de moderniser le cadre législatif de la défense sociale et que de nouvelles mesures soient proposées pour renforcer le suivi des délinquants sexuels.

Il convient d'intensifier non seulement la guidance et le contrôle des délinquants sexuels qui auraient été libérés anticipativement, mais il faut aussi prodiguer les traitements nécessaires dès le début de leur incarcération. C'est un débat éthique qui doit être mené sereinement afin de trouver l'équilibre entre l'indispensable protection de la société et les valeurs fondatrices de la démocratie. Il s'agit, par ailleurs, d'améliorer la position des victimes dans le contexte de la défense sociale, comme cela a été fait en ce qui concerne les détenus, via le tribunal d'application des peines.

En conclusion, l'intervenante insiste sur la nécessité de poursuivre le travail en cours afin de redonner au citoyen encore plus de confiance en l'institution judiciaire.

*
* *

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) constate que, cette année encore, les frais de justice vont augmenter. Une réforme est par ailleurs annoncée pour contrer la hausse exponentielle. La ministre pourrait-elle dire si cette augmentation suffira pour procéder aux paiements nécessaires, notamment en ce qui concerne les traducteurs et interprètes jurés ? Peut-on attendre une solution structurelle ?

L'intervenante souhaite formuler quelques observations concernant certains points de la note de politique générale

● *Un meilleur accès à la justice*

Le système d'aide juridique est optimisé en concertation avec les ordres. Mais le bénéficiaire d'une aide juridique gratuite a toutefois également l'obligation de communiquer toute modification concernant ses revenus en vue d'une éventuelle révision. Cette obligation n'est pas

nissen en de verbetering van de toestand van de geïnterneerden in de particuliere en openbare verzorgingsinstellingen, alsook de wil van de regering om het elektronische toezicht uit te breiden.

● *Seksuele delinquentie*

Het thema seksuele delinquentie is opnieuw actueel geworden en heeft talrijke burgers emotioneel getroffen. De spreekster stelt het op prijs dat antwoorden worden geboden om het wetgevend kader van het sociaal verweer te moderniseren en dat nieuwe maatregelen worden voorgesteld om de *follow-up* van de seksuele delinquenten op te voeren.

Niet alleen de begeleiding en de controle van de voortijdig vrijgelaten seksuele delinquenten moeten worden geïntensiveerd, maar meteen bij de aanvang van de opsluiting moeten ook de nodige behandelingen worden verstrekt. Het gaat om een ethisch debat, dat sereen moet worden gevoerd teneinde een evenwicht tussen de onontbeerlijke bescherming van de maatschappij en de grondslagen van de democratie te vinden. Het gaat er voorts om de positie van de slachtoffers in het kader van het sociaal verweer te verbeteren, zoals dat voor de gedetineerden via de strafuitvoeringsrechtbanken is geschied.

Tot slot wijst de spreekster op de noodzaak de lopende werkzaamheden voort te zetten, teneinde de burger opnieuw meer vertrouwen in het gerecht te geven.

*
* *

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) stelt vast dat de gerechtskosten ook dit jaar zullen stijgen. Tevens wordt er een hervorming aangekondigd om de exponentiële stijging tegen te gaan. Kan de minister zeggen of die stijging zal volstaan om de noodzakelijke betalingen te doen van onder meer de beëdigde vertalers en tolken ? Kan een structurele oplossing verwacht worden ?

De spreekster wenst enkele aanmerkingen te maken bij sommige punten uit de beleidsnota.

● *Een betere toegang tot het gerecht*

Het systeem van juridische bijstand wordt geoptimaliseerd, in overleg met de ordes. Wie kosteloze rechtsbijstand krijgt heeft echter ook de verplichting om wijzigingen in het inkomen mede te delen met het oog op een eventuele herziening. Dat gebeurt in de praktijk niet

toujours respectée dans la pratique et l'intervenante insiste pour que ce point fasse dorénavant l'objet d'un contrôle plus attentif.

L'assurance facultative d'aide juridique offre une réelle possibilité d'améliorer l'accès à la justice.

● *Aide aux victimes*

En ce qui concerne l'amélioration de l'aide aux victimes, la membre constate que la ministre estime qu'il faut veiller, lors de l'organisation des audiences, à ce que les parents de victimes de la route ne voient pas leur affaire traitée au milieu d'affaires moins importantes, et à ce qu'ils ne soient pas confrontés à des auteurs d'infractions routières.

Appartient-t-il vraiment au législateur d'intervenir dans cette matière ? Les juges de police disposent d'une grande autonomie et veillent déjà à consacrer une audience distincte aux affaires de roulage avec issue mortelle.

Le rapport de la cellule « Gellinghen » plaide pour doter l'aide aux victimes d'une structure fédérale. Si un telle catastrophe devait à nouveau se produire dans notre pays, il faudrait qu'une telle structure soit disponible.

Les victimes obtiennent davantage de droits dans le cadre de l'application des peines, y compris lorsque l'auteur de l'infraction a été interné. Il est néanmoins dommage que rien n'ait été réglé jusqu'à présent en ce qui concerne les victimes dans le cas d'une surveillance électronique. Si les victimes ignorent que l'auteur ne se trouve plus en prison, cela peut donner lieu à des confrontations douloureuses.

● *Les maisons de justice*

Les maisons de justice obtiennent leur propre direction générale et 111 nouveaux assistants de justice sont engagés. Cette année également, des forces supplémentaires ont déjà été engagées.

Quand les nouveaux assistants de justice pourront-ils entamer leurs activités et dans quelles maisons de justice seront-ils désignés ? Existe-t-il un BPR afin de mesurer la charge de travail, de telle sorte que les maisons de justice des différentes arrondissements puissent disposer des mêmes moyens de fonctionnement ?

L'intervenante constate qu'en ce qui concerne les peines de travail, qui sont suivies par les maisons de

altijd en de spreekster dringt erop aan dat hier in de toekomst beter op zal toegezien worden.

De niet-verplichte verzekering voor juridische bijstand houdt een reële mogelijkheid in om de toegang tot het gerecht te verbeteren.

● *Slachtofferhulp*

Met betrekking tot een verbeterde slachtofferhulp stelt het lid vast dat de minister van oordeel is dat er bij de organisatie van de zittingen moet op toegezien worden dat de ouders van verkeersslachtoffers hun zaak niet behandeld zien tussen minder belangrijke zaken of dat zij op de rechtbank geconfronteerd worden met daders van verkeersdelicten.

Is het wel de taak van de wetgever om hierin tussen te komen ? De politierechters hebben een grote autonomie en zorgen er reeds voor dat verkeerszaken met dodelijke afloop op een afzonderlijke zitting geagendeerd worden.

Het verslag van de cel « Gellinghen » pleit voor een federale structuur voor de slachtofferhulp. Indien zich in ons land opnieuw een dergelijke ramp zou voordoen, dan zou een dergelijke structuur moeten beschikbaar zijn.

De slachtoffers krijgen meer rechten in het kader van de strafuitvoering, ook indien de dader van het misdrijf geïnterneerd werd. Wel is het spijtig dat er nog niets geregeld is met betrekking tot de slachtoffers in het geval van een elektronisch toezicht. Als de slachtoffers niet weten dat de dader niet meer in de gevangenis verblijft kan dit tot pijnlijke confrontaties leiden.

● *De justitiehuizen*

De justitiehuizen krijgen een eigen directoraat-generaal en er worden 111 bijkomende justitieassistenten aangeworven. Ook dit jaar werden er al bijkomende krachten aangeworven.

Wanneer zullen de nieuwe justitieassistenten hun werkzaamheden kunnen aanvatten en voor welke justitiehuizen zullen ze aangewezen worden ? Bestaat er een BPR om de werklast te meten zodat de justitiehuizen in de verschillende arrondissementen over dezelfde werkingsmiddelen zullen kunnen beschikken?

De spreekster stelt vast dat er zich met betrekking tot de werkstraffen, die door de justitiehuizen worden op-

justice, il existe une différence entre la partie francophone et la partie néerlandophone du pays.

43 % des peines de travail sont prononcées par des juges de police. En Flandre, leur nombre ne s'élève qu'à 694, alors qu'en Wallonie, il s'élève à 2 122.

En principe, une peine de travail devrait remplacer une peine de prison. Comme les juges de police prononcent peu de peines de prison, il est normal que le chiffre est assez bas en Flandre. Mme Lahaye-Battheu propose que la ministre étudie ce point de manière plus approfondie et prenne éventuellement des mesures.

● *L'hébergement alterné*

Dans le volet droit de la famille et droit de la jeunesse, la nouvelle loi sur l'hébergement égalitaire des enfants dont les parents sont séparés constituait un thème important cette année. Sur le terrain, il y a cependant encore quelques problèmes pratiques. Certains parents souhaitent par exemple également partager les allocations familiales, mais il s'ensuit que le montant alloué par enfant diminue dans le cas où deux enfants habitent chez un parent et où un troisième enfant réside en permanence chez l'autre parent.

● *Tribunaux de la jeunesse*

Une évaluation de la charge de travail des tribunaux de la jeunesse est nécessaire. Dans ce cadre, il convient de se demander si une saisine permanente des affaires est encore judicieuse.

● *Contribution aux frais d'entretien des enfants*

La note de politique générale annonce une initiative législative en vue d'instaurer une nouvelle méthode de calcul des pensions alimentaires pour les enfants. Une étude sur le sujet est en cours de préparation. Pour quand peut-on espérer le projet de loi ?

● *Politique d'exécution des peines et mesures*

Mme Sabien Lahaye-Battheu suit de près l'évolution de l'application de la surveillance électronique. Dans ce domaine, d'importants progrès ont été réalisés depuis mai. Pour 2007, on tentera de placer 1 000 détenus sous surveillance électronique. L'intervenante souligne toutefois que les détenus placés sous surveillance électronique doivent également être soumis à un contrôle permanent et qu'il y a parfois encore un problème à ce niveau-là.

gevolgd, een verschil voordoet tussen het Nederlandstalige en het Franstalige landsgedeelte.

43 % van de werkstraffen wordt uitgesproken door politierechters. In Vlaanderen zijn er dat slechts 694, in Wallonië 2 122.

Een werkstraf zou in principe een gevangenisstraf moeten vervangen. Aangezien politierechters weinig gevangenisstraffen uitspreken is het normaal dat het cijfer in Vlaanderen vrij laag is. Mevrouw Lahaye-Battheu stelt voor dat de minister dit nader zou onderzoeken en eventueel maatregelen zou nemen.

● *Beurtelingse materiële bewaring*

In het onderdeel familie- en jeugdrecht was de nieuwe wet op de gelijkmatig verdeelde huisvesting van de kinderen van wie de ouders gescheiden zijn dit jaar een belangrijk thema. Op het terrein zijn er wel nog een aantal praktische problemen. Sommige ouders willen bijvoorbeeld ook de kinderbijslag verdelen maar dat heeft tot gevolg dat het uitgekeerde bedrag per kind daalt in het geval twee kinderen bij een ouder wonen en een derde kind vast bij een ander ouder verblijft.

● *Jeugdrechtbanken*

Een evaluatie van de werklast van de jeugdrechtbanken is noodzakelijk. In dat kader dient men zich af te vragen of een permanente aanhangigmaking van zaken nog wel zinvol is.

● *Bijdrage in het onderhoud van de kinderen*

De beleidsnota kondigt een wetgevend optreden aan om een nieuwe vorm van berekening in te voeren voor de uitkeringen tot levensonderhoud voor de kinderen. Hierover wordt een studie voorbereid. Tegen wanneer mag het wetsontwerp verwacht worden ?

● *Beleid met betrekking tot uitvoering van straffen en maatregelen*

Mevr. Sabien Lahaye-Battheu volgt de evolutie van de toepassing van het elektronisch toezicht op de voet. Sedert mei werd op dit vlak een belangrijke vooruitgang geboekt. Voor 2007 wordt gestreefd naar 1 000 gedetineerden onder elektronisch toezicht. De spreekster wijst er wel op dat ook gedetineerden onder elektronisch toezicht aan een permanente controle moeten onderworpen worden en dat er daar soms nog iets schort.

● *Mise à la disposition obligatoire du gouvernement*

Dans ce domaine aussi, un projet de loi est annoncé. L'intervenante souhaite savoir si un calendrier a déjà été établi en vue du dépôt et de la discussion de ce projet. Le système existe déjà actuellement, mais il est mal connu. À l'heure actuelle, 50 détenus se trouveraient dans ce système, mais celui-ci pourrait certainement encore être élargi.

Force est de constater que, sur ce point, les tribunaux d'application des peines auront un pouvoir de décision absolu.

*
* *

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) fait remarquer qu'il est question, dans la note de politique générale, d'une augmentation du nombre d'avocats à la Cour de cassation. Il trouverait normal que tous les avocats soient autorisés à plaider devant cette juridiction.

Un arrêté royal est en cours de préparation concernant le droit de réquisitionner des habitations. Où en est cet arrêté ?

L'intervenant lit dans la note de politique générale que le nombre d'infractions relatives à la propriété commises par des bandes criminelles itinérantes a connu un net recul. La ministre peut-elle fournir des chiffres plus précis à ce sujet ?

La note de politique générale mentionne également une circulaire sur les violences homophobes. Que contient cette circulaire ?

Un casier judiciaire central pour les personnes morales constituera un instrument important pour intervenir à l'encontre des entreprises qui enfreignent la législation. Où en est cette mesure ?

Enfin, l'intervenant souhaite encore savoir où en est l'exécution de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire, la fameuse « loi Dupont ». Il existerait un plan par étapes. Peut-on en avoir un aperçu ? Une extension de cadre et des moyens supplémentaires semblent inévitables.

● *Verplichte ter beschikkingstelling van de regering*

Ook hierover wordt een wetsontwerp aangekondigd. De spreekster wenst te vernemen of reeds een timing werd opgesteld met het oog op de indiening van dit ontwerp en de bespreking ervan. Het systeem bestaat ook nu reeds maar is niet goed gekend. Thans zouden er 50 gedetineerden in dit systeem zitten maar dat kan zeker nog uitgebreid worden.

Feit is wel dat de strafuitvoeringsrechtbanken op dit punt een absolute beslissingsmacht zullen hebben.

*
* *

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) merkt op dat er in de beleidsnota sprake is van een verhoging van het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie. Hij zou het normaal vinden dat alle advocaten zouden toegelaten worden om te pleiten voor dit rechtscollege.

Er is een koninklijk besluit in voorbereiding met betrekking tot het opeisingsrecht van woningen. Wat is de stand van zaken ?

De spreker leest in de beleidsnota dat het aantal eigendomsdelicten dat door rondtrekkende bendes gepleegd werd een aanzienlijke daling heeft gekend. Kan de minister daar meer specifieke cijfers over verstrekken ?

De beleidsnota maakt ook melding van een omzendbrief over homofoob geweld. Wat staat daar in ?

Een centraal strafregister voor rechtspersonen zal een belangrijk instrument verschaffen om op te treden tegen ondernemingen die de wetgeving overtreden. Wat is de stand van zaken ?

Ten slotte wenst deze spreker nog te vernemen hoever het staat met de uitvoering van de basiswet gevangeniswezen, de zogenaamde « wet Dupont ». Er zou een stappenplan zijn. Kan daar een overzicht van gegeven worden ? Een kaderuitbreiding en bijkomende middelen lijken onvermijdelijk.

III. — **RÉPONSES DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE**

Généralités

● *Transmission des documents budgétaires et impact pluriannuel des initiatives*

a) M. Van Parys s'est référé, dans son intervention, à l'avis de l'Inspection des finances qui soulignait le retard dans la transmission de certains documents pour en tirer des conclusions quant à un supposé manque d'information du Parlement. La ministre tient pourtant à lui rappeler qu'il faut distinguer, d'une part, le processus de confection du budget interne à l'Exécutif (travail réalisé, il est vrai, dans l'urgence, de manière à y intégrer les éléments les plus récents) et d'autre part, la transmission de documents budgétaires complets à la Chambre des représentants. Le rapport de l'Inspection des finances (daté du 12 juillet) constitue une étape intermédiaire dans l'élaboration des documents budgétaires, et n'est donc pas directement destiné à l'information du Parlement. Il a été suivi d'une réunion bilatérale administrative avec les représentants de la ministre du Budget, à laquelle l'Inspection des finances a été conviée, et à l'occasion de laquelle le contenu des propositions budgétaires du SPF Justice a pu être examiné en détail; puis de réunions inter-cabinets précédant le conclave budgétaire proprement dit, au cours duquel le budget a réellement été finalisé.

En ce qui concerne la ministre, la note de politique générale a été déposée dans le strict respect des délais légaux, à savoir le 31 octobre. Quant à la Cour des comptes, elle n'a pas dû attendre la publication des documents parlementaires (et notamment des notes justificatives publiées simultanément pour l'ensemble des départements) pour disposer des données nécessaires à son analyse.

b) M. Van Parys s'inquiète, par ailleurs, de l'évolution du budget nécessaire à partir de 2008. Il est exact que certaines des initiatives actuellement en cours d'élaboration ne donneront pas lieu, dès 2007, à un coût budgétaire sur l'ensemble de l'année.

Le budget a, à cet égard, été établi de la manière la plus réaliste possible, en tâchant d'intégrer au mieux le calendrier de réalisation des différents projets, et de la manière la plus transparente, les hypothèses de calcul des crédits ayant été clairement établies lors du processus d'élaboration du budget.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE**

Algemeen

● *Overzending van de begrotingsdocumenten en meerjareninvloed van de initiatieven*

a) De heer Van Parys verwees in zijn interventie naar het advies van de Inspecteur van Financiën, die de achterstand onderstreepte bij het doorzenden van bepaalde documenten, om daaruit te concluderen dat het Parlement onvoldoende geïnformeerd wordt. De minister herinnert hem eraan dat men een onderscheid moet maken tussen enerzijds het opmaakproces van het interne budget van de uitvoerende macht (werk dat weliswaar dringend gebeurde, zodat de meest recente elementen er in kunnen worden opgenomen) en anderzijds het overzenden van de volledige budgettaire documenten aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het rapport van de Inspectie van Financiën (dat van 12 juli dateert), is een tussenetappe bij de opmaak van de budgettaire documenten en is dus niet rechtstreeks bedoeld om het Parlement te informeren. Het werd gevolgd door een bilaterale administratieve vergadering met de vertegenwoordigers van de minister van Begroting, waarop de Inspectie van Financiën werd uitgenodigd en waarbij de inhoud van de budgettaire voorstellen van de FOD Justitie in detail kon worden onderzocht; daarna volgden interkabinettenvergaderingen, voor het eigenlijke begrotingsconclaaf, waarbij de laatste hand aan het budget werd gelegd.

Voor wat de minister betreft, werd dus de beleidsnota met strikt respect voor de wettelijke termijnen ingediend, namelijk op 31 oktober. En het Rekenhof moest niet wachten op de publicatie van de parlementaire documenten (met name de verantwoordingsnota's die simultaan voor alle departementen worden gepubliceerd) om te beschikken over de gegevens die nodig zijn voor zijn analyse.

b) De heer Van Parys maakt zich verder zorgen over de evolutie van het budget dat zal nodig zijn vanaf 2008. Het is juist dat bepaalde initiatieven waaraan thans gewerkt wordt niet vanaf 2007 aanleiding zullen geven tot een over het hele jaar uitgesmeerde budgettaire kost.

Het budget werd in dat opzicht zo realistisch mogelijk opgemaakt, door zo goed en zo transparant mogelijk de kalender van realisatie van de verschillende projecten te integreren; de berekeningshypothes van de kredieten werden duidelijk vastgelegd tijdens het opmaakproces van het budget.

Il en résulte nécessairement que les budgets des exercices suivants devront, à leur tour, traduire l'état d'avancement de ces mêmes projets, en incluant, au fur et à mesure, les coûts correspondants. Il ne s'agit là que de l'application stricte de la législation sur la comptabilité de l'État, dont l'article 5 stipule expressément que « *les crédits de dépenses portent sur les sommes qui seront dues par l'État du chef d'obligations nées à sa charge au cours de l'année budgétaire* ». Contrairement aux projets dont le déroulement complet peut s'étaler sur plusieurs années, le budget est, en effet, soumis à un strict principe d'annualité.

Il ne faudrait toutefois pas en conclure que cette législature s'achèvera par un report de charge inconsidéré, en ce qui concerne le budget de la Justice. Le département a, au contraire, largement été refinancé au cours de ces quatre années, y compris pour faire face aux surcoûts importants résultant d'engagements pris au cours de la précédente législature, en particulier vis-à-vis du personnel pénitentiaire et de celui des greffes et parquets, et qui ont pu ainsi être intégralement honorés.

Les montants cités par la Cour des comptes, dans son rapport, quant au surcoût potentiel, en 2008, des initiatives prises en matière de personnel sont la preuve que les données communiquées par le SPF Justice permettent bien de déterminer leur impact sur les exercices budgétaires suivants; même si les chiffres sur lesquels s'est basée la Cour semblent être ceux cités par l'Inspection des finances dans son premier avis, et qui, comme indiqué, ne constituaient encore qu'une mouture intermédiaire du budget du département. Quoi qu'il en soit, il faut noter, que même sur cette base approximative, le supplément de crédits éventuellement nécessaire, en 2008, pour compléter le financement de ces initiatives représenterait à peine 1,4 % des crédits de personnel concernés. On ne peut donc pas raisonnablement parler, à ce sujet, d'un fardeau insupportable légué au prochain gouvernement.

Enfin, il faut souligner que les crédits 2007 comportent également des moyens destinés à financer des dépenses non-récurrentes (par exemple, une partie des développements du projet Phénix, les investissements du CTIF ou le rattrapage d'arriérés) et qui constitueront autant de marges pour les exercices futurs.

À ce propos, il faut néanmoins reconnaître que l'outil que constituent théoriquement les projections pluriannuelles figurant dans les notes justificatives est, sans doute, insuffisamment exploité par les départements,

Hieruit volgt uiteraard dat de budgetten van de volgende boekjaren op hun beurt de staat van voortgang van diezelfde projecten zullen moeten volgen, door er, naarmate de vorderingen ervan, de bijhorende kosten in te voegen. Dit is alleen de strikte toepassing van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit, waarvan artikel 5 nadrukkelijk stelt « *De kredieten voor uitgaven betreffen de geldsommen die door de Staat verschuldigd zullen zijn wegens verbintenissen te zijnen laste tijdens het begrotingsjaar* ». In tegenstelling met de projecten waarvan het volledige verloop over meerdere jaren kan gespreid worden, is het budget inderdaad onderworpen aan een strikt jaarprincipe.

Hieruit mag men echter niet afleiden dat deze regeerperiode zal eindigen met een ondoordachte overdracht van lasten inzake het budget van Justitie. Het departement werd integendeel tijdens deze vier jaren ruim geherfinancierd, inclusief wat nodig is om het hoofd te bieden aan de belangrijke meerkosten als gevolg van de verbintenissen die tijdens de vorige regeerperiode werden aangegaan, in het bijzonder inzake het penitentiair personeel.

De bedragen die vernoemd worden in het rapport van het Rekenhof betreffende de potentiële meerkosten in 2008 voor de initiatieven die genomen werden inzake het personeel, bewijzen dat de door de FOD verstrekte gegevens het wel degelijk mogelijk maken de impact ervan op de volgende boekjaren te bepalen; zelfs indien de cijfers waarop het Hof zich baseerde op degenen lijken die door de Inspectie van Financiën vernoemd werden in zijn eerste advies en die, zoals reeds aangegeven, nog maar een tussentijds beeld geven van het budget van het departement. Hoe het ook zij, moet men er nota van nemen dat, zelfs op deze benaderingsbasis, het supplement aan kredieten die in 2008 eventueel nodig zouden zijn om deze initiatieven volledig te financieren, nauwelijks 1,4 % zou bedragen van de betrokken personeelskosten. In dat opzicht is het derhalve niet redelijk om te spreken over een ondraaglijke last die doorgeschoven wordt naar de volgende regering.

Tot slot moet worden onderstreept dat er in de kredieten voor 2007 ook middelen staan die bedoeld zijn voor de financiering van niet-terugkerende uitgaven (bijvoorbeeld een deel van de ontwikkelingen van het Phenix-project, de investeringen in het CIF of inhalen van achterstallen) en die evenveel marges zullen opleveren voor de toekomstige boekjaren.

Ter zake moet men niettemin erkennen dat het werktuig, dat in theorie bestaat uit de meerjarenverwachtingen die in de verantwoordingsnota's staan, waarschijnlijk te weinig wordt gebruikt door de departementen, zoals het

comme le souligne à juste titre la Cour des comptes. Cela tient, pour une part, à la difficulté de déterminer, de manière précise, plus d'un an à l'avance, le montant total de chaque crédit, mais aussi de préjuger des arbitrages budgétaires qui seront effectués par le prochain gouvernement.

Néanmoins, l'adaptation, actuellement en cours, des procédures d'élaboration du budget, au sein de mon SPF devrait, à l'avenir, permettre de prendre davantage en compte la dimension pluriannuelle de certaines initiatives et dès lors d'améliorer, à cet égard, l'information fournie à l'Inspection des finances et à la Cour des comptes.

● *Mobilité du personnel*

En vue de promouvoir la mobilité externe de personnel, en provenance d'entreprises publiques autonomes, et la mobilité interne entre départements ministériels, ainsi que le recrutement de personnes handicapées et la diversité au sein de la Fonction publique, des provisions interdépartementales ont été constituées.

Chaque département bénéficie, à charge de cette provision, d'un droit de tirage dont il pourra disposer au prorata des recrutements effectués, et qui fait partie intégrante de l'enveloppe sur la base de laquelle sera établi son plan de personnel, en fonction de ses besoins propres.

Dans le cas de la Justice, les droits de tirage « mobilité interne » et « mobilité externe », qui s'ajoutent donc au montant de ses crédits budgétaires propres, s'élèvent respectivement à 1 660 000 et 3 357 000 EUR, pour l'ensemble du SPF.

Cette mesure ne représente aucunement une « perte sèche » pour le personnel de l'Ordre judiciaire. En effet, il faut rappeler, d'une part, que les crédits de la magistrature n'ont pas été influencés par la constitution de ces provisions, et d'autre part, que plusieurs catégories de personnel administratif ou d'exécution de l'Ordre judiciaire sont parfaitement susceptibles d'entrer dans le champ d'application de la mesure, de manière à concrétiser les droits de tirage sur les provisions interdépartementales.

● *Frais de justice et d'écoutes*

a) Les services n'ont, à l'heure actuelle, enregistré aucun arriéré en matière de frais de justice urgents. Tous les états de frais d'octobre (traducteurs, interprètes et autres) ont été mis en liquidation. Novembre est en cours. À noter cependant qu'il s'agit là des états de frais reçus

Rekenhof dat zeer juist onderstreept .Dit komt enerzijds wegens de moeilijkheid om op precieze manier meer dan een jaar op voorhand het bedrag te kunnen bepalen van elk krediet, maar omdat het eveneens moeilijk is vooruit te lopen op de begrotingsarbitrages die door de volgende regering zullen gebeuren.

De op dit moment lopende aanpassing van de procedures voor de uitwerking van het budget zou het in de toekomst, binnen de FOD Justitie, mogelijk moeten maken om de meerjarendimensie van sommige initiatieven meer in rekening te brengen en bijgevolg de informatie die doorgegeven wordt aan de Inspecteur van Financiën en van het Rekenhof te verbeteren.

● *Mobiliteit van het personeel*

Met het oog op het bevorderen van de externe mobiliteit van het personeel dat afkomstig is van de autonome overheidsbedrijven, van de interne mobiliteit tussen de ministeriële departementen, evenals met betrekking tot de aanwerving van personen met een handicap en de diversiteit binnen het Openbaar Ambt, werden er interdepartementale provisies aangelegd.

Elk departement beschikt ten laste van deze provisie van een trekkingsrecht, waarvan het zal kunnen beschikken in functie van de gedane aanwervingen en die integraal deel uitmaakt van de enveloppe, op basis van welke het personeelsplan zal worden opgesteld, in functie van de eigen noden.

Voor wat Justitie betreft, bedragen de trekkingsrechten « interne mobiliteit » en « externe mobiliteit », die dus bij de eigen budgettaire kredieten komen, respectievelijk 1 660 000 en 3 357 000 EUR voor de hele FOD.

Deze maatregel is dus zeker geen « zuiver verlies » voor het personeel van de Rechterlijke Orde. Er moet inderdaad aan worden herinnerd enerzijds dat de kredieten van de magistratuur niet werden beïnvloed door het aanleggen van deze provisies en anderzijds dat meerdere categorieën van administratief of uitvoerend personeel van de Rechterlijke Orde perfect kunnen passen binnen de toepassingssfeer van de maatregel, zodat er vaste vorm gegeven wordt aan de trekkingsrechten op de interdepartementale provisies.

● *Gerechts- en afluisterkosten*

a) De diensten hebben nu geen enkele achterstand inzake dringende gerechtskosten. Alle kostenstaten van oktober (vertalers, tolken en anderen) zijn vereffend en voor november is die vereffening aan de gang. Aan te stippen valt echter dat het daarbij gaat om de kosten-

par le SPF de la part des greffiers en chef. Les seuls retards possibles pourraient être dus à la non-transmission par ces derniers de certaines factures. Quoi qu'il en soit, le flux des paiements des frais de justice n'a pas encore été interrompu cette année.

b) La croissance du crédit consacré aux frais de justice, en 2007, demeure supérieure à l'inflation retenue pour les crédits de fonctionnement. Néanmoins, il est vrai qu'un infléchissement de cette croissance a été pris en compte, étant donné les moyens mobilisés au niveau de l'Organe central pour la saisie et la confiscation, ainsi que les nouvelles dispositions légales qui seront présentées prochainement, et qui devraient, les unes et les autres, permettre une accélération notable du traitement des dossiers et donc, non seulement davantage de recettes pour l'État, mais également une diminution de certains frais, comme ceux relatifs à l'enlèvement et au gardiennage de véhicules.

c) Quant à la diminution du crédit de l'allocation de base 56.31.12.01 relatif aux écoutes, par rapport au montant de 2005, il faut noter que la comparaison des colonnes 2007 et 2005 figurant dans le document parlementaire est biaisée par le fait cette dernière inclut aussi bien les ordonnancements à charge des crédits de l'année 2005 elle-même, que des crédits reportés de 2004. C'est donc entre 2004 et 2005 qu'a réellement eu lieu la diminution observée par M. Wathelet, expliquée notamment par une répartition des imputations entre les programmes 56/3 et 56/0 (allocation de base 12.40), qui s'est traduite par un transfert de crédit au moment de l'ajustement 2005. Il est néanmoins exact qu'une rationalisation des dépenses liées aux écoutes est actuellement en cours, découlant de l'amélioration du suivi et du contrôle des factures réalisés à l'intervention du CTIF. De plus, la tarification contractuelle négociée avec les opérateurs de téléphonie et portant sur les opérations non couvertes par l'arrêté royal de 2003 porte incontestablement ses fruits. Une modification de l'arrêté royal de 2003 est actuellement en cours d'élaboration. Des discussions avec les opérateurs de téléphonie auront encore lieu dans les prochaines semaines, notamment pour rencontrer la thématique de la téléphonie via Internet. Quant à la diminution des crédits d'équipement informatique du CTIF par rapport à 2006 (allocation de base 56.32.74.01), elle ne correspond aucunement à une remise en cause du plan de modernisation de son système d'interception. Elle traduit simplement le fait que la troisième phase de ce programme est moins coûteuse que les deux précédentes.

staten die de FOD van de hoofdgriffiers ontvangt. Achterstand is alleen mogelijk als de laatstgenoemden bepaalde facturen niet doorzenden. De stroom betalingen van gerechtskosten is hoe dan ook dit jaar nog niet onderbroken.

b) De toename van het krediet voor de gerechtskosten blijft in 2007 hoger dan de inflatie die voor de werkingskredieten wordt aangenomen. Toch is met een lichte afwijking van deze groei rekening gehouden, gelet op de middelen die op het niveau van de Centrale dienst voor de inbeslagneming en de verbeurdverklaring zijn verkregen; voorts zijn er ook de nieuwe wettelijke bepalingen die binnenkort zullen worden voorgesteld en waardoor een opmerkelijke versnelling van de behandeling van de dossiers moet mogelijk worden, wat dus niet alleen tot meer inkomsten voor de Staat zal leiden, maar ook tot een vermindering van bepaalde kosten, zoals die betreffende het takelen en stallen van voertuigen.

c) Aangaande de vermindering ten opzichte van 2005 van het krediet van basisallocatie 56.31.12.01 met betrekking tot de telefoontaps mag men niet vergeten dat de vergelijking van de kolommen 2007 en 2005 in het parlementair document niet klopt, omdat de laatstgenoemde kolom evenzeer de ordonnanceringen bevat ten laste van de kredieten van het jaar 2005 als uitgestelde kredieten van 2004. De door de heer Wathelet opgemerkte vermindering heeft dus echt plaatsgehad tussen 2004 en 2005, wat met name wordt verklaard door een verdeling van de boekingen tussen de programma's 56/3 en 56/0 (basisallocatie 12.40), die is omgezet in een kredietoverdracht op het ogenblik van de aanpassing 2005. Het is niettemin juist dat een rationalisatie van de uitgaven in verband met telefoontaps momenteel aan de gang is, als gevolg van de verbeterde opvolging en controle van de rekeningen door toedoen van de CIF. Daarenboven levert de bedongen contractuele tarifering met de telefoonoperatoren voor de telefoontaps die niet door het koninklijk besluit van 2003 zijn gedekt, ongetwijfeld resultaat op. Een wijziging van het koninklijk besluit van 2003 wordt momenteel uitgewerkt. De komende weken zullen nog besprekingen plaatshebben met de telefoonoperatoren, met name in het licht van het thema telefoneren via internet. Aangaande de vermindering in vergelijking met 2006 van de kredieten voor de informatica-uitrusting van de CIF (basisallocatie 56.32.74.01) is het zo dat dit helemaal niet betekent dat het moderniseringsplan van haar onderscheppingssysteem op de helling wordt gezet. Het geeft gewoon weer dat de derde fase van dit programma minder duur is dan de vorige twee.

Améliorer l'accès à la Justice

● *Budget de l'aide juridique*

Il convient tout d'abord de rappeler qu'au cours des quatre dernières années, les moyens consacrés à l'aide juridique de deuxième ligne ont augmenté de 87 %. C'est ainsi que la valeur du point payé en 2006 a pu dépasser les 24 EUR, soit 6 EUR de plus qu'en début de législature. Cette croissance budgétaire a également permis d'améliorer de manière substantielle l'intervention de l'État dans les frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique, à laquelle il convient d'ajouter la somme de 6 millions d'EUR récemment dégagée pour régler la question de la prise en charge de ces frais pour les années antérieures à 2005.

Après deux années d'augmentation importante et d'après les premières informations qui ont été communiquées par les Ordres, la valeur du point pourrait néanmoins, si l'on n'y prend garde, connaître un léger fléchissement, en 2007.

Ceci est le résultat du fait que l'aide juridique fait l'objet d'une enveloppe fermée, de sorte que la valeur du point ne peut être déterminée qu'*a posteriori*. Étant donné les augmentations de crédits importantes accordées coup sur coup en 2005 et 2006, le fait que le nombre de points évolue plus rapidement que l'index se traduirait donc par un léger recul de la valeur du point l'année suivante.

C'est pourquoi la ministre s'engage à demander au contrôle budgétaire et sur la base des dernières informations qui lui auront été communiquées par les Ordres, les crédits supplémentaires nécessaires pour assurer au minimum un maintien de la valeur du point par rapport à cette année.

Elle rappelle, par ailleurs, qu'un arrêté royal qui définira des conditions minimales de couverture en matière d'assurance « protection juridique », est en voie d'élaboration de manière à améliorer encore l'accès du plus grand nombre à la Justice, et dont on peut également espérer un impact positif sur le recours à l'aide juridique partielle.

À moyen terme, il faudra travailler à une révision du système, en vue d'aboutir, à un abandon de l'enveloppe fermée, et à la fixation d'une valeur minimale du point.

Verbetering van de toegang tot het gerecht

● *Budget juridische bijstand*

Er zij eerst aan herinnerd dat tijdens de jongste vier jaar de middelen voor tweedelijnsbijstand met 87 % zijn toegenomen. Zo evolueerde de waarde van het in 2006 betaalde punt tot boven 24 euro, dit wil zeggen 6 euro meer dan in het begin van de regeerperiode. Die budgettaire groei heeft het eveneens mogelijk gemaakt de tegemoetkoming van de Staat in de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand substantieel te verbeteren; daarbovenop komt nog het onlangs vrijgemaakte bedrag van 6 miljoen euro om het vraagstuk van de tenlasteneming van die kosten voor de jaren vóór 2005 te regelen.

Na twee jaar van aanzienlijke stijging en volgens de eerste informatie die door de Orden is meegedeeld zou — als men niet uitkijkt — de waarde van het punt in 2007 niettemin licht kunnen dalen.

Dat is het resultaat van het feit dat de juridische bijstand via een enveloppe wordt verleend, zodat de waarde van het punt slechts *a posteriori* kan worden bepaald. Gelet op de belangrijke kredietverhogingen die keer op keer in 2005 en 2006 zijn toegekend, zou het feit dat het aantal punten sneller evolueert dan het indexcijfer het volgende jaar dus in een geringe terugval van de waarde van het punt tot uiting komen.

Daarom verbindt de minister zich ertoe om bij de begrotingscontrole op basis van de jongste door de Orden meegedeelde informatie de nodige bijkomende kredieten te vragen om de waarde van het punt ten opzichte van dit jaar ten minste te handhaven.

Voorts herinnert zij eraan dat men bezig is met de uitwerking van een koninklijk besluit ter bepaling van de minimale dekkingsvoorwaarden voor de verzekering « rechtsbijstand », wat de toegang tot het gerecht voor een zo groot mogelijk aantal mensen nog zal verbeteren en waarvan men eveneens een positief effect kan verhopen in verband met het gebruik van gedeeltelijke juridische hulp.

Op middellange termijn zal men aan een herziening van de regeling moeten werken om te komen tot het opgeven van de enveloppe en tot het vaststellen van een minimumwaarde voor het punt.

● *Assurance « protection juridique » : montant des primes et plafonds*

Le Conseil des ministres a approuvé, le 2 juin dernier, la proposition d'encourager les citoyens à souscrire un contrat d'assurance protection juridique. Le gouvernement a pour cela décidé de supprimer la taxe sur la prime d'assurance des contrats qui répondront aux conditions qui seront fixées par le Roi.

La base légale de cette dispense de taxe sera introduite dans le Code des taxes assimilées au timbre par la loi-programme.

L'arrêté royal d'exécution est quant à lui en cours d'élaboration. Les négociations sont déjà bien avancées et se poursuivent avec entre autres Assuralia et les Ordres d'avocats. L'arrêté sera publié fin janvier, début février.

La prime maximale qui pourra faire l'objet de la dispense de taxe, pour autant que les conditions de couverture minimale soient remplies, a été fixée par le Conseil des ministres à 144 EUR. Quant aux plafonds minima d'intervention, ceux-ci sont toujours en cours de discussion, et il est plus que probable que ceux-ci varieront selon les types de litige. S'il est exact qu'un montant de 5 000 EUR a été évoqué pour certains litiges, pour d'autres, on se dirige vers un montant de 12 500 EUR. La minister rappelle qu'il ne s'agit que de montants de base, qui pourront donc être librement majorés par les compagnies d'assurance qui souhaitent offrir un produit encore plus attractif.

● *Assurance « protection juridique » : couverture*

L'objectif est d'offrir aux citoyens un contrat prévoyant un maximum de couvertures pour un prix raisonnable, un contrat qui soit plus intéressant que ceux actuellement disponibles sur le marché. Il faut pour cela avoir égard non seulement aux couvertures prévues, mais également à d'autres éléments comme, par exemple, le montant de la prime, la franchise éventuelle et les plafonds d'intervention.

Au stade actuel de la concertation, qui n'est pas encore clôturée, il est prévu de couvrir le divorce par consentement mutuel de même que la médiation familiale.

Les divorces par consentement mutuel constituent 80 % du nombre de divorces. L'adoption de la nouvelle loi sur le divorce entraînera toutefois de nombreuses modifications à cet égard.

● *Verzekering « rechtsbijstand » : bedrag van de premies en plafonds*

De Ministerraad heeft op 2 juni laatstleden het voorstel goedgekeurd om de burgers aan te sporen een verzekeringscontract rechtsbijstand te onderschrijven. De regering heeft daarom besloten de taks op de verzekeringscontracten die overeenstemmen met de door de Koning te bepalen voorwaarden af te schaffen.

De wettelijke basis voor deze taksvrijstelling zal via de programmawet ingevoerd worden in het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Het uitvoeringsbesluit is reeds in opmaak. De onderhandelingen zijn goed opgeschoten en zullen verder gezet worden tussen Assuralia en de Orden van advocaten. Het besluit zal eind januari, begin februari worden gepubliceerd.

De maximumpremie waarvoor de taksvrijstelling zal kunnen gelden, indien de minimumvoorwaarden inzake dekking vervuld zijn, werd door de Ministerraad vastgelegd op 144 EUR. Over het minimale plafond voor tussenkomsten wordt nog steeds gepraat en ze zullen meer dan waarschijnlijk verschillen naargelang het type geschil. Er werd inderdaad een bedrag genoemd van 5 000 EUR voor bepaalde geschillen, maar voor andere gaat men veeleer de richting uit van een bedrag van 12 500 EUR. De minister merkt op dat het slechts basisbedragen betreft, die dus vrij zullen kunnen verhoogd worden door de verzekeringsmaatschappijen, die een nog attractiever product willen aanbieden.

● *Verzekering « rijksbijstand » : dekking*

De doelstelling is het aan de burgers aanbieden van een contract dat een maximale dekking voorziet voor een aanvaardbare prijs, een contract dat interessanter is dat wat er nu op de markt is. Daartoe moet men niet alleen letten op de voorziene dekkingen, maar ook op andere elementen, zoals het bedrag van de premie, de eventuele franchise en de plafonds voor tussenkomst.

In het huidige stadium van overleg, dat nog niet afgesloten is, werd voorzien dat ook de echtscheiding bij onderlinge toestemming en de bemiddeling in familiezaken zou gedekt zijn.

De echtscheidingen door onderlinge toestemming maken 80 % uit van het aantal echtscheidingen. Op dit vlak zal er echter heel wat veranderen indien de nieuwe echtscheidingswet aangenomen wordt.

Le droit social n'a pas été prévu dans les garanties minimales, mais pourra bien entendu être proposé par les compagnies d'assurances, le cas échéant moyennant un supplément de prime.

La raison en est essentiellement qu'une telle couverture aurait entraîné une majoration substantielle de la prime, alors qu'une part importante des citoyens dispose déjà d'une assistance de la part de leur organisation syndicale. Rendre obligatoire une telle couverture ne semblait dès lors pas adéquat.

Lutter contre l'arriéré judiciaire

● *Projet de loi « arriéré judiciaire »*

Le projet de loi visant à lutter contre l'arriéré judiciaire sera soumis en seconde lecture au Conseil des ministres, la semaine prochaine, et sera déposé à la Chambre avant la fin décembre.

De nombreux avis ont été sollicités, qu'il s'agisse de l'OBFG, de l'OVB, du CSJ, mais également du Conseil consultatif de la magistrature, et ce tant à propos du projet de loi qu'à propos de la note cadre qui contenait les principes directeurs de la réforme. Les acteurs de terrains ont donc été associés à la réforme dès son origine. Il a été tenu compte dans une large mesure des diverses observations, même s'il était impossible de les concilier toutes.

L'objectif poursuivi est précisément de se fonder sur les dispositions existantes qui fonctionnent bien, tout en les améliorant, en s'inspirant pour cela des bonnes pratiques qui ont pu être relevées sur le terrain. Il ne s'agit donc pas de réinventer le droit de la procédure, mais d'optimaliser les ressources qu'offre aujourd'hui le Code judiciaire.

Par ailleurs, le projet se fonde également, sur un point important, sur une recommandation que la commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice a émise, initialement à destination des chefs de corps. Celle-ci vise à renforcer le contrôle de la durée des délibérés, en se faisant produire des feuilles d'audience ou les procès-verbaux d'audience. Cette pratique existe déjà et doit être généralisée, afin de permettre aux chefs de corps de jouer pleinement leur rôle de manager de leur juridiction.

● *Taux d'intérêt légal*

L'objectif est de trouver un juste équilibre entre les intérêts du citoyen, privé illégitimement d'un capital en

Het sociaal recht zou niet voorzien zijn in de minimumwaarborgen, maar zou natuurlijk kunnen voorgesteld worden door de verzekeringsmaatschappijen, in voorkomend geval mits een premiesupplement.

De reden hiervoor is voornamelijk dat een dergelijke dekking zou geleid hebben tot een substantiële verhoging van de premie, daar waar een belangrijk deel van de burgers reeds kan genieten van juridische ondersteuning door hun syndicale organisatie. Een dergelijke dekking verplichtend maken leek derhalve niet adequaat te zijn.

De gerechtelijke achterstand wegwerken

● *Wetsontwerp « gerechtelijke achterstand »*

Het wetsontwerp tot bestrijding van de gerechtelijke achterstand zal volgende week in tweede lezing aan de Ministerraad worden voorgelegd en vóór eind december bij de Kamer van volksvertegenwoordigers worden ingediend.

Er zijn talrijke adviezen ingewonnen, zowel bij de OVB, de OBFG als de HRJ maar ook bij de Adviesraad van de magistratuur, en dit zowel met betrekking tot het wetsontwerp als tot de kadernota met de beginselen van de hervorming. De betrokkenen zijn dus *ab initio* bij de hervorming betrokken. Er is in ruime mate rekening gehouden met de diverse opmerkingen, zelfs al was het onmogelijk om ze alle met elkaar in overeenstemming te brengen.

De nagestreefde doelstelling is precies zich te baseren op de goed werkende, bestaande bepalingen en ze te verbeteren, met als leidraad de goede praktijken die ter plaatse konden worden opgetekend. Het gaat er dus niet om het procesrecht opnieuw uit te vinden, maar de rijkdommen te optimaliseren die het Gerechtelijk Wetboek thans biedt.

Voorts is het ontwerp in belangrijke mate ook gebaseerd op een aanbeveling die de verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie heeft uitgebracht, oorspronkelijk voor de korpschefs. Die aanbeveling is erop gericht de controle van de duur van de beraadslagingen op te voeren, door het opvragen van zittingsbladen of de notulen van de terechtzitting. Die praktijk bestaat al en moet worden veralgemeend, om de korpschefs in staat te stellen hun rol van manager van hun rechtscollege ten volle te spelen.

● *Wettelijke interest*

De bedoeling is te komen tot een billijk evenwicht tussen de belangen van de burger die door een gerechte-

raison d'une procédure judiciaire, et ceux qui sont tentés de faire durer la procédure en tablant sur le fait que le taux d'intérêt, qui est actuellement de 7 %, est beaucoup plus élevé que celui du marché. Il faut en tout cas éviter que les intérêts ne soient considérés comme une prime à la lenteur.

Il est ainsi prévu de lier le taux d'intérêt légal à l'index EURIBOR à 1 an, ce qui permettra d'avoir un taux de l'ordre de 5 à 6 %, qui variera chaque année en fonction du taux réel du marché. Ce taux ne sera donc plus artificiellement haut, mais sera au contraire en réelle adéquation avec les taux d'intérêt qui sont offerts sur le marché.

● *Moyens destinés à mettre en œuvre de la loi sur la médiation*

Depuis 2006, les crédits relatifs aux médiateurs agréés sont incorporés au crédit relatif aux frais de justice. La ministre renvoie aux réponses aux observations de la Cour des comptes relatives au projet de budget initial 2006. Quant aux moyens de la Commission fédérale de médiation, ils sont inscrits au programme 62/8.

● *Moyens destinés à la résorption de l'arriéré judiciaire*

Pour lutter contre l'arriéré judiciaire, depuis le début de la législature toute une panoplie de moyens articulés a été mise en œuvre autour de deux axes : l'axe procédural et l'axe organisationnel.

Le catalogue de toutes les mesures prises jusqu'ici a fait l'objet d'un document qui a été déposé le 11 octobre dernier, à l'occasion de la réponse, devant cette commission, aux questions relatives à l'arrêt de la Cour de Cassation du 28 septembre 2006.

Cette liste fait clairement apparaître, que la lutte contre l'arriéré judiciaire ne peut se soutenir du seul recours à des moyens supplémentaires attribués de manière linéaire. C'est pourquoi la ministre s'est engagée dans la voie de la signature de protocoles de coopération qui procèdent à une analyse de la situation d'une juridiction particulière et ajustent les réponses de manière ciblée.

On travaillera prioritairement au niveau des cours d'appel où les difficultés étaient particulièrement criantes, ceci dans le souci de ne pas saupoudrer les moyens.

lijke procedure onrechtmatig kapitaalverlies lijdt, en degenen die geneigd zijn de procedure te rekken door erop te rekenen dat de rentevoet, die momenteel 7 % bedraagt, veel hoger is dan die op de markt. Men moet in ieder geval voorkomen dat men de interesten gaat beschouwen als een premie voor de traagheid.

Er is aldus gepland het wettelijke rentetarief te koppelen aan de EURIBOR op 1 jaar, wat het mogelijk zal maken te komen tot een percentage van 5 à 6 %; dat zal dan elk jaar volgens de reële marktrente variëren. De rentevoet zal dus niet meer kunstmatig hoog zijn, maar daarentegen echt overeenstemmen met de rentetarieven die op de markt worden geboden.

● *Middelen om de wet op de bemiddeling uit te voeren*

Sinds 2006 zijn de kredieten voor de erkende ombudsmannen in het krediet voor de gerechtskosten opgenomen. De minister verwijst naar de antwoorden op de opmerkingen van het Rekenhof met betrekking tot de eerste ontwerpbegroting 2006. De middelen van de Federale Bemiddelingscommissie zijn er geboekt op programma 62/8.

● *Middelen om de gerechtelijke achterstand weg te werken*

Om de gerechtelijke achterstand weg te werken is sinds het begin van de regeerperiode een hele rist gerichte middelen rond twee krachtlijnen aangewend : de procedure en de organisatie.

De catalogus van alle tot nu toe getroffen maatregelen is in een document opgenomen dat op 11 oktober jongstleden is overhandigd naar aanleiding van het antwoord, voor deze commissie, op de vragen betreffende het arrest van het Hof van Cassatie van 28 september 2006.

Uit deze lijst blijkt duidelijk dat de bestrijding van de gerechtelijke achterstand niet louter kan berusten op het beroep op lineair toegekende bijkomende middelen. Daarom heeft de minister gekozen voor de weg van de ondertekening van samenwerkingsprotocollen, waarbij de toestand van een bijzonder rechtscollege wordt geanalyseerd en de antwoorden op gerichte wijze worden bijgestuurd.

Prioritair zal worden gewerkt op het niveau van de hoven van beroep, waar de moeilijkheden bijzonder in het oog sprongen; zodoende worden de middelen niet versnipperd.

Depuis mars 2004 (et la signature des premiers protocoles), le supplément d'effectifs prévus dans ce cadre se détaille comme suit : 46 magistrats (principalement du niveau de l'appel), 6 juristes de parquet, 27 membres de personnel des greffes (dont 16 greffiers et greffiers adjoints), 18 membres de personnel des secrétariats de parquet (dont 4 gradués en droit et 2 secrétaires adjoints) et 4 conseillers en gestion des ressources humaines.

Cela représente un effort budgétaire considérable, pour s'attaquer à un problème qui est évidemment bien plus ancien que cette législature, et compte tenu de l'ensemble des besoins du département de la Justice.

Par ailleurs, la problématique de l'arriéré correctionnel bruxellois, que vous évoquez, est liée à une insuffisance des magistrats de parquet, le cadre du parquet bruxellois étant effectivement très incomplet. Ici, la question ne se pose donc pas en termes de moyens supplémentaires : il n'y a actuellement pas de candidats en suffisance pour le parquet de Bruxelles. C'est en effet une situation préoccupante, dont les raisons devront être approfondies et les solutions recherchées avec le chef de corps.

Modernisation de l'Ordre judiciaire

● *Accès à la magistrature*

La prolongation du stage permet au stagiaire qui n'a pas été présenté par le CSJ, en vue d'une nomination comme magistrat, de ne pas tomber au chômage.

Elle est favorable au stagiaire, puisqu'elle lui permet de rester en fonction pour autant qu'il ait postulé pour les différentes places vacantes pour lesquelles il entre en compte.

Pendant la prolongation, le stagiaire peut exercer une suppléance.

La prolongation n'est pas automatique — il faut avoir suffisamment postulé — et n'est pas illimitée dans le temps.

Il n'est dans l'intérêt ni du stagiaire, ni de l'Ordre judiciaire, qu'un stagiaire qui a réussi son stage ne soit pas nommé magistrat. La prolongation du stage permet aussi que le stagiaire qui n'a pas été nommé à la fin de son stage ne change pas d'orientation professionnelle.

Sinds maart 2004 (en de ondertekening van de eerste protocollen) ziet de bijkomende personeelsbezetting in dit kader er als volgt uit : 46 magistraten (vooral van het beroepsniveau), 6 parketjuristen, 27 griffiepersoneelsleden (van wie 16 griffiers en adjunct-griffiers), 18 personeelsleden van parketsecretariaten (van wie 4 gegradueerden in de rechten en 2 adjunct-secretarissen) en 4 adviseurs inzake *humanresourcesmanagement*.

Dat vertegenwoordigt een aanzienlijke budgettaire inspanning, om een probleem aan te pakken dat uiteraard al van ruim vóór deze regeerperiode bestaat, en gelet op het geheel van behoeften van het departement Justitie.

Voorts houdt het ter sprake gebrachte vraagstuk van de Brusselse correctionele achterstand verband met een ontoereikendheid aan parketmagistraten, aangezien de formatie van het Brusselse parket echt heel onvolledig is. Hier dient het vraagstuk zich dus niet aan in termen van bijkomende middelen : er zijn thans onvoldoende kandidaten voor het parket van Brussel. Dat is inderdaad een verontrustende situatie, waarvan de redenen zullen moeten worden verdiept en de oplossingen samen met de korpschefs worden gezocht.

Modernisering van de rechterlijke orde

● *Toegang tot de magistratuur*

Door de verlenging van de stage komt de stagiair die met het oog op een benoeming als magistraat niet door de HRJ is voorgedragen, niet in de werkloosheid terecht.

Dat speelt in het voordeel van de stagiair, aangezien hij daardoor in functie kan blijven, voor zover hij heeft gesolliciteerd voor verschillende vacante betrekkingen waarvoor hij in aanmerking komt.

Tijdens de verlenging kan de stagiair iemand vervangen.

De verlenging geschiedt niet automatisch — men moet voldoende hebben gesolliciteerd — en geldt niet onbeperkt in de tijd.

Het is niet in het belang van de stagiair, noch van de rechterlijke orde, dat een stagiair die voor zijn stage heeft voldaan, niet tot magistraat wordt benoemd. De verlenging van de stage verhindert ook dat een stagiair die op het einde van zijn stage niet is benoemd, voor een andere beroepsrichting kiest.

● *Institut de formation de l'Ordre judiciaire*

Le 7 novembre dernier, le gouvernement déposait au Sénat un projet de loi relatif à la formation judiciaire et créant l'institut de formation judiciaire ([1]), la formation des magistrats et du personnel de la justice étant en effet exclusivement une compétence fédérale. Il n'y a donc eu encore aucune concertation avec les communautés.

Il est pourtant extrêmement important que les communautés et leurs établissements d'enseignement soient des partenaires privilégiés de l'Institut de formation. Les établissements d'enseignement délivrent des diplômes qui sont repris dans les conditions de nomination des magistrats et du personnel de la justice. Dans la mesure du possible, l'enseignement devra donc s'adapter aux besoins de compétence des cours et des tribunaux. Des étudiants pourront éventuellement suivre des stages dans les cours et les tribunaux. En outre, il serait souhaitable que les acteurs de l'Ordre judiciaire puissent suivre de bonnes formations données par différents établissements d'enseignement.

Le partenariat privilégié se traduit dans le projet de loi comme suit :

— la direction de l'Institut peut conclure des contrats et des protocoles de coopération bilatéraux avec des établissements, organisations ou associations dont l'objectif est la formation professionnelle, et plus particulièrement avec (notamment) la Communauté française, flamande et germanophone;

— quatre membres de la communauté académique, dont deux présentés par le Conseil interuniversitaire flamand et deux par le conseil interuniversitaire de la Communauté française de Belgique, feront partie d'un organe de l'Institut, à savoir le comité scientifique. Ce comité donne, à la demande de la direction et du conseil d'administration ou à sa propre initiative, des avis sur la politique de formation, les programmes, l'organisation, les méthodes pédagogiques. Dans le cadre de sa mission, il évalue les rapports d'évaluation des formations et fait rapport à ce sujet à la direction (la représentation de ces quatre membres de la communauté académique est facultative).

● *Thémis*

Le Plan Thémis est un projet de très grande envergure. C'est pourquoi il est impérieux, avant de procéder

([1]) Doc. Sénat 3-1889/1.

● *Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde*

Op 7 november laatstleden heeft de regering bij de Senaat een wetsontwerp inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding ([1]) ingediend, gelet op het feit dat de opleiding van magistraten en van het gerechtelijk personeel immers een exclusief federale bevoegdheid is. Er is bijgevolg nog geen overleg met de gemeenschappen geweest.

Het is nochtans uitermate belangrijk dat de gemeenschappen en hun onderwijsinstellingen geprivilegieerde partners van het Instituut voor gerechtelijke opleiding zijn. De onderwijsinstellingen reiken de diploma's uit die zijn opgenomen in de voorwaarden voor de benoeming van magistraten en gerechtelijk personeel. In de mate van het mogelijke moet de opleiding dus worden aangepast aan de competentiebehoeften van de hoven en rechtbanken. De studenten kunnen eventueel stages bij die hoven en de rechtbanken volgen. Bovendien is het wenselijk dat de actoren van de rechterlijke orde door verschillende onderwijsinstellingen gegeven opleidingen van goede kwaliteit kunnen volgen.

Het bevoorrechte partnerschap wordt in het wetsontwerp omgezet als volgt :

— de directie van het Instituut kan bilaterale samenwerkingscontracten en -protocollen sluiten met instellingen, organisaties of verenigingen waarvan het doel de beroepsopleiding is, en meer bepaald met (in het bijzonder) de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige Gemeenschap;

— vier leden van de academische gemeenschap, van wie er twee worden voorgedragen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en twee door de *Conseil Interuniversitaire de la Communauté française de Belgique*, zullen deel uitmaken van een orgaan van het Instituut, namelijk het wetenschappelijk comité. Dit comité verstrekt, op verzoek van de directie en van de raad van bestuur op eigen initiatief adviezen over het opleidingsbeleid, de programma's, de organisatie en de pedagogische methodes. In het kader van zijn taak evalueert het de evaluatieverslagen van de opleidingen en brengt daarover verslag uit bij de directie (de vertegenwoordiging van die vier leden van de academische gemeenschap is facultatief).

● *Themis*

Het Themisplan is een zeer breed opgezet plan. Daarom is het absoluut noodzakelijk dat, alvorens het

([1]) Doc. Senaat 3-1889/1.

à sa mise en œuvre, de mettre en place les principaux outils qui permettront un suivi rapproché de cette réalisation et une gestion rationnelle et cohérente de l'ensemble des projets à travers lesquels le Plan se matérialisera.

Autrement dit, et ainsi que je l'ai explicité dans ma Note de politique générale, la préparation de l'installation de la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et du Conseil général des Partenaires constitue bien une première étape très concrète et tout à fait indispensable en vue de l'implémentation du Plan Thémis.

Le gouvernement se prononcera d'ici peu sur les désignations des membres de la commission de manière à ce que celle-ci puisse être installée et entamer ses travaux dès le début de 2007.

De même, la création d'une cellule de coordination Thémis au sein du SPF constituait également un préalable indispensable dans la perspective d'une gestion de projet effective et efficace. Cette cellule vient de se mettre en place. Elle sera l'interlocuteur privilégié de la commission au sein du département.

Une fois ces préalables acquis, le travail avec les sites-pilotes se concrétisera très rapidement. Mais il n'est pas possible de donner un calendrier alors que la Commission, qui sera le véritable entrepreneur de ce chantier, n'est pas encore installée.

● *Mesure de la charge de travail*

— Opérationalisation de la mesure de la charge de travail

La ministre se réfère à la réponse à la question n° 13099 de M. Dylan Casaer (CRIV 51 COM 1098, réunion de la commission du 21 novembre dernier.

— Suivi des recommandations du CSJ en matière d'« archivage » dans les parquets

Le procureur général a signalé par courrier circonstancié à la ministre, que le Procureur du Roi de Bruxelles avait été invité dès le 24 mai 2005 à communiquer les mesures qu'il comptait prendre ou avait pris pour mettre fin à la pratique de « l'archivage », compte tenu du redressement relatif de son parquet et du plan de résorption de l'arriéré des dossiers communiqués à toutes fins que le procureur avait mis en œuvre avec le concours du Parquet général.

uit te voeren, de belangrijkste instrumenten worden aangebracht die het mogelijk zullen maken dat plan van nabij te volgen alsook een rationeel en coherent beheer te garanderen van alle projecten waarmee dat plan zal worden gerealiseerd.

Met ander woorden, en zoals nader toegelicht in de beleidsnota, is de voorbereiding van de oprichting van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde een eerste zeer concrete en volstrekt onmisbare stap met het oog op de uitvoering van het Themisplan.

De regering zal binnenkort een beslissing nemen over de benoemingen van de leden van de commissie zodat ze kan worden opgericht en haar taak kan opnemen vanaf het begin van 2007.

De oprichting van een Themis-coördinatiecel binnen de FOD vormt eveneens een onmisbare voorbereiding voor een doeltreffend en efficiënt beheer van het project. Deze cel is pas opgericht. Ze zal de bevoorrechte gesprekspartner zijn van de commissie binnen het departement.

Als deze voorbereidingen eenmaal zijn getroffen, zal het werk met de proefsites zeer snel concrete vormen aannemen. Het is echter niet mogelijk een tijdsschema op te geven zolang de commissie, die de daadwerkelijke aannemer van deze werken is, nog niet is opgericht.

● *Meting van de werklast*

— Inwerkingtreding van de meting van de werklast

De minister verwijst naar het antwoord op vraag nr 13099 van de heer Dylan Casaer (CRIV 51 COM 1098, vergadering van de commissie van 21 november laatstleden).

— Opvolging van de aanbevelingen van de HRJ op het stuk van de « archivering » in de parketten

De procureur-generaal heeft de minister bij een uitvoerige brief meegedeeld dat de procureur des Konings te Brussel was verzocht om vanaf 24 mei 2005 de maatregelen ter kennis te brengen die hij zou nemen of had genomen om een einde te maken aan de praktijk van de « archivering », rekening houdend met de relatieve sanering van zijn parket en met het plan tot wegwerking van de vertraging van de betrokken dossiers met alle middelen. Deze maatregelen waren opgesteld door de procureur in samenspraak met het parket-generaal.

Monsieur le Procureur général confirme que le Procureur du Roi de Bruxelles a mis fin à cette pratique en septembre 2005 et que la suppression a été consacrée par une circulaire interne du 20 janvier 2006. À l'occasion de diverses réunions avec les procureurs généraux, ceux-ci ont fait part que la technique dite de l'archivage n'existait pas dans leurs ressorts.

● *Statut des chefs de corps*

Le projet de loi sur le statut des chefs de corps a été voté par cette commission le 21 novembre dernier.

Lors de la discussion générale, la ministre a exposé le point de vue du gouvernement sur le statut de ce texte au regard de la Constitution.

La ministre ajoute, s'il est nécessaire d'y revenir, que le Collège d'évaluation en projet ne compte aucun membre du SPF Justice. Sans doute sa composition prévoit-elle la présence d'un magistrat de la Cour des comptes, qui est un organe indépendant relevant du Parlement, et celle d'un spécialiste en ressources humaines désigné par le ministre de la Justice sur proposition du ministre de la Fonction publique. Mais le Collège se compose par ailleurs de quatre magistrats : ces derniers seront donc toujours majoritaires, ce qui devrait apaiser les craintes des membres quant au risque éventuel d'atteinte à l'indépendance de la magistrature. La présence au sein de ce collège de deux experts n'appartenant pas à la magistrature vise à promouvoir une approche de plus en plus professionnelle de ces points également cruciaux pour la qualité de la Justice que sont la gestion des ressources humaines et celle des deniers de l'État.

S'assurer que les chefs de corps répondent de manière professionnelle à l'ensemble de leurs tâches ne peut que concourir à accroître l'indépendance de la Justice.

La correction du texte en projet n'est pas à l'ordre du jour.

● *Informatisation du pouvoir judiciaire*

Il est indéniable que le projet Phenix a connu, depuis son lancement en 2001, des difficultés diverses, qui se sont traduites par un retard par rapport au planning initial. Dès le début de cette législature, la ministre a pris des dispositions afin de recadrer l'exécution du projet.

De procureur-generaal bevestigt dat de procureur des Konings te Brussel een einde heeft gemaakt aan deze praktijk in september 2005 en dat de afschaffing is bekrachtigd bij interne omzendbrief van 20 januari 2006. Naar aanleiding van verschillende vergaderingen met de procureurs-generaal hebben dezen gemeld dat de archiveringstechniek niet bestaat in hun rechtsgebied.

● *Statuut van de korpschefs*

Het wetsontwerp betreffende het statuut van de korpschefs is door deze commissie goedgekeurd op 21 november laatsleden.

Bij de algemene bespreking heeft de minister het standpunt van de regering uitgelegd aangaande het statuut van deze tekst met betrekking tot de Grondwet.

De minister geeft nogmaals aan dat in het ontworpen Evaluatiecollege niemand van de FOD Justitie zitting zal hebben. Er wordt weliswaar in voorzien dat een magistraat van het Rekenhof (een onafhankelijke instelling die onder het parlement ressorteert) lid van het college wordt, alsook een specialist in human ressources, die wordt aangewezen door de minister van Justitie, op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken. Dat college omvat evenwel ook vier magistraten; zij zullen derhalve steeds in de meerderheid zijn. Zulks zou de vrees van de leden aangaande een mogelijke aantasting van de onafhankelijkheid van de magistratuur moeten wegnemen. Het feit dat het college ook twee niet tot de magistratuur behorende deskundigen zal tellen, is bedoeld om werk te maken van een steeds doorgedrevener professionalisering van twee aspecten (humanressourcesmanagement en beheer van de middelen van de Staat), want een en ander is ook van groot belang voor een kwalitatief hoogstaande rechtsbedeling.

Ervoor zorgen dat de korpschefs al hun taken op een professionele manier aanpakken, kan alleen maar bijdragen tot een grotere onafhankelijkheid van de rechterlijke macht.

De verbetering van de ontworpen tekst staat niet op de agenda.

● *Informatisering van Justitie*

Het staat vast dat het Phenix-project sinds de lancering ervan in 2001 uiteenlopende problemen heeft gekend die hebben geleid tot een vertraging ten opzichte van de oorspronkelijke planning. Sinds de aanvang van deze regeerperiode heeft de minister maatregelen genomen om dat project beter uit te voeren.

Il a d'abord fallu rectifier le développement des applications, suite au changement de standard qui était intervenu en cours de route.

Il s'est ensuite agi de renforcer l'encadrement du projet, en mettant en place, dès la fin 2003, un comité de pilotage, puis en associant Fedict de manière plus étroite au suivi de Phenix.

En 2005, suite à la mise en demeure qui a été adressée à la firme Unisys, responsable des développements, un avenant a été conclu, qui comprend non seulement un planning précis des applications, mais redéfinit de manière plus rigoureuse les modalités de coordination, de contrôle et d'acceptation des produits délivrés. Ce nouveau contrat prévoit aussi des pénalités en cas de non-respect des engagements. Il prend également en compte un dédommagement de l'État lié au report du module « justices de paix ».

Toutes les dispositions ont été prises pour sauvegarder au mieux les intérêts de l'État client.

Il n'en demeure pas moins que, malgré des avancées réelles, certains problèmes techniques doivent encore être résolus par Unisys. Plutôt que d'en tirer des conclusions définitives ou catastrophistes, on reste attentif à la résolution de ces difficultés, munis des outils de suivi qui ont été mis en place, et qui seront encore renforcés très prochainement par l'adjonction d'un magistrat du parquet et d'un informaticien à l'équipe responsable du test des applications.

Pour le reste, cette commission peut bien entendu toujours se faire fournir par le comité de pilotage tous les détails qu'elle souhaite au sujet de l'avancement du projet.

● *Bâtiments judiciaires et pénitentiaires*

— Financement du palais de Justice de Gand et avancement de la réalisation du plan pluriannuel

Les modalités de financement du palais de Justice de Gand relèvent des compétences du ministre des Finances.

Le plan pluriannuel, comme tout projet d'envergure, a connu une période de démarrage pendant laquelle peu de résultats ont été apparents. Il a fallu acquérir des terrains, réaliser les études, rédiger des cahiers des charges.

Allereerst moest de ontwikkeling van de toepassingen worden aangepast, ten gevolge van de standaardwijziging die zich tijdens het project heeft voorgedaan.

Vervolgens is de structuur van het project versterkt, door de oprichting eind 2003 van een stuurcomité, en door daarna Fedict nauwer bij de opvolging van Phenix te betrekken.

In 2005 is na de ingebrekestelling van de firma Unisys die voor de ontwikkeling verantwoordelijk is, een aanvullende overeenkomst gesloten, die niet alleen een precieze planning van de toepassingen bevat, maar op een striktere wijze de nadere regels voor coördinatie, controle en acceptatie van de geleverde producten bepaalt. Dit nieuwe contract voorziet ook in sancties bij niet-nakoming van de verbintenissen. Het houdt tevens rekening met een schadevergoeding voor de Staat, die verbonden is met de vertraging van de module « vrederechters ».

Alles is in het werk gesteld om zoveel mogelijk de belangen van de Staat als klant te vrijwaren.

Niettemin moet Unisys, ondanks een reële vooruitgang, nog bepaalde technische problemen oplossen. In plaats van daaruit definitieve of rampzalige conclusies te trekken, blijft de aandacht gericht op de oplossing van die moeilijkheden, met behulp van de aangebrachte opvolgingsinstrumenten, die nog zullen worden versterkt in de zeer nabije toekomst door de toewijzing van een magistraat van het openbaar ministerie en een informaticus aan het voor de test van de toepassingen verantwoordelijke team.

Voor het overige kan de commissie vanzelfsprekend steeds van het stuurcomité alle details ontvangen die zij wenst over de vooruitgang van het project.

● *Gerechtelijke gebouwen*

— Financiering van het gerechtsgebouw te Gent en vooruitgang van de uitvoering van het meerjarenplan

De nadere regels voor de financiering van het gerechtsgebouw van Gent vallen onder de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Het meerjarenplan heeft, zoals elk groots opgezet plan, een beginperiode gekend waaruit weinig resultaat is voortgekomen. Terreinen moesten worden aangekocht, studies gemaakt en bestekken opgemaakt.

Le SPF Justice a veillé à initier chaque dossier dans les délais prévus au plan, mais celui-ci est évidemment à la merci de problèmes techniques et pratiques qui ne manquent pas de surgir : difficulté de trouver des terrains (en particulier pour des établissements pénitentiaires), problèmes administratifs, problèmes d'adjudication …

À l'occasion du conclave d'octobre 2006, le gouvernement n'a pas décidé de reporter au mois de mai 2007 l'évaluation de besoins du plan, mais il a clairement réaffirmé sa volonté de mettre à la disposition de la Régie des bâtiments les moyens nécessaires à son exécution. Le but de cette analyse en cours d'année, est donc d'éviter tout ralentissement pour raisons budgétaires.

Pour rappel, sans entrer dans le détail des budgets de chaque projet, qui est de la responsabilité de la Régie, les moyens aboutiront à ce que près de la moitié du plan aura été engagé à la fin 2007.

Au niveau des réalisations concrètes, le plan pluriannuel devrait, par exemple, déboucher en 2007 :

- sur la réception des palais de Justice de Gand, de Turnhout et de Mons;

- sur le démarrage du chantier de l'extension du palais de justice de Charleroi;

- sur d'importants travaux de sécurisation à Termonde et Bruxelles;

- sur la rénovation des prisons de Forest et de Saint Gilles;

- sur la rénovation de l'annexe psychiatrique de Lantin et de l'aile D et du centre de Paifve;

- sur la mise en conformité des cuisines de Bruges, Turnhout et Wortel;

- sur le démarrage des travaux à Tournai.

— Dossier « Murat Kaplan »

Le Parquet général confirme que l'affaire est fixée en Chambre du Conseil le 19 décembre prochain.

— Opération « SICAFI »

Bien que les notifications budgétaires ne prévoient pas d'exclure de la liste des bâtiments liés à la valorisation des biens de l'État, les immeubles destinés aux fonctions judiciaires et pénitentiaires, il est évident que les

De FOD Justitie heeft ervoor gezorgd elk dossier binnen de in het plan voorziene termijnen op te starten, maar dat plan is natuurlijk onderhevig aan voortdurend opduikende technische en praktische problemen: moeilijkheden om terreinen te vinden (in het bijzonder voor strafinrichtingen), administratieve problemen, toewijzingsproblemen …

Op het conclaaf van oktober 2006 heeft de regering niet beslist de evaluatie van de behoeften van het plan tot de maand mei 2007 te verdagen, maar duidelijk haar streven herbevestigd om alle middelen die nodig zijn voor de uitvoering ervan ter beschikking van de Regie der gebouwen te stellen. Het doel van deze analyse in de loop van het jaar is dan ook vertragingen om budgettaire redenen te vermijden.

Ter herhaling, zonder in de details van de budgetten voor elk project te treden, wat een de bevoegdheid is van de Regie, zullen de middelen leiden tot de realisatie van bijna de helft van het plan tegen eind 2007.

Wat concrete verwezenlijkingen betreft, moet het meerjarenplan bijvoorbeeld in 2007 uitlopen op :

- de oplevering van de gerechtsgebouwen van Gent, Turnhout en Bergen;

- de aanvang van de uitbreidingswerkzaamheden aan het gerechtsgebouw van Charleroi;

- grote beveiligingswerkzaamheden in Dendermonde en Brussel;

- de renovatie van de gevangenissen van Vorst en Sint-Gillis;

- de renovatie van de psychiatrische bijgebouwen en vleugel D van Lantin en van het centrum van Paifve;

- de conformiteit van de keukens van Brugge, Turnhout en Wortel;

- de aanvang van de werken in Doornik.

— Dossier « Murat Kaplan »

Het parket-generaal bevestigt dat de zaak op 19 december eerstkomende bij de Raadkamer zal voorkomen.

— Operatie « vastgoedbevak »

Hoewel de budgettaire notificaties van de lijst geen gebouwen uitsluiten die met de valorisatie van de staatsgoederen verbonden zijn — de onroerende goederen bestemd voor gerechtelijke en strafinstellingen — is het

motifs qui ont prévalu à leur exclusion lors de la première opération de valorisation des bâtiments en 2006 demeurent d'actualité.

Ce ne peut donc être que de manière marginale (s'agissant, par exemple, de parties d'immeubles affectées à certaines justices de paix) que la Justice soit concernée par cette seconde opération.

Pour le surplus, on rappellera que, dans certaines villes, la Justice occupe des biens pris en location auprès de firmes privées, sans que cela pose de problèmes d'efficacité dans l'exercice de l'action publique, et que des procédures de financement via des partenariats public-privé devraient faire l'objet d'études par la Régie des bâtiments.

À l'aune de ces études, on pourra examiner s'il est praticable d'étendre ces mécanismes au pouvoir judiciaire.

Maisons de justice et politique en faveur des victimes

● *Politique en faveur des victimes*

— Bilan

La ministre remercie M. Malmendier pour ses commentaires positifs concernant les avancées réalisées sous cette législature en ce qui concerne les droits des victimes. Celles-ci ne sont d'ailleurs pas seulement le fruit des travaux du gouvernement, mais ont également bénéficié du soutien constant de certains parlementaires, toujours à l'écoute.

— Victimes d'accidents de la route

Une réunion a été organisée, en septembre 2006, avec les associations des parents d'enfants victimes de la route. Au cours de celle-ci, les premiers éléments de la note de réflexion générale rédigée par le Service de Politique criminelle ont été débattus avec eux : meilleure information des victimes, systématisation du temps de parole pour la victime à l'audience, conditions d'accueil lors du procès, gestion des audiences, création d'une infraction spécifique relative à la mise en danger grave de la vie d'autrui, problème de l'expertise pour les victimes, etc.

Des instructions ont ensuite été données au Service de Politique criminelle de poursuivre le travail entamé, toujours en collaboration avec les associations d'enfants victimes de la route. Il s'agira de rassembler tous les

evident dat de motieven die hun uitsluiting hebben bepaald tijdens de eerste waarderingsoperatie van de gebouwen in 2006, actueel blijven.

Justitie kan dus slechts op marginale wijze (bijvoorbeeld alleen aangaande gedeelten van onroerende goederen bestemd voor bepaalde vredegerechten) betrokken zijn bij deze tweede operatie.

Voor het overige zal men zich herinneren dat in bepaalde steden de gerechtelijke instellingen gebouwen huren van privébedrijven, zonder dat zulks qua doeltreffendheid een probleem doet rijzen voor de uitoefening van de strafvordering en zonder dat de financieringsprocedures die tot stand komen via gemengd openbare-privé partnerschappen, door de Regie der gebouwen moeten worden onderzocht.

Op grond van dat onderzoek zal moeten worden nagegaan of het haalbaar is om die regelingen ook op de rechterlijke macht toe te passen.

De justitiehuizen en het slachtofferbeleid

● *Slachtofferbeleid*

— Balans

De minister dankt de heer Malmendier voor zijn positief commentaar over de tijdens deze zittingsperiode verwezenlijkte vooruitgang in verband met de rechten van de slachtoffers. Die vooruitgang is overigens niet alleen het resultaat van het werk van de regering, maar ook van een constante steun van bepaalde parlementsleden, die steeds blijk geven van luisterbereidheid.

— Verkeersslachtoffers

In september 2006 werd een vergadering georganiseerd met de verenigingen van ouders van kinderen die het slachtoffer van het verkeer werden. Tijdens deze vergadering werd met hen gedebatteerd over de eerste elementen van de algemene denknota die opgesteld werd door de Dienst Strafrechtelijk Beleid : betere informatie van de slachtoffers, systematisch spreekrecht voor de slachtoffers tijdens de zitting, opvangvoorwaarden tijdens het proces, beheer van de zittingen, invoeren van een specifieke overtreding inzake het ernstig in gevaar brengen van andermans leven, expertiseprobleem voor de slachtoffers, enz.

Daarna werd aan de Dienst Strafrechtelijk Beleid opdracht gegeven om, nog steeds in samenwerking met de verenigingen van verongelukte kinderen, verder te gaan met de begonnen werkzaamheden. Alle elemen-

éléments de nature quantitative et qualitative, afin mieux cerner le phénomène en question, de dégager les « bonnes pratiques » en faveur des victimes qui ont été développées dans certains arrondissements afin de les étendre à tout le pays et d'effectuer des recommandations et propositions concrètes.

On attend, dans les tous prochains jours, la première d'entre elles sur la possibilité d'organiser dans tous les arrondissements des audiences spécifiques en matière d'homicides routiers, afin de ne pas mélanger les victimes de ces faits très graves avec les affaires moins importantes de PV ou d'excès de vitesse non payés par exemple.

La ministre renvoie également à la réponse qu' elle a donné ce 30 novembre à une question actuelle en commission. (CRIV 51,Com 1109)

— Information des victimes de personnes internées

La loi du 17 mai 2006 prévoit que le Roi détermine les règles selon lesquelles les victimes peuvent demander à être informées et/ou entendues. Un groupe de travail a donc été constitué avec des représentants du Collège des procureurs généraux, du Conseil des procureurs du Roi, des greffes et des maisons de justice pour déterminer ces règles.

L'arrêté royal va donc déterminer une procédure qui permette à la victime d'être informée, à différents stades (notamment au moment de la fixation de l'affaire devant le tribunal ainsi qu'après le jugement définitif), de la manière dont elle doit manifester son souhait d'être impliquée dans la procédure ultérieure.

Son souhait d'être informée et/ou entendue sur les modalités d'exécution de la peine infligée à l'auteur sera encodé de manière anonyme dans une base de données, de manière à permettre aux diverses autorités décisionnelles d'en prendre connaissance au moment opportun. La victime recevra également une offre de service du service Accueil des victimes des maisons de justice l'invitant à rédiger la fiche victimes. Cette fiche sera ensuite mise à la disposition de l'autorité décisionnelle.

L'avant-projet de loi relatif à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, approuvé par le Conseil des ministres du 27 octobre dernier, prévoit les mêmes droits pour les victimes d'une personne qui est internée que pour les victimes d'un condamné.

ten van kwantitatieve en kwalitatieve aard moeten worden verzameld om het fenomeen ter zake beter te kunnen afbakenen en om lering te trekken uit de « goede praktijken » ten gunste van de slachtoffers die in bepaalde arrondissementen ontwikkeld werden, teneinde ze uit te breiden tot het hele land en om concrete aanbevelingen en voorstellen te kunnen doen.

In de komende dagen wordt een eerste voorstel verwacht inzake de mogelijkheid om in alle arrondissementen specifieke zittingen te organiseren inzake dodelijke verkeersslachtoffers, zodat men de slachtoffers van deze zeer ernstige feiten niet mengt met minder belangrijke zaken, bijvoorbeeld over niet-betaalde boetes voor snelheidsovertredingen of andere processen-verbaal.

De minister verwijst tevens naar een antwoord dat ze op 30 november gegeven heeft op een actuele vraag in commissie (CRIV 51 COM 1109)

— Informatie van de slachtoffers van geïnterneerden

De wet van 17 mei 2006 bepaalt dat de Koning de regels bepaalt volgens welke de slachtoffers kunnen vragen om geïnformeerd en/of gehoord te worden. Er werd dus een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van het College van procureurs-generaal, de Raad van de procureurs des Konings, de griffies en de justitiehuizen om deze regels te bepalen.

Het koninklijk besluit zal dus een procedure vastleggen die het aan het slachtoffer mogelijk maakt geïnformeerd te worden tijdens verschillende stadia (met name op het moment van het vastleggen van de rechtsdag en na het definitieve vonnis), en over de wijze waarop het slachtoffer te kennen moet geven dat het in de latere procedure betrokken wenst te worden.

De wens van het slachtoffer om geïnformeerd en/of gehoord te worden over de uitvoeringsmodaliteiten van de straf die de dader kreeg zal anoniem ingevoerd worden in een gegevensbank, zodat de diverse beslissingnemende autoriteiten er op het geschikte moment kennis van kunnen nemen. Het slachtoffer zal eveneens een aanbod krijgen van de dienst belast met het opvangen van de slachtoffers van de justitiehuizen, om de slachtofferfiche op te stellen. Deze fiche zal nadien ter beschikking van de beslissende autoriteit komen.

Het voorontwerp van wet inzake de internering van geesteszieke personen werd op 27 oktober jongstleden goedgekeurd door de Ministerraad. Het voorziet dezelfde rechten voor de slachtoffers van de persoon die geïnterneerd is als voor de slachtoffers van een veroordeelde.

— Victimes d'auteurs qui se voient infliger une peine inférieure à 3 ans

L'entrée en vigueur des articles de la loi du 17 mai 2006 relatifs aux peines de moins de 3 ans a bien été fixée au 1er janvier 2008.

Des instructions ont été données à la Direction générale de l'exécution des peines et des mesures afin que les victimes des condamnés à des peines de moins de 3 ans bénéficient dès maintenant d'informations similaires à celles prévues dans la loi du 17 mai 2006.

● *Catastrophes*

— Ghislenghien

Un membre de la cellule « Ghislenghien » a été détaché auprès du SPF Justice, en vue de déterminer les mesures susceptibles d'améliorer l'organisation des services pour faire face aux situations de catastrophe. Les conclusions de ces travaux sont attendues d'ici la fin de cette année, ou au début de l'année prochaine.

Aspects civils de la Justice

● *Collaboration aux travaux parlementaires*

— Répétibilité des honoraires d'avocats

Le gouvernement a finalement pris la décision, de suivre la proposition commune des Ordres d'avocats, qui revient à insérer la répétibilité dans le droit procédural, par le biais d'une redéfinition et d'une majoration substantielle des indemnités de procédure. Néanmoins, et en vue d'éviter tout effet pervers en matière d'accès à la Justice, un large pouvoir d'appréciation sera laissé au juge, encadré de balises claires ayant pour objectif de ne pas entraver l'accès à la Justice.

Plusieurs propositions de loi ont été déposées au Sénat et y sont en cours de discussion. Des amendements sont actuellement en cours de discussion au sein du gouvernement et seront déposés dans les jours qui viennent. Le texte devrait pouvoir être soumis à la Chambre début janvier, de manière à permettre une publication rapide de la loi et de l'arrêté royal d'exécution.

— Slachtoffers van daders die een straf van minder dan 3 jaar krijgen

Het van kracht worden van de artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de straffen van minder dan 3 jaar werd wel degelijk vastgelegd op 1 januari 2008.

Er werden instructies gegeven aan het Directoraatgeneraal uitvoeren van straffen en maatregelen, zodat de slachtoffers van personen die veroordeeld werden tot straffen van minder dan 3 jaar vanaf nu ook kunnen genieten van dezelfde informatie dan die welke voorzien zijn in de wet van 17 mei 2006.

● *Rampen*

— Gellingen

Een lid van de « cel-Gellingen » werd naar de FOD Justitie gedetacheerd, teneinde na te gaan welke maatregelen de organisatie van de diensten kunnen verbeteren, om het hoofd te kunnen bieden aan situaties die door rampen zijn veroorzaakt. Eind dit jaar of begin volgend jaar zullen de conclusies van die werkzaamheden voorhanden zijn.

Burgerlijke aspecten van Justitie

● *Medewerking aan de parlementaire werkzaamheden*

— Verhaalbaarheid van de honoraria van de advocaten

De regering heeft uiteindelijk beslist om het gezamenlijke voorstel te volgen van de Orden van advocaten, wat er op neerkomt dat de verhaalbaarheid in het procedurerecht wordt ingevoegd via een herdefinitie en een gevoelige verhoging van de rechtsplegingsvergoedingen. Teneinde elk pervers effect inzake de toegang tot het gerecht te vermijden zal de rechter niettemin over een ruime beoordelingsbevoegdheid beschikken, omkaderd met duidelijke richtlijnen die tot doel hebben de toegang tot het gerecht niet te versperren.

Er werden meerdere wetsvoorstellen ingediend bij de Senaat en ze worden er thans besproken. Binnen de regering wordt er momenteel gediscussieerd over amendementen die de komende dagen zullen ingediend worden. De tekst zou begin januari voorgelegd worden aan de Kamer, zodat de wet en het uitvoeringsbesluit snel kunnen worden gepubliceerd.

Droit du concordat judiciaire et de la faillite

● *Concordat*

Le projet de loi relative à la continuité des entreprises a été adopté en première lecture au mois de juillet 2006 par le Conseil des ministres.

L'avis du Conseil d'État a été rendu à la fin du mois de septembre et le projet a été adapté en conséquence par le groupe de travail.

L'avis du Conseil national du Travail avait été demandé en urgence par le Conseil des ministres relativement à ce projet de loi.

En raison des importantes conséquences qui pourraient résulter, sur le plan social, de l'application des dispositions en projet, il était bien évidemment nécessaire d'attendre la réception de cet avis avant de déposer ce texte en vue de son adoption en seconde lecture.

Cet avis est disponible depuis le 21 novembre. C'est un avis partagé, de sorte que certaines consultations s'avèrent nécessaires.

En conclusion, le projet sera déposé dans les plus brefs délais au Parlement afin qu'on puisse, comme prévu, disposer pour le début de l'année prochaine d'un texte beaucoup plus efficace sur le plan du sauvetage des entreprises en difficultés.

Logement

● *Sur la garantie locative*

En matière de garantie locative, le gouvernement a projeté de demander au parlement de diminuer l'obligation de la garantie locative de 3 mois à 2 mois, étant entendu que des modalités spécifiques ont été prévues pour les personnes qui souhaitent constituer leur garantie sous forme de mensualité. Pour ces personnes, l'on est passé de 2 à 3 mois, étant entendu d'une part, qu'elles disposent de facilités de paiement et se trouve donc dans une situation objectivement différente que les bailleurs qui peuvent directement constituer leur garantie et d'autre part, qu'elles bénéficient, jusqu'à moment de la constitution globale de la garantie, d'une substitution par les banques de la garantie en faveur des propriétaires.

● *Le bail écrit*

La généralisation du bail écrit est sinon une révolution, à tout le moins une avancée notoire. Elle constitue en effet un préalable nécessaire à l'enregistrement gé-

Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht

● *Gerechtelijk akkoord*

De Ministerraad keurde in juli 2006, in eerste lezing het wetsontwerp goed betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

De Raad van State verleende eind september advies en het ontwerp werd dienovereenkomstig door de werkgroep aangepast.

De Ministerraad heeft een dringend advies gevraagd aan de Nationale Arbeidsraad.

Wegens de belangrijke gevolgen die de toepassing van de ontworpen bepalingen op sociaal vlak kunnen hebben, was het uiteraard nodig te wachten op dit advies, alvorens deze tekst ter goedkeuring in tweede lezing voor te leggen.

Het advies is beschikbaar sedert 21 november. Het is een verdeeld advies zodat bepaalde raadplegingen nodig zijn.

Kortom, het wetsontwerp zal binnen de kortst mogelijke tijd aan het Parlement voorgelegd worden zodat men zoals gepland, begin volgend jaar zal kunnen beschikken over een tekst die veel efficiënter is op het vlak van het redden van ondernemingen in moeilijkheden.

Huisvesting

● *De huurwaarborg*

De regering is van plan aan het parlement te vragen de verplichting inzake huurwaarborg te verminderen van 3 naar 2 maanden huur, waarbij in specifieke nadere regels is voorzien voor mensen die hun huurwaarborg in maandelijkse termijnen wensen samen te stellen. Voor die mensen wordt voorzien in een waarborg van geen 2, maar 3 maanden huur : niet alleen krijgen zij betalingsfaciliteiten en verkeren ze dus in een situatie die objectief verschilt van die van de huurders die hun waarborg onmiddellijk kunnen samenstellen, zij hebben ook het voordeel dat de banken zich inzake huurwaarborg in de plaats stellen ten behoeve van de eigenaars, tot de waarborg volledig is samengesteld.

● *De schriftelijke huurovereenkomst*

De veralgemening van de schriftelijke huurovereenkomst is een aanzienlijke vooruitgang of zelfs een revolutie. Ze is immers een noodzakelijke voorwaarde voor

néralisé et renforce la protection des deux parties. Ainsi, l'absence de bail écrit pourra être sanctionnée par le juge de paix. Les deux parties ont tout intérêt à conclure un bail écrit, car c'est par le biais de l'enregistrement que la sanction pourra tomber dans la mesure où tant que le bail n'est pas enregistré les clauses relatives à la cessation du bail dans le chef du preneur ne sont pas d'application.

● *Publicité des contrats*

Il n'y a pas de publicité des contrats individuels. En effet, l'enregistrement du bail est déjà obligatoire et les données sont consultables auprès du bureau d'enregistrement. Les mesures proposées simplifient cette démarche et la rendent gratuite.

Quant à l'affichage du prix du loyer dans les annonces publiques, il vise une meilleure protection du consommateur. Bien évidemment, ces deux mesures engendreront une réelle transparence du marché mais pas une publicité des contrats individuels, ce qui ne porte pas atteinte à la vie privée. Les données enregistrées permettront à l'INS de dresser des statistiques annuelles sur l'évolution des loyers.

● *État des lieux*

L'état des lieux obligatoire, quant à lui, constitue une protection tant pour le locataire que pour le bailleur, car il permet de mettre au jour les éventuels dégâts antérieurs. Sa généralisation permettra d'éviter bon nombre de conflits qui surgissent à la sortie du bien, ce qui pourrait contribuer au désengorgement des cours et tribunaux.

● *Procédure de conciliation obligatoire*

Ce processus de médiation ne peut se faire que sur base volontaire et, dans l'état actuel des choses, il ne peut remplacer la phase de conciliation obligatoire devant le juge de paix. La ministre est consciente qu'à terme, il faudra repenser cette procédure, mais dans la mesure où les commissions ne seront pas nécessairement généralisées à l'ensemble du territoire, supprimer la conciliation obligatoire créerait une discrimination.

Bien sûr, la généralisation des projets est laissée à l'appréciation des régions. Celles-ci auront la possibilité

de algemene registratie en zorgt voor een betere bescherming voor beide partijen. Het ontbreken van een schriftelijke huurovereenkomst zal dan ook de vrederechter kunnen worden bestraft. De twee partijen hebben er alle belang bij een schriftelijke huurovereenkomst te sluiten. De straf zal immers via de registratie kunnen worden opgelegd, omdat de bedingen met betrekking tot de beëindiging van de huur voor de verhuurder niet van toepassing zijn zolang de huurovereenkomst niet geregistreerd is.

● *Bekendmaking van de huurovereenkomsten*

Individuele contracten worden niet bekendgemaakt. De registratie van de huurovereenkomst is inderdaad reeds verplicht en de gegevens kunnen geraadpleegd worden bij het registratiekantoor. De voorgestelde maatregelen vereenvoudigen deze stap en maken die ook gratis.

Voor wat het vermelden betreft van de huurprijs op affiches en in andere publieke aankondigingen, beoogt dit alleen een betere bescherming van de verbruiker. Deze twee maatregelen zullen natuurlijk voor een echte transparantie van de markt zorgen, maar er worden geen individuele contracten gepubliceerd en er is dus geen aantasting van de private levenssfeer. De geregistreerde gegevens zullen het NIS de mogelijkheid geven jaarlijkse statistieken op te stellen van de evolutie van de huurprijzen.

● *Plaatsbeschrijving*

De verplichte plaatsbeschrijving is zowel voor de huurder als voor de verhuurder een bescherming, want zo kunnen eventuele vroegere beschadigingen aan het licht komen. De veralgemening zal het mogelijk maken heel wat conflicten te vermijden die anders de kop opsteken wanneer men de woning verlaat. Dit zou ook kunnen bijdragen tot het ontlasten van de hoven en rechtbanken.

● *Procedure van verplichte verzoening*

Dit bemiddelingsproces kan alleen op vrijwillige basis gebeuren en in de huidige stand van zaken kan het de verzoeningsfase voor de vrederechter niet vervangen. De minister is er van bewust dat men op termijn deze procedure opnieuw zal moeten bekijken, maar in de mate dat de commissies niet noodzakelijk over het hele grondgebied veralgemeend zullen zijn, zou het afschaffen van de verplichte verzoening een discriminatie in het leven roepen.

De veralgemening van de projecten wordt inderdaad overgelaten aan de beoordeling van de gewesten. Die

de demander leur pérennisation ou leur multiplication ou, au contraire estimer que sur le territoire de leur région, ces commissions ne se justifient pas. Si l'une ou l'autre région ne veut pas des commissions paritaires, cela n'empêchera pas qu'elles soient installées dans les autres.

Il est important de souligner l'utilité et l'importance de la concertation entre les représentants des locataires et des propriétaires dans la lutte contre la flambée des prix sur le marché locatif. À terme, au-delà de l'aspect médiation et de l'objectivation des loyers, les commissions paritaires auront également la compétence de récolter les plaintes des locataires qui s'estimeraient lésés en matière de loyer mais aussi de pointer du doigt la flambée des prix dans l'un ou l'autre quartier.

Ce sont eux, en tant qu'acteurs de terrain, qui attireront l'attention des autorités régionales sur l'utilité d'interpeller le gouvernement fédéral et de conclure avec lui un accord de coopération.

● *Résultats des commissions paritaires actuellement en place à Charleroi, Bruxelles et Gand*

Les commissions paritaires lancées à titre expérimental à Charleroi, Gand et Bruxelles, le 30 juin 2005, mènent leur expérience de manière différente, mais à l'heure actuelle, sur base du rapport intermédiaire, les résultats sont encourageants, tant sur le plan de la médiation que sur celui de l'objectivation des loyers.

En matière de médiation, à Charleroi, par exemple, 39 dossiers ont été introduits, dont 19 en 2005 et 20 en 2006. À Bruxelles et Gand, le nombre de dossiers est moins élevé mais cela s'explique par le fait, qu'à Charleroi, le projet était fonctionnel avant le lancement alors que dans les deux autres villes, il a fallu tout mettre sur pied.

La ministre tient également à souligner que dans un souci d'accessibilité, la médiation est entièrement gratuite. Bien sûr, les acteurs de terrains et le médiateur sont rémunérés par le biais du budget alloué aux expériences pilotes. Ceux-ci pourront être revus, après l'évaluation finale des expériences.

En ce qui concerne le volet objectivation des loyers, les membres des trois projets ont d'ores et déjà abordés les différents systèmes mis en œuvre à l'étranger ou adaptables au marché belge. En outre, la commission paritaire de Bruxelles a obtenu un subside régional de 25 000 EUR de la secrétaire d'État au logement, afin

zullen de mogelijkheid hebben de duurzaamheid of de vermenigvuldiging ervan te vragen of integendeel vinden dat op hun grondgebied deze commissies niet gerechtvaardigd zijn. Indien één of ander gewest de paritaire commissies niet wenst, betekent dat niet dat ze niet in de andere gewesten kunnen geïnstalleerd worden.

Het is belangrijk het nut en het belang te onderstrepen van het overleg tussen de vertegenwoordigers van de huurders en van de eigenaars bij de strijd tegen plotselinge prijsstijgingen op de huurmarkt. Op termijn en naast het aspect van bemiddeling en objectivering van de huurprijzen, zullen de paritaire commissies eveneens bevoegd worden voor het ontvangen van de klachten van de huurders die zich inzake huur benadeeld zouden voelen, maar ze zullen ook duidelijk kunnen wijzen op de opflakkerende huurprijzen in bepaalde wijken.

Zij zullen als terreinactoren de aandacht van de gewestelijke autoriteiten er op vestigen of het nuttig is om de federale regering aan te spreken en om met die regering een samenwerkingsakkoord af te sluiten.

● *Resultaten van de thans in Charleroi, Brussel en Gent bestaande paritaire huurcommissies*

De paritaire commissies die bij wijze van experiment op 20 juni 2005 opgestart werden in Charleroi, Gent en Brussel voeren hun experiment op een verschillende manier uit, maar momenteel en op basis van het tussenrapport, zijn de resultaten bemoedigend, zowel inzake des bemiddeling als inzake de objectivering van de huurprijzen.

Inzake bemiddeling werden bijvoorbeeld in Charleroi er werden tot nu 39 dossiers ingediend, waarvan 19 in 2005 en 20 in 2006. In Brussel en in Gent zijn er minder dossiers, maar dat komt door het feit dat het project in Charleroi operationeel was voor het werd opgestart, terwijl men het in de twee andere steden nog helemaal moest opbouwen.

De minister wil eveneens onderstrepen dat, met de toegankelijkheid voor ogen, de bemiddeling volledig gratis is. De terreinactoren en de bemiddelaar worden uiteraard betaald via het budget dat toegekend werd aan de proefexperimenten. Die kunnen herzien worden na de slotevaluatie van de experimenten.

Voor wat het luik objectivering van de huurprijzen betreft, hebben de leden van de drie projecten nu reeds de diverse systemen aangevat die reeds in werking zijn in het buitenland of die aanpasbaar zijn aan de Belgische markt. Daarnaast heeft de paritaire commissie van Brussel een gewestelijke subsidie van 25 000 EUR verkre-

d'effectuer une enquête visant à objectiver le marché locatif privé bruxellois. On entame désormais les discussions relatives à l'élaboration de grilles objectives de loyers.

● *Instruments visant à empêcher l'augmentation des loyers*

Les mécanismes qui viennent d'être décrits permettraient de donner au juge de paix la compétence de bloquer les loyers pour une période de 9 ans en modifiant l'article 7, § 1er*bis*, de la loi sur les baux de 1991. En cas de rupture de bail, l'application de la mesure sera laissée à l'appréciation du juge de paix.

Commission des jeux de hasard

● *Modifications au sein du conseil d'administration et utilisation des réserves*

En ce qui concerne les modifications du conseil d'administration, les différents ministres proposants ont été sollicités pour désigner leurs représentants. Le dossier sera soumis très prochainement au conseil des ministres.

Dans l'état actuel de la législation, il ne peut être librement disposé des « réserves » du Fonds des jeux de hasard. Les recettes de celui-ci, perçus à charge du secteur, lui sont, en effet, strictement affectées par la loi organique.

Droit de la famille et des jeunes

● Hébergement alterné

Il y a lieu d'insister sur ce que la loi du 18 juillet 2006, publiée au *Moniteur belge* le 4 septembre, donne comme possibilité aux parties de saisir le tribunal en cas de non-respect d'une décision relative à l'hébergement. Le juge peut autoriser la partie victime de la non-présentation d'enfant à recourir à la contrainte, selon des modalités qui seront précisées par le magistrat (afin d'éviter que l'exécution forcée ne soit trop traumatisante pour l'enfant). De plus, l'efficacité de l'astreinte est renforcée (une saisie sur salaire pour le paiement des astreintes pourra être totale, comme pour les pensions alimentaires).

gen van de staatssecretaris voor de huisvesting, om van start te gaan met een onderzoek dat ertoe strekt de private Brusselse huurmarkt te objectiveren. Men gaat nu van start met de discussies over de opmaak van de objectieve roosters van de huurprijzen.

● *Instrumenten ter bestrijding van de stijging van de huurprijzen*

De mechanismen die net beschreven werden zouden het mogelijk maken aan de vrederechter de bevoegdheid te geven om de huren te blokkeren voor een periode van 9 jaar en wel door een wijziging van artikel 7, § 1*bis*, van de huurwet van 1991. Indien de huurovereenkomst verbroken wordt, zal de vrederechter dan kunnen oordelen over het toepassen van de maatregel.

Kansspelcommissie

● *Wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur en aanwending van de reserves*

Inzake de wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur werd aan de verschillende voorstellende ministers gevraagd hun vertegenwoordigers aan te wijzen. Het dossier zal zeer binnenkort worden voorgelegd aan de Ministerraad.

In de huidige stand van de wetgeving kan niet vrij worden beschikt over de « reserves » van de Kansspelcommissie. De ontvangsten van die commissie worden geïnd ten laste van de sector en worden door de organieke wet immers strikt bestemd voor die commissie.

Familie- en jeugdrecht

● *Bilocatie*

Er zij met aandrang op gewezen dat de wet van 18 juli 2006, die op 4 september in het *Belgisch Staatsbad* is verschenen, de partijen de mogelijkheid biedt naar de rechter te stappen ingeval een beslissing inzake huisvesting niet in acht wordt genomen. De rechter kan de partij die het slachtoffer is van het niet afgeven van het kind toestaan gebruik te maken van een dwangbevel, volgens nadere regels die door de magistraat zullen worden gepreciseerd (teneinde te voorkomen dat de gedwongen tenuitvoerlegging al te traumatiserend is voor het kind). Bovendien is de doeltreffendheid van de dwangsom versterkt (om de dwangsommen te betalen kan op het volledige salaris beslag worden gelegd, zoals voor de onderhoudsuitkeringen).

● *Réforme du divorce*

Les débats sur la réforme du divorce sont actuellement en cours à la commission de la Justice de la Chambre.

● *La fixation des parts alimentaires*

La ministre a confié il y a quelques mois, à des chercheurs de l'université de Liège le soin de procéder aux vérifications qui s'imposent pour valider et actualiser la méthode dite Renard. Ces chercheurs ont progressé dans leur travail et leur rapport devrait lui être communiqué dans le courant du mois de janvier 2007. Ils ont procédé à des vérifications statistiques sur base des données disponibles sur le budget des ménages. Ils ont également pris de très nombreux contacts avec des magistrats et des praticiens. Enfin, ils ont été en contact avec les initiateurs d'autres formules : ainsi, ils ont rencontré un responsable du *Gezinsbond*. Les travaux en cours ne se réfèrent donc pas uniquement à la méthode dite Renard.

● *Droits de l'Enfant, tutelles des MENA et enlèvements internationaux d'enfants*

— Adoption

Puisqu'en effet, un acte de naissance n'existe pas dans le cas, par exemple, d'enfants abandonnés, la justice exige en lieu et place de celui-ci, des documents de remplacement, qu'elle obtient dans certains cas, mais pas toujours.

Huit dossiers sont actuellement bloqués, faute de tout acte probant. Pour cette raison, le service Adoptions assouplira sa position : il interpellera officiellement les autorités thaïlandaises (qui jusqu'à présent ne répondent pas aux courriels qui leur sont envoyés) et soulèvera le problème de l'absence d'acte de naissance dans des dossiers d'adoption. Il fera de même pour d'autres pays problématiques : soit à l'égard des États eux-mêmes, s'ils ont ratifié la Convention de La Haye (comme la Thaïlande); soit, dans les autres cas, via des instances internationales (comme la Conférence de La Haye, l'Unicef ou l'OIM).

À court terme, ceci aura pour effet qu'une simple attestation des données de l'enfant par une autorité officielle thaïlandaise suffira.

Cette approche aidera également à long terme l'adoptant. En effet, les documents obtenus actuellement sont rassurant sur le plan des principes mais ne sont pas

● *Hervorming van de echtscheiding*

De debatten over de hervorming van de echtscheiding zijn aan de gang in de commissie voor de Justitie van de Kamer.

● *De bepaling van de bijdragen voor levensonderhoud*

De minister heeft enkele maanden geleden vorsers van de Luikse universiteit belast met de noodzakelijke verificaties om de zogenaamde methode-Renard te bekrachtigen en te updaten. Die vorsers hebben voortgang gemaakt en zij zou in de loop van maand januari 2007 hun rapport moeten krijgen. Ze hebben statistische controles uitgevoerd op basis van de inzake gezinsbudget beschikbare gegevens. Ze hebben voorts tal van contacten gehad met magistraten en veldwerkers. Ten slotte hebben ze ook contacten gelegd met initiatiefnemers van andere formules en hebben aldus een leidinggevende persoon van de Gezinsbond ontmoet. De aan de gang zijnde werkzaamheden betreffen dus niet alleen de zogenaamde methode-Renard.

● *Kinderrechten, voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en internationale kindontvoeringen*

— Adoptie

Aangezien er bijvoorbeeld in het geval van vondelingen geen geboorteakte bestaat, eist het gerecht vervangende documenten, die het in sommige gevallen krijgt, maar niet altijd.

Momenteel zijn acht dossiers geblokkeerd bij gebrek aan enig bewijsstuk. Daarom zal de dienst Adopties zijn standpunt versoepelen : hij zal zich officieel richten tot de Thaise overheid (die tot nu toe niet antwoordt op de e-mails) en zal het probleem van het ontbreken van een geboorteakte in het adoptiedossier aankaarten. Hij zal dat ook voor andere problematische landen doen, hetzij ten aanzien van de Staten zelf als ze het Verdrag van Den Haag hebben bekrachtigd (zoals Thailand), hetzij, in de andere gevallen, via de internationale instanties (zoals de Conferentie van Den Haag, Unicef of de IOM).

Dat zal er op korte termijn toe leiden dat een eenvoudige bevestiging van de gegevens van het kind door een officiële Thaise overheid zal volstaan.

Op lange termijn zal die aanpak ook de adoptant helpen. De thans verkregen documenten zijn geruststellend op het stuk van de principes maar ze zijn niet echt

réellement une plus-value pour les adoptés qui devront de toute façon introduire une procédure judiciaire en Belgique pour obtenir un acte de naissance pour leur enfant. Il vaut donc mieux convaincre le pays de l'intérêt de registres officiels.

Constitution d'une base de données relative aux délinquants sexuels

Jusqu'à aujourd'hui, les condamnations encourues par des délinquants sexuels sont reprises dans une banque de données du casier judiciaire central et apparaissent toujours dans l'extrait du casier judiciaire puisqu'elles ne sont pas effacées après expiration d'un délai.

En outre, il est, depuis le 1er septembre 2006, également possible d'extraire du casier judiciaire central une liste de personnes condamnées pour un même type d'infractions, ce qui permet aux autorités judiciaires et aux services de police d'obtenir des listes de personnes spécifiques enregistrées au casier judiciaire central. Cette faculté leur est octroyée afin de leur donner des moyens supplémentaires efficaces dans le cadre de leurs recherches des auteurs de crimes ou de délits. Ces listes permettent donc d'avoir connaissance d'identités de personnes condamnées pour des faits de mœurs.

La demande est traitée avec urgence et le service du casier judiciaire central transmettra la liste au demandeur dans un délai de 3 jours maximum.

Les effectifs du service du casier judiciaire central seront renforcés de trois unités, dès le 1er janvier 2007, pour répondre aux demandes et à terme, il est prévu que cet accès se fasse on-line.

La police judiciaire (notamment le service Agressions de la direction de la Lutte contre la criminalité contre les personnes et plus particulièrement la cellule Violence contre des personnes) dispose également d'une banque de données Viclas (*Violent Crime Linkage Analysis System*), qui permet, pour tout nouveau fait introduit, de faire le lien avec des faits observés précédemment, afin de pouvoir les comparer, pour qu'il y ait un feedback entre les enquêteurs et les carrefours d'information au niveau des arrondissements.

Une fois que le délinquant sexuel est condamné et incarcéré, un dossier individuel est établi, duquel les autorités judiciaires continuent à disposer. Ce dossier comprend, en plus des décisions concernant la condamna-

een meerwaarde voor de geadopteerden, die in België toch een gerechtelijke procedure zullen moeten instellen om een geboorteakte te verkrijgen voor hun kind. Het verdient dus de voorkeur het land te overtuigen van het belang van officiële registers.

Totstandkoming van een databank betreffende de seksuele delinquenten

Tot dusver worden de veroordelingen van de seksuele delinquenten opgenomen in een gegevensbank van het Centraal Strafregister en verschijnen ze steeds in het uittreksel uit het strafregister omdat ze niet na het verstrijken van een bepaalde termijn worden uitgewist.

Sinds 1 september 2006 is het bovendien mogelijk uit het Centraal Strafregister een lijst te halen van personen die voor eenzelfde soort van strafbare feiten zijn veroordeeld. Op die manier kunnen de gerechtelijke overheid en de politiediensten lijsten verkrijgen van welbepaalde personen die in het Centraal Strafregister zijn opgenomen. Ze krijgen die mogelijkheid zodat ze over doeltreffende bijkomende middelen beschikken in het kader van hun opsporing van plegers van misdaden en wanbedrijven. Dankzij die lijsten kunnen ze de identiteit kennen van personen die werden veroordeeld voor zedenfeiten.

De aanvraag wordt met spoed behandeld en de dienst van het Centraal Strafregister zal binnen een termijn van maximum 3 dagen de lijst overzenden aan de aanvrager.

De personeelsformatie van de dienst van het Centraal Strafregister zal reeds op 1 januari 2007 worden uitgebreid met drie eenheden teneinde te beantwoorden aan de aanvragen. Tevens is gepland dat die toegang op termijn online kan gebeuren.

De gerechtelijke politie (meer bepaald de dienst Agressie van de Directie van de bestrijding van de criminaliteit tegen personen en meer in het bijzonder de cel Geweld tegen personen) beschikt eveneens over een gegevensbank, met de naam Viclas (*Violent Crime Linkage Analysis System*), die de mogelijkheid biedt om voor iedere nieuw ingeleide zaak het verband te leggen met voordien geconstateerde feiten, teneinde ze te kunnen vergelijken, zodat er een feedback zou zijn tussen de speurders en de informatiekruispunten op het niveau van de arrondissementen.

Als de seksueel delinquent eenmaal veroordeeld en opgesloten is, wordt een individueel dossier aangelegd waarover de rechterlijke instanties blijven beschikken. Naast de beslissingen inzake de veroordeling omvat dat

tion, les rapports psychologiques et de personnalité, et les antécédents judiciaires.

Enfin, les autorités disposent de deux autres banques de données, notamment la banque de données Criminalistique et la banque de données Condamnés. La première est une banque de données qui reprend les profils ADN de traces trouvées sur le lieu d'une infraction et qui comprend aussi les profils ADN des personnes qui correspondent aux profils ADN des traces trouvées. La banque des données Condamnés comprend l'ADN de toutes les personnes qui ont été condamnées à une peine de prison pour avoir commis des infractions particulières dont entre autres des infractions à caractère sexuel.

Les autorités judiciaires et policières disposent donc à l'heure actuelle de moyens suffisants pour rechercher les délinquants sexuels et les identifier. Une Banque de données nationale et générale des délinquants sexuels est donc inutile.

Secrétariat de la Commission nationale des Droits de l'Enfant

Il s'agira de personnel supplémentaire, ce qui n'empêche évidemment pas que des membres de personnel du SPF Justice participent à la sélection. Celle-ci a toutefois été ouverte à tous (via une inscription dans la banque de données du Selor avant le 12 novembre).

Le budget de la commission inclut, entre autres, les coûts du président, des 2 niveaux A et du niveau C et s'ajoute au budget actuel du SPF Justice. Une disposition existe, par ailleurs, qui permet d'effectuer la comptabilisation sur un compte d'ordre des participations dues par les entités fédérées dans le financement de la Commission.

Formation des magistrats et des travailleurs sociaux

En matière de protection de la jeunesse, sont prévues :

- la formation des 28 nouveaux criminologues et des 5 criminologues déjà en place avant le 1er septembre 2006 (4 jours en septembre);

- la formation obligatoire des juges de la jeunesse en fonction (1 jour en octobre 2006, 2 jours en mars 2007);

- celle des greffiers « jeunesse » en fonction;

- la formation des nouveaux juges de complément, qui siégeront aussi bien dans la chambre spécialisée du

dossier de psychologische rapporten en persoonlijkheidsdossiers en de gerechtelijke antecedenten.

Tot slot beschikt de gerechtelijke overheid over twee andere gegevensbanken, met name de gegevensbank Criminalistiek en de gegevensbank Veroordeelden. In de eerste worden de DNA-profielen van de gevonden sporen opgenomen, terwijl de tweede het DNA bevat van alle personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf omdat ze welbepaalde strafbare feiten hadden gepleegd, waaronder strafbare feiten van seksuele aard.

De gerechtelijke overheid en de politiediensten beschikken thans dus over voldoende middelen om seksuele delinquenten op te sporen en te identificeren. Een nationale en algemene gegevensbank van de seksuele delinquenten is dus nutteloos.

Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind

Het zal gaan om bijkomend personeel, wat uiteraard niet belet dat personeelsleden van de FOD Justitie deelnemen aan de selectie. Die staat echter open voor iedereen (via een inschrijving in de gegevensbank van Selor vóór 12 november).

De begroting van de commissie behelst onder meer de kosten van de voorzitter, de 2 krachten van niveau A en die van niveau C. Ze komt bij de huidige begroting van de FOD Justitie. Voorts bestaat er een bepaling die de mogelijkheid biedt de voor de financiering van de commissie door de decentrale overheden verschuldigde bijdragen te boeken op een orderrekening.

Opleiding van de magistraten en van de maatschappelijk werkers

Inzake jeugdbescherming is voorzien in :

- de opleiding van de 28 nieuwe criminologen en van de 5 criminologen die er reeds vóór 1 september 2006 waren (4 dagen in september);

- de verplichte opleiding van de jeugdrechters (1 dag in oktober 2006, 2 dagen in maart 2007);

- die van de « jeugd- »griffiers;

- de opleiding van de nieuwe toegevoegde rechters, die zowel in de gespecialiseerde kamer van de jeugd-

tribunal de la jeunesse, que dans le tribunal de la jeunesse même (plusieurs jours, début septembre 2007);

- celle des juges correctionnels, qui siégeront dans la chambre spécialisée du tribunal de la jeunesse (en psychologie d'enfants, criminologie jeunesse, convention internationale des Droits de l'Enfant … : 1 à 2 jours, début septembre 2007).

Quant à la formation des travailleurs sociaux, elle ne relève pas de la compétence de la ministre de la Justice.

Personnes morales

● *Casier judiciaire des personnes morales*

Ce texte est actuellement en cours d'adaptation aux remarques du Conseil d'État.

● *Responsabilité pénale des personnes morales*

Le projet vient d'être adapté suite à l'avis du Conseil d'État. Il sera déposé au Parlement dans les prochaines semaines.

Politique criminelle

● *Eurojust et Europol*

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, renvoie à la réponse donnée ce matin en commission, suite à la question n° 13213 de Mme Martine Taelman (CRABV 51 COM 1109).

● *« Note cadre de sécurité intégrale »*

La ministre renvoie aux notes détaillées concernant les projets en cours, et ceux déjà finalisés, qu'elle remet aux membres de la commission.

Lutte contre la délinquance juvénile et protection de la jeunesse

● *Installation d'un nouveau centre à Florennes*

Une concertation est en cours avec les communautés concernant l'affectation des bâtiments d'Everberg et de Florennes.

rechtbank als in de jeugdrechtbank zelf zitting zullen hebben (verschillende dagen begin september 2007);

- die van de correctionele rechters, die zitting zullen houden in de gespecialiseerde kamer van de jeugdrechtbank (in kinderpsychologie, jeugdcriminologie, internationaal verdrag inzake de rechten van het kind enzovoort : 1 à 2 dagen begin september 2007).

De minister van Justitie is niet bevoegd voor de opleiding van de maatschappelijk werkers.

Rechtspersonen

● *Strafregister van de rechtspersonen*

Die tekst wordt thans aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

● *Strafrechtelijke aansprakelijkheid van de rechtspersonen*

Dat wetsontwerp werd zonet aangepast als gevolg van het advies van de Raad van State. Het zal de komende weken bij het parlement worden ingediend.

Strafrechtelijk beleid

● *Eurojust en Europol*

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, verwijst naar het antwoord dat deze morgen in de commissie werd gegeven op de parlementaire vraag nr 13213 van mevrouw Martine Taelman (CRABV 51 COM 1109).

● *« Kadernota Integrale Veiligheid »*

De minister verwijst naar de gedetailleerde nota's over de hangende wetontwerpen en die waaraan reeds de laatste hand werd gelegd. Ze bezorgt ze aan de commissieleden.

Strijd tegen jeugdcriminaliteit en jeugdbescherming

● *Oprichting van een nieuw centrum in Florennes*

Thans wordt over de bestemming van de gebouwen van Everberg en van Florennes overleg gepleegd met de gemeenschappen.

Terrorisme

● *Écoutes par la Sûreté de l'État*

La ministre a demandé à la commission de la Justice du Sénat une certaine diligence dans le traitement de ce dossier.

● *OCAM*

Dès le vote de la loi en juillet 2006, des groupes de travail ont été créés, composés des représentants des différents services d'appui qui soutiendront l'OCAM dans ses analyses de la menace terroriste et extrémiste.

Ces groupes de travail se sont penchés sur des dispositions distinctes de la loi et ont élaboré deux projets d'arrêtés royaux d'exécution. L'un concerne la banque de données OCAM et l'organisation des flux d'informations entre l'OCAM et les services d'appui. L'autre a trait au futur statut du personnel de l'OCAM. Ces deux projets ont été approuvés par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité du 27 octobre dernier et au Conseil des ministres de la même date. Le projet relatif à la Banque de données « OCAM » a été soumis à l'avis de la commission Vie privée et a donné lieu à un avis favorable. Ce projet est en ce moment à la section de législation du Conseil d'État et l'avis devrait être donné prochainement. Cet arrêté devrait en principe être publié au *Moniteur belge*, le 1er décembre prochain.

Quant au projet d'arrêté royal fixant le statut du personnel de l'OCAM, il est soumis aux négociations syndicales qui se termineront le 29 novembre. Il est clair que ce projet ne pourra pas être publié au *Moniteur belge* le 1er décembre, car il sera ensuite soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État. L'article 17 de la loi du 10 juillet 2006 précise cependant que l'OCAM succède au GIA et donc le personnel actuel du GIA sera au 1er décembre 2006 au service de l'OCAM, une consultation interne ayant déjà eu lieu auprès des différents membres du personnel.

Dès la publication de cet arrêté royal au *Moniteur belge*, l'appel aux candidats pour le Directeur de l'OCAM et pour les analystes qui doivent faire l'objet d'un recrutement distinct sera également publié.

Terrorisme

● *Telefoontaps door de Veiligheid van de Staat*

De minister heeft aan de commissie voor de Justitie van de Senaat gevraagd dat dossier met de nodige spoed te behandelen.

● *OCAD*

Zodra de wet in juli 2006 gestemd was, werden werkgroepen opgericht, samengesteld uit de vertegenwoordigers van de verschillende diensten die het OCAD zullen ondersteunen bij de analyses van de terroristische en extremistische dreiging.

Deze werkgroepen hebben verschillende bepalingen van de wet bestudeerd en hebben twee ontwerpen van uitvoeringsbesluiten uitgewerkt. Het ene heeft betrekking op de gegevensbank van het OCAD en op de organisatie van de informatiestroom tussen het OCAD en de ondersteunende diensten. Het andere betreft het toekomstige statuut van het personeel van het OCAD. Beide ontwerpen werden op 27 oktober laatstleden goedgekeurd door het Ministerieel Comité inlichting en veiligheid en op dezelfde datum door de Ministerraad. Het ontwerp inzake de gegevensbank van het OCAD werd voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de Bescherming van het Privé-Leven, die een gunstig advies verstrekte. Dit ontwerp ligt momenteel bij de afdeling Wetgeving van de Raad van State en het advies zou weldra moeten verstrekt worden. In principe zou dit besluit op 1 december eerstkomend moeten gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad.*

Het ontwerp van koninklijk besluit dat het statuut bepaalt van het personeel van het OCAD is onderworpen aan de syndicale onderhandelingen, die op 29 november zouden moeten afgerond zijn. Het is duidelijk dat dit ontwerp niet op 1 december in het *Belgisch Staatsblad* zal verschijnen, want het zal nadien nog voor advies voorgelegd worden aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. Artikel 17 van de wet van 10 juli 2006 preciseert echter dat het OCAD de AGG opvolgt en dat het personeel van de AGG per 1 december dus in dienst van het OCAD zal zijn. De verschillende personeelsleden werden reeds intern geraadpleegd.

Zodra dit koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt, zal de oproep tot kandidatuurstelling eveneens worden gepubliceerd voor de directeur van het OCAD en voor de analisten, die afzonderlijk moeten worden aangeworven.

Enfin, ce 1er décembre un arrêté royal de désignation du Directeur adjoint de l'OCAM sera également publié au *Moniteur belge*. Il s'agit du Directeur actuel du GIA.

● *Lutte contre le radicalisme*

Le Plan d'action radicalisme comprend plusieurs volets qui ne sont pas tous de la compétence de la ministre. Pour les sites radicaux, c'est la police fédérale qui est en charge de ce volet et sur le plan judiciaire, le site du Centre islamique belge (assabyl.com) a fait l'objet d'une attention particulière et que les promoteurs de ce site ont été condamnés.

La police fédérale et plus particulièrement le FCCU va être renforcé dans cette mission d'expertise de plusieurs unités.

S'agissant essentiellement de dossiers judiciaires, il n'appartient pas à la ministre de donner de plus amples explications à ce sujet.

Quant à la problématique du visa des prédicateurs étrangers, je vous invite à interroger mon Collègue de l'Intérieur, qui est en charge de cette matière.

● *Al Manar*

Ce dossier est suivi par le service général Renseignements (SGR), dans le cadre du Plan radicalisme. Le siège de la station de radio a été récemment perquisitionné. Un dossier judiciaire est en cours. En revanche, une action à l'égard de la chaîne de télévision est compliquée par le fait que celle-ci émet via un satellite et qu'aucun siège n'est établi en Belgique (contrairement à la France et aux Pays-Bas).

● *Renfort des SJA*

Les effectifs de la PJF de Bruxelles seront en effet renforcés. Pour le surplus, ni les membres des PJF de province, ni le directeur général de la police judiciaire fédérale, ni les magistrats responsables du Parquet fédéral n'ont sollicité la ministre en ce sens.

Dans le cas contraire, le collège du Renseignement et de la Sécurité sera saisi et chargé d'opérer une évaluation des effectifs demandés.

Tot slot zal op 1 december ook een koninklijk besluit van aanduiding van de adjunct-directeur van het OCAD worden gepubliceerd. Het betreft de huidige directeur van de AGG.

● *Bestrijding van het radicalisme*

De Nationaal Actieplan radicalisme omvat meerdere luiken die niet allemaal tot de bevoegdheid van de minister behoren. Voor de radicale websites is de federale politie met dit luik belast en op gerechtelijk vlak is de website van het Belgisch Islamitisch Centrum (assabyl.com) het voorwerp van speciale aandacht geweest en dat de oprichters van deze site veroordeeld werden.

De federale politie en meer in het bijzonder de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) zullen voor deze expertiseopdracht versterkt worden met meerdere eenheden.

Omdat het voornamelijk over gerechtelijke dossiers gaat, behoort het de minister niet toe hierover meer uitleg te verstrekken.

Inzake de problematiek van de visums voor buitenlandse predikers, nodig ik u uit mijn collega van Binnenlandse Zaken te ondervragen, die belast is met deze materie.

● *Al Manar*

Dit dossier wordt gevolgd door de Algemene Dienst inlichtingen en veiligheid (ADIV), in het raam van het actieplan tegen het radicalisme. Onlangs werd in het radiostation een huiszoeking verricht. Er loopt een gerechtelijk dossier. Een optreden tegen het televisiestation ligt daarentegen moeilijk, aangezien het station via een satelliet uitzendt en het (anders dan in Frankrijk en in Nederland) geen vestiging heeft in België.

● *Versterking van de GDA's*

De personeelsbezetting van de FGP Brussel zal inderdaad versterkt worden. Voor het overige hebben noch de leden van de FGP's uit de provincie, noch de directeur-generaal van de federale gerechtelijke politie, noch de verantwoordelijke magistraten van het federale parket de minister in die zin iets gevraagd.

In het omgekeerde geval zal het college Inlichting en Veiligheid hiermee gevat worden en belast met een evaluatie van de gevraagde middelen qua personeel.

Magistrat de liaison avec le Maroc

La ministre renvoie à la réponse qu'elle a donnée en commission de la Justice suite à la question n° 13213 de Mme Martine Taelman (CRABV 51 COM 1109).

Violence intra-familiale

Au cours de la précédente législature, la ministre avait fait voter une loi qui augmentait les peines pour les auteurs de violences conjugales, pour permettre la délivrance d'un mandat d'arrêt, qui peut être utile pour faire cesser des violences. La ministre a également fait voter le fait que le logement familial doit aller de préférence à la victime de violences en caas de divorce. Un plan d'action national contre les violences à l'encontre des femmes a par ailleurs été déposé, afin de mobiliser au niveau transversal l'ensemble des ministres fédéraux, mais également toutes les compétences, y compris au niveau des communautés et régions.

De nouvelles initiatives vont également être prises. Un projet de loi relatif aux mariages forcés va ainsi être déposé. D'autre part, la ministre envisage de travailler sur un projet de loi relatif à certaines formes de violences sexuelles, telles que les excisions, pour permettre une interpellation des parents de ces victimes.

Le gouvernement continue également de beaucoup travailler sur les formations, qui ont eu jusqu'à présent un franc succès. Les intervenants demandent d'ailleurs à ce que l'on poursuive les formations des forces de l'ordre, notamment pour l'accueil des victimes et la réaction face à celles-ci.

Enfin, en ce qui concerne les associations à vocation judiciaire, tel que Praxis, les subsides ont été doublés entre 2004 et 2006. Le système « *Time Out* » ressort par contre de la compétence de M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

En ce qui concerne les chiffres relatifs aux violences intra-familiales, la ministre ne dispose pas encore de chiffres relatifs au nombre de plaintes, de poursuites et de condamnations concernant les victimes de violences intra-familiales. Une circulaire relative à l'enregistrement de ces faits a par contre été prise au mois de mars de l'année 2006 par le Collège des procureurs généraux, soit il y a seulement huit mois.

Verbindingsmagistraat met Marokko

De minister verwijst naar het antwoord dat zij in de commissie voor de Justitie heeft gegeven op vraag nr 13213 van mevrouw Martine Taelman (CRABV 51 COM 1109).

Intrafamiliaal geweld

Tijdens de vorige regeerperiode had de minister een wet doen aannemen die voorzag in zwaardere straffen voor de plegers van partnergeweld. Met name is het aldus mogelijk geworden een aanhoudingsbevel uit te schrijven, wat nuttig kan zijn om het geweld te doen stoppen. Tevens heeft de minister ervoor gezorgd dat een regeling werd aangenomen waardoor de gezinswoning in geval van echtscheiding bij voorkeur aan het slachtoffer van de gewelddaden moet worden toegekend. Voorts werd een Nationaal Actieplan tegen het geweld op vrouwen uitgewerkt, met als doel binnen een transversaal raamwerk niet alleen alle federale ministers te mobiliseren, maar ook alle andere bevoegdheidsniveaus, inclusief de gemeenschappen en de gewesten.

Er komen ook nieuwe initiatieven. Zo zal een wetsontwerp inzake gedwongen huwelijken worden ingediend. Voorts is de minister van plan werk te maken van een wetsontwerp inzake bepaalde vormen van seksueel geweld, zoals besnijdenissen, teneinde het mogelijk te maken dat de ouders van die slachtoffers kunnen worden ondervraagd.

De regering blijft ook veel energie steken in opleidingen, die tot dusver een groots succes zijn gebleken. Overigens zijn de betrokken actoren vragende partij voor een voorzetting van de opleidingen ten behoeve van de ordestrijdkrachten, met name op het stuk van slachtofferopvang.

Tot slot werden de subsidies van de verenigingen met gerechtelijke inslag, zoals Praxis, tussen 2004 en 2006 verdubbeld. De *Time-Out*regeling valt onder de bevoegdheid van minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen Christian Dupont.

Wat de cijfers in verband met intrafamiliaal geweld betreft, beschikt de minister nog niet over een uitsplitsing op grond waarvan het mogelijk is te zeggen hoeveel klachten, vervolgingen en veroordelingen er precies zijn geweest. Wel verzond het College van procureurs-generaal in de loop van de maand maart 2006 — dus pas acht maanden geleden — een circulaire met betrekking tot de registratie van dergelijke feiten.

Le Collège des procureurs généraux organisera une réunion du groupe de travail « Violences conjugales » le 28 novembre 2006.

Cyber-criminalité

● *Les* Computer Crime Units *bénéficieront-elles de moyens en personnel supplémentaire ?*

Le ministre de l'Intérieur a obtenu des moyens supplémentaires qui permettront d'engager 46 membres du personnel supplémentaires pour renforcer la formation du personnel des *Computer Crime Units.*

Stupéfiants

● *Modification législative*

Aucune initiative législative ne doit être attendue pour l'instant. Étant donné que la Directive commune COL 2/2005 de la ministre de la Justice et du Collège des Procureurs généraux relative à la constatation, à l'enregistrement et à la poursuite des infractions en matière de détention de cannabis, rencontre suffisamment les besoins dans la pratique, et qu'aucune opposition n'a été formulée sur le terrain, une telle initiative n'est, en effet, pas à l'ordre du jour.

● *Suivi des enquêtes au niveau de la zone « eurorégionale »*

Le ministère public et la police coopèrent depuis longtemps. L'Eurégion est constituée des territoires à cheval sur les Pays-Bas (Sud Limbourg), l'Allemagne (Aachen) et la Belgique (Limbourg et une grande partie de la province de Liège).

Les liens de coopération au niveau du ministère public sont concrétisés par le BCE (Bureau de coopération eurégional) et visent surtout à améliorer l'entraide judiciaire en matière pénale.

Au niveau de la police, on parle de NeBeDeAgPol, l'élément concret en est le centre de coordination à Heerlen.

Ces deux forums englobent, depuis peu, une concertation stratégique qui, sur la base d'une étude commune de la criminalité transfrontalière, établit des priorités. L'impulsion en a été donnée, il y a deux ans, par une étude du professeur Fynaut. La problématique de la drogue en faisait partie.

Les arrondissements belges impliqués, plus particulièrement les polices judiciaires fédérales, collaborent et

Het College van procureurs-generaal roept voor 28 november 2006 een vergadering bijeen van de werkgroep « Partnergeweld ».

Cybercriminaliteit

● *Krijgen de* Computer Crime Units *meer personeel?*

De minister van Binnenlandse Zaken heeft bijkomende middelen bekomen waardoor er 46 bijkomende personeelsleden zullen worden aangeworven om de personeelsopleiding van de *Computer Crime Units* te versterken.

Drugs

● *Wetswijziging*

Er valt op dit moment geen wetgevend initiatief te verwachten. Aangezien de « Gemeenschappelijke richtlijn COL 2/2005 van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal omtrent de vaststelling, registratie en vervolging van inbreuken inzake het bezit van cannabis » de noden in de praktijk voldoende opvangt, en er ook vanuit het terrein geen tegenkantingen geformuleerd worden, is een wetgevend initiatieff op dit moment niet aan de orde.

● *Opvolging van de onderzoeken op het niveau van de « Euregiozone »*

Het openbaar ministerie en de politie in de « Euregio » koesteren sinds lang een samenwerkingsverband. De Euregio is het gebied te paard op de landen Nederland (Zuid Limburg), Duitsland (Aachen) en België (Limburg en een groot deel van de provincie Luik).

Het samenwerkingsverband op het niveau van het openbaar ministerie noemt BES (Bureau Euregionale Samenwerking) en beoogt vooral de verbetering van de rechtshulp in strafzaken.

Op politieniveau spreekt men van NeBeDeAgPol, met als concreet element het coordinatiecentrum in Heerlen.

Beide fora worden sinds kort overkoepeld door een strategisch overleg, dat, op basis van een gemeenschappelijke studie van de grensoverschrijdende criminaliteit, tot een prioriteitenstelling komt. Aanzet was een studie van 2 jaar geleden van professor Fynaut. De drugproblematiek maakt daar een deel van uit.

De betrokken Belgische arrondissementen, meer bepaald de federale gerechtelijke polities, werken samen

peuvent, avec leurs propres moyens, contribuer à une approche commune de ces problèmes de sécurité, qui sont importants aussi pour leur région. Les arrondissements de Tongres et Eupen ont ainsi participé à une équipe commune d'enquête sur des vols de motos, qui a débouché sur les arrestations des voleurs et des receleurs qui étaient aussi actifs dans notre pays.

Des moyens supplémentaires ne sont pas nécessaires (c'est une demande de nos collègues hollandais, en ce qui concerne la capacité hollandaise).

Relations justice-police

● *« Rationalisation »*

Il n'est pas question de rationalisation « des relations justice-police », mais bien d'une rationalisation du nombre de groupes de travail en charge d'examiner, à la demande ou d'initiative, des questions liées à la police et/ou aux relations police-justice.

Le conseil fédéral de police s'est notamment exprimé en ce sens et traitera ce point à l'occasion de sa prochaine réunion. Actuellement le secrétariat du Conseil a évalué le nombre de groupe de travail à plus de 150.

● *Nouveau commissaire général*

Le profil du commissaire général a fait l'objet d'une parution au *Moniteur belge*, le jeudi 23 novembre 2006.

L'arrêté ministériel portant déclaration de vacance et composition de la commission de sélection pour le mandat de commissaire général de la police fédérale est paru au *Moniteur belge* de ce 28 novembre.

Politique d'exécution des peines et mesures

● *Nouvelles procédures en de surveillance électronique*

Les modifications qui ont été introduites dans la guidance sociale des condamnés placés sous surveillance électronique ne concernent que la seule catégorie des condamnés qui se sont constitué volontairement, qui ne posent pas de problèmes particuliers et qui respectent les horaires imposés.

Ces mesures ont permis une rationalisation des méthodes de travail et de récolte de l'information nécessaire, par exemple en supprimant les enquêtes qui faisaient double emploi. Ces mesures ont également per-

en kunnen, met eigen middelen, bijdragen tot de gemeenschappelijke aanpak van deze veiligheidsproblemen, die ook voor hun regio van belang zijn. Zo hebben de arrondissementen Tongeren en Eupen deelgenomen aan een gemeenschappelijk onderzoeksteam inzake motodiefstallen, dat in Nederland geleid heeft tot aanhoudingen van dieven en helers, die ook in ons land actief waren.

Bijkomende middelen zijn niet nodig (dat is wel de vraag van onze Nederlandse collega's voor wat de Nederlandse capaciteit betreft).

Relaties politie-justitie

● *« Rationalisering »*

Er is geen sprake van een rationalisering van de « relaties justitie-politie », wel van een rationalisatie van het aantal werkgroepen dat belast is met het op aanvraag of op eigen initiatief onderzoeken van vragen in verband met de politie en/of met de relaties politie-justitie.

De federale politieraad heeft zich met name in die zin uitgesproken en zal dit punt behandelen tijdens hun volgende vergadering. Momenteel schat het secretariaat van de raad het aantal werkgroepen op meer dan 150.

● *Nieuwe commissaris-generaal*

Het profiel van de commissaris-generaal verscheen op donderdag 23 november 2006 in het *Belgisch Staatsblad*.

Het ministerieel besluit houdende vacantverklaring en samenstelling van de selectiecommissie voor het mandaat van commissaris-generaal van de federale politie werd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november gepubliceerd.

Beleid inzake de invoering van straffen en maatregelen

● *Nieuwe procedures inzake elektronisch toezicht*

De wijzigingen die ingevoerd werden in de sociale begeleiding van de veroordeelden die onder elektronisch toezicht staan, hebben alleen betrekking op de categorie veroordeelden die zich vrijwillig aangemeld hebben, bij wie er geen bijzondere problemen zijn en die de opgelegde uurroosters eerbiedigen.

Deze maatregelen maakten een rationalisering mogelijk van de werkmethodes en van het verzamelen van de nodige informatie, bijvoorbeeld door het afschaffen van de onderzoeken die dubbel gebruik waren. Deze

mis de faire passer le nombre de personnes placées en surveillance électronique de 350 à près de 600, tout en gardant une qualité de travail similaire.

Les conclusions de l'étude universitaire réalisée sur ce thème ont bien évidemment été prises en considération.

● *Placement sous surveillance électronique de personnes condamnées à des peines de moins de trois ans*

En ce qui concerne les peines de moins de 3 ans de prison, la circulaire actuelle d'octroi de la surveillance électronique restera d'application en 2007.

Lorsque la loi du 17 mai 2006 sera entièrement entrée en vigueur, les conditions d'octroi d'une surveillance électronique seront les suivantes :

- conditions de temps : il faudra soit se trouver à 6 mois près dans les conditions d'une libération conditionnelle, soit avoir été condamné à une peine de moins de 3 ans;

- contre-indications : si l'intéressé n'a pas la possibilité de subvenir à ses besoins, s'il représente un risque manifeste pour l'intégrité de tiers, s'il risque d'importuner les victimes ou eu égard à son attitude à l'égard des victimes pendant la détention.

Ce n'est qu'après examen de l'ensemble de ces critères qu'une surveillance électronique pourra être accordée.

L'article 44 de la loi du 17 mai 2006 précise que le condamné doit effectuer au minimum tiers de sa peine et effectuer ce tiers sous la forme d'une surveillance électronique ne constitue en rien une forme d'impunité, puisque la peine est bien exécutée mais sous une modalité particulière qui est la surveillance électronique, ce qui implique le respect de conditions strictes.

Il n'y a actuellement pas d'autres règles qui ont été fixées pour atteindre, fin 2007, l'objectif de 1 000 personnes placées en surveillance électronique. Une évaluation des règles actuellement en vigueur sera effectuée en 2007 pour établir la nécessité ou non d'adapter celles-ci en fonction de l'objectif à atteindre. Il paraît également important de rappeler que le budget 2007 prévoit les moyens financiers en terme de fonctionnement et de personnel supplémentaire nécessaires pour le passage progressif vers 1 000 placées en surveillance électronique.

maatregelen maakten het tevens mogelijk om het aantal personen die onder elektronisch toezicht staan van 350 naar 600 te brengen, waarbij tegelijk éénzelfde kwaliteit van werk is behouden.

Uiteraard werd rekening gehouden met de conclusies van het universitair onderzoek dat in dat verband werd verricht.

● *Elektronisch toezicht voor mensen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie jaar*

Inzake de straffen van minder dan 3 jaar gevangenis, blijft de huidige circulaire van toekenning van het elektronisch toezicht in 2007 van toepassing.

Wanneer de wet van 17 mei 2006 volledig van kracht zal zijn, zullen de voorwaarden voor het toekennen van het elektronisch toezicht de volgende zijn :

- voorwaarden van tijd : men zal ofwel, op 6 maanden, na in de voorwaarden moeten zijn, om te genieten van een voorwaardelijke invrijheidsstelling, ofwel veroordeeld zijn tot een straf van minder dan 3 jaar;

- contra-indicaties : indien de betrokkene niet in zijn behoeften kan voorzien, indien hij een duidelijk risico is voor de integriteit van derden, indien de kans bestaat dat hij de slachtoffers lastig gaat vallen of gelet op zijn houding ten aanzien van de slachtoffers tijdens zijn detentie.

Pas na onderzoek van al deze criteria zal het elektronisch toezicht kunnen toegestaan worden.

Artikel 44 van de wet van 17 mei 2006 preciseert dat een veroordeelde minstens een derde van zijn straf moet uitzitten en indien dat derde onder elektronisch toezicht gebeurt, is dat geenszins een vorm van straffeloosheid, want de straf wordt uitgevoerd, maar wel volgens de bijzondere modaliteit van het elektronisch toezicht, hetgeen het naleven inhoudt van strikte voorwaarden.

Er zijn momenteel geen andere regels die vastgelegd werden om eind 2007 de doelstelling van 1 000 personen onder elektronisch toezicht te halen. In 2007 zullen de thans geldende regels geëvalueerd worden, om na te gaan of het nodig is om ze al dan niet aan te passen in functie van de te behalen doelstelling. Het is daarbij ook belangrijk eraan te herinneren dat de begroting voor 2007 financiële middelen voorziet voor de werking en het bijkomende personeel dat nodig zal zijn om stap voor stap naar 1 000 plaatsen onder elektronisch toezicht over te gaan.

● *Transfèrement vers leur pays d'origine des détenus étrangers sans attache durable avec la Belgique*

La ministre renvoie à sa réponse donnée en commission de la Justice aux questions n^os^ 13015 et 13017 de MM. Tony Van Parys (CD&V) et Bart Laeremans (*Vlaams Belang*) (CRABV 51 COM 1098).

● *Mise en place des tribunaux d'application des peines*

Le gouvernement va effectivement déposer des projets de dispositions au Parlement, dans le cadre du projet de loi portant des dispositions diverses, pour ramener l'expérience nécessaire des magistrats candidats aux tribunaux d'application des peines à 5 ans.

Il est exact que la loi du 17 mai 2006 prévoyait une expérience de 10 ans, alors que par ailleurs, pour être désigné juge d'instruction par exemple, il ne faut que 3 années d'expérience comme magistrat.

Le projet du gouvernement tend donc à établir un équilibre entre l'indispensable expérience nécessaire et une certaine souplesse dans les critères permettant la désignation de magistrats de qualité mais qui n'ont pas nécessairement atteint les 10 années prévues initialement.

Dans l'avis de publication des places vacantes paru au *Moniteur belge* du 6 novembre, il était fait référence au projet du gouvernement tel qu'expliqué ci-dessus. Les magistrats intéressés peuvent donc se porter candidats dès maintenant. Ceux d'entre eux qui auraient entre 5 et 10 années d'expérience ne pourront être désignés que si le projet de loi du gouvernement est voté par le Parlement.

La ministre confirme que les magistrats des TAP seront bien désignés pour la date du 1^er^ février 2007.

La sélection des assesseurs est en cours. Elle devrait s'achever les 11 et 12 décembre prochain, en ce qui concerne respectivement les candidats néerlandophones et francophones.

● *Risque d'augmentation de la surpopulation carcérale*

La ministre rappelle que pour ce qui concerne l'année 2007, les tribunaux d'application des peines vont

● *Overbrenging van buitenlandse gedetineerden naar hun land van oorsprong, wanneer ze geen duurzame banden met België hebben*

De minister verwijst naar het antwoord dat zij in de commissie voor de Justitie heeft gegeven op de vragen n^rs^ 13015 en 13017 van, respectievelijk, de heren Tony Van Parys (CD&V) en Bart Laeremans (Vlaams Belang) (CRABV 51 COM 1098).

● *Installatie van de strafuitvoeringsrechtbanken*

De regering gaat inderdaad een wetsontwerp indienen bij het parlement in het kader van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, om de nodige ervaring van de magistraten die kandidaat zijn voor de strafuitvoeringsrechtbanken op 5 jaar te brengen.

Het is juist dat de wet van 17 mei 2006 een ervaring van 10 jaar voorop stelde, terwijl elders, bijvoorbeeld om te worden aangeduid als onderzoeksrechter, er slechts 3 jaar ervaring als magistraat vereist is.

Het ontwerp van de regering strekt er dus toe een evenwicht in te stellen tussen de onontbeerlijke en noodzakelijke ervaring en een zekere soepelheid in de criteria die het mogelijk maken om kwalitatieve magistraten aan te duiden, die echter nog niet de aanvankelijk voorziene 10 jaar ervaring hebben.

Bij de bekendmaking van de vacante plaatsen in het *Belgisch Staatsblad* van 6 november, werd verwezen naar het ontwerp van de regering zoals hoger uitgelegd. De geïnteresseerde magistraten kunnen zich dus vanaf nu kandidaat stellen. Die welke tussen 5 en 10 jaar ervaring zouden hebben, zouden alleen kunnen aangeduid worden indien het wetsontwerp van de regering door het parlement wordt gestemd.

De minister bevestigt dat de magistraten van de strafuitvoeringsrechtbanken wel degelijk voor de datum van 1 februari 2007 zullen aangeduid zijn.

De selectie van de assessoren is hangend. Ze zou op 11 en 12 december moeten worden afgerond, voor respectievelijk de nederlandstalige en franstalige kandidaten.

● *Risico van een toenemende overbevolking in de gevangenissen*

De minister herinnert eraan dat voor 2007 de strafuitvoeringsrechtbanken voornamelijk de bevoegdheden

essentiellement reprendre les actuelles compétences des commissions de libération conditionnelle (en y ajoutant la compétence en matière de surveillance électronique et de détention limitée pour les peines de plus de 3 ans).

Au stade actuel, aucun élément objectif ne permet d'affirmer que la politique qui sera suivie par les différents tribunaux d'application des peines en matière de libération conditionnelle différera fortement de celles des commissions de libération conditionnelle et aura des conséquences en termes d'augmentation de la surpopulation pénitentiaire.

Par ailleurs, le Conseil des ministres restreint a pris plusieurs décisions pour lutter contre le problème de la surpopulation pénitentiaire.

● *Budget des tribunaux d'application des peines*

Le budget de l'Ordre judiciaire (division organique 56) comporte, les crédits nécessaires à la mise en place, dès février, de 9 chambres (au lieu des 6 envisagées initialement), auxquels s'ajoutent les moyens correspondant à la création, à la mi-2007, de 4 chambres supplémentaires pour le transfert des compétences des actuelles commissions de défense sociale.

Comme le note la Cour des comptes, les crédits des commissions de libération conditionnelle (inscrits à la division 51) sont, quant à eux, maintenus jusqu'à la date de création des TAP Ils incluent également les moyens (en année pleine) devant permettre le reclassement, dans d'autres services, de leur personnel contractuel.

Il n'existe aucune raison de remettre en cause le calendrier retenu pour l'estimation de ces crédits. Néanmoins, dans l'hypothèse théorique, évoquée par la Cour, où un retard devait survenir, les lois sur la comptabilité de l'État, ainsi que les dispositions de l'article 1-01-3 de la loi contenant le budget général des dépenses, offrent toute latitude pour procéder aux transferts internes de crédits éventuellement nécessaires.

Enfin, outre les TAP eux-mêmes, des moyens accrus en personnel ont également été prévus au niveau des maisons de justice et de la Direction générale Exécution des peines et mesures, pour assurer au mieux les tâches nouvelles qui résulteront de la création de ceux-ci.

zullen overnemen van de huidige commissies voorwaardelijke invrijheidsstelling (daarbij komt nog de bevoegdheid inzake het elektronisch toezicht en de beperkte hechtenis voor de straffen van minder dan 3 jaar).

In het huidige stadium is er geen enkel element dat er op kan wijzen dat het beleid dat de verschillende strafuitvoeringsrechtbanken zullen voeren inzake de voorlopige invrijheidsstelling sterk zal verschillen van dat van de Commissies voorwaardelijke invrijheidsstelling en dat het gevolgen zal hebben in termen van een toename van de overbevolking in de gevangenissen.

Het kernkabinet heeft eveneens meerdere beslissingen genomen om de penitentiaire overbevolking te bestrijden.

● *Budget van de strafuitvoeringsrechtbanken*

Het budget van de rechterlijke orde (organisatieafdeling 56) bevat de kredieten die nodig zijn om vanaf februari aanstaande 9 (in plaats van de 6 oorspronkelijk geplande) kamers te installeren. Daarbij komen nog de overeenkomstige middelen voor de installatie, midden 2007, van 4 bijkomende kamers met het oog op de overdracht van de bevoegdheden van de huidige commissies tot bescherming van de maatschappij.

Zoals het Rekenhof aanstipt, worden de kredieten voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling (opgenomen in afdeling 51) gehandhaafd tot de dag waarop de strafuitvoeringsrechtbanken daadwerkelijk geïnstalleerd worden. Die kredieten behelzen eveneens middelen (voor een volledig jaar) die de overheveling van het contractuele personeel van die commissies naar andere diensten mogelijk moeten maken.

Er is geen reden om vraagtekens te plaatsen bij het voor de besteding van die kredieten vooropgezette tijdpad. Mocht de door het Rekenhof geschetste, theoretische hypothese van een vertraging zich tóch voordoen, dan bieden de wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsook de bepalingen die zijn opgenomen in artikel 1-01-3 van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting, de nodige marge om de eventueel noodzakelijke interne kredietoverhevelingen te kunnen uitvoeren.

Tot slot worden niet alleen de strafuitvoeringsrechtbanken zelf van personeel voorzien, maar krijgen ook de Justitiehuizen en het directoraat-generaal Uitvoering Straffen en Maatregelen méér personeel. Aldus zullen zij beter het hoofd kunnen bieden aan de bijkomende taken die zij er ingevolge de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken bij zullen krijgen.

● *Traitement des dossiers de libération conditionnelle*

Les libérations conditionnelles relèvent des compétences des commissions de libération conditionnelle et ces commissions travailleront jusqu'à l'arrivée des tribunaux d'application des peines. Il n'y a donc pas eu d'arrêt de leur travail et des libérations sont intervenues depuis août.

En ce qui concerne les libérations provisoires en vue de l'éloignement du territoire pour toute personne qui n'a pas de droit au séjour en Belgique, les dossiers ont été traités et analysés au regard des exigences de la circulaire du 17 janvier 2005 et des modifications intervenues suite à l'affaire « Hoxha ». Ces dossiers n'ont pas été accumulés, ils ont été traités sur base d'exigences plus importantes, à savoir une attention pour les victimes, une attention dans les dossiers où les parquets ont des avis divergents. Les tribunaux auront à connaître des dossiers pour lesquels une décision positive de libération en vue d'éloignement du territoire n'est pas intervenue avant le 1er février 2007.

● *Circulaire relative aux peines de prison inférieures à 6 mois*

Dès l'entrée en vigueur de la totalité du dispositif prévu par la loi du 17 mai 2006, la circulaire relative à la libération provisoire des détenus condamnés à des peines de moins de 3 ans sera abrogée, y compris donc la partie sur les peines de moins de 6 mois, le tribunal d'application des peines devenant le seul compétent en la matière.

Réforme de la loi de Défense sociale

● *Entrée en vigueur de la réforme de la loi de Défense sociale*

L'avant projet de loi relatif à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental qui réforme la loi de 1964 sur la défense sociale a été approuvé par le Conseil des ministres du 27 octobre. Le texte a été déposé pour avis au Conseil d'État. Le projet de loi sera déposé au Parlement avant la fin de cette année.

L'intégration des Commissions de défense sociale dans les tribunaux d'application des peines est prévue à partir de juillet 2007. Les moyens budgétaires ont été prévus pour que 4 chambres supplémentaires des tribunaux d'application puissent être opérationnelles à partir

● *Behandeling van de dossiers inzake voorwaardelijke invrijheidstelling*

De voorwaardelijke invrijheidstellingen vallen onder de bevoegdheid van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, die tot aan de installatie van de strafuitvoeringsrechtbanken actief zullen blijven. Zij hebben hun werkzaamheden dus niet gestaakt en sinds augustus zijn er wel degelijk mensen voorwaardelijk in vrijheid gesteld.

Inzake de voorlopige invrijheidstellingen met het oog op de verwijdering van het grondgebied van al wie niet het recht heeft in België te verblijven, zegt de minister dat de dossiers zijn behandeld en geanalyseerd met inachtneming van de vereisten die zijn opgenomen in de circulaire van 17 januari 2005 én de daarin aangebrachte wijzigingen ingevolge de zaak-Hoxha. De dossiers hebben zich niet opgestapeld, maar zijn behandeld met toepassing van strengere criteria, te weten aandacht voor de slachtoffers en speciale aandacht voor de dossiers waarin de parketten uiteenlopend adviseren. De rechtbanken zullen nog te maken krijgen met dossiers waarin vóór 1 februari 2007 geen gunstige beslissing is gevallen met het oog op de eventuele verwijdering van het grondgebied.

● *Circulaire inzake de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden*

Zodra alle bepalingen voorzien door de wet van 17 mei 2006 van kracht zijn, zal de circulaire inzake de voorlopige invrijheidsstelling van de gedetineerden die veroordeeld werden tot straffen van minder dan 3 jaar worden ingetrokken, inclusief dus het deel over de straffen van minder dan 6 maanden. De strafuitvoeringsrechtbank zal ter zake als enige bevoegd worden.

Hervorming van de wet op het sociaal verweer

● *Inwerkingtreding van de hervorming van de wet op het sociaal verweer*

Het voorontwerp van wet betreffende de internering van geesteszieke personen, die de wet hervormt van 1964 op de bescherming van de maatschappij, werd op 27 oktober goedgekeurd door de Ministerraad. De tekst werd voor advies neergelegd bij de Raad van State. Het wetsontwerp zal voor het einde van dit jaar ingediend worden bij het Parlement.

De integratie van de commissies voor Sociaal Verweer in de strafuitvoeringsrechtbanken is voorzien vanaf juli 2007. De budgettaire middelen werden voorzien zodat 4 bijkomende kamers van de strafuitvoeringsrechtbanken vanaf die datum operationeel kunnen zijn. Deze

de cette date. Ces 4 chambres viendront s'ajouter aux 9 chambres TAP qui seront effectives dès février 2007.

● *Projets thérapeutiques développés avec la Santé publique*

La réforme du suivi des internés, qui sera intégrée dans la nouvelle loi de défense sociale devant entrer en vigueur au début de l'année 2007, se traduira par une répartition différente des coûts entre départements. Cette réforme a été élaborée en concertation avec le secteur.

L'objectif du gouvernement est de sortir progressivement les internés de prison, où le suivi thérapeutique est insuffisant, et en même temps de créer un trajet de soin au terme duquel ces personnes, une fois stabilisées, pourront se réintégrer dans la société. Les détails de ce plan feront l'objet d'un exposé spécifique, mais je peux d'ores et déjà vous en esquisser les grandes lignes.

Une première série de mesures vise la mise en place du circuit, par la nomination de 6 coordinateurs, opérant au départ des tribunaux d'application des peines, auxquels il est proposé de transférer les compétences des actuelles commissions de défense sociale à partir de mi-2007. Cette partie du plan vise aussi les internés considérés comme présentant un « risque faible », que l'on souhaite confier au circuit de soins externe classique. Pour ce faire, les établissements d'accueil recevront de nouveaux incitants financiers. C'est cette partie du plan qui restera à charge du budget de la Justice.

Deux autres séries de mesures visent la création d'un circuit de soins pour les internés de risque moyen, dans les trois régions du pays. Ces mesures tiennent compte des infrastructures qui y sont disponibles et de leur capacité à réaliser le plan du gouvernement. Malgré ces spécificités, l'esprit du plan est le même partout, à savoir la mise en place d'un circuit de soins au terme duquel l'interné devrait pouvoir être pris en charge par le circuit de soins classique. Ce circuit comprend des unités de traitement, des lits en maison de soins psychiatriques et des lits en habitation protégée. Comme l'objectif de ce circuit est le traitement psychiatrique, cette partie du plan sera prise en charge par la Santé publique.

4 kamers komen bij de 9 kamers van de strafuitvoeringsrechtbanken die effectief zullen zijn vanaf februari 2007.

● *Therapeutische projecten die samen met Volksgezondheid worden ontwikkeld*

De hervorming van de begeleiding van de geïnterneerden, die zal worden opgenomen in de wet op het sociaal verweer (inwerkingtreding gepland voor begin 2007), zal tot uiting komen in een herschikking van de kosten die de betrokken departementen moeten dragen. Die hervorming kwam tot stand in overleg met de sector.

De regering wil de geïnterneerden geleidelijk aan weghalen uit de gevangenissen, omdat de therapeutische begeleiding daar ontoereikend is. Tegelijk is het de bedoeling dat voor de geïnterneerden een zorgtraject wordt uitgewerkt; als hun toestand eenmaal is gestabiliseerd, zullen de geïnterneerden op het einde van dat traject opnieuw in de samenleving kunnen worden opgenomen. De details van dat plan zullen in een specifieke memorie van toelichting worden belicht, maar de minister kan de grote lijnen ervan nu al schetsen.

Een eerste rist maatregelen behelst de installatie van het zorgcircuit, dat zal bestaan uit zes coördinatoren die vanuit de strafuitvoeringsrechtbanken werken en die — dat is althans het voorstel — vanaf midden 2007 de huidige bevoegdheden van de commissies tot bescherming van de maatschappij zouden overnemen. Dat onderdeel van het plan heeft tevens betrekking op de geïnterneerden van wie wordt gevonden dat zij slechts een klein risico vormen en van wie het de bedoeling is dat zij aan het gebruikelijke externe zorgcircuit worden toevertrouwd. Daartoe zullen de opvangstructuren nieuwe financiële stimuli krijgen. Dat onderdeel van het plan blijft ten laste van de begroting van Justitie.

De andere reeks maatregelen heeft betrekking op de oprichting, in de drie gewesten van het land, van een zorgcircuit voor de geïnterneerden die een matig risico vormen. Die maatregelen houden rekening met de beschikbare infrastructuren en met de capaciteit van die structuren om het plan van de regering concreet gestalte te geven. Ondanks die specifieke aspecten is de algemene aanpak die in het plan wordt voorgestaan, overal dezelfde : een zorgcircuit uitbouwen dat er *in fine* toe moet leiden dat de geïnterneerde in het gebruikelijke zorgcircuit terecht kan. Dat circuit omvat behandelingseenheden, bedden in psychiatrische verzorgingstehuizen en bedden in eenheden voor beschut wonen. Aangezien psychiatrische behandeling het doel vormt van dat circuit, zal het desbetreffende onderdeel van het plan worden gefinancierd door de FOD Volksgezondheid.

Dès l'année 2007, ce plan devrait permettre de diminuer de 228 unités le nombre d'internés présents dans les établissements pénitentiaires. À terme, c'est à dire en 2010, il devrait permettre de libérer 800 places de prison, tout en améliorant le traitement de ce type de détenus.

● *Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CPROC)*

Les crédits du programme 51/2 n'ont pas été supprimés, mais transférés au sein de l'enveloppe de personnel du secteur pénitentiaire, conformément à la réalité des dépenses qui ont été jusqu'à présent imputées à leur charge (1).

Lorsque la création d'une structure à part entière (CPROC/POKO) a été imaginée, en 1999, il était question d'une structure unique à Bruxelles avec une répartition du personnel selon un cadre linguistique. Ce centre devait avoir pour mission :

- d'effectuer des expertises et examens cliniques des détenus qui posent des problèmes particuliers;

- de procéder à des recherches scientifiques.

Depuis son arrivée, la ministre a fait le choix de donner les moyens nécessaires aux acteurs de terrain pour qu'ils puissent réaliser les objectifs inscrits sur papier du CPROC.

En ce qui concerne les personnes condamnées, tout détenu subit aujourd'hui une expertise dès qu'il est admissible à une libération conditionnelle. Les équipes psychosociales réalisent ces expertises et ont été renforcées (y compris en heures de psychiatrie).

Il en est de même pour les avis rendus par les équipes psychosociales des établissements pénitentiaires ou de défense sociale où séjournent des internés.

Le service psychosocial central a pour objectif, entre autres, d'uniformiser les pratiques d'expertise au sein des établissements pénitentiaires.

Il convient par ailleurs de mentionner que les accords de collaboration entre l'État fédéral et les entités décentralisées ont institué un point d'appui dans chaque région. Même si la justice impose un suivi spécialisé, ce-

(1) Cf. à ce sujet, le rapport de la Commission de la Justicerelatif au projet de budget de l'année 2005 (Doc. Ch., 51 1370/003, p. 134).

Vanaf 2007 moet het plan ervoor zorgen dat 228 minder geïnterneerden in gevangenissen verblijven. Op termijn, dat wil zeggen tegen 2010, zouden aldus 800 plaatsen in de gevangenissen moeten vrijkomen, terwijl de geïnterneerden tegelijk een betere behandeling zullen krijgen.

● *Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKOC)*

De kredieten van programma 51/2 zijn niet afgeschaft, maar werden overgebracht naar de personeelsenveloppe van de penitentiaire sector, in overeenstemming met de realiteit van de uitgaven die ervoor tot heden werden op geimputeerd (1).

Toen men in 1999 dacht aan een volledige structuur (CPROC/POKO), was er sprake van een unieke structuur in Brussel, met een verdeling van het personeel volgens een taalkader. Dit Centrum had als opdracht :

- klinische expertises en onderzoeken uit te voeren van de gedetineerden die bijzondere problemen hadden;

- wetenschappelijk onderzoek te verrichten.

Sedert zij aantrad bij Justitie heeft de minister er voor gekozen de nodige middelen te geven aan de terreinactoren, zodat ze doelstellingen kunnen verwezenlijken die door POKO op papier gezet zijn.

Inzake de veroordeelde personen, ondergaat thans elke gedetineerde vandaag een expertise zodra hij toelaatbaar is voor een voorwaardelijke invrijheidstelling. De psychosociale teams voeren deze expertises uit en ze werden versterkt (inclusief in uren psychiatrie).

Hetzelfde geldt voor de adviezen die verstrekt worden door de psychosociale teams van de penitentiaire inrichtingen of van sociaal verweer waar geïnterneerden verblijven.

De psychosociale dienst heeft onder meer tot doel de praktijken van de expertises binnen de penitentiaire inrichtingen uniform te maken.

Er moet bovendien vermeld worden dat de samenwerkingsakkoorden tussen de federale Staat en de gedecentraliseerde entiteiten in elk gewest een steunpunt hebben ingericht. Hoewel justitie een gespecialiseerde

(1) Cf. in dit verband, het verslag van de Commissie Justitie betreffende de ontwerpbegroting van het jaar 2005 (Doc. K., 51 1370/003, blz. 134).

lui-ci est réalisé dans des centres agréés et subventionnés par les communautés et régions. La justice finance cependant trois points d'appui qui assurent notamment l'orientation du suivi d'un délinquant sexuel qui pose problème à un centre agréé. Les points d'appui développent également des outils de formation et d'expertise, les points d'appui étant chargés d'apporter une expertise aux équipes d'évaluateurs dans les prisons.

Ces accords ont été initiés à partir de 1999.

Par ailleurs, la modification de la loi de défense sociale prévoit la mise en place de critères d'accréditation en matière d'expertise psychiatrique de manière à assurer une forme de cohérence en la matière.

En ce qui concerne, la recherche scientifique, il est exact que depuis de nombreuses années, les données font défaut. Mais depuis 1999, les choses ont également évolué. Le service de Politique criminelle ainsi que l'INCC ont démontré la qualité de leurs travaux.

D'autre part, un service spécifique de base de données est en cours de création au sein de la direction générale des Établissements pénitentiaires.

Le choix a donc été de renforcer plutôt les structures existantes. Toutes les mesures décrites rencontrent pour une large part les objectifs fixés au CPROC par ses concepteurs, en 1999.

Élargissement des possibilités de mise à disposition

● *Application des peines et mise à disposition*

L'article 25 de la loi du 17 mai 2006 prévoit effectivement que les personnes qui sont condamnées à une peine de perpétuité et qui se trouvent en récidive, doivent avoir subi au minimum 16 ans de cette peine avant de pouvoir bénéficier d'une libération conditionnelle, ce qui correspond aux ¾ de la peine.

En ce qui concerne l'aggravation des peines pour certaines catégories d'auteurs d'infractions, la ministre déposera au Conseil des ministres du 1er décembre un avant-projet de loi réformant la mise à la disposition du gouvernement.

Cet avant-projet de loi étend les catégories d'infractions pour lesquelles le tribunal devra obligatoirement prononcer une mise à la disposition aux auteurs de faits particulièrement graves, étend également les catégories

opvolging oplegt, wordt die opvolging gerealiseerd in de centra die erkend en gesubsidieerd worden door de gemeenschappen de gewesten. Justitie financieert echter drie steunpunten die met name zorgen voor de oriëntering van seksuele delinquenten die problemen veroorzaken voor een erkend centrum. De steunpunten ontwikkelen eveneens werktuigen voor opleiding en expertise, aangezien de steunpunten belast zijn met het bijbrengen van expertise aan de evaluatieteams binnen de gevangenissen.

Deze akkoorden werden vanaf 1999 opgestart.

Verder voorziet de wijziging van de wet op het sociaal verweer de instelling van criteria voor accreditatie inzake psychiatrische expertise, zodat er ter zake een vorm van coherentie verzekerd wordt.

Voor wat het wetenschappelijk onderzoek betreft, is het juist dat de gegevens sedert meerdere jaren ontbreken. Maar sedert 1999 zijn de zaken ook geëvolueerd. Zo hebben zowel de dienst Strafrechtelijk Beleid als het NICC de kwaliteit van hun werk bewezen.

Anderzijds is men bij de algemene directie van de Penitentiaire inrichtingen bezig met de inrichting van een specifieke dienst « gegevensbank ».

Men opteerde dus veeleer voor de versterking van de bestaande structuren. Alle opgesomde maatregelen komen grotendeels tegemoet aan de objectieven die door de bedenkers van het POKO waren vooropgesteld in 1999.

Uitbreiding van de mogelijkheden inzake terbeschikkingstelling

● *Strafuitvoering en terbeschikkingstelling*

Artikel 25 van de wet van 17 mei 2006 voorziet inderdaad dat de personen die tot levenslang veroordeeld zijn en die gerecidiveerd hebben minstens 16 jaar van die straf moeten uitzitten vooraleer ze van voorwaardelijke invrijheidstelling kunnen genieten, wat overeenstemt met ¾ van de straf.

Voor wat het verzwaren betreft van de straffen voor bepaalde categorieën daders, zal de minister op 1 december in de Ministerraad een voorontwerp van wet indienen tot hervorming van de terbeschikkingstelling van de regering.

Dit voorontwerp van wet breidt de categorieën misdrijven uit waarvoor de rechtbank verplichtend een terbeschikkingstelling moet uitspreken ten aanzien van personen die bijzonder ernstige feiten pleegden en het breidt

d'infractions pour lesquelles le tribunal aura la possibilité de prononcer une mise à la disposition.

Ce n'est plus le gouvernement qui décidera de l'activation de la mise à disposition mais bien le tribunal d'application des peines.

Grâce à cet outil juridique, les tribunaux d'application des peines pourront prendre les mesures de sécurité qui s'imposent à l'encontre des personnes qui représentent un danger pour la société en prolongeant la détention au-delà de la fin de sa peine si cela s'avère nécessaire.

Toutefois, s'il ressort de l'analyse rigoureuse de chaque dossier individuel que l'intéressé ne représente plus de risque de commettre à nouveau des infractions portant atteinte à l'intégrité des personnes et qu'il est possible de lui accorder une libération sous surveillance en lui imposant des conditions particulières à respecter, alors les tribunaux d'application des peines pourront lui octroyer une libération conditionnelle comme d'ailleurs le prévoit déjà la législation actuelle où le ministre de la Justice peut accorder une libération conditionnelle au condamné mis à la disposition du gouvernement.

Sûreté de l'État

● *Recherche de Mme Erdal et suites données à l'arrêt de la Cour d'appel de Gand relatif au DHKP-C*

Ferhie Erdal est toujours activement recherchée et toutes les pistes sont systématiquement vérifiées.

L'arrêt de la Cour d'appel de Gand du 7 novembre 2006 a clairement confirmé que le DHKP-C est une organisation criminelle et également une organisation terroriste. Sur la base de cet arrêt, toutes les activités qu'entreprendrait DHKP-C sur notre territoire, pourront désormais donner lieu à des poursuites judiciaires. Le Parquet fédéral procède, en ce moment, à une analyse juridique de l'arrêt pour pouvoir en tirer tous les enseignements qui s'imposent.

● *Cellule d'encadrement*

Ce projet d'arrêté royal est actuellement soumis à la section de législation du Conseil d'État et a été approuvé par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité ainsi que par le Conseil des ministres du 27 octobre 2006.

L'objectif poursuivi est d'aider l'équipe dirigeante dans la mise en œuvre d'un plan stratégique du renseigne-

eveneens de categorieën misdrijven uit waarvoor de rechtbank de mogelijkheid zal hebben om een terbeschikkingstelling uit te spreken.

Het is niet meer de regering die zal beslissen over de activering van de terbeschikkingstelling, maar wel de strafuitvoeringsrechtbank.

Dank zij dit juridisch gereedschap zullen de strafuitvoeringsrechtbanken de noodzakelijke beveiligingsmaatregelen kunnen nemen ten aanzien van personen die een gevaar voor de maatschappij zijn, door ze, waar dat nodig is, opgesloten te houden na het aflopen van hun straf.

Indien echter uit de uiterst nauwkeurige analyse van elk individueel dossier blijkt dat er bij de betrokkene geen risico meer is dat hij opnieuw misdrijven zal begaan tegen de integriteit van personen, en dat het mogelijk is hem onder toezicht vrij te laten door hem bijzondere voorwaarden op te leggen, kunnen de strafuitvoeringsrechtbanken hem voorwaardelijk in vrijheid stellen, zoals dat trouwens reeds voorzien is in de huidige wetgeving, waarbij de minister van Justitie een voorwaardelijke invrijheidsstelling kan toestaan aan de veroordeelde die ter beschikking van de regering is geplaatst.

Staatsveiligheid

● *De opsporing van mevrouw Erdal en het gevolg dat wordt gegeven aan het arrest van het hof van beroep te Gent inzake de DHKP-C*

Feriye Erdal wordt nog steeds actief opgespoord en alle pistes worden systematisch nagekeken.

Het arrest van 7 november 3006 van het hof van beroep van Gent heeft duidelijk bevestigd dat de DHKP-C een criminele en eveneens een terroristische organisatie is. Op grond van dit arrest kunnen vanaf nu alle activiteiten van de DHKP-C op ons grondgebied worden rechtelijk vervolgd. Het federale parket is thans bezig met een juridische analyse van het arrest, zodat men er alle nodige lessen uit kan trekken.

● *Omkaderingscel*

Dit ontwerp van koninklijk besluit ligt momenteel bij de afdeling Wetgeving van de Raad van State en werd op 27 oktober 2006 zowel door het Ministerieel Comité inlichting en veiligheid als door de Ministerraad goedgekeurd.

Het is de bedoeling om het leidinggevende team te ondersteunen bij de aanwending van een strategisch plan

ment. Ce projet a été conçu en étroite collaboration avec la Sûreté de l'État. Il y avait une réelle demande de pouvoir disposer d'experts en management, en stratégies opérationnelles, en fonction publique, en relations internationales. Ces experts seront par ailleurs sélectionnés de manière objective par un comité de sélection, où siègeront les deux administrateurs de la Sûreté de l'État.

● *Espionnage industriel et économique*

La Sûreté de l'État, en collaboration avec le Comité permanent R, travaille sur un plan d'action en matière de protection du potentiel économique et scientifique. Ce plan est sur le point d'être achevé. Lors d'un prochain Collège du renseignement et de la sécurité, ce plan sera présenté à l'ensemble des partenaires concernés car cette matière ne relève pas exclusivement de la compétence de la Sûreté de l'État. Il s'agit de clairement définir le rôle des différents acteurs et les flux d'informations entre les services impliqués. Ce plan abordera bien évidemment la problématique de l'espionnage économique.

● *Personnel supplémentaire*

En ce qui concerne le recrutement des 115 nouveaux inspecteurs, l'ensemble du travail de sélection est terminé. Les résultats ont été communiqués aux candidats le 12 novembre dernier et les examens pour les habilitations de sécurité sont actuellement en cours.

Cultes

● *Exécutif des Musulmans de Belgique*

L'administration de la Justice doit encore procéder au contrôle de l'ensemble des pièces comptables qui se rapportent au budget 2005. La ministre n'est donc pas en mesure de dire s'il y a des « malversations » ou des erreurs comptables. Si toutefois des malversations devaient être constatées, elle transmettra le dossier au Parquet.

La ministre ne comprend pas en quoi le versement d'une rémunération au président de l'exécutif serait en soi une infraction. À quelles dispositions législatives ou réglementaires M. Van Parys fait-il allusion ?

L'arrêté ministériel pris le 14 février 2006 qui détermine la répartition du subside au profit de l'Exécutif, prévoit deux postes : les traitements et les frais de fonctionnement. La ministre ne voit dès lors pas au regard de cet arrêté un problème de légalité. Il faut bien entendu que cette décision d'attribuer un traitement au Président soit prise par l'ensemble des membres de l'Exécutif. Par

voor de inlichtingen. Dit ontwerp werd in nauwe samenwerking met de Staatsveiligheid ontworpen. Er was een wezenlijke vraag om te kunnen beschikken over experts in management, in operationele strategieën, openbaar ambt en internationale relaties. Deze experts zullen trouwens objectief geselecteerd worden door een selectiecomité, waarin de twee administrateurs van de Veiligheid van de Staat zullen zetelen.

● *Industriële en economische spionage*

De Staatsveiligheid werkt in samenwerking met het Vast Comité I aan een actieplan betreffende de bescherming van het economisch en wetenschappelijk potentieel. Dit plan staat op het punt te worden afgerond. Tijdens een volgende vergadering van het College inlichting en veiligheid zal het plan voorgesteld worden aan alle betrokken partners, want deze materie behoort niet uitsluitend tot de bevoegdheid van de Staatsveiligheid. De rol van de verschillende actoren en de informatiestroom tussen de betrokken diensten zal duidelijk gedefinieerd worden. Dit plan zal uiteraard ook de problematiek van de economische spionage aansnijden.

● *Bijkomend personeel*

Wat de indienstneming van 115 nieuwe inspecteurs betreft, is de volledige selectieprocedure al achter de rug. Op 12 november jongstleden werden de resultaten aan de kandidaten meegedeeld en momenteel lopen de onderzoeken met het oog op de veiligheidsmachtigingen.

Erediensten

● *Executief van de Moslims van België*

De administratie voor de Justitie moet nog alle boekhoudkundige stukken die betrekking hebben op het budget van 2005 controleren. De minister kan dus niet zeggen of er sprake is van « malversies » of van fouten in de boekhouding. Indien er echter malversies zouden vastgesteld worden, zal ik het dossier overmaken aan het parket.

De minister ziet niet in hoe het betalen van een bezoldiging aan de voorzitter van de executieve op zich een inbreuk zou zijn. Op welke wettelijke of reglementaire bepalingen alludeert de heer Van Parys ?

Het ministerieel besluit genomen op 14 februari 2006, dat de verdeling bepaalt van de subsidie voor de Executieve, voorziet in twee posten : de salarissen en de werkingskosten. De minister zie dus op het vlak van dit besluit geen wettelijk probleem. Uiteraard is het zo dat deze beslissing om een salaris aan de voorzitter uit te keren moet genomen worden door alle leden van de Exe-

le passé, des traitements ont également été versés à l'ancien Président de l'Exécutif, mais sur sa décision, en l'absence de transparence vis-à-vis de l'ensemble des membres de l'Exécutif, et l'arrêté ministériel répartissant, à l'époque, le subside prévoyait uniquement au profit du Président des frais de représentation. Il n'était donc pas possible à ce moment de verser un traitement au Président.

Quant au déséquilibre linguistique dénoncé, la ministre ne partage pas cette analyse. En mettant en place les organes du Culte musulman, il a été veillé à un équilibre communautaire tant au sein de l'Assemblée générale (34 francophones et 34 néerlandophones), qu'au sein de l'Exécutif des Musulmans de Belgique (il y a bien un Président et deux Vice-Présidents, l'un francophone, l'autre néerlandophone). Il n'y a donc pas de problème de déséquilibre linguistique.

● *Rapport de la Commission des Sages*

La ministre a adressé aux différents cultes reconnus et à la Laïcité organisée le rapport de la commission des Sages, ainsi qu'une liste de questions relatives aux différentes recommandations contenues dans ce rapport. Il paraît essentiel que ces différents acteurs puissent s'exprimer sur ces constats qui peuvent engendrer des réformes, qui auront un impact budgétaire non négligeable.

Ces réponses sont attendues d'ici la fin de l'année. Sur la base du rapport et de ces réponses, la ministre prendra l'initiative de réunir un groupe de travail au sein du gouvernement, qui arrêtera les réformes à entamer. Dans l'immédiat, elle souhaite, en tout état de cause, avancer sur la formation des ministres des cultes et plus particulièrement des imams qui n'est pas organisée en Belgique. Elle doit rencontrer à ce propos l'Exécutif des Musulmans de Belgique qui a également réfléchi de son côté à la problématique. Ensuite de quoi, la ministre rencontrera les ministres des Communautés en charge de l'enseignement pour voir dans quelle mesure on peut aider l'Exécutif à mettre en œuvre cette formation.

Quant à la question des assistants paroissiaux, la ministre prendra attitude à son sujet au vu des réponses qu'elle recevra des cultes reconnus, puisqu'une des questions adressées à ceux-ci porte sur la présence de ces laïcs dans l'organisation interne des cultes.

cutieve. In het verleden werden er ook bezoldigingen betaald aan de voormalige voorzitter van de Executieve, maar daarover besliste hijzelf en zonder enige transparantie ten aanzien van de leden van de Executieve en het ministerieel besluit dat destijds de subsidie verdeelde voorzag voor de voorzitter alleen representatiekosten. Op dat moment was het dus niet mogelijk een bezoldiging aan de voorzitter uit te keren.

Voor wat de aangeklaagde taalkundige onevenwichtigheid betreft, deelt de minister deze analyse niet. Toen de organen van de Islamitische eredienst geïnstalleerd werden, werd over een taalkundig evenwicht gewaakt, zowel binnen de Algemene Vergadering (34 Franstaligen en 34 Nederlandstaligen), als binnen de Moslimexecutieve van België (er is een voorzitter en een vice-voorzitter, de ene is Franstalig, de andere Nederlandstalig). Er is dus geen probleem inzake het taalkundig evenwicht.

● *Verslag van de Comissie van Wijzen*

De minister heeft aan de verschillende erkende erediensten en aan de georganiseerde vrijzinnigheid het rapport van de commissie van Wijzen bezorgd, evenals een vragenlijst betreffende de diverse aanbevelingen die in dit rapport staan. het is essentieel dat de verschillende actoren zich over deze vaststellingen kunnen uitspreken, want die kunnen leiden tot hervormingen die een niet onaanzienlijke budgettaire weerslag zullen hebben.

Ik verwacht deze antwoorden tegen het einde van het jaar. Op basis van het rapport en van deze antwoorden zal de minister het initiatief nemen om in de regering een werkgroep samen te brengen die zal beslissen welke hervormingen moeten opgestart worden. Voor het moment wenst ze in ieder geval vooruit te gaan op het vlak van de opleiding van de bedienaars van de erediensten en meer in het bijzonder van de imams, want dat is in België niet georganiseerd. Ze moet hierover een ontmoeting hebben met de Moslimexecutieve van België, waar men van hun kant ook nagedacht heeft over deze problematiek. Daarna zal de minister de gemeenschapsministers ontmoeten die belast zijn met onderwijs, teneinde na te zien in welke mate men de Executieve kan helpen bij het aanwenden van deze opleiding.

Voor wat de parochieassistenten betreft, zal de minister hierover een standpunt innemen na het bekijken van de antwoorden die zij van de erkende erediensten zal ontvangen, aangezien één van de aan hen gestelde vragen betrekking heeft op de aanwezigheid van leken binnen de interne organisatie van de erediensten.

IV. — **RÉPLIQUES ET VOTE**

M. Tony Van Parys (CD&V) souhaite soulever deux points en particulier. Il constate tout d'abord que la ministre de la Justice confirme qu'aucun changement n'a eu lieu dans le traitement des dossiers des criminels graves en ce qui concerne la mise en liberté conditionnelle. Ces dossiers continuent d'être traités comme précédemment. Il n'y a donc pas eu, malgré les nombreux récents problèmes qui ont fait l'objet de l'actualité, de suspension comme promis par la ministre en attendant l'entrée en fonction des tribunaux d'application des peines.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, conteste cette affirmation. Celle-ci est fausse.

M. Tony Van Parys (CD&V) revient ensuite sur les problèmes posés par le dossier Phenix. Cette réforme a pris énormément de retard et à aucune des deux dates clés fixées pour les tests le système n'a pu fonctionner (le dernier test a eu lieu au début du mois de novembre). Il est dès lors essentiel que la ministre réagisse de manière proportionnelle à la gravité de la situation. Il convient d'être le plus ferme possible, face au non-respect des obligations contractuelles. Ainsi, pourquoi les clauses de pénalisation ne sont-elles pas appliquées ? Il est essentiel de réagir avant que la situation ne s'enlise.

M. Melchior Wathelet (cdH) constate qu'il a été prévu, dans le cadre de la garantie locative à fournir par le locataire, que les banques seraient appelées à payer elles-même le montant de la garantie, si le locataire ne peut le faire. Est-ce que le secteur bancaire a toutefois été consulté à ce sujet, afin de s'assurer qu'il ne s'y opposera pas ? Par ailleurs, est-il exact que la conciliation en matière de bail sera supprimée ?

En ce qui concerne la mise en libération conditionnelle, la ministre affirme que pour les peines prononcées en cas de récidive pour crimes de sang, les trois quarts de la peine doivent avoir été encourus, avant d'être appelable à la libération conditionnelle, et renvoie pour confirmation à l'article 25 de la loi du 17 mai 2006. Or, cet article vise notamment la peine à perpétuité, qui implique une peine de prison de 30 ans. Il se peut par ailleurs que le condamné bénéficie de circonstances atténuantes ce qui réduit d'autant plus la peine. En exigeant 16 ans d'emprisonnement, il n'est donc pas exact

IV. — **REPLIEKEN EN STEMMING**

De heer Tony Van Parys (CD&V) wenst inzonderheid twee punten aan te kaarten. De spreker constateert eerst en vooral dat de minister van Justitie bevestigt dat geen enkele wijziging werd aangebracht in de behandeling van de dossiers inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling van zware criminelen. Die dossiers blijven op dezelfde wijze behandeld als voorheen. Ondanks de talrijke problemen die recent zijn opgedoken en in de actualiteit aan bod kwamen, heeft geen opschorting plaatsgevonden, zoals door de minister was beloofd in afwachting dat de strafuitvoeringsrechtbanken in werking zouden treden.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, betwist die — onjuiste — interpretatie.

Vervolgens komt *de heer Tony Van Parys (CD&V)* terug op de problemen, die het Fenix-project heeft doen rijzen. Die hervorming heeft zeer veel achterstand opgelopen en op geen enkele van de twee sleuteldata die voor de uitvoering van de tests waren vastgesteld, kon het systeem werken. Het is dan ook essentieel dat de minister reageert op een wijze die in verhouding staat tot de ernst van de toestand. Het is zaak zo krachtdadig mogelijk op te treden tegenover de niet-naleving van de contractueel vastgelegde verplichtingen. Zo rijst de vraag waarom de strafclausules niet werden toegepast. Het is van essentieel belang te reageren vooraleer de toestand in het slop geraakt.

De heer Melchior Wathelet (cdH) constateert dat er, in het raam van de door de huurder verschuldigde huurwaarborg, in werd voorzien dat de banken zelf het bedrag van de waarborg zouden betalen als de huurder dat niet kan. De vraag rijst evenwel of de banksector daarover werd geraadpleegd, teneinde zich ervan te vergewissen dat de sector zich daartegen niet zal verzetten ? Klopt het voorts dat de verzoening inzake huurovereenkomsten zal worden opgeheven ?

In verband met de voorwaardelijke invrijheidsstelling bevestigt de minister dat voor de straffen die werden uitgesproken wegens moord, driekwart van de straf moet uitgezeten zijn vooraleer van enige voorwaardelijke invrijheidstelling sprake kan zijn. Ter staving verwijst de minister daarbij naar artikel 25 van de wet van 17 mei 2006. Dat artikel refereert met name aan de levenslange vrijheidsstraf, die een gevangenisstraf van 30 jaar impliceert. Het geval kan zich overigens voordoen dat voor de veroordeelde verzachtende omstandigheden gelden, wat de strafmaat nog vermindert. Wanneer men bijge-

que la condition des ¾ de la peines soit systématiquement remplie.

La ministre souligne que la conciliation en matière de bail est maintenue.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) regrette qu'aucune modification de la loi Lejeune ne soit à l'ordre du jour, comme l'avait pourtant promis le premier ministre. Si le système de la mise à disposition a toutefois été modifié, il ne garantit en rien que les condamnés resteront désormais plus longtemps en prison. Dans le cadre d'un renforcement de la politique d'incarcération, il s'agit clairement d'une mesure factice.

Par rapport à l'étude menée par la VUB et l'UCL sur la surveillance électronique, l'intervenant se demande pourquoi elle a été commandée, alors que la ministre n'a même pas pris la peine d'attendre que celle-ci lui soit rendue pour modifier, parfois en profondeur, le régime de et l'admissibilité à la mise sous surveillance électronique. Il semblerait d'ailleurs que la ministre ait agi complètement à l'opposé de certaines recommandations faites dans le cadre de ce rapport. Qu'est-ce que cette étude a donc bien pu apporter à la ministre et combien a-t-elle coûté ?

La ministre précise que le montant pour l'étude commandée s'élève à 132 000 EUR.

M. Claude Marinower (VLD) aimerait avoir une réponse à sa question relative à la baisse du taux d'intérêt légal de 7 à 5 %.

Il s'étonne par ailleurs de la réponse de la ministre au sujet de la problématique posée par la chaîne de télévision Al-Manar. Il est incroyable que la Belgique ne puisse s'opposer à la diffusion de ce genre de chaînes sur son territoire, au prétexte que celle-ci a lieu à partir de l'étranger. À l'inverse, la France et les Pays-Bas n'ont aucun problème à interdire la diffusion de cette chaîne étant donné que cette diffusion se fait à partir de leur territoire respectif. Il semblerait pourtant que la diffusion se fasse à partir du Liban.

Cette situation est incompréhensible, d'autant plus que la législation européenne en la matière offre suffisamment de possibilités pour interdire de telles diffusions.

Mme Valérie Déom (PS) précise que s'il n'y a pas de satellite européen pour repiquer le signal de la chaîne,

volg 16 jaar gevangenisstraf eist, klopt het dus niet dat de voorwaarde om maar ¾ van de straffen uit te zitten, systematisch vervuld is.

De minister onderstreept dat de verzoening inzake huurovereenkomsten behouden blijft.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) vindt het jammer dat geen enkele wijziging van de wet-Lejeune werd geagendeerd, zoals de eerste minister nochtans beloofd had. Het systeem van de terbeschikkingstelling werd weliswaar gewijzigd, maar zulks biedt hoegenaamd geen garantie dat de veroordeelden voortaan langer in de gevangenis zullen blijven. In het raam van een aanscherping van het hechtenisbeleid, gaat het hier duidelijk om een kunstmatige maatregel.

In verband met de door de VUB en de UCL uitgevoerde studie over het elektronisch toezicht, vraagt de spreker zich af waarom die studie werd besteld, terwijl de minister zich zelfs de moeite niet heeft getroost om de resultaten ervan af te wachten, vooraleer soms diepgaande wijzigingen aan te brengen in de regeling van en de toegang tot het elektronisch toezicht. Het zou er overigens naar lijken dat de minister volkomen in tegenspraak heeft gehandeld met de aanbevelingen die in het raam van dat rapport werden aangereikt. De vraag rijst dus wat die studie de minister nu eigenlijk heeft kunnen bijbrengen en welk kostenplaatje eraan hangt.

De minister preciseert dat voor de bestelde studie een bedrag van 132 000 EUR werd uitgetrokken.

De heer Claude Marinower (VLD) kreeg graag een antwoord op zijn vraag over de daling van de wettelijke interestvoet van 7 % naar 5 %.

Voorts toont hij zich verbaasd over het antwoord dat de minister heeft verstrekt in verband met de problematiek die de televisiezender Al-Manar doet rijzen. Het is niet te geloven dat België zich niet kan verzetten tegen uitzendingen van een soortgelijke zender op het grondgebied, onder het mom dat die programma's vanuit het buitenland wordt uitgezonden. Frankrijk en Nederland hebben geen enkel probleem om uitzendingen van die zender te verbieden, aangezien die uitzending vanop hun respectieve grondgebieden gebeurt. Het lijkt er evenwel op dat de uitzending vanuit Libanon plaatsvindt.

Die situatie is onbegrijpelijk, en dat geldt des te meer daar de Europese wetgeving terzake voldoende mogelijkheden biedt om soortgelijke uitzendingen te verbieden.

Mevrouw Valérie Déom (PS) preciseert dat zo er geen Europese satelliet is om het signaal van de zender te

afin d'assurer la diffusion, les directives européennes ne trouvent à s'appliquer.

M. Claude Marinower (VLD) constate toutefois que la France et les Pays-Bas n'ont pas eu un tel problème.

En ce qui concerne les violences intrafamiliales, il note qu'alors que le système *Time Out*, mis en place en Flandre, est arrêté, le système Praxis, qui a les mêmes objectifs que *Time Out* du côté francophone, est maintenu. Pourquoi en est-il ainsi ?

L'intervenant souhaiterait enfin obtenir une réponse à sa question relative à la mesure de la charge de travail.

*
* *

La commission émet par 9 voix contre 4 un avis favorable sur la section 12 « Justice » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

Les rapporteurs,	*La présidente,*
Valérie DEOM Claude MARINOWER	Martine TAELMAN

capteren en verder door te stralen, de Europese richtlijnen terzake dan niet hoeven te worden toegepast.

De heer Claude Marinower (VLD) constateert evenwel dat Frankrijk en Nederland niet met zo'n probleem werden geconfronteerd.

Wat het huiselijk geweld betreft, wijst de spreker erop dat, terwijl het in Vlaanderen opgezette *Time-Out*systeem wordt stopgezet, het *Praxis*-systeem dat — aan Franstalige kant — dezelfde doelstellingen beoogt als *Time-Out*, wél gehandhaafd blijft. Waarom is dat zo ?

Ten slotte zou de spreker graag een antwoord krijgen op zijn vraag met betrekking tot het meten van de werklast.

*
* *

Met 9 tegen 4 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 12 « Justitie » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteurs,	*De voorzitter,*
Valérie DEOM Claude MARINOWER	Martine TAELMAN

AVIS
sur les sections 13 — Service public fédéral Intérieur et 17 — Police fédérale et fonctionnement intégré

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Jean-Claude MAENE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur 178

II. Discussion 193

III. Avis 234

ADVIES
over de secties 13 — Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en 17 — Federale politie en geïntegreerde werking

---

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Claude MAENE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken 178

II. Bespreking 193

III. Adviezen 234

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Philippe De Coene, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Katrien Schryvers
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Hilde Dierickx, Claude Marinower, Martine Taelman
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert
Denis Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Dylan Casaer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen, Greet Van Gool
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
David Lavaux, Brigitte Wiaux

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné conjointement les sections 13 et 17 « Service public fédéral Intérieur » et « Police fédérale et fonctionnement intégré » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 ainsi que les notes de politique générale correspondantes (DOC 51 2706/006 en 51 2706/017) au cours de ses réunions du 22 et du 29 novembre 2006.

La pétition de M. John Robert, chef du service *Police et Sécurité* de l'*Union des villes et communes de Wallonie*, concernant les crédits pour le financement des services incendie dans le budget 2007, a été transmise aux membres de la commission.

Au cours de sa réunion du 22 novembre 2007, la commission a décidé, par 10 voix et 2 abstentions, de ne pas reporter à une date ultérieure la discussion de ces deux sections.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. PATRICK DEWAEL, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR**

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, profite de la présentation du dernier budget de cette législature pour donner un aperçu des chiffres budgétaires qui ont été approuvés par le Parlement de 2004 à 2007 (x 1 000 EUR) :

	2007	2006	2005	2004	2003
Intérieur. — Binnenlandse zaken	531 766	488 586	463 382	456 366	398 561
Police fédérale. — Federale politie	1 559 326	1 528 369	1 474 939	1 444 492	1 377 877

Si l'on examine l'évolution des budgets qui ressortissent aux compétences du ministre de l'Intérieur sur l'ensemble de la législature, on ne peut que constater que ceux-ci sont en constante progression. Le budget du SPF Intérieur surtout a bénéficié d'un mouvement global de rattrapage. En ce qui concerne le budget de la police fédérale et du fonctionnement intégré, des augmentations très sensibles ont été réalisées au cours de la précédente législature, la phase de lancement de la réforme des polices. Compte tenu de la persistance de la problématique de la sécurité, le ministre est également parvenu durant cette législature à réaliser les efforts supplémentaires nécessaires.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de secties 13 en 17 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » en « Federale politie en geïntegreerde werking » van het ontwerp van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 en de overeenstemmende algemene beleidsnota's (DOC 51 2706/006 en 51 2706/017) samen besproken op 22 en 29 november 2006.

Het verzoekschrift van de heer John Robert, hoofd van de dienst *Police et Sécurité* van de *Union des villes et communes de Wallonie* betreffende voorzieningen voor de financiering van de brandweer in de begroting 2007 werd aan de commissieleden verzonden.

Tijdens haar vergadering van 22 november 2007 heeft de commissie met 10 stemmen en 2 onthoudingen beslist de bespreking van deze beide secties niet tot een latere datum te verdagen.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER PATRICK DEWAEL, VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

De heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, maakt van de voorstelling van de laatste begroting van deze legislatuur gebruik om een overzicht te geven van de begrotingscijfers die van 2004 tot 2007 door het Parlement werden goedgekeurd (x 1 000 EUR) :

Wanneer men de evolutie over de ganse legislatuur nagaat van de begrotingen die onder het bevoegdheden van de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren, kan men niet anders dan vaststellen dat deze in stijgende lijn gaan. Voornamelijk de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken mocht rekenen op een globale inhaalbeweging. Met betrekking tot de begroting van de federale politie en de geïntegreerde werking werden tijdens de vorige legislatuur, de fase van de opstart van de politiehervorming, zeer gevoelige stijgingen gerealiseerd. Gelet op de aanhoudende veiligheidsproblematiek, is de minister er ook in deze legislatuur in geslaagd de nodige bijkomende inspanningen te realiseren.

Si l'on évalue en détail les chiffres de l'Intérieur, on observe surtout une croissance constante dans les aspects relatifs à la sécurité, à savoir le Centre de crise, la sécurité civile et la politique de sécurité et de prévention. Spécifiquement, il s'agit surtout d'investissements en matériel supplémentaire pour les services d'incendie, de formations pour les sapeurs pompiers, de l'activation (ou réactivation) d'une Inspection des services d'incendie et d'une aide spécifique à la police bruxelloise et aux communes dans l'organisation des Sommets européens. Les services chargés de l'accueil des demandeurs d'asile ont, eux aussi, enregistré une augmentation constante de leur budget, surtout en ce qui concerne l'humanisation des centres fermés et — comme le prévoyait le budget 2007 — la réforme du Conseil d'État et de la procédure d'asile, notamment la création d'un Conseil du contentieux des étrangers a bénéficié de sensiblement plus de moyens.

Dans le budget de la Police fédérale, les principales augmentations résultent de l'effort soutenu au niveau de recrutements supplémentaires, du renforcement — consécutif à un certain nombre d'événements — d'un certain nombre d'unités et de la vitesse de croisière atteinte par un certain nombre de projets intégrés, dont le financement est assuré au niveau central au profit de la police tant locale que fédérale.

Au vu de l'augmentation considérable des moyens affectée à la sécurité, à la politique d'asile et à la politique administrative tout au long de la législature, il s'indique de préciser une fois encore les objectifs poursuivis par la politique mise en œuvre :

— assurer la sécurité de notre population et lutter quotidiennement contre la criminalité, en rapide évolution;

— mener une politique adéquate et juste en matière d'asile, axée sur la lutte contre la traite des êtres humains;

— réformer la protection civile;

— appliquer des techniques transparentes et modernes en matière d'enregistrement de la population.

Ces matières constituaient les lignes de force du chapitre « Intérieur » de l'accord de gouvernement conclu par l'actuel gouvernement.

Les mesures politiques prévues pour l'année prochaine se fondent bien entendu sur ces lignes de force et objectifs définis dans l'accord de gouvernement. Le

Wanneer men de cijfers van Binnenlandse Zaken in detail zouden evalueren, zou men voornamelijk een constante groei in de veiligheidsaspecten, met name het Crisiscentrum, de civiele veiligheid en het preventie- en veiligheidsbeleid bemerken. Specifiek betreft het dan voornamelijk investeringen in bijkomend brandweermateriaal, opleidingen voor de brandweer, de (her)activering van een Inspectie van de Brandweerdiensten en specifieke hulp aan de Brusselse politie en gemeenten bij de organisatie van de Eurotops. Ook de diensten belast met de opvang van asielzoekers werden gekenmerkt door een gestage stijging, voornamelijk inzake de humanisering van de gesloten centra en — zoals voorzien in de begroting 2007 — een gevoelige stijging voor de hervorming van de Raad van State en de asielprocedure met onder anderen de oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

In de begroting van de Federale politie zijn de belangrijkste stijgingen het gevolg van de aangehouden inspanning voor bijkomende aanwervingen, het — in antwoord op een aantal gebeurtenissen — versterken van een aantal eenheden en het op kruissnelheid komen van een aantal geïntegreerde projecten die centraal worden gefinancierd ten voordele van zowel de lokale als de federale politie.

Vanuit de vaststelling dat in de loop van deze legislatuur de middelen voor veiligheid, asiel en bestuurlijk beleid aanzienlijk zijn gestegen, past het de doelstellingen van het beleid nogmaals nader toe te lichten :

— het verzekeren van de veiligheid van onze bevolking en het voeren van een dagdagelijkse strijd tegen de snel evoluerende criminaliteit;

— het voeren van een adequaat en rechtvaardig asielbeleid met een focus op de strijd tegen de mensenhandel;

— de hervorming van de civiele veiligheid;

— transparante en moderne technieken bij de bevolkingsregistratie.

Deze aangelegenheden vormden de hoofdlijnen van het hoofdstuk « Binnenlandse Zaken » in het regeerakkoord van deze regering.

De beleidsmaatregelen die voorzien zijn voor volgend jaar, zijn uiteraard gebaseerd op deze krachtlijnen en doelstellingen uit het regeerakkoord. Aldus tracht de vice-

vice-premier ministre tente ainsi d'exécuter l'accord de gouvernement au cours de la présente législature.

*
* *

Le domaine relevant des compétences du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur couvre :

— les activités exécutées par le *Centre de crise,* qui relève du SPF Intérieur mais fonctionne au service de l'ensemble du gouvernement;

— la *protection civile*;

— la *direction générale Institutions et Population,* qui règle l'organisation administrative de l'autorité fédérale;

— la *politique d'asile et d'immigration;*

— la *sécurité intégrale*, à savoir: les services de police, les initiatives de sécurité privées et la sécurité publique non policière.

Le *Centre de crise* planifie, coordonne et assure le suivi des « grands événements à risques » et assure la sécurité des personnalités et des institutions en Belgique. Les nouveaux phénomènes ayant une incidence sur le maintient de l'ordre sont également suivis de près.

Dans ce cadre, en 2006, les activités de la direction générale Centre de Crise ont été déterminées par :

— la sécurité dans le cadre des sommets européens à Bruxelles;

— d'autres situations exceptionnelles telles que les occupations des églises et les grèves de la faim qui y sont liées;

— l'influenza aviaire qui continue à bouleverser de nombreux pays;

— les dangers que constituent le terrorisme.

En 2007 ce Centre continuera à professionnaliser et structurer la méthode d'approche en matière de planification d'urgence dans un cadre interdépartemental et multidisciplinaire.

En situation de crise, la communication constitue une partie essentielle de la gestion de crise. L'information adéquate à la population sur la situation peut en effet être bénéfique à la gestion de la crise. La mise en ré-

eersteminister het regeerakkoord binnen deze legislatuur uit te voeren.

*
* *

Het beleidsdomein waarvoor de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken bevoegd is, omvat :

— de activiteiten die worden uitgevoerd door het *Crisiscentrum*, dat behoort tot de FOD Binnenlandse Zaken maar ten dienste staat van de ganse regering;

— *de civiele veiligheid*;

— *de algemene directie Instellingen en Bevolking* die de bestuurlijke organisatie van de federale overheid regelt;

— *het asiel- en immigratiebeleid*;

— *de integrale veiligheid*, te weten : de politiediensten, de private veiligheidsinitiatieven en de publieke niet-politionele veiligheid.

Het *Crisiscentrum* plant, coördineert en volgt « grote risico-evenementen » op en organiseert de veiligheid van de hoogwaardigheidsbekleders en instellingen in België. Tevens worden nieuwe fenomenen met een invloed op de ordehandhaving van nabij gevolgd.

In dat kader werden de activiteiten van de Algemene Directie Crisiscentrum in 2006 grotendeels bepaald door :

— de veiligheid in het kader van de Europese Tops in Brussel;

— andere bijzondere situaties, zoals de kerkbezettingen en de ermee verbonden hongerstakingen;

— de vogelgriep die in vele landen voor beroering blijft zorgen;

— de gevaren die het terrorisme inhoudt.

In 2007 zal dit centrum de benaderingswijze inzake noodplanning blijven professionaliseren en structureren in een interdepartementaal en multidisciplinair kader.

Bij crisissituaties vormt communicatie een wezenlijk onderdeel van het crisisbeheer. Een gepaste informatie aan de bevolking over de situatie kan immers het crisisbeleid ten goede komen. Samenvoegen van geoliede

seau des canaux de communication bien huilés, de bons accords de travail et une bonne connaissance des procédures peuvent aider à démarrer de façon optimale la première heure cruciale. Un réseau bien développé accélère non seulement la communication de crise, mais la concordance entre les différents partenaires est extrêmement importante. En 2007, on travaillera avec les communes à l'information à la population (discipline 5). Le ministre signale aussi que deux réseaux, liés entre eux, sont gérés par REGETEL (réseau gouvernemental de télécommunications), à savoir : un réseau fédéral et un réseau de crise. Le réseau de crise regroupe à la fois les centres de crise dans la capitale et les importantes cellules de crise dans les provinces. Ce réseau comprend maintenant 34 sites mais, en 2007, il en atteindra 68.

La direction générale Institutions et Population dirige en grande partie la politique administrative du gouvernement fédéral. Elle est responsable de trois problématiques prioritaires, à savoir :

— la carte d'identité électronique;

— le Registre National;

— la responsabilité en matière des élections fédérales.

La carte d'identité électronique (CIE)

Il y a deux mois, plus de 3 400 000 cartes d'identité électronique étaient déjà délivrées. Compte tenu du rythme actuel de 200 000 cartes par mois, chaque Belge disposera vers fin 2009 d'une carte d'identité électronique. Pour cela, 722 membres de personnel ont été détachés auprès des autorités communales, et qui resteront à leur disposition après une première période de trois ans.

La Belgique est le leader européen en ce qui concerne la carte d'identité électronique. Actuellement, on établit des contacts pour introduire des applications électroniques également au niveau européen, dans le but de rechercher des applications communes. La plupart des pays européens ne commenceront qu'en 2007 avec les applications relatives à la carte d'identité électronique.

Il est évident qu'on travaillera également sur la communication envers les citoyens pour promouvoir les applications rendues possibles par la carte d'identité électronique. En effet, elle est encore trop considérée comme un remplacement en matériel plus durable de la carte d'identité en papier.

communicatiekanalen, goede werkafspraken en gedegen kennis van de procedures kunnen helpen om het cruciale eerste uur optimaal aan te wenden. Niet alleen bespoedigt een hecht netwerk de crisiscommunicatie, maar afstemming tussen de verschillende partners is uitermate belangrijk. In 2007 zal met de gemeenten gewerkt worden aan informatie aan de bevolking (discipline 5). De minister geeft ook aan dat twee netwerken die onderling verbonden zijn, door REGETEL (regeringstelecommunicatienetwerk) worden beheerd, te weten : een federaal netwerk en een crisisnetwerk. Het crisisnetwerk groepeert zowel de crisiscentra in de hoofdstad als de belangrijke crisiscellen in de provincies. Dit crisisnetwerk bestaat nu uit 34 sites, maar zal in 2007 uitbreiden naar 68 sites.

Vooral *de Algemene Directie Instellingen en Bevolking* stuurt het administratief beleid van de federale regering. Zij is verantwoordelijk voor drie prioritaire kwesties, namelijk :

— de elektronische identiteitskaart;

— het Rijksregister;

— de federale verkiezingen.

De elektronische identiteitskaart (eID)

Twee maanden geleden waren al 3 400 000 elektronische identiteitskaarten afgegeven. Als men het huidige tempo van 200 000 kaarten per maand in aanmerking neemt, zal elke Belg tegen eind 2009 over een elektronische identiteitskaart beschikken. Daarvoor zijn 722 personeelsleden gedetacheerd naar de gemeentebesturen en zullen hen blijven bijstaan na een eerste periode van drie jaar.

België is de Europese leider wat de elektronische identiteitskaart betreft. Thans worden contacten gelegd om ook op Europees vlak elektronische toepassingen in te voeren, om de mogelijkheden van gemeenschappelijke toepassingen te onderzoeken. De meeste Europese landen zullen pas in 2007 met de toepassingen aangaande de elektronische identiteitskaart van start gaan.

Uiteraard zal ook de communicatie met de burger worden verbeterd om de door de elektronische identiteitskaart mogelijk gemaakte toepassingen te bevorderen. Zij wordt immers teveel als een duurzamer kaart ter vervanging van de papieren identiteitskaart beschouwd.

On se concentrera sur les nouvelles applications suivantes :

— la KID's Card, délivrée aux enfants de moins de 12 ans, remplacera l'actuelle petite carte que l'on reçoit à sa naissance, et cette carte le rendra par exemple possible d'avoir un accès sécurisé à Internet;

— l'actuelle carte des étrangers, sur laquelle figurent les titres de séjour pour les étrangers sera remplacé par un document d'identité électronique avec les mêmes fonctions que la CIE;

— une éventuelle intégration de la carte SIS dans la CIE;

— l'intégration du permis de conduire dans la CIE.

Le Registre National

Le Registre National joue le rôle d'intermédiaire au niveau de la communication digitale entre les communes et les autorités fédérales, ainsi que celui de point contact pour tous les problèmes relatifs à l'identification des personnelles naturelles.

En collaboration avec l'Agence pour la Simplification Administrative, la direction générale Institutions et Population continuera à travailler sur le projet « *ONLY ONCE* ». Il faut rendre possible aux autorités, nécessitant des informations sur le citoyen, qu'elles ne doivent pas toujours redemander l'information au citoyen.

Élections

Le vice premier ministre ne s'étendra pas sur la législation en matière des élections, vu que, ce 25 octobre, la commission a approuvé certaines modifications lors de la séance plénière, après une concertation (approfondie) dans cette commission (DOC 51 2548).

Toutefois, il veut bien attirer l'attention sur le projet du vote automatisé qui, en collaboration avec les Régions et les Communautés, a l'intention de généraliser le vote automatisé. Suite à l'accord de coopération du 20 juillet 2005, les représentants du gouvernement fédéral et des Régions et Communautés examineront les démarches à prendre pour rendre possible la généralisation de ce vote automatisé.

La réforme de la *Sécurité civile* constituait un élément important de l'accord de gouvernement.

Er zal worden gewerkt aan de volgende nieuwe toepassingen :

— de KID's Card die aan kinderen van minder dan 12 jaar oud zal worden afgegeven, zal het huidige kaartje vervangen dat men bij de geboorte ontvangt; deze kaart zal het bijvoorbeeld mogelijk maken om een veilige toegang tot het Internet te krijgen;

— de huidige vreemdelingenkaart met de verblijfstitels voor de vreemdelingen zal worden vervangen door een elektronisch identiteitsdocument met dezelfde functies als de eID;

— een eventuele integratie van de SIS-kaart in de eID;

— een integratie van het rijbewijs in de eID.

Het Rijksregister

Het Rijksregister fungeert als interface op het vlak van de elektronische communicatie tussen de gemeenten en de federale overheden en als contactpunt voor alle problemen inzake de identificatie van de natuurlijke personen.

In samenwerking met de Dienst Administratieve Vereenvoudiging zal de Algemene Directie Instellingen en Bevolking het project « ONLY ONCE » blijven uitbouwen. De mogelijkheid moet worden gegeven aan de besturen, die informatie van de burger wensen te ontvangen, om niet telkens opnieuw informatie te moeten opvragen aan de burger.

Verkiezingen

De vice-eersteminister gaat niet in op de kwestie van de wetgeving inzake de verkiezingen daar de commissie op 25 oktober 2006 na een (grondig) overleg (DOC 51 2548) bepaalde wijzigingen heeft goedgekeurd, die vervolgens tijdens de plenaire zitting van 16 november 2006 werden aangenomen.

Hij wil echter de aandacht vestigen op het project inzake geautomatiseerde stemming, dat in samenwerking met de gewesten en de gemeenschappen, als doel heeft de geautomatiseerde stemming te veralgemenen. Na het op 20 juli 2005 gesloten samenwerkingsakkoord onderzoeken de vertegenwoordigers van de federale regering en van de gewesten en gemeenschappen de stappen die nodig zijn om de veralgemening van deze geautomatiseerde stemming mogelijk te maken.

De hervorming van de *Civiele Veiligheid* vormde een belangrijk onderdeel van het Regeerakkoord.

La politique à double objectif du vice-premier ministre est poursuivie. Cela signifie que l'on travaille à l'adaptation nécessaire de la loi sur la sécurité civile, a plus de 40 ans, mais que, d'autre part, dans l'attente de la réforme, l'action politique ne s'arrête pas.

Dans le cadre de la stratégie « régulière », le ministre signale que le service de la Protection civile bénéficiera d'agents opérationnels supplémentaires.

En ce qui concerne les formations, une structure de formation cohérente, reposant sur un « masterplan », sera mise en place dès cette année. Ce plan doit déboucher sur une politique de formation réfléchie et justifiée sur le plan pédagogique, qui accorde de l'attention tant aux formations théoriques qu'aux formations pratiques. À cet égard, il convient de tenir compte des progrès de la technologie. Entre-temps, les crédits pour la formation sont passés de 310 000 EUR à près de 3 millions d'EUR.

Les crédits d'investissement, qui s'élevaient à près de 12 millions d'EUR au début de la législature, passeront en 2007 à 21 millions d'EUR (crédits d'engagement).

En 2007, il faudra s'atteler, aux niveaux local, provincial et fédéral, à l'exécution de l'arrêté royal sur les plans d'urgence et d'intervention, qui a été publié au printemps.

Le vice-premier ministre ne pense pas devoir rappeler toute l'histoire de la réforme de la sécurité civile. Les recommandations de la Commission Paulus sont connues: en présence du président de cette commission, elles ont été discutées par les commissions réunies de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre et de l'Intérieur et des Affaires administratives du Sénat. Sur la base de ces recommandations, il a été procédé à la rédaction d'un avant-projet de loi, à laquelle les villes, les communes et les fédérations des corps de sapeurs-pompiers ont été associées en toute transparence. Mais le fait d'être « associé » ne signifie pas que l'on est « d'accord ». Il a été constaté que — malgré le consensus au sein de la Commission Paulus — le point de vue des villes et des communes et celui des conseils d'administration des fédérations des corps de sapeurs-pompiers n'étaient pas toujours concordants, de telle sorte qu'il ne sera pas possible de présenter un projet de loi qui puisse recueillir l'approbation totale tant des administrations locales que des fédérations des corps de sapeurs-pompiers. Par contre, un accord a été obtenu sur le contenu de l'avant-projet — à l'exception d'un point qui n'est pas de la moindre importance — avec la « *Vlaamse Vereniging voor Steden en Gemeenten* » et l'*Union des villes et communes de*

Het tweesporenbeleid van de vice-eersteminister wordt voortgezet. Dit betekent dat er gewerkt wordt aan de noodzakelijke aanpassing van de meer dan 40 jaar oude wet op de civiele veiligheid, maar dat anderzijds — in afwachting van de hervorming — het beleid niet stilvalt.

In het kader van het « reguliere » beleid signaleert de spreker dat de dienst Civiele Bescherming zal worden voorzien van bijkomende operationele agenten.

Voor wat de opleidingen betreft wordt vanaf dit jaar al een coherente opleidingsstructuur gevoerd, die gebaseerd is op een masterplan. Dat plan moet resulteren in een doordachte en pedagogisch verantwoorde opleidingspolitiek met oog voor zowel de theoretische als de praktische opleidingen. De vooruitgang van de technologie mag hier niet uit het oog worden verloren. De kredieten voor opleiding zijn ondertussen van 310 000 EUR gestegen tot bijna 3 miljoen EUR.

De investeringskredieten, die bij het begin van de legislatuur circa 12 miljoen EUR bedroegen, stijgen in 2007 tot 21 miljoen EUR (vastleggingkredieten).

In 2007 zal er werk gemaakt moeten worden, op lokaal, provinciaal en federaal vlak, van de uitvoering van het koninklijk besluit op de nood- en interventieplannen dat in het voorjaar gepubliceerd werd.

De vice-eersteminister meent niet het ganse verhaal van de hervorming van de civiele veiligheid te moeten overdoen. De aanbevelingen van de zogenaamde Commissie-Paulus zijn gekend: in aanwezigheid van de voorzitter van deze commissie werden zij besproken in de vergadering van de verenigde commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer en de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden van de Senaat. Op basis van die aanbevelingen werd een voorontwerp van wet opgesteld waarbij de steden en gemeenten en de brandweerfederaties in volle transparantie betrokken werden. « Betrokken » zijn betekent echter niet « akkoord » zijn. Vastgesteld werd dat — ondanks de consensus in de Commissie-Paulus — de standpunten van de steden en gemeenten en van de raden van bestuur van de brandweerfederaties niet altijd overeen kwamen zodat het niet mogelijk zal zijn een wetsontwerp voor te leggen dat de volledige instemming kan genieten van zowel de lokale besturen als van de brandweerfederaties. Met de Vlaamse Vereniging voor Steden en Gemeenten en de de *Union des villes et communes de Wallonie* werd — op één niet onbelangrijk punt na — wel overeenstemming bereikt over de inhoud van het voorontwerp. De steden en gemeenten

Wallonie. En effet, les villes et les communes exigent que soit inscrit dans la loi le principe selon lequel il doit exister, dans chaque zone d'incendie, un équilibre financier entre les efforts fédéraux et locaux (l'« équilibre 50/50 »). Le vice-premier ministre reprendra bientôt contact avec les villes et les communes pour discuter de ce point. Il montrera alors une nouvelle fois que le gouvernement s'est engagé à ce que :

— les villes et les communes ne doivent pas fournir un apport supplémentaire;

— leur apport global actuel pour les pompiers n'augmente pas;

— les frais supplémentaires soient à charge de l'autorité fédérale et des recettes alternatives.

En approuvant la déclaration de politique générale du 17 octobre 2006 du premier ministre, le parlement a d'ailleurs repris cet engagement du gouvernement, qui était inscrit dans ladite déclaration (p. 7 du volet Justice et Intérieur). Le vice-premier ministre insistera également sur le fait qu'il est essentiel que cette réforme soit introduite progressivement et que cet avant-projet de loi ne porte pas atteinte à la distinction opérée au sein des membres du personnel entre les pompiers professionnels et les pompiers volontaires. Les villes et communes doivent comprendre que si elles continuent à exiger l'instauration immédiate du « rapport 50/50 », il sera difficile d'élaborer une nouvelle loi, ce qui signifie que l'on devra abandonner la réforme — pourtant indispensable — d'un service public qui ne fonctionne pas aussi bien que l'on croit. En effet, l'analyse de risques a révélé que dans certaines provinces, les services d'incendie fonctionnent convenablement et disposent de suffisamment de corps pour garantir la sécurité des citoyens, mais que dans d'autres provinces, bien que ces services fonctionnent tout aussi bien, le nombre de corps de pompiers est insuffisant. Le vice-premier ministre est néanmoins convaincu que chacun prendra finalement ses responsabilités et qu'ainsi que cela a toujours été le cas dans ce dossier, tous les acteurs collaboreront en vue d'élaborer la législation de qualité nécessaire à la sécurité des citoyens.

Dans le cadre de la *politique d'asile et d'immigration*, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers a été modifiée en profondeur par deux lois du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge* du 6 octobre 2006) en vue de la mise en œuvre du volet de l'accord gouvernemental relatif à une société tolérante — et en particulier à une politique d'asile humaine et réaliste. Ces lois ont également immers dat in de wet het principe wordt ingeschreven dat er in elke brandweerzone een financieel evenwicht zou bestaan tussen de federale en de lokale inspanningen (de zogenaamde « 50/50-verhouding »). Over deze aangelegenheid zal de vice-eersteminister eerstdaags terug in contact treden met de steden en gemeenten. Hij zal daar nogmaals aantonen dat de regering zich ertoe verbonden heeft dat :

— de steden en gemeenten geen bijkomende inbreng moeten doen;

— hun huidige globale inbreng voor de brandweer niet zal verhogen;

— de meerkosten ten laste vallen van de federale overheid en alternatieve inkomsten.

Dit engagement van de regering, neergeschreven in de Beleidsverklaring van de eerste minister van 17 oktober 2006 (blz. 7 van het luik Justitie en Binnenlandse Zaken), werd trouwens door dit Parlement overgenomen wanneer het die beleidsverklaring goedkeurde. Hij zal er ook op wijzen dat deze hervorming noodzakelijkerwijze geleidelijk zal ingevoerd worden en dat dit voorontwerp van wet de personeelsindeling in beroeps- en vrijwillige brandweerlieden ongemoeid laat. Indien de steden en gemeenten zich echter blijven vastklampen aan de onmiddellijke invoering van de « 50/50-verhouding », zullen zij moeten beseffen dat een nieuwe wet moeilijk haalbaar zal zijn. Men moet dan goed beseffen dat een noodzakelijke hervorming van een openbare dienst die niet zo goed werkt als algemeen wordt gesteld, achterwege zal blijven. Inderdaad, de risicoanalyse heeft dat aangetoond dat de brandweerdiensten in sommige provincies goed werken en dat er voldoende korpsen zijn om de veiligheid van de burgers te verzekeren maar dat er, in andere provincies, waar de brandweerdiensten als dusdanig eveneens goed werken, er echter onvoldoende korpsen zijn. De vice-eersteminister is er echter van overtuigd dat iedereen uiteindelijk ten volle zijn verantwoordelijkheid zal nemen en dat — zoals dat vanaf het begin van dit dossier het geval is geweest — alle actoren samen zullen werken aan een goede wetgeving die nodig is voor de veiligheid van de burgers.

In het raam van het *asiel en immigratiebeleid* werd — met het oog op de uitvoering van het luik van het regeerakkoord inzake een verdraagzame samenleving, en meer bepaald, een humaan en realistisch asielbeleid — de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen grondig gewijzigd door twee wetten die op 15 september 2006 werden bekrachtigd

ment transposé les directives européennes suivantes en droit belge :

— la directive 2004/83 du 29 avril 2004 concernant les normes minimales relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers ou les apatrides pour pouvoir prétendre au statut de réfugié ou les personnes qui, pour d'autres raisons, ont besoin d'une protection internationale, et relatives au contenu de ces statuts;

— la directive 2005/85 du 1er décembre 2005 relative à des normes minimales concernant la procédure d'octroi et de retrait du statut de réfugié dans les États membres (*partim*);

— la directive 2003/86 du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial;

— la directive 2004/81 du 29 avril 2004 relative au titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers qui sont victimes de la traite des êtres humains ou ont fait l'objet d'une aide à l'immigration clandestine et qui coopèrent avec les autorités compétentes.

Le principal défi des prochains mois consiste à prendre les mesures requises pour garantir l'exécution correcte de la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du Contentieux des Étrangers. Il convient non seulement de procéder à l'adaptation d'un certain nombre d'arrêtés royaux, mais un grand nombre d'arrêtés d'exécution entièrement nouveaux est également nécessaire. En outre, une nouvelle juridiction administrative (le Conseil du Contentieux des Étrangers) doit être instituée. C'est la raison pour laquelle une importante campagne de recrutement a démarré pour attirer des collaborateurs hautement qualifiés (magistrats, greffiers, juristes de support …). L'entrée en vigueur des lois se déroulera en trois phases :

— la protection subsidiaire est entrée en vigueur le 10 octobre 2006 (cf. directive 2004/83/CE);

— à partir de décembre 2006, la procédure (écrite) fixée devant le Conseil du Contentieux des Étrangers sera introduite pour les affaires en cours auprès de la Commission Permanente de Recours des Réfugiés;

(*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2006). Door middel van deze wetten werd tevens overgegaan tot de omzetting in het Belgisch recht van de volgende Europese richtlijnen :

— de richtlijn 2004/83 van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die aan de andere kant internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming;

— de richtlijn 2005/85 van 1 december 2005 betreffende de minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus (*partim*);

— de richtlijn 2003/86 van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging;

— de richtlijn 2004/81 van 29 april 2004 betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de bevoegde autoriteiten wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of hulp hebben gekregen bij illegale migratie.

De voornaamste uitdaging voor de volgende maanden zal erin bestaat om de vereiste maatregelen te nemen om de correcte uitvoering van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen te verzekeren. Niet alleen dienen tal van bestaande koninklijke besluiten te worden aanpassing, er is bovendien nog een groot aantal volledig nieuwe uitvoeringsbesluiten nodig. Daarnaast dient ook een nieuw administratief rechtscollege (de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen) opgericht te worden. In dit licht wordt een grootschalige wervingscampagne gestart om hooggekwalificeerde medewerkers aan te trekken (magistraten, griffiers, ondersteunende juristen, enz). De inwerkingtreding van deze wetten zal in drie fases verlopen :

— de subsidiaire bescherming is in werking getreden op 10 oktober 2006 (cf. richtlijn 2004/83/EG);

— vanaf december 2006 zal de voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen vastgelegde (schriftelijke) procedure ingevoerd worden voor de hangende zaken bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen;

— au printemps 2007, le nouveau Conseil du Contentieux des Étrangers entrera en fonction et les autres dispositions de la loi du 15 septembre 2006 entreront en vigueur dans leur totalité.

D'autres modifications de la loi sur les étrangers seront réalisées à court terme. Un avant-projet de loi qui doit transposer deux directives européennes, à savoir la directive 2003/109/CE relative au statut des ressortissants de pays tiers résidents de longue durée et la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement, a été approuvé en première lecture par le Conseil des ministres du 20 juillet 2006. Le projet de loi a déjà été adapté en fonction des observations du Conseil d'État et il sera déposé au Parlement pour la fin de cette année.

Cet avant-projet de loi vise, d'une part, à permette la libre circulation des ressortissants de pays tiers qui ont un séjour stable dans un État membre de l'Union européenne en créant un statut communautaire de résident de longue durée et d'autre part, à simplifier et à renforcer le droit de libre circulation et de séjour de tous les citoyens de l'Union.

De plus, la transposition des directives européennes relatives aux chercheurs et aux étudiants originaires de pays tiers sera également commencée. La transposition de la directive relative aux chercheurs revêt un caractère urgent. Dans l'optique d'un renforcement de notre économie des connaissances, il faut simplifier l'échange de chercheurs hautement qualifiés.

Étant donné les obligations internationales de la Belgique, le SPF Intérieur poursuivra ses travaux pour créer un titre de séjour électronique pour étrangers. Ce projet s'inscrit également dans la simplification administrative et la modernisation de l'administration.

Ensuite, on veillera particulièrement à prendre des mesures supplémentaires pour rendre les centres fermés plus humains. Les efforts destinés à améliorer l'aménagement des centres fermés seront également poursuivis dans leur totalité l'année prochaine. Les négociations avec BIAC seront entamées pour remplacer à court terme le centre de transit 127 par un nouveau centre à proximité de l'aéroport. En outre, l'encadrement du personnel sera fortement amélioré dans les centres fermés grâce au recrutement de psychologues, d'infirmiers, d'assistants sociaux et d'éducateurs supplémentaires.

— in de lente van 2007 zal de nieuwe Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zijn taken opnemen en zullen de overige bepalingen van wet van 15 september 2006 in hun geheel in werking treden.

Andere wijzigingen van de bovengenoemde wet van 15 december 1980 zullen op korte termijn doorgevoerd worden. Een voorontwerp van wet dat twee Europese richtlijnen moet omzetten, namelijk de richtlijn 2003/109/EG betreffende de status van langdurig ingezetene voor onderdanen van derde landen en de richtlijn 2004/38/EG betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf voor de burgers van de Unie en hun familieleden, werd in een eerste lezing goedgekeurd door de Ministerraad van 20 juli 2006. Het wetsontwerp werd al aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State en het zal vóór het einde van dit jaar in het Parlement worden ingediend.

Dit wetsontwerp moet, enerzijds, het vrij verkeer mogelijk maken van onderdanen van derde landen die een duurzaam verblijf hebben in een Lid-Staat van de Europese Unie door het inrichten van een gemeenschappelijke status van langdurig ingezetene en, anderzijds, het recht op vrij verkeer en verblijf van alle burgers van de Unie vereenvoudigen en versterken.

Daarnaast zal ook de omzetting van de Europese richtlijnen betreffende de onderzoekers en de studenten afkomstig uit derde landen aangevat worden. De omzetting van de richtlijn betreffende de onderzoekers heeft een dringend karakter. Met het oog op een versterking van onze kenniseconomie dient een uitwisseling van hooggeschoolde onderzoekers vereenvoudigd te worden.

Gelet op de internationale verplichtingen van België, zal de FOD Binnenlandse zaken zijn werkzaamheden verder zetten om een elektronische verblijfskaart voor vreemdelingen in het leven te roepen. Dit project kadert ook binnen de administratieve vereenvoudiging en de modernisering van de administratie.

Bijzondere aandacht zal verder besteed worden aan het nemen van bijkomende maatregelen om de gesloten centra te humaniseren. De inspanningen om de inrichting van de gesloten centra te verbeteren worden ook het volgende jaar onverkort voortgezet. De onderhandelingen met BIAC zullen opgestart worden om het transitcentrum 127 op korte termijn te vervangen door een nieuw centrum aan de rand van de luchthaven. Bovendien zal de omkadering in de gesloten centra sterk verbeterd worden door de aanwerving van bijkomende psychologen, verplegers, maatschappelijk assistenten en opvoeders.

Dans les centres fermés, les familles avec enfants représentent un groupe avec des besoins supplémentaires. Il a été demandé à un bureau d'études externe d'examiner la situation des familles en séjour illégal et de formuler des recommandations relatives aux améliorations possibles et aux éventuelles alternatives à la privation de liberté dans les centres fermés.

La situation des mineurs non accompagnés à la frontière sera étudiée grâce à l'amélioration de la collaboration avec le service de tutelle et les services d'accueil. Lorsque cela s'avérera nécessaire, une intervention aura également lieu au niveau de la réglementation.

Une attention particulière continuera à être accordée à la lutte contre l'immigration illégale et l'abus de procédures d'immigration. Cette lutte sera également menée grâce à une collaboration plus intensive aux niveaux européen et international. Le développement du système d'informations visa (VIS) constitue un must absolu en la matière.

*
* *

La réforme des polices a amélioré le fonctionnement des services de police en Belgique. Les accords Octopus ont placé la barre particulièrement haut, mais cinq ans après le lancement du concept de police intégrée, l'on peut affirmer que les services de police ont atteint leur vitesse de croisière. Ce constat vaut globalement pour les services de police locaux, mais également pour la police fédérale.

L'un des principaux objectifs de ce gouvernement visait en outre à réaliser la *community police*, la police de proximité, c'est-à-dire à accroître la présence policière dans les rues.

Lors du Conseil des ministres spécial sécurité-justice, tenu les 30 et 31 mars 2004, un grand nombre de mesures ont été approuvées devant aboutir à l'augmentation de la capacité opérationnelle disponible de l'effectif policier présent. La dernière mesure de cet ensemble, la modification de la loi permettant d'engager du personnel civil dans les laboratoires judiciaires et les chambres d'écoute de la police fédérale, a été adoptée récemment au sein de votre commission. Ce projet de loi s'inscrivait du reste dans la politique plus large du gouvernement, qui a entre-temps été qualifiée de « CALogisation ». Il convient de libérer au maximum les membres du personnel opérationnel pour des tâches opérationnelles; les tâches administratives et logistiques doivent être exécutées en premier lieu par du personnel civil, le personnel dit CALog. Il est dès lors important de pouvoir attirer et garder des civils compétents et quali-

Binnen de gesloten centra vormen de gezinnen met kinderen een groep met extra noden. Aan een extern onderzoeksbureau werd de opdracht gegeven de situatie van de gezinnen in illegaal verblijf te bestuderen en aanbevelingen uit te werken met betrekking tot de mogelijke verbeteringen en de eventuele alternatieven voor de vrijheidsberoving in de gesloten centra.

De situatie van de niet-begeleide minderjarigen aan de grens zal worden uitgeklaard door de samenwerking met de voogdijdienst en de opvangdiensten te optimaliseren. Waar nodig zal bijkomend reglementerend opgetreden worden.

Een blijvende aandacht gaat naar het bestrijden van illegale immigratie en het misbruik van de immigratieprocedures. Deze strijd zal eveneens worden opgevoerd door een intensieve samenwerking op Europees en internationaal vlak. In dit verband is het uitwerken van het visuminformatiesysteem (VIS) een absolute must.

*
* *

De politiehervorming heeft geleid tot een beter functioneren van de politiediensten in België. De lat werd met de Octopusakkoorden bijzonder hoog gelegd, doch, vijf jaar na de opstart van het concept van de geïntegreerde politie, kan gesteld worden dat de politiediensten op kruissnelheid werken. Deze vaststelling gaat *in globo* op voor de lokale politiediensten, maar ook voor de federale politie.

Één van de belangrijke doelstellingen van deze regering was verder de realisatie van de zogenaamde *community police*, de nabijheidspolitie, ofwel de vertaling van de slogan « meer blauw op straat ».

Op de bijzondere Ministerraad veiligheid-justitie van 30-31 maart 2004 werd een groot aantal maatregelen bekrachtigd die moesten leiden tot een verhoging van de operationele inzetbaarheid van het aanwezige politie-effectief. De laatste hiervan, de aanpassing van de wet voor de inzet van burgerpersoneel in de gerechtelijke laboratoria en de tapkamers van de federale politie, werd onlangs in deze commissie goedgekeurd. Dit wetsontwerp paste trouwens in het ruimer beleid van de regering, dat men intussen de « CALogisering » is gaan noemen. Operationele personeelsleden moeten maximaal worden vrijgemaakt voor operationele taken; administratieve en logistieke taken moeten in de eerste plaats door burgerpersoneel, het zogenaamde CALogpersoneel, worden uitgevoerd. Het is dan ook van belang goede, gekwalificeerde burgers te kunnen aantrekken én te kunnen behouden. Een wetsontwerp, waarbij

fiés. Un projet de loi, visant à valoriser le statut de ce personnel civil, sera dès lors rapidement déposé. Ces mesures produiront plus particulièrement des effets au niveau local, parce que ce sont les zones de police locale qui pourront y recourir. Concrètement, on songe à l'assouplissement de l'horaire ou à l'extension des compétences des agents de police. On constate en effet une politique dynamique à ce niveau dans de nombreuses zones de police.

La demande d'un contrôle accru du domaine public s'est cependant faite plus forte que jamais au cours des derniers mois. C'est pourquoi, en matière de contrôle policier, les corrections nécessaires ont une fois encore été décidées au cours des derniers mois. Ces mesures sont actuellement en phase de préparation ou d'exécution. Il s'agit, par exemple, d'augmenter le délai de mobilité de trois à cinq ans ou encore de permettre aux zones de procéder à des recrutements directs.

La définition des missions de police opérationnelles a été examinée de façon approfondie au cours des derniers mois au sein du Conseil fédéral de police par les services de police et les représentants des autorités administratives et judiciaires : bourgmestres et gouverneurs, parquets et parquets généraux. Cela débouchera sur une circulaire, « la circulaire relative à l'exécution de l'article 25 de la loi sur la fonction de police ». Celle-ci responsabilise les autorités qui dirigent la police afin qu'elles déchargent au maximum la police de tâches qui lui sont impropres.

La simplification du système des « fiches d'hôtel » constituera une simplification administrative non seulement pour les services de police mais aussi pour les hôteliers. Ce projet de loi sera, lui aussi, rapidement déposé au Parlement.

Lors des discussions budgétaires, le vice-premier ministre a obtenu les moyens lui permettant de renforcer non seulement les zones de police locale mais aussi un certain nombre de services spécialisés de la police fédérale. Succinctement, il s'agit :

— de moyens budgétaires supplémentaires en vue du recrutement de 100 personnes supplémentaires pour la police locale. Après les renforts de 2006, le nombre total de recrues pour la police sera de 1 150 en 2007. Les zones de police pourront ainsi être renforcées;

— les *Computer Crime Units* reçoivent 46 agents de police supplémentaires. Ces renforts permettront de développer une police de l'Internet qui suivra et luttera de façon proactive contre le nouveau phénomène de la criminalité via l'Internet (escroqueries mais aussi pornographie enfantine). La lutte contre les sites *web* radi-

het statuut van dit burgerpersoneel wordt opgewaardeerd, zal derhalve spoedig worden ingediend. Deze maatregelen zullen vooral op lokaal vlak hun effect sorteren omdat de lokale politiezones hier zullen kunnen op inspelen. *In concreto* wordt hierbij gedacht aan de versoepeling van de arbeidstijdenregeling of aan de uitbreiding van de bevoegdheden van de agenten van politie. In vele politiezones wordt op dit vlak een immers dynamisch beleid vastgesteld.

De roep voor meer toezicht op het openbaar domein klonk de laatste maanden echter luider dan ooit. Wat het politionele toezicht betreft, werden daarom de voorbije maanden opnieuw de nodige beslissingen ter bijsturingen genomen. Deze maatregelen zijn momenteel in voorbereiding of in uitvoering. Het betreft — bijvoorbeeld — het optrekken van de mobiliteitstermijn van drie naar vijf jaar of nog de mogelijkheid tot rechtstreekse rekrutering voor de zones.

De afbakening van de operationele politietaken werd de voorbije maanden uitvoerig besproken in de Federale Politieraad tussen de politiediensten en vertegenwoordigers van de bestuurlijke en de gerechtelijke autoriteiten : burgemeesters en gouverneurs, parketten en parketten-generaal Dit zal resulteren in een omzendbrief, de zogenaamde « omzendbrief ter uitvoering van artikel 25 wet politieambt ». Hierbij worden de autoriteiten die de politie aansturen, geresponsabiliseerd om de politie maximaal te vrijwaren van oneigenlijke politietaken.

De vereenvoudiging van het systeem van de zogenaamde « hotelfiches » zal — niet alleen voor de politiediensten maar ook voor de hoteluitbaters — een administratieve vereenvoudiging opleveren, Ook dit wetsontwerp wordt spoedig ingediend in het Parlement.

Tijdens de begrotingsbesprekingen verkreeg de viceeersteminister de middelen om niet alleen de lokale politiezones maar ook een aantal gespecialiseerde diensten van de federale politie te versterken. In het kort komt dit neer op :

— extra budgettaire middelen voor de aanwerving van 100 bijkomende rekruten voor de lokale politie. Na de versterking in 2006 zal het aantal rekruten voor politiepersoneel in 2007 op 1 150 liggen. Hiermee zullen de politiezones kunnen worden versterkt;

— de *Computer Crime Units* worden versterkt met 46 politieagenten. Met deze versterking wordt het mogelijk een internetpolitie uit te bouwen die het nieuwe fenomeen van criminaliteit via het internet (oplichtingen maar ook kinderpornografie) proactief zal opvolgen en aanpakken. Ook de strijd tegen de radicale, tot haat en

caux incitant à la haine et à la violence est également un domaine d'action important;

— de même, la capacité des cellules antiterroristes de la police fédérale est une nouvelle fois renforcée. Non seulement par le biais de glissements internes au sein de la police fédérale mais aussi grâce à des moyens supplémentaires destinés au recrutement de 11 chercheurs spécialisés.

On examine actuellement au sein de la police fédérale la meilleure façon de ventiler ces renforts apportés aux *Computer Crime Units* et aux cellules antiterroristes entre les différents arrondissements (PJF). La PJF de Bruxelles est en tout cas favorable à l'intégration des agents supplémentaires de leur *Computer Crime Unit* dans la cellule antiterroriste. Cela permettrait de renforcer ces unités de 34 agents et les cellules antiterroristes de 23 agents;

— la police fédérale des chemins de fer bénéficiera du renfort de 35 agents fédéraux. Si l'on y ajoute une bonne collaboration avec la police locale, cela renforcera l'efficacité de l'intervention de la police dans les gares;

— la police fédérale de l'Aéroport national de Zaventem recevra également le renfort de 32 agents pour accomplir davantage de tâches policières de base (circulation routière, patrouilles dans l'aéroport);

— le corps d'intervention soutenant les zones de police locale, qui se compose actuellement de 300 agents fédéraux, recevra le renfort de 150 agents fédéraux. En fonction de la poursuite de la réalisation du corps de sécurité, ce nombre sera majoré de 57 unités.

La police doit toutefois être utilisée de manière ciblée. On utilise à cet effet l'expression, un peu emphatique, d'« *intelligence led policing* », une approche de la police guidée par l'information. Outre la *community policing*, une approche des services de police qui vise à prévenir et à résoudre les problèmes, c'est devenu un des principes de fonctionnement essentiels des services de police. D'où l'importance :

— de l'OCAM, le nouvel organe chargé de collecter et d'analyser toutes les informations pertinentes en matière de radicalisme et de terrorisme;

— des réseaux d'information de quartier ou de secteur, qui veillent à un échange d'informations permanent entre le citoyen ou l'indépendant et les services de police;

geweld opruiende websites, is een belangrijk actiedomein;

— tegelijk wordt ook de capaciteit van de antiterroristische cellen van de federale politie opnieuw opgedreven. Niet alleen door interne verschuivingen binnen de federale politie maar ook door extra-middelen voor de aanwerving van 11 gespecialiseerde speurders.

Momenteel wordt in de schoot van de federale politie bekeken hoe deze versterking voor de *Computer crime units* en de antiterroristische cellen het best wordt geventileerd binnen de verschillende arrondissementen (FGP). De FGP van Brussel is alleszins voorstander om de extra personeelsleden voor hun *Computer crime unit* in te zetten in de antiterroristische cel. Daardoor zouden deze eenheden met 34 personeelsleden worden versterkt en de antiterroristische cellen met 23.

— de federale spoorwegpolitie wordt versterkt met 35 federale agenten. Samen met een goede samenwerking met de lokale politie, zal dit leiden tot efficiëntere politie-inzet in de stations;

— ook de federale politie in de Nationale Luchthaven te Zaventem wordt versterkt met 32 agenten voor meer basispolitiezorg (verkeershandhaving, patrouillering in luchthaven);

— het interventiekorps ter ondersteuning van de lokale politiezones, dat momenteel uit 300 federale agenten bestaat, zal worden uitgebreid met 150 federale agenten. In functie van de realisatie van de verdere realisatie van het veiligheidskorps, zal dit aantal worden opgetrokken met 57 eenheden.

De politie moet echter gericht worden ingezet. Met een mooi woord wordt dit de « intelligence led policing », de informatiegestuurde politieaanpak, genoemd. Naast community policing, de probleemvoorkomende en -oplossende aanpak van de politiediensten, is dit is eén van de fundamentele werkingsprincipes van de politiediensten geworden. Vandaar het belang van :

— het OCAD, het nieuwe orgaan ter verzameling en analyse van alle relevante informatie inzake radicalisme en terrorisme;

— de buurtinformatie- of sector-informatienetwerken, die zorgen voor een permanente informatie-uitwisseling tussen burger of zelfstandige en de politiediensten;

— des centraux d'alarme qui transmettent à la police une alarme *hold-up* contextualisée, de manière à ce que, par exemple, la victime d'un *tigerkidnapping* puisse taper un code spécial prise d'otages dès l'entrée des malfaiteurs dans son magasin, pour que les services de police sachent immédiatement qu'il s'agit d'une prise d'otages et puissent donc intervenir de manière très ciblée;

— du guichet électronique qui sera lancé l'année prochaine à titre de projet pilote. On crée ainsi la possibilité de signaler des infractions par voie électronique. Il s'est avéré en effet que les commerçants ne déclaraient pas toujours une infraction dont ils avaient été victimes, alors que chaque déclaration est importante, ne fût-ce que pour permettre aux services de police d'établir des liens et d'identifier certaines bandes criminelles;

— de la demande du vice-premier ministre faite aux services de police d'intensifier les contrôles de police dans les commerces et les centres commerciaux « sensibles » pendant la période de fin d'année et des soldes. Il ressort en effet de la banque de données de la police intégrée que c'est particulièrement pendant ces périodes que des vols et des braquages ont lieu dans les commerces.

*
* *

La sécurité est donc une tâche essentielle des pouvoirs publics. Même si la police joue un rôle essentiel à ce niveau, il ressort de ce qui précède que la police ne peut pas l'assumer seule et que, par exemple, un échange d'informations optimal avec d'autres services et particuliers est une nécessité. La sécurité est donc plus que jamais une question de bon partenariat entre divers acteurs.

Cela vaut, par exemple, pour l'organisation des matches de football. Le vice-premier ministre espère pouvoir discuter rapidement d'un renforcement de la loi football avec la commission. Il entend non seulement mener la lutte contre les quelques « pommes pourries », les hooligans, mais simultanément responsabiliser davantage les clubs, en tant qu'organisateurs et donc premiers responsables, au niveau de la sécurité dans et autour des stades de football.

La devise « Il vaut mieux prévenir que guérir » implique, également au niveau de la prévention, un bon partenariat entre les pouvoirs publics et le citoyen ou d'autres partenaires. Dans ce domaine, les pouvoirs publics doivent encourager le citoyen. Outre la déduction fiscale majorée pour des investissements en matière de sécurité de la part des travailleurs indépendants, qui sera

— de alarmcentrales, die een *hold-up*-alarm gecontextualiseerd overmaken aan de politie zodat — bijvoorbeeld — het slachtoffer van een *tiger*kidnapping bij binnenkomst in zijn winkel een speciale gijzelingscode kan intikken waardoor de politiediensten meteen weten dat er een gijzeling aan de gang is en zij dus héél gericht kunnen optreden;

— het e-loket dat bij wijze van proefproject volgend jaar, gelanceerd zal worden. Hiermee wordt de mogelijkheid geschapen om misdrijven elektronisch aan te geven. Met name winkeliers bleken immers niet altijd aangifte te doen als ze slachtoffer werden van een misdrijf alhoewel elke aangifte belangrijk is, al was het maar dat de politiediensten daardoor links kunnen leggen en bepaalde dadergroepen in kaart kunnen brengen;

— de vraag van de vice-eersteministeraan de politiediensten tot verhoogd politietoezicht op « gevoelige » handelszaken en winkelcentra tijdens de eindejaars- en soldenperiode. Uit de gegevensbank van de geïntegreerde politie blijkt immers dat in deze periodes bij uitstek diefstallen en overvallen gebeuren op handelszaken.

*
* *

Veiligheid is dus een primordiale taak van de overheid. Alhoewel de politie hierin een wezenlijke rol speelt, blijkt uit het voorgaande dat de politie het niet alleen kan, en dat — bijvoorbeeld — een optimale informatie-uitwisseling met andere diensten en particulieren een noodzaak is. Veiligheid is dus meer dan ooit een kwestie van goed *partnership* tussen diverse actoren.

Dit geldt — bijvoorbeeld — voor de organisatie van voetbalwedstrijden. De vice-eersteminister hoopt spoedig een verstrenging van de voetbalwet met de commissie te kunnen bespreken. Niet alleen wil hij de strijd tegen de enkele rotte appels, de hooligans, opvoeren, maar tegelijkertijd wil hij de clubs, als organisatoren en dus eerste verantwoordelijken, meer responsabiliseren voor het veiligheidsgebeuren in en rond de voetbalstadia.

Onder het motto « voorkomen is beter dan genezen » is ook op vlak van preventie een goed *partnership* tussen de overheid en de burger of de andere partners noodzakelijk. De overheid moet de burger hierin stimuleren. Naast de verhoogde belastingaftrek voor veiligheidsinvesteringen door zelfstandigen, die nogmaals zal worden versoepeld, zal dit systeem worden uitgebreid naar

encore assouplie, ce système sera étendu aux particuliers, notamment grâce à l'octroi d'une réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue de la protection des habitations privées contre le cambriolage et l'incendie.

Le secteur privé de la sécurité, un secteur en pleine expansion du reste, est également partenaire dans le domaine de la sécurité. Afin de garantir la qualité de ce secteur, l'arrêté royal réformant les formations entrera prochainement en vigueur : les programmes de formation existants seront revus, des recyclages seront organisés tous les cinq ans et, surtout, une distinction sera établie entre la formation et les examens. Une cellule distincte sera également créée et sera uniquement chargée d'effectuer des contrôles. À côté de cela, la réglementation en matière de sécurité privée sera aussi adaptée sur d'autres points. De cette manière, le vice-premier ministre entend modifier, conformément à l'avis du Conseil national du Travail du 18 octobre dernier, les dispositions légales relatives aux contrôles à la sortie des entreprises.

Enfin, en ce qui concerne les partenaires publics, les contrats de prévention et de sécurité auront, à partir de 2007, une durée de validité de 4 ans contrairement aux contrats par projets qui sont actuellement valables pendant un an. Cela devrait, entre autres, renforcer la stabilité et la sécurité d'emploi pour le personnel de prévention, les éducateurs de rue et les agents de prévention et de sécurité embauchés dans le cadre de ces contrats. Les moyens financiers seront également renforcés par le biais d'une indexation unique de 1,8 %, à partir de 2007.

Outre la présence de policiers en rue, le contrôle préventif non policier sera également renforcé. Dans ce sens, 250 agents de sécurité supplémentaires seront mis à la disposition des autorités locales pour exécuter les tâches de contrôle préventif et dans le cadre des sanctions administratives communales (SAC). Pour la première fois, des communes n'ayant pas conclu de contrat de sécurité avec l'autorité publique, 125 pour être plus précis, pourront bénéficier du système des agents de sécurité. Ces fonctions publiques de sécurité non policières sont cependant de plus en plus nombreuses. Les personnes qui les exercent portent chacune une dénomination particulière : steward, agent de sécurité, gardien de parc, etc.; ces fonctions ne tombent sous l'application d'aucun cadre réglementaire, mais visent souvent le même objectif. Un projet de loi visant à créer un cadre uniforme pour ces différents statuts sera encore déposé au cours de cette législature.

particulieren, met name door de toekenning van een belastingvermindering voor beveiliging van privé-woning tegen inbraak en brand.

Een andere partner in het veiligheidsgebeuren is de private veiligheidssector, een sector die bovendien alsmaar uitbreidt. Met het oog op de kwaliteit van deze sector zal het koninklijk besluit tot hervorming van de opleidingen eerstdaags van kracht worden : de bestaande opleidingsprogramma's worden herzien, er komen vijfjaarlijkse bijscholingen en vooral : er komt een scheiding tussen de opleiding en de examens. Ook werd een aparte cel opgericht, die uitsluitend belast is met het uitvoeren van controles. Daarnaast zal de regelgeving inzake de private veiligheid ook op andere punten worden herzien, zodoende beoogt de vice-eersteminister, overeenkomstig het advies van de Nationale Arbeidsraad van 18 oktober jongstleden, de wetsbepalingen inzake de bedrijfscontroles wijzigen.

Tot slot, wat de publieke partners betreft, zullen de preventie- en veiligheidscontracten vanaf 2007 een geldigheidsduur hebben van vier jaar in plaats van de projectmatige, jaarlijkse contracten zoals nu het geval is. Dat moet ondermeer leiden tot een grotere stabiliteit en werkzekerheid voor de preventiewerkers, straathoekwerkers en de stadswachten die in dit raam tewerkgesteld zijn. Ook de financiële middelen worden versterkt door middel van een éénmalige indexatie vanaf 2007 met 1,8 %.

Naast het noodzakelijke blauw op straat, wordt ook het niet-politioneel preventief toezicht versterkt. In die zin worden 250 extra-stadswachten ter beschikking gesteld van lokale overheden voor preventieve toezichtstaken en in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS). Voor het eerst zullen ook gemeenten zonder een veiligheidsovereenkomst met de overheid, 125 gemeenten om precies te zijn, kunnen genieten van het systeem van de stadswachten. Deze publieke niet-politionele veiligheidsberoepen worden evenwel steeds talrijker. Elk hebben zij hun een eigen benaming: steward, stadswacht, parkwachter, enz; zij vallen buiten elk reglementair kader, maar hebben vaak hetzelfde doel voor ogen. Een wetsontwerp, waarbij één uniform kader wordt gecreëerd voor deze disparate statuten, zal nog deze legislatuur worden voorgelegd.

Dans les grandes lignes, ce projet de loi prévoit une appellation unique, à savoir « les gardiens de la paix », une formation uniforme et des compétences identiques.

*
* *

Paradoxallement, la politique de l'Intérieur a un contexte international particulier.

En effet, mener une politique de sécurité appropriée, la problématique de la politique d'asile et même la sécurité civile ne peuvent pas être traités de manière adéquate sans tenir compte de la dimension européenne et internationale.

La criminalité transfrontalière ou internationale ne peut être combattue de manière structurelle que lorsqu'on se concentre sur une approche transfrontalière ou internationale, et ce sur tous les niveaux. Une politique en matière d'asile et d'immigration n'a de sens que dans le cas où elle est menée sur le plan européen.

Dans ce sens, une approche bilatérale ou multilatérale, à côté du niveau de l'Union européenne, est un *must*. Celle-ci permet que certains pays concluent déjà des accords plus rapides ou plus avancés que le processus décisionnel au niveau de l'Union européenne. Une telle implémentation permet de réaliser un résultat rapide sur base d'une coopération concrète. Des accords bilatéraux ou multilatéraux rendent possibles de tels résultats. Une telle approche concrète forme la manière la plus efficace pour obtenir un résultat à court terme et constitue, à long terme, une marche vers une collaboration plus durable vers une politique de sécurité ou d'asile intégré européenne.

Pour cela, le vice-premier ministre poursuivra cette approche concrète, aussi bien dans ses contacts internationaux qu'en dirigeant ses services. D'où l'importance d'une bonne collaboration dans les zones frontières, qui, par définition, sont confrontées à la criminalité transfrontalière. Les initiatives locales qui stimulent cette collaboration méritent tout appui. D'où également l'importance d'une implémentation rapide du traité de Prüm, qui offre de nouvelles possibilités à la coopération internationale, aussi bien au niveau d'échange d'informations qu'au niveau d'une collaboration opérationnelle entre les services de police.

L'analyse des phénomènes criminels, comme par exemple les bandes itinérantes en provenance de Roumanie, la criminalité albanaise et serbe a amené le mi-

Eénzelfde benaming, « gemeenschapswachten », een uniforme opleiding en gelijknamige bevoegdheden zijn hiervan de krijtlijnen.

*
* *

Paradoxaal genoeg heeft het binnenlandbeleid een bijzondere internationale context.

Het voeren van een aangepast veiligheidsbeleid, de problematiek van het asielbeleid en zelfs de veiligheid van de burgers kunnen immers niet accuraat worden behandeld zonder daarbij met de Europese en internationale dimensies rekening te houden.

De grensoverschrijdende of internationale criminaliteit kan maar structureel worden bestreden wanneer men zich daarbij — op alle niveaus — concentreert op een grensoverschrijdende of internationale aanpak. Een asiel- en een immigratiebeleid hebben slechts zin wanneer die beleidslijnen op Europees vlak worden uitgetekend.

In die zin is een bilaterale of een multilaterale aanpak, naast het Europese niveau, een *must.* Die aanpak maakt het mogelijk dat sommige landen reeds snellere of verder doorgedreven akkoorden sluiten dan de besluitvorming op het vlak van de Europese Unie plaatsvindt. Een soortgelijke invulling maakt het mogelijk tot een snel resultaat op basis van concrete samenwerking te komen. Bilaterale of multilaterale akkoorden maken soortgelijke resultaten mogelijk. Een dergelijke concrete aanpak vormt de meest efficiënte manier om resultaten op korte termijn te boeken en vormt, op lange termijn, een stap voorwaarts in de richting van een duurzamer beleid en van een op Europees vlak geïntegreerd veiligheids- of asielbeleid.

Daartoe zal de vice-eersteminister die concrete aanpak voortzetten en dat zowel in zijn internationale contacten als bij het leiding geven aan zijn diensten. Vandaar het belang van een degelijke samenwerking in de grenszones die per definitie met grensoverschrijdende criminaliteit worden geconfronteerd. De plaatselijke initiatieven die voormelde samenwerking stimuleren, verdienen al onze steun. Vandaar ook het belang van een snelle uitvoering van het zogenaamde Prümakkoord, dat nieuwe mogelijkheden biedt voor de internationale samenwerking, en dat zowel op het vlak van de informatie-uitwisseling als op dat van een operationele samenwerking tussen de politiediensten.

De analyse van criminele verschijnselen, zoals de rondtrekkende bendes afkomstig uit Roemenië, of nog de Albanese en de Servische criminaliteit, heeft de mi-

nistre à développer la coopération policière au niveau bilatéral avec l'Europe de l'est et les Balkans. Cette coopération s'est fortement renforcée par la signature d'accords (tous les États membres de l'Union + la Roumanie, la Bulgarie, la Russie, le Monténégro et la Serbie). En ce sens, la présence d'officiers de liaison de police sur place permet un échange d'informations rapide et efficace. Ce fut notamment le cas dans « l'affaire Joe Van Holsbeeck », ou l'officier de liaison belge en Pologne a grandement permis l'arrestation rapide de l'auteur présumé.

Aussi dans le domaine de la politique d'asile, une approche européenne et même internationale est indispensable. En matière d'immigration et de développement, la Belgique joue un rôle de premier plan dans l'organisation de la conférence internationale « Migration and Development », où pratiquement tous les pays du monde veulent examiner et saisir cette problématique générale. En 2007, cette conférence aura lieu en Belgique, sous les auspices des Nations Unies.

Tout le monde se rend compte que la création d'une prospérité globale sera un travail de longue haleine. On ne cessera d'être confrontés à tant de personnes qui chercheront leur bonheur dans l'Ouest riche, d'une part, et au fait que le pays ne dispose pas de moyens suffisants pour accueillir tous ces gens, d'autre part. Pour cela, il faut entretenir des contacts avec les pays d'origine afin de conclure avec eux des accords de réadmission honnêtes et dignes.

Enfin, le vice premier insiste à ce que les mesures qu'il vient de présenter doivent être implémentées avant la fin de la présente législature.

II. — **DISCUSSION**

A. **Questions et observations des membres**

M. Filip De Man (Vlaams Belang) tient à formuler les deux observations suivantes :

D'une part, la scission entre le corps d'intervention et la réserve générale de la police fédérale, doté, chacun, de leurs propres direction et administration, ne lui semble pas être la solution la plus économique.

D'autre part, une généralisation du vote électronique n'est acceptable — eu égard au risque de fraude — nister ertoe gebracht tot een verder doorgedreven bilaterale politiesamenwerking met Oost-Europa en met de Balkanlanden te komen. Die samenwerking kreeg een krachtige impuls door de ondertekening van een aantal akkoorden (alle EU-lidstaten + Roemenië, Montenegro en Servië). In die zin maakt de aanwezigheid van politionele verbindingsofficieren een snelle en efficiënte informatie-uitwisseling mogelijk. Dat was met name het geval in de zogenaamde « zaak — Joe Van Holsbeeck », waarbij de Belgische verbindingsofficier in Polen er in hoge mate heeft toe bijgedragen dat de vermoedelijke dader snel kon worden aangehouden.

Ook in het domein van het asielbeleid is een Europese, en zelfs internationale samenwerking absoluut noodzakelijk. Wat immigratie en ontwikkeling betreft, speelt België een eersterangsrol in de organisatie van de internationale conferentie *« Migration and Development »* , waar nagenoeg alle landen ter wereld die algemene problematiek willen onderzoeken en aanpakken. In 2007 zal die conferentie, onder de auspiciën van de Verenigde Naties, in België plaatsvinden.

Iedereen geeft zich er rekenschap van dat het creëren van een wereldwijde welvaart een werk van lange adem zal zijn. Men zal almaar nadrukkelijker worden geconfronteeerd met tal van mensen die hun geluk in het rijke Westen zullen komen zoeken en met het feit dat ons land over onvoldoende middelen beschikt om al die mensen op te vangen. Daartoe moeten contacten worden opgebouwd met de landen van oorsprong, teneinde daarmee eerlijke en waardige terugnameovereenkomsten te sluiten.

Tot slot beklemt de vice- eersteminister het feit dat nog vóór het einde van deze regeerperiode concreet invulling zal moeten worden gegeven aan de maatregelen die hij zonet heeft voorgesteld.

II. — **BESPREKING**

A. **Vragen en opmerkingen van de leden**

De heer Filip De Man (Vlaams Belang) wenst de volgende twee opmerkingen te formuleren :

Enerzijds lijkt de opsplitsing tussen het zogenaamde interventiekorps en de algemene reserve van de federale politie, elk met hun eigen leiding en administratie, hem niet de meest economische oplossing.

Anderzijds is — wegens het risico op fraude — een veralgemening van de elektronisch stemming slechts

que si l'on prévoit la possibilité de fournir une version papier.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) se réjouit de pouvoir retrouver une série d'éléments positifs dans les propositions budgétaires, à savoir :

— l'augmentation des moyens alloués au Centre de Crise en vue de la prévention et de la communication;

— la simplification administrative consécutive à l'introduction de la carte d'identité électronique tant pour les adultes et enfants belges que pour les étrangers;

— la déductibilité fiscale des dépenses engagées par des particuliers dans le cadre de la sécurisation de leur habitation contre l'incendie et le vol;

— les dispositifs de sécurité qui sont prévus pour les rencontres de football;

— la formation des agents de surveillance privés par le Selor.

Il est cependant aussi déçu sur certains points.

En ce qui concerne la sécurité civile, il souhaite des précisions sur les points suivants.

Étant donné qu'il n'y a pas budget pour la réforme des services d'incendie, la neutralité de la réforme pour les communes est loin d'être garantie. Selon l'Union des villes et communes de Wallonie, l'augmentation moyenne des crédits fédéraux doit en effet être accrue annuellement d'environ 20 % pour atteindre le « rapport 50/50 » d'ici 2016. L'augmentation effectivement proposée est néanmoins limitée à 5 % à peine.

Le financement des zones de secours sera assuré par quatre sources principales: les dotations des communes de la zone, les dotations fédérales, les rétributions des missions dont le Roi autorise la récupération et des sources diverses. À cet égard, on ne retrouve plus aucune trace de la suggestion de la commission Paulus de faire également intervenir les assureurs dans le financement de ces zones.

Il n'est pas clairement défini qui assurera les nombreuses formations théoriques et pratiques des recrues

aanvaardbaar mits de mogelijkheid van een papieren afdruk wordt voorzien.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) is verheugd een aantal positieve elementen in de begrotingsvoorstellen terug te kunnen vinden, met name :

— de verruiming van de middelen voor preventieve en communicatie van het Crisiscentrum;

— de administratieve vereenvoudiging ingevolge de invoering van de elektronische identiteitskaart voor zowel de Belgische volwassenen en kinderen als de vreemdelingen;

— de fiscale aftrekbaarheid voor particulieren van uitgaven in het raam van de beveiliging van hun woning tegen brand en inbraak;

— de veiligheidsvoorzieningen die worden voorzien bij voetbalwedstrijden;

— de opleiding van de privé-bewakingsagenten door Selor.

Toch moet hij ook zijn ontgoocheling uitspreken over een aantal punten.

Inzake de civiele veiligheid wenst hij meer verduidelijking over de volgende *items*.

Aangezien er geen begroting bestaat voor de hervorming van de brandweerdiensten, is de financiële neutraliteit van de hervorming voor de gemeenten allerminst gewaarborgd. Volgens de *Union des villes et communes de Wallonie* dient de gemiddelde stijging van de federale kredieten immers jaarlijks met ongeveer 20 % toe te nemen om tegen 2016 de zogenaamde « 50/50-verhouding » te bereiken. De effectief voorgestelde stijging is daarentegen beperkt tot nauwelijks 5 %.

De hulpverleningszones zullen door vier hoofdbronnen gefinancierd worden, met name : de dotaties van de gemeenten van de zone, de federale toelagen, de vergoedingen van de opdrachten waarvan de Koning de terugvordering machtigt en diverse bronnen. Hierbij is er echter is geen spoor meer terug te vinden van de suggestie van de Commissie-Paulus om ook de verzekeraars bij de financiering van deze zones te laten tussenkomen.

Het is niet duidelijk wie zal instaan voor de talrijke theoretische en praktische opleidingen van de rekruten

des unités permanentes de la protection civile et des membres des services d'incendie, ni où se dérouleront ces formations. Par ailleurs, il y a lieu d'accorder, dans ce contexte, une attention particulière aux aspects d'uniformité et de coordination, pour éviter que l'on aboutisse à une situation comparable à celle vécue pour la formation des services de police.

L'analyse de risque à laquelle renvoie le vice-premier ministre peut-elle être fournie au Parlement ?

Les problèmes auquel est confronté le volontaire chômeur doivent être réglés d'urgence.

Le vice-premier ministre avait annoncé le doublement des crédits destinés à l'équipement individuel des pompiers. Cette mesure n'apparaît pas dans son budget.

L'intervenant demande enfin des précisions au sujet du personnel des CIC.

En ce qui concerne la politique d'asile et d'immigration, il souhaite que le vice-premier ministre réponde aux questions suivantes :

Les questions ci-après concernent les centres fermés :

— le vice-premier ministre pourrait-il fournir un aperçu des mesures concrètes prises en vue d'humaniser la vie dans ces centres ?

— quand les parlementaires pourront-ils disposer de l'étude relative à la situation des familles en séjour illégal, ainsi que des recommandations portant sur les améliorations possibles et les éventuelles alternatives à la privation de liberté dans les centres fermés ?

— accordera-t-on suffisamment d'attention à l'enseignement dispensé aux enfants qui résident dans ces centres ?

— envisage-t-on à cet égard de considérer, comme c'est le cas en Italie, que les enfants ne peuvent en aucun cas résider dans des centres fermés ?

En ce qui concerne la politique d'asile et d'immigration, l'intervenant demande tout d'abord dans quelle mesure la diminution du nombre de demandes d'asile a été neutralisée par l'augmentation du nombre d'immigrés en situation illégale.

Il craint ensuite que la procédure de sélection précédant la désignation du fonctionnaire médecin chargé,

bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming en van de brandweerlieden noch waar deze opleiding zal doorgaan. Daarnaast dient er hierbij bijzondere aandacht te worden besteed aan de aspecten uniformiteit en coördinatie om te vermijden dat men ook hier verzeild geraakt in de situatie van de opleiding van de politiediensten.

Kan de risicoanalyse waarnaar de vice-eersteminister verwijst, aan het Parlement bezorgd worden ?

De problemen waarmee de werkloze vrijwilliger geconfronteerd wordt, dienen dringend geregeld te worden.

De door de vice-eersteminister aangekondigde verdubbeling kredieten voor de individuele uitrusting van de brandweerlieden is niet zichtbaar in zijn begroting.

Ten slotte wenst hij een verduidelijking inzake het personeel van de CIC's.

Inzake het asiel- en immigratiebeleid wenst hij een antwoord op de volgende vragen :

Met betrekking tot de gesloten centra betreft het de volgende vragen :

— kan de vice-eersteminister een overzicht geven van de concrete maatregelen om het leven in deze centra te humaniseren ?

— wanneer zullen de parlementsleden kunnen beschikken over de studie aangaande de situatie van de gezinnen in illegaal verblijf en de aanbevelingen met betrekking tot de mogelijke verbeteringen en de eventuele alternatieven voor de vrijheidsberoving in de gesloten centra ?

— zal er voldoende aandacht zijn voor de onderwijs aan de kinderen die in dergelijke centra verblijven ?

— wordt hierbij de piste overwogen om — net zoals in Italië — uit te gaan van het principe dat kinderen *sowieso* niet in gesloten centra mogen verblijven ?

Met betrekking tot het asiel- en immigratiebeleid wenst hij ten eerste te vernemen in hoeverre de daling van het aantal asielaanvragen geneutraliseerd werd door een toename van het aantal illegale immigranten.

Ten tweede vreest hij dat de selectieprocedure voor de aanstelling van de ambtenaar-geneesheer die in het

dans le cadre de la protection subsidiaire pour raisons médicales, de déterminer la gravité de la maladie, ne garantisse pas l'indépendance de celui-ci.

Troisièmement, l'intervenant demande si la durée du recours introduit au Conseil d'État sera prise en compte dans le calcul du délai d'octroi d'un titre de séjour pour raisons humanitaires prévu par le vice-premier ministre dans les cas où la procédure d'asile est exagérement longue.

Quatrièmement, l'intervenant doute que la simplification des procédures prévues en ce qui concerne les experts susceptibles de contribuer à une percée dans différents domaines scientifiques et techniques puisse aider de manière significative à augmenter le bien-être de notre pays. Il demande par ailleurs si des mesures permettant à ces experts de rentrer dans leur pays — dans le cadre de la coopération belge au développement, par exemple — sans occasionner un *brain-drain* en Belgique ont été prévues.

L'intervenant pose les questions concrètes suivantes en ce qui concerne la police fédérale et le fonctionnement intégré :

— pourquoi la dotation du Comité permanent de contrôle des services de police passera-t-elle en 2007 de 8 336 000 à 6 463 000 EUR ?

— le projet visant à compléter le cadre de la police de la route s'inspire-t-il de la volonté de lutter contre le malaise ressenti sur le terrain ?

— quelle est la nature de la promotion des sanctions administratives communales envisagée par le vice-premier ministre ?

— le vice-premier ministre commandera-t-il lui-même, en 2007, une étude scientifique sur l'évaluation du mécanisme de financement des zones de police, afin qu'il ne faille pas attendre jusqu'en 2008 pour qu'un projet de loi soit élaboré en la matière ?

— les crédits prévus pour le corps d'intervention suffiront-ils pour les 700 entrées en service annoncées et qu'en est-il des 300 membres qui devaient rejoindre ce corps en novembre 2006 ?

M. Arens estime enfin que le Conseil d'État et le gouvernement contribuent, par les retards inadmissibles

kader van de subsidiaire bescherming wegens medische redenen zal tussenkomen bij het bepalen van de ernst van de ziekte, niet te rijmen valt met diens onafhankelijkheid.

Ten derde informeert hij of de duur van het beroep bij de Raad van State zal meetellen bij de berekening van de duur die de vice-eersteminister vooropstelt bij het verlenen van een verblijfstitel om humanitaire redenen ingevolge een overdreven lange asielprocedure.

Ten vierde betwijfelt hij de mate waarin de vereenvoudiging van de procedures voor de deskundigen die kunnen zorgen voor een doorbraak op verscheidene wetenschappelijke en technische domeinen, zal bijdragen tot het verhogen van de welvaart van het land. Daarenboven wenst hij te vernemen of er maatregelen worden voorzien om deze deskundigen — bijvoorbeeld in het kader van de Belgische ontwikkelingssamenwerking — naar hun land te laten terugkeren zonder hier een *brain-drain* te veroorzaken.

Betreffende de federale politie en geïntegreerde werking stelt hij de volgende concrete vragen :

— waarom wordt de dotatie van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten wordt in 2007 van 8 336 000 EUR tot 6 463 000 EUR teruggebracht ?

— wordt de volledige bestaffing van de wegpolitie voorzien om aan de malaise op het terrein tegemoet te komen ?

— welke is de aard van de promotie van de gemeentelijke administratieve sancties die de vice-eersteminister voor ogen heeft ?

— zal de vice-eersteminister zelf in 2007 overgaan tot het uitschrijven van de opdracht voor een wetenschappelijke studie over de evaluatie van het financieringsmechanisme van de politiezones zodat niet tot 2008 gewacht moet worden op een wetsontwerp dienaangaande ?

— zullen de voor het interventiekorps voorziene kredieten volstaan voor de aangekondigde 700 indiensttredingen en hoever staat het met de 300 leden die in november 2006 dit korps moesten vervoegen ?

Ten slotte beschuldigt de heer Arens de Raad van State en de regering ervan bij te dragen tot de onder-

enregistrés dans le traitement des dossiers, au sous-développement de certaines régions.

*
* *

Pour ce qui est des services d'encadrement du SPF Intérieur, *M. Dirk Claes (CD&V)* ne peut se défaire de l'impression que les choses sont particulièrement lentes.

S'agissant du service d'encadrement Personnel et Organisation, il estime devoir constater un suivi défaillant. Il s'avère ainsi que plus de 50 % du personnel du SPF Intérieur n'est toujours pas statutaire, que l'enregistrement électronique du temps n'est pas encore réglé et que tant les demandes de renseignements dans le cadre du plan de formation que les entretiens de départ, déjà organisés en 2006, seront repris en 2007.

En ce qui concerne le service d'encadrement Budget et contrôle de la gestion, il est constaté que ce service — bien qu'il ait été créé en 2003 — ne s'est toujours pas révélé à même de prendre des mesures en ce qui concerne le budget et le contrôle interne.

Enfin, il s'informe, dans ce cadre, de la teneur concrète de la politique à l'égard des pays limitrophes.

L'intervenant s'intéresse ensuite au chapitre consacré à la protection civile.

Il ne fait aucun doute que la réforme des services d'incendie bénéficiera d'une attention toute particulière l'année prochaine. Le vice-premier ministre connaît bien les préoccupations du groupe CD&V, à savoir des services d'incendie proches des gens et une participation suffisante du bourgmestre. L'utilité et le coût des nouveaux organes de gestion sont en outre mis en question. En ce qui concerne le coût de la réforme en tant que telle, l'intervenant répète que son parti ne s'engagera pas dans une réforme sans avoir une idée claire des conséquences qu'elle entraînera pour les communes. Les bonnes intentions du vice-premier ministre d'arriver à une répartition 50/50 ne se traduisent en effet pas dans les chiffres concrets du budget. Le vice-premier ministre garantit certes à chacun qu'une telle opération passe par un plan pluriannuel, mais toute réforme requiert des moyens, moyens qui devront être disponibles dès le début de la réforme. L'intervenant pose dès lors les questions concrètes suivantes :

— où en est précisément le zérotage financier ?

ontwikkeling van bepaalde streken ingevolge de onaanvaardbare vertraging bij de behandeling van de dossiers.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) kan zich betreffende de stafdiensten van de FOD Binnenlandse Zaken niet van de algemene indruk ontdoen dat een en ander bijzonder traag verloopt.

Met betrekking tot de stafdienst Personeel en Organisatie meent hij een gebrekkige opvolging te moeten vaststellen. Zo blijkt nog steeds meer dan 50 % van het personeel van de FOD Binnenlandse Zaken niet statutair te zijn, blijkt de elektronische tijdsregistratie nog niet geregeld te zijn en worden zowel de bevragingen in het kader van het opleidingsplan als de exit-gesprekken, die ook in 2006 werden gehouden, in 2007 herhaald.

Inzake de stafdienst Begroting en Beheerscontrole wordt dan weer geconstateerd dat — ondanks het feit dat hij reeds in 2003 werd opgericht — deze dienst nog steeds niet in staat gebleken is om concrete maatregelen te nemen betreffende de begroting en de interne controle.

Ten slotte informeert hij in deze context naar de concrete inhoud van het gevoerde buurlandenbeleid.

Vervolgens belicht de spreker het hoofdstuk civiele veiligheid.

Ongetwijfeld zal er komend jaar bijzonder veel aandacht besteed worden aan de hervorming van de brandweerdiensten. De bekommernissen van de CD&V-fractie, met name : een brandweerzorg die dicht bij de mensen staat en voldoende inspraak voor de burgemeester, zijn de vice-eersteminister genoegzaam bekend. Daarnaast worden het nut en de kostprijs van de nieuwe bestuursorganen in vraag gesteld. Met betrekking tot de kostprijs van de hervorming als dusdanig herhaalt de spreker dat zijn partij niet in een hervorming stapt zonder een duidelijk zicht op de gevolgen ervan voor de gemeenten. De goede intenties van de vice-eersteminister om tot een 50/50 verdeling te komen worden immers niet vertaald in de harde cijfers van de begroting. De vice-eersteminister verzekert er iedereen weliswaar van dat een dergelijke operatie een meerjarenplanning vergt maar een hervorming kost geld. En dat zal er moeten zijn van bij het begin van de hervorming. Daarom de volgende concrete vragen :

— wat is precies de stand van zaken van de financiële nulmeting ?

— le vice-premier ministre dispose-t-il déjà d'une estimation du surcoût qu'entraînera l'obligation pour les postes et les zones de répondre aux normes minimales d'équipement ?

— le vice-premier ministre a-t-il déjà une idée du surcoût statutaire découlant du nouveau statut pour le personnel professionnel ?

Le ministre accorde beaucoup d'importance au dispatching intégré des services de secours. Il s'agit en effet d'un projet auquel il convient de s'atteler rapidement et qui améliorera le service à la population. Eu égard au coût d'Astrid, il serait regrettable de ne pas utiliser pleinement ce réseau. Étant donné qu'il est technologiquement parlant à même de fusionner les différents numéros d'appel d'urgence, il convient d'imputer aux gens la lenteur de la mise en œuvre. Le fait que les services du SPF Santé publique jouent un rôle de blocage ne date effectivement pas d'hier. Il s'ensuit que l'on n'a pas réellement d'image globale de l'objectif de cette réforme. On ignore — par exemple — si, à terme, le but est de disposer de zones de secours incluant également les soins médicaux. L'intervenant demande qu'il soit aussi répondu aux questions suivantes :

— la migration vers le dispatching intégré de Flandre orientale a-t-elle déjà eu lieu ?

— Il est proposé de lancer, en 2007, le CIC provincial dans les provinces de Hainaut, d'Anvers et de Liège, alors qu'initialement il était prévu de le lancer dans toutes les provinces en 2007 : le lancement des projets restants est-il reporté pour des raisons budgétaires ou y a-t-il d'autres raisons ?

Dans le cadre de sa politique de prévention, le vice-premier ministre annonce — finalement — un projet de réglementation fixant les normes de sécurité pour les bâtiments industriels. Il annonce également, à la grande satisfaction de l'intervenant, que les gouvernements des entités fédérées participeront au Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.

En ce qui concerne la réglementation relative aux catastrophes, le vice-premier ministre annonce une modification des critères de reconnaissance. La nouvelle circulaire fixera pour les reconnaissances un critère financier unique : 50 000 000 EUR de dommage total. Actuellement, le critère est de 5 000 EUR par dossier et un dommage total de 1,25 million d'EUR. Le vice-premier ministre peut-il fournir les précisions suivantes à ce sujet :

— beschikt de vice-eersteminister reeds over een raming van de meerkost die zal voortvloeien uit de verplichting van de posten en zones aan de minimale uitrustingsnormen ?

— heeft de vice-eersteminister reeds enig zicht op de statutaire meerkost ten gevolge van het nieuwe statuut voor het beroepspersoneel ?

De vice-eersteminister hecht veel belang aan de geïntegreerde dispatching van de hulpdiensten. Dit is inderdaad een project waar snel werk moet van gemaakt worden en dat de dienstverlening naar de mensen toe zal verbeteren. Gezien de kostprijs van Astrid zou het jammer zijn om dit netwerk niet ten volle te benutten. Aangezien het technologisch de samensmelting van de verschillen noodoproepnummers aankan, is het duidelijk dat de reden voor de al te trage implementatie dus bij mensen gezocht worden. Het is inderdaad een oud zeer dat de diensten van de FOD Volksgezondheid nog steeds dwarsliggen. Het gevolg hiervan is dan ook dat men niet echt een globaal beeld heeft van waar men met die hervorming naar toe wil. Het is — bijvoorbeeld — niet duidelijk of het de bedoeling is om op termijn naar hulpverleningszones te gaan waar ook de medische zorgen in worden opgenomen. Ook hier wenst de spreker een antwoord op de volgende vragen :

— is de migratie naar de geïntegreerde dispatching in Oost-Vlaanderen reeds gebeurd ?

— er wordt voorgesteld om in 2007 in de provincies Henegouwen, Antwerpen en Luik met de provinciale CIC te starten terwijl initieel voorzien werd om gedurende 2007 in al de provincies op te starten : werd het opstarten van de resterende projecten uitgesteld om budgettaire redenen of zijn er andere oorzaken ?

In het kader van zijn preventiebeleid kondigt de vice-eersteminister — eindelijk — een ontwerp van reglementering tot vastlegging van de veiligheidsnormen voor industriegebouwen aan. Verder stelt hij tot grote tevredenheid van de spreker dat de deelregeringen zullen opgenomen worden in de samenstelling van de Hoge Raad voor de Beveiliging tegen Brand en Ontploffing.

Met betrekking tot de regeling inzake rampen stelt de vice-eersteminister een wijziging in het vooruitzicht betreffende de erkenningscriteria. De nieuwe omzendbrief zal voor de erkenning een enig financieel criterium van 50 miljoen EUR totale schade bepalen. Nu is dit 5 000 EUR per dossier en met een totale schade van 1,25 miljoen EUR. De vice-eersteminister wordt dienaangaande om de volgende verduidelijkingen gevraagd :

— le dommage minimum de 5 000 EUR par dossier est-il supprimé ?

— un nouveau minimum est-il prévu pour le dommage total afin d'être reconnu comme dommage de 50 millions d'EUR ?

L'intervenant s'intéresse ensuite au chapitre Institutions et Population.

Le vice-premier ministre assure que le remplacement complet des anciennes cartes d'identité par la carte d'identité électronique (eID) sera une réalité avant la fin 2009, alors que l'échéance initiale était fixée à 2007. Il est indiqué dans la note de politique générale que le Conseil des ministres a décidé en juin de cette année de réétudier la situation du personnel détaché dans les communes dans le cadre de la délivrance de l'eID d'ici la fin 2006. Il est fait allusion à cet égard à d'autres projets, comme la Kid's Card et l'intégration de la carte SIS. Il s'agit de 722 membres du personnel des services publics autonomes, qui ont été envoyés dans les communes pour une période de trois ans. L'intervenant a interrogé à plusieurs reprises le vice-premier sur ce point et cette annonce arrive relativement tard et est, qui plus est, beaucoup trop vague. C'est la raison pour laquelle M. Claes souhaiterait recevoir une réponse aux questions suivantes sur ce dossier :

— le vice-premier ministre peut-il dire si la phase d'étude est déjà terminée et quel en est le résultat ?

— les communes qui auront encore besoin de ce personnel supplémentaire fin 2007 pourront-elles continuer à en disposer jusqu'en 2009 et cette mise à disposition prolongée sera-t-elle, le cas échéant, à charge du budget fédéral ?

— le ministre peut-il indiquer pour quelles raisons l'intégration de la carte SIS pourrait nécessiter la présence de personnel supplémentaire dans les communes ?

Le groupe de l'intervenant insiste depuis déjà plusieurs années sur la nécessité d'une meilleure communication concernant les possibilités de l'eID, dont parle le vice-premier ministre. Les questions suivantes ne le surprendront dès lors pas :

— quand la « Newsletter » proposant de bonnes pratiques sera-t-elle publiée et quelle en sera la périodicité ?

— à qui sera-t-elle transmise ?

— vervalt de minimumschade van 5 000 EUR per dossier ?

— komt er een nieuw minimum op de totale schade die wordt opgelopen om erkend te worden als ramp van 50 miljoen EUR ?

Voorts bespreekt hij het hoofdstuk instellingen en bevolking.

De vice-eersteminister maakt zich sterk dat vóór eind 2009 de vervanging van de oude door de elektronische identiteitskaart (eID) een feit zal zijn terwijl de oorspronkelijke deadline 2007 was. In de beleidsnota staat vermeld dat de Ministerraad in juni van dit jaar besloten heeft om de situatie van het in het kader van de uitreiking van de eID naar de gemeenten gedetacheerde personeel opnieuw te bestuderen tegen eind 2006. Hierbij wordt verwezen naar andere projecten zoals — bijvoorbeeld — de Kid's Card en de integratie met de SIS-kaart. Het betreft 722 personeelsleden uit de autonome overheidsbedrijven die voor een periode van drie jaar naar de gemeenten zijn gestuurd. Bij herhaling heeft de spreker de vice-eersteminister hierover ondervraagd en deze aankondiging komt rijkelijk laat en is daarenboven veel te vaag. Daarom wenst de heer Claes een antwoord op de volgende vragen dienaangaande :

— kan de vice-eersteminister aangeven of de studiefase reeds afgerond is en wat mogelijk de uitkomst is ?

— zullen de gemeenten die eind 2007 nog steeds nood hebben aan dit extra personeel ook tot 2009 hierover kunnen blijven beschikken en zal dit desgevallend gebeuren op het federale budget ?

— kan de vice-eersteminister duiden waarom er voor de integratie van de SIS-kaart mogelijk extra personeel bij de gemeenten nodig zou zijn ?

De fractie van de spreker dringt reeds verschillende jaren aan op een betere communicatie rond de mogelijkheden van de eID waarnaar de vice-eersteminister verwijst. De volgende vragen zullen dan ook geen verrassing voor hem zijn :

— wanneer zal de nieuwsbrief met de *best practices* uitkomen en met welke regelmaat zal deze verschijnen ?

— aan wie zal hij bezorgd worden ?

— que faut-il entendre concrètement par « l'information des groupes d'utilisateurs grâce à une concertation régulière » ?

— quand le concours mentionné pour les écoles sur le développement potentiel de nouvelles applications de l'eID sera-t-il lancé ?

— le projet Kid's ID a-t-il effectivement été lancé, comme l'indique la note de politique générale du ministre de l'Emploi ?

— le vice-premier ministre dit que, dans la plupart des cas, la carte SIS pourra disparaître, alors que le ministre de l'Emploi a déclaré que la carte SIS pourrait disparaître totalement par son intégration dans l'eID;

— selon le ministre de la Mobilité, l'intégration du permis de conduire dans l'eID est loin d'être aussi acquise que le laissent entendre le vice-premier ministre et le ministre de l'emploi;

— le document de base pour la confection des passeports, des eID et des permis de conduire pourrait être créé sous peu de manière électronique dans les communes. Un projet pilote devrait être lancé prochainement dans une commune. De quelle commune s'agit-il et quand les résultats sont-ils attendus ?

— pourquoi les projets en matière d'interopérabilité européenne de l'eID ne sont-ils lancés que maintenant, quels sont les pays associés et dans quelle mesure s'agit-il de projets concrets ?

Enfin, M. Claes souhaiterait obtenir le rapport final du projet « *Only Once* », qui vise à ce que les administrations qui ont accès au Registre nationale ne redemandent pas à chaque fois les mêmes informations au citoyen et qui aurait été bouclé, selon la note de politique générale à l'examen, en septembre 2006.

*
* *

M. Jean-Claude Maene (PS) demande au vice premier ministre, relativement à la carte d'identité électronique, si les dispositions envisagées prévoient des garanties quant au respect de la vie privée.

L'orateur fait part des réflexions suivantes concernant les services communaux, de sécurité civile et de police :

On peut douter que le projet de réforme des services d'incendie soit « soutenu par la base », comme l'indique la note de politique générale, ceci faute de moyens

— wat moeten concreet verstaan worden onder het « informeren van gebruikersgroepen via regelmatige samenspraak » ?

— wanneer gaat de vermelde scholenwedstrijd inzake de ontwikkeling van eID-toepassingen van start ?

— werd — zoals vermeld in de beleidsnota van de minister van Werk — de Kid's ID effectief opgestart ?

— de vice-eersteminister stelt dat de SIS-kaart in de meeste gevallen zal kunnen verdwijnen, terwijl de minister van Werk verklaarde dat de SIS-kaart helemaal zou kunnen verdwijnen door haar integratie in de eID;

— de integratie van het rijbewijs op de eID blijkt volgens de minister van Mobiliteit lang niet zo vaststaand als de vice-eersteminister en de minister van Werk laten uitschijnen;

— het basisdocument voor de aanmaak van paspoorten, eID's en rijbewijzen zou in de gemeenten binnenkort op elektronische wijze kunnen worden aangemaakt. Een proefproject in een gemeente zou binnenkort starten. Over welke gemeente gaat het en wanneer worden de resultaten verwacht ?

— waarom worden de projecten inzake de Europese interoperabiliteit van de eID nu pas opgestart, welke landen zijn erbij betrokken en hoe concreet zijn deze projecten ?

Ten slotte beschikte de heer Claes graag over het eindverslag van het project « *Only Once* » dat behelst dat besturen die toegang hebben tot het Rijksregister, niet telkens opnieuw dezelfde informatie opvragen aan de burger, en dat volgens voorliggende beleidsnota, in september 2006 werd afgewerkt.

*
* *

In verband met de elektronische identiteitskaart vraagt *de heer Jean-Claude Maene (PS)* de vice-eersteminister of de geplande maatregelen de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer garanderen.

De spreker formuleert de volgende bedenkingen in verband met de gemeentediensten, de civiele veiligheidsdiensten en de politiediensten.

Het valt te betwijfelen of het project inzake de hervorming van de brandweerdiensten — bij gebrek aan voldoende, aan de gemeenten verleende middelen —

financiers suffisants accordés aux communes; certains membres du corps des pompiers accusent même les autorités communales de vouloir freiner la réforme.

Où en est la question de l'aménagement de la fin de carrière des pompiers ?

Quant aux sources de financement des communes, qu'en est-il des entreprises d'assurances, principales destinataires des moyens supplémentaires investis pour la sécurité ?

Sous le chapitre relatif à la police, l'orateur note qu'il est envisagé d'accorder une déduction fiscale aux PME et aux titulaires de professions libérales investissant dans la sécurisation de leurs locaux; ne peut-on à nouveau prévoir une meilleure participation des entreprises d'assurances ?

Des contradictions apparaissent entre plusieurs dispositions relatives aux zones de secours; en outre, la création même de cette instance supplémentaire calquée sur les zones de police, pose question : quelles en sont l'utilité et la raison d'être ?

L'état d'avancement du réseau « Astrid » sur l'ensemble du territoire laisse à désirer; ainsi certaines zones entières restent non couvertes, ce qui nuit à la bonne communication entre les services.

Une rationalisation des différents fonds (fonds Seveso, fonds nucléaires, etc.) qui ensemble représentent un montant d'environ 12,5 millions d'EUR ne s'impose-t-elle pas, en raison notamment du manque de transparence ?

Où se retrouvent les données budgétaires traduisant l'acquisition de matériel supplémentaire ? Ce d'autant plus que les coûts de la réforme des polices ne sont pas encore maîtrisés.

Une indexation de 1,8 % au lieu d'environ 10 % est intervenue dans le cadre des services qui gèrent les contrats de sécurité et de prévention; des retards ont été enregistrés dans les paiements. Le ministre pourrait-il s'en expliquer ?

M. Maene marque sa satisfaction au sujet du statut de volontaire chômeur, comme sur l'indemnité spéciale reconnue aux ayants droit ou aux membres des servi-

« door de basis wordt gedragen » zoals de beleidsnota het stelt. Sommige leden van het brandweerkorps beschuldigen de gemeentelijke autoriteiten er zelfs van de hervorming te willen afremmen.

Hoever staat het met wijze waarop invulling wordt gegeven aan het loopbaaneinde van de brandweerlieden ?

In verband met de financieringsbronnen van de gemeenten rijst de volgende vraag : *quid* met de verzekeringsinstellingen, die de voornaamste begunstigden zijn van de bijkomende middelen die aan de veiligheid worden besteed ?

In verband met het hoofdstuk over de politie, noteert de spreker dat men voornemens is een belastingaftrek toe te kennen aan de KMO's en aan de titularissen van vrije beroepen die investeren in de beveiliging van hun lokalen. Kan men, nogmaals, niet voorzien in een betere participatie van de verzekeringsinstellingen ?

Voorts blijken er een aantal tegenstrijdigheden op te duiken tussen verscheidene bepalingen met betrekking tot de hulpverleningszones. Bovendien doet de oprichting zelf van die bijkomende instantie, die een doorslag is van de politiezones, een aantal vragen rijzen : wat is het nut en wat is de bestaansreden ervan ?

De voortgang van de spreiding van het « Astrid »-netwerk over het gehele grondgebied laat te wensen over; zo blijven bepaalde zones buiten het bereik van dat netwerk vallen, wat de behoorlijke communicatie tussen de diensten schaadt.

Is — met name gelet op het gebrek aan transparantie — geen rationelere invulling vereist van de diverse fondsen (Seveso-fonds, kernfondsen, enz.), samen goed voor een bedrag van zo'n 12,5 miljoen EUR ?

Waar vinden we de begrotingsgegevens die de aanschaf van bijkomend materieel weerspiegelen ? Die vraag klinkt des te luider als men weet dat de kosten van de politiehervorming nog niet onder controle zijn.

Er werd voorzien in een indexering ten bedrage van 1,8 % in plaats van 10 % in het raam van de diensten die de veiligheids- en preventiecontracten beheren. Er werd voorts geconstateerd dat de betalingen vertraging hebben opgelopen. Kan de minister een en ander toelichten ?

De heer Maene uit zijn tevredenheid over het statuut van de vrijwillige werkzoekende, en ook over de bijzondere vergoeding die wordt toegekend aan de rechtheb-

ces d'incendie victimes d'accidents lors de prestations, ainsi que sur les compétences attribuées aux pompiers sur le plan de la sécurité routière en cas d'accident de la circulation.

Il se réjouit de l'attention toute particulière accordée à la formation, notamment avec l'ouverture d'un centre d'exercices dans le cadre des règlements Seveso.

Il observe à propos du domaine nucléaire, que l'accroissement de la détection comme la collaboration avec les pays voisins, doivent demeurer des sujets de constante vigilance.

Il demande au vice premier ministre quels sont les montants consacrés au plan pluriannuel de modernisation des centres fermés. Quelles sont les personnes désignées dans la note de politique générale comme pouvant être difficilement placées en régime de groupe ? Des critères vont-ils être fixés ? Va-t-on renforcer les services, notamment d'assistance médicale, qui les encadrent ?

L'intervenant, faisant le lien avec la récente réforme de la législation relative à l'accès des étrangers au territoire belge, soulève à nouveau la question de savoir si on ne dispose pas d'autres solutions que de devoir recourir à l'enfermement des familles.

Au demeurant, les critères de régularisation des étrangers ont-ils été publiés sur le site électronique (site web) de l'Office des étrangers, comme le vice premier ministre s'y était engagé ?

*
* *

M. *Filip Anthuenis (VLD)* demande si la délivrance de la carte d'identité électronique sera bien achevée pour la fin de 2009, d'une part, et si l'évaluation des 722 membres du personnel détachés dans ce cadre a déjà été réalisée, d'autre part.

En ce qui concerne la protection civile, l'intervenant souscrit à la structure générale de la réforme des services d'incendie. Il souhaite toutefois quelques précisions en ce qui concerne tant le transfert des volontaires que les missions communales supplémentaires des services d'incendie après la création de la zone de secours. Il souligne à cet égard l'utilité des volontaires et avertit que ces derniers jetteront le gant quand on aura trop déplacé l'accent vers la zone. En ce qui concerne le financement de cette réforme, il se réjouit de l'annonce

benden of aan de leden van de brandweerdiensten die het slachtoffer werden van ongevallen tijdens de uitvoering van hun werk, alsmede over de bevoegdheden die de brandweerlieden op het vlak van de verkeersveiligheid werd toegekend bij ongevallen.

De spreker verheugt zich over de zeer bijzondere aandacht die uitgaat naar de vorming, inzonderheid met de opening van een oefencentrum in het raam van de Seveso-reglementen.

In verband met de kernenergie wijst de spreker erop dat de verhoogde opsporing en de samenwerking met de buurlanden, onderwerpen zijn die permanent onze aandacht moeten gaande houden.

Hij vraagt de vice-eersteminister welke bedragen werden uitgetrokken voor het meerjarenplan inzake de modernisering van de gesloten centra. Welke personen worden in de beleidsnota aangewezen als behorend tot een categorie van mensen die moeilijk in een groep kunnen functioneren ? Zullen terzake criteria worden vastgelegd ? Zal men de diensten, met name inzake medische hulpverlening, die deze mensen begeleiden, versterken ?

De spreker legt een verband met de recente hervorming van de wet over de toegang van de vreemdelingen tot het grondgebied. Daarbij rijst opnieuw de vraag of men niet over andere oplossingen beschikt dan te moeten teruggrijpen naar de opsluiting van de gezinnen.

Werden voorts de criteria voor de regularisatie van vreemdelingen op de website van de Dienst Vreemdelingenzaken bekendgemaakt, iets waartoe de vice-eersteminister zich had verbonden ?

*
* *

De heer Filip Anthuenis (VLD) vraagt of de uitreiking van de elektronische identiteitskaart wel degelijk tegen einde 2009 zal afgewerkt zijn, enerzijds, en of de evaluatie van de 722 in dit kader gedetacheerde personeelsleden reeds werd uitgevoerd, anderzijds.

Met betrekking tot de civiele bescherming onderschrijft de spreker de algemene structuur van de brandweerhervorming. Hij wenst echter enige verduidelijking aangaande zowel de overdracht van de vrijwilligers als de bijkomende gemeentelijke opdrachten van de brandweer na de oprichting van de hulpverleningszone. Hij benadrukt hierbij het nut van de vrijwilligers en waarschuwt ervoor dat deze zullen afhaken wanneer de nadruk al te zeer naar de zone zal verplaatst worden. Inzake de financiering van deze hervorming verwelkomt hij de aan-

selon laquelle cette dernière n'entraînera pas de surcoût pour les communes. Il lance également un appel pour que l'on veille, dans le cadre du « rapport 50/50 », à ce que les communes qui ont investi dans leur service d'incendie ne soient pas pénalisées.

En ce qui concerne la politique d'asile, M. Antheunis souligne les bons résultats obtenus et demande dans quels délais concrets les projets de loi annoncés seront achevés.

Dans le cadre de la sécurité policière et de la prévention, l'intervenant se réjouit de la contribution importante des partenaires privés, il souligne la régression de la violence dans le football et la diminution importante des tracasseries administratives à la suite de la prolongation de la durée des contrats de sécurité et il demande que l'on se penche sur l'introduction d'un niveau minimum pour les agents de prévention et de sécurité.

*
* *

Mme Annick Saudoyer (PS) commente les objectifs de sécurité routière du gouvernement.

L'objectif en 2006 était la diminution de 33 % des accidents; on estime pouvoir arriver à 26 % en fin de législature, ce qui est un résultat encourageant.

L'oratrice souhaite entendre les développements et perspectives du vice premier ministre à ce sujet, notamment en ce qui concerne la conduite des poids lourds, la vitesse, la conduite sous influence, l'utilisation des dispositifs de sécurité, etc.

La mise en place des deux premiers volets de la plateforme informatique permettant de connaître les données utiles en la matière a-t-elle eu lieu ? Qu'en est-il au sujet de l'harmonisation du matériel ?

*
* *

Mme Katrien Schryvers (CD&V) souhaite, outre s'informer sur l'évaluation du réseau d'information de crise d'Anvers, formuler un certain nombre d'observations critiques sur le fonctionnement des services de police.

La réforme des polices est, dans une large mesure, vraisemblablement un succès. Après plusieurs années de maladies de jeunesse et de tensions concernant le statut — qui ne sont d'ailleurs pas encore entièrement réglées — et après diverses lois de réparation et adapkondiging dat deze voor de gemeenten geen meerkost met zich zal brengen. Hij roept eveneens op om er in het raam van de zogenaamde « 50/50-verhouding » voor te waken dat de gemeenten die in hun brandweer geïnvesteerd hebben, niet zouden bestraft worden.

Inzake het asielbeleid wijst de heer Anthuenis op de goede resultaten die werden behaald en informeert tegelijkertijd naar de concrete agenda voor de afwerking van de aangekondigde wetsontwerpen.

In het kader van de politionele veiligheid en de preventie juicht de spreker de belangrijke bijdrage van de privé-partners toe, wijst hij op het terugdringen van het voetbalgeweld en op de gevoelige vermindering van de administratieve rompslomp ingevolge de verlenging van de looptijd van de veiligheidscontracten en vraagt hij aandacht voor het invoeren van een minimumniveau voor de stadswachten.

*
* *

Mevrouw Annick Saudoyer (PS) licht de doelstellingen inzake verkeersveiligheid van de regering toe.

In 2006 was het bedoeling de ongevallen met 33 % te doen dalen; men denkt op het einde van de regeerperiode 26 % te kunnen halen, wat een bemoedigend resultaat is.

De spreekster wenst hieromtrent de toelichting en de vooruitzichten van de vice-eersteminister te horen, met name inzake het besturen van zware vrachtwagens, snelheid, rijden onder invloed, het gebruik van veiligheidsdispositieven enz.

Heeft de invoering plaatsgehad van de eerste twee delen van het informatieplatform waarmee men terzake de nuttige gegevens kan kennen ? Hoe staat het met de harmonisatie van het materiaal ?

*
* *

Mevrouw Katrien Schryvers (CD&V) wenst — naast een informatieve vraag naar de evaluatie van het crisisinformatienetwerk voor Antwerpen — een aantal kritische kanttekeningen te plaatsen bij de werking van de politiediensten.

De politiehervorming is in grote mate waarschijnlijk wel een succes. Na een aantal jaren van kinderziektes en strubbelingen rond het statuut, die trouwens nog steeds niet allemaal zijn opgelost, en na diverse herstelwetten en aanpassingen, kan inderdaad gesteld wor-

tations, on peut en effet affirmer que les services de police sont actuellement mieux organisés qu'avant la réforme. Dans ce sens, la réforme des polices constitue bien une amélioration. Cela ne doit toutefois pas nous empêcher d'en tirer quelques leçons, notamment dans la perspective de la prochaine réforme des services d'incendie. Concrètement, il y a lieu de se demander, en partant des observations formulées concernant la nécessité et le contenu des conseils de police, comment un tel organe fonctionnera au sein d'une zone de secours.

Il y a ensuite la surexposition de la recherche locale : lorsqu'on évoque le succès de la réforme des polices, on renvoie toujours — pas tout à fait à tort — à cet aspect-là. Cela a toutefois pour conséquence de rejeter dans l'ombre les principes de « fonction de police orientée vers la communauté » et de « police de proximité ». C'est pourquoi une revalorisation du travail de quartier n'est certainement pas un luxe superflu.

On a également l'impression que le débat relatif aux missions de base est tout à fait au point mort. Face à la question de savoir en quoi précisément consiste une mission de base, on est confronté au dilemme selon lequel, d'une part, on veut autant que possible écarter certaines tâches et, d'autre part, on part du principe que certaines tâches seront toujours mieux exécutées par un agent de police.

L'intervenante s'informe ensuite de l'état d'avancement du nouveau moteur salarial. L'adjudication publique aurait entre-temps eu lieu, mais il semblerait qu'un certain nombre d'éléments, comme la régularisation des salaires, n'aient toutefois pas été repris dans cette adjudication. Le vice-premier ministre peut-il confirmer cette information ? Une nouvelle adjudication sera-t-elle lancée ? La date du 1er janvier 2008 est-elle dès lors réaliste ?

Mme Schryvers rappelle également les problèmes relatifs aux CIC et au dispatching intégré (le numéro 112) qu'elle et son groupe ont déjà évoqués. À la lumière des centres d'appel provinciaux annoncés pour les services de secours, elle ne s'explique pas non plus pourquoi on se propose d'acheter, pour les dircos, un autre système de communication qui coûterait entre 40 000 et 50 000 EUR pièce. Elle considère dès lors qu'il faut affecter de préférence les moyens disponibles à un système central unique.

En ce qui concerne les recrutements, elle demande quels efforts concrets sont entrepris pour faire face au vieillissement des effectifs au sein des services de police.

den dat de politiediensten nu beter georganiseerd zijn dan vóór de hervorming. In die zin is de politiehervorming wel een verbetering. Dit neemt echter niet weg dat men — mede met het oog op de nakende brandweerhervorming — uit deze hervorming moet leren. *In concreto* dient men zich hierbij, vertrekkende van de opmerkingen inzake de noodzaak en de invulling van de politieraden, de vraag te stellen hoe een dergelijk orgaan binnen een hulpverleningszone zal werken.

Verder is er de overbelichting van de lokale recherche : bij een verwijzing naar het succes van de politiehervorming wordt — niet helemaal ten onrechte — altijd naar dit aspect verwezen. Dit heeft echter tot gevolg dat het principes van de « gemeenschapsgerichte politiezorg » en van de « nabijheidspolitie » in de schaduw komen te staan. Daarom is een opwaardering van de wijkwerking beslist geen overbodige luxe.

Ook bestaat de indruk dat het debat rond het kerntakendebat van de politie helemaal vastgelopen is. Bij het beantwoorden van de vraag naar wat nu precies een kerntaak voor de politiediensten is, wordt men geconfronteerd met het dilemma dat men enerzijds zoveel mogelijk taken wil afschuiven en anderzijds ervan uitgaat dat bepaalde taken toch best door een politieagent kunnen uitgevoerd worden.

Voorts informeert de spreekster naar de stand van zaken betreffende de nieuwe loonmotor. De openbare aanbesteding zou intussen gebeurd zijn maar —. Naar verluidt — zou aantal elementen, zoals de regularisatie van de lonen, echter niet in die aanbesteding zijn opgenomen. Kan de vice-eersteminister dit bevestigen ? Zal er een nieuwe aanbesteding worden uitgeschreven ? Blijft 1 januari 2008 dan nog haalbaar ?

Tevens herinnert mevrouw Schryvers aan de knelpunten met betrekking tot de CIC's en de geïntegreerde dispatching (het 112-nummer) die zijzelf en haar fractie reeds hebben aangebracht. In het licht van de aangekondigde provinciale meldkamers voor de hulpdiensten is het haar dan ook niet duidelijk waarom men zich voorneemt om voor de de dirco's een ander communicatiesysteem aan te kopen dat ongeveer 40 à 50 000 EUR per stuk zou kosten. Zij is dan ook van mening dat de beschikbare middelen bij voorkeur aan één centraal systeem worden besteed.

In verband met de rekruteringen wordt geïnformeerd naar de concrete inspanningen om de vergrijzing binnen de politiediensten op te vangen.

Le corps d'intervention, qui était censé remplacer à terme la réserve générale devait initialement se composer de 700 ETP. Aujourd'hui, on ne va manifestement pas au-delà des 300 membres qui sont déjà présents. Pour procéder à l'augmentation de 200 personnes, le vice-premier ministre prévoit, dans sa note de politique générale, une construction tout à fait singulière : 143 membres supplémentaires en février 2007 et ensuite 57 en fonction de la reprise de certaines tâches par le corps de sécurité du SPF Justice. Comment se présente l'avenir du corps d'intervention à la lumière de l'observation de la Cour des comptes selon laquelle le plan pluriannuel ne tient pas compte de l'incidence financière d'une extension du corps d'intervention ?

Le vice-premier ministre prévoit également de concrétiser le brevet de direction. Après toute une série de traitements de faveur, il est effectivement temps que des gens qui se démènent pour progresser dans leur carrière en aient effectivement la possibilité. Le brevet de direction a été envisagé à de nombreuses reprises; l'intervenante espère de tout cœur que cette fois-ci sera la bonne.

Enfin, Mme Schryvers demande pourquoi l'on admet les syndicats comme observateurs lors de la sélection d'un chef de corps et pas les membres du conseil de police.

*
* *

Mme Jacqueline Galant (MR) félicite le vice-premier ministre pour sa gestion du dossier portant sur la carte d'identité électronique. Le retour à l'idée d'une intégration de la carte SIS et du permis de conduire, qui ne figuraient plus dans la précédente note de politique générale, sont à saluer, car elles contribueront à populariser les mérites du système. Quelles solutions techniques le ministre préconise-t-il pour mener à bien ce projet, en fonction notamment de la compatibilité avec la réglementation européenne ? L'oratrice rappelle qu'elle a elle-même déposé une proposition de loi visant à intégrer le permis de conduire dans la carte d'identité électronique. Quel est l'avis du ministre en ce domaine ? A-t-il l'intention de prendre d'autres initiatives dans le même sens ? Les usagers devront-ils en outre se munir d'un permis sous forme de document à l'occasion d'un voyage à l'étranger ?

Le dispositif du vote automatisé est appelé à être renforcé. Les élections de 2004 et 2006 se sont mieux déroulées qu'en 2003; leur organisation était aussi plus aisée. La formation à laquelle l'intervenante appartient soutient ce projet, pourvu que celui-ci offre toutes les garanties démocratiques et d'efficacité pratiques sur les-

Het interventiekorps, dat op termijn de algemene reserve moesten vervangen, zou initieel uit 700 FTE bestaan. Men blijft nu blijkbaar steken op de 300 leden die nu reeds aanwezig zijn. Voor de verhoging met een 200-tal manschappen met ongeveer 200 manschappen voorziet de vice-eersteminister in zijn beleidsnota een zeer eigenaardige constructie : 143 bijkomende personeelsleden in februari 2007 en daarna 57 naargelang het veiligheidskorps bij de FOD Justitie bepaalde taken zal overnemen. Hoe ziet de toekomst van het interventiekorps er verder uit in het licht van de opmerking van het Rekenhof dat de meerjarenplanning geen rekening houden met de financiële weerslag van een uitbreiding van het interventiekorps ?

De vice-eersteminister stelt ook de concretisering van het directiebrevet in het vooruitzicht. Na een hele rits voorkeursbehandelingen werd het inderdaad hoog tijd dat de mensen die zich willen inspannen om binnen hun loopbaan vooruit te gaan, ook effectief daartoe de mogelijkheid krijgen. Het directiebrevet is al vele malen in het vooruitzicht gesteld en de spreekster hoopt van harte dat deze keer de goede keer zal zijn.

Ten slotte wenst mevrouw Schryvers te weten waarom de vakbonden wel en de leden van de politieraad niet als waarnemer bij de selectie van de korpschef zijn toegelaten.

*
* *

Mevrouw Jacqueline Galant (MR) feliciteert de vice-eersteminister met zijn beheer van het dossier inzake de elektronische identiteitskaart. De terugkeer tot de idee om de SIS-kaart en het rijbewijs samen te brengen, wat in de vorige beleidsnota niet meer was opgenomen, verdient toejuiching, want het zal ertoe bijdragen de verdiensten van het systeem populair te maken. Welke technische oplossingen staat de minister voor om dat project tot een goed einde te brengen, met name gelet op de overeenstemming met de Europese wetgeving ? De spreekster herinnert eraan dat zij zelf een wetsvoorstel heeft ingediend om het rijbewijs in de elektronische identiteitskaart op te nemen. Wat is daarover de mening van de minister ? Is het zijn bedoeling andere initiatieven in dezelfde zin te nemen ? Zullen de gebruikers bovendien een rijbewijs in de vorm van een document bij zich moeten hebben als ze in het buitenland reizen ?

De regeling inzake de automatisch stemming moet worden versterkt. De verkiezingen van 2004 en 2006 zijn beter verlopen dan in 2003; de organisatie ervan was ook makkelijker. De fractie van de spreekster steunt dit project, gesteld dat dit alle waarborgen biedt inzake democratie en praktische doeltreffendheid waarop de

quelles le citoyen doit pouvoir compter dans le cadre d'une procédure électorale fiable transparente. Le ministre annonce une étude à ce sujet; quand les résultats peuvent-ils en être attendus ? Concernant le remplacement du parc informatique en 2008, un document en papier certifiant l'enregistrement du choix de l'électeur serait de nature à grandement rassurer une part importante de l'électorat. Le pointeur électronique, peu ergonomique, est source de difficultés; le procédé peut sûrement être amélioré. Pour les communes bruxelloises, les écrans proposés sont dépassés et inadaptés aux spécificités de leur scrutin; il y aura lieu d'en tenir compte.

Mme Galant renvoie à la note de politique générale de 2005, qui prévoyait l'adaptation de plusieurs points de la loi du 7 mars 2002 modifiant le code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger pour l'élection des chambres législatives fédérales et instaurant la liberté de choix du mandataire en cas de vote par procuration. À cet égard, elle déplore que, lors de l'examen du projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (DOC 51 2548/001), l'amendement déposé par M. Daniel Ducarme qui reprenait une partie de ces éléments, n'ait pas été soutenu. Elle interroge le vice premier ministre sur l'état de la question relative au vote des expatriés dans le cadre des élections régionales et communautaires.

La réforme de la sécurité civile attendue pour 2006 apparaît toujours bloquée. L'oratrice s'en inquiète, car cette réforme est indispensable, notamment d'un point de vue financier. Elle demande au ministre où en est l'analyse des risques prévue suite au dépôt des conclusions du rapport Paulus.

Enfin, Mme Galant émet le souhait qu'en matière de catastrophes naturelles, les intentions du ministre communiquées dans sa note de politique générale soient concrétisées dans les faits, en particulier quant aux critères de reconnaissance des circonstances constitutives de calamité publique.

*
* *

Mme Nahima Lanjri (CD&V) formule des observations relatives au chapitre asile et migrations.

L'année dernière, des modifications importantes ont certes été apportées à la loi du 15 décembre 1980 sur

burger in het kader van een betrouwbare en transparante verkiezingsprocedure moet kunnen rekenen. De minister kondigt hieromtrent een studie aan; wanneer mag men de resultaten ervan verwachten ? In verband met de vervanging van het informaticamateriaal in 2008 zou een papieren document dat de registratie van de keuze van de kiezer vastlegt, van dien aard zijn dat het een aanzienlijk deel van het kiespubliek grotendeels zou geruststellen. De weinig ergonomische, elektronische teller is een bron van moeilijkheden; het procédé is zeker voor verbetering vatbaar. Voor de Brusselse gemeenten zijn de schermen verouderd en niet aangepast aan de specifieke eigenschappen van de stemming aldaar; men zal er rekening moeten mee houden.

De spreekster verwijst naar de beleidsnota van 2005 die voorzag in de aanpassing van verscheidene punten in de wet van 7 maart 2002 tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en tot instelling van de vrijheid van keuze van de gemachtigde in geval van stemming per volmacht. In dat opzicht betreurt zij dat naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (DOC 51 2548/001), het amendement van de heer Ducarme, dat een deel van die elementen overnam, geen steun heeft gekregen. Zij vraagt aan de vice-eersteminister wat de stand van zaken is met betrekking tot de stemming van de Belgen in het buitenland in het kader van de verkiezingen voor de gemeenschappen en gewesten.

De voor 2006 verwachte hervorming van de civiele veiligheid blijkt nog altijd geblokkeerd te zijn. De spreekster maakt zich daarover ongerust, want die hervorming is onontbeerlijk, met name uit een financieel oogpunt. Zij vraagt aan de minister hoe het staat met de risicoanalyse waarin na de conclusies van het rapport-Paulus was voorzien.

Tot slot uit de spreekster de wens dat de plannen van de minister in zijn beleidsnota inzake natuurrampen zouden worden verwezenlijkt, in het bijzonder met betrekking tot de criteria voor de erkenning van de voor een openbare ramp vereiste voorwaarden.

*
* *

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) staat stil bij het hoofdstuk asiel en migratie.

Het afgelopen jaar werden weliswaar belangrijke wijzigingen aangebracht aan de wet van 15 december 1980

l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, mais on a reporté à plus tard le solutionnement d'une série de problèmes, à savoir :

— l'absence d'une solution durable pour la régularisation. Dans ce cadre, on déplorera en particulier qu'à la suite du refus d'insérer les critères dans la loi, on n'ait pas supprimé l'impression d'un règne de l'arbitraire;

— le fait que la plupart des permis de séjour sont délivrés dans le cadre d'un regroupement familial. Le projet de loi annoncé en la matière par le vice-premier ministre sera évalué lors de sa discussion. À ce propos, il convient en effet de souligner que, dans les modifications récentes, aucune condition n'a été posée en matière d'intégration et que l'« interdiction de cascade » a disparu de la loi.

Par ailleurs, les mesures risquent d'être en partie réduites à néant par les conséquences du divorce sans faute et la modification prévue de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge.

La note de politique générale indique que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) était confronté, le 1er septembre 2006, à un arriéré de 6 725 dossiers. Les arriérés les plus importants se situent cependant à la Commission permanente de recours des réfugiés et au Conseil d'État. Il serait intéressant de pouvoir se faire une idée de l'évolution de l'arriéré au sein de ces deux instances et de la manière dont le vice-premier ministre a l'intention de le résorber.

La carte de séjour électronique pour étrangers sera-t-elle également de couleur différente en fonction du statut de séjour et comment luttera-t-on contre la fraude portant sur ces documents ?

L'intervenante s'informe, en ce qui concerne les régularisations pour raisons médicales en application de l'article 9*ter* de la loi susmentionnée du 15 décembre 1980, de l'importance du retard pris par l'Office des étrangers, d'une part, et de la part relative de telles demandes dans le nombre total de demandes de régularisations, d'autre part.

Dans le cadre des adaptations annoncées de la loi du 15 décembre 1980, elle demande si les critères de regroupement familial figurant à l'article 40 seront également repris dans les modifications proposées de l'article 10.

betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen maar voor een aantal problemen werd de oplossing voor zich uit geschoven, met name :

— het uitblijven van een duurzame oplossing voor de regularisatie. In dit kader wordt inzonderheid betreurd dat — ingevolge de weigering om de criteria in de wet op te nemen — de perceptie niet werd weggenomen dat willekeur regeert;

— het feit dat de meeste verblijfsvergunningen afgeleverd worden in het kader van een gezinshereniging. Het door de vice-eersteminister hierover aangekondigde wetsontwerp zal bij zijn bespreking geëvalueerd worden. Er dient hierbij immers te worden opgemerkt dat in de recente wijzigingen geen voorwaarden gesteld werden inzake integratie en dat het zogenaamde « cascadeverbod » uit de wet verdwenen is.

Daarnaast dreigen de maatregelen voor een stuk tenietgedaan worden door de gevolgen van de schuldloze echtscheiding en de geplande wijziging van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit.

In de beleidsnota wordt gesteld dat het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) op 1 september 2006 tegen een achterstand van 6 725 dossiers aankeek. De belangrijkste achterstand bevindt zich echter bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen en bij de Raad van State. Het zou interessant zijn om een inzicht te krijgen in de evolutie van de achterstand bij deze twee instanties en in de manier waarop de vice-eersteminister zich voorneemt om deze weg te werken.

Zal ook de elektronische verblijfskaart voor de vreemdelingen verschillen van kleur naargelang het verblijfsstatuut en hoe zal de fraude met deze documenten worden aangepakt ?

De spreekster informeert inzake de regularisaties om medische redenen met toepassing van het artikel 9*ter* van de bovengenoemde wet van 15 december 1980 naar de grootte van de achterstand bij Dienst Vreemdelingenzaken, enerzijds, en naar het aandeel van dergelijke aanvragen in het totaal aantal regularisatieaanvragen, anderzijds.

In het raam van aangekondigde aanpassingen van deze wet van 15 december 1980 wordt gevraagd of in het artikel 40 opgenomen criteria voor de gezinshereniging ook in de ontworpen wijzigingen van het artikel 10 zullen terugkomen.

Elle demande, à propos des mariages de complaisance, des précisions sur la nature et les résultats des études citées dans la note de politique générale (DOC 51 2706/006 — p. 54). Dans ce cadre, elle s'interroge sur les intentions du vice-premier ministre en ce qui concerne la formation des fonctionnaires de petites communes qui ne disposent pas d'un savoir-faire suffisant pour affronter cette problématique. L'intervenante rappelle également l'absence de contrôle proactif à la suite de la suppression de l'examen préalable, par les Consulats belges, d'un mariage conclu à l'étranger. Toujours dans ce contexte, elle suggère de créer un point de contact national pour les victimes de mariages de complaisance.

À propos du paragraphe consacré aux éloignements, elle demande que l'on définisse plus précisément cette notion. Les chiffres peuvent en effet varier en fonction de la définition de ce phénomène.

Enfin, Mme Lanjri souhaite savoir où en sont les négociations relatives aux accords de réadmission bilatéraux et conclus au niveau de l'Union européenne.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) intervient à propos de la sécurité civile.

Dans le cadre des zones de secours elle demande s'il existe déjà une proposition concrète de délimitation territoriale de ces zones. Elle souligne à cet égard l'importance d'aider les Flamands de la périphérie flamande et des Fourons. Toujours dans le même contexte, elle met en garde contre de nouveaux transferts financiers en direction de la Wallonie lors du financement de cette mesure par le biais d'une dotation fédérale.

Elle souhaite par ailleurs des précisions à propos du statut des sapeurs pompiers. Plus particulièrement, elle s'interroge sur le niveau de rémunération et, sur la possibilité de congé-éducation pour les volontaires. La possibilité de recourir à des pompiers, en l'absence de policiers, pour régler la circulation démontre que la pénurie d'agents et de personnel dans les centraux 100 est une réalité. Est-il prévu de recruter du personnel supplémentaire ?

Enfin, elle demande pourquoi la Protection civile n'a pas été intégrée dans un système de sécurité global.

Betreffende de schijnhuwelijken wordt enige verduidelijking gevraagd aangaande de aard en de resultaten van de onderzoeken waarnaar in de beleidsnota verwezen wordt (DOC 51 2706/006 — blz. 54). In dit raam wordt eveneens gepeild naar de intenties van de viceeersteminister inzake de vorming van de ambtenaren van kleine gemeenten die onvoldoende *know-how* in huis hebben om met deze problematiek om te gaan. Ook wordt herinnerd aan het gebrek aan de proactieve controle ingevolge de afschaffing van het voorafgaand onderzoek door de Belgische consulaten van een in het buitenland afgesloten huwelijk. Nog steeds in deze context wordt gesuggereerd een nationaal meldpunt voor slachtoffers van schijnhuwelijken op te richten.

Bij de paragraaf over de verwijderingen wordt gevraagd deze notie duidelijk te omschrijven. In functie van de omschrijving van dit fenomeen kunnen de cijfers immers nog wel eens variëren.

Ten slotte wenst mevrouw Lanjri nog stand van zaken betreffende de onderhandelingen inzake de bilaterale en de op het niveau van de Europese Unie afgesloten terugnameakkoorden.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) komt tussen betreffende de civiele veiligheid.

In het raam van de hulpverleningszones raam vraagt zij of er reeds een concreet voorstel bestaat voor de territoriale afbakening van die zones. Zij staat er hierbij op dat de Vlamingen in de Vlaamse Rand en in Voeren in hun eigen taal zullen kunnen worden geholpen. Nog in deze context waarschuwt zij voor een nieuwe geldstroom richting Wallonië bij de financiering door middel van een federale dotatie.

Verder wenst zij enige toelichting aangaande het statuut van de brandweerlieden. Meer in het bijzonder vraagt zij naar het loonniveau, de mogelijkheid van educatief verlof voor vrijwilligers. De regeling om brandweerlieden in te schakelen bij afwezigheid van de politie, het verkeer te regelen, toont het gekende tekort aan agenten en personeel bij de 100-centrales. Zal hier bijkomend personeel worden voorzien ?

Ten slotte informeert zij naar de reden waarom de Civiele Bescherming niet in een allesonvattend veiligheidssysteem werd ingepast.

B. **Réponses de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur**

M. Patrick Dewael, vice premier ministre et ministre de l'Intérieur, répond en premier lieu aux réponses concernant *le volet asile et immigration*.

En ce qui concerne l'humanisation des centres fermés, il rappelle que, alors que, dans le passé, il y a eu surtout des investissements pour améliorer l'infrastructure des centres fermés, il compte dans les mois qui suivent, améliorer l'encadrement socio-médical de ces centres.

Il a demandé aux ministres de l'enseignement des deux Communautés de prévoir un enseignement dans les centres fermés mais, jusqu'à présent, il n'a pas encore reçu de réponse à cette demande. C'est pourquoi il a décidé de procéder lui-même au recrutement de dix personnes qui seront chargées de donner cours dans les différents centres fermés sur le budget du département.

L'encadrement médical doit également être mis au point. À cet égard, il compte prendre deux initiatives :

— en premier lieu, il veillera à ce que chaque centre dispose d'un psychologue. Il procédera donc au recrutement de cinq psychologues supplémentaires. Contrairement à ceux qui sont déjà en service, ces nouveaux psychologues n'auront pas à s'occuper de la direction du centre mais ils seront entièrement affectés à l'accompagnement psychosocial des résidents. Il espère par cette mesure répondre à la question qui lui a été posée à plusieurs reprises à ce sujet au Parlement;

— par ailleurs, pour améliorer le *screening* médical dans les centres, six infirmiers supplémentaires seront affectés dans les centres.

Dans trois centres fermés, une aile a été réservée aux familles avec enfants. Là aussi, un renforcement de personnel est nécessaire. Avec les moyens budgétaires qui ont été prévus, 27 éducateurs pourront être recrutés. Ils ne seront pas affectés au seul accueil des familles mais devront également s'occuper des résidents qui ont besoin d'un d'accompagnement individuel parce qu'ils ont des problèmes spécifiques.

Enfin, huit assistants sociaux seront recrutés. Ceux-ci auront pour mission de préparer les résidents de façon intensive à leur retour. Par le biais de cette préparation au retour, le vice premier ministre espère inciter plus

B. **Antwoorden van de heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken**

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken Patrick Dewael geeft eerst antwoord op de vragen in verband met het deel *Asiel en immigratie*.

Aangaande de humanisering van de gesloten centra herinnert hij eraan dat terwijl er in het verleden vooral investeringen waren om de infrastructuur van die centra te verbeteren, hij de komende maanden de sociaal-medische begeleiding van de centra hoopt te verbeteren.

Hij heeft de beide ministers van onderwijs van de gemeenschappen gevraagd te voorzien in onderwijs in de gesloten centra, maar tot nu toe heeft hij op die vraag nog geen antwoord gekregen. Daarom heeft hij beslist zelf over te gaan tot de indienstneming van tien leerkrachten die er, op kosten van het departement, mee zullen worden belast in de verschillende gesloten centra les te geven.

Ook de medische begeleiding moet worden bijgesteld. In dat opzicht wil hij twee initiatieven nemen :

— in de eerste plaats zal hij erop toezien dat elk centrum over een psycholoog beschikt. Hij zal dus vijf extra psychologen in dienst laten nemen. In tegenstelling tot degenen die al in dienst zijn, zullen die nieuwe psychologen zich niet met het bestuur van het centrum moeten bezig houden, maar zullen zij volledig met de psychosociale begeleiding van de illegalen worden belast. Met die maatregel hoopt hij een antwoord te geven op de vraag die hem hieromtrent in het parlement herhaaldelijk is gesteld;

— om voorts de medische *screening* in de centra te verbeteren zullen zes bijkomende verplegers aan die centra worden toegewezen.

In drie gesloten centra is een vleugel gereserveerd voor de gezinnen met kinderen. Ook daar is een versterking van het personeel nodig. De uitgetrokken budgettaire middelen zullen het mogelijk maken 27 opvoeders in dienst te nemen. Zij zullen niet louter met de opvang van de gezinnen worden belast, maar zullen zich ook moeten bezighouden met de illegalen die individuele begeleiding nodig hebben, omdat zij specifieke problemen hebben.

Tot slot zullen er acht assistenten worden in dienst genomen. Die zullen tot taak hebben de illegalen intensief op hun terugkeer voor te bereiden. Door die voorbereiding hoopt de minister meer vreemdelingen ertoe aan

d'étrangers à ne plus s'opposer de façon violente à leur rapatriement.

Toutes ces mesures font qu'au total, 56 fonctionnaires seront recrutés. Les crédits nécessaires à cet effet ont été prévus dans le budget.

Afin de pouvoir donner une formation supplémentaire à ces nouveaux membres du personnel et de pouvoir faire face aux contrats d'entretien des centres, 150 000 EUR de moyens de fonctionnement supplémentaires ont été prévus.

Il va de soi que la Régie des Bâtiments devra continuer ses efforts pour effectuer un certain nombre de travaux dans les centres fermés.

En ce qui concerne plus particulièrement le centre 127 de Melsbroek, des négociations seront entamées avec BIAC. Il est, en effet, indispensable que la structure actuelle soit remplacée par une nouvelle structure stable à un autre emplacement de l'aéroport afin d'en faire un centre à part entière. Une première réunion préparatoire avec BIAC a déjà eu lieu une à ce propos.

De plus, il a demandé à un bureau d'études privé de faire une étude pour vérifier s'il existe des alternatives à la privation de liberté des familles en séjour illégal qui doivent être éloignés. Les premiers résultats sont attendus au printemps 2007. Il n'est pas exclu que, à la suite des résultats de cette étude, le fonctionnement des centres soit modifié quelque peu au cours de l'année prochaine. Mais il est trop tôt pour faire des spéculations.

En ce qui concerne les mineurs non accompagnés, une procédure a été établie en concertation avec le ministre de l'Intégration sociale. Les mineurs non accompagnés qui ne peuvent être autorisés à entrer sur le territoire, ne seront plus retenus dans un centre fermé. Ils seront transférés dans un centre sécurisé en attendant qu'une décision soit prise sur leur avenir.

En réponse à la demande d'un certain nombre de membres de la commission de communiquer des chiffres, il souhaite commencer par le nombre de demandes d'asile. Si la tendance actuelle persiste, 12 000 personnes auront demandé l'asile en 2006. Par rapport à l'année 2005, une baisse importante est constatée puisque, en 2005, près de 16 000 demandes ont été enregistrées. M. Dewael ose en déduire que cette diminution est le résultat de la politique menée.

te zetten zich niet langer gewelddadig tegen hun repatriëring te verzetten.

Al die maatregelen hebben tot gevolg dat er in totaal 56 ambtenbaren worden aangetrokken. De daartoe nodige kredieten zijn in de begroting opgenomen.

Om aan die nieuwe personeelsleden een bijkomende opleiding te kunnen geven en het hoofd te kunnen bieden aan de onderhoudscontracten van die centra, is bijkomend in 150 000 EUR werkingsmiddelen voorzien.

Het spreekt voor zich dat de Regie der Gebouwen haar inspanningen zal moeten voortzetten om een aantal werkzaamheden in de gesloten centra te verrichten.

Meer bepaald in verband met centrum 127 te Melsbroek zullen onderhandelingen worden aangevat met BAC. Het is immers onontbeerlijk dat de huidige structuur wordt vervangen door een nieuwe stabiele structuur op een andere plaats van de luchthaven, teneinde er een apart centrum van te maken. Een eerste voorbereidende vergadering met BAC heeft daarover al plaats gehad.

Bovendien heeft hij aan een privé-studiebureau gevraagd een studie te maken om na te gaan of er alternatieven zijn voor de vrijheidsberoving van de te verwijderen hier illegaal verblijvende gezinnen. De eerste resultaten worden verwacht voor de lente van 2007. Het is niet uitgesloten dat de werking van de centra als gevolg van die studie in de loop van volgend jaar enigszins wordt gewijzigd. Maar het is te vroeg voor speculatie.

Wat de niet-begeleide minderjarigen betreft, werd een procedure uitgewerkt in overleg met de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. Niet-begeleide minderjarigen die geen toegang kunnen krijgen tot het grondgebied, zullen niet langer in een gesloten centrum worden opgesloten. Ze zullen worden overgebracht naar aan beveiligd centrum, in afwachting van een beslissing over hun toekomst.

In antwoord op de vraag van sommige commissieleden de cijfers mee te delen, wenst hij te beginnen met het aantal asielaanvragen. Als de huidige tendens zich doorzet, zullen in 2006 12.000 mensen asiel hebben gevraagd. In vergelijking met 2005 wordt een forse daling vastgesteld aangezien er dat jaar nagenoeg 16 000 asielaanvragen zijn geweest. De heer Dewael durft daaruit af te leiden dat die daling het resultaat is van het gevoerde beleid.

Toutefois, il est conscient du fait qu'il y a encore un arriéré historique. Mais ici aussi, des résultats sont à noter. En effet :

— l'Office des étrangers n'a plus de retard dans le traitement des demandes d'asile;

— le Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides a ramené son arriéré à moins de 6 000 dossiers;

— l'arriéré de la Commission permanente de Recours des Réfugiés s'est stabilisé autour de 11 000 dossiers.

Il faut toutefois s'attendre à une baisse de ce dernier chiffre. Etant donné que le Commissaire général a presque résorbé son arriéré, il faut s'attendre à une diminution du flux entrant auprès de cette juridiction. Par ailleurs, celle-ci pourra faire usage à partir du 1er décembre 2006 de la nouvelle procédure, plus rapide prévue dans la loi du 15 septembre 2006. La combinaison d'un flux entrant à la baisse et d'une procédure plus rapide devraient conduire, en principe, aux résultats tant attendus en 2007.

Il va de soi que le vice premier ministre n'est pas en mesure de donner des chiffres sur le nombre d'étrangers en séjour illégal sur le territoire. Il peut uniquement constater qu'aucun élément ne démontre une augmentation de l'immigration illégale vers la Belgique. Mais il y a eu des glissements importants : ainsi, il semble y avoir une augmentation de l'immigration illégale en provenance du Brésil et des pays du Maghreb et une baisse de l'immigration illégale en provenance du Moyen-Orient.

Quant au nombre d'éloignements des étrangers illégaux, il peut affirmer que 12 000 personnes auront été éloignées du territoire, comme l'année passée. Ce chiffre ne concerne pas les ordres de quitter le territoire délivrés mais bien le nombre de personnes qui ont effectivement quitté le territoire après intervention de l'État. Il s'agit de rapatriements, de refoulements à la frontière, de remises à la frontière et de départs par le biais de l'IOM. Si les membres concernés le souhaitent, des statistiques plus précises par écrit peuvent être fournis.

En ce qui concerne le nombre de demandes d'autorisations de séjour introduites en application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, et qui doivent encore être traitées, M. le vice premier ministre communique qu'au mois d'octobre 2006, 22 856 demandes dites « humanitaires » devaient encore être examinées dont 5 364 demandes pour raison médicale. Pour ces cas, une opération de rattrapage sera organisée début 2007. Pour ce qui est du traitement de ces demandes

Hij is er zich echter van bewust dat er nog een achterstand uit het verleden is. Ook hier zijn er echter resultaten geboekt. Immers :

— de Dienst Vreemdelingenzaken heeft geen achterstand meer in de behandeling van de asielaanvragen;

— het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen heeft zijn achterstand teruggebracht tot minder dan 6 000 dossiers;

— de achterstand van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen is gestabiliseerd rond de 11 000 dossiers.

Een daling van dat laatste cijfer mag echter worden verwacht. Aangezien het Commissariaat-generaal zijn achterstand nagenoeg heeft weggewerkt, mag men een daling verwachten van de instroom bij dat rechtscollege. Bovendien zal die vanaf 1 december 2006 gebruik kunnen maken van de nieuwe en snellere procedure waarin de wet van 15 september 2006 voorziet. De combinatie van een dalende instroom en een snellere procedure zou in principe in 2007 tot de zo verhoopte resultaten moeten leiden.

Het ligt voor de hand dat de vice-eersteminister geen cijfers kan geven over het aantal illegaal in België verblijvende vreemdelingen. Hij kan alleen vaststellen dat niets wijst op een stijging van de illegale immigratie in België. Er zijn echter aanzienlijke verschuivingen geweest : zo lijkt er een stijging te zijn geweest van de illegale immigratie vanuit Brazilië en de Maghreblanden, en een daling vanuit het Midden-Oosten.

Hij kan stellen dat net als vorig jaar 12 000 illegale vreemdelingen het land werden uitgezet. Dat cijfer slaat niet op de afgegeven bevelen het grondgebied te verlaten, maar wel op het aantal personen die daadwerkelijk het grondgebied hebben verlaten na een optreden van de Staat. Het betreft repatriëringen, terugvoeringen naar de grens, uitwijzingen en mensen die via de IOM vertrekken. Als de betrokken leden dat wensen, kunnen schriftelijk nauwkeuriger statistieken ter hand worden gesteld.

Inzake het aantal met toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 ingediende aanvragen om verblijfsvergunning die nog moeten worden verwerkt, rekent de minister voor dat in oktober 2006 nog 22 856 zogenaamde « humanitaire » aanvragen moesten worden behandeld, waarvan 5 364 aanvragen om medische redenen. Voor die gevallen zal begin 2007 een inhaaloperatie plaatshebben. Voor de behandeling van die medische aanvragen zullen bovendien twee art-

médicales, deux médecins seront par ailleurs recrutés. Ce recrutement se fera sur une base tout à fait objective par Selor. Dans ce contexte, il est souligné que le fait qu'un médecin travaille pour le compte de l'État belge, ne signifie pas que son indépendance doit être remise en cause. Le souci principal du médecin est encore toujours la santé des ces patients. Le fait qu'un médecin est employé comme fonctionnaire auprès de l'Office des étrangers ne signifie pas qu'il n'est plus lié par les règles déontologiques des médecins.

Quant aux questions relatives aux critères employés pour accorder une autorisation de séjour, le vice premier ministre se réfère à l'exposé important qu'il a donné dans le cadre de la réforme de la loi sur les étrangers il y a quelques mois.

Un certain nombre de questions ont été posées sur le regroupement familial et sur la lutte contre les mariages de complaisance.

Le regroupement familial entre ressortissants non communautaires a été modifié substantiellement par la loi du 15 septembre 2006. Un projet de loi relatif à une modification du regroupement familial avec un ressortissant communautaire sera introduit prochainement. Le vice premier ministre propose, dès lors, de mener la discussion sur cette problématique dans le cadre de l'examen de ce projet.

Pour rendre les mariages de complaisance moins attractifs, le vice premier ministre a déjà entrepris des démarches importantes dans les limites de sa compétence. La conclusion d'un mariage de complaisance a été rendue punissable et une lettre circulaire du 13 septembre 2005 a formalisé les échanges d'information entre les communes en collaboration avec l'Office des étrangers. Les chiffres sur les interventions de ses services peuvent être communiqués. D'autres initiatives, comme une meilleure formation des fonctionnaires de l'État civil, la sensibilisation des parquets et la création d'un point de contact central pour les victimes d'un mariage de complaisance, relèvent des compétences de la ministre de la Justice.

En ce qui concerne la réadmission, M. Dewael avance que, au niveau européen, le Conseil des ministres a mandaté la Commission pour négocier des accords de réadmission avec onze pays. Il s'agit du Maroc, du Sri Lanka, de la Russie, du Pakistan, de Hongkong, de Macao, de l'Ukraine, de l'Albanie, de l'Algérie, de la Chine et de la Turquie. Quatre accords ont déjà été signés au niveau européen. Il y a donc des accords européens avec Hongkong, Macao, le Sri Lanka et l'Albanie. Les négociations avec la Russie sont terminées mais un protocole d'exécution doit encore être conclu.

sen in dienst worden genomen; dat zal gebeuren op een volkomen objectieve basis, door toedoen van Selor. Er zij in die context op gewezen dat als een arts voor rekening van de Belgische Staat werkt, zulks niet betekent dat zijn onafhankelijkheid in het gedrang komt. De gezondheid van de patiënten blijft de hoofdzorg van de arts. Dat een arts als ambtenaar werkt bij de Dienst Vreemdelingenzaken houdt niet in dat hij niet meer gebonden is aan de voor de artsen geldende regels inzake plichtenleer.

Inzake de vragen over de criteria die worden gehanteerd om een verblijfsvergunning toe te kennen, verwijst de vice-eersteminister naar de belangrijke uiteenzetting die hij enkele maanden geleden heeft gegeven in het kader van de hervorming van de vreemdelingenwet.

Er werd een aantal vragen gesteld over de gezinshereniging en de bestrijding van schijnhuwelijken.

De hereniging met gezinsleden die afkomstig zijn uit een niet-EU-lidstaat, werd aanzienlijk gewijzigd bij de wet van 15 september 2006. Binnenkort zal een wetsontwerp worden ingediend met het oog op een wijziging van de gezinshereniging met een onderdaan van een EU-lidstaat. Om die reden stelt de vice-eersteminister voor dat vraagstuk te behandelen in het raam van de bespreking van dat wetsontwerp.

Om de schijnhuwelijken te ontraden, heeft de vice-eersteminister, binnen de perken van zijn bevoegdheid, reeds belangrijke stappen gezet. Zo werd het aangaan van een schijnhuwelijk strafbaar gesteld, en werd de gegevensuitwisseling tussen de gemeenten, in samenwerking met de Dienst Vreemdelingenzaken, geregeld in een circulaire van 13 september 2005. De cijfergegevens over het optreden van zijn dienst zijn beschikbaar. Andere initiatieven, zoals een betere opleiding van de ambtenaren van de burgerlijke stand, de sensibilisering van de parketten en de oprichting van een centraal meldpunt voor de slachtoffers van een schijnhuwelijk, ressorteren onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Wat de terugname betreft, stipt de heer Dewael aan dat op Europees niveau de Raad van Ministers de Commissie heeft gemandateerd om met elf landen te onderhandelen over de terugnameovereenkomsten. Het gaat om Marokko, Sri Lanka, Rusland, Pakistan, Hongkong, Macao, Oekraïne, Albanië, Algerije, China en Turkije. Er werden reeds vier Europese overeenkomsten ondertekend, met name met Hongkong, Macao, Sri Lanka en Albanië. De onderhandelingen met Rusland hebben hun beslag gekregen; nu moet alleen nog een uitvoeringsprotocol worden gesloten.

À côté de ces initiatives européennes, il y a des négociations nationales en vue de parvenir à des accords administratifs en attendant la conclusion d'accords de reprise formels.

Deuxièmement, le vice-premier ministre répond aux différentes questions concernant le *volet sécurité civile*.

En ce qui concerne la réforme de la sécurité civile en général, le ministre explique que c'est la concertation approfondie qu'il a voulu mener afin de parvenir à un consensus qui a provoqué le retard du dépôt du projet de loi concerné. Un accord a été obtenu avec la VVSG et l'UVCW sur le contenu de l'avant-projet, à l'exception d'un point, qui n'est pas de la moindre importance. En effet, les villes et les communes exigent que l'on inscrive concrètement dans la loi la garantie d'un équilibre financier (fédéral/local) dans chaque zone d'incendie. Cette demande est d'ailleurs également formulée par plusieurs membres de la commission. Pour les fédérations des corps de sapeurs-pompiers, on ne peut consacrer suffisamment d'attention au volet opérationnel (et aux garanties qui y sont liées). Il s'avère en outre qu'un certain nombre de commandants de services d'incendie locaux, de même qu'un certain nombre de bourgmestres, ne souscrivent pas toujours au point de vue de leur association ou fédération.

En ce qui concerne la réforme concrète, la commission Paulus avait l'intention, en procédant à une analyse de risques, de permettre la mesure d'une série d'éléments. Elle a ainsi obtenu un excellent aperçu de la couverture des services d'incendie sur l'ensemble du pays. Cette étude a été réalisée par un consortium d'universités. Elle a donné lieu à un rapport et à un logiciel. Par ailleurs, la firme Deloitte Fiduciaire a réalisé une étude visant à connaître l'étendue des moyens actuellement consacrés à la sécurité civile. Cette étude est terminée, mais n'a pas encore été « livrée ». Les deux documents seront transmis par voie électronique aux membres de la commission. Début septembre, il a été demandé aux gouverneurs de donner un avis concernant une éventuelle constitution de zone dans leur province. Ils pouvaient faire usage, à cet effet, du logiciel issu de l'analyse de risques. Les rapports des gouverneurs ont presque tous été fournis. L'objectif de cet exercice informel est de communiquer les résultats pour qu'ils servent d'éléments d'arrière-plan lors la discussion du projet de loi. En effet, les zones de secours ne seront pas constituées par la loi. Afin de respecter le principe essentiel de la commission Paulus, à savoir l'accroissement de l'efficacité au moyen d'une augmentation d'échelle, on vise à organiser les services d'incendie en zones de secours dotées de la personnalité juridique. L'implication des bourgmestres est garantie par leur présence au conseil

Naast die Europese initiatieven worden nationale onderhandelingen gevoerd om administratieve overeenkomsten te sluiten, in afwachting van de totstandkoming van formele terugnameovereenkomsten.

Ten tweede geeft de vice-eersteminister een antwoord op de verschillende vragen betreffende *het luik civiele veiligheid*.

Aangaande de hervorming van de civiele veiligheid in het algemeen verduidelijkt de spreker dat het doorgedreven overleg dat hij heeft willen voeren om tot een consensus te komen, aan de basis ligt van de vertraging bij de indiening van het desbetreffende wetsontwerp. Met de VVSG en de UVCW werd overeenstemming bereikt over de inhoud van het voorontwerp, op één — niet onbelangrijk — punt na. De steden en de gemeenten eisen immers dat in de wet concreet de garantie wordt ingeschreven van een financieel evenwicht (federaal/lokaal) in elke brandweerzone. Deze vaag wordt trouwens door verschillende commissieleden herhaald. Voor de brandweerfederaties kan het operationele luik (en de daarmee verbonden garanties) niet genoeg aandacht krijgen. Daarenboven blijkt dat zowel een aantal lokale brandweercommandanten als burgemeesters zich niet altijd kunnen scharen achter de visie van hun vereniging of federatie.

Betreffende de concrete hervorming had de zogenaamde commissie-Paulus met de risicoanalyse het voornemen om een en ander in een meetbare vorm te gieten. Zij heeft zodoende een uitstekend overzicht bekomen van de brandweerdekking over het ganse land. Deze studie werd uitgevoerd door een consortium van universiteiten. Een rapport en een softwarepakket zijn hiervan het resultaat. Daarnaast heeft de firma Deloitte Fiduciaire een studie gemaakt naar de omvang van de middelen die momenteel aan de civiele veiligheid besteed worden. Deze studie is klaar maar nog niet « opgeleverd ». Beide documenten zullen digitaal aan de leden van deze commissie bezorgd worden. Begin september werd aan de gouverneurs advies gevraagd betreffende een eventuele zonevorming in hun provincie. Daartoe konden zij gebruik maken van het softwarepakket uit de risicoanalyse. De rapporten van de gouverneurs zijn bijna allemaal ingeleverd. De bedoeling van deze informele oefening is om de resultaten als achtergrond mee te geven bij de bespreking van het wetsontwerp. De vastlegging van de hulpverleningszones zal immers niet bij wet gebeuren. Teneinde het belangrijke principe van de commissie-Paulus, het verhogen van de efficiënte door middel van schaalvergroting, is het de bedoeling om de brandweer in hulpverleningszones met rechtspersoonlijkheid te organiseren. De betrokkenheid van de burgemeesters wordt gegarandeerd door hun

et au collège de la zone. Au sein du conseil, les conseillers communaux assureront également le lien avec leur commune. Les volontaires constituent toujours un aspect important de cette réforme. Ils ne seront pas détachés sans plus de leur poste. Ce poste restera leur premier « lieu d'appartenance », mais ils bénéficieront d'une structure organisationnelle d'appui bien élaborée. Ce n'est pas parce que le « service d'incendie-employeur » change qu'un volontaire passionné doit perdre son enthousiasme. Ainsi, le bourgmestre pourra toujours faire appel à son poste de soutien, mais il obtiendra en plus le soutien de la zone. On n'a pas opté pour une fusion entre les services d'incendie et la Protection civile, mais pour la création d'un bureau de coordination au sein des services du gouverneur. Ce bureau veillera à une bonne collaboration mutuelle entre les zones, d'une part, et surveillera les unités opérationnelles de la Protection civile, d'autre part. En effet, cette dernière doit remplir des tâches spécifiques et est censée livrer des renforts et un soutien logistique dans le cadre de la planification d'urgence. L'avant-projet de loi consacre également beaucoup d'attention aux changements de personnel et de matériaux. Différentes dispositions transitoires veillent à ce que cela ne donne lieu à aucun inconvénient. Le coût exact du statut dépendra des négociations qui seront menées avec les organisations de travailleurs. Ce surcoût probable n'est, par ailleurs, pas inhérent à la réforme: les pompiers et leurs représentants réclament depuis longtemps un statut adapté; contrairement au reste du personnel communal, il n'ont en effet pas encore obtenu la moindre clarté en la matière. Ces négociations et l'adaptation du statut qui en découle auront donc de toute façon lieu, avec ou sans réforme. Sans réforme, cette adaptation de statut aurait cependant lieu sur la base des mécanismes de financement actuels.

En ce qui concerne le coût de la réforme, le vice-premier ministre comprend la préoccupation de chacun, mais une sécurité civile de qualité dans l'intérêt du citoyen coûte et continuera à coûter de l'argent. La sécurité est et demeure une mission de base des pouvoirs publics et doit également être traitée en tant que telle d'un point de vue budgétaire. L'intervenant prend l'engagement que l'apport des villes et communes ne sera pas augmenté et que le surcoût sera porté à charge du pouvoir fédéral ou de revenus alternatifs, comme proposé dans la déclaration de politique du premier ministre du 17 octobre 2005. En approuvant cette déclaration de politique, le Parlement a d'ailleurs repris cet engagement. Il paraît difficile de donner un signal encore plus clair aux communes. Ce surcoût doit être mis en relation avec les différents objectifs poursuivis par la réforme. L'amélioration de la qualité du service en est un. Il faut pouvoir garantir à la population que les services d'in-

aanwezigheid in de raad en het college van de zone. In de raad zullen ook gemeenteraadsleden de band met hun gemeente verzekeren. In deze hervorming blijven de vrijwilligers een belangrijk aspect. Zij zullen niet zomaar losgekoppeld worden van hun post. Deze post zal hun eerste « thuis » blijven, maar ze krijgen een ondersteunende weluitgebouwde organisatiestructuur. Het is niet omdat de « brandweer-werkgever » verandert dat een gepassioneerde vrijwilliger zijn enthousiasme moet verliezen. Zo zal ook de burgemeester blijvend een beroep kunnen doen op zijn hulpverleningspost maar hij krijgt hij er daarenboven de ondersteuning van de zone bij. Er werd niet geopteerd voor een fusie tussen de brandweer en de Civiele Bescherming maar om — binnen de diensten van de gouverneur — een coördinatiebureau op te richten. Dit bureau zal toezien op een goede samenwerking tussen de zones onderling, enerzijds, en op de operationele eenheden van de Civiele Bescherming, anderzijds. Deze laatste heeft immers specifieke taken en is bedoeld voor het leveren van versterking en logistieke steun in de rampenplanning. Het voorontwerp van wet besteedt ook veel aandacht voor de overgang van personeel en materieel. Verschillende overgangsbepalingen zorgen dat er geen nadelen zijn. De exacte kostprijs van het statuut zal afhangen van de onderhandelingen die met de werknemersorganisaties zullen worden gevoerd. Deze waarschijnlijke meerkost is ten andere niet inherent aan de hervorming: de brandweerlieden en hun vertegenwoordigers vragen al geruime tijd naar een aangepast statuut; in tegenstelling tot de rest van het gemeentepersoneel hebben zij immers nog geen duidelijkheid gekregen. Deze onderhandelingen en de daaruit voortvloeiende aanpassing van het statuut zitten er dus — met of zonder hervorming — *sowieso* aan te komen. Zonder hervorming betekent deze statuutaanpassing echter op basis van de huidige financieringsmechanismen.

Met betrekking tot het kostenplaatje van de hervorming begrijpt de vice-eersteminister eenieders bezorgdheid maar een kwaliteitsvolle civiele veiligheid in het belang van de burger kost geld en zal geld blijven kosten. Veiligheid is en blijft een basistaak van de overheid en dient als zodanig, ook budgettair behandeld te worden. De spreker neemt het engagement dat de inbreng van de steden en gemeenten niet zal verhogen en dat de meerkost ten laste zal vallen van de federale overheid of van alternatieve inkomsten, dat in de beleidsverklaring van de eerste minister d.d. 17 oktober 2005 werd voorgesteld over. Dit engagement werd — ingevolge de goedkeuring van die beleidsverklaring — ten andere door het Parlement overgenomen. Het lijkt moeilijk een nog duidelijker signaal naar de gemeenten toe te formuleren. Die meerkost moet gerelateerd worden aan de verschillende doelstellingen die beoogd worden met de hervorming. Het verbeteren van de kwaliteit van

cendie arrivent rapidement sur place, avec du matériel en suffisance et un personnel correctement formé. Pour les aspects concrets, il est renvoyé à l'analyse de risque. Le calcul du surcoût dépend à présent des priorités des pouvoirs publics et de la mesure dans laquelle ces objectifs doivent être atteints. C'est pourquoi il y a lieu d'établir un planning. Il ne semble pas opportun de procéder d'ores et déjà à des simulations. Celles-ci seront abordées lors de l'examen du projet de loi. Le vice-premier ministre estime cependant que, moyennant une augmentation des moyens fédéraux au même rythme que les années écoulées et moyennant un apport local globalement inchangé, il devrait être possible d'obtenir un taux de couverture de 90 % d'ici 10 ans. Pour rappel, il ajoute qu'à l'heure actuelle, la meilleure province enregistre un taux de couverture de 87 % et la plus mauvaise, de 42 %. La « clé de répartition 50/50 » peut signifier que l'effort global des villes et des communes (et certainement pour celles qui ont considérablement investi ces dernières années) diminuera à terme par rapport à la situation actuelle. Les dispositions transitoires du projet de loi devront accorder une attention suffisante aux communes qui investissent consciencieusement: les investissements effectués maintenant seront déduits de la dotation obligatoire que les communes doivent payer aux zones. C'est normal pour les communes qui ont pris correctement leurs responsabilités.

Depuis son entrée en fonction, le vice-premier ministre a bel et bien consenti des efforts puisqu'en 2003, le total des crédits d'engagement afférents à la sécurité civile s'élevait à 62,857 millions d'EUR et que dans le budget 2007, un montant de 95,922 millions d'EUR est prévu, soit une augmentation de 53 % en quatre ans, même si certains membres de la commission ont une impression différente. De plus, les crédits des fonds (Seveso, Nucléaire et de Remploi) relevant de la sécurité civile sont effectivement affectés à l'achat de matériel pour les services d'incendie et la protection civile. Ils servent également à financer des projets au profit des provinces, des communes et de la population.

Le vice-premier ministre précise que le deuxième volet de la réforme concerne notamment la problématique du statut des pompiers professionnels et volontaires. Des fiches de projet ont été rédigées pour les différents problèmes. Il a été convenu avec les trois grands syndicats que les négociations préparatoires sur le statut débuteraient dès que l'avant-projet de loi serait adopté en Conseil des ministres. Le ministre de l'Intérieur, mais aussi ceux de la Fonction publique, des Affaires sociales et de

de dienstverlening is er daar één van. Het moet de bedoeling zijn de bevolking te verzekeren dat de brandweer snel ter plaatse is met voldoende materiaal en met goed opgeleid personeel. Voor de concrete aspecten wordt verwezen naar de risicoanalyse. De berekening van de meerkost hangt nu af van de prioriteiten van de overheid inzake de termijn en de mate waarin deze doelstellingen dienen te worden bereikt. Daarom dient er een planning te worden opgesteld. Het lijkt niet aangewezen om nu reeds simulaties te maken. Deze zullen bij de bespreking van het wetsontwerp aan bod komen. De vice-eersteminister is echter van oordeel dat er — mits een verhoging van de federale middelen zoals de voorbije jaren en mits een *in globo* gelijkblijvende lokale inbreng — binnen een tijdspad van tien jaar een dekkingsgraad van 90 % kan worden bereikt. Ter herinnering wordt hieraan toegevoegd dat de beste provincie op dit ogenblik een dekkingsgraad van 87 % heeft en de slechtste een dekkingsgraad van 42 %. De zogenaamde « 50/50-verhouding » kan betekenen dat de globale inspanning van de steden en de gemeenten, zeker voor deze die in het verleden stevig investeerden, op termijn zal afnemen ten opzichte van de huidige toestand. De overgangsbepalingen van het wetsontwerp zullen voldoende aandacht moeten opbrengen voor de gemeenten die plichtsbewust investeren: de investeringen die nu gebeuren zullen worden afgetrokken van de verplichte dotatie die de gemeenten moeten betalen aan de zones. Dit is normaal voor de gemeenten die hun verantwoordelijkheid terdege hebben opgenomen.

Ondanks de andersluidende indruk bij sommige commissieleden heeft de vice-eersteminister sinds zijn aantreden wel degelijk inspanningen geleverd : in 2003 bedroeg het totale vastleggingkrediet voor de civiele veiligheid 62,857 miljoen EUR. In de begroting voor 2007 wordt 95,922 miljoen EUR voorzien, een verhoging met 53 % over een periode van vier jaar. Daarnaast worden ook de kredieten van de fondsen (Seveso, Nucleair en Wederbelegging) die binnen het domein van de civiele veiligheid vallen, effectief besteed aan de aankoop van materieel voor de brandweer en de civiele bescherming. Hiermee worden eveneens projecten gefinancierd ten behoeve van de provincies, de gemeenten en de bevolking.

Het tweede spoor van het tweesporenbeleid van de hervorming — zo verduidelijkt de vice-eersteminister — omvat onder anderen de problematiek rond het statuut van zowel de vrijwillige als de beroepsbrandweerlieden. Voor de verschillende knelpunten werden projectfiches opgesteld. Met de drie grote vakbonden werd afgesproken dat — van zodra het voorontwerp van wet in de Ministerraad is goedgekeurd — de voorbereidende onderhandelingen over het statuut zouden beginnen. Aan

la Santé publique, de l'Emploi et des Pensions, participeront à ces négociations.

Au Conseil supérieur pour l'incendie et l'explosion siégent des représentants des communautés et des régions. La Cour d'arbitrage a en effet souligné que l'autorité fédérale peut édicter des normes de base générales en matière de protection contre l'incendie et que la réglementation spécifique relève de la compétence des communautés et des régions. Le Conseil supérieur peut ainsi veiller à la cohérence de la politique par delà les limites des régions.

En ce qui concerne la reconnaissance des calamités naturelles, le vice-premier ministre rappelle que la loi du 17 septembre 2005 modifiant en ce qui concerne les catastrophes naturelles, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles prévoit, entre autres, une modification de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles. Avant cette modification, il fallait satisfaire simultanément au critère financier et à la condition du caractère exceptionnel. Désormais, il suffit de satisfaire à l'un des deux critères. Le 20 septembre 2006, est parue une circulaire fixant les critères de reconnaissance d'une calamité naturelle. Les anciens critères étaient les suivants : le critère financier, à savoir un montant total des dommages qui s'élève à 1 250 000 EUR et des dégâts moyens s'élevant à 5 000 EUR par famille touchée, ainsi que le caractère exceptionnel. Les critères actuels sont les suivants : le critère financier, à savoir au minimum 50 millions de dégâts ou le caractère exceptionnel. Le caractère exceptionnel englobe les phénomènes naturels tels que les précipitations d'intensités exceptionnelles, les inondations, les tempêtes, les tornades, etc. La circulaire susmentionnée précise encore davantage ce caractère exceptionnel. Cette modification permet à de petites communes rurales de ne plus être exclues parce qu'elles ne satisfont pas aux critères financiers. En effet, il suffit qu'elles soient touchées par un phénomène « exceptionnel » pour que la calamité soit reconnue. Cette même loi du 17 septembre 2005 instaure aussi la couverture des calamités naturelles en tant qu'extension obligatoire de toutes les polices d'assurances « incendie-risques simples ». Elle s'applique aux risques tels que les inondations, les tremblements de terre, les débordements ou refoulements des égouts publics, et les glissements ou affaissements de terrains. Si la police d'assurance-incendie a été renouvelée après le 1er mars 2006, la couverture des dégâts causés par des calamités est automatique. À partir du 1er mars 2007, ne seront

deze onderhandelingen zullen niet alleen de minister van Binnenlandse Zaken, maar ook die van Ambtenarenzaken, van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Werk en van Pensioenen deelnemen.

De Hoge Raad voor Brand en Ontploffing is uitgebreid met vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten. Het Arbitragehof heeft inderdaad gesteld dat de federale overheid algemene basisnormen voor brandveiligheid mag uitvaardigen en dat de specifieke reglementering een taak is van de Gemeenschappen en de Gewesten. De Hoge Raad kan op die manier waken over coherentie van het beleid over de gewestgrenzen heen.

Voor wat de erkenning van natuurrampen betreft, herinnert de vice-eersteminister eraan dat de wet van 17 september 2005 tot wijziging wat de verzekering tegen natuurrampen betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen onder andere voorziet in een wijziging van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen. Vóór deze wetswijziging diende gelijktijdig voldaan te worden aan zowel het financiële criterium als het uitzonderlijke karakter. Thans is één van beide criteria voldoende. Op 20 september 2006 verscheen de nieuwe omzendbrief tot vaststelling van de erkenningcriteria van een algemene ramp. De vroegere criteria waren : het financiële criterium, zijnde 1 250 000 EUR totale schade en 5 000 EUR gemiddelde schade per gezinsdossier, én het uitzonderlijke karakter. De huidige criteria zijn: het financiële criterium, zijnde een totale schade van minimum 50 miljoen EUR óf het uitzonderlijke karakter. Een uitzonderlijk karakter omvat natuurfenomenen zoals overvloedige neerslag, overstromingen, stormen, tornado's, enz. Dit uitzonderlijke karakter wordt nader gespecificeerd in de voornoemde omzendbrief. Deze wijziging laat toe dat ook de kleine, landelijke gemeenten niet langer uit de boot vallen omdat zij niet voldoen aan de financiële criteria. Het is immers voldoende dat ze getroffen zijn door een « uitzonderlijk » fenomeen om erkend te worden. Diezelfde wet van 17 september 2005 voert ook de natuurrampendekking in als verplichte uitbreiding van alle verzekeringspolissen « brand — eenvoudige risico's ». Zij is van toepassing op risico's zoals overstromingen, aardbeving, overlopen of opstuwing van openbare riolen en aardverschuiving of grondverzakking. Indien de brandpolis na 1 maart 2006 reeds werd vernieuwd, is men automatisch verzekerd tegen rampenschade. Vanaf 1 maart 2007 worden via het Rampenfonds uitsluitend nog schadegevallen vergoed die niet gedekt zijn door de verzekering. Dit zijn onder andere de schadegevallen veroorzaakt door hevige regenval,

dédommagés par le biais du Fonds des calamités que les sinistres non couverts par cette police d'assurance. Il s'agit notamment des sinistres causés par des pluies torrentielles, des tempêtes, des tornades, des chutes de neige et de grêle, à moins que ces intempéries ne soient explicitement mentionnées dans la police d'assurance.

Troisièmement, le vice-premier ministre répond aux questions relatives au *volet institutions et population.*

L'intervenant évoque tout d'abord le vote automatique.

Comme il a déjà signalé à diverses reprises, l'accord de coopération, conclu le 20 juillet 2005 entre l'État et les Régions et les Communautés, prévoit le statu quo pour les élections de 2006 et de 2007 en ce qui concerne le nombre de communes et de cantons où les électeurs votent de manière automatisée. En vertu de cet accord de coopération, le matériel a fait l'objet d'une mise à niveau sur le plan technique en prévision des élections de 2006 et de 2007. Ceci implique que, en vue des élections qui se tiendront en juin 2009 pour le renouvellement du Parlement européen et des Parlements des Communautés et des Régions qui seront les premières ou le vote automatisé sera généralisé, la procédure pour le remplacement des systèmes de vote automatisé devra être entamée en 2008.

Un système du type dit « *ticketing* » est actuellement en voie expérimentale. Après le dépôt du rapport du groupe de travail mis sur pied en exécution de l'accord de coopération du 20 juillet 2005 et après réception de l'avis d'un certain nombre de professeurs d'université, le vice-premier ministre envisage un échange de vues avec la commission à ce sujet.

Pour ce qui est du soutien financier accordé par l'État aux communes lorsqu'elles acquièrent elles-mêmes le matériel de vote automatisé, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé prévoit que l'intervention financière de l'État s'établit à 20 % du coût d'acquisition. Dans la mesure où ce matériel est utilisé tant lors d'élections confiées à la compétence des autorités fédérales que lors des élections provinciales et communales dont l'organisation relève désormais de la compétence exclusive des Régions, il paraît normal que les Régions contribuent à ce soutien financier selon des modalités qui restent à fixer. En effet, il serait difficilement concevable, que ce matériel changerait en fonction des élections.

L'appel d'offres lancé il y a quelques semaines en vue de confier aux universités une étude portant sur l'avenir

stormen, tornado's, sneeuwval en hagel, tenzij deze expliciet zouden zijn opgenomen in de verzekeringspolis.

Ten derde beantwoordt de vice-eersteminister de vragen bij *het luik instellingen en bevolking*.

Hierbij staat de spreker vooreerst stil bij de geautomatiseerde stemming.

Zoals reeds meermaals werd aangegeven, voorziet het samenwerkingsakkoord dat op 20 juli 2005 tussen de Staat en de gewesten en de gemeenschappen werd gesloten, in een *status quo* voor de verkiezingen van 2006 en 2007 met betrekking tot het aantal gemeenten en kantons waar de stemming geautomatiseerd verloopt. Krachtens dat samenwerkingsakkoord werd het materiaal technisch bijgestuurd in het vooruitzicht van de verkiezingen van 2006 en 2007. Zulks houdt in dat voor de verkiezingen in juni 2009 van een nieuw Europees Parlement en van de deelstaatparlementen (de eerste verkiezingen met een veralgemeende geautomatiseerde stemming), de procedure met het oog op de vervanging van de stemcomputers in 2008 moet worden opgestart.

Momenteel wordt een zogenaamde *ticketing*-systeem uitgetest. Nadat de werkgroep die werd opgericht in uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 20 juli 2005 zijn rapport zal hebben opgesteld, en een groep van hoogleraren advies zal hebben uitgebracht, overweegt de vice-eersteminister daarover van gedachten te wisselen met de commissieleden.

Met betrekking tot de financiële steun van de Staat aan de gemeenten die zelf het materiaal voor de geautomatiseerde stemming aankopen, bepaalt de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming dat de financiële bijdrage van de Staat 20 % van de aankoopprijs bedraagt. Aangezien dat materiaal wordt gebruikt zowel voor de verkiezingen die onder de bevoegdheid vallen van de federale overheid als voor de provincie- en de gemeenteraadsverkiezingen, waarvan de organisatie voortaan uitsluitend ressorteert onder de bevoegdheid van de gewesten, lijkt het normaal dat de gewesten bijdragen aan die financiële steun, volgens nadere nog vast te stellen regels. Dat het betrokken materiaal bij elke verkiezing zou worden vervangen, kan men zich immers nauwelijks voorstellen.

De offerteaanvraag die enkele weken geleden werd bekendgemaakt, teneinde de universiteiten te gelasten

du vote automatisé dans notre pays n'a donné lieu à aucune offre. L'administration a toutefois rencontré les professeurs d'université spécialisés en matière électorale afin de les sensibiliser à l'importance que revêt la participation des universités au processus visant à accroître la transparence et la fiabilité du vote automatisé. Il ne faut cependant pas s'attendre aux conclusions de cette étude universitaire avant avril 2007.

En ce qui concerne les difficultés rencontrées par certains électeurs lorsqu'ils utilisent le crayon optique mis à leur disposition pour émettre leur suffrage sur l'écran de vote, le groupe de travail susmentionné pourra, le cas échéant, proposer des solutions alternatives et le Parlement aura l'occasion d'en débattre.

L'apparition en grisé des cases où figurent les noms des candidats pointés par l'électeur à l'aide de ce crayon sera maintenue lors des élections de 2007. Nul ne contestera qu'il s'agit là d'une amélioration substantielle par rapport à la procédure qui prévalait antérieurement. L'espace perdu par la numérotation des candidats sur le bulletin de vote et l'écran de vote sera compensé, s'agissant du vote électronique, par la suppression du petit cercle de couleur blanche entouré d'un cadre noir qui figure à la droite du nom de chaque candidat.

En ce qui concerne le rejet de l'amendement de M. Ducarme qui visait à améliorer la procédure du vote des Belges résidant à l'étranger, le vice-premier ministre renvoie à son exposé devant la commission lors de l'examen du projet de loi portant diverses modifications en matière électorale.

M. Dewael examine ensuite le volet Institutions et Population.

Une période de cinq ans a été prévue pour la distribution des cartes d'identité électroniques (eID). Cette période prendra fin en 2009. Le Conseil des ministres a décidé de détacher du personnel dans les communes pour une période de trois ans. Ce délai pourra éventuellement être prorogé si le besoin s'en fait ressentir lors d'une évaluation intermédiaire. Les services du vice-premier ministre sont actuellement en train de préparer ce dossier. Bien que la distribution ait lieu dans les délais prévus, les dossiers qui prennent le plus de temps doivent encore être examinés, et l'arrivée de la « *kids card* » et de la carte pour étrangers entraîneront un accroissement de la charge de travail. On peut donc plaider en faveur d'une prorogation partielle. Il est encore difficile de déterminer dans quelle mesure l'autorité fédérale pourra assumer ces frais. L'évolution des applications

een onderzoek te voeren naar de toekomst van de geautomatiseerde stemming in ons land, is zonder respons gebleven. De overheid heeft evenwel contact opgenomen met hoogleraren die gespecialiseerd zijn in verkiezingsaangelegenheden, teneinde hen het belang te doen inzien van de inbreng van de universiteiten in het proces dat een verhoogde transparantie en betrouwbaarheid van de geautomatiseerde stemming beoogt. De uitkomst van dat universitair onderzoek mag evenwel niet vóór april 2007 worden verwacht.

Met betrekking tot de problemen die bepaalde kiezers ondervinden bij het gebruik van de hen ter beschikking gestelde optische pen om hun stem op het scherm uit te brengen, kan de voormelde werkgroep eventueel alternatieve oplossingen aandragen, die ter bespreking aan het parlement zullen worden voorgelegd.

De vakjes met de namen van de door de kiezer met die pen aangestipte kandidaten verschijnen thans in het grijs, en dat zal zo blijven voor de verkiezingen van 2007. Niemand zal betwisten dat zulks een aanzienlijke verbetering is ten aanzien van de procedure die in het verleden werd gehanteerd. De ruimte die verloren gaat door de nummering van de kandidaten op het stembiljet en op het scherm zal bij de elektronische stemming worden gecompenseerd door het weglaten van het zwartomrande witte cirkeltje rechts van de naam van elke kandidaat.

Wat het verwerpen van het amendement van de heer Ducarme betreft, dat beoogde de stemprocedure van de in het buitenland verblijvende Belgen te verbeteren, verwijst de vice-eersteminister naar zijn betoog in commissie, bij de bespreking van het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen.

Vervolgens staat de heer Dewael stil bij het luik Instellingen en Bevolking als dusdanig.

Voor de uitrol van de elektronische identiteitskaart (eID) werd een periode van vijf jaar vastgelegd. Deze loopt af in 2009. De Ministerraad besloot om personeel te detacheren in de gemeenten voor een periode van drie jaar. Deze detachering zou eventueel verlengd worden als bij een tussentijdse evaluatie daar behoefte zou voor blijken. De diensten van de vice-eersteminister bereiden dit dossier op dit ogenblik voor. Hoewel de uitrol op schema is, blijven de meest tijdrovende dossiers nog te behandelen en de toevoeging van de « *kids-card* » en de kaart voor vreemdelingen zal de werklast verhogen. Er kan dan ook gepleit worden voor een gedeeltelijke verlenging. Het is evenwel nog niet duidelijk in welke mate de federale overheid deze kosten zal kunnen dragen. Op de eID-website wordt voortdurend de evolutie van de toepassingen bijgehouden. Daar kan men ook

est constamment tenue à jour sur le site internet eID. La dernière version du bulletin d'information peut également être téléchargée sur ce site. Ce bulletin d'information est envoyé trois fois par an, par e-mail, aux entreprises membres d'Agoria, ainsi qu'aux administrations communales. Le site internet du concours lancé pour les écoles fournit toutes les informations relatives à ce concours. Les participants peuvent s'inscrire jusqu'à la fin du mois de novembre et les vainqueurs seront connus au début de l'année prochaine. Le projet du vainqueur sera réalisé grâce au sponsoring de l'administration du vice-premier ministre. Les développeurs d'applications eID se réunissent régulièrement au sein d'un groupe d'utilisateurs afin d'échanger leurs expériences et de proposer des améliorations. Les banques, le sector IT et le secteur de la distribution constituent par exemple des groupes d'utilisateurs importants. L'administration participe de la même manière aux groupes de travail PORVOO, qui rassemblent les émetteurs d'eID à l'échelle mondiale. En effet, l'eID est encore trop souvent considérée comme un simple moyen d'identification.

Les titres de séjour pour étrangers seront remplacés par un document d'identité électronique possédant les mêmes fonctionnalités que la carte d'identité électronique. Ce système permettra non seulement de prévenir le vol de documents vierges, mais aussi de protéger les documents aussi efficacement que possible contre les risques de falsification. Les procédures d'octroi et de remplacement seront calquées autant que possible sur celles relatives à l'eID. Les adaptations spécifiques nécessaires seront mises en évidence lors de la phase pilote. Les cartes destinées aux étrangers non-ressortissants de l'UE doivent être établies suivant un modèle européen strictement harmonisé, ce qui signifie qu'elles ne seront plus délivrées en différentes couleurs. À cet effet, les cartes seront munies d'un code alphabétique qui sera repris sous la rubrique « type de titre de séjour » située au recto de la carte. L'octroi généralisé pourra ensuite débuter dans le courant de l'année 2007. Les ressortissants de l'Union européenne, ainsi que les membres de leur famille, seront mis en possession d'une carte électronique presque dentique à l'eID des Belges. Ici aussi, le nécessaire sera fait pour que l'on puisse déterminer de quelles cartes il s'agit. La phase pilote sera entamée fin 2006 à Anvers, Uccle et Tubize.

La première distribution de la Kids-ID était prévue pour mercredi passé. Cet événement a toutefois dû être reporté en raison de l'actualité politique. La phase pilote a néanmoins pris cours à Koekelberg, Ottignies, Bornem, Liège, Houthalen-Helchteren et Ostende.

Un projet est également en cours, en collaboration avec la Sécurité sociale. Celui-ci doit conduire à la gé-

de laatste versie van de nieuwsbrief downloaden. Deze nieuwsbrief wordt driemaal per jaar, per e-mail, verstuurd wordt naar de ondernemingen die lid zijn van Agoria en de gemeentebesturen. Op de scholenwedstrijd-website vindt men alle gegevens over de wedstrijd. Tot eind november kunnen de deelnemers zich opgeven en begin volgend jaar zullen de winnaars bekend gemaakt worden. Het project van de winnaar zal gerealiseerd worden via sponsoring van mijn administratie. De ontwikkelaars van toepassingen voor de eID worden regelmatig samengebracht in een gebruikersgroep om ervaringen uit te wisselen en verbeteringen vast te leggen. Belangrijke gebruikersgroepen zijn onder anderen: de banken, de IT-sector en de distributiesector. Op dezelfde wijze neemt de administratie deel aan de PORVOO-werkgroepen die wereldwijd uitreikers van de eID-kaart samenbrengt. Teveel, immers, wordt de eID nog beschouwd als een louter identificatiemiddel.

De verblijftitels voor vreemdelingen zullen vervangen worden door een elektronisch identiteitsdocument met dezelfde functies als de eID. Hierdoor wordt niet alleen de diefstal van blanco documenten vermeden, maar tevens krijgen deze documenten de hoogst mogelijk bescherming tegen vervalsing. Voor de procedures van uitreiking en vervanging zal maximaal worden aangesloten bij deze van de eID. De proeffase zal uitwijzen waar specifieke aanpassingen nodig zullen zijn. De kaarten voor niet-EU-vreemdelingen dienen te worden opgesteld volgens een strikt geharmoniseerd Europees model. Bijgevolg kunnen zij niet langer in verschillende kleuren worden afgeleverd. Om dit op te vangen, zullen de kaarten uitgerust worden met een lettercode die onder de rubriek « soort verblijftitel » die zich vooraan op de kaart bevindt, zal worden vermeld. Vervolgens zal de veralgemeende uitreiking in de loop van 2007 kunnen worden aangevat. De EU-onderdanen en hun gezinsleden zullen in het bezit worden gesteld van een elektronische kaart die bijna volledig aansluit bij de eID voor Belgen. Ook hier wordt het nodige gedaan opdat duidelijk kan worden vastgesteld over welke kaarten het gaat. De proeffase wordt eind 2006 opgestart in Antwerpen, Ukkel en Tubeke.

De eerste uitreiking van de Kids-ID was gepland voor vorige week woensdag maar ingevolge de politieke actualiteit diende dit evenement te worden uitgesteld. Niettemin werd de proeffase opgestart in Koekelberg, Ottignies, Bornem, Luik, Houthalen-Helchteren, en Oostende.

In samenwerking met de sociale zekerheid loopt een project dat moet leiden tot een veralgemeend gebruik

néralisation de l'utilisation de la carte d'identité électronique dans le secteur médical. À partir de 2009, le citoyen devra pouvoir utiliser tant sa carte d'identité électronique que sa carte SIS lors d'une visite chez le médecin, à l'hôpital ou dans une pharmacie. La carte SIS sera maintenue pour les jeunes enfants aussi longtemps que la kids-card ne sera pas obligatoire, ainsi que pour les ayants droit non résidents, comme les travailleurs frontaliers étrangers.

En collaboration avec le SPF Mobilité, il a été envisagé, en ce qui concerne la prochaine génération de permis de conduire, de créer une carte du même type que la carte d'identité électronique et d'intégrer le cas échéant les deux documents — en conformité, bien entendu, avec les accords européens. Le nouveau permis de conduire européen peut contenir une puce électronique. La distribution d'un tel permis muni d'une puce électronique est attendue dès 2007 dans plusieurs pays européens. Le suivi de cette distribution permettra de tirer les conclusions nécessaires en ce qui concerne les possibilités d'intégration offertes par l'eID.

Le vice-premier ministre a l'intention d'annoncer lors du prochain JAI le projet TUNIC (*Trans European Universal Network for Interoperable Cards*), qui vise à réaliser rapidement, par l'échange de *best practices*, un prototype interopérable d'architecture de la communication transfrontalière, grâce à l'identification eID. L'objectif est bien entendu d'associer autant de pays que possible à cette initiative.

Le Registre national est renforcé dans son rôle d'intermédiaire au niveau de la communication électronique entre les communes et les autorités publiques fédérales et de point de contact pour tous les problèmes. L'Agence pour la simplification administrative et la Direction générale Institutions et Population ont lancé, dans le courant du premier semestre de 2006, le projet « *Only once* ». Le rapport final peut être transmis à la commission. Il sera d'ailleurs bientôt placé sur le site internet du Service de la Simplification administrative. Il convient de préciser à cet égard que les données du Registre national ont force probante jusqu'à preuve du contraire. L'objectif poursuivi est de garantir au maximum la protection de la vie privée du citoyen lors de l'exploitation des données reprises dans le Registre national. Ainsi, le Registre national a joué au sein de l'administration un rôle de pionnier en offrant au citoyen la possibilité de consulter — grâce à une connexion sécurisée — les informations le concernant, la mutation de ces informations et l'identité des personnes les ayant consultées. Ce sytème garantit également que chaque consultation systématique est réalisée par le biais d'une application spécifique préalablement approuvée par la commission de protec-

van de eID-kaart in de medische sector. Vanaf 2009 zal de burger bij een bezoek aan het ziekenhuis, de dokter of de apotheek zowel gebruik kunnen maken van zijn eID-kaart als van zijn SIS-kaart. De SIS-kaart zal blijven bestaan voor jonge kinderen, zolang de kids card niet verplicht is, en voor niet-ingezeten rechthebbenden zoals buitenlandse grensarbeiders.

Samen met de FOD Mobiliteit wordt er voor de toekomstige generatie rijbewijzen gedacht aan de creatie van een zelfde type kaart als de eID-kaart en aan de eventuele integratie van beide documenten, uiteraard in overeenstemming met de Europese afspraken. Het nieuwe Europese rijbewijs mag een microchip bevatten. De uitrol van een dergelijk rijbewijs met microchip wordt in sommige Europese landen verwacht vanaf 2007. De opvolging van deze uitrol zal toelaten de nodige conclusies te trekken met betrekking tot de integratiemogelijkheid met de eID.

Op de volgende JAI is de vice-eersteminister van plan om het TUNIC-project (*Trans European Universal Network for Interoperable Cards*) aan te kondigen teneinde snel, via de uitwisseling van *best practices*, een interoperabel prototype van de architectuur voor grensoverschrijdende communicatie, bij gebruikmaking van eID-identificatie, te realiseren. Uiteraard is daarbij de doelstelling om zo veel mogelijk landen bij dit initiatief te betrekken.

De rol van het Rijksregister als tussenpersoon op het vlak van de elektronische communicatie tussen de gemeenten en de federale overheden en als contactpunt voor alle problemen wordt versterkt. Het Agentschap voor de Administratieve Vereenvoudiging en de Algemene Directie Instellingen en Bevolking hebben in de loop van het eerste semester 2006 het project « *Only once* » gelanceerd. Het eindrapport kan aan de commissie bezorgd worden. Het wordt trouwens binnenkort op de website van de dienst Administratieve Vereenvoudiging geplaatst. Als eerste bijsturing geldt in dit kader dat de gegevens uit het Rijksregister wettelijke bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is. Het is de continue betrachting om bij de exploitatie van de gegevens van het Rijksregister de privacy-rechten van de burger maximaal te verzekeren. Zo heeft het Rijksregister binnen de administratie een voortrekkersrol genomen door de burger — via een beveiligde internetverbinding — inzage te geven in de over hem opgeslagen gegevens, de mutatie van deze gegevens en de identificatie van diegenen die zijn gegevens geconsulteerd hebben. Tevens wordt verzekerend dat elke systematische consultatie gerealiseerd wordt door een specifieke applicatie die vooraf door de

tion de la vie privée et encadrée, s'il échet, des instruments légaux nécessaires. Le citoyen devra donc fournir beaucoup moins d'efforts en la matière.

Quatrièmement, le vice-premier ministre répond aux différentes questions posées sur le *volet Police fédérale*.

Plusieurs membres de la commission ont posé des questions concernant le corps d'intervention. Lors de la première évaluation, la mise sur pied de la première tranche de 300 policiers du corps d'intervention est considérée comme une réussite. Le but était précisément de renforcer le fonctionnement de la police locale par une déconcentration maximale de la réserve générale. En rapprochant l'appui d'un certain nombre de membres du corps d'intervention de la population, on réalise un gain non seulement au niveau de la durée de déplacement, mais aussi au niveau des connaissances de la mission à accomplir et de la population à servir. L'objectif poursuivi par le gouvernement, à savoir le développement de ce corps d'intervention jusqu'à 700 membres à la fin 2007, ne pourra être atteint sans moyens supplémentaires. En fonction de l'intervention du corps de sécurité et compte tenu des recrutements supplémentaires effectués à la police fédérale, le corps d'intervention sera augmenté respectivement de 57 et de 150 membres supplémentaires, ce qui permettra malgré tout de passer le cap de 500 membres.

Dans la nouvelle structure de la police fédérale, la police de la route sera une nouvelle direction, dirigée par un titulaire de mandat et dont l'effectif sera accru. Le 24 novembre 2006, elle disposait de 1 083 membres de personnel effectifs. Dans le cadre de la phase de mobilité précédente, 46 postes ont été déclarés vacants au sein de la police de la route. Pour la prochaine phase de mobilité, dont les vacances d'emploi seront publiées sous peu, 19 postes supplémentaires seront prévus pour la police de la route. On peut donc s'attendre à ce qu'en mars 2007, 1 103 membres du personnel seront affectés à la police de la route. En 2001, cet effectif ne s'élevait qu'à 911 unités. En outre, depuis 2005, la police de la route bénéficie de moyens provenant du fonds pour la sécurité routière.

L'objectif des États Généraux de la Sécurité Routière était de diminuer le nombre de morts et de blessés graves de 33 % d'ici 2006 et de 50 % d'ici 2010. Sur base des chiffres disponibles de la police fédérale cet objectif ne sera pas atteint pour ce qui concerne le nombre de morts (– 31 %) mais il sera atteint pour ce qui est du nombre de blessés graves (– 34 %). Il convient de maintenir et d'augmenter le volet contrôle sur le terrain tant

privacy-commissie wordt goedgekeurd, en waar nodig omkaderd wordt door de nodige wettelijke besluiten. Dit zal leiden tot een maximale reductie van de inspanningen van de burger.

Ten vierde geeft de vice-eersteminister een antwoord op de verschillende vragen betreffende *het luik federale politie.*

Door diverse commissieleden werden vragen gesteld inzake het interventiekorps. De uitbouw van de eerste schijf van 300 politiemensen van het interventiekorps wordt bij een eerste evaluatie als een succes ervaren. Het was precies de bedoeling om door een maximale deconcentratie van de algemene reserve de werking van de lokale politie te versterken. Door de steun van een aantal leden van het interventiekorps dichter bij de bevolking te brengen, wint men niet enkel in verplaatsingsduur maar tevens in kennis van de uit te voeren opdracht en de te dienen bevolking. Het streefdoen van de regering, met name het uitbouwen van dit interventiekorps tot 700 manschappen eind 2007, zal zonder bijkomende middelen niet worden gehaald. In functie van de indeplaatsstelling van het veiligheidskorps en ingevolge bij extra-aanwervingen bij de federale politie zal het interventiekorps met respectievelijk 57 en 150 bijkomende leden worden uitgebreid waardoor toch de kaap van 500 manschappen gerond zal kunnen worden.

In de nieuwe structuur van de federale politie wordt de wegpolitie een nieuwe directie met aan het hoofd een mandaathouder en wordt haar effectief verhoogd. Op datum van 24 november 2006, beschikte zij over 1 038 effectieve personeelsleden. In het raam van de voorbije mobiliteitsronde werden binnen de wegpolitie 46 plaatsen vacant verklaard. Voor de komende mobiliteitsronde, waarvan de vacatures eerstdaags gepubliceerd worden, zullen bijkomend 19 plaatsen voorzien worden voor de wegpolitie. Aldus mag verwacht worden dat er in maart 2007 bij de wegpolitie 1 103 personeelsleden geaffecteerd zullen zijn. In 2001 bedroeg dit effectief nog 911. Daarenboven geniet de wegpolitie vanaf 2005 van middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds.

De Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid had tot doel het aantal doden en zwaargewonden terug te dringen met 33 % tegen 2006, en met 50 % tegen 2010. De bij de federale politie beschikbare cijfers geven aan dat dat streefdoel niet zal worden bereikt wat het aantal doden betreft (– 31 %), maar wél wat het aantal zwaargewonden betreft (– 34 %). Het ware raadzaam het aantal wegcontroles op peil te houden en zelfs te op te voe-

avec des moyens matériels et de la nouvelle technologie qu'avec du personnel.

Comme les années précédentes, l'accent doit être mis sur le transport lourd qui est impliqué dans près de 35 % des accidents avec morts. Il faut aussi implémenter la verbalisation digitale en Belgique dans la verbalisation sans agent qualifié. Il faut simplifier les procédures de constats des accidents de roulage, notamment par l'acceptation de la photographie digitale en lieu et place de plans ou de croquis afin de dégager plus rapidement les routes et éviter le sur-accidents.

En ce qui concerne le contrôle de l'utilisation de la drogue dans le trafic, il convient d'harmoniser la formation du personnel dans ce domaine. Il existe plusieurs dossiers d'agrément différents. Il faut investir dans la recherche d'un test fiable plus facile à mettre en œuvre que la procédure actuelle de test d'urine et de prise de sang. La police fédérale souhaite créer un réseau d'expert (2 par arrondissement judiciaire) reprenant les spécialistes des deux niveaux (local et fédéral) afin de mener des actions communes.

En cours pour l'instant, notamment par le biais du Fonds de sécurité (achats communs, par exemple lampes de circulation odomètres, …).

Il conviendrait aussi d'harmoniser les techniques et tactiques d'intervention. On pourrait également proposer de créer un « programme circulation » afin de pouvoir écrire des directives interprétatives dans le domaine du roulage et veiller ainsi à une application uniforme et univoque des directives.

La procédure d'adjudication pour l'achat d'un moteur central des salaires pour les besoins du SSGPI en est aux entretiens préalables en vue de la sélection de la période de négociation et de développement définitive. Le moteur des salaires comprendra toutes les fonctionnalités — y compris le calcul et la gestion des régularisations. Reste cependant à faire achever les différentes régularisations depuis 2001 par le SCDF : pour cette problématique, le gouvernement a décidé recourir à l'ASBL *Smalls* pour assister le SCDF et le groupe de travail Orfeo a déjà annoncé les premiers résultats positifs et devrait normalement résoudre les problèmes encore pendants avant le 1er janvier 2008. Bien que le Comité de concertation ait refusé de confier à nouveau le calcul des salaires aux zones de police, le vice-premier ministre est

ren, door de voldoende grote inzet van zowel materiële middelen, nieuwe technologieën als personeel.

Net als de vorige jaren moet bijzondere aandacht uitgaan naar het zware wegverkeer, dat in 35 % van de ongevallen met dodelijke afloop verwikkeld is. Tevens moet ons land, in het kader van de onbemande verbalisering, werk maken van de invoering van de digitale verbalisering. De procedures voor de vaststelling van verkeersongevallen moeten worden vereenvoudigd, met name door te aanvaarden dat gebruik wordt gemaakt van digitale fotografie ter vervanging van de plannetjes of de schetsen; daardoor kan de weg sneller worden vrijgemaakt en kunnen bijkomende ongevallen worden voorkomen.

Wat de controle op het gebruik van drugs in het verkeer betreft, is er nood aan een harmonisering van de opleiding van het personeel dat daarvoor wordt ingezet. Er bestaan terzake verschillende erkenningsdossiers. Er moet worden geïnvesteerd in onderzoek naar een betrouwbare test die makkelijker uitvoerbaar is dan de huidige urine- en bloedtests. De federale politie zou graag een netwerk van deskundigen uitbouwen (twee deskundigen per gerechtelijk arrondissement), met telkens één specialist van de beide niveaus (lokaal en federaal), teneinde gemeenschappelijke acties te kunnen ondernemen.

Momenteel lopen er initiatieven, met name via het Veiligheidsfonds (gemeenschappelijke aankopen van bijvoorbeeld verkeerslampen, hodometers,…).

Voorts zou moeten worden nagedacht over een harmonisatie van de interventietechnieken en -tactieken. Een ander idee zou erin kunnen bestaan een « verkeersprogramma » uit te tekenen, om aldus te komen tot interpretatieve richtlijnen in verkeerszaken en om er langs die weg voor te zorgen dat de richtlijnen op eenvormige en eensluidende wijze worden geïnterpreteerd.

De gunningprocedure voor de aankoop van een centrale loonmotor ten behoeve van het SSGPI bevindt zich in de fase van de voorafgaande gesprekken met het oog op de selectie voor de definitieve onderhandelings- en ontwikkelingsperiode. De loonmotor zal alle noodzakelijke functionaliteiten — incluis het kunnen berekenen en beheren van regularisaties — omvatten. Iets anders is echter het afhandelen van de diverse regularisaties sinds 2001 via de CDVU : voor deze problematiek heeft de regering beslist de CDVU te laten bijstaan door de VZW *Smalls* en de werkgroep-Orfeo heeft al de eerste positieve resultaten aangekondigd en zou normaliter de diverse nog hangende pijnpunten moeten kunnen oplossen vóór 1 januari 2008. Ondanks de afwijzing door het Overlegcomité van de optie om de loonbereking op-

néanmoins disposé à réexaminer cette possibilité pourvu qu'il ne soit pas porté atteinte au statut unique et que les zones de police ne réclament pas de moyens supplémentaires à cet effet.

Le nouvel arrêté organisant la police fédérale a été publiée le 23 novembre 2006. Le même jour, les profils de fonction du Commissaire général et des directeurs généraux ont été publiés, de sorte que l'appel à candidats pour la fonction de Commissaire général a pu paraître le 28 novembre 2006. Le nouveau Commissaire général pourra alors participer à la sélection des nouveaux directeurs généraux. Ceux-ci pourront, à leur tour, se charger de la sélection des nouvelles directions à créer. À cet égard, il est clair qu'il sera veillé à un engagement judicieux des mandataires dont le mandat arrive à terme.

En ce qui concerne l'îlotage, il s'agit en premier lieu de revaloriser cette fonction à la fois au sein même de la police et dans la population. La fonction-clé de l'îlotage est mise en exergue, tant dans le cadre de la formation qu'au sein même des corps. L'inspecteur de quartier doit connaître son quartier mieux que quiconque; il en est les oreilles et les yeux. En matière de lutte contre le terrorisme, il est également essentiel d'avoir une connaissance approfondie de tous les coins du pays et de ceux qui y circulent. À ce propos, on rappelle la circulaire ministérielle PLP 37 relative à la coopération et l'échange d'informations au sujet des phénomènes du terrorisme et de l'extrémisme. Afin de pouvoir garantir une rétribution complémentaire et d'accroître, ce faisant, l'attrait de la fonction, il a été convenu avec les organisations syndicales lors de la réévaluation du statut policier, que les agents de quartier auraient droit au paiement de 20 heures de week-end sur une période de deux mois effectivement prestées. Cela incite également d'emblée les chefs de corps à assurer l'îlotage au moment où le quartier vit, c'est-à-dire à l'occasion de fêtes et d'événements organisés le week-end. Sur les 20 heures précitées, 14 au moins doivent être consacrées au travail de proximité. Le solde peut être consacré à des missions ponctuelles dans d'autres fonctions de base, ce qui permet d'emblée de rompre la mentalité d'isolement des différents services.

Pour 2006, on a porté le nombre de recrutements de 900 à 1 050 ETP pour tenir compte de l'extension du cadre et des départs prévus. On a rédigé, sur la base des projections les plus précises possible des besoins futurs, un plan de recrutement qui prévoit d'augmenter de nouveau les recrutements à 1 150 ETP pour 2007. L'objectif est non seulement de maintenir l'effort en matière de recrutement mais de permettre également aux

nieuw aan de politiezones toe te vertrouwen, is de vice-eersteminister bereid om deze mogelijkheid opnieuw te bestuderen op voorwaarde dat er geen afbreuk wordt gedaan aan het enig statuut en dat de politiezones hiervoor geen bijkomende middelen vragen.

Op 23 november 2006 werd het nieuwe organisatiebesluit van de federale politie gepubliceerd. Op dezelfde dag werden de functieprofielen van de Commissaris-generaal en van de directeurs-generaal gepubliceerd zodat op 28 november 2006 al de oproep kon verschijnen tot kandidatuurstelling voor de functie van Commissaris-generaal. De nieuw geselecteerde Commissaris-generaal zal dan mee kunnen instaan voor de selectie van de nieuwe directeurs-generaal. Deze zullen op hun beurt kunnen instaan voor de selectie van de nieuw opgerichte directies. Hierbij zal uiteraard gewaakt worden op een oordeelkundige inzet van de mandatarissen waarvan het mandaad een einde neemt.

Betreffende de wijkwerking komt het er in de eerste plaats op aan deze functie zowel intern de politie als naar de bevolking toe te herwaarderen. Zowel in de opleiding als in de korpsen wordt de aandacht gevestigd op de sleutelfunctie van de wijkwerking. De wijkinspecteur dient als geen ander zijn wijk te kennen, hij is het oog en oor van zijn wijk. Ook betreffende terrorismebestrijding is een doorgedreven kennis van alle uithoeken van het land en van diegenen die er zich in bewegen essentieel. In deze wordt herinnerd aan de omzendbrief PLP 37 betreffende de samenwerking en het uitwisselen van inlichtingen met betrekking tot het fenomeen terrorisme en extremisme. Om ook een bijkomende verloning te kunnen garanderen en aldus de functie aantrekkelijker te maken werd in de herevaluatie van het politiestatuut met de syndicale organisaties afgesproken dat de wijkagenten recht krijgen op de uitbetaling van 20 weekenduren per twee maand die ze uiteraard effectief presteren. Hierdoor worden de korpschefs meteen aangezet om de wijkwerking ook te verzekeren op de ogenblikken dat de wijk leeft, met name tijdens feesten en weekendevenementen.Van deze 20 uren moeten er immers minimum 14 in de wijkwerking worden gepresteerd. De overige kunnen dan besteed worden voor punctuele inzet in andere basisfunctionaliteit zodat de mogelijke isolatiementaliteit van de verschillende diensten meteen wordt doorbroken.

Voor 2006 werd het aantal rekruteringen opgetrokken van 900 tot 1 050 FTE om rekening te houden met de uitbreiding van het kader en met de te verwachten vertrekken. Op grond van een zo precies mogelijk opgestelde prognose van de toekomstige behoeften werd een rekruteringsplan opgesteld waarbij de rekruteringen voor 2007 nogmaals werden verhoogd tot 1 150 FTE. De bedoeling moet zijn om niet enkel deze rekruterings-

corps fortement déficitaires d'engager eux-mêmes du personnel de police supplémentaire par le biais d'un effort ciblé en matière de recrutement.

Le vice-premier ministre confirme que le statut de la police est à juste titre favorable aux femmes et aux enfants et autorise donc également le travail à temps partiel. D'autre part, ce statut favorable aux femmes est une des raisons pour lesquelles plus de 30 % des travailleurs recrutés par la police sont des femmes. Chez les officiers, ce chiffre dépasse même 40 %. Lorsque l'on a évalué récemment le statut, on s'est intéressé à l'influence de cette donne sur l'opérationnalité des services de police. Il a été convenu, à cet égard, de prévoir un certain nombre de restrictions pour l'avenir, principalement en ce qui concerne les fonctions dirigeantes. En outre, on a intégré dans la réserve générale un service d'appui qui, en fonction des demandes des services et des zones de police, met provisoirement à disposition des aspirants diplômés dans l'attente d'une affectation définitive. L'idée de faire de ce service d'appui un pool de remplacement central a déjà été envisagée. Mais cela requiert, outre une analyse approfondie des besoins, des efforts supplémentaires en matière de recrutement qui ne peuvent être mis en œuvre immédiatement sans compromettre la qualité du recrutement.

L'arrêté royal relatif au brevet de direction date du 12 octobre 2006. L'examen de niveau qui vise à admettre quand même au brevet de direction des candidats qui ne disposent pas d'un diplôme universitaire a déjà eu lieu et le délai pour soumettre les candidatures au brevet de direction lui-même est déjà clôturé dans l'intervalle. Les candidats, qui sont un peu plus de 300, passeront l'examen de sélection fin janvier 2007. La note qui organise ces épreuves a été diffusée récemment et explicitée dans une « InfosNouvelles » y relative. Les épreuves d'évaluation se dérouleront de mars à juin 2007, de sorte que la formation en vue des 60 brevets à conférer démarrera en septembre 2007.

Le vice premier ministre partage le souci d'uniformité au niveau de la formation des policiers tout en nuançant le principe. Comme l'a souligné dernièrement le Conseil fédéral de police, il importe de fixer des objectifs de formation rigoureusement communs tout en permettant l'initiative novatrice des écoles et des formateurs dans la façon la plus appropriée de les réaliser. Cette nécessité d'harmonisation des objectifs en laissant une certaine initiative dans les techniques pédagogiques constitue une garantie d'émulation et d'enrichissement réciproque. Des leçons ont été tirées d'une première évaluation très poussée en 2003-2004 de la nouvelle formation de base des inspecteurs de police. Un nouvel arrêté royal et des arrêtés ministériels relatifs aux programme des formations

inspanning aan te houden maar bovendien de sterk deficitaire korpsen toe te laten via een gerichte rekruteringsinspanning zelf bijkomend politiepersoneel te aan te werven.

De vice-eersteminister beaamt dat het politiestatuut terecht vrouw- en kindvriendelijk is en dus ook deeltijds werk toelaat. Dit vrouwvriendelijke statuut is ten andere een van de redenen waarom bij de politie ruim 30 % vrouwen worden gerekruteerd. Bij de officieren loopt dit cijfer zelfs op tot meer dan 40 %. Bij de recente evaluatie van het statuut werd aandacht besteed aan de invloed hiervan op de operationaliteit van de politiediensten. Hierbij werd afgesproken om naar de toekomst toe een aantal beperkingen in te bouwen voor voornamelijk leidinggevende functies. Daarenboven werd in de algemene reserve een steundienst uitgebouwd die in functie van de vragen van de politiediensten en -zones tijdelijk afgestudeerde aspiranten ter beschikking stelt in afwachting van een definitieve affectatie. De idee om deze steundienst uit te bouwen tot een centrale vervangingspool werd al overwogen. Dit vereist echter — naast een grondige analyse van de behoeften — bijkomende rekruteringsinspanningen die niet onmiddellijk realiseerbaar zijn zonder de kwaliteit van de rekrutering in gevaar te brengen.

Het koninklijk besluit betreffende het directiebrevet dateert van 12 oktober 2006. De niveauproef om kandidaten die niet over een universitair diploma beschikken, toch tot dat directiebrevet toe te laten is al achter de rug en de periode voor het indienen van de kandidaturen voor het directiebrevet zelf werd intussen al afgesloten. De iets meer dan 300 kandidaten zullen eind januari 2007 het selectie-examen afleggen. De nota die deze proeven organiseert werd onlangs uitgebracht en verduidelijkt in een « Infonieuws » ter zake. De *assessment*-proeven zullen lopen van maart tot juni 2007 zodat de opleiding voor de 60 te begeven brevetten zal starten in september 2007.

De vice-eersteminister deelt de bekommering dat er nood is aan een eenvormige opleiding van de politiemensen, al nuanceert hij dat beginsel. Zoals de Federale politieraad onlangs nog heeft beklemtoond, is het zaak strikt gemeenschappelijke opleidingsdoelstellingen vast te stellen, maar moeten de scholen en de docenten tegelijk de nodige ruimte krijgen om die doelstellingen via innoverende initiatieven op de meest gepaste wijze te verwezenlijken. Die noodzakelijke harmonisatie van de doelstellingen, mét een zekere marge voor initiatief wat de pedagogische aanpak betreft, garandeert een maximale inzet en wederzijdse verrijking. Uit een eerste, doorgedreven evaluatie in 2003-2004 van de nieuwe basisopleiding voor politie-inspecteurs werden lessen getrok-

de base des policiers ont été rédigés avec une attention accrue aux principe de la police de proximité, du respect des principes de la loi sur la fonction de police, de la nouvelle déontologie et de l'exécution pratique des mission policières de base. Cette nouvelle formation adaptée pourra être mise en œuvre dès le début de l'année prochaine. En outre, des textes relatifs aux normes pédagogiques viennent d'être finalisés et seront bientôt soumis à la négociation syndicale. Ces textes prévoient également la mise en place au niveau de la direction de la formation d'un organe de veille de la qualité de la formation qui aura comme mission de veiller avec les académies au maintien et à l'amélioration constante de la qualité et de l'harmonisation de la formation. Cela se fera entre autre par l'organisation périodique d'examens communs à toutes les académies.

Le vice-premier ministre ne peut que confirmer l'impossibilité de trouver un soutien scientifique au développement d'un nouveau mécanisme de financement pour la police locale. D'autre part, les critiques initiales des zones de police à cet égard se sont estompées. On a probablement pris conscience que les différents moyens financiers mis à la disposition par le niveau fédéral étaient malgré tout insuffisants et la réforme des polices a montré qu'il était encore possible d'organiser mieux et de façon plus efficiente l'une ou l'autre chose. Il n'empêche qu'un sous-groupe de travail de la commission d'accompagnement de la police locale a été chargé d'élaborer des pistes.

La circulaire mettant en œuvre l'article 25 de la Loi sur la fonction de police qui règle la problématique des tâches administratives exécutées par des fonctionnaires de police, sera publiée prochainement. Toutes les discussions avec les interlocuteurs sont achevées. Cette circulaire fournit un clair cadre de référence aux autorités locales pour ce qui est des missions relevant ou non de la police et des missions qu'il vaut mieux confier, au sein d'un corps de police, à des membres du CALog. La « CALogisation » est notamment renforcée par la mise à disposition de militaires aux zones de police.

Les conseils de police sont nécessaires d'un point de vue démocratique, même si leur compétence se limite au budget, aux questions de personnel, aux missions publiques et — jusqu'à un certain point — au plan zonal de sécurité. Par ailleurs, les conseils communaux restent compétents pour la politique communale de sécu-

ken. Bij de opmaak van een nieuw koninklijk besluit en van de ministeriële besluiten betreffende de programma's voor de basisopleidingen van de politiemensen werd meer dan voorheen aandacht besteed aan het beginsel van de nabijheidspolitie, de inachtneming van de in de politiewet opgenomen beginselen, de nieuwe plichtenleer en de praktische tenuitvoerlegging van de basispolitietaken. Die nieuwe, aangepaste opleiding kan vanaf begin volgend jaar in de praktijk worden gebracht. Bovendien is zonet de laatste hand gelegd aan de teksten met betrekking tot de pedagogische normen; die teksten worden binnenkort voor overleg aan de vakbonden voorgelegd. Ze voorzien eveneens in de invoering, op het niveau van de opleidingsdirectie, van een instantie voor kwaliteitscontrole, die als taak zal hebben samen met de academies toe te zien op de handhaving en de constante verbetering van de kwaliteit, alsook op de harmonisatie van de opleidingen. Daartoe zullen onder andere op gezette tijdstippen examens worden georganiseerd, die voor alle academies gemeenschappelijk zijn.

De vice-eersteminister kan niet anders dan te bevestigen dat het klaarblijkelijk onmogelijk is om wetenschappelijke steun te vinden voor de ontwikkeling van een nieuw financieringsmechanisme voor de lokale politie. Anderzijds is de initiële kritiek van de politiezones dienaangaande weggeëbd. Wellicht is men gaan inzien dat de verschillende financiële middelen die door het federaal niveau ter beschikking werden gesteld, toch toereikend zijn en is uit de politiehervorming gebleken dat de een en ander beter en efficiënter georganiseerd kan worden. Dit belet echter niet dat een subwerkgroep van de begeleidingscommissie van de lokale politie belast werd met het uitwerken van mogelijke pistes.

De rondzendbrief ter uitvoering van artikel 25 van de Wet op het Politieambt die de problematiek van de door de politieambtenaren uitgevoerde administratieve taken regelt, zal eerstdaags gepubliceerd worden. Alle gesprekken hieromtrent met de partners zijn afgerond. Met deze rondzendbrief wordt een duidelijk referentiekader gegeven aan de lokale overheden met betrekking tot de taken die al dan niet voor de politie zijn en voor de taken die binnen een politiekorps best worden toevertrouwd aan CALlog-personeelsleden. De zogenaamde « CALogisering » wordt ten andere nog versterkt door het ter beschikking stellen van militairen aan de politiezones.

De politieraden zijn noodzakelijk vanuit democratisch oogpunt, ook al is hun bevoegdheid beperkt tot de begroting, de personeelsaangelegenheden, de overheidsopdrachten en — tot op zekere hoogte — het zonale veiligheidplan. Aan de andere kant blijven de gemeenteraden bevoegd voor het gemeentelijk geïntegreerd

rité intégrée. Il incombe dès lors aux autorités locales de veiller aux nécessaires synergies.

En ce qui concerne l'alignement de la réglementation fédérale sur la réglementation régionale, le vice-premier ministre constate qu'il est de plus en plus clair que la régionalisation et le fait que cela a pour conséquence que les Régions commencent à suivre des voies différentes, entraînent non seulement des situations différentes par Région mais aussi des situations très complexes de concours de lois fédérales et régionales, à coup sûr mais pas seulement en ce qui concerne les zones unicommunales. La nécessité éprouvée par la Chambre de modifier les règles de l'élection et de l'installation des conseils de police (DOC 51 2719) en est un exemple concret.

En ce qui concerne la question relative à la participation des membres du conseil de police à la sélection du chef de corps, le vice-premier ministre renvoie aux réponses qu'il a fournies aux différentes questions orales qui lui ont déjà été posées à ce sujet.

En ce qui concerne la prévention et la surveillance non policière, le vice-premier ministre indique que la proposition d'octroyer une réduction d'impôts aux particuliers pour des dépenses de sécurité figure dans le projet de loi-programme. Pour convaincre le secteur des assurances, il a opté à cet égard pour un concept intégral d'habitation sûre, l'accent n'étant pas uniquement mis sur la protection contre l'incendie mais aussi contre le cambriolage. Une assurance contre le vol est en effet toujours liée à une police incendie.

En ce qui concerne l'augmentation des moyens affectés aux contrats de sécurité et de prévention, le vice-premier ministre souligne qu'il est très important de soutenir la politique de sécurité locale. Depuis 1999, les moyens directement affectés à ces contrats ont été renforcés pour la première fois (indexation 1,8 %) et les communes concernées ont déjà bénéficié deux fois de moyens supplémentaires pour le recrutement d'agents de sécurité et de prévention supplémentaires (contingent de 346 en 2005 et 90 en 2006). Ces agents de sécurité et de prévention peuvent être affectés par les autorités locales à des tâches de surveillance préventives et dans le cadre des sanctions administratives communales. Pour la première fois, un contingent de 160 travailleurs bénéficiant d'une convention de premier emploi est réparti entre 125 communes n'ayant pas conclu de contrat de sécurité.

C. **Répliques**

M. Willy Cortois (VLD) indique que la réforme des polices commence à porter ses fruits mais que ce suc-

veiligheidsbeleid. Het komt dan ook aan de lokale overheden toe om voor de nodige synergieën te zorgen.

Met betrekking tot de afstemming van de federale regelgeving op de regionale regelgeving stelt de vice-eersteminister vast dat het duidelijk aan het worden is dat de regionalisering en het feit dat dit tot gevolg heeft dat de Gewesten verschillende wegen beginnen in te slaan, niet alleen tot verschillende situaties per Gewest maar ook tot zeer complexe situaties van samenloop van federale en regionale wetgevingen leiden zeker maar niet uitsluitend wat de ééngemeentezones betreft. Een concreet voorbeeld hiervan was de noodzaak die de Kamer heeft gevoeld om de regels voor de verkiezing en de installatie van de politieraden te wijzigen (DOC 51 2719).

De vice-eersteminister verwijst voor zijn antwoord op de vraag naar de toelating voor de leden van de politieraad bij de selectie van de korpschef naar zijn antwoorden op de diverse hierover reeds gestelde mondelinge vragen.

In het kader van de preventie en het niet-politioneel toezicht wordt aangekondigd dat het voorstel tot toekenning van een belastingvermindering aan particulieren voor veiligheidsuitgaven is opgenomen in het ontwerp van programmawet. Teneinde de verzekeringssector over de brug te halen, werd hierbij geopteerd voor een integraal concept van een veilige woning waarbij niet enkel inbraakveiligheid maar ook brandveiligheid geviseerd wordt. Een diefstalverzekering is immers altijd onlosmakelijk gekoppeld aan de brandpolis.

Inzake de vraag naar meer middelen voor de veiligheids- en de preventiecontracten benadrukt de vice-eersteminister dat de ondersteuning van het lokale veiligheidsbeleid zeer belangrijk is. Sinds 1999 werd een eerste maal een versterking voorzien van de rechtstreekse middelen hiervoor (indexatie 1,8 %) en aan de betrokken gemeenten werd al tweemaal bijkomende middelen toegekend voor de aanwerving van bijkomende stadswachten (contingent van 346 in 2005 en 90 in 2006). Deze stadswachten kunnen door de lokale overheden voor preventieve toezichtstaken en in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties ingeschakeld worden. Voor het eerst wordt een contingent van 160 « startbaners » verdeeld over 125 gemeenten zonder overeenkomst.

C. **Replieken**

De heer Willy Cortois (VLD) stelt dat de politiehervorming haar vruchten begint af te werpen maar dat dit suc-

cès pose des problèmes de suivi au niveau de l'appareil judiciaire. Étant donné que ces problèmes susciteront à terme le mécontentement tant du citoyen que des fonctionnaires de police, il conviendra de combler ce nouveau fossé tôt ou tard.

Il plaide par ailleurs pour une autonomie aussi grande que possible des communes dans l'affectation des sommes mises à disposition par le Fonds des amendes routières.

Il souligne ensuite que les obligations relatives à la Banque de données nationale générale exigent énormément de capacité des corps de police locale et, qui plus est, font diminuer la valeur des procès-verbaux pour les parquets.

Il doit aussi constater que les différences entre les niveaux des différentes écoles de police ne sont toujours gommées.

Enfin, il attire l'attention des ministres sur le problème urgent et aigu, qui se pose depuis des années déjà, des corps de police zonale et locale dans la périphérie bruxelloise, qui ne parviennent toujours pas à compléter les cadres de personnel qui ont été approuvés. Il recommande dès lors que ces zones soient pleinement associées à la procédure et puissent prendre des initiatives afin d'attirer davantage les éventuelles candidatures provenant de leur propre commune ou région.

Il ne fait aucun doute qu'un appel aux candidats faisant clairement apparaître que les corps de police offrent un certain nombre d'emplois vacants dans la commune ou la région augmenterait l'attrait de l'offre d'emploi, contribuant ainsi à résorber le déficit de personnel de ces corps. Trop fastidieuses, l'actuelle procédure centrale de recrutement et les règles de mobilité en vigueur entravent toute action efficace.

*
* *

M. Dirk Claes (CD&V) estime ne pas avoir reçu de réponse à ses questions sur les services d'encadrement.

Il souhaite par ailleurs encore formuler les observations suivantes.

La circulaire annoncée concernant la problématique du football et du racisme devrait pouvoir être publiée le plus rapidement possible. Dans le même contexte, il demande un complément d'informations sur l'exécution de deux projets prévus en 2006, à savoir le « crédit fair-

ces *follow-up*-problemen bij het justitieel apparaat veroorzaakt. Aangezien dit op termijn — zowel bij de burger als bij de politieambtenaren — tot onvrede zal leiden, zal deze nieuwe kloof vroeg of laat gedicht moeten worden.

Verder pleit hij voor de grootst mogelijke gemeentelijke autonomie bij het aanwenden van de gelden die door het Verkeersboetefonds ter beschikking gesteld worden.

Vervolgens benadrukt hij dat de verplichtingen betreffende de Algemene Nationale Gegevensbank zeer veel capaciteit van de lokale politiekorpsen vergen én daarenboven de waarde van de processen-verbaal voor de parketten doen afnemen.

Tevens moet hij vaststellen dat de verschillen tussen de niveaus van de verschillende politiescholen blijken nog steeds niet weggewerkt te zijn.

Tenslotte vraagt hij de aandacht van de ministers voor het dringend, aanslepend en nijpend probleem van de zonale en lokale politiekorpsen in de rand rond Brussel die er maar niet in slagen de goedgekeurde personeelsformaties ingevuld te krijgen. Daarom pleit hij er voor dat deze zones volop zouden betrokken worden en initiatieven kunnen nemen om mogelijke kandidaturen uit eigen gemeente of regio beter aan te spreken.

Een oproep tot kandidaten waarbij duidelijk wordt gewezen dat de politiekorpsen in eigen gemeente of streek een aantal openstaande betrekkingen aanbieden, zou de aantrekkingskracht van het jobaanbod ongetwijfeld verhogen en op die manier bijdragen tot het wegwerken van het personeelsdeficit in de korpsen. De huidige centrale aanwervingsprocedure en de geldende mobiliteitsregels zijn te stroef en staan een efficiënte aanpak in de weg.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) meent geen antwoord te hebben gekregen op zijn vragen aangaande de stafdiensten.

Daarnaast wenst hij nog de volgende bijkomende opmerkingen te formuleren.

De aangekondigde rondzendbrief betreffende de problematiek voetbal en racisme zou zo snel mogelijk gepubliceerd moeten kunnen worden. In diezelfde context wordt geïnformeerd naar de uitvoering van twee in 2006 voorziene projecten, met name het zogenaamde

play » de 100 000 EUR et l'engagement de jeunes en vertu d'une convention de premier emploi. Il demande aussi dans quelle mesure ces projets seront poursuivis en 2007.

En ce qui concerne le secteur du gardiennage privé, l'intervenant souligne :

— que les entreprises concernées sont elles-mêmes favorables à un contrôle sérieux; à cet égard, elles suggèrent notamment d'utiliser les cotisations perçues;

— que le Conseil consultatif de la sécurité privée, qui aurait dû être créé il y a déjà plusieurs années, n'a toujours pas été concrétisé;

— que la cellule d'inspection, qui avait été créée dans ce cadre, répond certes à une réelle demande, mais qu'elle devra aussi être suffisamment attentive aux petites entreprises;

— que les transporteurs de valeurs demandent avec insistance de concrétiser l'aide envisagée et les investissements supplémentaires dans la valise intelligente.

Les paiements du Fonds des bâtiments se font attendre. Les contrats avaient en effet été conclus en 2003, mais le gouvernement ne fait courir le délai qu'à partir de 2006. Cela entraîne de lourdes conséquences budgétaires pour un certain nombre de zones de police et de communes qui en font partie.

Plusieurs services de police sont confrontés à de sérieux problèmes de stockage et de transport à la suite de la restitution des armes et munitions prévue par la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes.

En ce qui concerne les dispatchings intégrés de la sécurité civile, des services de secours médicaux et des services de police, on constate qu'en Flandre orientale, l'intégration du central 100 dans le CIC ne se fera très probablement pas avant le 1er janvier 2007. Pour certaines provinces, cette intégration est prévue dans le courant de 2007. Pour quatre provinces, aucun moyen n'a même encore été prévu et la note de politique générale est muette au sujet des problèmes posés dans la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, il s'avère également que le calendrier prévu pour l'« Agence 112 » soit désespérément dépassé.

En ce qui concerne la réforme de la sécurité civile, M. Claes regrette l'absence de *feedback* de la part de la VVSG et des fédérations des corps de sapeurs-pompiers à propos des négociations en cours.

« fairplay-krediet » van 100 000 EUR en het in dienst nemen van « startbaners », en naar de mate waarin deze beide projecten in 2007 worden verder gezet.

Inzake de sector van de privé-bewaking benadrukt de spreker dat :

— de betrokken ondernemingen zelf pleiten voor een ernstig toezicht; zij suggereren hierbij met name gebruik te maken van de geïnde bijdragen;

— de Adviesraad voor de private veiligheid, die reeds jaren geleden had moeten opgericht worden, nog steeds geen concrete gestalte heeft gekregen;

— de inspectiecel die in dit kader werd opgericht, weliswaar aan een reële vraag beantwoordt maar dat zij ook voldoende aandacht zal dienen op te brengen voor de kleine bedrijven;

— de waardentransporteurs met aandrang vragen dat de in het vooruitzicht gestelde steun en bijkomende investeringen in de plofkoffer geconcretiseerd zouden worden.

De betalingen van het Gebouwenfonds laten op zich wachten. De overeenkomsten werden immers in 2003 afgesloten maar de regering laat de termijn slechts in 2006 ingaan. Dit heeft in een aantal politiezones en in de gemeenten die daarvan deel uitmaken, belangrijke budgettaire gevolgen.

Een aantal politiediensten wordt geconfronteerd met ernstige opslag- en vervoersproblemen ingevolge de krachtens de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens ingeleverde munitie en wapens.

Betreffende de geïntegreerde meldkamers van de civiele veiligheid, de medische hulpdiensten en de politiediensten wordt vastgesteld dat de integratie van de 100-centrale in het CIC in Oost-Vlaanderen hoogstwaarschijnlijk niet vóór 1 januari 2007 zal gebeuren. Voor een aantal provincies wordt deze integratie voorzien in de loop van 2007. Voor vier provincies werden er zelfs nog geen middelen voorzien én de beleidsnota rept met geen woord over de problemen dienaangaande in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarenboven blijkt ook de timing voor het « Agentschap-112 » hopeloos achterhaald.

Met betrekking tot de hervorming van de civiele veiligheid betreurt de heer Claes het gebrek aan *feedback* vanwege de VVSG en de brandweerfederaties inzake de gevoerde onderhandelingen.

Il pose en outre les questions concrètes suivantes :

— l'analyse réalisée, qui est en fait une analyse de couverture, sera-t-elle élargie à une véritable analyse des risques ?

— quand l'étude de Deloitte sur les moyens engagés par les communes et les avis des gouverneurs de province sur la formation des zones de secours seront-ils disponibles ?

— jusqu'à quelle hauteur l'augmentation d'échelle se fera-t-elle ?

— le conseil zonal prévu sera-t-il encore un organisme opérationnel ?

— le bourgmestre aura-t-il encore suffisamment voix au chapitre au niveau communal ?

— les pompiers volontaires ne seront-ils pas découragés par la grande distance qui sépare leur commune de la zone de secours ?

— la non-intégration — par exemple au niveau provincial — de la Protection civile et des services d'incendie n'est-elle pas une occasion manquée ?

— ne serait-il pas équitable que le niveau fédéral supporte le surcoût statutaire, vu que des négociations seront menées à ce niveau ?

— lors du partage de la dotation fédérale, sera-t-on suffisamment attentif aux écarts d'investissement historiques entre les différentes communes ?

En ce qui concerne les avis précités, il est souligné que les bourgmestres ont été invités à répondre aux différentes questions des gouverneurs de province, sans avoir au préalable été informés des conséquences qui y sont liées.

*
* *

Mme Jacqueline Galant (MR) demande que l'on accorde une attention particulière à la problématique des agriculteurs qui n'ont pas encore pu être indemnisés pour les dommages qu'ils ont subis l'année dernière.

En ce qui concerne le vote automatisé, elle demande que la collaboration entre les différents niveaux ne conduise pas à faire un pas en arrière. Dans le même contexte, elle craint que les résultats de l'étude, qui sont attendus pour avril 2007, arrivent trop tard pour pouvoir

Daarnaast stelt hij nog de volgende concrete vragen :

— zal de uitgevoerde analyse, die in feite een dekkingsanalyse is, uitgebreid worden tot een echte risicoanalyse ?

— wanneer zullen de studie van Deloitte over de middelen die door de gemeenten worden ingezet, en de adviezen van de provinciegoeverneurs over de vorming van de hulpverleningszones beschikbaar zijn ?

— tot op welke grootte zal de schaalvergroting worden doorgevoerd ?

— zal de voorziene zoneraad nog een werkbare instelling zijn ?

— zal de burgemeester nog voldoende inspraak hebben op het gemeentelijk niveau ?

— zullen de brandweervrijwilligers niet afgeschrikt worden door de grote afstand tussen hun gemeente en de hulpverleningszone ?

— is het niet-integreren — bijvoorbeeld op provinciaal niveau — van de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten niet een gemiste kans ?

— zou het niet billijk zijn dat het federaal niveau zou instaan voor de statutaire meerkost aangezien de onderhandelingen op dat niveau zullen worden gevoerd ?

— zal er bij de verdeling van de federale toelage voldoende aandacht zijn voor de historische investeringsverschillen tussen de verschillende gemeenten ?

Inzake de hoger vermelde adviezen wordt erop gewezen dat de burgemeesters gevraagd werd een antwoord te formuleren op de verschillende vragen van de provinciegouverneurs zonder vooraf op de hoogte te zijn gebracht van de gevolgen die daaraan verbonden zijn.

*
* *

Mevrouw Jacqueline Galant (MR) vraagt bijzondere aandacht voor de problematiek van de landbouwers die nog niet vergoed konden worden voor de schade die zij vorig jaar geleden hebben.

Inzake de geautomariseerde stemming vraagt zij dat de samenwerking tussen de verschillende niveaus geen aanleiding zou vormen tot het zetten van een stap terug. In diezelfde context vreest zij dat de resultaten van de studie, die voor april 2007 verwacht worden, te laat

encore modifier l'organisation des élections fédérales au cours de la même année.

Enfin, elle plaide pour que l'on intègre le permis de conduire dans la carte d'identité électronique.

*
* *

Mme Nancy Caslo (Vlaams Belang) craint un nouveau transfert de moyens financiers de la Flandre vers la Wallonie. Contrairement à la Wallonie, la Flandre a consenti d'importants investissements dans le domaine de la sécurité civile et bénéficie dès lors d'un bon taux de couverture.

*
* *

M. Jean-Caude Maene (PS) a le sentiment que l'on reporte indéfiniment la réforme des services d'incendie. S'il existe un agenda, il aimerait le connaître. En effet, cet élément est capital pour décider d'investir ou non dans ce service.

Il se demande également si on va prolonger les efforts ponctuels à l'égard des zones de police souffrant de problèmes récurrents.

Enfin, il craint que l'Office des étrangers ait perdu le nord en ce qui concerne l'enfermement de familles avec enfants et de mineurs en institutions fermées.

*
* *

Mme Monique De Knop, présidente du Comité de direction du SPF Intérieur, répond aux questions relatives à la situation au sein des services d'encadrement.

Elle précise, d'une part, que ce service public est de nature particulièrement complexe, de par les évolutions historiques qu'il a connues, et d'autre part, qu'il a fallu, dès le début, partir pour ainsi dire de rien — et ce, notamment en matière d'informatique, de comptabilité et de gestion du personnel. Les différences de développement qui en ont résulté nécessitent des investissements différenciés pour parvenir à une uniformisation. Étant donné que les moyens supplémentaires sont destinés aux services opérationnels, ces investissements doivent se faire par le biais de glissements.

Étant donné que l'on disposait d'une infrastructure de base dérisoire en matière d'informatique, on ne peut pas

zullen komen om de organisatie van de federale verkiezingen in datzelfde jaar nog te kunnen wijzigen.

Ten slotte pleit zij voor de integratie van het rijbewijs in de elektronische identiteitskaat.

*
* *

Mevrouw Nancy Caslo (Vlaams Belang) vreest voor een nieuwe geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië. Vlaanderen heeft immers in het verleden, in tegenstelling tot Wallonië, wel goed geïnvesteerd in de civiele veiligheid en scoort goed wat de dekkingsgraad betreft.

*
* *

De heer Jean-Caude Maene (PS) heeft de indruk dat de brandweerhervorming op de lange baan geschoven wordt. Indien er daarentegen een agenda bestaat wenst hij deze te kennen. Dit is immers van het grootste belang bij de beslissingen om al dan niet nog in deze dienst te investeren.

Ook wenst hij te vernemen of de punctuele inspanningen ten aanzien van politiezones met steeds terugkerende problemen verlengd zullen worden.

Ten slotte vreest hij dat de Dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot het opsluiten in gesloten instellingen van gezinnen met kinderen en van minderjarigen het noorden kwijt is.

*
* *

Mevrouw Monique De Knop, voorzitster van het Directiecomité van de FOD Binnenlandse Zaken, antwoordt op de vragen over de toestand bij de stafdiensten.

Zij verduidelijkt dat deze overheidsdienst door de historische ontwikkelingen die hij heeft gekend, bijzonder complex van aard is, enerzijds, en dat men bij de start — met name inzake informatica, boekhouding en personeelsbeheer — ongeveer van nul moest beginnen, anderzijds. De daaruit gegroeide ongelijkmatige ontwikkelingsniveaus vergen gedifferentieerde investeringen met het oog op het bereiken van een uniformiteit. Aangezien de bijkomende middelen voor de operationele diensten bestemd zijn, moeten deze investeringen gebeuren door gebruik te maken van verschuivingen.

Omdat men inzake informatica over bitter weinig basisinfrastructuur beschikte, kan men niet spreken over dub-

parler de double emploi. Toutefois, la mise en pratique des différentes applications prend en effet du temps.

En ce qui concerne la comptabilité, on continue — dans l'attente du programme général — à travailler avec les structures propres au service.

En outre, le personnel a été constitué sur la base de règles qui n'ont pas été fixées par le SPF Intérieur. Le recrutement en est un exemple. Pour le recrutement d'un collaborateur statutaire, il faut compter environ sept mois, alors qu'un collaborateur contractuel peut commencer à travailler au bout de six semaines. Il est alors facile de savoir pour quelle solution il sera opté si l'on souhaite disposer de personnel supplémentaire dans un bref délai. C'est pourquoi Mme De Knop plaide en faveur d'une plus grande décentralisation du recrutement.

Le développement du système électronique de pointage consiste en réalité en une harmonisation des différents dispositifs existants.

Des consultations sont organisées régulièrement dans le cadre du plan de formation. Un tel plan évolue en effet en fonction des circonstances et avec le temps.

Les entretiens de départ, qui sont organisés depuis 2005, sont d'une grande utilité. Il est prévu de mieux les organiser afin qu'ils soient mieux intégrés à la politique du personnel.

En guise de conclusion, Mme De Knop précise que les plans de management sont élaborés selon le schéma mais qu'il s'agit d'une planification pluriannuelle.

*
* *

M. Patrick Dewael, vice-premier minister et minister de l'Intérieur, confirme qu'il ressort en effet du rapport d'activités de la police fédérale que la réforme des polices est un succès. Ce succès a indubitablement pour effet d'accroître la pression des services de police sur les autorités judiciaires. Une réforme à ce niveau ne semble toutefois pas si simple qu'à la police.

Une concertation a déjà eu lieu à propos des problèmes de personnel dans les zones de police de la périphérie flamande. En plus des recrutements supplémentaires qui ont déjà été prévus, une solution possible pourbel gebruik. Het vergt echter tijd om de verschillende toepassingen ook daadwerkelijk in de praktijk om te zetten.

Wat de boekhouding betreft, wordt — in afwachting van het algemene programma — verder gewerkt met de eigen voorzieningen.

Daarenboven werd het personeel samengesteld op grond van regels die niet door de FOD Binnenlandse Zaken werden vastgelegd. Een voorbeeld daarvan is de rekrutering. Voor de aanwerving van een statutair medewerker moet op ongeveer zeven maand gerekend worden, terwijl een contractueel medewerker binnen de zes weken aan de slag kan. Het is dan ook duidelijk voor welke oplossing men zal kiezen worden indien men snel over bijkomend personeel wenst te beschikken. Daarom pleit mevrouw De Knop voor een grotere decentralisatie van de rekrutering.

De ontwikkeling van de elektronische tijdsregistratie is in feite een harmonisering van de verschillende bestaande voorzieningen.

In het kader van het opleidingsplan worden regelmatig bevragingen georganiseerd. Een dergelijk plan evolueert immers in functie van de omstandigheden en van de tijd.

De in 2005 opgestarte exitgesprekken zijn een echte must. Er wordt voorzien dat deze beter georganiseerd zullen worden om zodoende beter in het personeelsbeleid te worden ingepast.

Ten besluite stelt mevrouw De Knop dat de managementplannen volgens schema worden opgesteld maar dat dit een meerjarenplanning betreft.

*
* *

De heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt dat — met name uit het activiteitenverslag van de federale politie — inderdaad blijkt dat de politiehervorming een succes is. Dit heeft ontegensprekelijk als gevolg dat de druk van de politiediensten op de gerechtelijke overheden is toegenomen. Een hervorming op dat niveau blijkt echter niet zo eenvoudig te zijn als bij de politie.

Inzake de personeelsproblemen bij de politiezones uit de Vlaamse Rand werd reeds overleg gepleegd. Naast de reeds voorziene bijkomende rekruteringen zou een mogelijke oplossing erin kunnen bestaan de voor-

rait consister à appliquer là aussi les règles de priorité en vigueur pour les zones de la Région de Bruxelles-capitale.

En ce qui concerne les observations formulées par la Cour des comptes à propos de la situation dans le secteur de la sécurité privée, l'administration a été chargée de réaliser une étude. Les résultats de celle-ci seront soumis au Parlement. Il s'ensuivra éventuellement une diminution de la rétribution accordée aux entreprises concernées. Entre-temps, le contrôle exercé sur le secteur s'est aussi sensiblement renforcé. Le nombre croissant de procès-verbaux témoigne du succès de cette approche, à laquelle une partie des rétributions est affectée.

Le vice-premier ministre appelle à ne pas exagérer les problèmes découlant de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes. Au vu de l'ampleur de l'opération, il ne s'agit en effet que de problèmes ponctuels qui ont pu être solutionnés rapidement grâce à l'intervention de la police fédérale en ce qui concerne l'évacuation et la destruction des armes. La destruction des munitions reste certes un problème mais on est en train d'examiner les possibilités de le résoudre par le biais du ministère de la Défense.

La mise en œuvre du système Astrid est une opération gigantesque qui trouve son origine dans la philosophie de la Gendarmerie d'avant la réforme des polices. Cette structure, qui devait être traduite dans le concept d'une police intégrée à deux niveaux, doit encore faire face à des difficultés administratives et techniques, surtout localisées dans le Sud du pays. Le développement du projet 112 est actuellement subordonné à l'intégration du *back office*. En dépits des efforts fédéraux, les principaux problèmes continuent de se situer au niveau du recrutement du personnel de certains CIC. Le dispatching intégré de Flandre orientale est un succès. Liège, Anvers et le Hainaut suivront dans le courant de 2007. Tout cela doit cependant être réalisé en fonction des évolutions et des résistances locales.

Il n'y a pas d'agenda caché en ce qui concerne la réforme de la sécurité civile. Le projet de loi était prêt mais il a dû être adapté aux nouvelles demandes de l'UVCW et de la VVSG et des fédérations de pompiers. L'avant projet de loi sera prochainement soumis au Conseil des ministres, de manière à être introduit au Parlement dans le courant du mois de janvier 2007. Le temps imparti à ce moment sera encore suffisant pour adopter la législation de base avant la dissolution des Chambres législatives. Les avis des gouverneurs de province à propos de la formation des zones, qui disposaient de

rangsregels voor de zones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ook hier toe te passen.

Inzake de opmerkingen van het Rekenhof inzake de toestand bij de private veiligheid werd aan de administratie een onderzoek gevraagd. De resultaten hiervan zullen aan het Parlement bezorgd worden. Mogelijks zal dit leiden tot een verlaging van de retributie voor de betrokken ondernemingen. Ondertussen is ook het toezicht op de sector gevoelig versterkt. Dat deze aanpak, waarvoor een deel van de geïnde retributies wordt aangewend, resultaten heeft, moge blijken uit het toegenomen aantal opgestelde processen-verbaal.

De vice-eersteminister roept op om de problemen ingevolge de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens niet te overdrijven. Voortgaande op de omvang van de operatie, gaat het inderdaad slechts om punctuele problemen die door tussenkomst van de federale politie snel konden worden opgelost wat de afvoer en vernietiging van de wapens betreft. De vernietiging van de munitie vormt wel nog een probleem maar hierbij worden de mogelijkheden onderzocht om dit via het ministerie van Landsverdediging op te lossen.

De implementatie van het Astrid-systeem is een gigantische operatie van omvang die haar oorsprong vond in de filosofie van de Rijkswacht van vóór de politiehervorming. Deze structuur, die vertaald moest worden naar het concept van een geïntegreerde politie op twee niveaus, worstelt nog met administratieve en technische groeipijnen geconfronteerd die hoofdzakelijk in het Zuiden van het land gesitueerd waren. De ontwikkeling van het 112-project wordt momenteel ondergeschikt gemaakt aan de integratie van het *back office*. Ondanks de federale inspanningen situeren de voornaamste problemen zich nog steeds bij de bestaffing van bepaalde CIC's. De geïntegreerde meldkamer in Oost-Vlaanderen is een succes. In de loop van 2007 volgen Luik, Antwerpen en Henegouwen. Dit dient echter te gebeuren in functie van de lokale ontwikkelingen en weerstanden.

Er bestaat geen verborgen agenda betreffende de hervorming van de civiele veiligheid. Het wetsontwerp was klaar maar het diende aangepast te worden aan de nieuwe vragen van de VVSG, de *UVCW* en de brandweerfederaties. Het voorontwerp van wet wordt eerstdaags aan de Ministerraad voorgelegd. Zodoende kan het in de loop van de maand januari 2007 bij het Parlement wordt ingediend. Er blijft dan nog voldoende tijd om de basiswetgeving goed te keuren vóór de ontbinding van de Wetgevende Kamers. De adviezen van de provinciegouverneurs aangaande de zonevorming, die

l'avant projet de loi, sont indicatifs à cet égard. L'objectif est, sur la base de l'analyse de risque, d'en arriver à un cadre permanent permettant d'évaluer les efforts nécessaires. Si ces efforts peuvent — de concert avec un certain nombre de formes de financement alternatif — être maintenus pendant une dizaine d'années, la réforme pourra être menée à bien sans surcoût pour les communes.

Le Conseil consultatif de la sécurité privée n'a pas été créé parce que le vice-premier ministre ne voit pas quelle plus-value celui-ci pourrait offrir par rapport aux forums de concertation existants.

En ce qui concerne le Fond des bâtiments, il rappelle que le projet d'arrêté royal relatif au transfert a été rédigé le 23 novembre 2006 dans le cadre d'un groupe de travail d'accompagnement. Ce texte peut à présent être soumis au Conseil des ministres, avant d'être présenté à la signature du Roi.

Les familles avec enfants ne sont enfermées dans un centre fermé que lorsqu'elles ne laissent vraiment aucun autre choix aux pouvoirs publics. Si l'étude en question révèle qu'il existe des alternatives à cet enfermement, celles-ci seront appliquées sur-le-champ. Toute mesure doit actuellement être motivée de manière suffisante, car elle peut à tout moment être soumise à l'avis du Conseil d'État. La suppression de cette mesure pourrait en outre avoir l'effet pervers de rendre la Belgique particulièrement attrayante pour certaines personnes en raison même de sa suppression.

*
* *

M. Dirk Claes (CD&V) pense quand même que les services d'encadrement Personnel et Organisation et Budget et Contrôle de la gestion travaillent trop lentement. Les demandes répétées et le projet comptable, toujours pas réalisé, en sont des illustrations.

Il demande par ailleurs combien de fonctions de management sont prévues au SPF Intérieur et à combien de ces fonctions il est effectivement pourvu.

Enfin, il souhaite un complément d'informations sur l'organisation des services Contrôle interne et Audit interne.

*
* *

Mme Monique De Knop, présidente du Comité de direction du SPF Intérieur, souligne qu'aucun retard n'est

over het voorontwerp beschikten, zijn in dezen indicatief. Het is de bedoeling om — op basis van de risicoanalyse — te komen tot een vast kader dat toelaat de nodige inspanningen in te schatten. Indien deze inspanningen — samen met een aantal vormen van alternatieve financiering — gedurende een tiental jaar kunnen worden aangehouden, zal de hervorming kunnen worden afgerond zonder meerkost voor de gemeenten.

De Adviesraad voor de private veiligheid werd niet opgericht omdat de vice-eersteminister niet inziet welke meerwaarde deze zou kunnen bieden ten aanzien van de bestaande overlegfora.

Inzake het Gebouwenfonds wordt eraan herinnerd dat het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de overdracht op 23 november 2006 gebeurd is in een begeleidingswerkgroep. Dit moet nu aan de Ministerraad worden voorgelegd waarna het ter ondertekening aan de Koning kan worden voorgelegd.

Gezinnen met kinderen worden slechts in een gesloten centrum opgesloten wanneer de zij de overheid werkelijk geen ander alternatief laten. Indien uit de studie ter zake zou blijken dat er voor deze opsluiting alternatieven zouden bestaan, zullen deze zonder dralen worden toegepast. Elke maatregel dient momenteel afdoende gemotiveerd te zijn want hij kan te allen tijde aan de toetsing door de Raad van State worden onderworpen. Het afschaffen van deze maatregel zou daarenboven het pervers gevolg kunnen ressorteren dat België voor bepaalde personen bijzonder attractief zou worden omdat deze ultieme maatregel wegvalt.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) meent toch dat de staffdiensten Personeel en Organisatie en Begroting en Beheerscontrole te traag werken. Voorbeelden daarvan zijn de herhaalde bevragingen en het boekhoudingsproject dat nog niet werd uitgevoerd.

Daarnaast wenst hij te vernemen hoeveel managementsfuncties er bij de FOD Binnenlandse Zaken voorzien zijn en hoeveel er daarvan ingevuld zijn.

Ten slotte wenst hij meer informatie over de organisatie van de diensten Interne Controle en Interne Audit.

*
* *

Mevrouw Monique De Knop, voorzitster van het Directiecomité van de FOD Binnenlandse Zaken, bena-

pris au sein du SPF Intérieur : en effet, les demandes répétées auprès des Directeurs généraux font partie du plan de personnel, et aucun SPF ne peut introduire une comptabilité analytique tant que le projet Fedcom n'est pas terminé.

La réglementation des services de Contrôle interne et d'Audit interne a déjà été adaptée trois fois. Il semble donc approprié de n'instaurer une structure définitive que lorsque la base sera fixée et lorsque les moyens nécessaires seront disponibles. Cependant, si cette réglementation se fait attendre, on mettra sur pied un système *sui generis*, avec tous les risques qui s'ensuivent.

Le SPF Intérieur compte neuf postes de management et ceux-ci sont tous occupés.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 10 voix contre une et deux abstentions, un avis favorable sur la section 13 « Service public fédéral Intérieur » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

La commission émet, par 10 voix contre une et deux abstentions, un avis favorable sur la section 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

Le rapporteur, *Le président,*

Jean-Claude MAENE André FRÉDÉRIC

drukt dat er bij de FOD Binnenlandse Zaken niets vertraagd worden : een terugkerende bevraging van de Directeuren-generaal maakt immers deel uit van het personeelsplan en geen enkele FOD kan een analytische boekhouding invoeren zolang het Fedcom-project niet is afgerond.

De reglementering inzake de diensten Interne Controle en Interne Audit werd reeds driemaal aangepast. Het lijkt dus gepast om een definitieve structuur slechts in te voeren wanneer de basis ervoor vastligt en de nodige middelen ervoor beschikbaar waren. Indien deze regelemtering echter op zich laat wachten, zal er een systeem *sui generis* worden opgezet, met alle risico's van dien.

De FOD Binnenlandse Zaken telt negen managementsfuncties en deze zijn allemaal ingevuld.

III. — **ADVIEZEN**

De commissie brengt met 10 tegen één stem en twee onthoudingen een gunstig advies uit over de sectie 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De commissie brengt met 10 tegen één stem en twee onthoudingen een gunstig advies uit over de sectie 17 « Federale politie en geïntegreerde werking » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Jean-Claude MAENE André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires Étrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement

(Partim : Affaires étrangères)

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre des Affaires étrangères 236

II. Questions et observations des membres 243

III. Réponses du ministre 250

IV. Vote 257

Annexe : suivi des résolutions (article 111 du Règlement de la Chambre) 258

———

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

(Partim : Buitenlandse Zaken)

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Uiteenzetting van de minister van Buitenlandse Zaken 236

II. Vragen en opmerkingen van de leden 243

III. Antwoorden van de minister 250

IV. Stemming 257

Bijlage : *follow-up* van de resoluties (artikel 111 van het Kamerreglement) 258

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hendrik Daems

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Hendrik Daems, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Monica De Coninck, Dirk Van der Maelen,
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Jacques Germeaux, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères inscrits à la Section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2007 et la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères (DOC 51 2706/005) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 8 novembre 2006.

Conformément à la décision de la Conférence des présidents du même jour, la commission a décidé de ne pas clôturer ses travaux avant que soient disponibles, d'une part, les justifications des crédits demandés et, d'autre part, les commentaires et observations de la Cour des comptes.

En conséquence, des questions supplémentaires portant spécifiquement sur les crédits budgétaires ont été adressées au ministre alors à l'étranger, via son représentant, lors de la réunion de la commission du 21 novembre suivant, tous les documents budgétaires étant alors disponibles.

Le ministre a ensuite communiqué les réponses à ces questions.

Le 1er décembre suivant, la discussion a été clôturée et la commission a émis un vote sur un avis destiné à la commission des Finances et du Budget.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, a résumé sa note de politique générale et en a développé un certain nombre de points.

Seuls ces développements sont résumés dans le présent compte rendu.

*
* *

Introduction

Dans de vastes régions du monde (au Moyen-Orient et au Maghreb ainsi que dans de nombreux pays asiatiques), l'impact des politiques menées dans le cadre de l'après-11 septembre est considérable; il ne faut en aucun cas sous-estimer les turbulences ainsi créées. Ce constat est désormais largement partagé, y compris par bon nombre d'amis des États-Unis.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de kredieten voor Buitenlandse Zaken die zijn opgenomen in afdeling 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor 2007 en de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken (DOC 51 2706/005) besproken tijdens haar vergadering van 8 november 2006.

Conform de diezelfde dag genomen beslissing van de Conferentie van voorzitters heeft de commissie beslist haar werkzaamheden niet te beëindigen alvorens enerzijds de verantwoordingen van de gevraagde kredieten en anderzijds de opmerkingen van het Rekenhof beschikbaar zijn.

Bijgevolg werden tijdens de vergadering van 21 november, toen alle begrotingsstukken beschikbaar waren, aan de minister, die toen buitensland was, via zijn vertegenwoordiger bijkomende vragen gesteld die meer in het bijzonder betrekking hadden op de begrotingskredieten.

De minister heeft die vragen vervolgens beantwoord.

Op de daaropvolgende 1 december werd de bespreking beëindigd en heeft de commissie gestemd over het advies dat bestemd is voor de commissie van Financiën en Begroting.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN**

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, heeft zijn beleidsnota samengevat en heeft een aantal punten ervan uitgediept.

In dit verslag worden alleen die verdere toelichtingen samengevat.

*
* *

Inleiding

Het beleid dat als gevolg van de aanslagen van 11 september 2001 is gevoerd, heeft aanzienlijke gevolgen in uitgestrekte gebieden van de wereld (in het Midden-Oosten en in de landen van de Maghreb, en ook in tal van Aziatische landen). De aldus veroorzaakte onrust mag in geen geval worden onderschat. Daarover bestaat vandaag een ruime consensus, ook bij heel wat vrienden van de Verenigde Staten.

Sur la base de cette analyse, on perçoit maintenant un renouveau d'intérêt pour le multilatéralisme, en faveur duquel notre pays n'a jamais cessé de plaider. Il ne suffira toutefois pas que notre approche se trouve ainsi confortée : il est également crucial que notre politique étrangère soit construite sur la base de points de départ et d'objectifs bien définis et qu'elle fasse preuve de continuité.

L'Europe

Dans différents domaines, les blocages persistent, malheureusement. L'« Europe des projets » ne suffit pas pour faire redémarrer la machine.

S'agissant de l'issue possible à l'impasse constitutionnelle actuelle, l'option la plus réaliste pour l'instant est sans doute l'adoption d'un mini-traité au contenu très proche de celles des dispositions du projet de Constitution qui concernaient les réformes institutionnelles destinées à améliorer le fonctionnement de l'Union.

Le nouveau traité devrait être ratifié pour l'élection du prochain Parlement européen et la désignation de la nouvelle Commission européenne. La désignation de cette dernière serait en effet difficile si l'on devait en rester aux dispositions du Traité de Nice, qui prévoyait la réduction (par définition douloureuse …) du nombre de commissaires. Quel que soit le contenu de ce nouveau traité, on optera vraisemblablement pour un emballage moins ambitieux, de manière à éviter les procédures référendaires.

Dans l'intervalle, la Belgique continuera à inciter ceux de ses partenaires n'ayant pas encore ratifié le Traité constitutionnel à le faire : l'adoption d'un nouveau traité « partiel », au contenu assez identique mais à l'emballage moins ambitieux, serait alors *de facto* une formalité.

La Présidence allemande a été chargée de formuler des propositions sur ce sujet. On peut espérer que, pour 2009, les réformes institutionnelles les plus indispensables aient ainsi pu être apportées. À défaut, l'option belge de la « différentiation » (se traduisant par la promotion d'une gouvernance économique et sociale commune dans la zone euro) deviendrait sans doute une voie crédible, alors qu'elle ne fait pas l'unanimité à l'heure actuelle, même dans la zone euro.

Op basis van die analyse ziet men vandaag een hernieuwde belangstelling voor het multilateralisme, waarvoor ons land steeds is blijven pleiten. Het zal echter niet volstaan dat onze aanpak op die manier wordt bevestigd. Het is tevens cruciaal dat ons buitenlandbeleid op terdege bepaalde uitgangspunten en doelstellingen berust en dat het blijk geeft van continuïteit.

Europa

Jammer genoeg zijn er nog in verschillende domeinen blokkeringen. Het « Europa van de projecten » volstaat niet om de machine weer op gang te trekken.

Wat de mogelijke afloop van de huidige impasse inzake de Europese Grondwet betreft, is de op dit ogenblik meest realistische optie wellicht de goedkeuring van een miniverdrag met een inhoud die heel nauw aansluit bij de bepalingen van het ontwerp van Europese Grondwet die betrekking hebben op de institutionele hervormingen die bedoeld zijn om de werking van de Unie te verbeteren.

Het nieuwe verdrag zou vóór de verkiezing van het komende Europees Parlement en vóór de aanwijzing van de nieuwe Europese Commissie moeten worden bekrachtigd. De aanwijzing van de Europese Commissie zou immers moeilijk zijn, mocht men het bij de bepalingen van het Verdrag van Nice houden, omdat dit voorziet in de (per definitie pijnlijke …) inkrimping van het aantal commissarissen. Wat ook de inhoud van dat nieuwe verdrag moge zijn, kennelijk zal worden geopteerd voor een minder ambitieuze verpakking teneinde te voorkomen dat gebruik moet worden gemaakt van referendumprocedures.

In afwachting zal België zijn partners die het ontwerp van Europese Grondwet nog niet hebben bekrachtigd er blijven toe aanzetten dat alsnog te doen : de goedkeuring van een nieuw « gedeeltelijk » verdrag, met eenzelfde inhoud maar met een minder ambitieuze verpakking, zou derhalve *de facto* een formaliteit zijn.

Het Duitse Voorzitterschap werd ermee belast terzake voorstellen te formuleren. Gehoopt mag worden dat op die manier de meest noodzakelijke institutionele hervormingen tegen 2009 zullen kunnen worden doorgevoerd. Zoniet zou de door België voorgestane optie van de « differentiatie » (wat zich vertaalt in een gemeenschappelijk economisch en sociaal bestuur in de eurozone) wellicht een geloofwaardige mogelijkheid worden, terwijl daarover momenteel geen eensgezindheid bestaat, zelfs niet in de eurozone.

En ce qui concerne la politique étrangère européenne, ont ne peut évidemment que se réjouir de ce qu'elle ait gagné en visibilité durant ces derniers mois. Cela étant, la révolution dans les mentalités que l'établissement de cette politique requiert prendra encore du temps et il faut s'attendre à ce que la progression ne se fasse que par à-coups. Entre-temps, le fait d'avoir porté le budget annuel de la PESC à 250 millions EUR représente certes un pas significatif, mais cet effort demeure cependant insuffisant pour « installer » l'Union sur la scène internationale. Il faudra envisager la création d'une force européenne mixte (civile et militaire), disposant de moyens policiers, qui puisse faire l'objet d'un déploiement rapide sans devoir à chaque fois passer par une décision nationale. Dans un premier temps, il est en tout cas prioritaire d'améliorer la coordination sur le terrain entre les services de la Commission et ceux du Conseil.

S'agissant de l'élargissement, la décision sur le dossier turc est renvoyée au Sommet de décembre prochain. Ce renvoi se justifie, dès lors qu'il s'agit d'une décision politique.

La négociation de l'adhésion turque est aux yeux du ministre un choix avant tout stratégique, qui prend en considération le long terme. Eu égard à la croissance des tensions dans les régions du Proche-Orient et du Moyen-Orient ainsi qu'avec le monde musulman, le rôle stratégique susceptible d'être joué par la Turquie apparaît chaque jour plus crucial. Ce serait dès lors une grave erreur sur le plan politique de raisonner dans le cadre du seul court terme et de rejeter définitivement la Turquie sur la base de ses insuffisances actuelles. Il faut par ailleurs être conscient de l'évolution remarquable de la Turquie au cours de ces cinq dernières années : il s'agit de l'évolution la plus considérable depuis la modernisation imposée par Atatürk. Dans ces conditions — et même si la Turquie reste encore confrontée à ses « démons » traditionnels, comme la question kurde et la question chypriote —, il serait regrettable de refuser à la Turquie la possibilité de prouver qu'elle peut répondre aux défis de l'adhésion.

L'Union européenne a commis une erreur en acceptant l'entrée de Chypre sans qu'une solution n'ait été apportée à la question chypriote. En effet, le fait que l'unanimité soit requise pour l'ouverture ou la fermeture — même provisoire — de chaque chapitre des négociations donne à Chypre un droit de veto permanent. Or, il faut reconnaître que chacune des deux parties a des arguments à faire valoir : d'une part, il est incontestable que le Protocole d'Ankara doit être exécuté; d'autre part, la Turquie, qui a certes signé le protocole mais qui tarde à le mettre en œuvre, veut la garantie qu'elle obtiendra quelque chose en échange des concessions consenties. Sur ce plan, indépendamment même du dossier

Men kan er zich alleen maar over verheugen dat het Europees buitenlands beleid de jongste maanden zichtbaarder is geworden. De revolutie in de mentaliteiten welke de totstandkoming van dat beleid vereist, zal echter nog tijd vergen en men mag ervan uitgaan dat met horten en stoten vooruitgang zal worden geboekt. In afwachting is het optrekken van de jaarlijkse begroting van het GBVB tot 250 miljoen EUR zeker een belangrijke stap, maar die inspanning blijft ontoereikend om de Unie een plaats te geven op het internationale politieke forum. De oprichting van een gemengde (burgerlijke en militaire) Europese macht die over politiële middelen beschikt en die snel kan worden ingezet zonder dat zulks telkenmale een nationale beslissing vereist, zal moeten worden overwogen. Allereerst moet in ieder geval de coördinatie in het veld tussen de diensten van de Commissie en die van de Raad worden verbeterd.

Wat de uitbreiding betreft, is de beslissing inzake Turkije naar de Top van december verwezen. Dat is verantwoord omdat het om een politieke beslissing gaat.

De onderhandelingen over de toetreding van Turkije zijn volgens de minister in de eerste plaats een strategische keuze, waarbij op lange termijn wordt gedacht. Gelet op de toenemende spanningen in het Nabije Oosten, in het Midden-Oosten en met de moslimwereld lijkt de strategische rol die Turkije kan spelen almaar belangrijker. Het zou op politiek vlak derhalve een grove fout zijn alleen op korte termijn te redeneren en Turkije definitief af te wijzen op grond van zijn huidige tekortkomingen. Voorts moet men zich rekenschap geven van de opmerkelijke evolutie van Turkije de jongste vijf jaar : het betreft de meest aanzienlijke evolutie sinds de modernisering door Atatürk. In die omstandigheden zou het — ook al moet Turkije nog afrekenen met zijn traditionele « demonen » zoals de Koerdische kwestie en de kwestie Cyprus — betreurenswaardig zijn mocht men Turkije de mogelijkheid ontzeggen te bewijzen dat het de uitdagingen van de toetreding kan aangaan.

De Europese Unie heeft zich vergist door de toetreding van Cyprus te aanvaarden zonder een oplossing voor het Cypriotische vraagstuk. Cyprus heeft immers een permanent vetorecht omdat voor het openen of het — zelfs tijdelijk — afsluiten van elk hoofdstuk van de onderhandelingen eenparigheid vereist is. Men moet echter toegeven dat elk van de partijen over argumenten beschikt : eensdeels is het onbetwistbaar dat het Protocol van Ankara ten uitvoer moet worden gelegd, maar anderdeels wil Turkije, dat het Protocol weliswaar heeft ondertekend maar de tenuitvoerlegging ervan op de lange baan schuift, de garantie dat het iets zal krijgen in ruil voor de gedane toegevingen. Op dat vlak en zelfs

chypriote, il est évident que l'attitude de certains États européens doit lui faire craindre qu'il ne vaille même pas la peine de négocier.

Pour le ministre, il conviendrait peut-être d'envisager de ne négocier pour l'instant que sur un nombre limité de chapitres.

Globalisation et commerce mondial

L'approche qui se développe, conçue sur la base de blocs et aboutissant à des accords bilatéraux, ne laisse pas d'inquiéter, car ses conséquences pourraient être très négatives tant pour l'OMC elle-même que pour le développement qui constituait l'objectif du cycle de Doha.

Le Proche-Orient

Au Liban, toute solution politique définitive devra tenir compte tant des rapports de forces internes que du contexte régional. Concrètement, cela signifie que la place que le Hezbollah aura dans cette solution doit être prise en compte, car ce mouvement jouit d'un soutien réel dans la population.

Dans le conflit israélo-palestinien, les soubresauts actuels sont liés à la possibilité que se constitue du côté palestinien un gouvernement d'unité nationale; cette éventualité est en effet vue d'un mauvais œil par Israël.

La résolution du conflit israélo-palestinien est souvent présentée comme cruciale tant dans la lutte contre le terrorisme que pour améliorer substantiellement la situation dans de vastes régions du monde. Il serait toutefois illusoire de croire qu'une avancée sur ce terrain soit à elle seule décisive, car les problèmes en cause sont beaucoup plus vastes et plus complexes.

Le Moyen-Orient

En Irak, le risque est réel que l'on aille vers la scission du pays, ce qui propulserait la question kurde sur la scène internationale et ne manquerait donc pas d'élargir les champs de tensions.

En ce qui concerne l'Iran, il faut se rendre compte que l'Occident a de ce pays et de ses évolutions une perception très différente de celle qui a cours dans la région. Les différents interlocuteurs rencontrés par le ministre au Proche et au Moyen-Orient sont certes le plus souvent en désaccord avec les prises de position iraniennes, mais ils mettent avant tout en avant le fait

los van het dossier Cyprus, ligt het voor de hand dat de houding van bepaalde Europese landen Turkije moet doen vrezen dat het zelfs niet de moeite loont te onderhandelen.

De minister vindt dat misschien zou moeten worden overwogen voorlopig slechts over een beperkt aantal hoofdstukken te onderhandelen.

Mondialisering en wereldhandel

De tendens waarbij zich handelsblokken vormen en landen bilaterale akkoorden met elkaar sluiten, is verontrustend. Een en ander zou immers zeer negatieve gevolgen kunnen hebben voor zowel de WTO zelf als voor de ontwikkeling op zich, die de doelstelling vormde van de Doha-round.

Het Midden-Oosten

In Libanon zal voor elke definitieve politieke oplossing rekening moeten worden gehouden met zowel de krachtsverhoudingen als met de regionale context. Concreet betekent dat dat veel aandacht moet worden besteed aan de plaats die Hezbollah in het kader van die oplossing zal innemen, want de beweging geniet reële steun bij de bevolking.

In het Israëlisch-Palestijns conflict vinden de huidige oprispingen hun oorsprong in het feit dat er aan Palestijnse kant wel eens een regering van nationale eenheid kan ontstaan — een hypothese waar Israël niet mee ingenomen is.

De oplossing van het Israëlisch-Palestijns conflict wordt vaak voorgesteld als cruciaal voor de strijd tegen het terrorisme, alsook voor een substantiële verbetering van de toestand in uitgestrekte regio's overal ter wereld. Het is echter een illusie te geloven dat enkel vooruitgang op dat vlak beslissend zou zijn, want de problemen elders zijn veel omvattender en complexer.

Het Midden-Oosten

In Irak is het gevaar voor een opsplitsing van het land reëel. Een dergelijke opsplitsing zou het Koerdische vraagstuk bovenaan de internationale agenda plaatsen, wat de spanningsvelden nog zou vergroten.

Wat Iran betreft, moet men zich er rekenschap van geven dat het Westen van dat land en de evolutie aldaar een beeld heeft dat ten zeerste verschilt van wat er zich in de regio echt afspeelt. De verschillende gesprekspartners die de minister in het Nabije en het Verre Oosten heeft ontmoet, zijn het weliswaar meestal oneens met de Iraanse standpunten, maar allen wijzen ze er vooral

que l'Iran est une puissance régionale. C'est là une dimension dont il faut tenir compte. Ainsi, il n'y aura de solution en Afghanistan que si l'on prend en considération la position de l'Iran. Par ailleurs, en Iran même, il apparaît qu'il n'y a pas toujours unanimité au sein des différentes structures de pouvoir.

Le ministre est pour sa part dubitatif sur le bien-fondé d'un refus de tout contact avec les dirigeants iraniens : sans contacts, comment apprécier la situation ?

La République démocratique du Congo

À côté du risque très réel que se produisent des troubles après la proclamation des résultats de l'élection présidentielle, la vraie question est évidemment de savoir si la RDC sera alors en mesure de répondre au défi de sa reconstruction et de fonctionner de manière adéquate. À défaut, les élections ne seraient qu'une occasion ratée.

Pour sa part, le ministre craint que la communauté internationale ne doive continuer à s'impliquer.

Le Burundi

On constate malheureusement un certain nombre de dérives, tant en ce qui concerne les entraves mises à la liberté de la presse que vis-à-vis du monde politique, dont certaines personnalités ont été arrêtées. Le processus démocratique n'est donc pas encore consolidé. Il faudra que la communauté internationale s'implique encore davantage.

La Russie

Certains développements internes ne laissent pas d'être inquiétants et il convient d'y rester attentif. Ainsi, la récente loi sur l'agrément des ONGs a pour effet de mettre sur la touche bon nombre d'éléments de démocratie.

En tout état de cause, la Russie ne respectera l'Union européenne que si cette dernière parle d'une seule voix. On est encore loin du compte, puisque, jusqu'à présent, la Russie est parvenue à jouer très habilement les Européens les uns contre les autres.

Les Balkans

À l'heure actuelle, l'indépendance du Kosovo semble, à terme, inéluctable, malgré les conséquences négatives qu'un tel développement ne manquera pas d'engendrer — ne serait-ce qu'en ce qui concerne la stabilité politique de la Serbie elle-même. Il s'agit donc là d'une

op dat Iran een regionale grootmacht is. Met die dimensie moet rekening worden gehouden. Zo is voor Afghanistan geen oplossing mogelijk zonder aandacht te hebben voor de positie van Iran. Overigens heerst er binnen de verschillende structuren in Iran kennelijk ook niet altijd eensgezindheid.

Persoonlijk betwijfelt de minister of het wel een goed idee is elk contact met de Iraanse leiders te weigeren. Hoe kan men zonder dergelijke contacten de situatie in Iran inschatten ?

De Democratische Republiek Congo

Naast het zeer reële risico op onlusten na de bekendmaking van de resultaten van de presidentsverkiezingen, mogen we de hoofdvraag niet uit het oog verliezen : zal de DRC na die verkiezingen in staat zijn de heropbouw van het land tot een goed einde te brengen en doeltreffend te functioneren ? Zoniet, dan zullen de verkiezingen een maat voor niets zijn geweest.

Zelf vreest de minster dat de internationale gemeenschap in Congo actief zal moeten blijven.

Burundi

Jammer genoeg doen zich in dat land een aantal ontsporingen voor, zowel ten aanzien van de pers (inperking van de persvrijheid) als ten aanzien van de politieke wereld (een aantal politieke prominenten werd gearresteerd). Het democratiseringsproces is dus nog niet voldoende stabiel. De internationale gemeenschap zal zich nog intenser moeten inzetten.

Rusland

Sommige interne ontwikkelingen zijn verontrustend en vergen blijvende aandacht. Zo dreigt de recente wet betreffende de erkenning van de ngo's heel wat sterkhouders van de democratie in de kiem te smoren.

Hoe dan ook zal Rusland maar respect opbrengen voor Europa, als de Unie met één stem spreekt. Zover zijn we nog lang niet : Rusland is er tot dusver zeer behendig in geslaagd de Europese landen tegen elkaar uit te spelen.

De Balkan

Zoals de zaken er nu voorstaan, lijkt de onafhankelijkheid van Kosovo op termijn onafwendbaar, ondanks de negatieve gevolgen die een dergelijke ontwikkeling zeker zal hebben — al was het maar voor de politieke stabiliteit in Servië zelf. Het betreft hier dus een zeer

matière extrêmement sensible et la communauté internationale, qui redoute un effet domino dans d'autres régions (plus particulièrement dans le Caucase) en est bien consciente.

Il est en tout cas essentiel que tant l'Union européenne que l'OSCE aient une ligne politique claire et parlent d'une seule voix. Il s'agit là d'un défi considérable : certains des nouveaux États membres de l'Union ont sans aucun doute de la situation dans les Balkans une perception quelque peu différente.

L'Asie

On ne peut que se réjouir des accords bilatéraux qui ont pu être conclus avec l'Inde : les investissements indiens en Belgique devraient en bénéficier.

Le ministre est d'avis qu'à terme, la Belgique pourra sans doute développer des relations plus fructueuses avec l'Inde qu'avec la Chine.

S'agissant de l'Afghanistan, il s'agit là d'un dossier crucial pour la stabilité régionale. Une réflexion sur les objectifs poursuivis apparaît nécessaire : si, sur le plan strictement militaire, on peut espérer que la situation sera finalement plus ou moins sous contrôle, il faut par ailleurs réfléchir aux objectifs qui doivent présider à la stabilisation de ce pays.

Le fait que l'Afghanistan produise désormais 90 % de l'opium récolté dans le monde, soit une offre largement supérieure à la demande (mais, curieusement, les prix restent stables …), doit nous interpeller. Comment promouvoir des cultures alternatives, quand celles-ci sont toutes tellement moins rentables ?

L'Otan

Le Sommet de Riga des 28 et 29 novembre ne sera sans doute pas le grand rendez-vous que certains auraient voulu en faire. Il faut s'attendre à ce que l'agenda du Sommet soit dominé par l'opération de l'Otan en Afghanistan.

L'OSCE

La Conférence ministérielle qui clôturera notre présidence en décembre prochain s'annonce difficile. Au sein de l'OSCE, on constate en effet une confrontation grandissante entre deux blocs (*grosso modo*, les pays à l'Ouest de Vienne d'une part et ceux à l'Est de Vienne, d'autre part).

heikel punt en de internationale gemeenschap, die een domino-effect vreest in andere regio's (inzonderheid in de Kaukasus), is zich daar ten volle van bewust.

Het is in elk geval essentieel dat zowel de Europese Unie als de OVSE een duidelijke politieke lijn volgen en met één stem spreken. Geen makkelijke opdracht : sommige nieuwe EU-lidstaten zien de situatie in de Balkan wellicht ietwat anders.

Azië

We kunnen niet anders dan ingenomen zijn met de bilaterale akkoorden die België met India heeft kunnen sluiten : de Indiase investeringen in België zouden daar wel bij moeten varen.

Volgens de minister zal België op termijn wellicht voordeliger betrekkingen kunnen uitbouwen met India dan met China.

Afghanistan blijft dan weer cruciaal voor de stabiliteit in de regio. Er is nood aan een analyse van de vooropgezette doelstellingen : strikt militair valt te hopen dat de toestand uiteindelijk min of meer onder controle wordt gekregen, maar daarnaast moet ook worden nagedacht over wat men moet bereiken om het land te stabiliseren.

Verontrustend is dat Afghanistan nu al 90 % van de wereldopiumproductie voor zich neemt, met andere woorden een aanbod dat de vraag ruimschoots overstijgt (al blijven de prijzen vreemd genoeg stabiel). Hoe alternatieve teelten aanmoedigen, als men bedenkt dat die allemaal veel minder rendabel zijn ?

De NAVO

De Top van Riga op 28 en 29 november zal wellicht een minder groots *rendez-vous* blijken dan sommigen ervan hadden willen maken. Het valt te verwachten dat de agenda van de Top zal worden overschaduwd door de NAVO-operatie in Afghanistan.

De OVSE

De Ministerconferentie ter afsluiting van ons voorzitterschap in december eerstkomend zal wellicht niet van een leien dakje lopen. Binnen de OVSE zetten twee blokken zich immers almaar meer tegen elkaar af (*grosso modo* gaat het om de landen ten westen van Wenen en die ten oosten van Wenen).

La Présidence belge a préparé un document sur la réforme de l'institution qui devra être discuté par cette Conférence ministérielle.

La candidature du Kazakhstan à la présidence de l'OSCE est par ailleurs une question épineuse. Certes, cet État n'est pas encore une démocratie au sens occidental, mais il a manifesté la volonté de s'ancrer à l'Ouest et il se déclare prêt à accomplir un certain nombre de réformes. Il faudra bien peser le pour et le contre de la réponse que nous apporterons à cette demande. Y accéder nous gagnerait-il un partenaire en Asie centrale ? Mais refuser ne signifierait-il pas que l'OSCE risquerait de ne plus compter dans cette région du monde ?

Dans un premier temps, l'essentiel est de veiller à développer une dynamique positive. Ainsi, la Conférence ministérielle de Bruxelles pourrait reconnaître l'éligibilité de principe du Kazakhstan. Le vote sur le choix d'une présidence pour 2009 serait toutefois reporté à l'année prochaine. Dans l'intervalle, on attendrait du Kazakhstan qu'il atteigne un certain nombre d'objectifs durant les prochains mois.

L'exigence d'une telle contrepartie serait un puissant incitant aux réformes.

S'agissant du « conflit gelé » du Nagorno-Karabach, il est prévu que les Présidents arménien et azerbaïdjanais se rencontrent le 28 novembre prochain, après des entretiens entre leurs ministres des Affaires étrangères quinze jours plus tôt. Peut-être ces contacts permettront-ils de proposer une solution à l'occasion de la Conférence ministérielle de Bruxelles.

En ce qui concerne le dossier de la Transniestrie, la Présidence belge a proposé une note, préparée par des constitutionnalistes belges, sur un projet de statut pour cette région. Il est déjà positif que les deux parties n'y aient pas opposé une fin de non-recevoir … Il n'y a guère de progrès sur le deuxième volet du dossier, c'est-à-dire le déploiement de troupes de maintien de la paix, pour lesquelles nous souhaiterions une force composée tant de troupes de l'Union européenne que de troupes russes.

La Géorgie reste un dossier très difficile et les tensions entre ce pays et la Russie ont du reste connu une récente résurgence. On peut toutefois ambitionner une certaine normalisation.

Le dossier de l'Ossétie du Sud sera également sur la table à la Conférence ministérielle de Bruxelles, mais il

Het Belgische voorzitterschap heeft een document voorbereid tot hervorming van de instelling. Dat document moet door de Ministerconferentie worden besproken.

Voorts ligt de kandidatuur van Kazakstan voor het OVSE-voorzitterschap moeilijk. Het land is weliswaar nog geen op Westerse leest geschoeide democratie, maar het heeft wel te kennen gegeven dat het aansluiting zoekt bij het Westen en bereid is daartoe een aantal hervormingen door te voeren. Het komt erop aan de voor- en de nadelen van een eventueel Kazaks voorzitterschap tegen elkaar af te wegen, vooraleer een antwoord te formuleren. Zou een « ja » ons een partner in Centraal-Azië opleveren ? En kan een « nee » er niet toe leiden dat de OVSE in die regio niet langer zou meetellen ?

In een eerste fase lijkt het essentieel een positieve dynamiek tot stand te brengen. Zo zou de Ministerconferentie in Brussel de principiële verkiesbaarheid van Kazakstan kunnen erkennen. De stemming over de keuze van het voorzitterschap in 2009 zou echter kunnen worden uitgesteld tot volgend jaar. In de tussentijd kan Kazakstan de tijd krijgen om in de komende maanden een aantal doelstellingen waar te maken.

De eis van een dergelijke tegenprestatie zou voor het land wel eens een forse stimulus kunnen blijken om te hervormen.

Inzake het « bevroren conflict » van Nagorno-Karabach is op 28 november 2006 een ontmoeting gepland tussen de presidenten van Armenië en van Azerbeidjan; twee weken eerder vonden gesprekken plaats tussen de respectieve ministers van Buitenlandse Zaken. Wellicht zal dankzij die contacten een oplossing uit de bus komen op de ministeriële conferentie in Brussel.

Wat het dossier inzake Transniestrië betreft, heeft het Belgische Voorzitterschap een door Belgische grondwetspecialisten voorbereide nota voorgelegd, met een ontwerp van statuut voor die regio. Het is al een goede zaak dat de beide partijen geen grond van niet-ontvankelijkheid hebben aangevoerd. Er wordt nauwelijks vooruitgang geboekt in het tweede deel van het dossier, met name het inzetten van vredestroepen, die het best zouden worden samengesteld uit Europese soldaten en Russische strijdkrachten.

Georgië blijft een netelig dossier; de spanningen tussen dat land en Rusland zijn overigens recent opnieuw opgelaaid. Men mag evenwel een zekere normalisering van de toestand verhopen.

Het dossier inzake Zuid-Ossetië zal eveneens ter sprake komen op de ministeriële conferentie in Brussel.

ne pourra y avoir de progrès que si un consensus se dégage, ce qui est loin d'être sûr.

Le terrorisme

Si nous continuons de penser que la promotion de la bonne gouvernance et des droits de l'homme et la lutte contre la pauvreté sont la meilleure voie pour « assécher » le terrorisme de manière structurelle, cela ne doit pas nous dispenser de fournir également un effet militaire, dans le domaine du renseignement en particulier.

La diplomatie préventive

La nouvelle unité pour la construction de la paix et la prévention des conflits qui a été créée au sein du SPF Affaires étrangères répond à la volonté d'aborder ces questions sur une base structurelle.

Notre pays se targue d'avoir développé un savoir-faire dans le domaine de la reconstruction des États faillis (« *failed states* »).

C'est dans la même optique qu'une conférence sera organisée en mars prochain sur le thème des rapports entre bonne gouvernance, démocratie, croissance économique et aide au développement.

La diplomatie économique

Il s'agit là d'une dimension de notre diplomatie qu'il convient de développer. Les efforts vigoureux qui devront être faits sur ce terrain ne concernent du reste pas que le seul département fédéral des Affaires étrangères.

Une première priorité doit être la création d'une cellule spécifique s'adressant aux investisseurs étrangers.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Mohammed Boukourna (PS) constate que la note de politique présente l'économie comme un développement porteur, mais qu'elle passe sous silence le caractère inéquitable de la répartition de la richesse dans le monde.

D'une manière générale, l'intervenant aurait souhaité qu'une plus grande attention soit portée à la dimension humaine et aux responsabilités éthiques. Ces préoccupations ont leur place dans la politique étrangère, comme l'indiquait l'accord de gouvernement.

Enige vooruitgang terzake is evenwel alleen mogelijk als het tot een consensus komt, wat hoogst onzeker is.

Terrorisme

Hoewel geen afbreuk wordt gedaan aan de overtuiging dat de bevordering van goed bestuur en van de rechten van de mens en de armoedebestrijding de beste manieren zijn om het terrorisme structureel « droog te leggen », neemt zulks niet weg dat tevens militaire inspanningen moeten worden geleverd, in het bijzonder wat het inzamelen van inlichtingen betreft.

Preventieve diplomatie

Met de oprichting van de nieuwe cel Conflictpreventie en Vredesopbouw in de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt ingespeeld op het streven naar structurele oplossingen voor die knelpunten.

België laat zich voorstaan op de opgebouwde *knowhow* inzake de wederopbouw van mislukte Staten (*« failed states* »).

In diezelfde context zal in maart 2007 een conferentie worden georganiseerd over het verband tussen behoorlijk bestuur, democratie, economische groei en ontwikkelingshulp.

Economische diplomatie

Dat deelaspect van de Belgische diplomatie moet worden uitgebouwd. De FOD Buitenlandse Zaken is overigens niet de enige instantie die op dat terrein zware inspanningen zal moeten leveren.

Eerst en vooral moet een specifieke cel voor de buitenlandse investeerders worden opgericht.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Mohammed Boukourna (PS) stelt vast dat de beleidsnota de economie beschouwt als de motor van de ontwikkeling, maar niet rept van de onbillijke verdeling van de rijkdom in de wereld.

In het algemeen had de spreker liever gezien dat meer aandacht wordt besteed aan de menselijke factor en de ethische verantwoordelijkheden. Zoals vermeld in het regeerakkoord, hebben die zorgpunten hun plaats in het buitenlands beleid.

Cela étant, l'intervenant approuve que la note de politique soit orientée sur le choix judicieux d'un nombre restreint d'objectifs et sur une approche multilatérale.

Le ministre a raison de souligner que la résolution du conflit israélo-palestinien ne sera pas suffisante pour faire disparaître toutes les tensions au Proche et au Moyen-Orient. Cela n'empêche qu'une issue positive aurait certainement une influence apaisante sur l'ensemble de la région. Dès lors, notre politique à l'égard de cette partie du monde doit être guidée par l'objectif d'avoir deux États vivant côte à côte. Dans cette optique, toute légitime que soit la volonté des autorités israéliennes d'assurer la protection de leurs populations, on ne peut admettre qu'elles recourent pour ce faire à un usage disproportionné de la force. Choisir cette voie alimentera inévitablement le désespoir, les extrémismes et le terrorisme. Que pourrait faire la Belgique pour éviter qu'Israël persévère dans ce choix funeste ?

D'autre part, en cas d'accord sur la constitution d'un gouvernement d'union nationale dans les Territoires palestiniens, quel sera le point de vue défendu par la Belgique au sein de l'Union européenne ?

En ce qui concerne le Partenariat euro-méditerranéen, l'orateur regrette que celui-ci ne puisse aligner davantage de réalisations. Un déséquilibre s'est installé depuis que l'UE s'est tournée prioritairement vers l'Europe centrale et orientale. Il convient maintenant de rétablir un vrai dialogue avec l'autre rive de la Méditerranée.

S'agissant des relations avec les États-Unis, le membre redoute que la lutte contre le terrorisme soit utilisée comme prétexte pour nier un certain nombre de droits ainsi que les conventions qui les garantissent. Pour lutter contre ces dérives, la Belgique ne devrait-elle pas exiger que l'on s'attelle avant toute chose à définir le terrorisme ?

L'orateur approuve par ailleurs l'intérêt marqué à l'Amérique latine dans la note de politique. Il s'étonne toutefois de lire que « la Belgique restera également attentive aux éventuelles dérives populistes susceptibles de mettre en cause les principes fondamentaux de la démocratie et du libre-échange et qui sont une menace pour la sécurité des investissements » (DOC 51 2706/005, p. 19) : le comportement d'un leader populiste comme l'actuel Président vénézuélien prête certes parfois le flanc à la critique, mais il ne faudrait tout de même pas oublier que les États-Unis ont tenté de susciter un coup d'État dans ce pays.

Desondanks is de spreker tevreden dat de beleidsnota een aantal zorgvuldig uitgekozen doelstellingen vooropstelt en voor een multilaterale aanpak gaat.

De minister beklemtoont terecht dat het wegwerken van het Israëlisch-Palestijns conflict niet zal volstaan om de lont uit het kruitvat te halen in het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, wat niet wegneemt dat een gunstige oplossing beslist een kalmerende invloed zou hebben op de hele regio. Het Belgisch beleid ten aanzien van dat deel van de wereld moet derhalve worden aangestuurd door het streven naar twee vreedzaam naast elkaar levende Staten. Vanuit die invalshoek mag ons land niet aanvaarden dat de Israëlische overheid naar onevenredig gewelddadige middelen grijpt om haar bevolking te beschermen, hoe rechtmatig dat streven ook is. De keuze voor die middelen zal onvermijdelijk de wanhoop, het extremisme en het terrorisme aanwakkeren. Wat zou België kunnen doen om te voorkomen dat Israël die rampzalige weg blijft bewandelen ?

Gesteld dat een akkoord tot stand komt over de vorming van een regering van nationale eenheid in de Palestijnse gebieden, welk standpunt zal België dan binnen de Europese Unie innemen ?

Wat het Euromediterraan partnerschap betreft, betreurt de spreker dat het partnerschap niet méér kon verwezenlijken. Een en ander is uit balans geraakt sinds de EU zich bij voorrang op Centraal- en Oost-Europa heeft gericht. Nu moet opnieuw een echte dialoog met de overkant van het Middellandse-Zeegebied worden gevoerd.

Inzake de betrekkingen met de Verenigde Staten vreest de spreker dat de bestrijding van het terrorisme wordt gebruikt als een voorwendsel om een aantal rechten, alsook de overeenkomsten die de inachtneming ervan moeten waarborgen, naast zich neer te leggen. Ware het niet beter dat België, om die uitwassen weg te werken, zou eisen dat men eerst en vooral werk maakt van de definitie van het begrip « terrorisme » ?

De spreker is overigens ingenomen met de belangstelling die de beleidsnota voor Latijns Amerika opbrengt. Tot zijn verwondering leest hij in de beleidsnota echter het volgende : « België zal eveneens aandachtig blijven voor eventuele populistische ontsporingen die de basisprincipes van de democratie en de vrije handel op de helling zetten en een bedreiging vormen voor de veiligheid van de investeringen. » (DOC 51 2706/005, blz. 19). Hij bedenkt in dat verband dat het gedrag van een populistische leider als de Venezolaanse president weliswaar soms vatbaar is voor kritiek, maar dat men toch niet mag vergeten dat de Verenigde Staten hebben geprobeerd een staatsgreep in dat land uit te lokken.

Il est par ailleurs regrettable que le dossier de l'interdiction internationale des sous-munitions n'évolue que très lentement; il faut à tout le moins soutenir prioritairement l'initiative norvégienne.

En ce qui concerne la diplomatie préventive, l'intervenant réclame un débat sur les projets financés dans ce cadre, de manière à ce que l'on puisse dresser un bilan provisoire de cette politique.

Enfin, pour ce qui est de la diplomatie économique, l'intérêt de nos partenaires ne doit-il pas être pris en compte également ?

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) souhaite davantage de transparence sur la distinction entre, d'une part, les crédits affectés à la prévention des conflits, la consolidation de la paix et les droits de l'homme et, d'autre part, les interventions en faveur des actions de transition, reconstruction et consolidation de la société (qui sont quasi doublées par rapport à 2005). L'une de ces politiques relève des Affaires étrangères et l'autre de la Coopération au Développement, mais il conviendrait de mieux préciser ce qui les distingue. Les objectifs sont certes éminemment louables, mais qui fait quoi et avec quels moyens ?

Comment explique-t-on la forte diminution du poste budgétaire prévu pour l'organisation de conférences ?

Pourquoi n'y a-t-il plus de crédits inscrits au budget 2007 pour le remboursement aux départements dont ils relèvent des indemnités des militaires, des membres de la police fédérale et des représentants de la magistrature chargés de missions à l'étranger ?

Pourquoi le subside au Collège de l'Europe à Bruges et à l'Institut européen de Florence est-il désormais inscrit au budget des Affaires étrangères, alors qu'il relevait jusqu'à présent de la Politique scientifique ?

En ce qui concerne la construction d'une nouvelle ambassade à Tokyo, l'intervenante s'étonne qu'aucun crédit ne semble prévu pour la location de locaux temporaires durant la période de construction. D'autre part, à quoi correspond concrètement le montant de 4,8 millions EUR inscrit au budget ? A-t-on fait une analyse coût-bénéfice ? Et quel mécanisme a-t-on prévu ?

D'autre part, l'intervenante déplore vivement qu'en application du « principe de l'ancre », critiqué par la Cour

Voorts is het jammer dat het dossier in verband met het internationaal verbod op submunitie slechts zeer traag vordert; op zijn minst moet men in de eerste plaats het Noorse initiatief steunen.

Wat de preventieve diplomatie betreft, dringt de spreker aan op een debat over de in dat raam gefinancierde projecten, met het oog op de voorlopige evaluatie van dat beleid.

Met betrekking tot de economische diplomatie ten slotte vraagt de spreker zich af of België niet tevens rekening moet houden met de belangen van zijn partners.

*
* *

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) geeft te kennen dat zij een duidelijker onderscheid wenst tussen de kredieten voor conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten en de kredieten voor overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw (die bijna verdubbeld zijn tegenover 2005). Het eerste soort kredieten ressorteert onder Buitenlandse Zaken, het tweede onder Ontwikkelingssamenwerking, maar het onderscheid tussen beide zou beter moeten worden aangegeven. De doelstellingen zijn ongetwijfeld zeer lovenswaardig, maar wie doet wat, en met welke middelen ?

Hoe valt de sterke daling van de begrotingspost voor de organisatie van conferenties te verklaren ?

Waarom zijn in de begroting 2007 niet langer kredieten opgenomen om de « vergoedingen aan militairen, aan personeelsleden van de federale politie en aan vertegenwoordigers van de magistratuur belast met zendingen in het buitenland » terug te betalen aan de departementen waarvan de betrokkenen afhangen ?

Waarom zijn de toelagen voor het Europacollege in Brugge en het Europees Universitair Instituut in Firenze voortaan opgenomen in de begroting van Buitenlandse Zaken, terwijl die tot dusver onder Wetenschapsbeleid ressorteerden ?

Over de bouw van een nieuwe ambassade in Tokio is de spreekster verbaasd dat in geen enkel krediet voorzien lijkt te zijn voor de huur van tijdelijke lokalen tijdens de duur van de bouwwerken. Waarnaar gaat voorts *in concreto* het in de begroting opgenomen bedrag van 4,8 miljoen EUR ? Werd een kosten-batenanalyse verricht ? In welk mechanisme is voorzien ?

Bovendien betreurt het lid ten zeerste dat België met toepassing van het door het Rekenhof op de korrel ge-

des comptes, la Belgique tarde à payer ses contributions à l'ONU pour le financement des missions de paix.

Pour ce qui est du Moyen-Orient, l'intervenante souhaite plus de volontarisme. Le Mécanisme international temporaire, qui est la voie choisie par l'UE pour continuer l'aide et l'assistance à la population palestinienne après la victoire électorale du Hamas, contribue dans les faits à marginaliser les institutions de l'Autorité palestinienne et à fragiliser le tissu social dans les Territoires, le remplacement du paiement d'un salaire par celui d'une allocation ne pouvant déboucher que sur une culture d'assistés.

En ce qui concerne l'Afrique sub-saharienne, l'intervenante s'étonne que la note de politique privilégie la piste de l'Union africaine, alors que cette option a été inefficace au Soudan.

Enfin, si elle se rèjouit de ce que la note de politique accorde une large place aux Droits de l'Homme, elle s'étonne qu'il soit en revanche opté pour une approche très « réaliste » dans nos relations bilatérales avec la Russie. Elle estime pour sa part que nous ne devons pas voir dans celle-ci que le fournisseur de nos produits énergétiques.

*
* *

M. Miguel Chevalier (VLD) relève que, quand on se livre à l'exercice d'une comparaison entre la présente note de politique générale et celles des années précédentes, on constate que des progrès sont enregistrés dans certains dossiers (ainsi, qui aurait cru, il n'y a pas si longtemps, que des élections pourraient avoir lieu en RDC ?), alors que d'autres sujets de l'actualité internationale sont marqués par des reculs.

S'agissant de l'Union européenne, l'intervenant estime peu convaincante la désignation d'un nouveau Commissaire en charge du multilinguisme : ce n'est pas en partageant les compétences de la Commission européenne avec un tel esprit d'épicier que l'on rendra le projet européen à nouveau attrayant pour les citoyens de l'Union !

On ne s'y prend guère mieux pour rendre l'Europe attrayante pour le reste du monde. Pour atteindre cet objectif, l'UE devrait en effet pouvoir se présenter comme économiquement et politiquement forte. Or, on est loin du compte, puisque la croissance de l'économie européenne reste à la traîne si on la compare à celle d'autres régions du monde. Les Européens, qui contingentent sévèrement la circulation des travailleurs étrangers, ont

nomen « ankerprincipe » talmt met de betaling van zijn VN-bijdragen ter financiering van de vredesopdrachten.

In verband met het Midden-Oosten wenst de spreekster meer voluntarisme. Het door de EU gekozen Tijdelijk Internationaal Mechanisme, een regeling die ertoe strekt de hulp en bijstand aan de Palestijnse bevolking na de verkiezingsoverwinning van Hamas voort te zetten, draagt er in de feiten toe bij dat de instellingen van de Palestijnse Autoriteit worden gemarginaliseerd en dat het sociale weefsel in de Bezette Gebieden verzwakt raakt. De uitbetaling van een loon vervangen door een uitkering kan immers alleen maar leiden tot een cultuur van bijstandstrekkers.

Met betrekking tot Centraal-Afrika is de spreekster verwonderd dat in de beleidsnota de voorkeur uitgaat naar de Afrikaanse Unie, terwijl die optie ondoeltreffend was in Soedan.

Terwijl zij ermee ingenomen is dat in de beleidsnota veel aandacht aan de mensenrechten wordt besteed, is zij wel verwonderd dat daarentegen wordt gekozen voor een zeer « realistische » aanpak in onze bilaterale betrekkingen met Rusland. Volgens haar mag dat land niet louter worden beschouwd als onze energieleverancier.

*
* *

De heer Miguel Chevalier (VLD) wijst erop dat een vergelijking van de beleidsnota met die van de vorige jaren, in bepaalde dossiers kennelijk vooruitgang wordt geboekt (wie had nog niet zo lang geleden bijvoorbeeld gedacht dat in de Democratische Republiek Congo verkiezingen zouden kunnen plaatsvinden ?), terwijl andere thema's uit de internationale actualiteit door een achteruitgang worden gekenmerkt.

De spreker acht de aanwijzing door de EU van een commissaris belast met meertaligheid, niet bijster overtuigend. Het Europese project zal voor de EU-burgers niet opnieuw aantrekkelijk worden gemaakt door de bevoegdheden van de Europese Commissie zo benepen op te delen !

De gevolgde aanpak die ertoe strekt Europa aantrekkelijk te maken voor de rest van de wereld, is al niet veel beter. Om die doelstelling te bereiken, zou de EU zich immers economisch en politiek sterk moeten kunnen tonen. Dat is echter nog lang niet binnen bereik, aangezien de groei van de EU-economie achterop hinkt in vergelijking met andere regio's in de wereld. De Europeanen, die het verkeer van buitenlandse werknemers

sans aucun doute leur part de responsabilité dans cette situation, car les candidats migrants les plus qualifiés choisissent alors d'aller aux États-Unis.

Pour ce qui est de la PESC, où en est la mise en place d'un service diplomatique européen ?

Constatant que la plate-forme Euromed est pour l'instant paralysée par le conflit israélo-palestinien, l'intervenant se demande s'il ne faudrait pas plutôt résolument impliquer cette plate-forme dans la résolution de ce conflit, vis-à-vis duquel elle pourrait jouer le rôle de pont.

Pour ce qui est de l'Afrique centrale, comment la Belgique s'impliquera-t-elle dans la relance de la Communauté économique des Pays des Grands Lacs (CEPGL) ?

Par ailleurs, au vu de l'approche pas trop regardante adoptée par la Chine à l'égard de l'Afrique, envisage-t-on d'aborder avec ce pays la question de son rôle sur le continent africain ?

La note de politique fait en outre état de la Conférence internationale des Grands Lacs (p. 12) : quand la tenue de celle-ci est-elle prévue ?

Enfin, le membre rompt une lance en faveur de l'Amérique latine, quelque peu négligée au bénéfice de la Chine ou de l'Inde, alors qu'il s'agit là d'une partie du monde qui offre des marchés considérables et qui a des liens historiques avec l'Europe.

*
* *

Mme Nathalie Muylle (CD&V) juge quelque peu floue la note de politique générale. Elle relève que, sur le dossier de l'élargissement de l'UE, l'introduction développée par le ministre a permis de faire le point sur la question des négociations avec la Turquie et que, d'autre part, la note de politique rappelle les engagements pris à l'égard des États des Balkans occidentaux. En même temps, le ministre n'hésite pas à dire que la poursuite de l'élargissement risque d'hypothéquer la prise de décisions dans l'UE. N'y a-t-il pas là une contradiction ?

Pour ce qui est des négociations de l'OMC, l'intervenante relève que le ministre voit dans la vogue actuelle des accords bilatéraux une menace à l'égard du développement. Elle plaide dès lors en faveur d'un effort pour dépasser l'impasse de Doha.

sterk aan banden leggen, dragen zonder enige twijfel hun deel van de verantwoordelijkheid voor die toestand, want de hoogst opgeleide kandidaat-migranten kiezen er dan voor naar de Verenigde Staten te trekken.

Hoe staat het inzake het GBVB met de oprichting van een Europese diplomatieke dienst ?

Omdat de spreker vaststelt dat het Euromed-platform momenteel door het conflict tussen Israël en de Palestijnen verlamd is, vraagt hij zich af of dat platform niet veeleer resoluut zou moeten worden betrokken bij de beslechting van dat conflict, waarbij het dan de rol van bruggenbouwer zou kunnen spelen.

Hoe zal België in Centraal-Afrika worden betrokken bij het weer op gang trekken van de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren (CEPGL) ?

Wat Afrika betreft, doet China niet echt moeilijk. Hoe denkt men het met China te hebben over zijn rol op het Afrikaanse continent ?

Voorts maakt de beleidsnota (blz. 12) gewag van de Internationale Conferentie van de Grote Meren: wanneer is die gepland ?

Ten slotte wil het lid meer aandacht voor Latijns-Amerika, dat enigszins wordt veronachtzaamd ten opzichte van China of India, terwijl het toch een deel van de wereld betreft dat aanzienlijke markten te bieden heeft en dat historische banden met Europa heeft.

*
* *

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) vindt de beleidsnota ietwat vaag. Vervolgens gaat zij in op het dossier betreffende de EU-uitbreiding. Zij wijst erop dat de inleiding van de minister terzake de gelegenheid bood de balans op te maken over het dossier van de onderhandelingen met Turkije, alsmede dat in de beleidsnota wordt herinnerd aan de verbintenissen die zijn aangegaan ten aanzien van de westelijke Balkanstaten. Tegelijkertijd aarzelt de minister niet te stellen dat de verdere uitbreiding de besluitvorming binnen de EU in gevaar dreigt te brengen. Is daarbij geen sprake van een tegenstrijdigheid ?

In verband met de WTO-onderhandelingen wijst de spreekster erop dat de minister de huidige golf van bilaterale overeenkomsten beschouwt als een bedreiging voor de ontwikkeling. Zij pleit dan ook voor een inspanning om de patstelling van Doha te doorbreken.

En ce qui concerne le Proche-Orient, quelles sont, d'après le ministre, les conditions qui doivent être réunies pour que la mission au Liban de la Communauté internationale réussisse ?

Quels sont par ailleurs les engagements pris par la Belgique en ce qui concerne la reconstruction de l'Irak ?

D'autre part, à quoi faut-il s'attendre à court terme dans l'évolution du dossier nucléaire iranien ?

D'autre part, l'intervenante s'étonne que le chapitre relatif à la Chine soit muet sur la question des Droits de l'Homme, alors que ce thème occupe une large place dans le chapitre relatif à l'Amérique latine. Y a-t-il encore une volonté d'aborder ces questions lors des rencontres avec des dirigeants chinois ?

Pour ce qui est de la lutte contre le terrorisme, que pense le ministre des propositions récemment formulées par l'ancien patron de la Sûreté, qui voudrait voir les diplomates travailler pour les services de renseignements ?

Enfin, comment faut-il comprendre la référence à la modernisation du statut du personnel contenue dans la note de politique (p. 32), selon quoi « l'uniformisation s'est avérée impossible dans la phase actuelle » ? Le ministre compte-t-il prendre des initiatives pour sortir de ce blocage ?

*
* *

Le 21 novembre suivant, la même intervenante a ajouté à cette première série de questions relatives à la politique du ministre les questions suivantes, portant sur les crédits budgétaires :

— Comment s'explique la croissance soudaine, en 2006, du poste destiné aux rémunérations et indemnités des experts ? Le fonctionnement des organes stratégiques du ministre requiert-il désormais la consultation plus fréquente d'experts extérieurs ? Si tel est le cas, comment les recrute-t-on ?

— Quelles sont exactement les tâches du secrétaire d'État aux Affaires européennes adjoint au ministre (le secrétaire d'État n'a pas communiqué de note de politique propre) et comment l'augmentation de son budget se justifie-t-elle ?

— Alors que la Présidence de l'OSCE fonctionne selon le principe de la troïka, aucun crédit n'avait été prévu à cet effet en 2005. En revanche, le montant inscrit pour

Aan welke voorwaarden moeten volgens de minister in het Nabije Oosten zijn voldaan om de opdracht van de internationale gemeenschap in Libanon te doen slagen ?

Welke verbintenissen is België overigens aangegaan wat de wederopbouw van Irak betreft ?

Wat valt op korte termijn voorts te verwachten inzake de evolutie van het Iraanse nucleaire dossier ?

Bovendien verwondert de spreekster er zich over dat in het hoofdstuk over China niet wordt gerept over het mensenrechtenvraagstuk, terwijl dat thema een belangrijke plaats inneemt in het hoofdstuk over Latijns-Amerika. Bestaat vooralsnog de bereidheid om die aangelegenheden aan te kaarten tijdens de ontmoetingen met Chinese leiders ?

Wat denkt de minister over de voorstellen die het voormalige hoofd van de Veiligheid van de Staat onlangs met het oog op de terrorismebestrijding heeft geformuleerd, *in casu* over diens wens de diplomaten voor de inlichtingendiensten te doen werken ?

Ten slotte wordt in de beleidsnota, als het gaat over de modernisering van het personeelsstatuut, het volgende gesteld : « De zogenaamde uniformering bleek immers in de huidige fase niet mogelijk. » (DOC 51 2706/005, blz. 32). Is de minister van plan initiatieven te nemen om uit die impasse te geraken ?

*
* *

Daarna, op 21 november, heeft dezelfde spreekster aan deze eerste reeks vragen met betrekking tot het beleid van de minister de volgende vragen inzake begrotingskredieten toegevoegd :

— Hoe wordt de plotse toename in 2006 van de post bezoldigingen en vergoedingen van de experten verklaard ? Vereist de werking van de beleidsorganen van de minister voortaan een meer frequente raadpleging van externe deskundigen ? Zo ja, hoe worden zij aangeworven ?

— Waaruit bestaan precies de taken van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister (de staatssecretaris heeft geen eigen beleidsnota ingediend), en hoe wordt de verhoging van zijn begroting verantwoord ?

— Hoewel het voorzitterschap van de OVSE werkt volgens het trojka systeem, bestond daarvoor geen enkel krediet in 2005. Het voor 2007 — het derde en laat-

2007 — soit la troisième et dernière année — est presque aussi considérable que celui qui avait été demandé pour 2006, l'année de présidence effective (950 000 EUR en 2007, pour 1 million en 2006) : comment justifie-t-on cela ?

— Comment s'explique concrètement la réduction drastique des crédits destinés aux frais de fonctionnement de conférences et autres manifestations organisées par le Département (A.B. 40 31 1234 : 360 000 EUR en 2007, pour 4,431 millions en 2006) ?

— En ce qui concerne l'A.B. 40 41 1201 affectée à la structure d'intervention rapide « B-FAST », les précisions apportées dans la Justification du budget général des dépenses (DOC 51 2705/004, p. 470) n'expliquent que très partiellement les crédits demandés. Qu'en est-il concrètement ?

— Le remboursement aux départements dont ils relèvent des indemnités des militaires, des membres de la police fédérale et des représentants de la magistrature chargés de missions à l'étranger, autrefois inscrit sous la division organique 40 (Services généraux) a été déplacé vers la division organique 54 (Direction générale de la coopération au développement). La Cour des comptes se montre critique vis-à-vis de ce transfert. L'objectif du gouvernement ne serait-il pas de gonfler artificiellement le budget de l'aide au développement ?

— Ne serait-ce pas pour la même raison que le crédit destiné à la MONUC est inscrit sous la même division organique 54, alors que, comme le relève la Cour des comptes, les autres missions des Nations Unies sont reprises dans la division organique 53 (Direction générale des Affaires multilatérales et de la mondialisation) ?

*
* *

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) déclare contester un certain nombre des positions prises dans la note de politique générale.

Il est particulièrement en désaccord avec les stratégies proposées dans le chapitre relatif à l'Europe : pourquoi se cramponner au projet de Constitution européenne clairement refusé par les populations de deux des États fondateurs ? Pourquoi s'obstiner à inciter les autres États membres à quand même ratifier le traité constitutionnel, alors que cette voie est visiblement irréaliste, l'opposition au projet étant de toute évidence insurmontable dans un État comme la Grande-Bretagne ? Comment peut-on s'imaginer que l'approfondissement puisse être poursuivi via l'instauration d'une coopération renforcée au sein de la zone euro, quand les deux États où la Conste jaar — ingeschreven bedrag is daarentegen bijna evenveel als dat van 2006, het jaar waarin het voorzitterschap daadwerkelijk werd uitgeoefend (950 000 EUR in 2007, tegen 1 miljoen in 2006) : hoe is dat te verantwoorden ?

— Wat is de concrete verklaring voor de drastische vermindering van de kredieten voor de werkingskosten van conferenties en andere manifestaties georganiseerd door het Departement (B.A. 40 31 1234 : 360.000 EUR in 2007, tegen 4,431 miljoen in 2006) ?

— Inzake B.A. 40 41 1201 die is bestemd voor de snelle interventiestructuur « B-FAST », geeft de uiteenzetting in de Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (DOC 51 2705/004, blz. 470) slechts een zeer gedeeltelijke uitleg over de gevraagde kredieten. Een meer concrete uitleg graag.

— De terugbetaling aan de oorspronkelijke departementen van vergoedingen aan militairen, aan leden van de federale politie of aan vertegenwoordigers van de magistratuur belast met zendingen in het buitenland, was vroeger ingeschreven in organisatie-afdeling 40 (Algemene diensten), nu in organisatie-afdeling 54 (Directiegeneraal Ontwikkelingssamenwerking). Het Rekenhof laat zich kritisch uit over deze overdracht. Is de doelstelling van de regering niet kunstmatig de begroting van de ontwikkelingshulp te verhogen ?

— Is om dezelfde reden niet het voor de MONUC bestemde krediet in dezelfde organisatie-afdeling 54 opgenomen, terwijl, zoals het Rekenhof aangeeft, de andere missies van de Verenigde Naties zijn opgenomen in organisatie-afdeling 53 (Directie-generaal Multilaterale Zaken en Mondialisering) ?

*
* *

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) verklaart een aantal standpunten die in de beleidsnota worden ingenomen, aan te vechten.

Hij is het inzonderheid oneens met de strategieën die worden aangereikt in het hoofdstuk over Europa : waarom krampachtig vasthouden aan het ontwerp van Europese Grondwet dat duidelijk door de bevolking van twee van de stichtende lidstaten werd afgewezen ? Waarom de andere lidstaten er hardnekkig toe blijven aansporen het grondwettelijk verdrag goed te keuren, terwijl die weg klaarblijkelijk van weinig realiteitszin getuigt, als men denkt aan het onoverkomelijk verzet waarop het ontwerp overduidelijk stuit in een Staat als Groot-Brittannië ? Hoe kan men zich voorstellen dat de verdieping kan worden voortgezet door middel van een versterkte samenwerking

titution a été refusée sont précisément membres de ce groupe ?

L'intervenant déplore en outre que l'on ait accédé trop rapidement aux demandes d'adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie. Quant à la Turquie, l'existence persistante dans ce pays de situations inacceptables (en matière de droits de l'homme, de droits des minorités — qu'il s'agisse des Kurdes ou des minorités religieuses — et en ce qui concerne le rôle de l'armée ou le refus d'exécuter le Protocole d'Ankara) lui paraît n'appeler qu'une seule solution : mettre définitivement fin aux négociations.

Le membre approuve en revanche la volonté du présent gouvernement de renforcer et d'approfondir les relations transatlantiques.

S'agissant des autres relations bilatérales évoquées dans la note de politique, il regrette que cette dernière soit muette sur la question des droits de l'homme en Russie ou en Chine et que soit considéré comme prioritaire le développement d'un partenariat spécifique avec la Thailande, sur laquelle il faudrait plutôt faire pression pour l'inciter à retrouver le chemin de la démocratie.

A-t-on par ailleurs enregistré des progrès dans les conflits « gelés » durant la présidence belge de l'OSCE ?

Enfin, sur le plan électoral, comment comptabilisera-t-on concrètement les voix des Belges résidant à l'étranger ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

La philosophie de la note de politique

Le ministre des Affaires étrangères conteste l'analyse du premier intervenant : il y a bel et bien une dimension sociale qui traverse toute la note de politique générale, le ministre étant pleinement conscient des inégalités dans la répartition des richesses, même s'il demeure vrai que la croissance économique contribue à la réduction de la pauvreté. Cela étant, son objectif en présentant la note de politique générale et en en développant un certain nombre de volets dans son exposé introductif (*cf. supra*), a été d'analyser une sélection des problèmes qui occupent la scène internationale.

in de eurozone, wanneer twee Staten waarin die Grondwet werd afgewezen, precies lid zijn van die groep ?

Bovendien betreurt de spreker het dat men al te snel de verzoeken om toetreding van Roemenië en Bulgarije heeft ingewilligd. Wat Turkije betreft, zij gesteld dat in dat land zich voortdurend onaanvaardbare situaties blijven voordoen (inzake de mensenrechten, de rechten van minderheden — zowel van de Koerden als van religieuze minderheden — en inzake de rol van het leger of de weigering om uitvoering te geven aan het Protocol van Ankara). Gelet daarop, komt het de spreker voor dat op dat punt maar één oplossing mogelijk is : de definitieve stopzetting van de onderhandelingen.

Het lid hecht daarentegen zijn goedkeuring aan de wil van de huidige regering om de transatlantische betrekkingen te versterken en te verdiepen.

In verband met de overige bilaterale betrekkingen waarnaar de beleidsnota verwijst, vindt de spreker het jammer dat die nota met geen woord rept van de mensenrechten in Rusland of in China en dat de uitwerking van een specifiek partnerschap met Thailand als een prioriteit geldt, terwijl op dat land beter druk zou worden uitgeoefend om het ertoe aan te sporen de weg van de democratie in te slaan.

Werd tijdens het Belgisch OVSE-voorzitterschap voorts vooruitgang geboekt in de zogenaamd « bevroren » conflicten ?

Hoe zal men ten slotte, op het vlak van de verkiezingen, concreet de stemmen van de in het buitenland verblijvende Belgen verrekenen ?

III. — **REPLIEKEN VAN DE MINISTER**

De achterliggende beweegreden van de beleidsnota

De minister van Buitenlandse Zaken betwist de analyse van de eerste spreker : het staat buiten kijf dat de hele beleidsnota een sociale dimensie bevat. De minister is zich daarbij volkomen bewust van de ongelijkheid in de verdeling van de rijkdom, ook al is het waar dat de economische groei bijdraagt tot de vermindering van de armoede. Om die reden was het doel van de beleidsnota van de minister en van een aantal thema's die hij meer in detail heeft uitgewerkt in zijn inleidende uiteenzetting *(cf. supra),* de analyse van bepaalde internationale problemen.

L'Europe

Comme l'a fait remarquer l'un des intervenants, les attributions du futur Commissaire roumain se limiteront au Multilinguisme. La réalité, c'est qu'il y a, dans la configuration institutionnelle, trop de commissaires par rapport aux compétences de la Commission européenne. Ce constat ne signifie pas pour autant qu'une réduction, plus réaliste, du nombre de commissaires sera facile à obtenir. Dans la meilleure des hypothèses, on pourra — peut-être — parvenir à ce que les commissaires, moins nombreux, soient désignés selon un principe d'alternance au sein de groupes d'États membres.

En tout cas, la situation actuelle n'est pas favorable à l'exercice optimal de ses compétences par la Commission : celle-ci ne fonctionne pratiquement plus comme un Collège, ce qui amène son Président à souvent occuper le devant de la scène.

En ce qui concerne la création d'un service diplomatique européen, on constate que la Commission européenne freine désormais.

S'agissant du forum euro-méditerranéen, la piste d'une double présidence a été proposée pour tenter de surmonter les blocages actuels. Il faut espérer qu'une solution soit trouvée pour la prochaine Conférence euro-méditerranéenne.

Quant à l'élargissement, il ne peut être poursuivi sans d'abord procéder à des réformes institutionnelles. Faute d'avoir réalisé celles-ci avant l'élargissement de 2005, la prise de décision dans les institutions européennes devient d'ailleurs de plus en plus difficile. En outre, si l'on veut disposer d'un levier pour réaliser ces réformes institutionnelles si nécessaires, il paraît de bonne stratégie de déclarer une pause dans le processus d'élargissement aussi longtemps que les réformes n'auront pas eu lieu.

La globalisation et le commerce mondial

La Belgique est en faveur d'un système multilatéral qui encadre le commerce mondial de manière équilibrée. Toutefois, il faut noter qu'une puissance économique montante comme l'Inde s'engage résolument vers la conclusion d'accords bilatéraux et ne cherche donc plus à obtenir un accord multilatéral. On peut attribuer cette attitude à la crainte de l'Inde qu'un accord multilatéral soit surtout favorable à sa rivale, l'économie chinoise.

Si l'on poursuit dans cette voie, ce sont les plus faibles qui risquent bien d'être les victimes de cet abandon

Europa

Zoals één van de sprekers heeft opgemerkt, zullen de taken van de toekomstige Roemeense commissaris zich beperken tot meertaligheid. In werkelijkheid zijn er binnen de institutionele structuur teveel commissarissen in vergelijking met de bevoegdheden van de Europese Commissie. Deze vaststelling betekent daarom niet dat een vermindering van het aantal commissarissen, die realistischer is, gemakkelijk zal worden bereikt. In het beste geval kan men er — misschien — toe komen om de commissarissen, minder in aantal, aan te wijzen volgens het beginsel van alternering binnen groepen van lidstaten.

In elk geval is de huidige situatie niet bevorderlijk voor een optimale uitoefening van de bevoegdheden van de Commissie : deze laatste werkt bijna niet meer als College, wat haar Voorzitter dikwijls op de voorgrond plaatst.

Wat de oprichting van een Europese diplomatieke dienst betreft, stelt men vast dat de Europese Commissie de zaken afremt.

Het dubbel voorzitterschap van het Euro-mediterrane forum is voorgesteld om te proberen de huidige hindernissen te overwinnen. Te hopen valt dat een oplossing wordt gevonden op de volgende Euro-mediterrane conferentie.

De uitbreiding dan weer kan niet worden voortgezet zonder eerst institutionele hervormingen door te voeren. Daar die er niet zijn gekomen vóór de uitbreiding van 2005, wordt de besluitvorming binnen de Europese instellingen overigens almaar moeilijker. Bovendien, indien men wil beschikken over een hefboom om de broodnodige institutionele hervormingen uit te voeren, lijkt het een goede strategie het uitbreidingsproces tijdelijk op te schorten zolang de hervormingen niet hebben plaatsgehad.

Globalisering en de wereldhandel

België is voorstander van een multilateraal stelsel dat het kader vormt van een evenwichtige wereldhandel. Op te merken valt echter dat een groeiende economische macht zoals India zich vastberaden richt op het sluiten van bilaterale akkoorden en dus niet meer op het verkrijgen van een multilateraal akkoord. Deze houding is toe te schrijven aan de vrees van India dat een multilateraal akkoord vooral ten goede komt aan zijn rivaal, de Chinese economie.

Als op deze weg wordt voortgegaan, zullen de zwaksten het risico lopen het slachtoffer te worden van het

de l'approche multilatérale au bénéfice d'accords bilatéraux. Dans cette logique, c'est l'Afrique qui a le plus à perdre.

Le Proche et le Moyen-Orient

S'agissant des événements tragiques qui viennent de se produire dans la Bande de Gaza, le ministre donne lecture du communiqué qu'il a publié à ce sujet.

« Je suis choqué par les événements tragiques de cette nuit qui ont fait à nouveau beaucoup de victimes parmi la population civile dans la bande de Gaza. Je condamne les tirs d'artillerie au hasard dans des zones habitées, en violation des règles de droit international en vigueur. Israël a le droit de se défendre mais cela doit être proportionnel et respecter le droit humanitaire.

Je condamne aussi les tirs de roquettes sur Israël depuis la bande de Gaza, ainsi que les appels à la reprise des attentats suicides.

Dans ce contexte, je souhaite encore une fois en appeler à l'esprit de responsabilité de toutes les parties dans ce conflit. Une nouvelle escalade doit être empêchée. Toute action qui a pour effet de compliquer la recherche d'une solution politique doit être évitée, coûte que coûte, dans la situation tendue actuelle. Je présente également mes condoléances aux familles des victimes ».

Pour ce qui est de l'aide que l'Union européenne continue à apporter à la population palestinienne via le Mécanisme international temporaire, il faut souligner que, paradoxalement, les populations palestiniennes ont d'ores et déjà reçu de cette manière davantage d'aide cette année qu'en 2005, avant que la victoire du Hamas n'amène la Communauté internationale à redéfinir ses relations avec les autorités palestiniennes et à supprimer l'aide budgétaire. En fait, la cause principale de la faillite financière actuelle des Territoires résulte de ce qu'Israël a suspendu le transfert des droits de douane qu'il prélève pour le compte de l'Autorité palestinienne. Le Conseil des ministres européen a déclaré cette attitude inacceptable, mais il est impuissant à faire pression sur Israël aussi longtemps que sa position n'est pas relayée par les États-Unis. Dans l'intervalle, l'aide apportée par l'UE via le Mécanisme international temporaire ne permet pas de compenser les revenus douaniers non versés à l'Autorité palestinienne par Israël.

Il faut espérer que la communauté internationale puisse davantage faire pression sur les protagonistes quand

opgeven van de multilaterale aanpak ten voordele van bilaterale akkoorden. In deze optiek heeft Afrika het meest te verliezen.

Het Nabije en Verre Oosten

In verband met de tragische gebeurtenissen die zich zopas in de Gazastrook hebben voorgedaan, leest de minister een persbericht voor dat hij over dit onderwerp heeft uitgebracht.

« Ik ben geschokt door de tragische gebeurtenissen van vannacht die opnieuw vele dodelijke slachtoffers hebben gemaakt onder de burgerbevolking in de Gazastrook. Ik veroordeel willekeurige artilleriebeschietingen in bewoonde gebieden, die in strijd zijn met de geldende internationale rechtsregels. Israël heeft het recht zich te verdedigen maar dit moet evenredig zijn en het humanitaire recht eerbiedigen.

Ik veroordeel tevens de aanvallen op Israël met raketten vanuit de Gazastrook, alsook de oproepen om de zelfmoordacties te hervatten.

In deze context wens ik nogmaals een oproep te doen aan alle partijen in dit conflict om zich verantwoordelijk op te stellen en een verdere escalatie te verhinderen. Elke actie die het streven naar een politieke oplossing bemoeilijkt moet in de huidige gespannen situatie kost wat kost vermeden worden. Ik wens bij deze ook uiting te geven aan mijn gevoelens van medeleven voor de families van de slachtoffers. »

Wat de hulp betreft die de Europese Unie via het *Temporary International Mechanism* (TIM) aan het Palestijnse volk blijft bieden, moet worden onderstreept dat de Palestijnen paradoxaal genoeg nu al via die weg dit jaar meer hulp hebben ontvangen dan in 2005, vóór de overwinning van Hamas de Internationale Gemeenschap ertoe bracht haar betrekkingen met de Palestijnse overheid opnieuw te definiëren en de budgettaire hulp af te schaffen. In feite is de hoofdoorzaak van het huidige financiële faillissement van de Palestijnse Gebieden het gevolg van het feit dat Israël de overdracht van de douanerechten die het voor rekening van de Palestijnse Autoriteit heft, heeft opgeschort. De Europese Raad van Ministers heeft deze houding als onaanvaardbaar bestempeld, maar kan op Israël geen druk uitoefenen zolang de Verenigde Staten zijn standpunt niet overnemen. Intussen maakt de EU-hulp via het TIM het niet mogelijk de douane-inkomsten die door Israël niet aan de Palestijnse Autoriteit worden betaald te compenseren.

Het valt te hopen dat de Internationale Gemeenschap meer pressie op de hoofdrolspelers zal kunnen uitoefe-

les Palestiniens se seront dotés d'un gouvernement d'union nationale. Cela étant, le problème de savoir comment convaincre le gouvernement israélien reste entier.

Pour ce qui est du Liban, le désarmement du Hezbollah reste une question épineuse. En toute hypothèse, rien ne sera engrangé sans un accord qui donne au Hezbollah sa place dans la vie politique libanaise. C'est du reste le point de vue de quasi la totalité du monde politique libanais.

S'agissant de l'Afghanistan, la Belgique a maintenant 230 hommes sur le terrain. Dans les prochaines semaines, le gouvernement devra se prononcer sur la prolongation de l'opération.

L'Afrique centrale

Il y a des propositions concrètes pour relancer la CEPGL. Un travail a ainsi été fait sur plusieurs projets, dont la réhabilitation d'une centrale électrique.

Aussi longtemps que le processus électoral n'était pas achevé en RDC, la relance souhaitée n'a toutefois pas pu être concrétisée. Ce coup de frein est le fait des hommes politiques congolais, dont aucun ne souhaitait donner à l'électorat l'impression de prendre langue avec les voisins orientaux du pays, au risque de passer pour un traître à la cause congolaise.

Une réunion de la Conférence internationale des Grands Lacs est prévue. Il ne faut toutefois pas trop en attendre sur le plan concret.

Quant à l'action de la Chine en Afrique, elle ne laisse pas d'inquiéter : non seulement ce pays n'accorde-t-il pas la moindre importance au respect des Droits de l'Homme chez ses interlocuteurs africains, mais il va même jusqu'à offrir sa protection à l'ONU aux « mauvais élèves » de la classe des Droits de l'Homme (comme le Soudan) en échange d'un accès à des ressources stratégiques.

La Russie

Le ministre n'a pas caché les problèmes qui existent sur le terrain des Droits de l'Homme, comme en témoigne son exposé introductif (*cf. supra*).

Il tient en outre à rappeler que, contrairement à beaucoup d'autres États européens, la Belgique ne dépend pas de la Russie pour son approvisionnement en gaz.

nen, als de Palestijnen over een regering van nationale eenheid zullen beschikken. Afgezien daarvan blijft het een open vraag hoe de Israëlische regering moet worden overtuigd.

In verband met Libanon blijft de ontwapening van de Hezbollah een netelige kwestie. Wat er ook van zij, er valt niets binnen te halen zonder een overeenkomst die aan Hezbollah zijn plaats in het Libanese politieke leven geeft. Dat is overigens het standpunt van bijna de hele Libanese politieke wereld.

Wat Afghanistan betreft, heeft België daar nu 230 manschappen. De komende weken zal de regering zich over de verlenging van de operatie moeten uitspreken.

Centraal-Afrika

Er zijn concrete voorstellen om de CEPGL weer op gang te brengen. Zo is er werk gemaakt van verscheidene projecten, waaronder het herstel van een elektriciteitscentrale.

Zolang echter het verkiezingsproces in de DRC niet zijn beslag had gekregen, kon de gewenste relance niet concreet worden gemaakt. Die vertraging is het werk van de Congolese politici, van wie niemand aan het kiespubliek de indruk wilde geven dat hij contact zocht met de oostelijke buren nemen, uit vrees voor een verrader van de Congolese zaak te worden versleten.

Een vergadering van de Internationale Conferentie van de Grote Meren is gepland. Men mag daar echter niet te veel concreets van verwachten.

De actie van China in Afrika blijft zorgen baren : niet alleen hecht dat land niet de minste waarde aan de eerbiediging van de mensenrechten door zijn Afrikaanse gesprekspartners, maar het gaat zelfs zover dat het zijn bescherming bij de VN aan de « slechte leerlingen » van de mensenrechtenklas (zoals Soedan) aanbiedt in ruil voor toegang tot strategische rijkdommen.

Rusland

Zoals blijkt uit de inleidende uiteenzetting van de minister (*cfr. supra*), heeft hij niet verheeld dat er op het vlak van de mensenrechten problemen zijn.

Hij staat er bovendien op eraan te herinneren dat België, in tegenstelling tot vele andere Europese Staten, voor de aanvoer van gas niet van Rusland afhankelijk is.

Le terrorisme

Donner du terrorisme une définition internationalement reconnue sera très difficile, dès lors que certains veulent à tout prix y inclure le terrorisme d'État.

Quant aux propositions de l'ancien directeur général de la Sûreté, le ministre ne souhaite pas y réagir. De toute manière, ce qui est proposé est déjà une réalité, nos postes diplomatiques recevant de la Sûreté des demandes d'informations et faisant le nécessaire pour y donner suite. L'essentiel en ce domaine est qu'il y ait coordination, de manière à ce que les informations soient analysées de manière coordonnée.

Organisation du département

Le dossier de l' « uniformisation » du statut du personnel n'évoluera plus avant la fin de cette législature. Pour l'avenir, il faudra étudier comment moduler la réforme Copernic pour l'adapter à la situation spécifique des Affaires étrangères. À l'heure actuelle, il apparaît en effet difficile d'intégrer le mouvement diplomatique dans la réforme d'ensemble.

La nouvelle unité pour la construction de la Paix et la prévention des conflits qui a été créée au sein des Affaires étrangères a fait l'objet d'une note sur les critères à appliquer. Le ministre transmettra cette note.

Sur ces questions, le ministre suit quasi toujours l'avis des postes diplomatiques et de l'administration, n'y dérogeant pratiquement qu'en fonction de demandes précises formulées par d'autres membres du gouvernement.

Les crédits budgétaires

— Pour ce qui est de la construction d'*une nouvelle ambassade à Tokyo*, on a choisi de régler l'opération budgétaire via un ajustement au budget de 2006. Cette modification couvre l'ensemble de l'opération, à savoir le prix global de la vente du terrain d'une part et, d'autre part, la construction en contrepartie d'une nouvelle ambassade ainsi que la location de bâtiments pendant la durée des travaux.

La décision finale sur ce dossier doit être prise par le Conseil des ministres à la fin du mois de novembre.

— Quant aux subsides au *Collège d'Europe à Bruges et à l'Institut universitaire européen de Florence*, ils sont désormais inscrits au budget des Affaires étrangères, après l'avoir été au budget du SPP Politique scien-

Terrorisme

Van terrorisme een internationaal erkende definitie geven zal heel moeilijk zijn, aangezien sommigen er te allen koste het staatsterrorisme willen bij rekenen.

Op de voorstellen van de oud-directeur-generaal van de Veiligheid van de Staat wenst de minister niet te reageren. Wat wordt voorgesteld is in ieder geval al werkelijkheid, aangezien de diplomatieke posten verzoeken om inlichtingen van de Veiligheid van de Staat ontvangen en al het nodige doen om daar gevolg aan te geven. Essentieel op dat vlak is dat er coördinatie is, zodat de inlichtingen op een gecoördineerde wijze worden geanalyseerd.

Organisatie van het departement

Het dossier over de « uniformering » van het personeelsstatuut zal voor het einde van deze zittingsperiode niet meer evolueren. Met het oog op de toekomst zal men moeten onderzoeken hoe de Copernicus-hervorming kan worden gewijzigd om ze aan te passen aan de specifieke situatie van Buitenlandse Zaken. Momenteel is het kennelijk immers moeilijk om de diplomatieke ontwikkeling in de algemene hervorming op te nemen.

Over de nieuwe eenheid voor vredesopbouw en conflictpreventie die in het departement is gecreëerd, is een nota opgesteld in verband met de toe te passen criteria. De minister zal deze nota bezorgen.

Over deze vraagstukken volgt de minister nagenoeg altijd het advies van de diplomatieke posten en zijn diensten, waarbij hij er in de praktijk alleen maar van afwijkt als door andere leden van de regering precieze eisen worden gesteld.

Begrotingskredieten

— Omtrent de bouw van een *nieuwe ambassade in Tokio* heeft men ervoor gekozen de budgettaire verrichting te regelen via een aanpassing van de begroting 2006. Die wijziging betreft het geheel van de verrichting, te weten enerzijds de globale prijs van de verkoop van het terrein en anderzijds de daartegenover staande bouw van een nieuwe ambassade, alsook de huur van gebouwen tijdens de werkzaamheden.

Over dit dossier moet de Ministerraad eind november de knoop doorhakken.

— De subsidies aan het *Europacollege in Brugge en het Europees Universitair Instituut in Firenze***,** die op de begroting van de FOD Wetenschapsbeleid stonden, worden voortaan op de begroting van Buitenlandse Za-

tifique. L'objectif est de mieux subsidier ces institutions. Le Collège d'Europe à Bruges verra ainsi son subside augmenter, ce qui reviendra à rétablir la subvention initiale, la différence étant à charge du budget des Affaires étrangères. Dans le cas de l'Institut universitaire européen de Florence, on se limite dans un premier temps à reprendre la ligne budgétaire telle qu'elle figurait au budget du SPP Politique scientifique, mais il y a un engagement à effectuer un rattrapage à l'occasion du contrôle budgétaire.

— En ce qui concerne le financement *de la prévention des conflits et de la consolidation de la Paix*, il est prévu d'y consacrer des moyens importants. Ils sont toutefois inscrits au budget de la Coopération au Développement, de manière à traduire ainsi le fait qu'il s'agit de dépenses comptabilisables au titre d'APD (aide publique au Développement).

— En revanche, les crédits prévus pour l'*organisation de conférences internationales* connaissent une forte diminution, comme l'a relevé l'une des intervenantes : c'est là la conséquence de ce que la Belgique ne présidera plus l'OSCE à partir du 1er janvier prochain (ces crédits avaient été considérablement augmentés dans le cadre du budget 2006, pour pouvoir rencontrer nos obligations en tant qu'État exerçant la présidence de l'OSCE durant cette année).

— Par ailleurs, s'il est vrai que la Belgique a du retard dans le versement de ses *contributions à l'ONU*, un premier rattrapage est toutefois prévu dans le budget 2007. Il s'inscrit dans un véritable plan de rattrapage.

*
* *

Le ministre communique d'autre part les réponses suivantes :

— En ce qui concerne la *rémunération des experts en affaires étrangères/coopération au développement* :

Il s'agit, en l'occurrence, de l'allocation de base 01.11.19, pour laquelle il n'y a pas d'augmentation de budget. En 2005, il n'y a pas eu, en la matière, de dépenses pour les Affaires étrangères et très peu pour la Coopération au développement, tout simplement parce qu'aucun expert n'avait été désigné. Dans la colonne de 2005 ne sont pas repris les crédits octroyés (quasi identiques à ceux de 2006), mais uniquement les réalisations. Le budget en la matière pour 2006 ne sera pas non plus utilisé entièrement, tant s'en faut.

ken geboekt. De bedoeling is die instellingen beter te subsidiëren. Het Europacollege in Brugge zal aldus een grotere subsidie krijgen, wat zal neerkomen op een herstel van de eerste subsidie; het verschil zal voor rekening van de begroting Buitenlandse Zaken komen. In het geval van het Europees Universitair Instituut in Firenze zal men aanvankelijk alleen de budgettaire lijn volgen zoals die op de begroting van de FOD Wetenschapsbeleid voorkwam, maar er is ook de verbintenis om naar aanleiding van de begrotingscontrole een inhaalbeweging te maken.

— Wat de financiering inzake *conflictpreventie en vredesopbouw* betreft, is afgesproken daaraan aanzienlijke middelen te besteden. Ze zijn evenwel op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking opgenomen, teneinde op die manier aan te geven dat het gaat om uitgaven die als ODA (*Official Development Assistance*) kunnen worden geboekt.

— De kredieten voor de *organisatie van internationale conferenties* worden daarentegen sterk verminderd, zoals één van de spreeksters heeft opgemerkt : dat is het gevolg van het feit dat België de OVSE vanaf 1 januari 2007 niet langer voorzit (die kredieten waren in het kader van de begroting 2006 aanzienlijk verhoogd om te kunnen voldoen aan de verplichtingen als Staat die gedurende dat jaar het voorzitterschap uitoefent).

— Voorts klopt het dat België achterstand heeft in verband met de storting van zijn *VN-bijdragen*; daarom is in de begroting 2007 in een eerste inhaaloperatie voorzien. Die maakt deel uit van een echt inhaalplan.

*
* *

De minister verstrekt voorts de volgende antwoorden mee :

— Wat de *bezoldiging van experten Buitenlandse Zaken/Ontwikkelingssamenwerking* betreft :

Het gaat hier om basisallocatie 01.11.19, waar zich geen verhoging van het budget voordoet. In 2005 waren hier geen uitgaven voor Buitenlandse Zaken en zeer weinig voor Ontwikkelingssamenwerking, omdat er eenvoudigweg geen experten werden aangesteld. In de kolom voor 2005 worden geen toegekende kredieten (quasi identiek voor 2006) hernomen, maar enkel realisaties. Het budget voor 2006 terzake zal ook ver van opgebruikt worden.

— *Le budget du secrétaire d'État aux Affaires européennes* passe de 1,282 million d'EUR en 2006 à 1,345 million pour 2007. Cette augmentation résulte, comme pour tous les budgets de cabinet d'ailleurs, de l'application des instructions budgétaires et des instructions relatives à l'installation des secrétariats, des cellules politiques générales et des organes stratégiques.

Comme le secrétaire d'État ne dispose pas d'un budget propre, à côté de celui de son cabinet, il a été convenu avec le ministre des Affaires étrangères d'établir une seule note de politique générale, dont la partie relative à la politique européenne a été rédigée en concertation entre les deux cabinets.

— Conformément à la notification du Conseil des ministres (réunion du 20 juillet 2004) concernant les « effets budgétaires de la *Présidence belge de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE)* », une provision annuelle a été inscrite dans le budget du Service public fédéral des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement pour les années 2005 (3 100 000 EUR), 2006 (7 221 000 EUR) et 2007 (950 000 EUR.).

En 2007, les engagements prévus dans le cadre de la présidence de l'OSCE doivent être expliqués dans le cadre de la fin de la présidence belge et de la présence de la Belgique dans la troïka de l'OSCE. Ces engagements concernent les frais de personnel, de voyages et de missions, la location des bureaux et les missions d'observation électorale.

— En ce qui concerne l'A.B. 40.31.12.34 : les frais pour 2006 résultent de la présidence belge de l'OSCE; ces frais étaient repris initialement dans la provision inscrite à l'allocation de base 21.01.01.01. Cette provision a été répartie, par voie d'arrêté de répartition, entre différents crédits du budget Affaires étrangères, à savoir à l'allocation de base 40.31.12.34.

Pour 2007, rien n'est prévu à l'allocation de base 40.31.12.34, dans la mesure où les frais de fonctionnement relatifs à la dernière année de la troïka de l'OSCE ont de nouveau été repris dans une provision inscrite, comme dans le budget initial 2006, à l'allocation de base 21.01.01.01.

— Il est prévu annuellement une enveloppe pour d'éventuels événements qui nécessiteraient l'intervention de *Belgian First Aid* et de *B-fast*. Personne ne peut naturellement savoir si des événements tragiques, comme le tsunami de 2005, se produiront. Nous ne pouvons donc pas prévoir l'utilisation de l'excédent pour le

— *Het budget van de staatssecretaris voor Europese Aangelegenheden* gaat van 1,282 miljoen EUR in 2006 naar 1,345 miljoen voor 2007. Deze verhoging resulteert, zoals voor alle kabinetsbudgetten overigens, uit de toepassing van de budgettaire instructies en de instructies met betrekking tot de installatie van secretariaten, algemene politieke cellen en strategische organen.

Omdat de staatssecretaris niet beschikt over een eigen budget, naast dat van zijn kabinet, werd met de minister van Buitenlandse Zaken overeengekomen om één enkele algemene politieke nota op te stellen, waarbij het stuk met betrekking tot de Europese politiek werd opgesteld in samenspraak tussen beide kabinetten.

— In overeenstemming met de notificatie van de Ministerraad (vergadering van 20 juli 2004) betreffende de « budgettaire effecten van het *Belgische Voorzitterschap van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE)* » werd een jaarlijkse provisie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor de jaren 2005 (3 100 000 EUR), 2006 (7 221 000 EUR) en 2007 (950 000 EUR.).

In 2007 moeten de voorziene vastleggingen in het kader van OVSE voorzitterschap uitgelegd worden in het kader van het slot van het Belgisch Voorzitterschap en de aanwezigheid van België in de OVSE trojka. Het betreft kosten van personeel, reizen, missies, huur van bureaus en verkiezingswaarnemingsmissies.

— Wat B.A. 40.31.12.34 betreft : de kosten voor 2006 vloeien voort uit het Belgische voorzitterschap van de OVSE, die oorspronkelijk werden opgenomen in de provisie, ingeschreven onder de basisallocatie 21.01.01.01. Deze provisie werd door middel van verdelingsbesluiten verdeeld tussen verschillende kredieten van het budget Buitenlandse Zaken, met name op de basisallocatie 40.31.12.34.

Voor 2007 wordt er niets voorzien op de basisallocatie 40/31.12.34, in de mate dat de werkingskosten voor het laatste jaar van de troïka OVSE opnieuw hernomen zijn in een ingeschreven provisie, zoals in het oorspronkelijke budget 2006, onder de basisallocatie 21.01.01.01.

— Jaarlijks wordt er een enveloppe voorzien voor eventuele gebeurtenissen, waarbij de inschakeling van *Belgian First Aid* en *B-fast* noodzakelijk zou blijken. Op de vraag of dergelijke tragische gebeurtenissen, zoals de tsunami in 2005, zich zouden afspelen, heeft uiteraard niemand een antwoord. Wij kunnen de verdere invulling

reste de l'année. Le solde éventuel en fin d'année ne sera pas utilisé et retournera au Trésor.

— Le doublement du budget pour *le remboursement des missions de militaires / magistrats / policiers (A.B. 40.71.03.51)* peut être justifié par les engagements pris par la Belgique dans le cadre des Objectifs civils 2008 de l'Union européenne et l'augmentation sensible du nombre de missions civiles dans le cadre de la PESD. Le transfert à la Coopération au développement peut être défendu du fait de l'imputabilité de ces rubriques de frais à l'APD. Les missions civiles dans le cadre de la PESD se déroulent toutes dans des pays repris dans la liste OCDE concernée.

— Le *crédit pour la MONUC* est à présent repris sous la division organique 54. Il s'agit de l'exécution d'une décision gouvernementale spécifique (conclave budgétaire 2004 sur le budget 2005). Comme il l'a déjà dit en 2006, le gouvernement prévoit, comme il a été approuvé en 2003, une ligne budgétaire horizontale qui globalise les dépenses de coopération au développement (ligne budgétaire « APD », Aide publique au développement) de tous les départements du pouvoir fédéral, sans toucher à la compétence politique des départements concernés. Depuis 2004, le budget de la Coopération au développement est établi de cette manière et cette structure inchangée a été reprise pour la confection du budget 2007.

IV. — **VOTE**

Par 9 voix contre 1 et 1 abstention, la commission émet un avis favorable sur la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères et sur les crédits afférents aux Affaires étrangères inscrits à la section 14 du projet de Budget général des dépenses pour 2007.

Le rapporteur, *Le président,*

Miguel CHEVALIER Hendrik DAEMS

van het overschot voor de rest van het jaar dus niet voorspellen. Het eventuele saldo, dat zou overschieten op het einde van het jaar, wordt niet gebruikt en keert terug naar de Schatkist.

— De verdubbeling van het budget voor *de terugbetaling van de zendingen van militairen / magistraten / politie (B.A. 40.71.03.51)*, kan worden verantwoord vanuit de Belgische toezeggingen in het kader van de EU Civiele Doelstellingen 2008 — en de sterke toename van het aantal civiele EVDB-missies. De transfert naar OS kan worden verdedigd vanuit de ODA-aanrekenbaarheid van deze kostenrubrieken. De civiele EVDB-missies vinden allemaal plaats in landen die in de betreffende OESO-lijst werden opgenomen.

— Het *krediet voor de MONUC* is nu opgenomen onder de organisatie-afdeling 54. Het gaat om de uitvoering van een specifieke regeringsbeslissing (begrotingsconclaaf 2004 over de begroting 2005). Zoals reeds geantwoord in 2006 programmeert de regering, zoals goedgekeurd in 2003, een horizontale begrotingslijn welke de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking (begrotingslijn « ODA », *Official Development Assistance*) van alle departementen van de federale overheid globaliseert zonder te raken aan de beleidsbevoegdheid van de betrokken departementen. Sinds 2004 is het budget van Ontwikkelingssamenwerking op deze manier ontwikkeld en deze ongewijzigde structuur werd overgenomen voor de opbouw van de begroting van 2007.

IV. — **STEMMING**

Met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken en over de kredieten met betrekking tot Buitenlandse Zaken, opgenomen in sectie 14 van de Algemene Uitgavenbegroting voor 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Miguel CHEVALIER Hendrik DAEMS

ANNEXE

Suivi des résolution (article 111 du Règlement de la Chambre)

A. *Réponse du ministre des Affaires étrangères à la résolution relative à l'Iran, adoptée par la Chambre le 27 avril 2006 (DOC 51 1774/008)*

« 1-2 (p. 5) : Déclarations du Président Ahmadinejad sur Israël

Comme vous, Mesdames et Messieurs les Députés, j'ai été profondément choqué par les propos réitérés du Président iranien Ahmadinejad au sujet de l'État d'Israël. Je tiens à vous rappeler qu'au nom de la Belgique, je les ai condamnés sans réserve. Dès le lendemain des premières déclarations, faites le 26 octobre 2005, et à nouveau le 6 janvier 2006, l'ambassadeur d'Iran à Bruxelles a été convoqué au Département des Affaires étrangères. Il s'est vu transmettre un message d'indignation et d'inquiétude à l'attention des autorités de la République islamique d'Iran. Outre l'expression de notre consternation, nous lui avons également rappelé que les propos du Président Ahmadinejad vont à l'encontre de l'esprit et de la lettre de la Charte des Nations Unies, à laquelle adhère l'Iran. La création d'Israël est par ailleurs fondée sur une résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies. En outre, les premiers propos ont été tenus quelques semaines à peine après que l'Assemblée générale des Nations Unies ait adopté une résolution sur le devoir de mémoire et d'éducation des générations futures au sujet de l'Holocauste — résolution adoptée à l'unanimité de ses 191 membres, en ce compris l'Iran ! Enfin, je vous renvois à ma déclaration du 9 décembre 2005 dans laquelle j'estimais que « Par ce genre de déclarations, le Président Ahmadinejad affirm(ait) être un ennemi intransigeant de l'État israélien, dont il nie tout droit à l'existence. ».

À l'instar de ses partenaires de l'UE, la Belgique soutient de manière indéfectible le droit légitime à exister de l'État d'Israël. Nous estimons que la question du conflit israélo-palestinien ne peut servir de prétexte à une remise en cause de ce droit d'Israël à exister. Au-delà, nous considérons que la reconnaissance du droit fondamental à exister de l'État d'Israël est une condition indispensable en vue d'une solution juste et durable du conflit israélo-palestinien. Il apparaît en outre que l'Iran est le dernier État à s'opposer à une solution du conflit israélo-palestinien fondée sur deux États vivant côte-à-côte dans des frontières sûres et reconnues.

BIJLAGE

***Follow-up* van de resoluties (artikel 111 van het Reglement van de Kamer)**

A. *Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken op de op 27 april 2006 door de Kamer aangenomen resolutie met betrekking tot Iran (DOC 51 1774/008)*

« 1-2 (blz. 5) : Uitspraken van president Ahmadinejad over Israël

De herhaalde uitspraken van de Iraanse president Ahmadinejad over de Staat Israël hebben mij, net als u, Dames en Heren Volksvertegenwoordigers, diep geschokt. Ik wens eraan te herinneren dat ik ze, namens België, zonder voorbehoud heb veroordeeld. Reeds de dag na de eerste verklaringen, die op 26 oktober 2005 werden gedaan, en opnieuw op 6 januari 2006, werd de ambassadeur van Iran in Brussel ontboden op het departement Buitenlandse Zaken. Er werd hem ter attentie van de overheden van de Islamitische Republiek Iran een boodschap overhandigd waarin uiting wordt gegeven aan onze verontwaardiging en ongerustheid. Wij hebben hem kennis gegeven van onze ontsteltenis en hebben hem er ook op gewezen dat de uitlatingen van president Ahmadinejad in strijd zijn met het opzet en met de letter van het Handvest van de Verenigde Naties, waartoe Iran is toegetreden. De oprichting van Israël berust overigens op een resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Bovendien heeft hij de eerste uitspraken gedaan nauwelijks enkele weken nadat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties een resolutie had goedgekeurd over de plicht de herinnering aan de Holocaust levendig te houden en de komende generaties daarover in te lichten. Die resolutie werd eenparig door de 191 leden aangenomen, ook door Iran ! Tot slot verwijs ik naar mijn verklaring van 9 december 2005, die luidt als volgt : « De President bevestigt met dit soort uitlatingen dat hij een onverzettelijke vijand is van de staat Israël, waarvan hij opnieuw elk bestaansrecht ontkent. ».

Net als zijn partners van de EU blijft België het legitiem bestaansrecht van de Staat Israël steunen. Wij zijn van oordeel dat het conflict tussen Israël en de Palestijnen niet mag worden gebruikt als voorwendsel om het bestaansrecht van Israël in het gedrang te brengen. Daarnaast gaan wij ervan uit dat de erkenning van het fundamentele recht op bestaan van de Staat Israël een noodzakelijke voorwaarde is voor een billijke en duurzame oplossing van het conflict tussen Israël en de Palestijnen. Bovendien is Iran kennelijk de laatste Staat die zich verzet tegen een oplossing van het conflict tussen Israël en de Palestijnen die berust op twee naast elkaar bestaande Staten met veilige en erkende grenzen.

Enfin, tant la Belgique que l'Union européenne combattent avec énergie les propos et manifestations d'antisémitisme. Le fait qu'elles émanent d'un chef d'État est d'autant plus inacceptable et inquiétant.

Au nom de la Belgique, j'ai également manifesté mon inquiétude à l'égard de l'attitude de plus en plus intransigeante adoptée par le nouveau gouvernement iranien sur le plan de sa politique internationale. Je suis en effet persuadé que, par de telles déclarations, le Président Ahmadinejad porte préjudice à la position de son pays dans sa qualité de partenaire responsable au sein de la communauté internationale.

La réaction de la Belgique à ces propos inacceptables s'est également inscrite dans le cadre de celle de l'Union européenne. Sur ce plan, d'une part, nous devons citer les déclarations faites par le ministre des Affaires étrangères britannique, Jack Straw, au nom de l'Union, dont il exerçait à ce moment la Présidence. Ces déclarations ont condamné sans réserves les propos du Président Ahmadinejad. D'autre part, une réaffirmation de la condamnation de ces propos a été inscrite dans la *Déclaration sur le Moyen Orient* que les chefs d'États et de gouvernements de l'Union européenne ont adoptée lors du Conseil européen des 15 et 16 décembre 2005. Par ailleurs, comme ils y étaient invités dans cette déclaration, les ministères des Affaires étrangères de plusieurs États-membres ont convoqué l'ambassadeur d'Iran accrédité auprès de leur gouvernement en vue de lui remettre un message d'indignation.

14-21 (p. 7) : Droits de l'Homme, société civile en Iran et rôle de l'UE

— 14 : Que peut faire l'Union européenne et, à travers elle, la Belgique?

En mars 2006, le Secrétaire général du Conseil/Haut-Représentant de l'UE pour la PESC, Javier Solana, a communiqué aux États-membres un *non-paper* qui passait en revue les diverses options existantes pour l'adoption d'une politique globale de l'Union à l'égard de l'Iran. Cette politique globale devrait prendre en considération l'ensemble des dimensions des relations entre l'UE et l'Iran. L'objectif de cet exercice était également de permettre l'envoi par l'UE de messages politiques susceptibles d'être reçus par les fractions modérées du *leadership* politique et de l'opinion publique iraniens. Il s'agit là des fractions susceptibles de s'opposer à la radicalisation en cours de la politique iranienne, tant sur le plan intérieur que sur le plan extérieur. L'exercice lancé par le Haut-Représentant de l'UE pour la PESC est toujours en cours à l'heure actuelle, des groupes de travail ayant

Tot slot bestrijden zowel België als de Europese Unie krachtdadig antisemitische uitlatingen en uitingen. Een en ander is des te meer onaanvaardbaar en verontrustend omdat het gaat om uitspraken van een staatshoofd.

Tevens heb ik in naam van België uiting gegeven van mijn verontrusting ten aanzien van de almaar onbuigzamer houding van de nieuwe Iraanse regering inzake haar internationaal beleid. Ik ben er immers van overtuigd dat president Ahmadinejad door dergelijke uitlatingen schade toebrengt aan de positie van zijn land als verantwoordelijke partner in de internationale gemeenschap.

De reactie van België op die onaanvaardbare uitlatingen past ook in het kader van die van de Europese Unie. In dat opzicht moeten wij eensdeels de verklaringen aanhalen van de Britse minister van Buitenlandse Zaken, de heer Jack Straw, in naam van de Europese Unie, waarvan zijn land toen het voorzitterschap waarnam. Hij heeft de uitlatingen van president Ahmadinejad zonder voorbehoud veroordeeld. Anderdeels werd de herbevestiging van de veroordeling van die uitlatingen opgenomen in de *Verklaring over het Midden-Oosten* die de staatshoofden en de regeringsleiders van de Europese Unie tijdens de Europese Raad van 15 en 16 december 2005 hebben goedgekeurd. Bovendien hebben de ministeries van Buitenlandse Zaken van de EU, zoals hun in die verklaring werd gevraagd, de bij hun regering geaccrediteerde Iraanse ambassadeurs ontboden om deze veroordeling zonder reserves over te brengen.

14-21 (blz. 7) : Mensenrechten, middenveld in Iran en rol van de EU

— 14 : Wat kan de Europese Unie doen, en via de Unie België ?

In maart 2006 heeft de heer Javier Solana, secretaris-generaal van de Raad/hoge vertegenwoordiger van de EU voor het GBVB, aan de lidstaten een *non-paper* bezorgd, waarin de diverse bestaande opties werden overlopen voor de invoering van een algemeen EU-beleid ten aanzien van Iran. Dat algemeen beleid moest alle facetten in aanmerking nemen van de betrekkingen tussen de EU en Iran. Die oefening had voorts tot doel ervoor te zorgen dat de EU politieke boodschappen kon uitsturen die kunnen worden opgepikt door de gematigde segmenten van het politieke *leadership* en de publieke opinie in Iran. Het betreft daarbij de segmenten die zich kunnen verzetten tegen de aan de gang zijnde radicalisering van de Iraanse politiek op binnenlands én buitenlands vlak. De oefening die de hoge vertegenwoordiger van de EU voor het GBVB op gang heeft gebracht,

été mis sur pied pour travailler sur les différents domaines d'action.

L'*option paper* de J. Solana préconisait notamment des mesures de diplomatie publique et de soutien à la société civile iranienne : la Belgique est particulièrement favorable à l'adoption de mesures dans ces deux domaines. J'ai personnellement plaidé en ce sens. Néanmoins, nous estimons qu'une certaine circonspection est de mise sur le plan de la mise en œuvre de mesures. En effet, le soutien apporté par l'Union ne doit pas avoir pour conséquence de délégitimer les ONG iraniennes et les acteurs de la société civile. Ce soutien ne doit pas davantage accroître la surveillance, voire la répression des autorités à leur égard, et, partant, leur insécurité.

Aux réunions du Conseil de l'UE, j'ai en outre personnellement plaidé auprès de mes collègues pour la création et/ou le financement de médias en farsi diffusant à destination de la population iranienne.

— 15-21 (p. 7) : Situation des Droits de l'Homme et Dialogue sur les Droits de l'Homme entre Iran et UE :

À l'instar de nos partenaires de l'UE, nous sommes très préoccupés par les derniers développements en matière de droits de l'homme en Iran. Nous constatons une multiplication des signes indiquant une dégradation de la situation des Droits de l'Homme en Iran : augmentation des exécutions de mineurs; persécutions d'opposants politiques, de membres de la minorité baha'ïe, de syndicalistes; augmentation du nombre de condamnations à mort par lapidation, fermeture de journaux … La réponse de l'UE à cette évolution préoccupante, qualifiée de « *two tracks approach* », vise d'une part à promouvoir un dialogue direct sur ces questions avec les responsables iraniens et, d'autre part, à effectuer des démarches accompagnées de déclarations publiques.

Dans mes contacts comme dans ceux du Département des Affaires étrangères avec nos interlocuteurs iraniens, nous veillons notamment à rappeler à l'Iran ses obligations en matière de respect des conventions et accords internationaux (entre autres le *Pacte International sur les Droits Civils et Politiques et la Convention Internationale sur les Droits de l'Enfant*). La Belgique soutient le Dialogue sur les Droits de l'Homme entre l'Union européenne et l'Iran. Ce dialogue n'a cependant plus connu de réunion depuis le mois de juin 2004. À la suite de certains signaux positifs envoyés par l'Iran, la possibilité est évoquée d'une reprise du Dialogue sur les Droits de l'Homme UE-Iran à travers l'organisation en décembre prochain d'une part, d'une table ronde pour la société civile et les ONG, et d'autre part, d'une réunis thans nog steeds bezig; er werden werkgroepen opgericht om werk te maken van de verschillende actiepunten.

In de *option paper* van de heer Solana werd inzonderheid gepleit voor openlijke diplomatieke maatregelen en maatregelen ter ondersteuning van het Iraanse middenveld. België is er fervent voorstander van dat in beide domeinen maatregelen worden genomen. Ik heb persoonlijk in die zin gepleit. Toch is enige behoedzaamheid geboden bij het tenuitvoerleggingsplan van de maatregelen. De door de Unie geboden steun mag immers niet tot een delegitimering van de Iraanse ngo's en de actoren van het middenveld leiden, en al evenmin tot gevolg hebben dat de overheid hen aan meer toezicht of zelfs repressie onderwerpt, zodat hun situatie onveiliger wordt.

Tijdens de vergaderingen van de EU-Raad heb ik er voorts bij mijn collegae persoonlijk voor gepleit dat ten behoeve van de Iraanse bevolking Farsitalige media worden opgericht en/of gefinancierd.

— 15-21 (blz. 7) : Situatie van de mensenrechten en dialoog tussen Iran en de EU over de mensenrechten :

Net zoals onze EU-partners zijn wij erg bezorgd over de recente ontwikkelingen inzake de mensrechten in Iran. Wij constateren almaar meer tekenen dat de mensenrechtensituatie in Iran verslechtert : meer executies van minderjarigen; vervolgingen van politieke opposanten, leden van de Bahá'í-minderheid en vakbondsmilitanten; meer terdoodbrengingen door steniging; sluiting van dagbladen enzovoort. Het antwoord van de EU op die zorgwekkende evolutie, die als *« two tracks approach »* wordt bestempeld, strekt er enerzijds toe over die aangelegenheden een rechtstreekse dialoog met de Iraanse autoriteiten te bevorderen, en anderzijds stappen te ondernemen die gepaard gaan met publieke verklaringen.

Bij mijn persoonlijke contacten en die van het departement Buitenlandse Zaken met onze Iraanse gesprekspartners, zorgen wij er in het bijzonder voor Iran te herinneren aan zijn verplichtingen inzake de inachtneming van de internationale overeenkomsten (onder meer het *Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten* en het *Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind*). België ondersteunt de dialoog EU-Iran over mensenrechten. Omtrent die dialoog is sinds juni 2004 echter niet meer vergaderd. Na enkele positieve signalen van Iran wordt de mogelijkheid geopperd de dialoog EU-Iran over mensenrechten te hervatten door enerzijds in december eerstkomend een rondetafelconferentie voor het middenveld en de ngo's te organiseren, en anderzijds een officiële vergadering op hoog

nion officielle à haut niveau. Ces perspectives sont accueillies favorablement par l'UE. Cependant, la décision de l'UE de co-parrainer la proposition canadienne d'une Résolution sur les Droits de l'Homme en Iran, en octobre, au sein de la 3e Commission de l'Assemblée générale des Nations Unies, est susceptible de provoquer chez les Iraniens une décision de reporter cette reprise du Dialogue sur les Droits de l'Homme avec l'UE.

— 24 (p.7) : sur l'Organisation des Moudjahidines du Peuple Iranien /Mujaheedeen e-Khalq Organization et le Conseil National de la Résistance Iranienne (CNRI)

Conformément à la résolution 1373 du Conseil de Sécurité des Nations Unies et aux Positions Communes de l'Union européenne (UE) nos 930 et 931, la Belgique est pleinement engagée dans la lutte contre toutes les formes de terrorisme, et spécifiquement à l'endroit des organisations inscrites et des activités définies dans ces documents des Nations Unies et de l'Union européenne.

Comme il est mentionné dans la Position Commune 2006/380/CFSP du Conseil de l'UE, actualisant la Position Commune 2001/931, et dans la décision du Conseil 2006/379/CE, mettant en œuvre l'Article 2(3) du Règlement (CE) 2580/2001 sur des mesures restrictives spécifiques visant certaines personnes et entités en vue de combattre le terrorisme, l'Union européenne et ses États-Membres considèrent que la *Mujaheeden e-Khalq Organization* (MKO) a été impliquée dans des activités terroristes. En conséquence, la Belgique est pleinement engagée dans l'action contre le MKO selon les termes et les moyens spécifiés dans les instruments et actes mentionnés ci-dessus.

Outre le fait que le MKO se soit rendu coupable de nombreux attentats en Iran, il apparaît, selon les informations dont nous disposons, que cette organisation ne bénéficie pas en Iran de soutien significatif.

Dès lors, il me semble que, sur la base de toutes les informations pertinentes disponibles, le maintien de l'OMPI/MKO sur la liste européenne des organisations terroristes demeure pleinement justifié.

Devant vous, le 26 octobre dernier, j'ai déjà eu l'occasion de regretter que certains parlementaires aient jugé opportun de rencontrer Madame Rajavi, présidente du Conseil National de la Résistance Iranienne (CNRI). En effet, le CNRI, quoique ne figurant pas sur la liste UE des organisations terroristes, entretient des liens avec le MKO/OMPI, à commencer par les liens personnels de Maryam Rajavi, dont l'époux fut l'un des fondateurs du MKO. »

niveau te beleggen. De EU onthaalt die vooruitzichten gunstig. De beslissing van de EU om bij de Derde Commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties het Canadese voorstel van resolutie over de mensenrechten in Iran te steunen, kan de Iraniërs evenwel doen besluiten die hervatting van de dialoog EU-Iran over mensenrechten te verdagen.

— 24 (blz. 7) : betreffende de Organisatie der Moedjahidien van het Iraanse Volk/Mujaheedeen e-Khalq Organization en de Nationale Verzetsraad van Iran (NVI)

Conform resolutie 1373 van de VN-Veiligheidsraad en de Gemeenschappelijke Standpunten nrs 930 en 931 van de Europese Unie (EU), heeft België volop de strijd aangebonden tegen alle vormen van terrorisme, meer bepaald tegen de in die documenten van de Verenigde Naties en de Europese Unie vermelde organisaties en omschreven activiteiten.

Zoals vermeld in Gemeenschappelijk Standpunt 2006/380/GBVB van de Raad van 29 mei 2006 inzake de actualisering van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/931/GBVB betreffende de toepassing van Artikel 2(3) van Verordening (EC) 2580/2001 over specifieke beperkende maatregelen ten aanzien van bepaalde personen ter bestrijding van het terrorisme, zijn de Europese Unie en haar lidstaten van mening dat de *Mujaheedeen e-Khalq Organization* (MKO) betrokken is geweest in terroristische activiteiten. Bijgevolg heeft België volop actie ondernomen tegen de MKO overeenkomstig de in de hiervoor vermelde instrumenten en akten nader aangegeven bewoordingen en middelen.

Naast het feit dat de MKO zich schuldig heeft gemaakt aan tal van aanslagen in Iran, blijkt, luidens de informatie waarover wij beschikken, dat die organisatie in Iran niet op significante steun kan rekenen.

Op grond van alle beschikbare relevante informatie komt het me dan ook voor dat het behoud van de OMIV/MKO op de Europese lijst van terroristische organisaties volkomen verantwoord is.

Op 26 oktober jongstleden heb ik hier al de gelegenheid gehad te betreuren dat sommige parlementsleden het opportuun hadden gevonden een ontmoeting te hebben met mevrouw Rajavi, voorzitster van de Nationale Verzetsraad van Iran (NVI). De NVI onderhoudt namelijk, hoewel hij niet voorkomt op de EU-lijst van terroristische organisaties, banden met de MKO/OMIV, en in de eerste plaats zijn er de persoonlijke banden van Mayam Rajavi, van wie de echtgenoot een van de stichters van de MKO is. »

B. *Réponses du ministre des Affaires étrangères à la résolution relative à l'attitude et à l'action politiques à l'égard d'une convention internationale sur le commerce des armes (DOC 51 1952/007), adoptée par la Chambre le 6 juillet 2006*

« La résolution adoptée par la Chambre des représentants le 6 juillet 2006 a retenu toute mon attention. La lutte contre la dissémination des armes de petit calibre est en effet un thème qui m'est cher et qui occupe une position centrale dans ma politique.

La Belgique est favorable à une convention internationale sur le commerce des armes, qui contiendrait des critères clairs et juridiquement contraignants en matière de contrôle du transfert d'armes. C'est pour cette raison que nous avons dès le départ exprimé notre soutien à la démarche du Royaume-Uni visant à engager des négociations au sujet d'une convention sur le commerce des armes. En sa qualité, à l'époque, de président du Forum de l'OSCE pour la coopération en matière de sécurité, notre pays a fait en sorte que le Royaume-Uni puisse commenter cette initiative et sensibiliser tous les États membres de l'OSCE. L'Union européenne s'est déjà dotée de lignes directrices communes en matière d'exportations d'armes, sous la forme d'un Code de conduite de l'Union européenne. Tous les partenaires européens témoignent dès lors de l'intérêt pour les concepts figurant dans la proposition britannique.

En tant que président de l'OSCE, j'ai attiré l'attention sur la problématique du commerce illégal des armes de petit calibre. Dans ce domaine, l'OSCE a pris, au cours des dernières années, plusieurs engagements intéressants (certificats de destination finale, courtage, contrôle des MANPADS), dont devrait pouvoir s'inspirer l'ensemble de la communauté internationale. Je plaide systématiquement en faveur de l'optimisation de l'interaction entre l'ONU et les organisations régionales et sous-régionales. Les moyens disponibles doivent être utilisés le plus efficacement possible, grâce à une répartition transparente des tâches qui permettra d'éviter les doubles emplois. J'ai donc demandé et obtenu un mandat pour représenter l'OSCE à la Conférence des Nations unies. Mon message sera que l'expérience de l'OSCE a démontré que, même sur ce thème délicat, un consensus peut être trouvé entre des visions parfois très divergentes, pourvu qu'une volonté politique soit présente. Le secrétariat de l'OSCE disposera d'un stand d'informations pour illustrer ce point de vue au moyen d'exemples concrets. Je souhaiterais d'ailleurs que de nouvelles initiatives soient examinées au sein même de l'OSCE. Je citerai l'exemple de la problématique du trafic aérien illégal des armes de petit calibre, qui fait l'objet d'une proposition franco-belge pendante à l'OSCE. J'ai la ferme

B. *Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken op de resolutie betreffende de politieke houding en actie ten aanzien van een internationaal wapenhandelsverdrag (DOC 51 1952/007) aangenomen door de Kamer op 6 juli 2006*

« De resolutie, aangenomen in de Kamer van volksvertegenwoordigers op 6 juli 2006, heeft mijn volle aandacht weerhouden. De bestrijding van de verspreiding van kleine wapens is namelijk een thema dat mij na aan het hart gaat, en dat centraal staat in mijn beleid.

België is voorstander van een internationaal verdrag inzake wapenhandel dat duidelijke en juridisch bindende criteria zou bevatten voor het controleren van wapentransfers. Om deze reden hebben wij vanaf het begin onze steun uitgesproken voor de démarche van het Verenigd Koninkrijk om onderhandelingen op te starten over een *Arms Trade Treaty*. Ons land heeft als toenmalig voorzitter van het Forum voor Veiligheidssamenwerking van de OVSE gezorgd dat het Verenigd Koninkrijk dit initiatief kon toelichten met het oog op het sensibiliseren van alle OVSE lidstaten. Binnen de EU beschikt men reeds over gemeenschappelijke richtlijnen inzake wapenexport onder de vorm van de EU Gedragscode. Alle EU partners tonen dan ook interesse voor de concepten vervat in het Britse voorstel.

Als voorzitter van de OVSE heb ik de aandacht aangezwengeld voor de problematiek van de illegale handel in kleine wapens. De OVSE heeft op dat vlak de laatste jaren enkele interessante engagementen (eindbestemmingscertificaten, *brokering*, controle op MANPADS) uitgewerkt die de brede internationale gemeenschap zouden moeten kunnen inspireren. Ik bepleit stelselmatig het optimaliseren van de interactie tussen de VN en de regionale en subregionale organisaties. De beschikbare middelen moeten op de meest efficiënte wijze benut worden door transparante taakverdeling en het vermijden van overlappingen. Ik heb dan ook het mandaat gevraagd en bekomen om de OVSE op de VN conferentie te vertegenwoordigen. Mijn boodschap zal zijn dat de OVSE ervaring heeft aangetoond dat zelfs over dit delicate thema een consensus tussen soms sterk uiteenlopende visies mogelijk is mits men voldoende politieke wil betoont. Via een informatiestand zal het OVSE-secretariaat dit met concrete voorbeelden illustreren. Overigens zou ik ook wensen dat binnen de OVSE zelf nieuwe initiatieven worden overwogen. Ik vermeld als voorbeeld het probleem van illegale luchttrafieken van kleine wapens waarover binnen de OVSE een Frans-Belgisch voorstel ter tafel ligt. Het is mijn uitdrukkelijke betrachting op de komende ministeriële van de

intention d'obtenir, lors de la prochaine réunion ministérielle de l'OSCE, un engagement d'examen de cette proposition.

Au cours de la séance d'ouverture de la Conférence d'examen des Nations Unies du 26 juin 2006, j'ai également pris la parole en tant que président de l'OSCE. À cet égard, un important travail préparatoire a été accompli afin que l'OSCE puisse apporter un message clair et constructif. J'ai souligné le rôle de *trendsetter* de l'OSCE dans d'importants domaines liés à la problématique des armes légères: ainsi, l'OSCE a développé ses propres engagements et principes en matière de contrôle du commerce intermédiaire, en matière de certificats de destination finale et en matière de contrôle du commerce des *MANPADS* (*Man Portable Air Defence Systems*). J'ai fait référence à l'interaction entre l'OSCE et d'autres groupes régionaux, comme l'Union européenne et l'OTAN, dans des projets concrets et j'ai salué cette synergie. J'ai également signalé que l'OSCE était disposée à discuter de directives globales, notamment sur le contrôle des transferts d'armes. Enfin, j'ai mentionné quelques nouvelles initiatives possibles, comme celle en matière de lutte contre les transports aériens illégaux d'armes légères, sur lesquelles j'espère que l'OSCE pourra se prononcer.

Lors de mon discours d'ouverture de la Conférence d'examen des Nations Unies du 26 juillet 2006, j'ai également développé le point de vue belge. Au cours de la conférence, je me suis positionné clairement en faveur d'un traité international sur le commerce des armes, mais que ma proposition n'a pas reçu l'appui escompté lors de cette conférence.

Depuis lors, la 1re commission des Nations Unies a toutefois adopté, en date du 26 octobre 2006, une résolution relative à un traité international sur le commerce des armes. La Belgique peut considérer, non sans fierté, qu'elle a initialement coparrainé cette résolution.

Il ressort clairement de ce qui précède que la Belgique a joué un rôle de pionnier dans ce domaine. Il reste cependant un long chemin à parcourir. Il s'agira de mettre les moyens diplomatiques en œuvre de manière efficace, mais ciblée, pour soutenir le processus ultérieur. Il va de soi que la qualité de membre du Conseil de sécurité sera également utilisée dans la mesure du possible, pour soutenir l'idée d'un traité international sur le commerce des armes. ».

OVSE een engagement tot behandeling van dit voorstel te bekomen.

Tijdens de openingszitting op 26 juni jl. van de VN Toetsingsconferentie heb ik ook het woord genomen als Voorzitter van de OVSE. Daartoe is heel wat voorbereidend werk geleverd om te zorgen dat de OVSE een constructieve en duidelijke boodschap kon brengen. Ik heb gewezen op de trendsettersrol van de OVSE in belangrijke domeinen van de problematiek rond kleine wapens : zo heeft de OVSE eigen engagementen en principes ontwikkeld inzake de controle van de tussenhandel, inzake certificaten van eindbestemming en inzake controle van handel in MANPADS (*Man Portable Air Defence Systems*). Ik heb verwezen naar de interactie tussen de OVSE en andere regionale groepen, zoals de EU en de NAVO, in concrete projecten en deze synergie begroet. Ik heb ook de bereidheid genoteerd van de OVSE om globale richtlijnen te bespreken over met name de controle van wapentransfers. Tenslotte heb ik melding gemaakt van sommige mogelijke nieuwe initiatieven, zoals dit inzake de strijd tegen illegale luchttransporten van kleine wapens, waarover ik hoop dat de OVSE zich zal kunnen uitspreken.

Het Belgische standpunt heb ik eveneens ontwikkeld in mijn openingstoespraak op de VN Toetsingsconferentie op 26 juli jongstleden. Ik heb duidelijk standpunt ingenomen ten voordele van een internationaal wapenhandelsverdrag. Op deze conferentie heeft het voorstel niet de verhoopte steun verkregen.

Intussen heeft de 1ste commissie van de Verenigde Naties echter, op 26 oktober jongstleden, een resolutie betreffende een internationaal wapenhandelsverdrag goedgekeurd. België mag zich, met enige trots, origineel co-sponsor van deze resolutie noemen.

Uit het voorgaande mag duidelijk blijken dat België in deze een voortrekkersrol gespeeld heeft. Er blijft echter nog een hele weg te gaan. Het zal er op aankomen de diplomatieke middelen afdoend doch gericht in te zetten om het verdere proces te ondersteunen. Het spreekt voor zich dat ook het lidmaatschap van de Veiligheidsraad waar mogelijk zal aangewend worden om het idee van een internationaal wapenhandelsverdrag te ondersteunen. ».

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*partim* : Commerce extérieur)

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 266

II. Questions et observations des membres 266

III. Réponses du ministre 267

IV. Vote 267

———

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*Partim :* Buitenlandse Handel)

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 266

II. Vragen en opmerkingen van de leden 266

III. Antwoorden van de minister 267

IV. Stemming 267

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hendrik Daems

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Hendrik Daems, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Monica De Koninck, Dirk Van der Maelen
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Jacques Germeaux, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs au Commerce extérieur inscrits à la section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2007 et la partie de la note de politique générale du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique s'y rapportant (DOC 51 2706/002, pp. 41-46) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 21 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

Il est renvoyé à la note de politique déjà citée (cf. supra).

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) rappelle l'opposition du groupe politique auquel il appartient au maintien d'un volet fédéral dans le Commerce extérieur : il s'agit là de compétences qui devraient être totalement régionalisées. Cette « coupole » fédérale est du reste non seulement injustifiée mais également ridicule, car son seul objet est désormais l'organisation des missions princières.

S'agissant de l'exposition universelle qui aura lieu à Shanghai en 2010, l'intervenant demande que l'on soit attentif à la question des droits de l'homme en Chine.

*
* *

Mme Nathalie Muylle (CD&V) demande pourquoi le subside au Collège de l'Europe à Bruges est désormais inscrit au budget des Affaires étrangères, alors qu'il relevait jusqu'à présent de la Politique scientifique. S'agit-il là d'une modification structurelle ? En outre, qu'en est-il de l'engagement qui avait été pris l'année dernière de compenser la diminution qui avait frappé ce subside en 2005 ?

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 21 november 2006 de kredieten voor de Buitenlandse Handel besproken welke zijn opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, alsmede het deel van de desbetreffende beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid (DOC 51 2706/002, blz. 41-46).

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID**

Er wordt verwezen naar de reeds aangehaalde beleidsnota (cf. supra).

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) herinnert eraan dat de fractie waartoe hij behoort zich verzet tegen de handhaving van een federaal onderdeel bij de Buitenlandse Handel: het betreft bevoegdheden die volledig zouden moeten worden geregionaliseerd. Die federale « koepel » is voor het overige niet alleen ongerechtvaardigd, maar bovendien belachelijk, want het heeft voortaan alleen tot doel prinselijke zendingen te organiseren.

In verband met de wereldtentoonstelling die in 2010 in Shanghai plaatsvindt, vraagt de spreker dat aandacht zou worden besteed aan het mensenrechtenvraagstuk in China.

*
* *

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) vraagt waarom de toelage aan het Europacollege in Brugge voortaan is opgenomen in de begroting van Buitenlandse Zaken, terwijl die tot dusver was opgenomen onder Wetenschapsbeleid. Gaat het om een structurele wijziging ? Werd bovendien de belofte van vorig jaar gehouden om de inkrimping van die toelage in 2005 te compenseren ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— *La répartition des compétences*

Bien qu'il y ait eu quelques frictions jadis entre les échelons fédéral et régionaux, le système fonctionne désormais de manière efficace, sur la base du dialogue et d'accords clairs — même s'il est évidemment toujours possible d'y apporter des améliorations.

Des accords ont également été conclus entre les régions, de manière à permettre à leur représentant dans une région du monde d'y promouvoir également les intérêts des deux autres régions.

— *Les droits de l'homme*

Cette question a été abordée avec la partie chinoise durant la mission conduite dans ce pays l'année dernière. Il en va de même dans chaque contact entre le gouvernement belge et les autorités chinoises.

— *Le Collège de l'Europe à Bruges*

Le transfert de ce subside du budget du SPP Politique scientifique à celui du SPF Affaires étrangères est une décision du conclave budgétaire, fondée sur le constat que cette institution participe à la représentation de la Belgique (de nombreux visiteurs étrangers viennent du reste la visiter).

Le montant de 1,526 million EUR inscrit au budget 2007 correspond à ce qui était initialement prévu. A l'avenir, ce montant sera indexé.

Pour sa part, le ministre regrette que le Collège de Bruges ne soit pas financé de la même manière que l'Institut universitaire européen de Florence, même si cela s'explique par le fait que les deux institutions ont des missions différentes.

IV. — **VOTE**

Par 11 voix contre une, la commission émet un avis favorable sur la partie de la note de politique générale du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique se rapportant au

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— *Bevoegdheidsverdeling*

Hoewel in het verleden sprake was van enige wrijving tussen de federale overheid en de gewesten, werkt de regeling voortaan naar behoren, op grond van dialoog en duidelijke overeenkomsten — hoewel een en ander uiteraard te allen tijde voor verbetering vatbaar is.

Daarenboven hebben de gewesten ook onderling overeenkomsten gesloten, waardoor hun respectieve vertegenwoordigers in een bepaald deel van de wereld tevens de belangen van de beide andere gewesten mogen behartigen.

— *Mensenrechten*

Dat knelpunt werd aangekaart met de Chinese gesprekspartners tijdens de zending in dat land vorig jaar. Dat gebeurt ook bij ieder contact tussen de Belgische regering en de Chinese overheid.

— *Het Europacollege in Brugge*

De overheveling van die toelage van de begroting van de POD Wetenschapsbeleid naar de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking is een beslissing van het begrotingsconclaaf, uitgaande van de vaststelling dat die instelling bijdraagt tot de vertegenwoordiging van België (tal van buitenlandse bezoekers bezoeken overigens het Europacollege).

Het bedrag van 1,546 miljoen EUR dat in de begroting 2007 is opgenomen, stemt overeen met wat aanvankelijk was gepland. Dat bedrag zal voortaan worden geïndexeerd.

De minister betreurt dat het Europacollege niet op dezelfde manier wordt gefinancierd als het Europees Universitair Instituut van Firenze, ook al wordt zulks verklaard door het feit dat die instellingen verschillende taken hebben.

IV. — **STEMMING**

De commissie brengt met 11 stemmen tegen 1 een gunstig advies uit over het gedeelte van de beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid dat betrekking heeft op

Commerce extérieur et sur les crédits afférents au Commerce extérieur inscrits à la section 14 du projet de Budget général des dépenses pour 2007.

Le rapporteur, *Le président,*

Miguel CHEVALIER Hendrik DAEMS

de Buitenlandse Handel en over de desbetreffende kredieten die zijn opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Miguel CHEVALIER Hendrik DAEMS

AVIS
sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*Partim* : Coopération au Développement)

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Hilde VAUTMANS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au Développement 270

II. Discussion 274

III. Vote 288

ADVIES
over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*Partim :* Ontwikkelingssamenwerking)

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Hilde VAUTMANS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door minister van Ontwikkelingssamenwerking Armand De Decker 270

II. Bespreking 274

III. Stemming 288

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hendrik Daems

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Hendrik Daems, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Monica De Coninck, Dirk Van der Maelen
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Jacques Germeaux, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits relatifs à la Coopération au Développement inscrits à la section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2007 et la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement (DOC 51 2706/025) ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 28 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ARMAND DE DECKER, MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

La politique de coopération

Notre politique de coopération reste ancrée sur trois principes à savoir :

— Le principe du développement durable tel que défini dans la loi du 1999 sur la coopération internationale belge.

— Les Objectifs du Millénaire dont les enjeux ont été rappelés en septembre 2005 dans la Déclaration finale du Sommet du Millénaire + 5.

— Les principes d'harmonisation et d'alignement tels qu'établis l'année dernière dans la Déclaration de Paris.

L'interdépendance des habitants de toute la planète implique des relations nouvelles entre tous ses acteurs. C'est cette interdépendance qui conditionne toute notre politique du développement.

Lorsque l'on voit les problèmes actuels au Liban, en Iran, au Congo, au Soudan ou en Afghanistan, on comprend que la relation Nord-Sud a remplacé la relation Est-Ouest dans les priorités du monde.

L'Europe a compris l'importance stratégique de la lutte pour le développement et contre la pauvreté, puisque à elle seule, elle contribue pour plus de 50 % aux budgets mondiaux consacrés à l'aide au développement. Le ministre se réjouit dès lors que le Conseil européen de décembre dernier ait convenu que l'ensemble des 25 pays membres consacreront 0,7 % de leur RNB à la coopération au développement, ce que la Belgique s'est engagée à faire pour 2010.

DAMES, HEREN,

De kredieten voor Ontwikkelingssamenwerking zijn opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 en worden toegelicht in de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking (DOC 51 2706/025). Ze werden door uw commissie besproken tijdens haar vergadering van 28 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING ARMAND DE DECKER**

Ontwikkelingssamenwerking

Het Belgische beleid inzake ontwikkelingssamenwerking blijft sterk gebaseerd op drie beginselen :

— Het beginsel van de duurzame ontwikkeling, als omschreven in de wet van 1999 over de internationale samenwerking.

— De Millenniumdoelstellingen, waarvan de grote uitdagingen in september 2005 in herinnering werden gebracht in de Eindverklaring van de Millenniumtop + 5.

— De beginselen op het stuk van harmonisatie en onderlinge afstemming, zoals die vorig jaar in de Verklaring van Parijs werden vastgelegd.

Het lot van alle aardbewoners is onderling sterk vervlochten. Als gevolg daarvan moet werk worden gemaakt van nieuwe verhoudingen tussen de diverse actoren. Die onderlinge afhankelijkheid ligt aan de basis van heel ons ontwikkelingsbeleid.

De spanningen die zich momenteel voordoen in Libanon, Iran, Congo, Soedan of Afghanistan tonen aan dat de prioriteiten van de wereldpolitiek zijn verschoven van de Oost-Westrelatie naar de Noord-Zuidrelatie.

Europa heeft het strategische belang van de strijd voor ontwikkeling en tegen armoede wel degelijk ingezien, want het is goed voor ruim 50 % van het geld dat wereldwijd aan ontwikkelingssamenwerking wordt besteed. Daarom vindt de minister het verheugend dat binnen de Europese Raad van december jongstleden is overeengekomen dat de 25 lidstaten 0,7 % van hun BNI aan ontwikkelingssamenwerking moeten besteden. België heeft zich ertoe verbonden die doelstelling tegen 2010 te verwezenlijken.

Pour pouvoir s'inscrire dans la durée et permettre la mise en œuvre des OMD, la politique de coopération au développement devra pouvoir compter sur l'appui de la société civile, dont l'action peut apporter une contribution particulièrement précieuse.

C'est dans cet esprit que deux initiatives ont été mises sur pied récemment, à savoir :

— Le Service volontaire à la Coopération au Développement : les premiers volontaires sont partis il y a dix jours vers nos différents pays partenaires.

— L'exposition *Fifty/Fifty*, qui s'est tenue cet automne pour célébrer les cinquante ans de la coopération belge au développement et qui s'adressait plus particulièrement à la jeunesse.

Notre politique de coopération continue de s'appuyer sur les trois piliers traditionnels, à savoir la coopération bilatérale directe, la coopération multilatérale et la coopération indirecte.

En matière de coopération bilatérale directe, le gouvernement a approuvé le 20 juillet dernier le troisième contrat de gestion entre l'État belge et la CTB. Dans le nouveau cycle de projet, le 3ème contrat vise d'abord à mettre à la première place le pays-partenaire. Ensuite, il veut accélérer le processus de mise en œuvre et renforcer l'efficacité de notre coopération. Enfin, il met en œuvre des modes de management, notamment financiers, conformes aux standards en vigueur et veut responsabiliser l'ensemble des acteurs de la coopération belge.

La concentration géographique est maintenue et la liste des 18 pays partenaires arrêtée en 2003 reste inchangée à ce stade.

A ce titre, l'Afrique reste le continent de concentration de nos interventions, puisque 13 de nos pays partenaires y sont localisés. L'accord gouvernemental de 2003 a par ailleurs consacré la priorité absolue de l'Afrique centrale — c'est-à-dire du Burundi, de la RDC et du Rwanda — pour notre politique de coopération. C'est dans ce cadre que des commissions mixtes belgo-rwandaise et belgo-burundaise se sont tenues le mois dernier. Il faudra voir quand une commission mixte belgo-congolaise pourra avoir lieu pour définir avec les autorités congolaises démocratiquement élues les nouveaux axes de notre coopération. Dans l'attente de celle-ci, un programme d'urgence de 25 millions a été mis en place

Ter wille van de duurzaamheid en om de uitwerking mogelijk te maken van de MDG's, zal het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking moeten kunnen rekenen op de steun van de civiele maatschappij, die met haar acties een bijzonder waardevolle bijdrage kan leveren.

In die context werden onlangs twee initiatieven opgezet :

— De Vrijwillige Dienst van de Internationale Samenwerking: de eerste vrijwilligers zijn tien dagen geleden naar de verschillende Belgische partnerlanden vertrokken.

— De speciaal op de jongeren gerichte tentoonstelling *Fifty/Fifty*, die dit najaar heeft gelopen ter gelegenheid van vijftig jaar Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking blijft gestoeld op de drie traditionele pijlers, te weten de directe bilaterale samenwerking, de multilaterale samenwerking en de indirecte samenwerking.

Inzake directe bilaterale samenwerking heeft de regering op 20 juli jongstleden het derde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de Belgische Technische Coöperatie gesloten. In het raam van de nieuwe projectcyclus, strekt dat derde contract er allereerst toe het partnerland op de eerste plaats zetten. Een ander streefdoel bestaat erin de tenuitvoerlegging van onze ontwikkelingssamenwerking te versnellen en de doeltreffendheid van de geboden hulp te vergroten. Ten slotte is het de bedoeling om, overeenkomstig de vigerende standaarden, nieuwe — met name financiële — managementtechnieken toe te passen en alle actoren van de Belgische samenwerking te responsabiliseren.

De geografische concentratie wordt gehandhaafd en de lijst van 18 partnerlanden die in 2003 werd vastgesteld, blijft tot dusver ongewijzigd.

Aldus blijft Afrika de spil van onze interventies, met 13 partnerlanden. Overigens heeft het regeerakkoord van 2003, wat het Belgische beleid inzake ontwikkelingssamenwerking betreft, absolute prioriteit gegeven aan Centraal-Afrika, dat wil zeggen Burundi, de DRC en Rwanda. In het kader daarvan zijn verleden maand Belgisch-Rwandese en Belgisch-Burundese gemengde commissies samengekomen. Het valt af te wachten wanneer een Belgisch-Congolese commissie kan vergaderen, om met de democratisch verkozen Congolese leiders de nieuwe krachtlijnen van ons ontwikkelingsbeleid uit te tekenen. In afwachting daarvan werd de dag na de eerste ronde van de presidentsverkiezingen in de DRC,

en RDC dès le lendemain du premier tour de l'élection présidentielle.

En ce qui concerne la coopération multilatérale, la Belgique appuie les efforts européens et ceux des organisations internationales en vue d'une meilleure cohérence, d'une plus grande transparence, d'une harmonisation accrue pour atteindre avec nos partenaires en développement une efficacité maximale de nos interventions.

Dans les 35 organisations internationales que la coopération belge finance, les montants les plus importants concernent le Fonds européen de Développement et l'Association internationale pour le Développement de la Banque mondiale (IDA).

Le gouvernement poursuivra sa politique de collaboration avec l'IDA et notamment le renforcement des stratégies de lutte contre la pauvreté et les initiatives de lutte contre la corruption.

Dans le même contexte, le gouvernement restera attentif à la mise en œuvre de l'initiative multilatérale d'allègement de la dette et veillera à s'assurer que ces mesures ne mettent pas en péril la capacité d'intervention de ces organismes internationaux auprès d'autres pays en développement.

En ce qui concerne la coopération indirecte, la réforme du cofinancement des ONG se termine : le ministre présentera le mois prochain au gouvernement le troisième et dernier arrêté royal, qui concerne plus particulièrement les Fédérations. Le nouveau système rend le cofinancement plus flexible et a pour but d'alléger et de simplifier les procédures administratives tout en maintenant un mécanisme de contrôle crédible, responsabilisant les ONG elles-mêmes. Cette réforme se fait en concertation totale avec les ONG.

Les autres acteurs de la coopération indirecte — universités et institutions scientifiques, syndicats, APEFE et VVOB, villes et communes — continueront à être soutenus.

Enfin, le secteur privé sera encouragé à s'investir davantage dans la coopération au développement. Ce rôle est également souligné par l'Union européenne et la mise en œuvre des Accords de partenariat économique (APE).

Les données budgétaires

Sur les moyens budgétaires globaux, il est renvoyé à la note de politique générale, pp. 7-8.

een urgentieprogramma opgezet ten belope van 25 miljoen EUR.

Wat de multilaterale samenwerking betreft, ondersteunt België de Europese inspanningen en die van de internationale organisaties voor meer coherentie, transparantie en harmonie, teneinde er met onze partnerlanden voor te zorgen dat onze hulp maximaal rendeert.

Van de 35 internationale organisaties die de Belgische ontwikkelingssamenwerking financieel bijstaat, ontvangen het Europees Ontwikkelingsfonds en de Internationale Ontwikkelingsorganisatie van de Wereldbank (IDA) het grootste bedrag.

De regering zal haar beleid van samenwerking met de IDA voortzetten en met name haar strategieën en initiatieven inzake armoede- *c.q.* corruptiebestrijding versterken.

In diezelfde context zal de regering nauwlettend blijven toezien op de tenuitvoerlegging van het multilateraal initiatief inzake schuldverlichting uitgaande van een aantal internationale instanties. Zij zal er tevens op letten dat die maatregelen geen hinderpaal vormen voor de interventiecapaciteit van die instanties in andere ontwikkelingslanden.

Wat de indirecte samenwerking betreft, wordt de laatste hand gelegd aan de hervorming van de cofinanciering van de ngo's. Volgende maand zal de minister het derde en laatste koninklijk besluit terzake (met betrekking tot de federaties) aan de regering voorleggen. De nieuwe regeling maakt de cofinanciering flexibeler een heeft tot doel de administratieve procedures te vereenvoudigen en tegelijk een geloofwaardig controlesysteem in stand te houden, dat de ngo's zelf responsabiliseert. Die hervorming loopt volledig in overleg met de ngo's.

De andere actoren van de indirecte samenwerking (universiteiten, vakbonden, APEFE en VVOB, steden en gemeenten) zullen voort worden ondersteund.

Tot slot zal de privésector ertoe worden aangemoedigd meer te investeren in ontwikkelingssamenwerking. Via de Europese Unie en de tenuitvoerlegging van de economische partnerschapsovereenkomsten (EPO's) wordt die specifieke rol van de privésector eveneens sterk in de verf gezet.

De budgettaire gegevens

Wat de algemene begrotingsmiddelen betreft, wordt verwezen naar de beleidsnota, bladzijden 7 en 8.

Le ministre détaille ensuite les variations par poste.

— *La coopération bilatérale directe* augmente de 11,3 %. Cette augmentation est principalement le fait de la hausse des moyens affectés à la CTB, qui passent de 122 à 139 millions d'EUR, soit une hausse de 14 %. Il faut souligner que la CTB est parvenue à accélérer le rythme d'exécution de ses projets, ce qui a accru d'autant l'exécution des paiements.

Cette accélération devrait encore s'amplifier à la faveur de l'entrée en vigueur du troisième contrat de gestion, en janvier 2007.

L'aide budgétaire augmente elle aussi, puisqu'elle passe de 17,5 à 24,26 millions d'EUR. Cela étant, cette forme de coopération reste marginale dans notre politique de développement.

Les prêts à des États étrangers augmentent de 11,51 %, passant de 28 millions à 31 millions d'EUR.

4,2 millions d'EUR sont par ailleurs affectés au Service volontaire à la Coopération au Développement, tandis que 20 millions sont prévus pour les programmes d'urgence en RDC et au Burundi.

— En ce qui concerne *la coopération indirecte*, les subsides aux ONG augmentent de 5 %, passant de 100 à 105 millions d'EUR. L'Institut de Médecine tropicale d'Anvers voit ses moyens augmenter de 12,65 % (9,2 millions d'EUR).

— Quant à *la coopération multilatérale*, elle reste relativement stable, avec deux augmentations plus importantes : la première concerne notre contribution aux traités multilatéraux environnementaux (+ 8,62 %); la seconde bénéficie au GFTAM (le Fonds mondial de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et la malaria).

Dans le programme 4, celui des interventions spéciales, l'accroissement le plus marqué va aux actions de transition, reconstruction et consolidation de la société, où les crédits d'ordonnancement passent de 16,5 millions d'EUR à 21 millions d'EUR (+ 27 %). Cette ligne budgétaire permet de faire face à des situations exceptionnelles, y compris dans des pays qui ne figurent pas dans la liste des 18 pays partenaires, comme le Liban ou l'Afghanistan.

Toujours dans le cadre des interventions spéciales, les activités de l'administration en matière de sensibilisation bénéficient d'un financement plus important

De minister licht vervolgens per post de wijzigingen toe.

— De directe bilaterale samenwerking stijgt met 11,3 %. Die stijging is voornamelijk het gevolg van de verhoging van de middelen voor de BTC van 222 naar 239 miljoen EUR, dat wil zeggen met 14 %. Er moet op worden gewezen dat de BTC erin geslaagd is het uitvoeringstempo van zijn projecten te versnellen, waardoor de uitvoering van de betalingen evenredig is toegenomen.

Die versnelling zou nog verder moeten toenemen door de inwerkingtreding van de derde beheersovereenkomst in januari 2007.

Ook de budgettaire hulp stijgt, namelijk van 17,5 naar 24,26 miljoen EUR. Die vorm van samenwerking blijft niettemin marginaal in ons ontwikkelingsbeleid.

De leningen aan vreemde Staten worden opgetrokken met 11,51 %, van 28 naar 31 miljoen EUR.

Voorts wordt 4,2 miljoen EUR toegekend aan de Vrijwillige Dienst van de Internationale Samenwerking en wordt 20 miljoen EUR uitgetrokken voor de noodprogramma's in de DRC en in Burundi.

— Wat de indirecte samenwerking betreft, stijgen de subsidies aan de ngo's van 100 naar 105 miljoen, dit is met 5 %. De middelen voor het Instituut voor tropische geneeskunde van Antwerpen worden verhoogd met 12,65 % (9,2 miljoen EUR).

— De multilaterale samenwerking blijft vrij stabiel, met twee meer aanzienlijke verhogingen : de eerste betreft onze bijdrage aan de multilaterale milieuverdragen (+ 8,62 %) en de tweede is ten behoeve van de GFTAM (het Wereldfonds ter bestrijding van HIV/aids, malaria en tuberculose).

In programma 4, dat van de « bijzondere interventies », gaat de meest uitgesproken stijging naar de « overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw », waarvan de ordonnanceringskredieten worden verhoogd van 16,5 naar 21 miljoen EUR (+ 27 %). Dankzij die begrotingslijn kan het hoofd worden geboden aan uitzonderlijke situaties, ook in landen die niet in de lijst van 18 partnerlanden zijn opgenomen, zoals Libanon of Afghanistan.

Nog steeds in het kader van de « bijzondere interventies » komt er meer geld voor de activiteiten van de administratie inzake bewustmaking (2,75 miljoen EUR in

(2,75 millions d'EUR en 2007 contre 2,06 millions en 2006), conformément aux recommandations européennes.

Enfin, le Fonds belge de survie voit son financement s'accroître de 9 % (30 millions d'EUR pour 27,5 millions en 2006).

II. — **DISCUSSION**

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) demande ce qu'il en est de l'aide aux Territoires palestiniens.

Le ministre rappelle qu'après la victoire du Hamas, la décision a été prise d'arrêter les nouveaux projets. Un budget a depuis lors été débloqué (à la demande expresse d'Israël, du reste) en faveur de la réhabilitation de terrains dans la Bande de Gaza. Il s'agissait d'un projet préparé par la Banque mondiale, qui avait été chargée d'élaborer un plan de reconstruction après le retrait israélien de Gaza. Les crédits débloqués (4 millions d'EUR) iront à l'assainissement de terrains dans la Bande de Gaza, où se pose un problème transfrontalier de pollution des eaux.

Un autre crédit a par ailleurs été affecté au soutien à des institutions hospitalières. Il s'agit donc d'aide humanitaire.

*
* *

Mme Josée Lejeune (MR) rappelle qu'ONUSIDA vient de publier un rapport inquiétant sur la progression de l'épidémie en Afrique subsaharienne. Elle se réjouit dès lors de voir la Coopération belge appuyer à partir de 2007 une nouvelle organisation internationale, *International Partnership for Microbicides* (IPM), sur laquelle elle souhaite davantage de précisions. Comment s'organisera concrètement ce partenariat public-privé et sur la base de quelle clé de répartition ? Comment les fonds seront-ils utilisés ? Qui en bénéficiera ?

Le ministre répond que si l'épidémie continue en effet à se propager, certains pays enregistrent cependant des résultats, principalement en raison de la mise à disposition de traitements qui permettent de prolonger l'espérance de vie des malades. La Belgique contribue au GFTAM (Fonds Mondial pour combattre le sida, la tuberculose et la malaria) et elle accroîtra cette contribution de quelque 20 % en 2007. A cela s'ajoute la nouvelle initiative de l'IPM. Il s'agit d'une entreprise mixte, un partenariat public-privé, auquel une participation belge se justifie

2007 tegen 2,06 in 2006), overeenkomstig de Europese aanbevelingen.

Ten slotte wordt de financiering van het Belgisch Overlevingsfonds verhoogd met 9 % (30 miljoen EUR tegen 27,5 miljoen EUR in 2006).

II. — **BESPREKING**

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) vraagt hoe het staat met de steun aan de Palestijnse Gebieden.

De minister herinnert eraan dat na de overwinning van Hamas werd beslist de nieuwe projecten te bepalen. Sindsdien is (overigens op uitdrukkelijk verzoek van Israël) een budget vrijgemaakt voor de sanering van terreinen in de Gazastrook. Het betrof een project dat werd voorbereid door de Wereldbank, die ermee was belast een wederopbouwplan uit te werken na de terugtrekking van Israël uit Gaza. De vrijgemaakte kredieten (4 miljoen EUR) zullen worden besteed aan de sanering van de terreinen in de Gazastrook, waar een probleem van grensoverschrijdende waterverontreiniging rijst.

Bovendien wordt een ander krediet besteed aan de steun aan ziekenhuizen. Het betreft dus humanitaire hulp.

*
* *

Mevrouw Josée Lejeune (MR) wijst erop dat UNAIDS zopas een verontrustend rapport heeft gepubliceerd over de uitbreiding van de epidemie in Subsaharaans Afrika. Ze is dan ook verheugd dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking vanaf 2007 een nieuwe internationale organisatie steunt, met name het *International Partnership for Microbicides* (IPM), waarover ze meer preciseringen wenst. Hoe zal dat partnerschap tussen de openbare en de privésector precies in zijn werk gaan en op grond van welke verdeelsleutel ? Hoe zullen de fondsen worden aangewend ? Ten behoeve van wie ?

De minister antwoordt dat de epidemie zich weliswaar verspreidt, maar dat sommige landen resultaten boeken, voornamelijk dankzij de terbeschikkingstelling van behandelingen die de levensduur van de zieken verlengen. België draagt bij tot de GFTAM (het Wereldfonds ter bestrijding van HIV/aids, malaria en tuberculose) en zal die bijdrage in 2007 met ongeveer 20 % verhogen. Daarbij komt het nieuwe initiatief van IPM. Het betreft een gemengde onderneming, een partnerschap tussen de openbare en de privésector. De Belgische bijdrage

d'autant plus que la Belgique dispose d'entreprises très actives en ce domaine.

*
* *

M. Mohammed Boukourna regrette le dépôt tardif de la note de politique du ministre.

Il s'interroge sur la portée à donner à la notion de « partenaire pour le développement régional », présentée comme la succession au statut de partenaire en développement pour les pays semblant sortir du lot. Ce partenariat relèverait-il encore de la coopération au développement ou l'envisage-t-on ailleurs ?

La note de politique mentionne par ailleurs la création d'une autre nouvelle catégorie, celle des pays qui sortent de crise ou de guerre. Envisage-t-on d'appliquer dans ce cadre le principe du destructeur payeur et de facturer à Israël la reconstruction du Liban ?

Sur la liste des pays partenaires elle-même, le ministre se prononce en faveur d'un « examen approfondi devant contribuer à d'éventuelles modifications ». Quelle méthode compte-t-on appliquer pour ce faire ? L'intervenant demande que l'on agisse en tout état de cause dans la plus grande transparence et le respect des pays partenaires, de manière à ce que ceux-ci puissent se préparer, le cas échéant, à une révision de leur statut.

S'agissant du lien entre migration et développement, qui fait l'objet du chapitre IV de la note de politique, l'intervenant demande quelles actions concrètes sont envisagées. En toute hypothèse, il faudra impliquer les migrants eux-mêmes et donc mobiliser leurs énergies.

Enfin, en ce qui concerne la création du Centre de référence pour l'Expertise belge en Afrique centrale (CREAC), le membre demande quand cette institution sera opérationnelle. Combien de collaborateurs permanents sont-ils prévus ? Quels seront les statuts de ce Centre ? Quel en sera le programme de travail ?

Le ministre déclare que le concept de « partenaire pour le développement régional » présente différentes facettes. D'une part, il permet de donner une dimension régionale à la politique menée. D'autre part, il s'intègre dans une stratégie de sortie de la coopération classique pour les pays qui peuvent revendiquer une croissance vigoureuse et que l'on ne peut dès lors plus compter parmi les pays les plus pauvres; dans ce cas de figure, ce concept permet de préparer la transition. Enfin, il perdaaraan is des te meer verantwoord omdat België over in dat domein zeer actieve ondernemingen beschikt.

*
* *

De heer Mohammed Boukourna betreurt dat de beleidsnota van de minister zo laat werd ingediend.

Hij heeft vragen over de strekking van het begrip « partner voor de regionale ontwikkeling », dat wordt voorgesteld als de opvolger van het statuut van ontwikkelingspartner voor de landen die het blijkbaar beter doen. Behoort dat partnerschap nog tot de ontwikkelingssamenwerking of overweegt men het elders onder te brengen ?

In de beleidsnota is voorts sprake van een nieuwe categorie, die van de « landen die uit oorlogscrisissen komen ». Overweegt men in dat kader het principe dat de vernieler betaalt toe te passen en Israël de wederopbouw van Libanon te doen betalen ?

Over de lijst van de partnerlanden zelf is de minister voorstander van « een diepgaande studie (…) alvorens bij te dragen aan eventuele wijzigingen van de lijst van partnerlanden.». Van welke methode denkt men daartoe gebruik te maken? De spreker vraagt dat in ieder geval wordt opgetreden in volle transparantie en met inachtneming van de partnerlanden, zodat die zich in voorkomend geval kunnen voorbereiden op een herziening van hun statuut.

Inzake het verband tussen migratie en ontwikkeling, dat in hoofdstuk IV van de beleidsnota aan bod komt, vraagt de spreker welke concrete acties worden overwogen. In ieder geval zullen de migranten zelf daarbij moeten worden betrokken en zal dus gebruik moeten worden gemaakt van hun energie.

Wat tot slot de oprichting van het Referentiecentrum voor de Belgische expertise inzake Centraal-Afrika (RCECA) betreft, vraagt de spreker wanneer die instelling inzetbaar zal zijn. In hoeveel vaste medewerkers is voorzien ? Welk statuut zal het Centrum hebben ? Wat zal zijn werkprogramma zijn ?

De minister geeft aan dat het begrip « partner voor de regionale ontwikkeling » verschillende aspecten heeft. Eensdeels biedt het de mogelijkheid een regionale dimensie te geven aan het gevoerde beleid. Anderdeels past het in een strategie van uitstap uit de traditionele samenwerking voor de landen die op een forse groei kunnen bogen en die dus niet langer onder de armste landen kunnen worden gerekend; in dat geval maakt het begrip het mogelijk de overgang voor te bereiden. Ten

met de développer une marge de manœuvre par rapport à la liste des 18 pays partenaires et cela, d'une manière très positive, puisque le pays en cause devient alors un élément-clé dans un développement « sud-sud ». Ainsi, dans le cas du Vietnam, notre seul partenaire en Asie, le cadre de la commission du Mékong (MRC), qui regroupe, à côté du Vietnam, le Laos, la Thaïlande et le Cambodge, permet à la coopération belge d'augmenter sa présence régionale. De même, l'Afrique du Sud, pays partenaire dont le niveau de développement permet la concentration de notre coopération sur quelques secteurs spécifiques, comme celui de la lutte contre le sida, semble appelée à cette évolution. Elle travaille d'ores et déjà avec notre coopération sur un certain nombre de projets en RDC.

Le concept « pays en transition » constitue lui aussi une innovation, car la multiplication des situations de crise ou de guerre depuis la fin de la guerre froide a conduit à une forte croissance du nombre de pays sortant de crise ou de guerre et connaissant alors des besoins spécifiques. Les pays qui bénéficient de la ligne de crédit affectée à cet effet peuvent être tant des pays partenaires de notre coopération (par exemple la RDC) que des pays qui ne font pas partie de la liste des 18 pays partenaires (c'est le cas de l'Afghanistan ou du Liban).

Il faut noter que des troupes belges sont présentes dans ces deux derniers pays. Il serait en fait impensable de se limiter à une approche purement militaire, car, dans les deux cas, la réussite de l'opération militaire est clairement conditionnée par l'amélioration de la situation de la population. Dans le cas du Liban, le ministre souhaite développer des programmes de développement dans les régions où les militaires belges sont précisément présents. Il serait très inopportun de laisser le Hezbollah y monopoliser l'aide à la population.

S'agissant de la liste des 18 pays partenaires, le ministre est avant tout soucieux de stabilité. Il est toutefois conscient qu'il faudra s'interroger sur la nécessaire évolution de cette liste à l'avenir. En tout état de cause, toute révision ne peut se concevoir que dans le cadre d'un dialogue politique.

En ce qui concerne le lien entre migration et développement, le ministre rappelle que, si ce thème est maintenant largement discuté dans la communauté internationale, c'est la Belgique qui en a été à l'origine. L'immigration, souvent un drame pour les pays en développement ainsi privés d'une partie de leurs élites, peut malgré tout aussi apporter une contribution importante au développement des pays d'origine. Les derniers mois ont été jalonnés de réunions qui ont permis le développement d'une réflexion sur cette thématique (Conférence internationale

slotte biedt het begrip enige bewegingsvrijheid ten aanzien van de lijst van 18 partnerlanden en zulks op zeer positieve wijze aangezien het betrokken land dan een sleutelelement wordt in een Zuid-Zuid-ontwikkeling. Zo biedt in het geval van Vietnam, onze enige partner in Azië, het kader van de Mekong River Commission (MRC), waarvan naast Vietnam ook Laos, Thailand en Cambodja deel uitmaken, de Belgische samenwerking de mogelijkheid haar regionale aanwezigheid te vergroten. Ook Zuid-Afrika, partnerland waarvan het ontwikkelingsniveau het mogelijk maakt onze samenwerking toe te spitsen op enkele specifieke sectoren, zoals de bestrijding van aids, zal blijkbaar die weg opgaan. Zuid-Afrika werkt nu reeds met onze samenwerking samen aan een aantal projecten in de DRC.

Ook het begrip « transitieland » is een nieuwigheid want de toename van het aantal crisis- of oorlogssituaties sinds het einde van de koude oorlog heeft geleid tot een aanzienlijke stijging van het aantal landen die een crisis of een oorlog achter de rug hebben en die daarom specifieke behoeften hebben. De landen die het voordeel van de daartoe bestemde kredietlijn genieten, kunnen zowel partnerlanden van onze samenwerking (bijvoorbeeld de DRC) zijn als landen die geen deel uitmaken van de lijst van de 18 partnerlanden (dat is het geval voor Afghanistan of Libanon).

In die twee landen zijn Belgische troepen aanwezig. Het zou immers ondenkbaar zijn zich te beperken tot een louter militaire aanpak want in beide gevallen is de verbetering van de toestand van de bevolking een voorwaarde voor het welslagen van de militaire operatie. In het geval van Libanon wenst de minister ontwikkelingsprogramma's uit te werken in de gebieden waar de Belgische militairen aanwezig zijn. Het zou een zeer slechte zaak zijn, mocht men aan de Hezbollah het monopolie van de hulp aan de bevolking laten.

Wat de lijst van de 18 partnerlanden betreft, is de minister vooral bezorgd om de stabiliteit. Hij is er zich echter van bewust dat men zich vragen zal moeten stellen over de noodzakelijke evolutie van die lijst in de toekomst. In ieder geval zijn herzieningen van de lijst alleen in het kader van een politieke dialoog mogelijk.

Inzake het verband tussen migratie en ontwikkeling, attendeert de minister erop dat dit thema thans weliswaar ruim aan bod komt in de internationale gemeenschap, maar dat België terzake initiatiefnemer is. Immigratie, die vaak een drama is voor de ontwikkelingslanden omdat ze daardoor hun elite verliezen, kan ondanks alles toch aanzienlijk bijdragen tot de ontwikkeling van de landen van oorsprong. De jongste maanden zijn er verschillende vergaderingen geweest die een reflectie over dat thema mogelijk hebben gemaakt (Internationa-

de Bruxelles en mars 2006, Conférence de Rabat en juillet suivant et, pour juillet 2007, premier Forum international de suivi sur les liens entre migration et développement à Bruxelles).

La Belgique a d'ores et déjà mis en œuvre un certain nombre d'actions concrètes sur le terrain, comme le rééquipement de structures hospitalières en RDC.

Sur la question des transferts financiers (rémittences), une réflexion a été lancée sur la base du constat que ces fonds envoyés au pays d'origine servent trop peu au développement de celui-ci. Lors du colloque organisé au palais d'Egmont, les représentants africains ont plaidé en faveur d'un prélèvement obligatoire sur les fonds rapatriés, qui servirait à financer des projets de développement. Pour sa part, le ministre a proposé un prélèvement de 5 %, que la Belgique s'engagerait à doubler en y ajoutant un montant équivalent, l'ensemble étant affecté à des projets de développement.

Quant au CREAC, la première assemblée générale du Centre s'est tenue ce 28 novembre 2006 au Palais d'Egmont. Elle était composée des membres fondateurs. L'assemblée générale a également procédé à l'élection des administrateurs, qui représentent les institutions figurant également à l'article 11 de l'acte constitutif. Le Centre devrait pouvoir commencer à fonctionner d'ici le printemps 2007. Ses activités démarreront par phases progressives.

Le conseil d'administration devra se réunir dans les meilleurs délais pour :

— désigner un président et un vice-président, conformément aux statuts;

— désigner un directeur du Centre;

— mettre sur pied un programme de travail en concertation avec le nouveau directeur.

Le personnel du Centre se composera d'une demi-douzaine de personnes. L'organigramme et le recrutement du personnel devront être déterminés par le conseil d'administration dans les meilleurs délais.

Le support informatique du Centre sera fourni par le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC). Il en va de même pour les bureaux du Centre qui seront hébergés dans un bâtiment de Tervuren appartenant au MRAC.

le Conferentie van Brussel in maart 2006, Conferentie van Rabat in juli 2006 en in juli 2007 het internationaal forum over de banden tussen migratie en ontwikkeling in Brussel).

België heeft reeds een aantal concrete acties in het veld ondernomen, zoals de herinrichting van de ziekenhuizen in de DRC.

Over de financiële transfers (*remittances*) wordt beraadslaagd, op grond van de vaststelling dat de middelen die naar het land van herkomst gaan, te weinig ten goede komen aan de ontwikkeling ervan. Tijdens het colloquium in het Egmontpaleis pleitten de Afrikaanse vertegenwoordigers voor een verplichte heffing op de naar het buitenland terugvloeiende middelen, waarmee de ontwikkelingsprojecten zouden worden gefinancierd. De minister heeft een heffing van 5 % voorgesteld, en België zou zich ertoe verbinden daar nog eens hetzelfde percentage aan toe te voegen, aangezien het totale bedrag zal worden besteed aan ontwikkelingsprojecten.

De eerste algemene vergadering van het Referentiecentrum voor de Belgische expertise inzake Centraal-Afrika (RCECA) heeft op 28 november 2006 in het Egmontpaleis plaatsgevonden. De algemene vergadering heeft tevens de bestuurders verkozen, die de instellingen vertegenwoordigen die ook in artikel 11 van de oprichtingsakte zijn opgenomen. Het Centrum zou tegen de lente van 2007 operationeel moeten zijn. De werkzaamheden zullen stapsgewijs worden opgestart.

De raad van bestuur moet zo spoedig mogelijk vergaderen om :

— een voorzitter en een ondervoorzitter aan te stellen, overeenkomstig het statuut;

— een directeur van het Centrum aan te stellen;

— een werkschema op te stellen, in overleg met de nieuwe directeur.

De personeelsformatie van het Centrum zal een zestal personen tellen. Het organogram en de indienstneming van het personeel zullen zo spoedig mogelijk door de raad van bestuur moeten worden geregeld.

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA) zal zorgen voor de informaticaondersteuning. De kantoren van het Centrum zullen eveneens gehuisvest zijn in een gebouw in Tervuren, dat het KMMA in eigendom heeft.

Dans sa phase d'installation, le Centre travaillera selon une approche « projet » avec un personnel à contrat à durée déterminée.

Le Centre a le statut d'association internationale sans but lucratif (AISBL) sous le régime des dispositions du titre III de la loi belge du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Les statuts approuvés par l'assemblée générale de ce 28 novembre doivent encore faire l'objet d'un arrêté royal.

Le programme de travail du Centre n'est pas encore établi. Ce sera la première tâche de son futur directeur en accord avec le conseil d'administration. Il devra évidemment mettre en œuvre les objectifs du Centre, tels qu'ils sont définis dans les statuts.

*
* *

Mme Zoé Genot (ECOLO) renvoie aux observations de la Cour des comptes, laquelle s'interroge sur l'opportunité d'avoir transféré vers la division 54 — Direction générale de la Coopération au Développement, le crédit destiné au remboursement aux départements dont ils relèvent des indemnités des militaires, des membres de la police fédérale et des représentants de la magistrature chargés de missions à l'étranger, ainsi que sur le pourquoi de l'inscription, d'une part, du subside à l'*International Crisis Group* dans la division organique 40 — Services généraux et, d'autre part, de la contribution à la MONUC sous une autre division organique que les autres missions des Nations Unies.

L'intervenante souligne que le budget prévu ne permettra pas, selon la Cour des comptes, d'atteindre l'objectif de croissance annoncé, « la note de solidarité se basant par ailleurs a tort sur une ancienne estimation du RNB d'un montant de 327,16 milliards d'EUR ». Cela implique que la Belgique, loin de se rapprocher de l'objectif de 0,7 %, s'en éloigne. Le ministre compte-il recourir à l'instrument des remises de dettes pour améliorer les chiffres, alors que le budget ne prévoit guère de crédits pour ce faire ? Qu'en est-il du plan pluriannuel ?

L'intervenante s'étonne de voir au budget de la Coopération au Développement une allocation destinée aux bonifications d'intérêt, alors qu'il s'agit là à ses yeux de

In de opstartfase zal het Centrum met projecten werken, met personeel dat voor bepaalde duur in dienst zal worden genomen.

Het Centrum heeft het statuut van een « internationale vereniging zonder winstoogmerk » (ivzw) in het stelsel van de bepalingen van titel III van het Belgische wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Het door de algemene vergadering van 28 november 2006 goedgekeurde statuut moet nog bij koninklijk besluit worden bekrachtigd.

Het werkprogramma van het Centrum ligt nog niet vast; dat is de eerste taak van de toekomstige directeur, in overleg met de raad van bestuur. Uiteraard zal hij de doelstellingen van het Centrum moeten uitvoeren zoals die in het statuut zijn opgenomen.

*
* *

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) verwijst naar de opmerkingen van het Rekenhof, dat zich afvraagt waarom het krediet « voor de terugbetaling aan de oorspronkelijke departementen van vergoedingen aan militairen, aan leden van de federale politie of aan vertegenwoordigers van de magistratuur belast met zendingen in het buitenland (…) [werd overgeheveld] naar organisatieafdeling 54 — Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking ». Het Rekenhof stelt eveneens vragen bij het feit dat de subsidie aan de *International Crisis Group* is opgenomen in organisatieafdeling 40 — Algemene Diensten. Bovendien is het krediet voor de zending van de Verenigde Naties in Congo (MONUC) opgenomen in een andere organisatieafdeling dan de overige VN-zendingen.

De spreekster beklemtoont dat het uitgetrokken krediet volgens het Rekenhof niet zal volstaan om het vooropgestelde groeipercentage te halen : « De solidariteitsnota gaat overigens verkeerdelijk uit van een oudere raming van het BNI van 327,16 miljard EUR ». Zulks houdt in dat België veeleer afwijkt van het vooropgestelde doel van 0,7 % dan het dat percentage benadert. Is de minister van plan schulden kwijt te schelden om die cijfers op te trekken, terwijl de begroting daartoe nauwelijks in kredieten voorziet ? Wat is er van het meerjarenplan geworden ?

De spreekster stelt tot haar verwondering vast dat de begroting van Ontwikkelingssamenwerking een allocatie voor rentesubsidie bevat, terwijl zij meent dat het in

subsides à l'exportation: ne remet-on pas ainsi en cause le principe du déliement de l'aide ?

En ce qui concerne la coopération avec les Territoires palestiniens, en faveur desquels la Belgique continue à soutenir des projets ponctuels, qu'est-il prévu sur un plan plus structurel ? Comment s'explique par ailleurs la totale disparition des crédits d'engagement en faveur de l'UNRWA ?

En ce qui concerne le commerce équitable, quelle la répartition entre projets sacrifiés et projets maintenus ?

L'intervenante déplore par ailleurs que les montants consacrés au *gender budgetting* restent insuffisants.

Elle demande d'autre part si le ministre compte avoir une politique plus active dans le soutien aux défenseurs des droits de l'homme.

En ce qui concerne le dialogue avec les pays partenaires, comment la coopération belge, avec ses moyens modestes, compte-t-elle s'inscrire dans les grands projets développés par l'Union africaine ?

Enfin, en ce qui concerne l'OMC, qu'est-il prévu pour que les pays du sud y disposent d'un soutien sur le plan de l'expertise ?

Le ministre fait observer que la structure budgétaire n'a pas été modifiée par rapport à l'exercice précédent : une ligne budgétaire horizontale concentre les dépenses de tous les départements fédéraux là où il s'agit d'efforts qui peuvent être comptabilisés au titre d'APD. Ces différentes initiatives sont donc globalisées à travers cette ligne budgétaire horizontale.

Quant aux « transferts » entre divisions organiques mentionnés par la Cour des comptes, il s'agit de l'exécution de décisions du conclave budgétaire. Dans le cas particulier du subside à l'*International Crisis Group*, le gouvernement a jugé opportun d'inscrire cette nouvelle allocation de base sous la division organique 40 — Services généraux, car cette institution a pour mission principale non une action concrète dans le domaine de l'aide humanitaire, mais la rédaction de rapports analytiques proposant des solutions pratiques dans le domaine de la résolution des conflits.

Pour ce qui est du calendrier de croissance, des mesures complémentaires seront envisagées dans le cadre du prochain contrôle budgétaire. C'est à ce moment que devrait avoir lieu l'inscription des crédits destinés aux opérations de remise de dettes. A ce moment, on y verra

dit geval om exportsubsidie gaat. Komt aldus de beoogde ontbinding van de ontwikkelingshulp niet op de helling te staan ?

Met betrekking tot de samenwerking met de Palestijnse gebieden, waar België nog steeds eenmalige projecten steunt, vraagt de spreekster zich af of meer structurele projecten gepland zijn. Waarom is er overigens geen spoor meer te vinden van de vastleggingskredieten voor de UNRWA ?

Wat de billijke handel betreft, hoe is de verhouding tussen de geschrapte projecten en die welke behouden werden ?

Voorts betreurt de spreekster dat de kredieten voor gender budgetting ondermaats blijven.

Van de minister wenst zij te horen of hij van plan is een actiever beleid te voeren om de verdedigers van de mensenrechten te steunen.

Wat de dialoog met de partnerlanden betreft, rijst de vraag hoe de Belgische samenwerking, met haar bescheiden middelen, denkt deel te nemen aan de grote projecten van de Afrikaanse Unie.

Wat ten slotte de WGO betreft, vraagt de spreekster welke initiatieven zijn genomen om de landen van het Zuiden te steunen met deskundige hulp.

De minister merkt op dat de begrotingsstructuur ten opzichte van het vorige begrotingsjaar niet werd gewijzigd : een horizontale begrotingslijn concentreert de uitgaven van alle federale departementen waar het inspanningen betreft die als ODA kunnen worden geboekt. Die verschillende initiatieven worden dus samengebracht via die horizontale begrotingslijn.

De « overdrachten » tussen de door het Rekenhof vermelde organieke afdelingen hebben betrekking op de tenuitvoerlegging van beslissingen die op het begrotingsconclaaf werden genomen. In het specifieke geval van de toelage aan de *International Crisis Group* achtte de regering het wenselijk die nieuwe allocatie op te nemen in organieke afdeling 40 — Algemene Diensten, want die instelling moet niet hoofdzakelijk een concrete taak inzake humanitaire hulp vervullen, maar wel analytische rapporten opstellen waarin praktische oplossingen ter beslechting van conflicten worden voorgesteld.

Om voor de volgehouden stijging te zorgen, zullen in het kader van de volgende begrotingscontrole aanvullende maatregelen worden overwogen. Op dat ogenblik zouden de schuldverlichtingsmaatregelen moeten worden opgenomen. Dan zal men voorts beter zicht hebben op

du reste plus clair en ce qui concerne la RDC, de manière à pouvoir compenser vis-à-vis de l'Office national du Ducroire les apurements de dettes qui ont été consentis par cet organisme. Il faut toutefois noter que ce n'est pas le montant des compensations payées au Ducroire par la Coopération au Développement qui sera comptabilisé comme dépenses d'APD, mais bien le montant apuré par le Ducroire — c'est-à-dire un multiple de cette compensation.

A ceux qui croient que le montant de 270 millions d'EUR qui pourrait faire l'objet d'une mesure d'annulation de dettes en faveur de la RDC représente un record, il faut faire observer qu'un montant de 645 millions de dettes de la RDC a déjà été annulé en 2003, augmentant alors d'un seul coup de 40 % nos dépenses d'APD pour cette année-là. Le montant de 270 millions dont il est maintenant question représente le solde de cette opération. La décision sera prise au moment du contrôle budgétaire. En se dépêchant, une telle opération devrait encore pouvoir avoir lieu en 2007 sans pour autant que l'on se désolidarise du Club de Paris, le moratoire sur le remboursement de sa dette par la RDC venant à échéance dans le courant de 2007.

En ce qui concerne la part de ces remises de dettes dans la structure du budget de la Coopération, il faut noter que ces opérations sont éligibles en tant qu'APD et qu'elles entrent donc en considération pour atteindre l'objectif de 0,7 % du PIB. Il ne faut néanmoins pas perdre de vue qu'il s'agit d'un instrument appelé à s'éteindre.

Il est dès lors d'autant plus important que le budget initial de la Coopération au Développement connaisse une forte croissance. Cela a pu être le cas les deux dernières années, mais la situation budgétaire générale et les besoins des autres départements ont ralenti le mouvement cette année. Il devrait être possible de respecter le calendrier de croissance grâce aux décisions à prendre dans le cadre du contrôle budgétaire. Cela étant, un effort important sera encore nécessaire les prochaines années pour atteindre en 2010 l'objectief prévu.

Après cette date, l'expérience des quelques pays qui ont déjà atteint l'objectif de 0,7 % donne à penser que l'évolution ultérieure dépendra pour une bonne part des capacités d'absorption des pays bénéficiaires. On constate en effet que les pays scandinaves ou les Pays-Bas rencontrent maintenant des problèmes d'affectation des montants. Il reste évidemment toujours la possibilité de faire de l'aide budgétaire, mais le choix de cette voie est conditionné par la capacité de gestion et le sérieux du

de DRC, zodat ten aanzien van de Nationale Delcrederedienst de schuldaanzuiveringen kunnen worden gecompenseerd welke die instantie heeft toegestaan. Toch zij erop gewezen dat niet het door Ontwikkelingssamenwerking aan de Delcrederedienst betaalde bedrag zal worden geboekt als ODA-uitgaven, doch wel het door de Delcrederedienst aangezuiverde bedrag, te weten een veelvoud van die compensatie.

Ten behoeve van wie gelooft dat het bedrag van 270 miljoen EUR waarvoor mogelijkerwijs ten aanzien van de DRC een schuldkwijtscheldingsmaatregel wordt getroffen, op een recordbedrag neerkomt, moet worden opgemerkt dat in 2003 reeds een bedrag van 645 miljoen EUR schulden van de DRC werd kwijtgescholden, hetgeen onze ODA-uitgaven voor dat jaar in één klap met 40 % de hoogte injoeg. Het bedrag van 270 miljoen EUR waarover het thans gaat, vertegenwoordigt het saldo van die verrichting. De beslissing zal bij de begrotingscontrole worden genomen. Indien de nodige spoed aan de dag wordt gelegd, zou een dergelijke verrichting nog in 2007 moeten kunnen plaatsvinden zonder de solidariteit met de Club van Parijs op te geven. Het moratorium dat de DRC geniet inzake de terugbetaling van haar schulden, loopt immers in de loop van 2007 af.

Over het aandeel aan schuldverlichtingen in de begrotingsstructuur van Ontwikkelingssamenwerking zij erop gewezen dat die verrichtingen als ODA in aanmerking komen, en dus ook kunnen meetellen om de doelstelling van 0,7 % van het BBP te halen. Toch mag niet uit het oog worden verloren dat dat instrument mettertijd moet verdwijnen.

Het is dan ook des te belangrijker dat de oorspronkelijke begroting van Ontwikkelingssamenwerking fors groeit. Dat was de jongste jaren mogelijk, maar de begrotingstoestand in het algemeen en de behoeften van de andere departementen hebben die tendens dit jaar afgeremd. De volgehouden stijging zou in acht moeten kunnen worden genomen dankzij de in het kader van de begrotingscontrole te nemen beslissingen. Tegen die achtergrond zal de komende jaren nog een flinke inspanning nodig zijn om in 2010 het gestelde oogmerk te bereiken.

De ervaring die werd opgedaan in enkele landen die reeds de 0,7 %-doelstelling hebben gehaald, laat uitschijnen dat na die datum de verdere ontwikkeling grotendeels zal afhangen van het opvangvermogen van de begunstigde landen. Kennelijk hebben de Scandinavische landen of Nederland thans immers moeite om de bedragen te besteden. Uiteraard blijft het altijd mogelijk begrotingshulp te bieden, maar de keuze voor die optie staat of valt met het beheersvermogen en de ernst van

bénéficiaire. Il n'est dès lors pas facile de choisir la meilleure piste. En tout cas, on ne pourra sans doute pas faire l'économie d'une réflexion lorsque l'objectif de 0,7 % sera atteint.

La recherche de financements supplémentaires ne doit pas être négligée pour autant. Si la piste de la perception d'une taxe obligatoire ou d'une contribution volontaire sur les billets d'avion devait être retenue, il serait sans doute souhaitable de faire gérer ce fonds par l'Union européenne, de manière à éviter que certains États membres ne soient tentés d'utiliser ce financement innovant pour réduire d'autant leur budget d'aide au développement.

Pour ce qui est de la coopération avec les Territoires palestiniens, il sera peut-être possible de réunir une Commission mixte si la stabilisation esquissée devait se confirmer.

Quant aux crédits demandés pour l'UNRWA, il faut relever qu'un crédit d'ordonnancement de 968 000 EUR est prévu pour 2007 (il s'agit de crédits dissociés).

Pour le commerce équitable, un montant d'un million d'EUR est prévu en 2007 (pour 992 000 en 2006).

Il est par ailleurs très excessif de vouloir opposer les « grands » projets qui seraient développés par l'Union africaine aux « petits » projets programmés par notre Coopération. En fait, l'Union africaine n'en est encore qu'à ses débuts. Cela étant, l'important est évidemment que cela fonctionne. En ce domaine, il faut souligner l'effet bénéfique de l'examen par les pairs (*peer review*) qui s'est établi dans le cadre du NEPAD.

Quant à l'OMC, il faut souligner que la Belgique consacre 2 % de son budget Coopération au Développement à l'« *Aid for trade* », soit le double de ce qui est recommandé.

S'agissant de la dimension de genre, c'est en fait un thème transversal qui traverse toute notre politique de coopération. Il est dès lors difficile de dire de façon précise combien cette politique pèse budgétairement.

Enfin, en ce qui concerne les bonifications d'intérêt, il s'agit là d'une dépense qui est inscrite au budget de la Coopération au Développement depuis 2003.

*
* *

de begunstigde. Het is dan ook niet gemakkelijk de beste aanpak te kiezen. In elk geval zal reflectie absoluut geboden zijn zodra de 0,7 %-doelstelling bereikt is.

De zoektocht naar bijkomende financiële middelen mag evenmin worden veronachtzaamd. Mocht ervoor worden geopteerd een verplichte of vrijwillige taks op de vliegtuigtickets te heffen, dan ware het wellicht wenselijk dat fonds door de Europese Unie te laten beheren om te voorkomen dat sommige lidstaten geneigd zijn die innoverende financiering aan te wenden om hun begroting voor ontwikkelingssamenwerking dienovereenkomstig in te krimpen.

Inzake de samenwerking met de Palestijnse Gebieden zal misschien een gemengde commissie bijeen kunnen worden gebracht indien de geschetste stabilisering alsnog een feit wordt.

Over de ten behoeve van de UNRWA gevraagde kredieten zij erop gewezen dat voor 2007 in een ordonnanceringskrediet van 968 000 EUR is voorzien (het betreft gesplitste kredieten).

Voor de eerlijke handel is in 2007 een bedrag van een miljoen EUR uitgetrokken (tegenover 992 000 EUR in 2006).

Voorts is het zwaar overdreven de « grote » projecten die door de Afrikaanse Unie zouden worden uitgebouwd te willen uitspelen tegen de « kleine » projecten die door onze ontwikkelingssamenwerking zouden worden geprogrammeerd. In feite staat de Afrikaanse Unie nog maar in haar kinderschoenen. Uiteraard is het wél belangrijk dat ze functioneert. Terzake moet het gunstige effect worden beklemtoond van de *peer review* die in het kader van het NEPAD-secretariaat werd ingesteld.

Onderstreept moet worden dat België in het kader van de WTO 2 % van zijn begroting voor ontwikkelingssamenwerking besteedt aan « *Aid for trade* », anders gesteld het dubbele van wat wordt aanbevolen.

De genderdimensie is in feite een transversaal thema dat een rode draad vormt doorheen heel ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking. Het valt dus moeilijk precies uit te maken hoe zwaar dat beleid budgettair gezien eigenlijk doorweegt.

De rentebonificaties ten slotte vertegenwoordigen een uitgave die sinds 2003 in de begroting voor ontwikkelingssamenwerking is opgenomen.

*
* *

Mme Hilde Vautmans (VLD) se réjouit de la croissance du budget. Pour sa part, loin de partager l'opinion selon laquelle le budget aurait été gonflé par la comptabilisation de dépenses ne relevant pas de la Coopération au Développement, elle estime au contraire que certaines dépenses ont été indûment omises : ainsi, la coopération civile fournie par la Défense nationale s'inscrit totalement dans la philosophie de l'aide au développement et il est dès lors étonnant que ces montants n'ait pas été pris en compte pour le calcul de l'APD.

L'intervenante demande par ailleurs à pouvoir disposer du classement des pays bailleurs de fonds, tant en pourcentage qu'en chiffres absolus, ainsi que de l'évolution de ce classement.

L'intervenante note avec satisfaction que le ministre met en avant le thème de la santé sexuelle et reproductive, qui a constitué le sujet principal du récent forum parlementaire de Bangkok. Elle s'inquiète toutefois d'entendre le ministre se référer au cadre européen : celui-ci existe-il concrètement ?

Elle s'étonne par ailleurs que la note de politique ne fasse pas mention de la coopération concernant les autres départements ministériels, à la différence de ce qui avait été fait pour les exercices précédents. Il ne faudrait pas que cette omission signifie que l'on cesse les efforts de ce côté.

L'intervenante renvoie par ailleurs à la résolution adoptée par la Chambre le 13 juillet 2005 sur l'engagement de la Belgique en ce qui concerne la santé et les droits en matière de sexualité et de reproduction dans le cadre de la coopération internationale (DOC 51 1883/005). Il conviendrait de se conformer à l'article 111 du Règlement de la Chambre qui dispose que le ministre doit communiquer au moment du dépôt de sa note de politique générale une réponse aux demandes formulées par la Chambre dans une résolution.

Enfin, l'intervenante déplore la faible qualité linguistique de la version néerlandaise de la note.

Le ministre déclare que la Coopération au Développement constitue une politique globale, dans laquelle les tâches de coopération accomplies par les militaires ont également leur place. Au demeurant, les interventions civiles ne sont bien souvent possibles que lorsque les militaires sécurisent la zone.

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) is opgetogen over de begrotingsstijging. Zij is het hoegenaamd niet eens met de opvatting als zou de begroting zijn aangedikt met de boeking van uitgaven die niet onder Ontwikkelingssamenwerking vallen. Wel integendeel : volgens haar werden sommige uitgaven onterecht veronachtzaamd; de civiele samenwerking die Landsverdediging biedt, sluit naadloos aan bij hetgeen waarvoor ontwikkelingssamenwerking staat, en het is dan ook verwonderlijk dat die bedragen bij de berekening van de ODA niet in aanmerking zijn genomen.

Voorts vraagt de spreekster zowel procentueel gesproken als in absolute cijfers te kunnen beschikken over een rangschikking van de landen die als geldschieter optreden. Graag had zij bovendien zicht op de evolutie van die rangschikking.

De spreekster stelt met voldoening vast dat de minister de klemtoon legt op het thema van de seksuele en reproductieve geneeskunde, dat op het recente parlementaire *forum* in Bangkok het belangrijkste onderwerp vormde. Toch verontrust het de spreekster te horen dat de minister naar het Europees kader verwijst: bestaat dat kader wel concreet ?

Zij verbaast er zich ook over dat de beleidsnota in tegenstelling tot de vorige boekjaren ontwikkelingssamenwerking niet vermeldt in verband met de andere departementen. Die vergetelheid mag niet betekenen dat men de inspanningen op dat vlak stopzet.

De spreekster verwijst voorts naar de resolutie die in de Kamer op 13 juli 2005 is aangenomen betreffende het Belgisch engagement inzake seksuele en reproductieve gezondheid en rechten in de internationale samenwerking (DOC 51 1883/005). Men zou zich aan artikel 111 van het Kamerreglement moeten houden dat bepaalt dat de minister op het ogenblik van de indiening van zijn beleidsnota een antwoord moet verstrekken op de vragen van de Kamer in de vorm van een resolutie.

Tot slot betreurt de spreekster de ondermaatse taalkwaliteit van de Nederlandse beleidsnota.

De minister verklaart dat ontwikkelingssamenwerking een algemeen beleid is, waarin de taken die door de militairen inzake ontwikkelingssamenwerking worden verricht, ook hun plaats hebben. Voorts zijn burgerlijke interventies vaak pas mogelijk als de militairen de zone beveiligen.

Le ministre trouve dès lors regrettable que les tâches de coopération effectuées par des militaires ne soient pas, à l'heure actuelle, éligibles au titre d'APD. Cela étant, il y a un débat en cours à ce sujet au sein de l'OCDE.

Pour sa part, le ministre a plaidé pour que ces dépenses puissent être prises en compte. Il s'attend à ce qu'une décision à ce sujet soit prise prochainement. Les distinctions qui ont cours à l'heure actuelle ne se justifient pas : ainsi, un cours relatif aux droits de l'homme dispensé dans un pays en développement est comptabilisable s'il est donné par un civil, mais ne l'est pas si l'enseignant est un militaire.

En ce qui concerne les tableaux comparatifs demandés, le ministre communique les documents suivants :

De minister vindt het derhalve spijtig dat die taken thans niet als ODA in aanmerking komen. In dat opzicht is er daarover een debat aan de gang in de OESO.

Zelf heeft de minister ervoor gepleit dat met die uitgaven rekening wordt gehouden. Hij verwacht dat er binnenkort een beslissing wordt genomen. Het onderscheid dat momenteel wordt gemaakt, is niet verantwoord : zo wordt een les mensenrechten die in een ontwikkelingsland door een burger wordt gegeven wel geboekt, maar niet als de lesgever een militair is.

In verband met de gevraagde vergelijkende tabellen deelt de minister de volgende documenten uit :

2001	total (us* millions)	% GNI	2001	total (us* millions)	ODA per capita
1. Denmark	1 634	1,03	1. Luxemburg	141	325
2. Norway	1 346	0,83	2. Denmark	1 634	306
3. Netherlands	3 172	0,82	3. Norway	1 346	299
4. Luxemburg	141	0,82	4. Sweden	1 666	207
5. Sweden	1 666	0,81	5. Netherlands	3 172	195
6. Belgium	867	0,37	6. Switzerland	908	123
7. Switzerland	908	0,34	7. Japan	9 847	89
8. Ireland	287	0,33	8. Belgium	867	85
9. United Kingdom	4 579	0,32	9. United Kingdom	4 579	80
10. Finland	389	0,32	10. Finland	389	75
11. France	4 198	0,32	11. Ireland	287	74
12. Spain	1 737	0,30	12. France	4 198	72
13. Austria	533	0,29	13. Austria	533	66
14. Germany	4 990	0,27	14. Germany	4 990	62
15. Australia	873	0,25	15. Canada	1 533	51
16. New Zealand	112	0,25	16. Australia	873	49
17. Portugal	268	0,25	17. Spain	1 737	43
18. Japan	9 847	0,23	18. United States	11 429	39
19. Canada	1 533	0,22	19. New Zealand	112	30
20. Greece	202	0,17	20. Italy	1 627	28
21. Italy	1 627	0,15	21. Portugal	268	26
22. United States	11 429	0,11	22. Greece	202	
19					

2002	total (us* millions)	% GNI	2002	total (us* millions)	ODA per capita
1. Denmark	1 540	0,96	1. Norway	1 517	333
2. Norway	1 517	0,89	2. Luxembourg	139	316
3. Sweden	1 848	0,83	3. Denmark	1 540	286
4. Netherlands	3 068	0,81	4. Sweden	1 848	207
5. Luxembourg	139	0,77	5. Netherlands	3 068	190
6. Belgium	996	0,43	6. Switzerland	863	118
7. Ireland	360	0,40	7. Belgium	996	97
8. France	5 125	0,38	8. Ireland	360	93
9. Finland	434	0,35	9. France	5 125	86
10. Switzerland	863	0,32	10. Finland	434	83
11. United Kingdom	4 581	0,31	11. United Kingdom	4 581	78
12. Canada	2 011	0,28	12. Japan	9 731	76
13. Germany	4 980	0,27	13. Canada	2 011	64
14. Portugal	293	0,27	14. Austria	488	61
15. Spain	1 559	0,26	15. Germany	4 980	60
16. Austria	488	0,26	16. Australia	916	47
17. Australia	916	0,26	17. United States	13 140	46
18. Japan	9 731	0,23	18. Spain	1 559	38
19. New Zealand	110	0,22	19. Italy	2 157	37
20. Greece	253	0,21	20. New Zealand	110	28
21. Italy	2 157	0,20	21. Portugal	293	28
22. United States	13 140	0,13	22. Greece	253	23

2003	total (us* millions)	% GNI	2003	total (us* millions)	ODA per capita
1. Norway	2 042	0,92	1. Norway	2 042	388
2. Denmark	1 748	0,84	2. Luxembourg	194	354
3. Luxembourg	194	0,81	3. Denmark	1 748	265
4. Netherlands	3 981	0,80	4. Sweden	2 400	218
5. Sweden	2 400	0,79	5. Netherlands	3 981	199
6. Belgium	1 853	0,60	6. Switzerland	1 299	154
7. France	7 253	0,41	7. Belgium	1 853	145
8. Switzerland	1 299	0,39	8. Ireland	504	103
9. Ireland	504	0,39	9. France	7 253	100
10. Finland	558	0,35	10. United Kingdom	6 282	95
11. United Kingdom	6 282	0,34	11. Finland	558	89
12. Germany	6 784	0,28	12. Germany	6 784	68
13. Australia	1 219	0,25	13. Japan	880	66
14. Canada	2 031	0,24	14. Canada	2 031	55
15. Spain	1 961	0,23	15. United States	16 254	55
16. New Zealand	165	0,23	16. Austria	505	51
17. Portugal	320	0,22	17. Australia	1 219	50
18. Greece	362	0,21	18. Spain	1 961	37
19. Japan	880	0,20	19. Italy	2 433	34
20. Austria	505	0,20	20. New Zealand	165	32
21. Italy	2 433	0,17	21. Greece	362	26
22. United States	16 254	0,15	22. Portugal	320	25

2004	total (us* millions)	% GNI	2001	total (us* millions)	ODA per capita
1. Norway	2 199	0,87	1. Luxembourg	236	524
2. Denmark	2 037	0,85	2. Denmark	2 037	388
3. Luxembourg	236	0,83	3. Norway	2 199	377
4. Sweden	2 722	0,78	4. Sweden	2 722	302
5. Netherlands	4 204	0,73	5. Netherlands	4 204	258
6. Portugal	1 031	0,63	6. Switzerland	1 545	210
7. Belgium	1 463	0,41	7. Ireland	607	152
8. France	8 473	0,41	8. Belgium	1 463	141
9. Switzerland	1 545	0,41	9. France	8 473	137
10. Ireland	607	0,39	10. United Kingdom	7 883	131
11. Finland	680	0,37	11. Finland	680	130
12. United Kingdom	7 883	0,36	12. Portugal	1 031	100
13. Germany	7 534	0,28	13. Germany	7 534	91
14. Canada	2 599	0,27	14. Austria	678	83
15. Australia	1 460	0,25	15. Canada	2 599	81
16. Spain	2 437	0,24	16. Australia	1 460	73
17. Austria	678	0,23	17. Japan	8 922	70
18. New Zealand	212	0,23	18. United States	19 705	67
19. Greece	465	0,23	19. Spain	2 437	56
20. Japan	8 922	0,19	20. New Zealand	212	52
21. United States	19 705	0,17	21. Italy	2 462	43
22. Italy	2 462	0,15	22. Greece	465	42

Enfin, le ministre souligne sa volonté de travailler le plus souvent possible en concertation avec la Commission européenne ou d'autres États membres. Il ne faut toutefois pas nier les difficultés, dont la principale réside dans la lourdeur et la lenteur de la Commission.

*
* *

Mme Inga Verhaert (sp.a-spirit) rappelle que le ministre avait promis d'examiner comment la Belgique pourrait contribuer au financement du *Global Funds for Safe Abortion*. Qu'en est-il concrètement ?

S'agissant du Rwanda, l'intervenante s'inquiète des dérives susceptibles d'être engendrées par la formule des tribunaux « Gacaca ». En tout état de cause, il faudra être particulièrement vigilant pour éviter que notre contribution au financement du système « Gacaca » ne soit amenée à servir d'autres objectifs que la réconciliation.

Le ministre juge que les juridictions « Gacaca » représentent une excellente idée pour alléger le problème du nombre colossal de victimes d'une part et de génocidaires d'autre part, ainsi que pour répondre au défi de la cohabitation physique des survivants des deux camps sur un territoire minuscule. L'expérience a montré l'effet psychologique positif de ce type de juridiction, ce qui constitue un grand avantage par rapport aux juridictions

Tot slot beklemtoont de minister dat hij zoveel mogelijk in overleg met de Europese Commissie of andere lidstaten wil samenwerken. Men mag evenwel de moeilijkheden niet ontkennen, waarvan de grootste ligt in de logheid en de traagheid van de Commissie.

*
* *

Mevrouw Inga Verhaert (sp.a-spirit) herinnert eraan dat de minister beloofd had te onderzoeken hoe België zou kunnen bijdragen aan de financiering van het *Global Fund for Safe Abortion*. Hoe staat het daar concreet mee ?

Aangaande Rwanda maakt de spreekster zich zorgen over de mogelijke afwijkingen die de formule van de rechtbanken van « Gacaca » met zich zouden kunnen brengen. Men zal in ieder geval bijzonder waakzaam moeten zijn om te voorkomen dat onze bijdrage aan de financiering van die regeling niet voor andere doeleinden dan verzoening wordt aangewend.

De minister antwoordt dat de « Gacaca »-rechtscolleges een uitstekend idee zijn om het probleem te verlichten van het enorm aantal slachtoffers enerzijds en volkenmoordenaars anderzijds, alsook om een antwoord te kunnen bieden op de uitdaging van de fysieke samenwoning op een heel klein grondgebeid van de overlevenden van beide kampen. De ervaring heeft het positieve psychologische effect van dat soort rechtscolleges aan-

classiques. Cela étant, il est indéniable que le système est dangereux et fragile et qu'il est susceptible de dérives. Il ne faudrait toutefois pas que ces craintes occultent l'avantage apporté par ces juridictions, qui ont permis au Rwanda d'aborder son génocide et de gérer tant la réconciliation que la punition. On a ainsi pu diminuer considérablement le nombre de prisons. Les juridictions de type « Gacaca », qui ne peuvent condamner à une peine de plus de 10 ans de prison, avec possibilité de consacrer la moitié de la peine à un travail d'intérêt collectif, ont dès lors permis de réduire considérablement les tensions.

Il faut par ailleurs noter que le parlement rwandais discute pour l'instant de l'abolition de la peine de mort. Il s'agit là d'un débat courageux, le souvenir du génocide étant évidemment encore très vif.

*
* *

M. Miguel Chevalier (VLD) relève que le ministre s'est engagé par le passé à présenter la stratégie de BIO au Parlement et à en débattre avec lui. Qu'en est-il de l'évaluation annoncée de la société d'investissement ?

En ce qui concerne le Rwanda, le membre déclare partager les craintes de l'intervenante précédente en ce qui concerne une possible dérive des juridictions « Gacaca ». Il s'inquiète également de la situation des enfants des rues de ce pays : eux aussi victimes du génocide, ils sont maintenant des parias partout au Rwanda. Le gouvernement rwandais, qui avait dit qu'il prendrait le problème en main, s'est contenté d'éloigner temporairement ces enfants soldats des centres des villes, pour diminuer la visibilité du problème. Il convient de rester attentif à cette question.

Comment s'explique le fait que rien ne semble avoir été prévu en faveur du PAM (programme alimentaire mondial) ?

L'intervenant s'inquiète par ailleurs de dérives possibles dans le domaine de la préservation des ressources forestières : les certificats prévus sont utilisés par l'Australie ou par d'autres États développés, alors que le système devait bénéficier aux Africains.

Quelles sont les conséquences de la réforme de l'ONU en ce qui concerne la Coopération au Développement ?

getoond, wat een groot voordeel biedt ten opzichte van de klassieke rechtscolleges. Desalniettemin is het onloochenbaar dat het een gevaarlijke en hachelijke regeling is, die tot ontsporingen kan leiden. Nochtans mag die vrees het voordeel niet verhullen dat deze rechtbanken opleveren. Zij hebben Rwanda in staat gesteld de gevolgen van de genocide aan te pakken en zowel verzoening als bestraffing te bewerkstelligen. Zo heeft men het aantal gevangenissen drastisch kunnen verminderen. De « Gacaca »-rechtbanken, die gevangenisstraffen van maximum 10 jaar kunnen uitspreken, met de mogelijkheid de helft van de straf in de vorm van gemeenschapsdienst op te leggen, hebben aldus de spanningen aanmerkelijk kunnen doen afnemen.

Opgemerkt zij dat het Rwandees parlement thans de afschaffing van de doodsstaf bespreekt. Dat is een moedig debat, daar de herinnering aan de genocide vanzelfsprekend nog zeer levendig is.

*
* *

De heer Miguel Chevalier (VLD) wijst erop dat de minister in het verleden de verbintenis heeft aangegaan de strategie van de BIO aan het parlement voor te leggen en er aldaar een debat over aan te gaan. Wat is de situatie inzake de aangekondigde evaluatie van de investeringsmaatschappij ?

In verband met Rwanda zegt het lid de vrees van de vorige spreekster te delen wat de mogelijke ontsporing van de « Gacaca » rechtbanken betreft. Hij is eveneens bezorgd over de situatie van de straatkinderen in dat land : ook zij zijn slachtoffers van de genocide en zijn nu paria's in heel Rwanda. De Rwandese regering die gezegd had dat probleem aan te pakken, heeft zich beperkt tot de tijdelijke verwijdering van deze kindsoldaten uit het stadscentrum, om het probleem minder zichtbaar te maken. Aan dit vraagstuk moet blijvend aandacht worden geschonken.

Hoe kan het dat niets is voorzien ten voordele van het WVP (wereldvoedselprogramma) ?

De spreker is overigens ongerust over de mogelijke ontsporingen op het stuk van de bescherming van de bossen : de voorgeschreven certificaten worden door Australië of andere ontwikkelde lidstaten gebruikt, terwijl het stelsel ten goede van de Afrikanen zou moeten komen.

Wat zijn de gevolgen van de hervorming van de VN op het vlak van ontwikkelingssamenwerking ?

En ce qui concerne la coopération avec le Maroc, l'intervenant estime qu'il conviendrait d'aider non pas un pays de la région mais toute la rive sud de la Méditerranée. Par ailleurs, est-il exact que le Maroc pourrait se retrouver paralysé en contrecoup des évolutions en cours au Moyen-Orient ?

Enfin, les gouvernements européens vont-ils prendre des initiatives pour resserrer les liens entre les deux rives de la Méditerranée ?

Le ministre répond que l'étude consacrée à BIO n'est pas encore clôturée.

En ce qui concerne le Rwanda, il faut souligner que ce pays constitue désormais un élément de stabilité et de stabilisation dans la région. La Belgique a du reste beaucoup fait pour améliorer la situation entre la RDC et le Rwanda. A l'heure actuelle, si le pays reste très pauvre, on peut quand même se réjouir que tout fonctionne de façon plutôt bien organisée.

Quant aux enfants des rues rwandais, le ministre se renseignera au sujet de leur situation.

En ce qui concerne le PAM, il fait partie des organisations bénéficiaires de nos contributions.

S'agissant de la déforestation, le ministre y voit un drame causé par la pauvreté. Il s'agit d'un sujet important, tout comme l'est celui de la protection de la faune et de la flore. Cette problématique est très importante pour le développement.

Quant à l'ONU et à son évolution, la réforme de l'Organisation, pourtant souvent envisagée, tarde à se concrétiser.

En 2006, la Belgique a fait partie du Comité d'organisation de la Commission de Consolidation de la Paix, qui va devenir un nouvel instrument des Nations Unies. Le premier dossier examiné par la Commission de Consolidation de la Paix, en 2007, sera celui du Burundi. La Belgique participera aux travaux du Comité de suivi du Burundi de cette Commission.

Aux yeux du ministre, une réforme importante décidée au Sommet des Nations Unies de septembre 2005 est trop souvent passée sous silence : c'est le changement non négligeable apporté à la doctrine du droit international par l'introduction de la notion de « responsabilité de protéger ». Or, une porte s'est ouverte de cette manière, qui permet à la communauté internationale de

Aangaande de samenwerking met Marokko is de spreker van mening dat het beter is niet één land uit de regio te steunen, maar het hele gebied ten Zuiden van de Middellandse Zee. Is het overigens juist dat Marokko verlamd kan worden ten gevolge van de huidige gebeurtenissen in het Midden-Oosten ?

Ten slotte, zullen de Europese regeringen initiatieven nemen om de banden tussen het gebied ten Noorden en ten Zuiden van de Middellandse Zee aan te halen ?

De minister antwoordt dat de aan de BIO gewijde studie nog niet is afgerond.

Wat Rwanda betreft, moet worden beklemtoond dat dit land voortaan een factor van stabiliteit en stabilisatie in de regio vormt. België heeft voor het overige veel gedaan om de situatie tussen de DRC en Rwanda te verbeteren. Op dit ogenblik, ook al blijft het land zeer arm, kan men zich er toch over verheugen dat alles eerder goed georganiseerd werkt.

Wat de Rwandese straatkinderen betreft, zal de minister inlichtingen inwinnen over hun situatie.

Het WVP dan weer is opgenomen in de organisaties die onze hulp ontvangen.

Ontbossing wordt door de minster gezien als een door armoede veroorzaakt drama. Dit is een belangrijk onderwerp, net als dat van de bescherming van de fauna en flora. Dit vraagstuk is zeer belangrijk voor de ontwikkeling.

Wat de VN en de evolutie ervan betreft, laat de concrete uitwerking van de nochtans al vaak aangekondigde hervorming op zich wachten.

In 2006 maakte België deel uit van het organisatiecomité voor de Commissie voor Vredesopbouw, die een nieuw instrument van de Verenigde Naties zal worden. Het eerste dossier dat in 2007 zal worden onderzocht door de Commissie voor Vredesopbouw, zal dat van Burundi zijn. België zal deelnemen aan de werkzaamheden van het comité van deze Commissie, dat de situatie in Burundi zal opvolgen.

Volgens de minister wordt teveel voorbijgegaan aan een op de Top van de Verenigde Naties in september 2005 besliste belangrijke hervorming, namelijk de nietonbelangrijke wijziging van een internationaalrechtelijke leerstelling door de invoering van het begrip « verantwoordelijkheid te beschermen ». Een deur is aldus geopend, die de internationale gemeenschap in staat stelt

s'adresser d'une autre manière à certains régimes (que l'on pense au cas du Soudan).

Aux yeux du ministre, la réforme qui serait la plus nécessaire serait toutefois la revalorisation de l'ECOSOC. Il faut continuer à œuvrer en ce sens.

S'agissant du blocage du Processus de Barcelone, le ministre constate que celui-ci est également dû au fait que l'Union européenne se porte bien mal pour l'instant. Dans les voies susceptibles d'être empruntées pour la guérir, la Coopération au Développement d'une part et la Défense d'autre part (si on arrivait à mettre sur pied une armée européenne) pourraient se révéler très fertiles.

Vouloir expliquer le blocage du Processus de Barcelone par le dossier du Moyen-Orient est sans doute un peu court. En fait, ce dossier lui-même — qui pèse évidemment très lourd — se règlerait sans doute un peu plus facilement si le dialogue euro-méditerranéen pouvait se développer. Il faut dès lors relancer le Processus de Barcelone. Il y a un rôle à jouer pour les parlements dans cette relance. Pour sa part, le ministre est depuis longtemps partisan d'une Alliance euro-méditerranéenne, qui soit une véritable institution et qui ait des objectifs plus ambitieux que les forums actuels.

III. — **VOTE**

A l'unanimité, la commission émet successivement un avis favorable d'une part sur l'amendement n° 1 du gouvernement au projet de Budget général des dépenses pour 2007 (DOC 51 2705/007) et, d'autre part, sur la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement et sur les crédits afférents à la Coopération au Développement inscrits à la section 14 du projet de Budget général des dépenses pour 2007.

La rapporteuse, *Le président,*

Hilde VAUTMANS Hendrik DAEMS

zich op een andere manier te interesseren voor bepaalde regimes (men denke bijvoorbeeld aan het geval Soedan).

Volgens de minister zal de meest noodzakelijke hervorming die van de herwaardering van het ECOSOC zijn. Men moet blijven in die richting werken.

Aangaande het vastlopen van het Barcelonaproces stelt de minister vast dat dit ook te wijten is aan het feit dat de Europese Unie er thans niet goed voorstaat. Als mogelijke manieren om dit te verhelpen, kunnen de ontwikkelingssamenwerking enerzijds en defensie anderzijds (als men erin slaagt een Europese leger op de been te brengen) zeer vruchtbaar blijken.

Het vastlopen van het Barcelonaproces uitleggen aan de hand van de toestand in het Midden-Oosten is zonder twijfel wat te eenvoudig. Dit dossier zelf, dat vanzelfsprekend zeer zwaar weegt, zou immers ongetwijfeld wat vlotter opgelost worden indien de Euromediterrane dialoog zou kunnen worden ontwikkeld. Daarom moet het Barcelonaproces opnieuw worden gestart. De parlementen hebben daarin een rol te spelen. Zelf is de minister sinds geruime tijd voorstander van een Euromediterrane Alliantie, die een echte instelling moet zijn met meer ambitieuze doelstellingen dan de huidige fora.

III. — **STEMMING**

De commissie brengt achtereenvolgens eenparig een gunstig advies uit over enerzijds amendement nr. 1 van de regering op het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (DOC 51 2705/007) en anderzijds over de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking en over de kredieten met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking ingeschreven in sectie 14 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Hilde VAUTMANS Hendrik DAEMS

AVIS
sur la section 16 — Défense nationale

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
MME **Ingrid MEEUS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. André Flahaut, ministre de la Défense 290

II. Discussion 294

A. Observations et questions des membres 294
B. Réponses du ministre de la Défense 304

III. Avis 311

ADVIES
over sectie 16 — Landsverdediging

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Ingrid MEEUS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging 290

II. Bespreking 294

A. Opmerkingen en vragen van de leden 294
B. Antwoorden van de minister van Landsverdediging 304

III. Advies 311

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Philippe Monfils

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Stef Goris, Ingrid Meeus, Hilde Vautmans
PS	Talbia Belhouari, Yvon Harmegnies, Jean-Pol Henry
MR	Robert Denis, Daniel Ducarme, Philippe Monfils
sp.a-spirit	Dalila Douifi, David Geerts, Walter Muls
CD&V	Pieter De Crem, Theo Kelchtermans
Vlaams Belang	Staf Neel, Luc Sevenhans
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Hendrik Daems, Georges Lenssen, Ludo Van Campenhout
Mohammed Boukourna, André Frédéric, Alain Mathot, Patrick Moriau
François Bellot, Hervé Hasquin, Josée Lejeune, Jean-Pierre Malmendier
Cemal Cavdarli, Jan Peeters, Koen T'Sijen, N.
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Melchior Wathelet

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 16 « Défense nationale » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, ainsi que la note de politique générale correspondante (DOC 51 2706/003), au cours de sa réunion du 22 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ANDRÉ FLAHAUT, MINISTRE DE LA DÉFENSE**

1. INTRODUCTION

La note de politique générale pour l'année 2007 souligne la politique menée durant la législature en cours. La Défense contribue, au même titre que les autres départements, aux efforts nécessaires pour atteindre aussi en 2007 un budget globalement en équilibre.

Afin de réaliser sa part de l'effort demandé, la Défense agira aussi bien au niveau de la maîtrise des dépenses qu'au niveau des recettes. Dans le domaine de la maîtrise des dépenses, les efforts de rationalisation continuent. Vu que la Défense est autorisée à utiliser les recettes provenant des ventes de matériel et d'infrastructure, une politique de vente active est maintenue.

2. DÉVELOPPEMENTS ACTUELS

2.1. **Poursuite de la restructuration des Forces armées.**

Le personnel : la clé de voûte d'une Défense moderne

Le contexte international actuel avec ses nombreux foyers de crise plaide à nouveau pour que la Belgique dispose de forces armées mieux dimensionnées, mieux équipées, plus flexibles, disposant de suffisamment de militaires jeunes et déployables en opérations.

Pour atteindre cet objectif et répondre aux besoins de Forces armées modernes et professionnelles, une politique de personnel moderne et adaptée est nécessaire.

Cette solution consiste à introduire un « statut à carrière mixte » au sein de la Défense (cf. projet de loi relatif au statut des militaires du cadre actif des Forces armées (DOC 51 2759/001)). Ce statut unique, orienté vers le futur, qui s'inscrit dans un souci de simplification administrative, permettra d'offrir aux militaires plus âgés soit de poursuivre leur carrière dans le cadre de la car-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft de sectie 16 « Landsverdediging » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 en de overeenstemmende algemene beleidsnota (DOC 51 2706/003) besproken op haar vergadering van 22 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER ANDRÉ FLAHAUT, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**

1. INLEIDING

De beleidsnota voor het jaar 2007 benadrukt het gedurende deze legislatuur gevoerde beleid. Defensie ondersteunt, in dezelfde mate als de andere departementen, de inspanningen om ook in 2007 tot een globaal begrotingsevenwicht te komen.

Om zijn deel van de inspanning te dragen zal Defensie zowel inspelen op de uitgaven als op de inkomsten. Inzake de beheersing van de uitgaven worden de rationalisatie-inspanningen aangehouden. Gezien Defensie de inkomsten uit de verkoop van materieel en infrastructuur mag aanwenden, wordt het actieve verkoopbeleid verdergezet.

2. ACTUELE ONTWIKKELINGEN

2.1. **Voortzetting van de herstructurering van de Krijgsmacht**

Het personeel : sluitsteen van een moderne Defensie

De huidige internationale omgeving met zijn talrijke crisishaarden pleit er opnieuw voor dat België dient te beschikken over een beter gedimensioneerd, beter uitgerust en meer flexibel beroepsleger, dat voldoende jonge en operationeel inzetbare militairen telt.

Teneinde deze doelstelling te verwezenlijken en aan de noden van een moderne en professionele Krijgsmacht te voldoen, is een eigentijds en aangepaste personeelsbeleid vereist.

De oplossing hiervoor wordt geboden door de invoering van een « gemengde loopbaan statuut » binnen Defensie (cf. wetsontwerp betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht (DOC 51 2759/001)). Dit toekomstgericht, uniek statuut dat zich inschrijft in het streven naar administratieve vereenvoudiging, zal toelaten aan de oudere militairen om of-

rière militaire continuée, soit de passer sous statut d'agent de l'État au sein de la Défense, soit enfin de quitter la Défense pour faire carrière hors de celle-ci, auquel cas ces militaires pourront bénéficier d'un programme de reconversion.

2.2. **Les opérations**

La Belgique participe à des opérations militaires tant sur le territoire européen qu'à l'extérieur de celui-ci. Cette participation sera poursuivie durant l'année 2007. Les engagements sont de préférence orientés vers des opérations auxquelles participent d'autres nations européennes, afin de concrétiser l'effort et la volonté de créer un premier noyau de Défense européenne. Tous les engagements permettant une synergie avec nos partenaires de l'Union européenne et de l'OTAN rencontrent cette volonté.

Les principaux théâtres d'opérations connus actuellement sur lesquels la Belgique envisage le déploiement de ses troupes en 2007 restent les Balkans, ainsi que l'Afghanistan, le Liban et l'Afrique Centrale.

En 2006, la présence militaire belge dans le monde entier s'élevait en moyenne à 800 personnes, ce nombre augmentera jusqu'à 1 000 ou 1 200 personnes en moyenne en 2007.

Conformément à l'accord de gouvernement du 13 juillet 2003, la Défense continuera à inscrire un montant de 56,7 millions d'EUR en couverture des coûts supplémentaires résultant des opérations à l'étranger.

2.3. **L'Union européenne, l'Alliance atlantique et les relations bilatérales**

La Belgique est convaincue que l'UE et l'OTAN sont complémentaires. Le développement d'une politique européenne aux niveaux de la sécurité et de la défense (PESD) contribue simultanément au renforcement de l'OTAN. Une concurrence entre les deux organisations est nuisible. En d'autres mots, la PESD (Politique Européenne de la Sécurité et de la Défense) est un élément majeur que l'UE doit tenter d'intégrer dans une relation de complémentarité avec l'OTAN afin de faire face aux différents nouveaux défis, dont le terrorisme.

En parfaite conformité avec cette approche, la Défense belge s'inscrit dans un réseau de contacts bilatéraux et multilatéraux, en particulier avec les États membres de l'Union européenne et de l'OTAN. Une attention toute particulière sera aussi accordée aux pays du pourtour méditerranéen.

wel hun loopbaan voort te zetten in het kader van de voortgezette militaire loopbaan, ofwel rijksambtenaar te worden binnen Defensie, ofwel om Defensie te verlaten om een loopbaan buiten Defensie uit te bouwen en in dit geval te kunnen genieten van een begeleidingsprogramma.

2.2. **De operaties**

België neemt deel aan militaire operaties, zowel op het Europese grondgebied als er buiten. Deze deelname zal gedurende het jaar 2007 worden voortgezet. De verbintenissen worden bij voorkeur georiënteerd naar operaties waaraan andere Europese naties deelnemen, teneinde het streven en de wil om te komen tot een eerste kern van een Europese Defensie, te concretiseren. Alle engagementen, die onder meer een synergie toelaten met de partners van de EU en van de NAVO, beantwoorden aan deze wil.

De voornaamste actueel gekende operatietonelen waar België zijn troepen in 2007 voorziet te ontplooien blijven de Balkan alsook Afghanistan, Libanon en Centraal-Afrika.

Wereldwijd schommelde de Belgische militaire aanwezigheid in het buitenland in 2006 rond 800 personen; deze zal in 2007 stijgen tot 1000 à 1 200 personen.

Conform het regeerakkoord van 13 juli 2003 zal Defensie, ter dekking van de meerkosten tengevolge de operaties in het buitenland, een bedrag van 56,7 miljoen EUR inschrijven.

2.3. **De Europese Unie, de Atlantische Alliantie en de bilaterale relaties**

België is ervan overtuigd dat de EU en de NAVO complementair zijn. De ontwikkeling van een Europees beleid op het vlak van veiligheid en defensie (EVDB) draagt gelijktijdig bij tot een versterking van de NAVO. Een concurrentieslag tussen beide organisaties is schadelijk. Met andere woorden, het EVDB (Europees Veiligheids- en Defensie Beleid) is een belangrijk element dat de EU dient in te passen in een complementaire relatie met de NAVO om de verschillende nieuwe uitdagingen waaronder het terrorisme het hoofd te kunnen bieden.

In perfecte overeenstemming met deze benadering, schakelt de Belgische Defensie zich in een netwerk van bilaterale en multilaterale contacten in, meer bepaald met de lidstaten van de Europese Unie en van de NAVO. Een bijzondere aandacht zal bovendien gaan naar de landen aan de Middellandse Zee.

Il est clair que, dans le contexte géopolitique et budgétaire actuel, la Belgique privilégie résolument l'approche multinationale. Cette recherche permanente de complémentarité renforce notre capacité collective d'intervention en cas de crise. Elle donne corps à la stratégie européenne de sécurité telle qu'elle a été adoptée par le Conseil de ministres de l'UE en décembre 2003.

2.4. **L'utilisation des moyens en 2007**

a. *Généralités*

L'objectif prioritaire, la mise en œuvre du Plan Directeur décidé en décembre 2003, avec l'accent mis sur la modernisation de nos forces armées, est maintenu.

Parallèlement à la mise en œuvre du Plan Directeur, la disponibilité des capacités militaires belges pour des opérations de maintien de la paix, menées dans le cadre de l'UE, de l'OTAN et de l'ONU, doit continuer à être garantie. La contribution belge restera proportionnelle aux capacités économiques du pays.

Le développement du lien entre la Nation et les forces armées sera poursuivi selon les directives existantes, à savoir la fourniture de services à la population dans les domaines de la paix et de la solidarité quand les capacités de la Défense ne sont pas utilisées pour ses missions principales.

b. *Le rééquipement*

La note de politique d'orientation 2004-2007 est maintenue. Les investissements sont réalisés selon le rythme prévu et en respectant le cadre budgétaire.

Les caractéristiques recherchées visent à permettre tant le déploiement des troupes belges, en modules efficients, sur des théâtres d'opérations divers grâce à une mobilité accrue, que leur mise en œuvre avec un maximum de protection.

c. *Recherche et technologie de défense*

Consciente de l'importance de la constitution d'un pôle de recherche, dans le cadre de ses institutions scientifiques, la Défense maintiendra ses ambitions au niveau du budget 2006 et cherchera à optimiser les synergies avec les autres institutions scientifiques belges et internationales (cf. l'opération dans l'Antarctique).

Het is duidelijk dat België in de huidige geopolitieke en budgettaire context resoluut voor de multinationale benadering kiest. Dit permanente zoeken naar complementariteit versterkt de collectieve mogelijkheden om op te treden in geval van crisis. Het geeft gestalte aan de Europese veiligheidsstrategie zoals zij door de Raad van Ministers van de EU in december 2003 werd goedgekeurd.

2.4. **De aanwending van de middelen in 2007**

a. *Algemeen*

De uitvoering van het Stuurplan, beslist in december 2003, met de nadruk op de modernisering van de strijdkrachten, wordt aangehouden.

Samen met de uitvoering van het Stuurplan, dient de beschikbaarheid van de Belgische militaire capaciteiten voor vredesondersteunende operaties in het kader van de EU, de NAVO en de VN gegarandeerd te blijven. De Belgische bijdrage zal proportioneel blijven aan de economische capaciteiten van het land.

Het aanhalen van de band tussen de natie en de strijdkrachten zal worden verdergezet volgens bestaande richtlijnen, te weten het leveren van diensten in het domein van de vrede en de solidariteit aan de binnenlandse en buitenlandse bevolking wanneer de capaciteiten van Defensie niet zijn benut voor haar hoofdopdrachten.

b. *De wederuitrusting*

De oriëntatienota 2004-2007 blijft behouden. De investeringen verlopen volgens het vooropgestelde ritme en binnen de budgettaire krijtlijnen.

De nagestreefde karakteristieken beogen zowel de ontplooiing van de Belgische troepen, in efficiënte modules, op verscheidene operatietonelen door een verhoogde mobiliteit, als hun inzet met een maximale bescherming.

c. *Defensieonderzoek en -technologie*

Bewust van het belang van het oprichten van een onderzoekspool, via zijn wetenschappelijke instellingen, zal Defensie zijn ambitieniveau op het niveau van de begroting 2006 behouden en zal getracht worden de synergie met andere wetenschappelijke instellingen, zowel nationale als internationale, te optimaliseren (cf. de operatie in Antarctica).

d. *Infrastructure*

La réduction progressive des effectifs conduit, dans le but d'optimiser le fonctionnement de la Défense, à la désaffectation de certaines infrastructures. La maximisation du produit des ventes de ces dernières et le raccourcissement des procédures constituent un objectif qui permettra, d'une part, de réduire plus rapidement les frais de fonctionnement et, d'autre part, de disposer de moyens plus importants pour poursuivre le plan pluriannuel d'investissements.

La modernisation de l'infrastructure vise à offrir à l'ensemble du personnel de la Défense un environnement de travail rationnel, sûr et conforme à la législation en vigueur et aux exigences du développement durable.

3. LE BUDGET 2007

3.1. **Les objectifs globaux**

Pour l'année 2007, les objectifs avancés dans le plan directeur du 3 décembre 2003 sont maintenus :

— continuer et accélérer la restructuration au niveau de l'État-Major de la Défense et des unités, en attachant une attention particulière aux aspects de la logistique et de la formation;

— élaborer les plans nécessaires afin d'arriver à l'enveloppe de personnel retenue par l'accord gouvernemental et à une pyramide d'âge saine;

— garantir la disponibilité prioritaire des Forces armées belges pour des opérations de paix internationales;

— stimuler la capacité de mise en œuvre de la Défense pour la fourniture de services à la Nation et hors de celle-ci;

— réaliser les plans d'investissement retenus, tout en tenant compte de l'actualité budgétaire, plus particulièrement en ce qui concerne la protection et le renforcement de l'équipement des militaires.

3.2. **Les moyens budgétaires de la Défense pour 2007**

Un montant de 2 642 millions d'EUR en crédits non dissociés et crédits dissociés d'ordonnancement est inscrit au budget 2007 de la Défense.

d. *Infrastructuur*

De progressieve vermindering van de effectieven heeft, in het kader van de optimalisatie van de werking van Defensie, de desaffectatie van bepaalde infrastructuren voor gevolg. De maximalisatie van de opbrengst van de verkoop van deze laatste en de verkorting van de procedures vormen een doelstelling die zal toelaten, enerzijds, de werkingskosten sneller te verminderen en, anderzijds, over belangrijkere middelen te beschikken om het meerjarenplan inzake investeringen verder te zetten.

De modernisering van de infrastructuur beoogt aan het geheel van het personeel een werkomgeving aan te bieden die rationeel en veilig is, en in overeenstemming met de van kracht zijnde wetgeving, alsook met de vereisten van duurzame ontwikkeling.

3. DE BEGROTING 2007

3.1. **Globale doelstellingen**

Voor het jaar 2007 worden de doelstellingen vooropgesteld in het Stuurplan van 3 december 2003 behouden :

— verderzetten en versnellen van de herstructurering op het niveau van de Defensiestaf en van de eenheden, met bijzondere aandacht voor de aspecten van logistiek en vorming;

— uitwerken van de plannen noodzakelijk om te komen tot de in het regeerakkoord vooropgestelde personeelsenveloppe en tot een gezonde leeftijdspiramide;

— de prioritaire beschikbaarheid van de Belgische strijdkrachten voor internationale vredesoperaties garanderen;

— stimulatie van de inzetbaarheid van Defensie voor het leveren van diensten aan de natie en er buiten;

— verwezenlijking van de investeringsplannen rekening houdende met de budgettaire actualiteit, meer in het bijzonder inzake de bescherming en de versterking van de uitrusting van de militairen.

3.2. **De begrotingsmiddelen van Defensie voor 2007**

Een bedrag van 2 642 miljoen EUR aan niet-gesplitste kredieten en gesplitste ordonnanceringskredieten is ingeschreven in de begroting 2007 van Defensie.

À côté des crédits précités, un montant total de 121 millions d'EUR en crédits variables est prévu. En même temps, un montant de 2,5 millions d'EUR provenant des intérêts du programme F-16 sera utilisé.

La totalité des moyens dont la Défense dispose en 2007 s'élève à 2 765 millions d'EUR.

3.3. **Allocation des moyens**

Pour les dépenses de personnel, celles liées directement aux activités exclues, un montant de 1 677 millions d'EUR a été inscrit. Sur la totalité des moyens, ces dépenses de personnel représentent 60,64 %. L'effectif budgétaire moyen pris en considération comporte 38 615 militaires et 2 529 agents civils.

Les dépenses d'exploitation, les dépenses de personnel liées directement aux activités inclues, représentent en 2007 un montant de 714 millions d'EUR, soit 25,84 % du total des moyens de la Défense.

Les moyens prévus en 2007 en couverture des paiements dans le domaine des investissements s'élèvent à 374 millions d'EUR, soit 13,52 % du total du budget de la Défense.

4. CONCLUSION

Les décisions prises dans le cadre du conclave budgétaire relatif au budget 2007 permettent d'exécuter de façon cohérente les choix faits dans le plan directeur pour la Défense du 3 décembre 2003. Le budget 2007 support la politique postulée et en confirme la continuité. Le département de la Défense participe de la sorte à l'effort budgétaire global sur le même pied que les autres départements.

II. — **DISCUSSION**

A. OBSERVATIONS ET QUESTIONS DES MEMBRES

Madame Talbia Belhouari (PS) précise que la section consacrée à la Défense nationale du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 ainsi que la note de politique générale s'y rapportant témoignent de la continuité de la politique menée tout au long de cette législature en la matière.

Naast de hierboven vermelde kredieten is een totaal van 121 miljoen EUR aan variabele betalingskredieten voorzien. Tevens zal een bedrag van 2,5 miljoen EUR aan intresten afkomstig van het programma F-16 worden aangewend.

De totaliteit van de middelen waarover Defensie in 2007 beschikt bedraagt 2 765 miljoen EUR.

3.3. **De allocatie van de middelen**

Voor de uitgaven in het domein van het personeel, exclusief deze die rechtstreeks aan de activiteiten verbonden zijn, werd een bedrag van 1 677 miljoen EUR ingeschreven. Op de totaliteit van middelen vertegenwoordigen de personeelsuitgaven 60,64 %. Het in aanmerking genomen budgettair effectief bedraagt 38 615 militairen en 2 529 burgers.

De werkingsuitgaven, inclusief de personeelsuitgaven die rechtstreeks aan de activiteiten verbonden zijn, vertegenwoordigen voor 2007 een bedrag van 714 miljoen EUR of 25,84 % van het totaal van de middelen van Defensie.

De middelen die in 2007 worden uitgetrokken ter dekking van de betalingen in het domein van de investeringen bedragen 374 miljoen EUR of 13,52 % van het totale budget voor Defensie.

4. BESLUIT

De beslissingen genomen in het kader van het budgettair conclaaf met betrekking tot de begroting 2007 laten toe, de keuzes gemaakt in het Stuurplan voor Defensie van 3 december 2003, coherent uit te voeren. De begroting 2007 ondersteunt het vooropgestelde beleid en bevestigt de continuïteit ervan. Het departement van Defensie neemt aldus, op gelijke voet met de andere departementen, deel aan de globale begrotingsinspanning.

II. — **BESPREKING**

A. OPMERKINGEN EN VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Talbia Belhouari (PS) preciseert dat de aan Landsverdediging gewijde sectie van de Algemene Uitgavenbegroting 2007, alsook de desbetreffende beleidsnota, getuigen van de continuïteit van het terzake tijdens deze zittingsperiode gevoerde beleid.

Comme d'autres secteurs, le secteur de la défense poursuivra, en 2007, certains efforts budgétaires afin de contribuer à l'assainissement des finances publiques sans pour autant, cependant, manquer de continuité par rapport aux objectifs du Plan directeur de la défense de 2003 qui seront renforcés et bien sûr adaptés en fonction des évolutions du contexte global.

Ainsi, pour ce qui est de la Défense nationale, le projet de budget 2007 s'élève à un montant total de 2 765 099 000 EUR, et les efforts du secteur permettraient à l'État de faire une économie supplémentaire de près de 30 millions EUR.

En ce qui concerne la répartition des moyens budgétaires entre le personnel, le fonctionnement et les investissements qui, conformément au Plan directeur, devront atteindre, en 2015, un rapport de respectivement 50 %, 25 % et 25 %, on constate que les progrès observés l'an dernier se maintiennent. Les efforts devront bien sûr se poursuivre, mais la dynamique est bel et bien enclenchée.

La note de politique générale rappelle l'objectif inscrit dans l'accord de gouvernement et le Plan directeur, à savoir : une armée plus petite, plus jeune, mieux équipée, plus flexible et plus rapidement déployable; ce qui permettra à la Défense de s'intégrer pleinement et efficacement dans les dimensions européennes et transatlantiques et, plus généralement, de s'adapter à la nouvelle donne géostratégique.

Si la composante humaine constitue la première richesse des forces armées, elle en est aussi son plus grand défi. Le nouveau statut des militaires devrait offrir une solution structurelle à la problématique globale du personnel de la Défense.

L'orateur se réjouit de cette solution qui concilie, d'une part, le souci de maintenir des forces armées opérationnelles et, d'autre part, le souci d'une gestion du personnel performante et sociale.

Les forces armées sont plus que jamais présentes à l'étranger ce qui prouve que la Belgique participe activement à la restauration de la stabilité et de la sécurité de différentes régions du monde, et respecte ses engagements internationaux.

L'orateur se réjouit également de l'augmentation considérable du nombre de militaires participant à des opérations à l'étranger qui passera de 800 à 1 000 voire 1 200 hommes. En pratique, cela signifie plus de 3 600 participants effectifs par an, déployés pour une période allant de un à six mois, ainsi qu'un effectif pro-

Zoals andere sectoren zal de sector Defensie in 2007 voort budgettaire inspanningen leveren om bij te dragen tot de sanering van de overheidsfinanciën, zonder daarom echter af te wijken van de doelstellingen van het beleidsplan van 2003, die zullen worden versterkt en uiteraard aangepast naar gelang van de ontwikkelingen van de algemene context.

Zo bedraagt de ontwerpbegroting 2007 inzake Landsverdediging 2 765 099 000 EUR en zouden de inspanningen van de sector de Staat een bijkomende besparing van bijna 30 miljoen EUR opbrengen.

In verband met de verdeling van de budgettaire middelen tussen het personeel, de werking en de investeringen, die volgens het beleidsplan in 2015 een procentuele verhouding van 50/25/25 moeten bereiken, stelt men vast dat de verleden jaar waargenomen vooruitgang wordt gehandhaafd. De inspanningen zullen uiteraard moeten voortgaan, maar de dynamiek zit er wel degelijk in.

De beleidsnota brengt de doelstelling van het regeerakkoord en het beleidsplan in herinnering, namelijk een kleiner, jonger, beter uitgerust, flexibeler en sneller ontplooibaar leger. Daarmee zal Defensie zich ten volle en doeltreffend in de Europese en transatlantische structuren kunnen integreren en meer algemeen zich aan de nieuwe geostrategische situatie kunnen aanpassen.

De menselijke component vormt de eerste rijkdom van de krijgsmacht, maar is er ook de grootste uitdaging van. Het nieuwe statuut van de militairen zou een structurele oplossing moeten bieden voor het algemene vraagstuk van het personeel van Landsverdediging.

De spreekster is blij met die oplossing, die enerzijds het behoud van een operationele krijgsmacht en anderzijds een krachtig en sociaal personeelsbeleid nastreeft.

De krijgsmacht is meer dan ooit in het buitenland aanwezig, wat bewijst dat België actief aan het herstel van de stabiliteit en de veiligheid in de verschillende delen van de wereld deelneemt, en zijn internationale verbintenissen nakomt.

De spreekster is ook blij met de aanzienlijke verhoging van het aantal militairen die deelnemen aan operaties in het buitenland, dat zal stijgen van 800 tot 1 000 en zelfs 1 200 manschappen. In de praktijk betekent dat meer dan 3 600 effectieve deelnemers per jaar, ingezet voor een periode van één maand tot zes maanden, als-

portionnel en Belgique, pour assurer l'appui direct et indirect aux opérations.

Les coopérations militaires auxquelles la Belgique participe se font principalement dans le cadre de l'UE, de l'OTAN, ou dans le cadre de l'ONU. Le groupe PS soutient bien sûr cette approche multilatérale qui semble essentielle, tant pour le pays que pour ses partenaires européens et transatlantiques. Il soutient également la nécessité que toute opération militaire à laquelle la Belgique participe s'inscrive dans le cadre d'une légalité internationale, garantie par l'ONU.

Le développement et l'affirmation d'une politique européenne de la sécurité et de la défense (PESD) doit constituer une priorité. L'orateur partage aussi le souhait du ministre. Le renforcement du pilier européen de l'OTAN doit également être prioritaire. Et l'Europe de la défense doit se constituer comme un complément à l'Alliance et non rentrer en compétition avec elle

En ce qui concerne les investissements destinés à moderniser l'équipement militaire, il faut signaler que, si les investissements sont encore inférieurs à l'objectif inscrit dans l'accord de gouvernement et le Plan directeur — à savoir 15 100 EUR par militaire d'ici 2015, qui est un objectif à long terme — on constate également des progrès en la matière.

C'est un véritable tour de force de réaliser, sans augmentation du budget et dans un conteste de rigueur budgétaire, l'ensemble des objectifs de ce Plan qui visent à développer une défense capable de relever, avec ses partenaires européens et transatlantiques, les défis géostratégiques de demain. C'est donc bien entendu que le groupe politique de madame Belhouari soutiendra la ligne de conduite définie par le département de la Défense.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) précise qu'il ressort clairement de la note de politique générale que le département de la Défense nationale s'efforce de maîtriser les dépenses et met tout en œuvre pour moderniser les Forces armées. Elle partage l'opinion du ministre selon laquelle il faut attacher une grande importance au personnel, qui constitue la clé de voûte d'une Défense moderne et représente la plus grande richesse du département. Pour permettre au personnel de continuer à exercer ses missions en toute efficacité et en toute sécurité, un nouveau statut à carrière mixte sera instauré prochainement (cf projet de loi fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées (DOC 51 2759/001)), un statut qui sera axé en premier lieu sur le maintien de

ook een proportioneel effectief in België, dat borg staat voor directe en indirecte operationele steun.

De militaire coöperatie waaraan België deelneemt, heeft hoofdzakelijk plaats in het kader van de EU, de NAVO of de VN. De PS-fractie steunt uiteraard die multilaterale benadering, die essentieel lijkt, zowel voor het land als voor de Europese en transatlantische partners. Zij is er ook voorstander van dat elke militaire operatie waaraan België deelneemt, past in het kader van een internationale, door de VN gewaarborgde legitimiteit.

De ontwikkeling en de bevestiging van een Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) moet een prioriteit zijn. De spreekster deelt ook de wens van de minister. De versterking van de Europese pijler van de NAVO moet eveneens prioritair zijn. En een Europese defensie moet tot stand komen als een aanvulling op het bondgenootschap, en er niet mee concurreren.

Aangaande de investeringen om de militaire uitrusting te moderniseren moet worden opgemerkt dat hoewel die investeringen nog onder de in het regeerakkoord en het beleidsplan opgenomen doelstellingen liggen — namelijk 15 100 EUR per militair tot 2015, wat een langetermijndoelstelling is —, men eveneens vooruitgang terzake vaststelt.

Het is een ware krachttoer om zonder verhoging van het budget en in een context van strikte begrotingsdiscipline al de doelstellingen van dat plan te realiseren, die erop gericht zijn een defensie te ontwikkelen die in staat is om met de Europese en transatlantische partners de geostrategische uitdagingen van morgen aan te gaan. De fractie van mevrouw Belhouari zal dus uiteraard de door het departement Defensie bepaalde gedragslijn steunen.

*
* *

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) preciseert dat uit de beleidsnota duidelijk blijkt dat het departement van Landsverdediging de beheersing van de uitgaven nastreeft en alles in het werk stelt voor de modernisering van de Krijgsmacht. Zij deelt de mening van de minister om groot belang te hechten aan het personeel, dat de sluitsteen is van aan moderne Defensie en de grootste rijkdom vormt van het departement. Om het personeel in staat te stellen zijn opdrachten in alle doeltreffendheid en veiligheid te blijven uitvoeren, wordt eerstdaags een nieuw statuut voor het gemengde loopbaanconcept ingevoerd (cf. wetsontwerp betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht (DOC 51 2759/001)), dat in eerste instantie is gericht op het

la capacité opérationnelle et sur une gestion performante de la compétence acquise par le personnel de la Défense, tant les militaires que les civils.

En ce qui concerne les missions en Europe et en dehors de l'Europe, la note de politique générale précise que la participation sera poursuivie en 2007. Il existe, certes, des contraintes budgétaires et le réservoir de capacités dont dispose la Défense belge n'est pas illimité. Il sera par conséquent difficile de répondre favorablement à toutes les demandes de participation provenant de l'OTAN, de l'Union européenne ou de l'ONU. La Belgique a toutefois la volonté de contribuer à la restauration de la stabilité et de la sécurité dans les régions énumérées par le ministre. À cet égard, la préférence sera donnée à des opérations auxquelles participent également d'autres nations européennes, afin de concrétiser davantage la volonté de créer un premier noyau de Défense européenne. L'intervenante adhère à ce point de vue.

Il y a lieu de se rallier à l'approche multinationale du ministre, selon laquelle l'instrument militaire n'est qu'un instrument parmi d'autres, tels que par exemple la diplomatie, l'aide économique ou l'aide au développement. Il en va de même du plaidoyer du ministre en faveur d'un renforcement du pilier européen dans l'Alliance atlantique et du développement d'une politique européenne de sécurité et de défense, dont l'objectif consiste à renforcer l'attitude que l'Union européenne doit adopter en cas de crise. Cela signifie que l'Union européenne doit accroître sa capacité à pouvoir mener des opérations et à pouvoir coopérer avec l'OTAN et d'autres institutions internationales, telles que par exemple l'OSCE et l'ONU, afin de permettre une réaction adéquate.

En ce qui concerne l'OTAN, le ministre précise que les opérations réalisées en dehors du territoire de l'OTAN doivent s'inscrire dans le cadre plus général des Nations unies ou, à tout le moins, être approuvées par l'ONU. Cela signifie-t-il que les interventions de l'OTAN sont subordonnées à l'accord préalable du Conseil de sécurité ? Il y a lieu d'éclaircir ce point.

En ce qui concerne la disponibilité des capacités militaires pour des opérations de maintien de la paix menées dans le cadre de l'UE, de l'OTAN et de l'ONU, le ministre précise que la contribution belge restera proportionnelle aux capacités économiques du pays. L'intervenante s'en félicite. La promesse du ministre de procéder à un ajustement budgétaire au cas où les militaires belges devraient rester plus longtemps au Liban est rassurante. Il en va de même de la déclaration selon laquelle la présence militaire belge dans le monde entier, qui s'élève en moyenne à 800 personnes, augmen-

behoud van de operationele capaciteit en op een performant beheer van de opgebouwde competentie bij het personeel van Defensie, zowel militairen als burgers.

Inzake opdrachten in en buiten Europa, stelt de beleidsnota dat de deelname aan de operaties in 2007 wordt verdergezet. Er zijn weliswaar budgettaire beperkingen en het reservoir van de capaciteiten van de Belgische defensie is niet onbegrensd. Het zal bijgevolg moeilijk zijn bevestigend in te gaan op álle vragen om participatie vanwege de Navo, de EU of de VN. België bezit echter de wil om bij te dragen tot het herstel van de stabiliteit en de vrede in de door de minister opgesomde regio's. Hierbij zal de voorkeur worden gegeven aan operaties waaraan ook andere Europese naties deelnemen teneinde de wil om een eerste kern van een Europese defensie in het leven te roepen nog verder te concretiseren. De spreekster kan zich achter dit standpunt scharen.

De multinationale benadering van de minister, waarbij het militaire instrument één onder de andere is, zoals bijvoorbeeld de diplomatie, de economische of de ontwikkelingsbijstand, kan worden bijgetreden. Hetzelfde geldt voor het pleidooi van de minister voor de versterking van de Europese pijler in de Navo en de ontwikkeling van het Europees veiligheids- en defensiebeleid, waarvan de doelstelling ligt in de versterking van de houding die de Europese Unie moet aannemen in periodes van crisis. Dit betekent dat de EU zijn capaciteit dient te verhogen om operaties te kunnen uitvoeren en samen te kunnen werken met de Navo en andere internationale instellingen, zoals bijvoorbeeld de OSVE en de VN, teneinde een adequate reactie mogelijk te maken.

Wat betreft de Navo, benadrukt de minister dat de operaties buiten het Navo-territorium in een algemeen VN-kader moeten passen of er tenminste de goedkeuring van hebben. Betekent dit dat de Navo enkel kan tussenkomen mits voorafgaande toestemming van de Veiligheidsraad ? Dit punt behoeft verduidelijking.

Inzake de beschikbaarheid van de militaire middelen voor vredeshandhavingsoperaties van de EU, de Navo of de VN, preciseert de minister dat de Belgische bijdrage proportioneel zal blijven tot de economische capaciteit van het land. Dit dient volgens de spreekster wel in positieve zin geïnterpreteerd te worden. De belofte van de minister om een budgettaire aanpassing door te voeren indien de Belgische militairen langer in Libanon zouden moeten blijven is in dit opzicht geruststellend. Dit geldt ook voor de aankondiging dat de gemiddelde aanwezigheid van Belgische militairen in het bui-

tera jusqu'à 1 000 ou 1 200 personnes en moyenne en 2007.

En ce qui concerne l'affectation des moyens pour 2007, il est frappant de constater que la Cour des comptes accueille plutôt positivement l'orientation choisie par la Défense. On observe par rapport au Plan directeur de 2003 une réduction de personnel — tant en équivalents temps plein qu'en termes d'effectifs budgétaires moyens. On s'achemine donc manifestement vers un ratio 50 %-25 %-25 %, même en cas d'augmentation des frais de personnel. Le ministre a lui-même expliqué que cette situation était due au vieillissement du personnel, aux conséquences pécuniaires de la réforme « Copermil » et à l'indexation des salaires.

En ce qui concerne le renouvellement du matériel et des infrastructures, la Cour des comptes rappelle que la marge budgétaire d'engagement des investissements 2007 est limitée. D'après la Cour des comptes, la marge pour investissements est si restreinte qu'une augmentation substantielle des moyens tirés de la vente de matériel et de biens immeubles s'impose. Ce constat est préoccupant. Les ventes pouvant parfois être aléatoires, ne serait-il pas préférable d'élaborer un cadre budgétaire stable qui ne dépende pas des ventes ?

La Cour des comptes formule également une observation sur la justification du coût global des opérations à l'étranger. Une justification par opération rendrait le budget plus transparent, à moins que des objections d'ordre technique ne l'empêchent.

Enfin, l'intervenante demande des précisions quant au nombre de personnes du département qui sont détachées, par exemple dans des communes ou d'autres départements, et si les coûts liés à ce personnel restent à la charge du département de la Défense nationale.

*
* *

M. David Geerts (sp.a-spirit) se réfère à l'opération dans les Balkans qui doit faire l'objet d'une évaluation axée sur la question de l'avenir des troupes belges sur place, qui dépendra à son tour du sort politique du Kosovo.

Pour le reste, la capacité maximale est certainement atteinte avec une présence de 1 200 hommes à l'étranger. Une extension de cette présence soulèverait certainement des questions dans le groupe de l'intervenant, par exemple à propos de l'Afghanistan.

tenland van 800 in 2006 wordt opgetrokken tot 1 000 à 1 200 in 2007.

In verband met de aanwending van de middelen voor 2007 valt op dat het Rekenhof eerder positief is over de algemene richting hiervan bij Landsverdediging. In vergelijking met het Stuurplan van 2003 is er een vermindering van het personeel, zowel in voltijdse equivalenten als in termen van gemiddelde budgettaire effectieven. Men gaat dus duidelijk in de richting van de 50 %-25 %-25 %-ratio, zelfs indien er een verhoging is van de personeelskosten. De minister heeft zelf de verantwoording hiervoor gegeven : zij is te wijten aan de veroudering van het personeel, aan de pecuniaire gevolgen van de « Copermil »-hervorming en aan de loonindexering.

Aangaande de vernieuwing van de uitrusting en de infrastructuur, herinnert het Rekenhof aan de beperktheid van de budgettaire marge voor de vastlegging van investeringen in 2007. Volgens het Rekenhof is de marge voor investeringen zó beperkt dat er een substantiële verhoging van de middelen uit de verkoop van materieel en onroerende goederen nodig is. In feite is dit zorgwekkend. Zou het niet te verkiezen zijn een stabiel budgettair kader uit te tekenen dat niet afhankelijk is van verkopen die soms toch een onzeker karakter kunnen hebben ?

Het Rekenhof maakt ook een opmerking over de verantwoording van de totale kost van de buitenlandse operaties. Een verantwoording per operatie zou de begroting transparanter maken, tenzij dit op technische bezwaren zou stuiten.

Ten slotte vraagt de spreekster nog om precisering over het aantal personen van het departement die gedetacheerd zijn, bijvoorbeeld bij de gemeenten of bij andere departementen, en of de kosten verbonden aan dit personeel nog steeds ten laste van het departement van Landsverdediging blijven.

*
* *

De heer David Geerts (sp.a-spirit) verwijst naar de operatie in de Balkan die voorwerp moet worden van een evaluatie gericht op de vraag naar de verdere toekomst van de Belgische manschappen ter plaatse, wat op zijn beurt afhankelijk zal zijn van het politieke lot van Kosovo.

Voor het overige, zal met een aanwezigheid van 1 200 manschappen in het buitenland zeker de maximum capaciteit worden bereikt. Een verdere uitbreiding zou bij de fractie van de spreker zeker vragen doen rijzen, bijvoorbeeld over Afghanistan.

Il est très important de se préoccuper tout particulièrement du renforcement du pilier européen, eu égard au prochain sommet de l'OTAN qui se tiendra à Riga les 28 et 29 novembre 2006, à l'ordre du jour duquel figure la réforme, et plus précisément la problématique du financement commun (*common funding*). Le groupe de l'intervenant est très critique dans ce dossier. Il avertit que la poursuite de l'extension ne peut s'accompagner de l'octroi d'un chèque en blanc par le biais du *common funding*.

*
* *

M. Robert Denis (MR) marque son accord sur le budget proposé. Il formule toutefois trois observations sur le personnel, les investissements et le fonctionnement. Le budget de la Défense nationale n'augmente plus depuis longtemps déjà et cela implique, selon lui, qu'il est chaque année difficile de maintenir ce budget en équilibre.

Se joignant aux intervenants précédents, l'intervenant constate, à l'instar de la Cour des comptes, que les frais de personnel augmentent de 1 %. Sachant que l'objectif que l'on s'est fixé est de parvenir, d'ici 2015, à une ventilation des dépenses à concurrence de 50 % pour les frais de personnel, 25 % pour les investissements et 25 % pour les frais de fonctionnement, il lui semble particulièrement difficile de réduire les dépenses de personnel pour cette date, malgré l'instauration du concept de carrière mixte.

Pour réaliser les rapports susvisés, il n'y aura dès lors pas d'autre issue que d'augmenter les deux autres catégories de dépenses

Pour augmenter les investissements, il ne faut toutefois pas tabler sur une augmentation globale des moyens budgétaires. La vente de matériel et d'immeubles devra dès lors apporter une solution. Dans les années qui ont précédé, le département a déjà vendu un grand nombre d'immeubles. M. Denis demande au ministre un relevé des immeubles qui peuvent encore être vendus.

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement enfin, un montant de 56 millions d'EUR a été prévu pour 2007 pour les opérations menées à l'étranger, contre 55 millions d'EUR dans le budget ajusté 2006. Étant donné que ce type de moyens est ajusté chaque année, on peut se demander si les engagements internationaux de la Belgique, plus particulièrement ceux concernant le Liban, seront suffisamment couverts par les crédits dé-

Het is zeer belangrijk dat veel aandacht gaat naar de versterking van de Europese pijler, gelet op de nakende Navo-top van Riga op 28 en 29 november 2006, waar de hervorming, en meer bepaald de problematiek van de gemeenschappelijke financiering *(common funding)*, op de agenda staan. De fractie van de spreker staat daar zeer kritisch tegenover. Hij waarschuwt ervoor dat de verdere uitbreiding niet gepaard mag gaan met het geven van een blanco cheque via *common funding*.

*
* *

De heer Robert Denis (MR) betuigt zijn akkoord met de voorgestelde begroting. Hij formuleert wel een drietal opmerkingen over het personeel, de investeringen en de werking. De begroting van Landsverdediging stijgt reeds geruime tijd niet en dit impliceert, volgens hem, dat het jaarlijks steeds weer om een moeilijke oefening gaat om die begroting sluitend te krijgen.

In aansluiting met de vorige sprekers stelt de spreker vast, evenals het Rekenhof, dat de personeelskosten met 1 % toenemen. Wetende dat de doelstelling vastligt om tegen 2015 te komen tot een verdeling van de uitgaven ten belope van 50 % voor het personeel, 25 % voor de investeringen en 25 % voor de werking, lijkt het hem bijzonder moeilijk de personeelsuitgaven te doen afnemen tegen die datum, niettegenstaande de invoering van het gemengde loopbaanconcept.

Om de beoogde verhoudingen te realiseren zal men bijgevolg niets anders kunnen dan de twee andere uitgavencategorieën te verhogen.

Om de investeringen te verhogen moet men evenwel niet rekenen op een globale verhoging van de budgettaire middelen. Bijgevolg zal de verkoop van materiaal en onroerend goed een oplossing moeten brengen. In de voorgaande jaren heeft het departement reeds een groot aantal onroerende goederen verkocht. De heer Denis vraagt de minister een overzicht van de onroerende goederen die nog verkocht kunnen worden.

Wat tenslotte de werkingskosten betreft is voor 2007 een bedrag van 56 miljoen EUR uitgetrokken voor de buitenlandse operaties, tegen 55 miljoen EUR in de aangepaste begroting 2006. Daar elk jaar dit soort middelen worden aangepast, is de vraag of de internationale verbintenissen van België, meer in het bijzonder in Libanon, in voldoende mate gedekt zijn door de voor 2007 uitgetrokken kredieten. Beantwoorden zij aan de reële

gagés en 2007. Ces moyens répondent-ils aux besoins réels ou est-ce qu'il faudra procéder à un nouvel ajustement budgétaire ?

*
* *

Mme Ingrid Meeus (VLD), rapporteuse, estime, elle aussi, que le budget à l'examen est conforme aux objectifs prévus dans le plan stratégique axé sur la modernisation des forces armées. Celui-ci fixe notamment la ventilation 50 %-25 %-25 % des dépenses. Les dépenses de fonctionnement représentent actuellement presque 25 %. Les dépenses de personnel varient cependant autour de 60 %. Si, comme l'indique également la Cour des comptes, celles-ci diminuaient de 1 % par an, l'objectif des 50 % pourra certainement être réalisé d'ici 2015.

La prudence est cependant de mise. Si le concept de carrière mixte vise à réaliser des économies, il est probable qu'il occasionnera beaucoup de frais dans sa phase de lancement et il conviendra de consentir d'importants efforts pour diminuer encore la proportion des 60 %.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) formule une série d'observations sur la note de politique générale et sur les commentaires de la Cour des comptes.

Il est dit dans la note de politique générale que La Défense contribue, au même titre que les autres départements, aux efforts nécessaires pour atteindre aussi en 2007 un budget globalement en équilibre. C'est indéniable, mais il faut cependant aussi tenir compte du fait que la Défense fait en réalité, toutes proportions gardées, plus que les autres départements. Ces dernières années, la situation du département n'a fait que s'empirer, et ce, aux dépens de l'opérationnalité.

L'intervention estime que la mention figurant dans la note de politique générale selon laquelle la Défense s'attache à élaborer une solution de fond, par notamment le dialogue avec les partenaires sociaux et les autres services publics concernés (DOC 51 2706/003, p. 3) va trop loin. Ces dernières années, des parlementaires ont en effet déposé à plusieurs reprises des propositions de loi qui n'étaient rien d'autre que des projets de loi camouflés, destinés précisément à éviter le dialogue avec les partenaires sociaux et à éluder les avis de l'Inspection des finances et du Conseil d'État.

behoeften of zal weer een begrotingsaanpassing noodzakelijk zijn ?

*
* *

Ook *mevrouw Ingrid Meeus (VLD), rapporteur*, is van oordeel dat met deze begroting de goede weg wordt ingeslagen zoals bepaald in het strategisch plan gericht op de modernisering van de Krijgsmacht. Hierin wordt de bekende 50 %-25 %-25 %-verdeling van de uitgaven vooropgesteld. De werkingsuitgaven belopen thans bijna 25 %. De personeelsuitgaven schommelen evenwel rond de 60 %. Indien echter, zoals ook het Rekenhof stelt, deze jaarlijks met 1 % kunnen afnemen zal het streefdoel van 50 % in 2015 zeker worden gerealiseerd.

Niettemin dient toch ook de nodige omzichtigheid aan de dag te worden gelegd. Het gemengde loopbaanconcept beoogt wel een besparing door te voeren, maar in zijn beginfase zal het waarschijnlijk veel kosten en zal de inspanning om de 60 % nog verder te doen dalen zwaar zijn.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) formuleert een aantal opmerkingen over de beleidsnota en over de commentaar van het Rekenhof.

In de beleidsnota wordt gesteld dat Defensie in dezelfde mate als de andere departementen een inspanning levert om tot een globaal begrotingsevenwicht te komen. Dit valt niet te weerleggen, maar er dient wel eveneens rekening mee te worden gehouden dat Defensie in feite, alle verhoudingen in acht genomen, méér doet dan de andere departementen. De laatste jaren is het departement er steeds maar op achteruitgegaan, ten koste van de operationaliteit.

De vermelding in de beleidsnota dat Defensie onder meer werkt in dialoog met de sociale partners en de andere betrokken overheidsdiensten, aan een fundamentele oplossing (DOC 51 2706/003, blz. 3) gaat volgens de spreker te ver. De laatste jaren werden immers meermaals wetsvoorstellen ingediend die niets anders waren dan gecamoufleerde wetsontwerpen, juist om de dialoog met de sociale partners te vermijden en de adviezen van de Inspectie van Financiën en de Raad van State te omzeilen.

En ce qui concerne le concept de carrière mixte, l'intervenant attire l'attention sur le fait qu'une proposition en ce sens a déjà été formulée en 1990, proposition qui a cependant été rejetée en raison de son caractère asocial. Ce nouveau concept fait des militaires les seuls travailleurs statutaires de l'État à ne plus bénéficier d'une sécurité d'emploi, ce qui peut difficilement être considéré comme une avancée sociale.

La mobilité tant sur le plan interne que vers d'autres entités du service public de militaires plus âgés deviendra donc une réalité (DOC 51 2706/003, p. 4). Selon M. Sevenhans, l'expérience des dernières années nous apprend que cette mobilité est tout simplement un échec : les autres départements ne sont absolument pas emballés à l'idée d'engager des anciens militaires. L'intervenant renvoie à cet égard aux tiraillements qui ont eu lieu lors du passage de militaire dans les rangs de la police locale.

En ce qui concerne les opérations, la note de politique générale dit qu'à la suite des développements internationaux de ces dernières années, la Belgique participe à des opérations militaires tant sur le territoire européen qu'à l'extérieur de celui-ci (DOC 51 2706/003, p. 4). En raison du démantèlement systématique des capacités de combat, la participation se limite cependant surtout, selon l'intervenant, au soutien logistique, au déminage et à l'aide médicale. Il est frappant de constater que les missions dans lesquelles la Belgique s'engage (opérations de maintien de la paix et opérations humanitaires) se concentrent de plus en plus dans ces domaines. Sans capacité de combat digne de ce nom, la Défense n'a d'autre solution que de participer à des opérations communes. À l'heure actuelle, seuls 2,5 % des effectifs sont engagés, ce qui est particulièrement peu.

En ce qui concerne le rééquipement, la note de politique générale indique que la Défense s'inscrit clairement dans la volonté gouvernementale de promouvoir l'emploi et maximalise au mieux la présentation de programmes d'acquisition de matériel militaire répondant au prescrit de l'arrêté royal sur les compensations industrielles (l'arrêté royal du 6 février 1997 relatif aux marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services) (DOC 51 2706/003, p. 7). Le Conseil des compensations industrielles déclare cependant que le département de la Défense n'applique pas la convention conclue en la matière entre le département de la Défense et le département de l'Économie.

Sur ce point, il convient également de renvoyer à l'OCCAR (*Organisation Conjointe de Coopération en*

Wat het gemengde loopbaanconcept betreft, vestigt de spreker er de aandacht op dat reeds in 1990 een voorstel in die zin is geformuleerd dat het echter niet heeft gehaald wegens zijn asociaal karakter. Door dit nieuw concept worden de militairen de enige statutaire werknemers van de overheid die geen werkzekerheid meer genieten, wat moeilijk als sociale vooruitgang kan worden omschreven.

De mobiliteit van de oudere militairen naar het burgerkader van Defensie maar ook naar andere entiteiten van de openbare diensten zal dus een realiteit worden (DOC 51 2706/003, blz. 4). Volgens de heer Sevenhans leert de ervaring van de laatste jaren dat deze mobiliteit gewoonweg niet lukt : de andere departementen staan helemaal niet te springen om vroegere militairen in dienst te nemen. De spreker verwijst hierbij naar het getouwtrek dat plaatsvond bij de overgang van militairen naar de lokale politie.

Inzake de operaties, stelt de beleidsnota dat tengevolge van de internationale ontwikkelingen van de laatste jaren België deelneemt aan militaire operaties zowel op Europees grondgebied als er buiten (DOC 51 2706/003, blz. 4). Omwille van de systematische ontmanteling van de gevechtscapaciteiten blijft de deelname, volgens de spreker, echter vooral beperkt tot logistieke steun, ontmijning en medische steun. Het valt op dat in de opdrachten waarin men zich engageert (vredeshandhavings- en humanitaire operaties) steeds meer wordt opgeschoven naar voornoemde domeinen. Zonder volwaardige gevechtscapaciteit kan Defensie niets anders meer doen dan aan gemeenschappelijke operaties deelnemen. Op dit ogenblik kan enkel 2,5 % van de effectieven worden ingezet wat bijzonder weinig is.

In verband met de wederuitrusting staat in de beleidsnota dat Defensie duidelijk de wil van de regering onderschrijft om de werkgelegenheid te bevorderen en er maximaal naar streeft om aankoopprogramma's voor militair materieel voor te stellen die beantwoorden aan het koninklijk besluit inzake nijverheidscompensaties (het koninklijk besluit van 6 februari 1997 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is) (DOC 51 2706/003, blz. 7). De Raad voor de Nijverheidscompensaties stelt nochtans dat het departement van Landsverdediging nalaat de conventie terzake tussen de departementen van Landsverdediging en Economie toe te passen.

In dit verband dient ook te worden verwezen naar OCCAR (*Organisation Conjointe de Coopération en*

matière d'Armement), à propos de laquelle la note de politique générale déclare ce qui suit : « Dans le cadre international, afin d'assurer à terme une plus grande interopérabilité et les économies d'échelle que permettent la mise en commun des besoins, la Défense met tout en œuvre pour collaborer efficacement aux plans de l'OCCAR. La création de l'Agence européenne de défense est soutenue de manière vigoureuse et positive tant en matière de personnel que de développement des méthodes de travail. ». L'intervenant estime qu'il est difficile à comprendre que l'OCCAR doive offrir une garantie pour réaliser des compensations industrielles. Selon l'intervenant, une participation à l'OCCAR n'offre justement pas de garanties en la matière, car les contrats partiels sont attribués au sous-traitant le plus concurrentiel. Le texte est contradictoire sur ce point.

En ce qui concerne le budget 2007, la note de politique générale indique que l'élaboration de plans est l'un des objectifs globaux (DOC 51 2706/003, p. 8). L'intervenant estime cependant que l'élaboration de plans ne peut être un objectif en soi, mais bien leur bonne réalisation.

Les moyens budgétaires (DOC 51 2706/003, p. 9) sont encore loin de répondre à ce qui a été convenu lors du sommet de l'OTAN qui s'est déroulé à Prague en 2002 (affectation de 2 % du PIB).

En ce qui concerne l'allocation des moyens (DOC 51 2706/003, p. 9), on peut lire dans la note de politique générale que les dépenses de personnel représentent 60,64 %. Dans la note de politique générale précédente, on parlait de 60,4 % (DOC 51 2045/007, p. 10). On note donc une augmentation minimale. Dans le « plan stratégique + » de février 2003, il était question de 57 % pour 2006, et de 56 % pour 2007. Pour atteindre l'objectif de 50 % d'ici 2015, il est certain qu'il faudra changer son fusil d'épaule. Les investissements (DOC 51 2706/003, p. 10) correspondent, selon l'intervenant, à 9 685 EUR par militaire, ce qui est largement inférieur à la moyenne européenne d'environ 18 000 EUR.

Les moyens dégagés par l'introduction du statut à carrière mixte ne suffiront pas. Si la Belgique veut respecter ses engagements, il faudra assurément dégager des moyens supplémentaires pour la Défense.

M. Sevenhans examine ensuite le commentaire et les observations de la Cour des comptes.

Dans le domaine du rééquipement, l'année 2007 sera une année très maigre. Les crédits d'engagement sont ramenés à 50,7 millions d'EUR, contre les 555 millions d'EUR prévus dans le plan stratégique de février 2000.

matière d'Armement), waarover de beleidsnota stelt dat : « Op het internationale vlak en teneinde op termijn een grotere interoperabiliteit en schaalvoordelen door een gemeenschappelijke behoeftestelling te bekomen, stelt Defensie alles in het werk om op een doeltreffende wijze aan de plannen van OCCAR mee te werken. De oprichting van het Europees Defensie Agentschap wordt op een krachtige en positieve wijze ondersteund zowel inzake personeel als inzake de ontwikkeling van werkmethodes ». De spreker meent dat het moeilijk te begrijpen valt dat Occar een waarborg zou moeten bieden om nijverheidscompensaties binnen te halen. Volgens de spreker biedt deelname aan OCCAR juist geen garanties terzake omdat de deelcontracten aan de meest concurrentiële onderaannemer worden toegewezen. De tekst is op dit gebied tegenstrijdig.

In verband met de begroting 2007 vermeldt de beleidsnota dat het uitwerken van plannen een van de globale doelstellingen is (DOC 51 2706/003, blz. 8). Het uitwerken van plannen kan op zich echter geen doelstelling zijn, het succesvol uitvoeren ervan wel, meent de spreker.

De begrotingsmiddelen (DOC 51 2706/003, blz. 9) beantwoorden nog lang niet aan wat op de Navo-top van Praag in 2002 werd overeengekomen (besteding van 2 % van het BBP).

Wat de allocatie van de middelen betreft (DOC 51 2706/003, blz. 9) staat in de nota te lezen dat de personeelsuitgaven 60,64 % vertegenwoordigen. In de vorige beleidsnota was sprake van 60,4 % (DOC 51 2045/007, blz. 10). Er is dus een minimale stijging. In het « strategisch plan + » van februari 2003 was voor 2006 57 % opgenomen, en voor 2007 56 %. Om de doelstelling van 50 % tegen 2015 te halen, zal het geweer zeker van schouder moeten worden gewisseld. De investeringen (DOC 51 2706/003, blz. 10) komen volgens de spreker overeen met 9 685 EUR per militair, ruim onder het Europees gemiddelde van ongeveer 18 000 EUR.

De middelen die vrijkomen door de introductie van het gemengde loopbaanconcept zullen niet volstaan. Indien België zijn engagementen wil nakomen, zullen er voor Defensie zeker extra middelen moeten worden vrijgemaakt.

Vervolgens bespreekt de heer Sevenhans de commentaar en de opmerkingen van het Rekenhof.

Op gebied van de wederuitrusting zal het jaar 2007 een zeer mager jaar worden. De gesplitste vastleggingskredieten worden teruggebracht tot 50,7 miljoen EUR tegenover de 555 miljoen EUR voorzien in het strate-

De plus, le montant est pratiquement intégralement destiné à l'engagement en 2007 des programmes du Plan d'Investissements pour la Défense et la Sécurité (PIDS) qui n'ont pu être engagés en 2000. Le PIDS n'a été approuvé par le Conseil des ministres que le 20 juillet 2006.

La Cour des comptes précise qu'il « ressort du projet de budget 2007 que la marge pour investissements est si restreinte qu'une augmentation substantielle des moyens tirés de la vente de matériel et de biens immeubles s'impose. Le produit de la vente de matériel, matières ou munitions excédentaires devra, plus que jamais, être maximalisé et être perçu rapidement, afin d'apporter un soutien suffisant au programme d'investissement, même si le département bénéficie, pour ces dépenses, d'une autorisation d'engagement sur les fonds budgétaires concernés. ». L'intervenant fustige le recours massif du gouvernement violet à la technique de la vente de biens immobiliers.

En ce qui concerne le personnel, la Cour des comptes fait observer qu'« en dépit de la diminution de l'effectif, les coûts de personnel augmentent, toutefois, encore de 18,4 millions d'EUR, soit plus de 1 % par rapport à 2006. Cette situation découle principalement du vieillissement du personnel, de mesures pécuniaires (« Copermil ») et de l'indexation des salaires. ». L'objectif tendant à atteindre 50 % d'ici 2015 est donc loin d'être en vue.

En ce qui concerne les opérations extérieures, la Cour des comptes précise ce qui suit : « Les crédits inscrits à ce programme pour l'année 2007 s'élèvent à 56,7 millions d'EUR, ce qui correspond pratiquement au montant prévu dans le budget initial des années antérieures. Seuls les coûts spécifiques supplémentaires (les coûts nets), propres aux opérations extérieures, sont imputés à ce programme, alors que les autres coûts (« fixes ») sont considérés comme des coûts nécessaires dans le cadre de l'entraînement et, donc, imputés aux programmes 16-50-0 (Subsistance) et, surtout, 16-50-1 (Entraînement).

Les coûts relatifs aux opérations extérieures ont constamment augmenté ces dernières années et, partant, le crédit initial prévu s'est, à plusieurs reprises, avéré insuffisant. Eu égard aux importants engagements supplémentaires et de longue durée contractés vis-à-vis des Nations unies (en particulier la nouvelle opération humanitaire au Liban), la question se pose également de savoir si les crédits initiaux prévus pour 2007 seront effectivement suffisants. ».

gisch plan van februari 2000. Bovendien is het bedrag nagenoeg integraal bestemd voor de vastlegging in 2007 van programma's uit het Plan voor Investeringen in Defensie en Veiligheid (PIDV) die niet konden worden vastgelegd in 2000. Het PIDV werd pas op 20 juli 2006 door de ministerraad goedgekeurd.

Het Rekenhof preciseert dat « In de begroting 2007 valt op dat de marge voor investeringen zo beperkt wordt dat er een substantiële verhoging van de middelen uit verkoop van materieel en onroerende goederen nodig is. De opbrengsten uit de verkoop van overtollig materieel, waren en munitie zullen dus meer dan ooit moeten worden gemaximaliseerd en met de nodige snelheid worden geïnd, teneinde voldoende ondersteuning te bieden aan het investeringsprogramma, ook al geniet het departement voor deze uitgaven van een vastleggingsmachtiging op de betrokken begrotingsfondsen ». De spreker hekelt het feit dat de paarse regering veelvuldig overgaat tot de techniek van het verkopen van onroerend goed.

In verband met het personeel stelt het Rekenhof dat « De personeelskosten nemen ondanks de vermindering van het personeelseffectief echter nog toe met 18,4 miljoen EUR of ruim 1 % ten opzichte van 2006. Dit is voornamelijk het gevolg van de veroudering van het personeel, pecuniaire maatregelen (« Copermil ») en de indexering van de lonen ». Het streefcijfer van 50 % tegen 2015 is bijgevolg nog lang niet in het zicht.

Wat buitenlandse operaties betreft, preciseert het Rekenhof het volgende : « Voor dit programma bedragen de kredieten voor 2007 56,7 miljoen EUR, hetgeen nagenoeg overeenstemt met het bedrag dat in de initiële begrotingen van de vorige jaren werd ingeschreven. Op dit programma worden echter enkel de bijkomende specifieke kosten (de zogenaamde netto-kosten), eigen aan buitenlandse operaties, aangerekend, terwijl de andere (« vaste ») kosten worden beschouwd als noodzakelijke kosten in het kader van training en bijgevolg worden aangerekend op de programma's 16-50-0 (Bestaansmiddelen) en vooral 16-50-1 (Training).

De kosten voor de buitenlandse operaties zijn de laatste jaren steevast opgelopen, zodat het initieel ingeschreven krediet meermaals ontoereikend bleek te zijn. Gezien de belangrijke bijkomende en langdurige engagementen ten aanzien van de Verenigde Naties (in het bijzonder de nieuwe humanitaire operatie in Libanon) rijst ook nu de vraag of de initiële kredieten voor 2007 wel zullen volstaan. ».

Aux yeux de l'intervenant, les notes de politique générale déposées au cours des dernières années ne diffèrent guère. Il ne s'en fait néanmoins pas une image exagérément négative étant donné que des efforts sont quand même fournis. Il reconnaît que, pour l'opposition, il est aisé de plaider en faveur d'une augmentation des moyens. Les moyens budgétaires ne peuvent cependant passer sous un seuil critique, étant donné que, dans ce cas, il ne serait plus utile de disposer de Forces armées.

L'intervenant estime que la Défense demeure nécessaire, mais le gouvernement doit y mettre le prix, en particulier lorsqu'il souhaite que la Belgique continue de jouer un rôle dans le maintien de la paix dans le monde.

B. RÉPONSES DE M. ANDRÉ FLAHAUT, MINISTRE DE LA DÉFENSE

— Union européenne et OTAN

La complémentarité entre les deux organisations est nécessaire, surtout si elles veulent continuer à assumer leur rôle à l'avenir. Un renforcement de l'Union européenne dans le domaine de la sécurité et de la défense est indispensable. Plus ses actions dans ce domaine seront cohérentes, plus l'Europe sera forte au sein de l'Alliance atlantique. L'Europe disposera dès lors d'une plus grande capacité pour contribuer à maintenir la stabilité et la paix dans le monde. Un pilier européen doit certainement être créé au sein de l'OTAN. Outre l'instrument diplomatique, l'Europe doit aussi pouvoir disposer d'un bras armé.

— Opérations internationales

Les données comparatives publiées par l'OTAN à ce sujet doivent être examinées avec une certaine nuance. Pour l'heure, l'OTAN n'a toujours pas répondu à la question concernant les économies et les raisons de l'augmentation de son budget. La Belgique n'a toutefois aucune leçon à recevoir.

Actuellement, en effet, l'OTAN ne tient pas compte de l'ensemble des militaires déployés par un pays dans les opérations à l'étranger, et c'est regrettable. En fait, l'OTAN ne comptabilise que les troupes terrestres. Par conséquent, les interventions belges au Liban (dans le cadre de l'ONU) et au Congo (dans un cadre bilatéral), ainsi que le soutien au Bénin (également par l'intermédiaire de l'ONU) n'apparaissent donc pas dans les chiffres de l'OTAN. Il est dès lors inévitable que la Belgique n'atteigne pas ses objectifs.

Voor de spreker verschillen de beleidsnota's die de laatste jaren werden ingediend nauwelijks. Niettemin heeft hij geen té negatief beeld omdat toch inspanningen worden gedaan. Hij erkent dat het vanuit de oppositie gemakkelijk is te pleiten voor meer middelen. De begrotingsmiddelen mogen echter niet onder een kritische drempel liggen omdat het dan niet langer zin zou hebben nog over een Krijgsmacht te beschikken.

Voor de spreker blijft Defensie nodig, maar dan moet de regering er ook de prijs voor betalen, zeker wanneer zij wil dat België een rol blijft spelen in het behoud van de wereldvrede.

B. ANTWOORDEN VAN DE HEER ANDRÉ FLAHAUT, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

— EU en Navo

Complementariteit tussen beide is noodzakelijk zeker met het oog op het blijven vervullen van hun rol in de toekomst. Een versterking van de EU op het gebied van veiligheid en defensie is onontbeerlijk. Hoe coherenter Europa op dit gebied zal optreden, hoe sterker het in het Atlantisch bondgenootschap zal zijn. Europa zal dan ook over meer capaciteit beschikken om de stabiliteit en de vrede in de wereld te helpen waarborgen. In de schoot van de Navo moet zeker een Europese pijler komen. Naast het diplomatieke instrument moet Europa ook kunnen beschikken over een militaire arm.

— Internationale operaties

De vergelijkende cijfergegevens die de Navo terzake uitbrengt, moeten toch met enige nuance worden bekeken. Op dit ogenblik blijft de Navo het antwoord schuldig op de vraag naar besparingen en naar de reden voor de toename van haar begroting. België heeft evenwel geen lessen te ontvangen.

De Navo neemt thans immers niet het geheel van de militairen die een land in buitenlandse operaties inzet, in aanmerking, wat te betreuren is. In feite brengt de Navo alleen landtroepen in rekening. Wat België bijgevolg in Libanon (in een VN-kader) en in Congo (in een bilateraal kader) doet, evenals de steun aan Benin (ook via de VN), wordt niet opgenomen in de Navo-cijfers. Het kan dan ook niet anders dan dat België onder de streefcijfers zit.

En outre, en ce qui concerne les dépenses, il ne s'agit pas de dépenser plus, mais de dépenser mieux. À cet égard, le ministre préfère n'annoncer au sein des forums internationaux que des contributions et des montants qui ont fait l'objet d'un accord au sein du gouvernement belge (et certainement avec le ministre du Budget), contrairement à certains de ses collègues étrangers qui claironnent des montants importants qu'ils sont contraints de retirer après quelques semaines, faute d'avoir obtenu l'assentiment de leur collègue des finances ou du budget. L'attitude belge a toujours été dictée par ce réalisme.

Dans le cadre d'opérations à l'étranger, il conviendrait également de tenir compte de la durée de l'engagement. Au Kosovo, en Afghanistan et au Liban, la Belgique est présente depuis le début. Aucun autre pays, à l'exception des États-Unis et du Royaume-Uni, ne peut en dire autant. L'argument selon lequel la Belgique n'intervient pas suffisamment ne tient donc pas la route. Tout départ en mission est systématiquement précédé d'une analyse approfondie de l'opération et des coûts qu'elle entraînera. Il va de soi que, si le gouvernement décide de participer à des opérations internationales, un financement adéquat est garanti.

Pour la Belgique, les opérations à l'étranger doivent également toujours s'inscrire dans un cadre onusien, qui doit au préalable faire l'objet d'une concertation et d'un accord. Ce fut par exemple le cas pour l'opération au Liban.

— Coût des opérations internationales

Techniquement, il est pratiquement impossible de déterminer le coût lié à chaque opération internationale. Le gouvernement a décidé de fixer le prix des opérations pour une période de six mois, renouvelable une fois. Cela signifie qu'après un premier renouvellement, il y aura lieu de prendre une nouvelle décision politique afin de fixer le coût budgétaire afférent à une nouvelle période éventuelle.

Aujourd'hui, le budget mentionne clairement le coût *réel* des opérations. L'attitude hypocrite consistant à inscrire dans le budget initial une somme modique qui devait par la suite faire l'objet d'une augmentation substantielle ou même être doublée pendant l'année a été abandonnée.

— Nombre de militaires en opération

Le nombre de militaires déployés au Kosovo pourra probablement être réduit en février 2007. La Défense dispose d'environ 200 hommes sur place, qui effectuent principalement des missions de police et non de véritа-

In verband met de uitgaven gaat het er bovendien om niet méér, maar béter uit te geven. Op dit gebied verkiest de minister op internationale vergaderingen enkel bijdragen en bedragen aan te kondigen nadat in de schoot van de Belgische regering daaromtrent overeenstemming is (en zeker met de minister van Begroting), in tegenstelling tot sommige van zijn buitenlandse collega's die met veel bombarie belangrijke bijdragen aankondigen die ze dan na enkele weken terug moeten intrekken omdat zij geen akkoord krijgen van hun collegaminister van financiën of begroting. De Belgische houding is steeds ingegeven geweest door dit realisme.

Bij buitenlandse operaties zou ook rekening moeten worden gehouden met de duur van het engagement. België is in Kosovo, Afghanistan en Libanon van bij het begin aanwezig. Geen enkel land, met uitzondering van de VS en het Verenigd Koninkrijk, doet België dit na. Het argument dat België onvoldoende doet houdt dan ook geen steek. Alvorens te vertrekken wordt steeds eerst een grondige analyse gemaakt van de operatie alsook van de eraan verbonden kosten. Het spreekt vanzelf dat indien de regering besluit deel te nemen aan internationale operaties, een adequate financiering verzekerd is.

Voor België moeten de buitenlandse operaties ook steeds passen in een VN-kader, waar eerst overleg moet plaatshebben en een akkoord moet worden bereikt, wat bijvoorbeeld voor de operatie in Libanon het geval was.

— Kosten van de internationale operaties

De kosten verbonden aan internationale operaties per operatie weergeven is technisch quasi onmogelijk. De regering heeft beslist de prijs van de operaties voor een periode van zes maanden, eenmaal hernieuwbaar, vast te stellen. Na een eerste hernieuwing zal bijgevolg een nieuwe politieke beslissing dienen te worden getroffen om de budgettaire kost voor een eventuele nieuwe periode vast te leggen.

De begroting bepaalt thans duidelijk wat de operaties *werkelijk* kosten. Er werd komaf gemaakt met de vroegere schijnheiligheid waarbij in de oorspronkelijke begroting een bescheiden bedrag werd uitgetrokken dat vervolgens in de loop van het jaar substantieel moest worden verhoogd of zelfs verdubbeld.

— Aantal militairen in operatie

De verwachting bestaat dat het aantal manschappen in Kosovo in februari 2007 kan worden verminderd. Thans heeft Landsverdediging ongeveer een 200-tal manschappen ter plaatse die in hoofdzaak politietaken,

bles missions militaires. Il y a beaucoup à faire au Kosovo dans le domaine de la justice, de l'enseignement, de la reconstruction, etc. En réalité, ces missions ne relèvent pas/plus de la Défense.

— **Cour des comptes**

En procédant à une lecture *exhaustive* et *objective* des commentaires de la Cour des comptes, on constate que cette dernière se montre plutôt positive à l'égard de la Défense. Les questions posées par la Cour des comptes au sujet de certaines ventes sont liées au fait que les fonctionnaires ne connaissent pas toujours les projets du ministère en la matière. La vente dépend parfois des occasions qui se présentent.

Le ministre n'est pas favorable au stockage de l'excédent de matériel qui ne peut plus servir; il préfère le vendre. C'est dans cette optique, par exemple, qu'un surplus de matériel a été *vendu* au Congo et payé par les autorités congolaises, conformément à l'accord de partenariat.

Cette nouvelle politique porte ses fruits, même au niveau de l'infrastructure. Le département de la Défense ne prend pas de bâtiments en location et ne conclut pas de transactions immobilières concernant les installations ou l'infrastructure militaires. Lorsqu'il vend, il se conforme toujours aux prix fixés par les comités d'acquisition. Ces prix indicatifs, qui sont la plupart du temps des prix planchers, peuvent encore être négociés. En outre, le ministère tente toujours de répondre en premier lieu aux besoins potentiels de la communauté locale dans laquelle l'immeuble est situé, ou à ceux d'un service public (vente du quartier d'Herentals et d'une partie de la base de Florennes au ministère de la Justice, par exemple). Les mêmes préoccupations ont présidé à la vente de l'école des cadets, à Laeken, qui sera occupée par l'école européenne. Le produit de cette vente reviendra au ministère de la Défense et pourra être affecté à de nouveaux investissements.

— **Sommet de l'OTAN de Riga (28 et 29 novembre 2006)**

Cette réunion, dont certains attendent beaucoup, aura peut-être des résultats plus modestes que prévu. Il est à noter qu'il aura lieu après les élections du Congrès aux États-Unis, dont les résultats sont aujourd'hui connus. Sans qu'il faille s'attendre pour autant à un revirement radical de la politique étrangère des Etats-Unis, le fait est que le président américain est confronté à un Congrès dont la composition est différente. Il y a donc lieu d'espérer un retour à une forme de multilatéralisme.

en geen echt militaire opdrachten, verrichten. Er is heel wat werk in Kosovo op het gebied van justitie, onderwijs, wederopbouw, enz. die in feite geen opdrachten (meer) zijn voor Landsverdediging.

— **Rekenhof**

Uit de *volledige* en *objectieve* lezing van de commentaar van het Rekenhof volgt dat het toch een vrij positief beeld schetst van Defensie. Wanneer het Rekenhof bij bepaalde verkopen vragen stelt, vloeit dit voort uit het feit dat zijn ambtenaren niet steeds weten welke de toekomstige projecten van het departement terzake zijn. Soms hangt de verkoop af van de gelegenheid die zich al dan niet voordoet.

De minister is geen voorstander van het stockeren van teveel aan materieel dat niet meer dient en verkiest het te verkopen. In die optiek werd bijvoorbeeld overtollig materieel aan Congo *verkocht*, waarvoor door de Congolese overheid werd betaald, in overeenstemming met het partnerschapsakkoord.

Dit nieuw beleid leidt, ook op het gebied van de infrastructuur, tot resultaten. Het departement van Landsverdediging huurt niet en sluit ook geen immobiliëntransacties over militaire installaties of infrastructuur, maar gaat steeds over tot verkoop op grond van de prijzen die door de verwervingscomités worden vastgesteld. Over deze indicatieve prijzen die meestal als bodemprijzen gelden kan nog worden onderhandeld. Het departement tracht bovendien steeds eerst tegemoet te komen aan de mogelijke behoeften van de lokale gemeenschap waar het goed is gelegen of van een openbare dienst (bv. de verkoop van het kwartier van Herentals en van een gedeelte van de basis van Florennes aan het departement van Justitie). Hetzelfde geldt voor de kadettenschool te Laken die bestemd is voor de Europese school en waarvan de opbrengst terug naar het departement van Landsverdediging vloeit en die opnieuw voor investeringen kan worden aangewend.

— **Navo-top van Riga (28 en 29 november 2006)**

Deze vergadering, waarvan sommigen veel verwachten, zal misschien bescheidener uitdraaien dan voorspeld. Belangrijk is dat zij plaatsvindt ná de verkiezingen voor het Congres in de VS, waarvan het resultaat thans bekend is. Zonder daarom een volledige ommekeer te verwachten van het buitenlands beleid van de VS, staat het vast dat de Amerikaanse president wordt geconfronteerd met een anders samengesteld Congres. Het valt dan ook te hopen dat er een terugkeer komt tot

Depuis le dernier sommet de l'OTAN, on a en effet accordé trop d'importance au bilatéralisme.

Ce sommet est annoncé comme celui des réformes et de la transformation. Le ministre a cependant l'impression que l'on ne sait pas encore très bien quelle direction prendre avec l'OTAN.

En effet, l'OTAN s'est récemment étendu, de manière assez rapide, à des pays qui ont souvent d'autres normes et critères en ce qui concerne le matériel, avec toutes les conséquences que cela implique au niveau des synergies, de l'interopérabilité et de la complémentarité. Certains de ces nouveaux pays sont favorables à une attitude ferme à l'égard de la Russie, alors qu'il y a plutôt lieu d'encourager le dialogue. Il n'est dans l'intérêt de personne que la Russie joue un rôle isolé.

Un autre aspect de la transformation concerne la volonté de certains d'étendre le terrain d'action aux régions comme le Darfour, où l'OTAN, par exemple, n'est pas la bienvenue. Un dialogue est également nécessaire avec ces pays.

Tous ces aspects feront partie du débat à Riga, mais l'on peut se demander si la réunion du 29 novembre 2006 apportera beaucoup de réponses à ces questions.

Le ministre estime que l'OTAN devrait également pouvoir intervenir sur le territoire des États membres. Il devient en effet plus difficile pour les dirigeants de justifier, par exemple, la présence des forces armées en Afghanistan. En réponse aux arguments qu'il s'agit de lutter contre les Talibans et d'assurer la stabilité dans la région, on souligne que les Talibans refont surface et que la région redevient dangereuse. Les drogues sont plus présentes que jamais et, au niveau de l'enseignement, de la santé publique et de l'agriculture, la situation est loin d'être bonne. En réalité, il y a lieu de réévaluer la mission de l'OTAN, ainsi que l'a proposé le ministre italien des Affaires étrangères. Sinon, l'OTAN devra encore rester longtemps sur place et sera de plus en plus ressentie comme une force d'occupation.

L'OTAN peut également jouer un rôle important sur le territoire des États membres eux-mêmes en surveillant, par exemple, certains lieux stratégiquement sensibles. Un groupe de travail, placé sous la présidence de la Belgique, examine cette éventualité. La majorité des autres États membres manifestent toutefois peu d'intérêt pour cette possibilité, estimant que l'OTAN doit surtout intervenir à l'extérieur.

een vorm van multilateralisme. Sinds de laatste Navotop werd immers te veel belang gehecht aan het bilateralisme.

Deze top wordt aangekondigd als deze van de hervormingen en de transformatie. De minister heeft echter de indruk dat men thans niet goed weet in welke richting te gaan met de Navo.

Het is inderdaad zo dat de Navo recent, vrij snel, is uitgebreid geweest met landen die dikwijls andere normen en standaarden hebben inzake materieel met alle gevolgen vandien op het gebied van synergieën, interoperabiliteit en complementariteit. Sommige van die nieuwe landen geven ook de voorkeur aan een harde houding tegenover Rusland terwijl eerder de dialoog moet worden aangemoedigd. Niemand heeft belang bij een Rusland dat een geïsoleerde rol speelt.

Een ander aspect van de transformatie slaat op de wil van sommigen het actieterrein uit te breiden tot regio's waar de Navo bijvoorbeeld niet welkom is, zoals in Darfur. Ook met deze landen is een dialoog noodzakelijk.

Al deze aspecten maken deel uit van het komende debat in Riga, maar het valt te betwijfelen of op de vergadering van 29 november 2006 daarop veel antwoorden zullen worden geformuleerd.

De minister meent dat de Navo ook op het territorium van de lidstaten zelf zou kunnen optreden. Het wordt immers moeilijker voor de bewindslieden om bijvoorbeeld de aanwezigheid in Afghanistan te verantwoorden. Op de argumenten dat het gaat om de strijd tegen de taliban en het verzekeren van de stabiliteit in de regio krijgt men te horen dat de taliban terug opduiken en dat het er terug onveiliger wordt. Drugs zijn er meer dan ooit aanwezig en op gebied van onderwijs, volksgezondheid en landbouw is de situatie verre van goed. In feite dient de opdracht van de Navo opnieuw te worden geëvalueerd, zoals de Italiaanse minister van Buitenlandse zaken voorstelde. Zoniet zal de Navo er nog lang aanwezig moeten blijven en meer en meer als een bezettingsmacht worden ervaren.

De Navo kan ook een belangrijke rol spelen op het grondgebied van de lidstaten zelf door bijvoorbeeld toezicht te houden op bepaalde strategisch belangrijke plaatsen. Een werkgroep, onder voorzitterschap van België, onderzoekt dit. De meeste andere lidstaten vertonen daar evenwel weinig belangstelling voor; zij menen dat de Navo vooral naar buitenuit moet optreden.

La logistique est une des raisons de l'énorme hausse du coût des opérations de l'OTAN: le fait que chaque État membre apporte son propre soutien logistique accroît très sensiblement les coûts. Il convient toutefois de rationaliser en ce domaine, ce qui suscite parfois des oppositions. La complémentarité est cependant à l'ordre du jour, les doubles emplois doivent donc être évités autant que possible.

Différents exemples le montrent. Il y a ainsi l'exemple de la base de Bauvechain, où les besoins des trois composantes sont gérés par des *field accomodation units*.

Un autre exemple d'économies de coûts grâce à une efficacité accrue est celui de la formation de pilotes belges en France, avec des pilotes français, et sur des appareils belges et français qui sont regroupés en un seul *pool*. Demain, les Portugais et les Allemands rejoindront ce projet.

Il faut de plus en plus mettre des moyens logistiques à la disposition commune des militaires de différents pays. Cela réduira le coût des opérations. Ce genre de rationalisation peut également être réalisé dans le domaine du personnel.

Enfin, il faut également souligner que les éléments susmentionnés correspondent au point de vue du gouvernement tel qu'il a été formulé à Riga par le Premier ministre.

Le ministre renvoie ensuite au courrier qu'il a adressé début 2006 au secrétaire général de l'OTAN en ce qui concerne notamment le mode de financement et le fonctionnement, à propos desquels il faut, selon lui, jouer franc jeu. Il est évident que certains travaux tels que la reconstruction de l'aéroport de Kaboul ne peuvent être pris en charge par l'OTAN. Rien ne s'oppose à ce que l'on finance certaines choses en commun, mais les décisions doivent être prises en pleine connaissance de cause, et elles doivent s'accompagner d'une vision à long terme.

— Participation belge à des opérations internationales

Le reproche selon lequel l'armée ne peut plus jouer qu'un rôle de soutien ne repose sur aucun fondement. Le propre des opérations modernes réside effectivement dans le fait que les États membres sont chacun invités à se charger d'une partie des missions (sur une liste soumise). Le temps où des brigades étaient positionnées face à face est révolu. L'opération menée au Liban en

Een van de redenen van de enorme kostenstijging bij Navo-operaties ligt in de logistiek : doordat elke lidstaat zijn eigen logistieke ondersteuning meebrengt, lopen de kosten bijzonder hoog op. Op dit gebied dient echter te worden gerationaliseerd wat soms op weerstand stuit. Complementariteit is echter aan de orde waarbij dubbelgebruik zoveel mogelijk wordt uitgesloten.

Verschillende voorbeelden bewijzen dit. Zo is er het voorbeeld van de basis van Bauvechain waar de behoeften van de drie componenten aan *field accomodation units* worden beheerd.

Een ander voorbeeld van kostenbesparingen door meer doeltreffendheid is dit van de opleiding van Belgische piloten in Frankrijk, samen met Franse piloten, en op Belgische en Franse toestellen die in één pool samengebracht zijn. Morgen zullen de Duitsers en de Portugezen zich daarbij aansluiten.

Meer en meer moeten logistieke middelen gemeenschappelijk ter beschikking worden gesteld van militairen uit verschillende landen. De operaties zullen daardoor minder duur worden. Dergelijke soort rationaliseringen kunnen overigens ook in het domein van het personeel worden uitgewerkt.

Ten slotte is het ook nog van belang te onderstrepen dat bovenstaande elementen beantwoorden aan het standpunt van de regering, zoals het door de premier te Riga zal worden verwoord.

De minister verwijst vervolgens naar de brief die hij begin 2006 naar de secretaris-generaal van de Navo schreef onder meer over de financieringswijze en de functionering, waaromtrent volgens hem klare wijn moet worden geschonken. Het is duidelijk dat bepaalde werken zoals de wederopbouw van de luchthaven van Kabul niet door de Navo zouden mogen worden gedragen. Er is niets op tegen bepaalde zaken gemeenschappelijk te financieren, maar de beslissingen moeten dan met volle kennis van zaken worden genomen, en gepaard gaan met een visie op lange termijn.

— Belgische deelname aan internationale operaties

Het verwijt dat het leger enkel nog een ondersteunende rol kan spelen mist elke grond. Het is immers juist eigen aan moderne operaties dat de lidstaten wordt gevraagd elk een deel van de taken op zich nemen (uit een voorgelegde lijst). De tijd van tegenover elkaar gepositioneerde brigades is voorbij. De operatie in Libanon toont dit aan : België stuurt militair personeel voor

témoigne : la Belgique envoie du personnel militaire à des fins de déminage, du personnel du génie et du personnel médical, qui fournit un travail particulièrement utile.

— **Chiffres relatifs au fonctionnement**

En comparant des chiffres relatifs au fonctionnement, il faut veiller à comparer des choses *pouvant* être comparées. En dépit de la non-augmentation du budget pendant plusieurs années, le département de la Défense parvient néanmoins à garantir une présence dans le cadre d'opérations internationales, à faire baisser les frais de fonctionnement et à procéder à une restructuration. L'armée devient plus petite, plus moderne et plus flexible. Le niveau des dépenses belges de défense augmente en effet à peine, mais, lorsqu'on procède à des comparaisons avec d'autres pays, il ne faut pas perdre de vue que ceux-ci disposent souvent de plus d'hommes et de matériel, de sorte que les chiffres budgétaires sont automatiquement plus élevés et cadrent avec toutes sortes de normes. Si l'on tenait compte de l'engagement de toutes les catégories d'hommes et de la durée totale d'une opération, l'image obtenue serait déjà totalement différente.

— **Économies par la restructuration**

La restructuration n'est pas facile, mais elle ne peut aboutir que si l'effort est maintenu. Plutôt que de demander un budget toujours croissant, pour justifier l'existence du département, le ministre préfère analyser les dépenses et vérifier comment, à moyens égaux, on peut atteindre les mêmes objectifs voire davantage.

— **Aperçu de l'infrastructure à vendre**

Le département dispose d'une telle liste. Elle est régulièrement adaptée mais elle ne peut être publiée pour éviter la spéculation.

— **Répartition des dépenses 50 %-25 %-25 %**

Cette proportion ne peut devenir une idée fixe : il s'agit d'un objectif à atteindre pour 2015. Les dépenses de personnel représentent effectivement 60,64 % aujourd'hui contre 60,40 % l'année passée.

— **Le concept de la carrière mixte**

L'objectif premier du nouveau statut n'est pas de réduire le nombre de membres du personnel. Il convient de ne plus obliger des personnes à passer leur vie entière au département et à leur permettre d'accéder,

ontmijning, personeel van de genie en medisch personeel, die bijzonder nuttig werk leveren.

— **Werkingscijfers**

Bij de vergelijking van cijfergegevens over de werking dient ervoor gezorgd te worden dat men zaken vergelijkt die met elkaar *kunnen* vergeleken worden. Ondanks de niet-verhoging van de begroting gedurende jaren, slaagt het departement van Landsverdediging er toch in de aanwezigheid in internationale operaties te waarborgen, de werkingskosten te verminderen, en over te gaan tot herstructurering. Het leger wordt kleiner, moderner en flexibeler. Het niveau van de Belgische defensie-uitgaven stijgt inderdaad nauwelijks, maar bij vergelijkingen met andere landen moet men er ook rekening mee houden dat die dikwijls over meer manschappen en materieel beschikken zodat hun begrotingscijfers automatisch ruimer zijn en binnen allerlei normen vallen. Als rekening zou worden gehouden met het inzetten van álle categorieën van manschappen en de volledige duur van een operatie, zou het beeld er reeds gans anders uitzien.

— **Besparingen door herstructurering**

De herstructurering is niet gemakkelijk maar kan alleen maar slagen door de inspanning vol te houden. In plaats van steeds om een groter budget te vragen, als bestaansreden voor het departement, verkiest de minister eerder de uitgaven te analyseren en na te gaan op welke wijze met gelijke middelen dezelfde of nog meer doelstellingen kunnen worden bereikt.

— **Overzicht van te verkopen infrastructuur**

Het departement beschikt over dergelijke lijst. Zij wordt regelmatig aangepast maar kan niet worden bekendgemaakt om speculatie tegen te gaan.

— **Uitgavenverdeling 50 %-25 %-25 %**

Deze ratio mag geen fixatie worden : het betreft een tegen 2015 na te streven doelstelling. De uitgaven voor personeel liggen thans inderdaad op 60,64 % tegen 60,40 % vorig jaar.

— **Het gemengde loopbaanconcept**

Het nieuw statuut is niet in de eerste plaats gericht op een vermindering van het aantal personeelsleden. Het komt erop aan personen niet langer te verplichten hun gans leven lang op het departement te blijven en hen

moyennant une formation, à une autre fonction ou à un autre emploi.

Le projet de loi n° 51 2759/1 est en tout état de cause beaucoup plus large et il a une portée plus grande que la proposition de statut de 1990, à laquelle M. Sevenhans fait allusion. Il est exact que, par le passé, la mobilité n'a pas toujours été une réussite, mais depuis lors les temps ont changé.

— **Relations avec le personnel**

Le reproche adressé au ministre de ne pas suffisamment écouter les militaires, est sans fondement. Tant sur notre territoire qu'à l'étranger, il est attentif à leurs questions et à leurs griefs, quel que soit leur grade. Et lorsqu'il s'agit de vrais problèmes, une réponse est apportée. Le ministre collabore également avec les organisations syndicales.

La critique selon laquelle certaines propositions de loi relatives aux Forces armées sont des projets de loi déguisés, est absurde. De nombreux parlementaires reprochent précisément au gouvernement d'éluder, dans de nombreux cas, l'examen des propositions de loi en annonçant qu'ils les incluront dans un projet de loi global. Le ministre, au contraire, est favorable à une coopération entre les pouvoirs exécutif et législatif, dans laquelle le souci d'un examen diligent est également central.

— **Compensations industrielles**

À un moment donné, dans le passé, on a décidé de supprimer les compensations industrielles, pour les rétablir par la suite sous une forme contrôlée. Force est de constater que, malgré les affirmations dans ce domaine, les compensations ont toujours été réparties de manière très équilibrée entre les différentes régions. À l'avenir, on procédera cependant de plus en plus à des achats dans le cadre de l'Agence européenne de défense, à l'instar de l'Occar. Cela se fera en toute transparence, sur la base de traités internationaux. Il existe dans ce domaine une bonne collaboration entre le premier ministre, le ministre de la Défense et le ministre ayant l'Économie dans ses attributions.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) reste préoccupé par le fait que les militaires belges se verront attribuer une sorte de fonction de second rang dans les opérations militaires. Le ministre l'admet implicitement en reconnaissant qu'un certain nombre d'opérations (par

een uitzicht te geven, mits vorming, op een andere functie of betrekking.

Het huidig wetsontwerp nr 51 2759/1 is in elk geval veel omvattender en heeft een grotere draagwijdte dan het voorstel van statuut uit 1990, waarnaar de heer Sevenhans verwijst. Het is waar dat de mobiliteit in het verleden niet steeds succesvol is geweest, maar ondertussen zijn de tijden geëvolueerd.

— **Relaties met het personeel**

Het verwijt dat de minister niet naar de militairen zou luisteren is ongegrond. Zowel in binnen- als in buitenland luistert hij naar hun vragen en grieven ongeacht hun graad. En wanneer het echte problemen betreft wordt eraan verholpen. Er wordt ook samengewerkt met de syndicale organisaties.

De kritiek dat sommige wetsvoorstellen met betrekking tot de Krijgsmacht verdoken wetsontwerpen zijn, snijdt geen hout. Veel parlementsleden klagen juist aan dat de regering in tal van gevallen het onderzoek van wetsvoorstellen fnuikt door aan te kondigen ze in een globaal wetsontwerp op te nemen. De minister is juist voorstander van een samenwerking tussen de uitvoerende en de wetgevende macht waarbij ook de zorg voor een spoedige afhandeling vooropstaat.

— **Nijverheidscompensaties**

In het verleden is op een gegeven ogenblik besloten de nijverheidscompensaties af te schaffen, om ze nadien terug in te voeren onder een gecontroleerde vorm. Men kan alleen maar vaststellen dat, niettegenstaande de beweringen op dit gebied, de compensaties steeds zeer evenwichtig verdeeld zijn onder de verschillende gewesten. In de toekomst zal voor aankopen echter meer en meer in het kader van het Europees Defensieagentschap worden opgetreden, in navolging van Occar. Dit gebeurt in volle transparantie op grond van internationale verdragen. Er bestaat op dit gebied een goede samenwerking tussen de eersteminister, de minister van Landsverdediging en de minister bevoegd voor Economie.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) blijft bezorgd dat de Belgische militairen een soort tweederangsfunctie in de militaire operaties zullen toegewezen krijgen. Door te erkennen dat een aantal operaties (bijvoorbeeld in Libanon) niet worden meegerekend in de alge-

exemple, au Liban) ne sont pas reprises dans les statistiques générales de l'OTAN. Cela dérange l'intervenant que la Belgique reste toujours le mauvais élève de la classe de l'OTAN. Si tant est qu'il a raison, le ministre doit se défendre et convaincre l'OTAN de sa thèse.

Il ressort du budget que la Défense va vendre pour 42 millions d'EUR de matériel excédentaire et pour 36 millions d'EUR de biens immobiliers. L'intervenant souhaiterait avoir un relevé de ces ventes.

Mme Brigitte Wiaux (cdH) remercie le ministre pour ses réponses claires et objectives.

III. — **AVIS**

La commission rend un avis favorable, par 9 voix contre 2 et une abstention, sur la section 16 « Défense nationale » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007.

La rapporteuse,	*Le président,*
Ingrid MEEUS	Philippe MONFILS

mene Navo-statistieken geeft de minister dit overigens impliciet toe. Het stoort de spreker dat België altijd maar de slechte leerling blijft in de Navoklas. De minister, als hij al gelijk zou hebben, moet maar weerwerk bieden en de Navo overtuigen van zijn stelling.

Uit de begroting blijkt dat voor 42 miljoen EUR overtollig materieel en voor 36 miljoen EUR onroerend goed zal worden verkocht. De spreker had graag een overzicht hiervan gehad.

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) dankt de minister voor zijn heldere en objectieve antwoorden.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 16 « Landsverdediging » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Ingrid MEEUS	Philippe MONFILS

AVIS
sur la section 21 — Pensions

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Bruno Tobback, ministre des Pensions 314

II. Discussion 314

III. Vote 326

ADVIES
over sectie 21 — Pensioenen

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Bruno Tobback, minister van Pensioenen 314

II. Bespreking 314

III. Stemming 326

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Jacques Germeaux, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Sabien Lahaye-Battheu
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 — Section 21 — Pensions lors de sa réunion du 28 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. BRUNO TOBBACK, MINISTRE DES PENSIONS**

Il est renvoyé à la note de politique générale (DOC 51 2706/026).

II. — **DISCUSSION**

A. **Interventions et questions des membres**

Mme Greta D'hondt (CD&V) remarque un certain nombre d'aspects positifs dans la note de politique générale. Les progrès accomplis en matière d'informatisation, l'amélioration de la législation tant pour les salariés que pour les indépendants, les efforts fournis en matière de petites pensions et de pensions de survie, doivent être salués.

La lecture de la note de politique générale inspire cependant également des réflexions plus nuancées. L'adoption du Pacte de solidarité entre les générations ne doit pas faire croire de que tous les problèmes sont réglés. Le taux de croissance du budget des pensions ne laisse pas de doute à cet égard. Le poids croissant des pensions du secteur public est souvent sous-estimé, or la croissance des dépenses dans ce système de pensions est supérieure à celle du système des salariés.

Un problème sur lequel l'intervenante souhaite insister particulièrement est celui des carrières mixtes. Il est de plus en plus fréquent qu'un titulaire ait acquis des droits dans plusieurs systèmes de pensions à différents moments de sa carrière. Or, les différents systèmes de pensions ne sont pas encore suffisamment coordonnés pour répondre aux questions de ces personnes. Il est par exemple dépassé de prendre en compte le nombre d'années passées dans chaque système séparément plutôt que de prendre en considération l'ensemble de la carrière. Une harmonisation s'impose d'urgence.

La reprise du fonds de pensions de la SNCB fait déjà sentir ses effets dans le budget de l'État, malgré la compensation versée par SNCB-Holding. Cela montre qu'à très court terme, l'argent récupéré par l'État via la reprise du fonds de pensions sera dépensé. Après trois

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 — Sectie 21 — Pensioenen besproken tijdens haar vergadering van 28 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER BRUNO TOBBACK, MINISTER VAN PENSIOENEN**

Er wordt verwezen naar de beleidsnota (DOC 51 2706/026).

II. — **BESPREKING**

A. **Betogen en vragen van de leden**

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) attendeert op een aantal positieve aspecten in de beleidsnota. Men moet zich verheugen over de vooruitgang inzake informatisering, de verbetering van de wetgeving voor zowel de loontrekkenden als de zelfstandigen en de inspanningen voor de kleine pensioenen en de overlevingspensioenen.

De beleidsnota geeft echter ook aanleiding tot meer genuanceerde reflecties. Men moet niet denken dat met de goedkeuring van het Generatiepact alle problemen opgelost zijn. De mate waarin de begroting voor de pensioenen stijgt, laat daarover geen twijfel bestaan. Het toenemend gewicht van de pensioenen van de overheidssector wordt vaak onderschat. In die pensioenregeling stijgen de uitgaven nochtans sneller dan in die van de loontrekkenden.

De spreekster wenst heel speciaal de nadruk te leggen op het probleem van de gemengde loopbanen. Het komt steeds vaker voor dat een titularis op diverse momenten in zijn carrière in verschillende pensioenregelingen rechten heeft opgebouwd. De diverse pensioenregelingen zijn echter nog onvoldoende gecoördineerd om op de vragen van die mensen te antwoorden. Het is bijvoorbeeld voorbijgestreefd rekening te houden met het aantal jaren in elke regeling afzonderlijk, in plaats van de hele loopbaan in aanmerking te nemen. Een en ander moeten dringend worden geharmoniseerd.

Ondanks de door de NMBS-holding gestorte compensatie zijn de gevolgen van de overname van het pensioenfonds van de NMBS al merkbaar in de staatsbegroting. Dat bewijst dat het geld dat de Staat door de overname van het pensioenfonds heeft binnengehaald

ans, l'opération de reprise se soldera par des dépenses supplémentaires pour l'État.

L'informatisation des services et l'information du public sont deux thèmes liés et importants. Il importe que les travailleurs soient informés efficacement sur leurs droits en matière de pension, et pas seulement à la fin de leur carrière. Il serait bon qu'à chaque moment de leur carrière, les travailleurs sachent quels sont leurs droits en matière de pension et quelle influence auront les décisions qu'ils pourraient prendre sur leur pension. Le simulateur actuellement disponible sur l'Internet n'est pas satisfaisant à cet égard. Il demande à l'utilisateur plus de données que le travailleur moyen en conserve sur lui-même au cours de sa carrière. Son existence est positive en soi, mais il doit encore être amélioré. La même remarque s'applique à d'autres applications informatiques disponibles en ligne, qui ont certes le mérite d'exister, mais ne sont pas facilement accessibles pour qui ne s'y connaît pas un minimum en informatique et en droit social. De la même manière, un rapprochement des banques de données de l'Office national des Pensions et du SPF Finances contribuerait à une simplification administrative considérable pour le citoyen.

L'intervenante souhaiterait savoir si le système ESAU tient automatiquement compte des années de cotisation dans différents régimes de pensions.

La pension de survie et son cumul avec les autres revenus sont un thème récurrent en matière de pensions. Les intentions du gouvernement constituent des améliorations notables. Mais elles restent en deçà des attentes de l'oratrice. Plus particulièrement, la question la pension de survie et les revenus de remplacement semble devoir faire l'objet d'une autorisation de cumul pendant douze mois dans les intentions du gouvernement. L'intervenante demande au ministre de réexaminer ce dossier. Il serait injuste de limiter ce cumul dans le temps alors que la perception de revenus de remplacements ne dépend pas de la volonté de l'intéressé.

L'exécution du Pacte de solidarité entre les générations fait l'objet d'une documentation abondante, mais payante. L'intervenante suggère qu'une documentation gratuite, éventuellement plus succincte, soit également mise à disposition du public.

La liaison des pensions au bien-être est une préoccupation importante de l'intervenante. Si l'on maintient un système dans lequel les cotisations sociales sont calculées en fonction des revenus et sans plafonnement, il est équitable que la pension de retraite soit un réel

heel snel zal uitgegeven zijn. Na drie jaar zal de overname aanleiding geven tot bijkomende uitgaven voor de Staat.

De informatisering van de diensten en de informatie ten behoeve van het publiek zijn twee onderling verbonden en belangrijke thema's. Het is zaak dat de werknemers op doeltreffende wijze worden ingelicht over hun pensioenrechten, en niet alleen op het einde van hun loopbaan. Het ware goed mochten de werknemers op elk moment tijdens hun loopbaan weten welke pensioenrechten ze hebben en welke invloed de beslissingen die ze zouden kunnen nemen, zullen hebben op hun pensioen. De simulator die thans op internet beschikbaar is, geeft in dat opzicht geen voldoening. Hij vraagt aan de gebruiker meer gegevens dan de modale werknemer in de loop van zijn carrière bij zich heeft. Het bestaan van die simulator is positief op zich, maar hij moet nog worden verbeterd. Dezelfde opmerking geldt voor andere informaticatoepassingen die online beschikbaar zijn. Ze hebben zeker de verdienste dat ze bestaan, maar ze zijn niet gemakkelijk toegankelijk voor iemand zonder een minimale kennis van informatica en sociaal recht. Op dezelfde manier zou het op elkaar afstemmen van de databanken van de Rijksdienst voor Pensioenen en van de FOD Financiën bijdragen tot een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging voor de burger.

De spreekster wenst te weten of het AURA-systeem automatisch rekening houdt met de jaren van bijdrage in verschillende pensioenregelingen.

Een overlevingspensioen en de samenloop ervan met andere inkomsten zijn een wederkerend thema inzake pensioenen. De voornemens van de regering zijn aanzienlijke verbeteringen, maar ze blijven onder de verwachtingen van de spreekster. Meer bepaald blijkt de regering van plan dat voor de kwestie van het overlevingspensioen en de vervangingsinkomens een toestemming van samenloop gedurende twaalf maanden moet worden gegeven. Het zou onbillijk zijn die cumulatie te beperken in de tijd, terwijl de inning van vervangingsinkomens niet afhangt van de wil van de betrokkene.

Over de toepassing van het Generatiepact is zeer veel documentatie beschikbaar, maar alleen tegen betaling. De spreekster suggereert dat ook gratis documentatie ter beschikking wordt gesteld van het publiek, eventueel minder uitgebreid.

De spreekster is zeer begaan met de welvaartskoppeling van de pensioenen. Als men een regeling behoudt waarin de sociale bijdragen worden berekend naargelang de inkomsten en zonder bovengrens, is het billijk dat het ouderdomspensioen een echt vervangingsinko-

revenu de remplacement. Or, la pension moyenne actuelle est de 31,5 % du salaire moyen. Et le deuxième pilier ne fournit pas d'aide à ceux qui sont déjà retraités ou qui le seront dans les toutes prochaines années. Il faut donc veiller à ce que la pension du premier pilier fournisse en soi un revenu convenable.

Les premiers calculs de bonus de pension pourront avoir lieu dès janvier 2007. Il serait bon que le montant, ou au moins le mode de calcul, en soit connu au plus vite.

L'intervenante demande qu'une documentation complète soit mise à disposition sur les secteurs qui disposent d'un deuxième pilier de pension et sur les montants concernés.

De nouveaux produits d'assurance à long terme sont annoncés. L'oratrice demande de quoi il s'agit exactement.

En conclusion, Mme D'hondt déplore que l'efficacité du système belge de sécurité sociale, et le secteur des pensions en particulier, ne soit plus le modèle d'efficacité qu'il a été. Le reproche ne doit pas en être fait au seul gouvernement actuel, mais à tous les gouvernements qui se sont succédés sans investir l'énergie qu'il fallait dans l'adaptation permanente de celui-ci et qui n'ont pas eu le courage de prendre les mesures impopulaires qui s'imposaient.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) félicite le ministre pour une note qu'elle qualifie de visionnaire. Elle pose cependant quelques questions complémentaires.

Les femmes disposent souvent d'un salaire moindre et d'une carrière moins régulière que les hommes. Le cumul de la pension de survie avec un revenu professionnel revêt donc une importance particulière en ce qui les concerne. Lorsque le veuvage est précoce et que le couple a des enfants, cette pension est vitale. L'autorisation de cumul avec des revenus professionnel est donc la bienvenue. Cependant la pension de survie ne peut être cumulée avec des revenus de remplacement, indemnités de chômage, de maladie ou d'invalidité, c'est la raison pour laquelle l'oratrice avait déposé une proposition de loi afin de supprimer cette interdiction, car elle frappait, surtout, les femmes victimes de perte d'emploi ou de maladie. Le texte donne satisfaction, même si sa limitation à douze mois est à regretter. Il s'agit d'un pas dans le bon sens, qui doit être salué.

men is. Het huidig gemiddeld pensioen bedraagt echter 31,5 % van het modale loon. En de tweede pijler beidt geen hulp aan degenen die reeds gepensioneerd zijn of die dat de eerstkomende jaren zullen zijn. Er moet dus worden voor gezorgd dat het pensioen van de eerste pijler op zich een behoorlijk inkomen verstrekt.

De eerste berekeningen van de pensioenbonussen zullen vanaf januari 2007 kunnen worden gedaan. Het zou goed zijn, mocht het bedrag of op zijn minst de berekeningswijze zo snel mogelijk bekend zijn.

De spreekster vraagt een volledige documentatie over de sectoren die over een tweede pensioensector beschikken en over de betrokken bedragen.

Er worden nieuwe langlopende verzekeringsproducten aangekondigd. De spreekster vraagt waarover het precies gaat.

Tot besluit betreurt mevrouw D'hondt dat het Belgische sociale-zekerheidsstelsel, en zeker de sector pensioenen, niet langer het model van doeltreffendheid is dat het ooit is geweest. Dit kan niet alleen de huidige regering ten kwade worden geduid, maar álle opeenvolgende regeringen die hebben verzuimd de nodige inspanningen te doen om het stelsel voortdurend aan te passen en die het aan moed ontbrak om onpopulaire maar broodnodige maatregelen te nemen.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) feliciteert de minister met zijn volgens haar visionaire beleidsnota. Toch had zij graag wat bijkomende informatie gekregen.

Vrouwen verdienen vaak minder en hebben een minder regelmatige loopbaan dan mannen. Voor vrouwen is de mogelijke cumulatie van een overlevingspensioen met beroepsinkomsten dus van bijzonder groot belang. Inzonderheid dat overlevingspensioen is vitaal wanneer een vrouw met kinderen vroeg weduwe wordt. Het is dus een goede zaak dat die cumulatie van een pensioen met beroepsinkomsten voortaan wordt toegestaan. Het overlevingspensioen kan echter niet worden gecumuleerd met vervangingsinkomens, noch met werkloosheids-, ziekte- of invaliditeitsuitkeringen. Om die reden had de spreekster een wetsvoorstel ingediend tot opheffing van dat cumulatieverbod. De eerste slachtoffers ervan zijn immers vaak werklozen of zieke vrouwen. De voorliggende tekst schenkt voldoening, al blijft het jammer dat de cumulatiemogelijkheid in de tijd wordt beperkt tot twaalf maanden. Het betreft hier dus een stap in de goede richting, die lof verdient.

La possibilité de cumuler une pension de retraite avec un revenu professionnel est augmentée de 10 %, ce que l'oratrice approuve.

L'adaptation des pensions au bien-être fait l'objet d'un crédit de 22 millions d'euros. Quelle sera la répartition de ces moyens ?

La nouvelle législation sur les instituts de retraite professionnelle permet-elle de garantir que le législation belge relative aux assurances soit respectée par les instituts étrangers actifs en Belgique ?

Le gouvernement annonce une amélioration du régime des agents publics contractuels afin de leur assurer une pension comparable à celle des agents statutaires. Comment compte-t-il financer cette mesure ?

Mme Maggie De Block (VLD) constate que le budget affecté aux pensions est en augmentation constante depuis plusieurs années. Si cette augmentation n'a pas été structurelle, il faut admettre que c'est chaque fois telle ou telle catégorie de pensionnés qui a vu son sort amélioré. Même si l'on peut toujours prétendre que ces augmentations sont insuffisantes, les efforts budgétaires consentis sont évidents.

L'augmentation la plus sensible est celle du secteur public, notamment par la reprise des pensions du personnel retraité de la SNCB. L'intervenante rappelle qu'un autre problème se pose, celui des enseignants. Une concertation est nécessaire avec les communautés pour régler le sort de la pension des enseignants mis en retraite anticipée. Mais le secteur public n'est pas le seul bénéficiaire de cette augmentation. D'autres catégories ont également bénéficié d'une amélioration de leur pension, principalement les plus fragiles. Le ministre peut-il fournir une estimation de l'augmentation du budget des pensions dans les dix prochaines années, ainsi que du poids relatif des pensions du personnel de la SNCB dans ce budget ?

L'intervenante invite le ministre à mettre en place un système d'estimation de la pension du deuxième pilier. Le système informatique actuellement disponible n'est pas suffisamment convivial, surtout lorsqu'il s'agit de faire une estimation sur base d'une carrière mixte. L'initiative est en soi excellente, mais devrait être affinée et étendue à tous les systèmes de pensions.

De spreekster schaart zich achter de beslissing om het maximumbedrag van de cumulatie van een rustpensioen en een inkomen uit een beroepsactiviteit met 10 % te verhogen.

Voor de aanpassing van de pensioenen aan het welvaartspeil wordt een bedrag van 22 miljoen euro uitgetrokken. Hoe zal dat worden verdeeld ?

Maakt de nieuwe wetgeving met betrekking tot de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen het mogelijk te garanderen dat de buitenlandse instellingen die in België actief zijn, de Belgische verzekeringswetgeving zullen naleven ?

De regering kondigt een verbetering aan van de pensioenregeling voor de contractuele overheidspersoneelsleden, opdat zij aanspraak kunnen maken op een pensioen dat te vergelijken valt met dat van de vastbenoemden. Hoe denkt zij die maatregel te financieren ?

Mevrouw Maggy De Block (VLD) stelt vast dat de begroting van pensioenen al verschillende jaren na elkaar stijgt. Hoewel het hier geen structurele stijging betrof, kunnen we er niet om heen dat nu eens deze en dan weer gene categorie van mensen er beter van is geworden. Men kan weliswaar altijd aanvoeren dat die verhogingen ontoereikend zijn, maar desalniettemin springen de geleverde begrotingsinspanningen écht in het oog.

De grootste stijging doet zich voor in de openbare sector, meer bepaald door de overname van de pensioenen van het gepensioneerd NMBS-personeel. De spreekster wijst op een andere probleemgroep : het onderwijzend personeel. Er is nood aan overleg met de gemeenschappen om een oplossing te vinden voor de pensioenen die verschuldigd zijn aan het personeel dat vervroegd met pensioen is gegaan. Niet alleen de overheidssector haalt uit deze stijging voordeel. Ook voor andere categorieën, voornamelijk de minstbedeelden, stijgt het pensioenbedrag. Kan de minister aangeven hoeveel de begroting van pensioenen de tien komende jaren zal stijgen, alsook hoe zwaar de pensioenen van het NMBS-personeel in die begroting zullen doorwegen ?

De spreekster spoort de minister ertoe aan een systeem in te voeren waarmee het mogelijk wordt ramingen te maken in verband met de tweede pensioenpijler. Het thans beschikbare informaticasysteem is onvoldoende gebruiksvriendelijk, zeker voor ramingen met betrekking tot een gemengde loopbaan. Op zich betreft het een uitstekend initiatief, maar het zou moeten worden uitgebreid tot alle pensioenstelsels.

La pension de survie n'est pas seulement une question financière. Elle comporte également une dimension affective. C'est la seule chose qui reste à la veuve de la carrière de son conjoint, qu'elle a souvent contribué à construire. En outre, il faut constater une grande différence de fait entre les veuves qui exercent déjà une activité professionnelle lors du décès de leur mari et celles qui n'en exercent pas et qui devraient éventuellement commencer à en exercer une à un âge déjà avancé. Ces dernières devraient bénéficier d'un encadrement spécial pour les encourager et les aider à trouver un emploi. La pire des situations est celle dans laquelle se trouvent les veuves d'un indépendant, dont la pension de survie ne permet même pas de se hisser au-dessus du seuil de pauvreté.

Le fait que les possibilités de cumul entre pension de retraite et revenus professionnels soient élargies est positif. Le groupe de l'oratrice étant favorable à l'abrogation de toute limite en la matière, l'oratrice salue ce pas dans la bonne direction.

Les discriminations en matière de pensions complémentaires ont déjà fait l'objet de débats. Les différents projets de loi anti-discrimination déposés par le gouvernement permettront-ils de régler ce problème ?

M. Benoît Drèze (cdH) constate qu'au vu de la note de politique générale, la famille libérale a obtenu d'importantes satisfactions en matière de pensions du deuxième pilier et de déductibilité fiscale. Mais la famille socialiste semble quant à elle devenue partisane d'un travaillisme à l'anglaise.

L'intervenant souhaiterait disposer d'un tableau chiffré des conséquences de la reprise de certains fonds de pensions comme celui de la SNCB. Il est important de voir le rapport entre la recette ponctuelle effectuée lors de la reprise du fonds et les dépenses engendrées par l'obligation de reprendre le paiement des pensions à charge de l'État. Le fonds de vieillissement, qui n'est pas évoqué dans la note de politique générale, est-il en mesure de faire face au paiement de ces pensions ?

La note de politique générale a le mérite de la transparence en reconnaissant que les mesures prévues par le Pacte de solidarité entre les générations en matière de cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle autorisée ne seront pas applicables et engendreraient des effets négatifs. Il faut se réjouir de l'intention du gouvernement de demander l'avis des partenaires sociaux et espérer que ceux-ci seront cette fois en mesure de donner un avis utile.

De kwestie van het overlevingspensioen is niet alleen financieel van aard. Er hangt ook een affectieve dimensie aan vast. Dat pensioen vormt voor de weduwe vaak het enige overblijfsel van de loopbaan van haar man — loopbaan die zij vaak mee heeft helpen uitbouwen. Bovendien zijn er grote feitelijke verschillen merkbaar tussen weduwen die bij het overlijden van hun man al beroepsactief waren en weduwen die dat niet waren maar die eventueel op latere leeftijd nog een beroepsactiviteit moeten aanvatten. Laatstgenoemden zouden speciaal moeten worden begeleid, teneinde hen aan te moedigen een job te vinden. Weduwen van een zelfstandige ondervinden wel de allergrootste moeilijkheden, want hún overlevingspensioen is te laag dan dat zij zich boven de armoedegrens kunnen hijsen.

Het is een positieve zaak dat de cumulatiemogelijkheden tussen een rustpensioen en beroepsinkomsten worden uitgebreid. Aangezien haar fractie er voorstander is terzake alle limieten op te heffen, verwelkomt de spreekster deze maatregel als een stap in de goede richting.

Over de discriminaties inzake aanvullende pensioenen hebben al debatten plaatsgehad. Zullen de verschillende anti-discriminatiewetsontwerpen van de regering terzake enig soelaas brengen ?

Bij het lezen van de beleidsnota heeft *de heer Drèze (cdH)* kunnen vaststellen dat de liberale familie heel wat voor gedaan heeft gekregen inzake de pensioenen van de tweede pijler en de fiscale aftrekbaarheid. De socialistische familie lijkt dan weer een travaillistische aanpak op z'n Brits te hebben omarmd.

De spreker had graag een cijfertabel gekregen die aangeeft wat de gevolgen zullen zijn van de overname van bepaalde pensioenfondsen, zoals dat van de NMBS. Het is van belang het verband na te gaan tussen de eenmalige ontvangsten die de overname van die fondsen oplevert, en de uitgaven die de Staat later zal moeten doen ingevolge de verplichting die pensioenen te betalen. Over het Zilverfonds is in de beleidsnota geen woord terug te vinden. Zal dat fonds voor de betaling van die pensioenen kunnen instaan ?

Positief is dat de beleidsnota transparant is, doordat erin wordt erkend dat de maatregelen waarin het Generatiepact voorziet inzake cumulatie van een overlevingspensioen en een toegestane beroepsactiviteit, niet toepasbaar zullen zijn en een negatieve weerslag dreigen te hebben. Het is verheugend dat de regering van plan is de sociale partners om een advies te verzoeken en het valt te hopen dat die ditmaal bij machte zullen zijn een nuttig advies uit te brengen.

Le bonus de pension fait l'objet de propos de plus en plus nuancés avec le temps. Ceci donne l'impression que le gouvernement est de moins en moins sûr de son fait en cette matière. L'intervenant souhaiterait savoir où en sont les mesures d'exécutions prévues par le gouvernement.

Le groupe de l'orateur est partisan d'une liaison intégrale et automatique des pensions au bien-être. C'est la seule manière d'éviter le recul du taux de remplacement.

La majoration de la garantie de revenus aux personnes âgées est annoncée pour le 1er décembre 2007. L'orateur suppose que ceci vise à symboliquement mettre cette mesure en œuvre en 2007 tout en ne l'imputant que peu sur le budget de cette année.

La coordination de la pension des travailleurs salariés et des indépendants est un dossier gigantesque et important. L'objectif du gouvernement est-il d'obtenir un texte unique avec quelques variantes ou de maintenir des textes distincts avec certaines dispositions transversales ?

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) s'attache à la question de l'information destinée aux titulaires d'une pension. Beaucoup de travailleurs s'interrogent sur le montant de la pension à laquelle ils auront droit et il est bon de leur fournir le plus tôt possible une information précise à ce propos. L'intervenante souhaiterait plus de détails sur les possibilités actuelles en matière d'estimation de la pension à venir et sur les projets d'extension de ce système. Elle invite en tout cas le ministre à faire le nécessaire pour que les mesure issues du Pacte de solidarité entre les générations soient prises en compte par le programme de simulation actuellement en ligne. Il est important que les travailleurs soient en mesure d'évaluer les conséquences de leurs choix professionnels sur leur pension. Enfin, la question de la responsabilité des données fournies par ce système informatique doit également être examinée.

Une fois que le travailleur fait valoir ses droits à une pension, il est également important que la décision de l'administration soit communiquée le plus clairement possible et dans les meilleurs délais. Le projet de communiquer en une fois le montant total de la pension est positif. Il faut cependant veiller à ce que cela n'entraîne pas un allongement du temps de traitement des dossiers.

Le projet d'attestations électronique soulève quelques questions. De quelles attestations s'agit-il exactement ?

Naarmate de tijd verstrijkt, laat de regering zich almaar genuanceerder uit over de pensioenbonus. Dat geeft de indruk dat zij steeds minder zeker is van haar zaak. De spreker wenst te vernemen hoe het staat met de door de regering geplande uitvoeringsbesluiten.

De fractie van de spreker is voorstander van een integrale en automatische welvaartsvastheid van de pensioenen. Dat is de enige manier om de terugval van de vervangingsratio tegen te gaan.

De verhoging van de inkomensgarantie voor ouderen is aangekondigd voor 1 december 2007. De spreker gaat ervan uit dat het in de bedoeling ligt die maatregel symbolisch ten uitvoer te leggen in 2007, terwijl hij nauwelijks weegt op de begroting van dat jaar.

De coördinatie van de pensioenen van de werknemers en de zelfstandigen is een gigantische en belangrijke onderneming. Is de regering van plan te komen tot één enkele tekst met enkele varianten dan wel de afzonderlijke teksten met een aantal transversale bepalingen te behouden ?

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) gaat in op de voorlichting van de pensioengerechtigden. Veel werknemers vragen zich af op welk pensioenbedrag zij recht zullen hebben, en het is aangewezen dat men hen dat bedrag zo snel en zo nauwkeurig mogelijk kan meedelen. De spreekster wenst nadere inlichtingen over de bestaande mogelijkheden om het toekomstige pensioen te ramen, alsook over de plannen om die regeling uit te breiden. Zij verzoekt de minister in ieder geval het nodige te doen om in het thans op de website aangeboden simulatieprogramma rekening te houden met de in het Generatiepact opgenomen maatregelen. Het is van belang dat de werknemers de weerslag van hun beroepskeuze op hun pensioen kunnen inschatten. Ten slotte moet eveneens worden uitgemaakt wie de verantwoordelijkheid draagt voor de door de software aangeleverde gegevens.

Zodra de werknemer zijn pensioenrechten doet gelden, is het eveneens van belang dat de overheidsdienst hem zo snel en zo duidelijk mogelijk van zijn beslissing in kennis stelt. Het is een goede zaak dat gelijk ook het totale pensioenbedrag wordt meegedeeld. Men moet er evenwel op toezien dat die procedure de behandelingsduur van de dossiers niet verlengt.

Er rijzen een aantal vragen over het project inzake de elektronische attesten. Welke attesten worden precies bedoeld ?

Le cumul d'une pension de survie avec une activité professionnelle autorisée retient également l'attention de l'oratrice. Les études que le ministre a fait mener montrent que les titulaires d'une petite pension de survie sont ceux qui sont le moins enclins à optimaliser ces possibilités de cumul. Le ministre connaît-il la cause de ce phénomène ?

La note de politique générale mentionne que les mesures proposées dans le Pacte de solidarité entre les générations en ce qui concerne le cumul d'une pension de survie avec un revenu du travail ne pourront pas être appliquées telles quelles. Quel sera alors le sort du budget qui leur était affecté ?

En ce qui concerne plus précisément le bonus de pension, le ministre sait-il déjà de quel montant il s'agira ? Les partenaires sociaux seront-il consultés à ce sujet ? Ce bonus aura-t-il une incidence sur d'autres éléments en rapport avec la situation financière de l'intéressé, que ce soit via le calcul de la pension ou la fiscalité ?

L'adaptation de certaines pensions au bien-être est positive, mais il faut être attentif aux conséquences de cette mesure sur les différents plafonds de revenus établis en matière de cumul et sur la fiscalité.

En ce qui concerne les petites pensions, l'intervenante demande si l'interprétation qu'elle fait de la note de politique générale, à savoir que toutes les pensions seront désormais payées quel qu'en soit le montant, est correcte.

En renvoyant aux observations de la Cour des comptes, l'intervenante demande quelles seront les conséquences de la réforme du système de péréquation des pensions sur les situations passées.

La coordination de la législation relative aux pensions est une bonne initiative. Il permettra de mieux percevoir les différences injustifiées entre le régime des travailleurs salariés et celui des travailleurs indépendants. Profitera-t-on de cette coordination pour éliminer ces différences ?

L'intervenante souhaiterait également en savoir plus sur le projet Argos. Elle souhaite également attirer l'attention sur certaines discriminations qui subsistent entre travailleurs indépendants et travailleurs salariés en matière de cumul entre pension et revenus du travail. C'est ainsi que la déclaration afférente à l'exercice d'une activité professionnelle a déjà été supprimée dans le régime des travailleurs salariés mais non dans celui des travailleurs indépendants.

Voorts gaat de spreekster ook in op de cumulatie van een overlevingspensioen met een toegestane beroepsactiviteit. Uit onderzoek dat op verzoek van de minister is gevoerd, blijkt dat de gepensioneerden met een klein overlevingspensioen het minst geneigd zijn de cumulatiemogelijkheden te optimaliseren. Kan de minister zulks verklaren ?

De beleidsnota vermeldt dat de in het Generatiepact voorgestelde maatregelen met betrekking tot de cumulatie van een overlevingspensioen met een arbeidsinkomen niet zonder meer zullen kunnen worden toegepast. Wat zal er dan gebeuren met het budget dat daarvoor was uitgetrokken ?

Weet de minister meer bepaald welk bedrag de pensioenbonus zal vertegenwoordigen ? Zullen de sociale partners worden geraadpleegd in dat verband ? Zal de bonus invloed hebben op andere elementen van andere elementen die ingrijpen op de financiële situatie van de betrokkene, via de pensioenberekening dan wel de belastingheffing ?

Dat de pensioenen welvaartvast worden gemaakt, is een goede zaak; zulks neemt evenwel niet weg dat men oog moet hebben voor de weerslag van die maatregel op de uiteenlopende inkomensgrenzen met betrekking tot de cumulatie en de fiscaliteit.

Wat de kleine pensioenen betreft, vraagt de spreekster of haar interpretatie van de beleidsnota correct is, met name dat alle pensioenen voortaan zullen worden betaald, ongeacht het bedrag.

Verwijzend naar de opmerkingen van het Rekenhof, vraagt de spreekster welke gevolgen de hervorming van de perequatieregeling van de pensioenen zal hebben voor de situaties in het verleden.

De coördinatie van de pensioenwetgeving is een goede zaak. Daardoor zullen de niet gerechtvaardigde verschillen tussen de regeling voor werknemers en die voor zelfstandigen makkelijker naar voren komen. Zal van die coördinatie ook gebruik gemaakt worden om deze verschillen weg te werken ?

De spreekster wenst tevens nadere inlichtingen over het Argos-project. Voorts wijst zij erop dat werknemers en zelfstandigen op bepaalde punten nog steeds ongelijk worden behandeld met betrekking tot de cumulatie van het pensioen en de inkomsten uit arbeid. Zo werd de aangifte van de uitoefening van een beroepsbezigheid el reeds afgeschaft in de regeling voor werknemers maar neit in de regeling voor zelfstandigen.

En ce qui concerne la différence entre les plafonds autorisés selon que l'on a ou non atteint l'âge de la pension, l'intervenante demande si le ministre envisage des réformes dans ce domaine compte tenu du fait que l'on tient de plus en plus compte, en matière de pensions, de la durée de la carrière plutôt que de l'âge.

À l'instar du ministre, *M. Jean-Marc Delizée (PS)* constate que le vieillissement démographique se fait de plus en plus sentir dans le budget des pensions.

Un accord est intervenu le 19 septembre 2006 au sein du comité commun à l'ensemble des services publics à propos de la réforme de la péréquation. Cette réforme est positive en ce qu'elle instaure un mécanisme de péréquation collective à la place d'une péréquation individuelle. Les retraités ayant accomplis la plus grande partie de leur carrière dans un grade rarement revalorisé verraient ainsi leur pension évoluer en fonction de l'évolution moyenne des traitements de l'ensemble du secteur. Il semble cependant que cette réforme ne fasse pas l'unanimité.

Les plafonds de rémunération différenciés pour le calcul de la pension sont issus du Pacte de solidarité entre les générations. Les travailleurs qui bénéficient de la prépension avant l'âge normal, par exemple en cas de fermeture d'entreprise, n'en bénéficient pas, mais en bénéficieront si elles sont toujours en prépension lorsqu'elles atteignent l'âge normal de celle-ci. Le ministre peut-il confirmer cette interprétation ?

L'opération de rattrapage pour les pensions les plus anciennes dans le cadre de l'adaptation de celles-ci au bien-être a fait l'objet d'une proposition de la part des partenaires sociaux. Il s'agissait d'une revalorisation de 2 % des pensions ayant pris cours il y a vingt ans au moins et ce dès le 1er septembre 2007. Le gouvernement va plus loin que cette proposition, puisqu'il anticipe la mesure au 1er avril et l'étend à toutes les pensions de 15 ans au moins. Ceci est positif. Néanmoins, l'orateur comprend moins bien pourquoi la liaison au bien-être prend la forme d'une prime annuelle unique. Si cette formule est plus visible, elle offre moins de garantie à long terme que l'incorporation dans le versement mensuel de la pension.

Un bonus égal à 1 % du montant de base sera alloué chaque année aux titulaires d'une pension du montant minimum. C'est le bonus annuel forfaitaire. Il y a également un montant forfaitaire annuel pour les anciennes pensions, différencié en fonction de la longueur de la carrière. Cette distinction semble quelque peu arbitraire,

Wat het verschil inzake toegelaten grenzen betreft naargelang men al dan niet de pensioenleeftijd bereikt heeft, vraagt de spreekster of de minister, rekening houdend met het feit dat men in de pensioenregeling meer en meer rekening begint te houden met de duur van de loopbaan in plaats van de leeftijd, overweegt om hier ook verandering in te brengen.

Net als de minister stelt *de heer Jean-Marc Delizée (PS)* vast dat de vergrijzing steeds meer weegt op de begroting voor de pensioenen.

Op 19 september 2006 heeft het Gemeenschappelijk Comité voor alle Overheidsdiensten een akkoord bereikt over de hervorming van de perequatie. Die hervorming is een plus, omdat beoogd wordt de individuele perequatieregeling te vervangen door een collectieve. Aldus zou het pensioen van gepensioneerden die het grootste deel van hun loopbaan in een zelden gerevaloriseerde graad hebben gewerkt, evolueren op grond van de gemiddelde evolutie van de wedden van de hele sector. Het ziet er evenwel naar uit dat niet iedereen achter die hervorming staat.

Ingevolge het Generatiepact worden de loongrenzen gedifferentieerd voor de berekening van het pensioen. Werknemers die vóór de « normale » leeftijd met vervroegd pensioen gaan, bijvoorbeeld omdat het bedrijf zijn deuren sluit, komen daarvoor niet in aanmerking. Als zij evenwel nog steeds met vervroegd pensioen zijn wanneer zij de « normale » leeftijd daartoe bereiken, is zulks wél het geval. Kan de minister die uitlegging bevestigen ?

Met betrekking tot de inhaaloperatie voor de oudste pensioenen om ze welvaartvast te maken, hebben de sociale partners een voorstel ingediend, waarbij het in de bedoeling ligt de pensioenen die ten minste 20 jaar geleden zijn ingegaan, vanaf 1 september 2007 met 2 % op te trekken. De regering gaat verder dan dat voorstel, door de maatregel te doen ingaan op 1 april, en hem uit te breiden tot alle pensioenen die ten minste 15 jaar geleden zijn ingegaan. Dat valt toe te juichen. Desondanks ziet de spreker niet in waarom de welvaartvastheid wordt ingesteld in de vorm van een jaarlijkse eenmalige premie. Hoewel die formule het voordeel biedt dat de verhoging beter zichtbaar is, houdt ze minder waarborgen op lange termijn in dan wanneer het bedrag zou worden opgenomen in het maandelijks pensioenbedrag.

Een bonus ten belope van 1 % van het basisbedrag zal jaarlijks worden verleend aan wie recht heeft op een minimumpensioen. Dat is de jaarlijkse forfaitaire bonus. Voorts is voorzien in een forfaitair jaarbedrag voor de vroegere pensioenen, die verschillen naargelang de duur van de loopbaan. Dat onderscheid lijkt enigszins wille-

quand on sait que le montant de la pension se définit principalement par la durée de la carrière. Ceci devrait rejaillir sur l'adaptation au bien-être.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) évoque la loi-cadre annoncée par le ministre. Il s'agit d'une bonne nouvelle en soi, mais elle souhaiterait savoir si le ministre a déjà des intentions précises quant au contenu de cette loi-cadre.

Le rapport d'activité de l'ONSS-APL révèle que le financement du système de pension des fonctionnaires pose problème. La proportion de fonctionnaires statutaire se réduit sans cesse au profit de celle des fonctionnaires contractuels. Il y a donc de moins en moins de cotisants pour financer de plus en plus de pensions. Le ministre a fait procéder à une étude approfondie sur ce problème. Les résultats en sont annoncés pour la fin 2006. Le ministre en dispose-t-il déjà ? Les résultats de cette étude sont essentiels pour anticiper l'évolution du financement du système, qui au vu des données chiffrées du rapport de l'ONSS-APL est très inquiétante.

En matière de pension de survie, la note de politique générale n'apporte pas de solution au problème des femmes ayant eu une carrière mixte ou qui ont travaillé une partie de leur carrière à temps partiel alors que leur mari travaillait à temps plein. Le ministre a-t-il cependant quelque intention en ce domaine techniquement complexe mais très sensible en pratique ?

B. **Réponses du ministre**

1. *Le fonds de pensions de la SNCB*

La SNCB est une société publique, dont une partie importante des moyens en matière de charges de pension provient du Trésor public. De ce point de vue là, les pensions soient payées par la dotation de la SNCB ou directement par le budget des pensions, c'est toujours de l'argent public qui est en jeu. Une estimation de la différence comptable entre les deux systèmes relève de la compétence du ministre du Budget.

2. *Les petites pensions*

L'interprétation donnée à la note de politique générale par Mme van Gool est correcte. Une fois la législation modifiée, toutes les pensions seront payées à leur titulaire, quel que soit leur montant et quel que soit le montant des pensions auquel le titulaire a droit dans d'autres systèmes.

keurig; het pensioenbedrag wordt immers hoofdzakelijk bepaald door de duur van de loopbaan. Dat zou een weerslag moeten hebben op de welvaartsaanpassing.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) gaat in op de door de minister aangekondigde kaderwet. Dat is op zich goed nieuws, maar zij wenst te weten of de minister reeds precieze plannen heeft wat de inhoud van die kaderwet betreft.

Uit het jaarverslag van de RSZ-PPO blijkt dat moeilijkheden rijzen met de financiering van het pensioenstelsel voor de ambtenaren. Het aandeel van vastbenoemde ambtenaren daalt voortdurend, en dat van de ambtenaren onder arbeidsovereenkomst neemt toe. Almaar minder mensen moeten dus bijdragen tot de financiering van steeds meer pensioenen. De minister heeft over dat knelpunt een grondige studie laten uitvoeren. De resultaten daarvan zijn voor eind 2006 aangekondigd. Beschikt de minister daar reeds over ? De resultaten van die studie zijn van cruciaal belang om te anticiperen op de evolutie van de financiering van het stelsel, die gelet op de cijfergegevens uit het verslag van de RSZ-PPO bijzonder onrustwekkend is.

In verband met het overlevingspensioen reikt de beleidsnota geen oplossing aan voor de moeilijkheid inzake de vrouwen met een gemengde loopbaan of de vrouwen die een deel van hun carrière deeltijds hebben gewerkt terwijl hun echtgenoot voltijds werkte. Heeft de minister in die technisch ingewikkelde, maar in de praktijk erg kiese materie desondanks enig plan in petto ?

B. **Antwoorden van de minister**

1. *Het pensioenfonds van de NMBS*

De NMBS is een overheidsbedrijf, dat wat betreft zjin pensioenlasten nu reeds een groot deel van de middelen van de Schatkist krijgt. Of de pensioenen nu met de NMBS-dotatie worden uitbetaald dan wel rechtstreeks uit de pensioenbegroting, maakt in dat opzicht niet uit, want het gaat altijd om overheidsgeld. De bevoegdheid om het boekhoudkundig verschil tussen beide systemen in te schatten ligt bij de minister van Begroting.

2. *De lage pensioenen*

Mevrouw Van Gool interpreteert de beleidsnota correct. Zodra de wetgeving is gewijzigd, zullen alle pensioenen aan hun gerechtigden worden uitbetaald ongeacht het bedrag ervan en ongeacht het pensioenbedrag waarop de betrokkene recht heeft in andere stelsels.

3. *Les pensions du secteur public*

Le cas de l'ONSS-APL est très particulier. La note de politique générale ne l'évoque pas car aucun changement de politique n'est prévu à son égard. Il a été décidé d'en augmenter les cotisations trois années de suite en raison du déficit du pool 2. Le fonds d'égalisation n'est pas seulement destiné aux administrations du pool 2, mais également aux affiliés du pool 1. Le ministre ne dispose pas encore des résultats de l'étude qu'il a commandée à ce sujet.

Les prévisions concernant le budget des pensions des fonctionnaires des collectivités fédérées nécessitent des données chiffrées détaillées dont le ministre ne dispose pas encore.

4. *L'harmonisation des systèmes*

Le ministre se dit partisan d'une évolution vers un système uniforme de pensions. Mais cette évolution n'est pas réalisable à court terme et doit se faire progressivement. En outre, une telle évolution ne pourrait se faire au détriment des droits acquis, ce qui suppose que les effets ne s'en feraient pas sentir avant plusieurs décennies.

5. *Le simulateur de pensions*

L'actuel programme de simulation de pensions est complexe. Il évoluera vers un système lié aux différentes banques de données, qui épargnera à l'utilisateur d'encoder lui-même un trop grand nombre de données. Il faut toutefois noter que ce programme s'adresse principalement à de jeunes travailleurs, qui recourent donc au module simplifié afin d'avoir une estimation de leur pension à long terme. Les travailleurs plus âgés cherchent généralement une estimation précise de ce que sera leur pension dans les cinq années qui suivent. C'est pour cette dernière catégorie que le programme doit être amélioré.

6. *Le taux de remplacement et l'adaptation au bien-être*

L'adaptation de la pension au bien-être et le taux de remplacement de la pension par rapport au revenu du travail ne sont pas liés. L'adaptation au bien-être ne modifie pas le taux de remplacement au moment de la mise à la retraite; elle permet seulement de le maintenir constant après la mise à la pension.

L'assertion selon laquelle le taux de remplacement tend à diminuer alors que les cotisations augmentent doit être nuancée. Les augmentations de cotisations sont principalement destinées à financer les périodes assi-

3. *De pensioenen in de overheidssector*

Het geval van de RSZ-PPO is erg bijzonder. De beleidsnota maakt er geen gewag van, want terzake is in geen enkele koerswijziging van het beleid voorzien. Er is beslist geweest de desbetreffende bijdragen drie opeenvolgende jaren op te trekken wegens het deficit van *pool* 2. Het egalisatiefonds is niet alleen bestemd voor de besturen van *pool* 2, maar ook van wie bij *pool* 1 is aangesloten. De minister beschikt nog niet over de resultaten van de studie die hij daarover heeft besteld.

De vooruitzichten betreffende de pensioenbegroting voor de ambtenaren van de deelgebieden vergen gedetailleerde cijfergegevens waarover de minister nog niet beschikt.

4. *De harmonisering van de stelsels*

De minister stelt voorstander te zijn van een eenvormig pensioenstelsel. Die evolutie valt echter niet op korte termijn te verwezenlijken, en moet geleidelijk plaatsvinden. Bovendien zou een dergelijke evolutie zich niet mogen doorzetten ten koste van de verworven rechten, hetgeen onderstelt dat de gevolgen ervan zich pas over verscheidene decennia zouden doen gevoelen.

5. *De pensioensimulator*

Het huidige pensioensimuleerprogramma is complex. Het zal evolueren naar een systeem dat gelinkt is aan de verschillende gegevensbanken. Zodoende zal de gebruiker zelf niet al te veel gegevens hoeven in te geven. Desalniettemin zij erop gewezen dat dit programma hoofdzakelijk voor de jonge werknemers bestemd is, die dan ook van een vereenvoudigde module gebruik maken om over een langetermijnraming van hun pensioen te kunnen beschikken. De oudere werknemers wensen over het algemeen een precieze raming van hun pensioen binnen de vijf volgende jaren. Daarom moet het programma voor die laatste categorie worden verfijnd.

6. *De vervangingsratio en de welvaartsaanpassing*

De aanpassing van het pensioen aan de welvaart en de vervangingsratio van het pensioen in verhouding tot het arbeidsinkomen zijn niet aan elkaar gerelateerd. De welvaartsaanpassing verandert de vervangingsratio bij pensionering niet; ze maakt het alleen mogelijk die ratio constant te houden na pensionering.

De stelling dat de vervangingsratio een dalende tendens vertoont terwijl de bijdragen stijgen, moet worden genuanceerd. De bijdrageverhogingen zijn hoofdzakelijk bestemd ter financiering van de met arbeid gelijkge-

milées au travail, qui concernent également les revenus élevés.

Le budget prévu pour le bonus annuel d'adaptation au bien-être est plus élevé que celui proposé aux partenaires sociaux. Il sera payé sous forme d'un bonus annuel. Cette méthode n'offre pas moins de garantie à long terme qu'un augmentation de la pension mensuelle. Au contraire, le versement en une seule somme annuelle rend ce bonus plus visible. Il est donc encore moins probable qu'il soit supprimé sans que ses bénéficiaire le remarquent. En outre, la loi garantit son paiement.

7. *Les plafonds de revenus différenciés*

Les plafonds différenciés seront appliqués aux plus de 58 ans qui sont à ce moment inactif. Cela répond à l'idée que le fait de travailler doit être plus avantageux que le fait de ne pas travailler. Il ne s'agit cependant pas de diminuer certains droits afférents à des périodes antérieures.

La mesure entrera en vigueur le 1er janvier 2007, ce qui signifie qu'elle s'appliquera aux périodes assimilées à partir de cette date et uniquement aux personnes âgées de 58 ans ou plus.

8. *Le nouveau produit d'assurance*

Le nouveau produit d'assurance auquel fait allusion la note de politique générale ne sera pas un produit individuel. Il s'agira d'un produit destiné à permettre aux employeurs d'externaliser la caractère de leurs obligations en matière de pensions complémentaires.

9. *Le bonus de pension*

Le bonus de pension est une mesure qui doit encore être examinée par le Conseil des ministres. Les partenaires sociaux ont émis un avis positif sur la proposition d'accorder un bonus de 2 euros par jour de travail après 62 ans ou après la 44e année de carrière.

10. *L'augmentation de la garantie de revenus aux personnes âgées*

L'augmentation de la garantie de revenus aux personnes âgées n'est pas l'exécution de la décision prise par le Conseil des ministres d'Ostende, mais un surplus à celle-ci.

stelde periodes, die ook betrekking hebben op de hoge inkomens.

Voor de jaarlijkse welvaartsbonus werd een hoger budget vrijgemaakt dan datgene dat aan de sociale partners is voorgesteld. Hij zal in de vorm van een jaarlijkse bonus worden uitbetaald. Die methode biedt op lange termijn niet minder garanties dan een stijging van het maandelijkse pensioen. Wel integendeel : doordat de bonus jaarlijks in één bedrag wordt uitgekeerd, verhoogt de zichtbaarheid ervan. Het is dus nóg onwaarschijnlijker dat hij wordt afgeschaft zonder dat de begunstigde het opmerkt. Bovendien is de uitbetaling ervan bij wet verplicht.

7. *De gedifferentieerde loonmaxima*

De gedifferentieerde maxima zullen worden toegepast op de mensen ouder dan 58 jaar die momenteel niet beroepsactief zijn. Dat komt tegemoet aan het idee dat werken voordeliger moet zijn dan niet werken. Het is evenwel niet de bedoeling bepaalde rechten voor voorbije periodes terug te schroeven.

De maatregel zal in werking treden op 1 januari 2007, wat inhoudt dat hij op gelijkgestelde perioden van toepassing zal zijn vanaf die datum en dan nog enkel voor wie 58 is of ouder.

8. *Nieuw verzekeringsproduct*

Het nieuw verzekeringsproduct waarop de algemene beleidsnota alludeert, zal geen individueel product zijn. Het betreft een product dat de werkgevers de mogelijkheid moet geven om hun verplichtingen in het kader van aanvullende pensioenen extern.

9. *Pensioenbonus*

De pensioenbonus is een maatregel die nog moet worden onderzocht door de Ministerraad. De sociale partners hebben een positief advies uitgebracht over het voorstel om een bonus van 2 euro per gewerkte dag na 62 of na het 44e loopbaanjaar toe te kennen.

10. *Verhoging van de inkomensgarantie voor ouderen*

De verhoging van de inkomensgarantie voor ouderen is niet de uitvoering van de beslissing die door de Ministerraad van Oostende is genomen, maar een aanvulling daarop.

11. *La coordination de la législation*

La coordination législative prévue par le gouvernement est une simple coordination législative et non une harmonisation. L'objectif n'est pas de modifier le contenu de la loi.

12. *L'activation*

L'étude commandée par le ministre montre que ce sont curieusement les titulaires des plus petites pensions de survie qui sont les moins enclins à travailler. Il semble que la plupart de ces personnes sont des femmes qui n'ont jamais eu d'activité professionnelle auparavant et qui ne modifient pas leur comportement après le décès de leur époux.

C. **Répliques**

Mme Greta D'hondt (CD&V) est consciente que l'harmonisation des régimes de pensions ne peut se faire qu'à long terme. Mais elle insiste pour que ce travail commence un jour.

La question du taux de remplacement est certes nuancée, mais si le taux moyen est de 31 %, c'est que dans un certain nombre de cas, il est inférieur à ce taux. Et le gouvernement ne peut se voiler la face devant ce phénomène.

Le ministre des Pensions fait remarquer que cette baisse du taux de remplacement est aussi la conséquence de l'accession des femmes au travail, qui fait que de plus en plus de ménages perçoivent deux revenus du travail. Cette évolution est positive en soi et ne signifie pas que la baisse du taux de remplacement se fait au détriment des travailleurs concernés. En outre, il faut prendre en compte que les périodes assimilées accentuent ce phénomène, puisque ce sont des périodes pendant lesquelles les cotisations ne sont pas payées.

Mme Greta D'hondt (CD&V) insiste encore pour que le gouvernement mette en place les outils nécessaires à une meilleure connaissance des données relatives à l'évolution du budget des pensions. À l'ère de l'informatique, il est impensable que les données statistiques soient encore si difficiles à collecter.

Le ministre des Pensions répond que certains systèmes de pensions n'ont jamais permis de telles prévisions. Le système de pension des fonctionnaires veut que le montant de la pension soit calculé à la fin de la carrière. Il est donc impossible de se baser sur les cotisations payées pour estimer une pension future.

11. *Coördinatie van de wetgeving*

De door de regering geplande coördinatie van de wetgeving is een eenvoudige wetgevende coördinatie en geen harmonisatie. Het is niet de bedoeling de inhoud van de wet aan te passen.

12. *Activering*

De door de minister bestelde studie toont eigenaardig genoeg aan dat de gerechtigden van de kleinste overlevingspensioenen het minst geneigd zijn om te werken. Het lijkt erop dat het merendeel van die personen vrouwen zijn die voorheen nooit een beroepsactiviteit hebben uitgeoefend en die na het overlijden van de echtgenoot hun gedrag niet wijzigen.

C. **Replieken**

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) is zich ervan bewust dat de harmonisatie van de pensioenstelsel slechts op langere termijn kan plaatsvinden. Zij benadrukt evenwel dat dit werk eens moet beginnen.

De kwestie van de vervangingsratio is zeker genuanceerd, maar als de gemiddelde ratio 31 % bedraagt, betekent dit dat in bepaalde gevallen, hij lager is dan die ratio. En de regering moet dit fenomeen onder ogen durven te zien.

De minister van Pensioenen merkt op dat deze verlaging van de vervangingsratio ook het gevolg is van het instappen van de vrouwen in de arbeidsmarkt, waardoor er meer en meer tweeverdieners zijn. Deze evolutie is positief en betekent niet dat de verlaging van de vervangingsratio ten koste van de betrokken werknemers gaat. Bovendien moet ermee rekening worden gehouden dat de gelijkgestelde perioden dit fenomeen versterken, aangezien dit perioden zijn gedurende welke de bijdragen niet worden betaald.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) wil nog dat de regering er alles aan doet om de instrumenten in te voeren die noodzakelijk zijn voor een betere kennis van de gegevens inzake de evolutie van de begroting van de pensioenen. In dit informaticatijdperk is het ondenkbaar dat statistische gegevens nog zo moeilijk te verzamelen zijn.

De minister van Pensioenen antwoordt dat bepaalde pensioenstelsels nooit dergelijke ramingen mogelijk hebben gemaakt. Het pensioenstelsel voor ambtenaren vereist dat het bedrag van het pensioen op het einde van de loopbaan wordt berekend. Het is dus onmogelijk om zich te baseren op betaalde bijdragen om een toekomstig pensioen te berekenen

III. — **VOTE**

La commission émet, par 8 voix et 2 abstentions, un avis positif sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 — Section 21 — Pensions.

La rapporteuse, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

III. — **STEMMING**

De commissie brengt, met 8 stemmen vóór en 2 onthoudingen, een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 — Sectie 21 — Pensioenen.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS
sur la section 23 — SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif de Monsieur Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi 328
1. Beleidsnota 328
2. Bespreking budgettaire aspecten 330

II. Discussion générale 331
1. Interventions des membres 331
2. Réponse de M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, concernant la situation de l'entreprise Volkswagen de Bruxelles (Forest) 339
3. Suite des interventions des membres sur le budget 341
4. Réponses du ministre 349
5. Répliques des membres 374
6. Réponses du ministre 375

III. Vote 376

———

ADVIES
over sectie 23 — FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk 328
1. Note de politique générale 328
2. Les aspects budgétaires 330

II. Algemene bespreking 331
1. Betogen van de leden 331
2. Antwoord van minister van werk Peter Vanvelthoven betreffende de situatie van Volkswagen Brussel (Vorst) 339
3. Voortzetting van de betogen van de leden over de begroting 341
4. Antwoorden van de minister 349
5. Replieken van de leden 374
6. Antwoorden van de minister 375

III. Stemming 376

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Jacques Germeaux, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Sabien Lahaye-Battheu
Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi en sa séance du 21 novembre 2006.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MONSIEUR PETER VANVELTHOVEN, MINISTRE DE L'EMPLOI**

1. *Le ministre de l'Emploi commente sa note de politique générale*

La consultation de la note de politique 2005-2006 fait apparaître que la plupart des projets initiés l'an passé sont au minimum en cours d'exécution. Les projets non encore aboutis devraient être menés à bien, sauf contretemps imprévu.

Il attire l'attention sur l'importance de la concertation sociale pour 2006-2007. Il en relève certains aspects.

— L'accord interprofessionnel bisannuel (AIP) a été presque intégralement exécuté. Les partenaires sociaux n'étaient pas parvenus à un accord, mais le gouvernement avait justement pris sur soi de prendre lui-même position.

— Les commissions paritaires 100 et 200 ne fonctionnent toujours pas. À cet effet, les partenaires ont eu toutes les possibilités pour trouver eux-mêmes une solution. Étant donné qu'il n'y en a pas eu, il leur a récemment été proposé l'alternative suivante : soit ils proposent un accord dans un délai très court, soit le ministre de l'Emploi publie un appel à candidatures.

— Le gouvernement a suivi l'avis des partenaires sociaux d'adapter un certain nombre d'allocations à l'évolution du bien-être.

— Le ministre de l'Emploi fait appel aux partenaires sociaux pour élaborer des propositions concrètes dans le secteur du bâtiment et du nettoyage.

En 2008, il y aura de nouveau des élections sociales. L'administration veille aux adaptations technico-juridiques nécessaires pour permettre qu'elles se déroulent au mieux.

Le ministre le note : l'emploi augmente, tandis que le chômage baisse, particulièrement celui des jeunes. Il est incontestable que le pacte des générations y a largement contribué. Les jeunes et les plus de 45 ans ont obtenu un soutien très important. En ce moment, les premières restructurations ont lieu selon les nouveaux accords. Il est trop tôt pour une évaluation. Toutefois,

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 23 van dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 21 november 2006.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER PETER VANVELTHOVEN, MINISTER VAN WERK**

1. *De minister van Werk licht zijn beleidsnota toe*

Uit de beleidsnota 2005-2006 blijkt dat meeste van de vorig jaar op de sporen gezette projecten op zijn minst in uitvoering zijn. Behalve onvoorziene omstandigheden zullen ook de andere projecten ten uitvoer worden gelegd.

Hij wijst op het belang van het sociaal overleg voor 2006-2007. Hij brengt bepaalde aspecten ervan voor het voetlicht.

— Het tweejaarlijks centraal akkoord (CA) is bijna volledig uitgevoerd. De sociale partners hadden geen akkoord bereikt, maar de regering had zich ertoe verbonden zelf een standpunt in te nemen.

— De paritaire comités 100 en 200 werken nog steeds niet. Daarvoor kregen de partners alle kansen om zelf met een oplossing uit te werken. Omdat die er maar niet kwam, werden zij recent voor de keuze gesteld. Ofwel leggen zij op heel korte termijn een overeenkomst op tafel, ofwel publiceert de minister van Werk een oproep om kandidaturen in te dienen.

— De regering heeft gevolg gegeven aan het advies van de sociale partners om een aantal uitkeringen aan te passen aan de welvaart.

— De minister van Werk heeft een beroep gedaan op de sociale partners om voor de bouw- en in de schoonmaaksector concrete voorstellen uit te werken.

In 2008 zijn er opnieuw sociale verkiezingen. De administratie zorgt voor de nodige technisch-juridische aanpassingen, om ze zo vlot mogelijk te laten verlopen.

De minister merkt op dat de werkgelegenheid stijgt en dat de werkloosheid, in het bijzonder bij jongeren, daalt. Het is onmiskenbaar dat het Generatiepact daarin een belangrijke rol speelt. Jongeren en 45-plussers krijgen een heel belangrijke ondersteuning. Op dit ogenblik worden de eerste herstructureringen uitgevoerd volgens de nieuwe afspraken. Het is te vroeg voor een evalua-

sur le terrain, on remarque que tant les employeurs que les travailleurs s'efforcent de mettre en œuvre ces accords de la manière positive.

En dépit de toutes les mesures qui encouragent l'emploi, le chômage reste encore très élevé. La politique d'activation porte néanmoins ses fruits. Le nombre de chômeurs qui se cantonnent dans leur situation ne constitue vraiment pas la règle. L'aide dont ils bénéficient de l'ONEm peut, dans de très nombreux cas, réellement les aider à retrouver du travail. En 2007, la politique a été minutieusement évaluée. Si nécessaire, elle sera également rectifiée.

Les différentes mesures d'emploi forment un enchevêtrement compliqué.

Une simplification s'impose. Les services du ministre travaillent à la conception d'une application informatique « *on-line* » (web) qui, à terme, permettra tant à l'employeur qu'au travailleur de savoir en un minimum de temps et de manière très concrète sur quelles mesures il/elle peut compter. Le travail étudiant est également repris dans la liste des réglementations à simplifier.

La lutte contre la fraude fiscale est intensifiée, tant sur le plan des allocations que des cotisations. Quiconque vole la sécurité sociale, menace le système structuré basé sur la solidarité.

Simultanément, l'informatisation des services d'inspection a été poursuivie. Le service d'information et de recherche sociales ou SIRS veillera à la coordination et à l'encadrement des différents services d'inspection. La lutte contre les faux indépendants est une priorité. Le nouveau code pénal social devient un instrument important.

En 2007, les autorités ont encore accordé un montant supplémentaire de 83,5 millions d'EUR pour les titres-services. Le prix payé par le consommateur-utilisateur ou l'avantage fiscal restent pour le moment inchangés. La valeur d'échange pour l'employeur est réduite, mais pas en revanche l'importante intervention en faveur des personnes difficiles à placer. En outre, un fonds de formation va être créé. Le secteur pourra ainsi sans aucun doute passer l'année 2007. On peut ainsi déjà examiner si des mesures supplémentaires s'avèrent nécessaires pour 2008.

Le ministre de l'Emploi évoque certaines perspectives et échéances sur le plan international.

tie, maar op het terrein merkt men dat zowel werkgevers als werknemers er op de meest positieve manier mee proberen om te gaan.

Alle maatregelen die de werkgelegenheid bevorderen spijt, blijft de werkloosheid nog altijd heel hoog. Het activeringsbeleid blijkt niettemin vruchten af te werpen. Werklozen die zich in hun situatie nestelen zijn echt niet de regel. De ondersteuning die ze vanuit de RVA krijgen, kan hen in heel veel gevallen effectief helpen om terug aan de bak te komen. Het beleid werd in 2006 grondig geëvalueerd. Zo nodig wordt het ook bijgestuurd.

De verschillende werkgelegenheidsbevorderende maatregelen vormen een ingewikkeld kluwen.

Een vereenvoudiging is noodzakelijk. Tegelijk werken de diensten van de minister aan een web-applicatie die op termijn zowel de werkgever als de werknemer de mogelijkheid zal bieden hel snel en heel concreet te weten op welke maatregelen hij of zij kan rekenen. Ook studentenarbeid is opgenomen in de reeks van te vereenvoudigen regelingen.

De strijd tegen sociale fraude, zowel inzake uitkeringen als bijdragen, wordt opgevoerd. Wie de sociale zekerheid besteelt, bedreigt het systeem dat op solidariteit berust.

Tegelijkertijd worden de inspectiediensten verder geïnformatiseerd. De Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (of SIOD) zal zorgen voor coördinatie en aansturing van de verschillende inspectiediensten. Strijd tegen schijnzelfstandigheid wordt een prioriteit. Het nieuwe sociale strafwetboek wordt een belangrijk wapen.

In 2007 zal de overheid 83,5 miljoen EUR extra aan de dienstencheques besteden. Er wordt voorlopig niet geraakt aan de prijs voor de gebruiker of aan het fiscale voordeel. De inruilwaarde voor de werkgever wordt verlaagd, maar aan de belangrijke bijdrage voor moeilijk inzetbare personen wordt niet geraakt. Er wordt ook een opleidingsfonds opgericht. De sector zal daarmee zonder enige twijfel 2007 kunnen doorkomen. Ondertussen kan worden onderzocht of voor 2008 bijkomende maatregelen nodig zijn.

De minister van Werk brengt bepaalde vooruitzichten en *deadlines* op internationaal vlak te berde.

— La transposition de la directive européenne sur l'information des travailleurs, devenue très urgente, semble encore réalisable avant la fin de la législature;

— L'année prochaine, lorsque la Bulgarie et la Roumanie entreront dans l'Union européenne, il importe que la même réglementation relative aux métiers difficiles leur soit appliquée, tout comme elle l'a été aux huit états adhérents au mois de mai 2006.

Il est à souhaiter que la Commission européenne prenne une initiative pour permettre aux différents services d'inspection de coopérer au niveau européen.

2. *Monsieur Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi aborde les aspects budgétaires relatifs à son département*

Les dépenses primaires inscrites auprès du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ont diminué et passent de 600 473 000 EUR à 596 415 000 EUR en crédits d'engagement et de 597 571 000 EUR à 595 633 000 en crédits d'ordonnancement. Ces diminutions s'élèvent donc respectivement à 4 058 000 EUR et 1 938 000 EUR.

Cette baisse trouve son origine dans les mesures budgétaires générales prises au niveau des dépenses primaires. Ainsi, les moyens de subsistance ont été diminués de 362 000 EUR et les crédits variables de 598 000 EUR. En outre, 812 000 EUR ont été transférés, dans le cadre de la mobilité interne et externe, à la provision interdépartementale.

Pour l'autre partie, cette baisse est imputable à la réduction des dépenses relatives au Fonds social européen, programmation 2000-2006, dont les crédits d'engagement diminuent de 2 892 000 EUR et les crédits d'ordonnancement de 772 000 EUR.

Enfin, les dépenses au sein du Fonds de l'expérience professionnelle sont également revues à la baisse à concurrence de 845 000 EUR pour s'établir à 3,917 millions d'EUR, en attendant que le service puisse procéder à des évaluations plus concrètes des subsides aux entreprises. L'adaptation unique du budget 2006 en faveur des contractuels subventionnés de l'ordre de 885 000 EUR disparaît également.

Au sein des moyens du SPF ETCS, la priorité est surtout donnée aux crédits destinés aux services d'inspection. Dès l'année passée, quelque 350 000 EUR supplémentaires ont été prévus pour la réforme du

— De omzetting van de Europese Richtlijn over de informatie aan de werknemers, die nu heel dringend is geworden, zal blijkbaar nog vóór het einde van de regeerperiode kunnen worden verwezenlijkt;

— Wanneer volgend jaar Bulgarije en Roemenië tot de EU toetreden, is het van belang dat voor hen dezelfde regeling voor knelpuntberoepen geldt, zoals zulks sinds 1 mei 2006 het geval is geweest voor acht landen die in mei 2004 lid zijn geworden.

We rekenen er op dat de Europese Commissie een initiatief zal nemen om de verschillende inspectiediensten de mogelijkheid te bieden ook op Europees niveau samen te werken.

2. *De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, bespreekt vervolgens de budgettaire aspecten met betrekking tot zijn departement*

De primaire uitgaven die voor de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg zijn opgevoerd, zijn verlaagd van 600 473 000 EUR naar 596 415 000 EUR aan vastleggingskredieten, en van 597 571 000 EUR naar 595 633 000 EUR aan ordonnanceringskredieten. Die verlagingen bedragen dus respectievelijk 4 058 000 EUR en 1 938 000 EUR.

Die verlaging vindt haar oorsprong in de algemene budgettaire maatregelen op het vlak van de primaire uitgaven. Zo zijn de bestaansmiddelen verlaagd met 362 000 EUR en de variabele kredieten met 598 000 EUR. Bovendien zijn, in het kader van de interne en externe mobiliteit, 812 000 EUR overgeheveld naar de interdepartementale provisie.

Voor het overige gedeelte kan die verlaging worden toegeschreven aan de vermindering van de uitgaven voor het Europees Sociaal Fonds, progammatie 2000-2006, waarvan de vastleggingskredieten met 2 892 000 EUR verminderen en de ordonnanceringskredieten met 772 000 EUR.

Tot slot worden ook de uitgaven in het Ervaringsfonds verlaagd met 845 000 EUR. Ze bedragen 3,917 miljoen EUR, in afwachting dat de dienst de subsidies voor de ondernemingen nauwkeuriger kan ramen. Ook de eenmalige aanpassing van de begroting 2006 ten behoeve van gesubsidieerde contractuelen ten belope van 885 000 EUR verdwijnt.

Binnen de middelen van de FOD WASO wordt vooral prioriteit gegeven aan de kredieten voor de inspectiediensten. Vorig jaar reeds werd zo 350 000 EUR extra voorzien voor de hervorming van Collutril in SIOD. Dit

COLUTRIL en SIRS. Cette année, 350 000 EUR s'y ajouteront encore. L'année précédente également, 240 000 EUR supplémentaires ont été prévus pour le remplacement des inspecteurs qui prennent leur pension. Ce montant a aussi été doublé pour 2007. Au cours du conclave budgétaire, 500 000 EUR supplémentaires ont été prévus pour le recrutement de 10 inspecteurs-médecins afin de constater l'incapacité de travail définitive. Dans ce cadre, 150 000 EUR de crédits supplémentaires sont disponibles pour le recrutement de deux juristes statutaires et de deux juristes contractuels pour la section études juridiques et documentation, afin de résorber l'arriéré historique et de faire face au travail supplémentaire résultant de l'instauration du code pénal social et de la création du SIRS.

Pour la préparation des élections sociales également, préparation qui doit débuter à l'automne de 2007, des crédits supplémentaires de 182 000 EUR ont été prévus en 2007, montant qui sera porté à 332 000 EUR en 2008.

Le ministre met l'accent sur l'inscription de crédits de personnel et de fonctionnement pour le centre de connaissances emploi de handicapés au SPF ETCS pour 332 000 EUR. Les dépenses demeurent prévues à l'Office national de sécurité sociale.

Il attire l'attention sur la suppression du fonds maribel social. Les crédits nécessaires pour le personnel et le fonctionnement de la cellule maribel social seront désormais inscrits en tant que crédits fixes. Cette cellule peut donc continuer à exercer normalement ses activités. Le transfert annuel d'un pourcentage des dotations aux fonds sectoriels Maribel social à partir de la gestion globale de la sécurité sociale n'est plus nécessaire.

II. — **DISCUSSION GÉNÉRALE**

1. *Interventions des membres*

Ont été jointes à la discussion les questions n° 13133, 13134, 13135, ainsi que la question d'actualité relative à la situation de l'entreprise Volkswagen de Bruxelles (Forest).

Mme Greta Van Gool (sp.a-spirit) rappelle avoir interrogé le ministre de l'Emploi en matière d'activation du chômage, sur le sort des chômeurs suspendus qui ne satisfont pas aux conditions prévues. Le ministre avait fait état d'une étude menée par le SPF Intégration sociale dont les résultats étaient attendus en cette période. Les résultats de cette étude sont-ils à présent connus ? Le

jaar komt daar nog eens 350 000 EUR bij. Eveneens werd vorig jaar 240 000 EUR extra voorzien voor de vervanging van inspecteurs die op pensioen gaan. Ook voor 2007 werd dit bedrag verdubbeld. Tijdens het begrotingsconclaaf is nog eens 500 000 EUR voorzien voor de aanwerving van 10 inspecteurs-geneesheren om de definitieve arbeidsongeschiktheid vast te stellen. In dit kader zijn 150 000 EUR extra kredieten beschikbaar voor de aanwerving van twee statutaire en twee contractuele juristen bij de afdeling juridische studiën en documentatie, om de historische achterstand in te halen en het bijkomende werk ten gevolge van de invoering van het sociaal strafwetboek en de oprichting van SIOD op te vangen.

Ook voor de voorbereiding van de sociale verkiezingen, voorbereiding die in het najaar van 2007 moet aanvangen, werden bijkomende kredieten van 182 000 EUR voorzien in 2007, wat in 2008 zal verhoogd worden tot 332 000 EUR.

De minister legt de nadruk op de inschrijving van de personeels- en werkingskredieten voor het kenniscentrum tewerkstelling van gehandicapten bij de FOD WASO voor 332 000 EUR. De uitgaven blijven voorzien bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Hij wijst op de afschaffing van het fonds sociale maribel. De nodige kredieten voor het personeel en de werking van de cel sociale maribel zullen voortaan worden ingeschreven als vaste kredieten. Deze cel kan zijn werkzaamheden dus gewoon verder zetten. De jaarlijkse transfer van een percentage van de dotaties aan de sectorale fondsen Sociale Maribel vanuit het globaal beheer van de sociale zekerheid is niet langer nodig.

II. — **ALGEMENE BESPREKING**

1. *Betogen van de leden*

Aan de algemene bespreking werden de vragen nrs. 13133, 13134 en 13135 alsmede de actualiteitsvraag over de toestand van de onderneming Volkswagen te Brussel (Vorst) toegevoegd.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) herinnert eraan dat zij de minister van Werk en Informatisering heeft ondervraagd over de activering van werklozen en over het lot van de geschorste werklozen die niet aan de gestelde voorwaarden voldoen. De minister had gewag gemaakt van een door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie verrichte studie,

ministre compte-t-il en tirer certains enseignements qui se traduiraient dans des mesures éventuelles ?

Une autre question de sa part portait sur la lutte contre la fraude sociale et les faux-indépendants. Une des mesures du Conseil des ministres du 30 mars 2004 prévoyait la poursuite pénale des délits sociaux. Il serait important de connaître les données relatives aux cas déférés devant les tribunaux. Ces données demeurent jusqu'à présent indisponibles, en dépit de contacts et questions répétés auprès de la ministre de la Justice; le ministre pourrait-il prendre les contacts nécessaires à cet effet ?

L'intervenante voudrait également obtenir des renseignements sur l'état d'avancement des projets relatifs au droit à un congé en cas de placement familial, ainsi que la réinsertion des personnes victimes d'un accident du travail, d'une maladie professionnelle ou bénéficiaires d'une indemnité de maladie.

Elle ne trouve que peu d'informations dans la note de politique générale sous le volet égalité des chances au sujet des personnes atteintes d'un handicap, hormis l'institution prochaine d'un Fonds pour la promotion de l'emploi des personnes handicapées, prévue par le précédent accord interprofessionnel. Le ministre pourrait-il fournir de plus amples explications sur ce point ?

M. Benoit Drèze (cdH) tempère les propos du ministre de l'emploi en matière de hausse de l'emploi et de baisse du chômage. En effet, les statistiques du bureau du plan font état de la création de 100 000 emplois plutôt que 200 000, tandis que contrairement à ce qui figure dans la note de politique générale, notre pays compterait 20 100 personnes inoccupées de plus par rapport à 2003. Sur quelles données le ministre fonde-t-il dès lors ses propos ?

La formation à laquelle il appartient soutient l'utilisation des titres-services. Toutefois, il relate la situation d'entreprises auxquelles les titres-services posent de sérieuses difficultés. En effet, depuis 2004, le montant du chèque n'a pas augmenté; maintenant, il diminue même, alors que dans le même temps, les frais des entreprises ont augmenté, en particulier les coûts salariaux. Il déplore à cet égard la simultanéité des négociations sectorielles (des partenaires sociaux) et budgétaires (du gouvernement).

Si le dernier rapport du Conseil central de l'Economie confirme une légère augmentation du taux de participation des formations en entreprises, les autres indicateurs sont à la baisse. Ainsi, la part des frais de formation des

waarvan de resultaten in die periode werden verwacht. Zijn de resultaten van die studie thans bekend ? Denkt de minister er bepaalde lessen uit te leren, die vorm zouden krijgen in eventuele maatregelen?

De spreekster heeft ook een andere vraag gesteld over de bestrijding van de sociale fraude en de schijnzelfstandigen. Een van de maatregelen die op de Ministerraad van 30 maart 2004 zijn genomen, voorzag in vervolging van de sociale misdrijven. Het ware belangrijk de gegevens te kennen over de gevallen die bij het gerecht aanhangig worden gemaakt. Tot dusver blijven die gegevens onbeschikbaar ondanks herhaalde contacten met en vragen aan de minister van Justitie; zou de minister daartoe de nodige contacten kunnen leggen ?

Voorts wenst de spreekster inlichtingen over de voortgang van de projecten betreffende het recht op verlof in geval van pleegzorg en betreffende de resocialisatie van mensen die het slachtoffer zijn geworden van een arbeidsongeval of beroepsziekte, dan wel recht hebben op een uitkering wegens ziekte.

Het lid vindt in de beleidsnota in het deel over gelijke kansen maar weinig informatie terug wat de personen met een handicap betreft, behalve dan dat eerlang een Fonds voor de bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap wordt ingesteld (iets waarin het vorig centraal akkoord voorzag). Kan de minister daarover meer uitleg verschaffen ?

De heer Benoît Drèze (cdH) plaatst kanttekeningen bij de stelling van de minister van Werk en Informatisering als zou de werkgelegenheid stijgen en de werkloosheid afnemen. Uit de statistieken van het Federaal Planbureau blijkt dat veeleer 100 000 dan 200 000 banen zijn geschapen, terwijl in ons land — in tegenstelling tot wat in de beleidsnota staat — 20 100 méér mensen zonder werk zouden zitten dan in 2003. Op welke gegevens stoelt de minister dan zijn betoog ?

De fractie waartoe hij behoort, steunt de aanwending van de dienstencheques. Toch schetst hij de situatie van ondernemingen die ernstige moeilijkheden met de dienstencheques ondervinden. Sedert 2004 is het bedrag van de cheque immers niet verhoogd en nu daalt het zelfs, terwijl in die periode de kosten van de ondernemingen zijn gestegen, inzonderheid wat de loonkosten betreft. Hij betreurt in dat verband dat gelijktijdig sectorale onderhandelingen (door de sociale partners) en begrotingsonderhandelingen (op regeringsvlak) plaatsvinden.

Hoewel uit het recentste rapport van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een lichte stijging blijkt van de participatie aan bedrijfsopleidingen, gaan de andere indicatoren omlaag. Zo is voor de ondernemingen het aan-

entreprises dans les frais de personnel qui peut être considérée comme l'indicateur de référence, est passée de 1,26 % à 1,02 % en 2005 (il était de 1,3 % en 1998, pour 1,9 % alors dans les pays voisins). L'effet du refinancement ponctuel n'apparaît pas de nature à inverser cette tendance.

Il s'attendait à retrouver dans la note de politique générale des informations sur la mesure prise en vue de la prolongation de 6 mois à 2 ans du maintien des allocations familiales majorées pour les chômeurs retrouvant un emploi, de même que sur la vision du ministre concernant les agences locales pour l'emploi relatives aux travailleurs de 50 ans.

L'orateur demande quand arrivera le projet de loi de lutte contre les faux-indépendants, car ce projet se fait attendre depuis longtemps. Enfin, il souhaiterait en savoir davantage sur le projet de doubler la durée de la période durant laquelle les travailleurs s'établissant comme indépendants peuvent bénéficier d'allocations de chômage, qui passerait de 9 à 18 ans. Ce projet présente des similitudes avec une proposition de loi relative à une formule spécifique d'activation des allocations de chômage, dont il est l'auteur.

M. Guy D'haeseleer (Vlaams Belang) revient sur les questions qu'il a posées au ministre sur les statuts employés et ouvriers, et souhaiterait en connaître les suites à l'issue des concertations tenues entre les partenaires sociaux et avec le groupe des dix.

Il craint que ce dossier ne s'enlise, comme d'autres questions (jour de carence, chômage temporaire pour les employés,..). Quand les commissions paritaires 100 et 200 qui ne fonctionnent toujours pas seront-elles constituées ? Quand le gouvernement prendra-t-il des initiatives en vue de l'appel aux candidatures ?

Il constate que les points délicats du pacte des générations, tels les emplois pénibles, les périodes assimilées,.. sont sans cesse reportés et doivent être traités par les partenaires sociaux. De même, de grandes idées de réformes lancées dans ce cadre demeurent non concrétisées dans les faits.

Le ministre peut-il fournir plus d'informations quant à la manière dont les entreprises commencent à mettre en œuvre les nouvelles règles en matière de restructuration ? Ce d'autant plus que certaines voix syndicales s'élèvent pour signaler que des entreprises tentent déjà d'y échapper, au prix de licenciements pouvant parfois atteindre 9 % des effectifs du personnel; le ministre peut-il confirmer que pareils cas se produisent plus que par le passé ?

deel van de opleidingskosten in de personeelskosten (dat aandeel mag als referentie-indicator worden beschouwd) in 2005 gedaald van 1,26 % naar 1,02 % (in 1998 bedroeg het 1,3 % tegenover 1,9 % in de buurlanden). Kennelijk kunnen specifieke herfinancieringsverrichtingen die tendens niet ombuigen.

Hij had verwacht in de beleidsnota informatie te zullen vinden over de maatregel ter verlenging van 6 maanden tot 2 jaar van het behoud van de verhoogde kinderbijslag voor werklozen die een baan vinden, alsmede over de visie van de minister op de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen en op het inzetten van werknemers van meer dan 50 jaar..

De spreker vraagt wanneer het wetsontwerp ter bestijding van de schijnzelfstandigen er zal zijn. Daar wordt immers al lang op gewacht. Tot slot wenst hij meer te weten over het plan om de duur van de periode tijdens welke werknemers die zich als zelfstandige vestigen werkloosheidssteun kunnen krijgen te verdubbelen, met name van 9 naar 18 jaar. Dat plan vertoont gelijkenissen met een door hem ingediend wetsvoorstel dat betrekking heeft op een bijzondere activeringsformule van de werkloosheidsuitkering.

De heer Guy D'haeseleer (Vlaams Belang) komt terug op de vragen die hij aan de minister heeft gesteld over de statuten van bediende en arbeider. Hij wenst te weten welk gevolg daaraan is gegeven na afloop van het overleg tussen de sociale partners en met de Groep van Tien.

Hij vreest dat dit dossier vastloopt, zoals andere kwesties (carensdag, tijdelijke werkloosheid voor de bedienden enzovoort). Wanneer zullen de paritaire comités 100 en 200, die nog steeds niet werken, worden opgericht ? Wanneer zal de regering initiatieven nemen met het oog op de oproep tot kandidaten ?

Hij constateert dat de netelige punten van het generatiepact, zoals de zware beroepen, de gelijkgestelde periodes, voortdurend worden uitgesteld en dat ze door de sociale partners moeten worden behandeld. De grote hervormingsideeën die in dat kader naar voren werden geschoven, hebben al evenmin tot iets geleid.

Kan de minister meer inlichtingen verstrekken over de wijze waarop de ondernemingen de nieuwe regels inzake herstructurering beginnen toe te passen ? Te meer omdat uit vakbondskringen stemmen opgaan die aangeven dat sommige ondernemingen daaraan proberen te ontsnappen via ontslagen die soms 9 % van het personeelsbestand bestrijken. Kan de minister bevestigen dat dergelijke gevallen zich vaker voordoen dan in het verleden ?

L'intervenant interroge le ministre sur le système des preuves de résidence des chômeurs, suite à la suppression de l'obligation de pointage; ce système fonctionne-t-il ?

Il relève les faiblesses enregistrées dans plusieurs domaines de l'emploi :

— La norme salariale n'a pas donné les effets escomptés ces deux dernières années. Ainsi, pour la période 2005-2006, la hausse des coûts salariaux s'élève à 4,5 %, alors que pour soutenir la concurrence avec les pays voisins, elle aurait dû se limiter à 3,6 %. Le Conseil central de l'Economie préconise une marge salariale de 5,5 %, ce qui laisse tout au plus une possibilité de valorisation des rémunérations de 1,6 %.

— Le taux d'emploi en Belgique a augmenté de moins de 1 % pour atteindre 61,1%, mais cela reste inférieur aux performances de nos états voisins de référence (65,3 %), et encore loin des objectifs européens fixés en la matière (65 % en 2005 et 70 % en 2010).

Comment le ministre de l'Emploi compte-t-il améliorer ces résultats ?

Il demande quel est l'état d'avancement des sujets ci-après :

— la réflexion et le contenu des simplifications projetées dans la note de politique générale concernant le travail des étudiants;

— la politique de formation des travailleurs, laquelle a moins à voir avec des visées qualitatives donnant de réelles chances d'accès au marché du travail — à peine 20 % des formations — qu'avec des considérations budgétaires;

— la création d'un fonds de formation, non encore opérationnel;

— les données relatives à la politique d'activation du chômage;

— la différence devant être maintenue entre les allocations sociales résultant de la sécurité sociale et celles qui sont de pures allocations d'assistance;

— l'enquête de l'ONEm relative à la rentabilité et aux marges bénéficiaires des titres-services;

— la lutte contre la fraude dans les secteurs de la construction et du nettoyage; cette lutte implique aussi une poursuite pénale effective, ainsi qu'une plus grande

De spreker stelt de minister vragen over het systeem van de bewijzen van woonplaats van de werklozen, als gevolg van de afschaffing van de stempelplicht. Werkt dat systeem ?

Hij brengt de zwakheden in verschillende domeinen van de werkgelegenheid voor het voetlicht :

— de loonnorm heeft de jongste twee jaar niet de verhoopte uitwerkingen gehad. Voor de periode 2005-2006 bedraagt de verhoging van de loonkosten 4,5 %, terwijl ze om de concurrentie met de buurlanden te steunen tot 3,6 % had moeten beperkt blijven. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven staat een loonmarge van 5,5 % voor, wat ruimte biedt voor een loonsverhoging van ten hoogste 1,6 %.

— de werkgelegenheidsgraad in België is gestegen met minder dan 1 % en bedraagt 61,1 %. Dat blijft minder dan in de referentiebuurlanden (65,3 %) en ligt ver onder de Europese doelstellingen terzake (65 % in 2005 en 70 % in 2010).

Hoe denkt de minister die resultaten te verbeteren ?

De spreker vraagt hoe het staat met :

— de reflectie over en de inhoud van de in de beleidsnota vooropgestelde vereenvoudigingen inzake studentenarbeid;

— het beleid inzake de opleiding van werknemers, dat minder te maken heeft met kwalitatieve doelstellingen die echte kansen bieden op toegang tot de arbeidsmarkt — nauwelijks 20 % van de opleidingen — dan met budgettaire overwegingen;

— de oprichting van een opleidingsfonds, dat nog niet inzetbaar is;

— de gegevens in verband met het activeringsbeleid van de werklozen;

— het verschil dat in stand moet worden gehouden tussen sociale uitkeringen die verband houden met de sociale zekerheid en die welke loutere bijstandsuitkeringen zijn;

— het onderzoek van de RVA in verband met de rendabiliteit en de winstmarges van de dienstencheques;

— de strijd tegen fraude in de sectoren van de bouw en de schoonmaak; die strijd impliceert ook een daadwerkelijke strafrechtelijke vervolging en meer samenhang

cohérence dans les pratiques administratives. Dans quels secteurs un montant de 80 millions d'EUR a-t-il pu être récupéré ?

M. Guy D'haeseleer souhaiterait entendre les explications du ministre sur ces différents points.

M. Jean-Marc Delizée (PS) présente sa question n° 13.134 sur l'avenir de l'usine de Volkswagen à Forest et les conséquences au niveau de l'emploi.

Il constate qu'on s'apprête à vivre un nouveau choc social, tel qu'on en a connu avec la faillite spectaculaire de la Sabena, la fermeture brutale de l'usine Renault de Vilvoorde, ainsi que les difficultés auxquelles l'usine Ford de Genk a dû faire face.

Toute l'attention se tourne maintenant vers les travailleurs touchés à l'usine de Forest. On parle de la plus grosse restructuration pour le groupe Volkswagen, concernant un nombre très élevé de travailleurs : 5 400 emplois directs, plus de 10 000 emplois indirects parmi les fournisseurs et sous-traitants. À terme, la fermeture de l'usine pourrait même s'ensuivre.

Comment le ministre voit-il l'évolution de la situation dans ce secteur ? Ce genre de scénario-catastrophe apparaît-il inéluctable, comme on a pu le lire dans la presse ?

Au stade actuel, le ministre peut-il informer les membres sur les contacts pris ces derniers jours, sur certaines initiatives que le gouvernement compte éventuellement prendre en vue d'une réinsertion ou d'un plan social ?

M. Jean-Marc Delizée aborde la note de politique générale. Il remarque la difficulté d'évaluer correctement l'impact réel, l'efficacité des mesures prises par le gouvernement, compte tenu de l'impact économique de la conjoncture, pouvant être plus ou moins favorable à un moment donné. À cet égard, il importe d'analyser la position concurrentielle des entreprises d'un point de vue global (formation des travailleurs, emplois durables de qualité, recherche et développement, etc.), plutôt que sous l'angle seulement salarial.

Il souligne l'importance d'éviter un excès de petites mesures éparpillées.

Il en vient au point relatif à la concertation sociale.

in de administratieve praktijken. In welke sectoren kon een bedrag van 80 miljoen EUR worden gerecupereerd ?

De heer Guy D'haeseleer (Vlaams Belang) verzoekt de minister een en ander uit te leggen.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) dient vraag nr. 13.134 in, betreffende de toekomst van de Volkswagenfabriek in Vorst en de gevolgen voor de werkgelegenheid.

Hij stelt vast dat men zich opmaakt voor een nieuwe sociale schok, zoals het land die heeft gekend ten tijde van het spectaculaire faillissement van Sabena, de brutale sluiting van Renault Vilvoorde en de problemen met de Fordfabriek in Genk.

Momenteel gaat alle aandacht uit naar de getroffen werknemers in de fabriek van Vorst. Men spreekt van de grootste herstructureringsoperatie die de Volkswagengroep ooit heeft gekend, waarbij een zeer groot aantal werknemers betrokken is : 5 400 banen gaan direct verloren, en meer dan 10 000 banen vallen indirect weg bij de toeleveranciers en de onderaannemers. Op termijn zou de fabriek zelfs helemaal kunnen worden gesloten.

Hoe schat de minister de evolutie van de toestand in die sector in ? In de pers wordt gezegd dat soortgelijke rampscenario's onvermijdelijk zijn. Klopt dat ?

Kan de minister in de huidige fase de leden meedelen welke contacten de jongste dagen werden gelegd, alsook welke initiatieven de regering eventueel denkt te nemen om de getroffen werknemers opnieuw een baan te bezorgen dan wel om een sociaal plan uit te werken ?

De heer Jean-Marc Delizée (PS) gaat in op de beleidsnota. Hij merkt op hoe moeilijk het is om de reële impact en de efficiëntie in te schatten van de door de regering genomen maatregelen, rekening houdend met de economische weerslag van de conjunctuur, die op een bepaald ogenblik gunstig of minder gunstig kan zijn. In dat opzicht is het van belang dat de concurrentiepositie van de bedrijven uit een algemeen oogpunt wordt geanalyseerd (opleiding van de werknemers, duurzame kwaliteitsbanen, onderzoek en ontwikkeling enzovoort), veeleer dan louter uit het oogpunt van de bezoldiging.

Hij beklemtoont dat een overdaad aan versnipperde, kleinschalige maatregelen te allen prijze moet worden voorkomen.

Vervolgens gaat hij nader in op het punt over het sociaal overleg.

L'actualité porte sur la négociation des accords interprofessionnels. Les accords de ces deux dernières années ont fait l'objet d'âpres négociations; il souhaite que les partenaires sociaux puissent cette fois s'entendre. Par exemple, quant au régime du congé-éducation payé, annoncé en état de « banqueroute », à cause de son succès; les pouvoirs publics ne pourront plus continuer à assurer le financement des trois quarts des paiements.

En matière de formation, l'orateur rappelle que, d'une part, le pacte des générations prévoit un effort obligatoire de 1,9 % de la masse salariale, avec un mécanisme de contrôle, d'autre part, plusieurs catégories de travailleurs n'y ont très souvent pas accès, comme les travailleurs à temps partiel, les travailleurs en contrat à durée déterminée, les travailleurs des PME, les travailleurs âgés, etc. Il y a hélas là un gâchis, lorsqu'on sait qu'il existe des pénuries de main-d'œuvre dans un certain nombre de secteurs.

Il souhaiterait des éclaircissements de la part du ministre en ce qui concerne l'appel aux partenaires sociaux en vue d'augmenter le salaire minimum, pour lequel un montant de 30 millions d'EUR a été affecté. Le renforcement du bonus crédit-emploi est-il conditionné à l'augmentation du salaire minimum brut ?

Il commente encore les éléments suivants de la note de politique générale :

— la transposition de la directive européenne sur l'information et la consultation des travailleurs, en particulier le seuil pour constituer un conseil d'entreprise;

— la représentation des travailleurs dans les PME à partir de 20 travailleurs, où les risques d'accidents du travail sont supérieurs à la moyenne;

— le suivi du pacte des générations, (pacte d'écolage, définition des métiers pénibles, les périodes assimilées);

— l'activation du comportement de recherche des chômeurs, qui fera l'objet d'une évaluation en 2007. Il faudra à ce moment être attentif à la répartition des tranches d'âges.

L'orateur commente le régime des titres-services, en signalant qu'il y a lieu d'éviter les comparaisons hâtives avec les données relatives au chômage, compte tenu de l'évolution démographique faisant qu'un plus grand nombre de personnes accèdent au marché de l'emploi.

Thans wordt onderhandeld over de centrale akkoorden. Bij de onderhandelingen over de akkoorden van de jongste twee jaar werd een bittere strijd gevoerd; de spreker had graag gezien dat de sociale partners dit keer overeenkomen, bijvoorbeeld over de regeling van het betaald educatief verlof, die zo veel succes heeft dat ze bijna onbetaalbaar is geworden; de overheden kunnen die regeling onmogelijk voor drie vierde blijven financieren.

Wat de opleiding zelf betreft, herinnert de spreker eraan dat het Generatiepact voorziet in een verplichte bijdrage ten belope van 1,9 % van de loonmassa, en een controleregeling. Bovendien kan een aantal categorieën van werknemers geen gebruik maken van de regeling, omdat ze deeltijds werken, een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur hebben, in een KMO werken, een zekere leeftijd hebben enzovoort. Jammer genoeg is het een knoeiboel, zeker als men weet dat bepaalde sectoren kampen met een gebrek aan werkkrachten.

Hij wenst toelichting van de minister over diens oproep tot de sociale partners om het minimumloon te verhogen; daarvoor is een bedrag van 30 miljoen EUR uitgetrokken. Wordt de werkbonus versterkt op voorwaarde dat het minimum brutoloon wordt verhoogd ?

Voorts behandelt de spreker nog de volgende punten van de beleidsnota :

— de omzetting van de Europese richtlijn over de voorlichting en de raadpleging van de werknemers, in het bijzonder het vereiste minimum aantal werknemers om een ondernemingsraad op te richten;

— de vertegenwoordiging van de werknemers in kmo's vanaf 20 werknemers, waar het risico op arbeidsongevallen het gemiddelde overschrijdt;

— de opvolging van het Generatiepact (scholingspact, omschrijving van de knelpuntberoepen, gelijkgestelde perioden);

— de activering van het zoekgedrag naar werk, een plan dat in 2007 zal worden geëvalueerd. Op dat ogenblik zal men moeten toezien op de verdeling in leeftijdscategorieën.

In zijn commentaar op het stelsel van de dienstencheques stelt de spreker dat men de betrokken gegevens niet overhaast mag toetsen aan de werkloosheidscijfers, aangezien door de demografische evolutie een groter aantal personen de arbeidsmarkt betreedt.

Il fait part de son inquiétude vis-à-vis de la viabilité de ce secteur à long terme, en particulier dans le secteur non-marchand, compte tenu des marges financières très étroites dont disposent les employeurs. Il faudra se pencher sur la question de l'augmentation du prix du titre-service ou la possibilité d'une déductibilité fiscale.

Le défi et la responsabilité du ministre consisteront à encadrer la croissance du régime, en veillant au maintien d'emplois durables et de qualité

Mme Nahima Lanjri (DE&V) présente ses questions n° 13.133 (recoupement des données dimona) et 13.135 (titres-services).

Mme Lanjri rappelle que dans la note de politique générale de l'année 2006, sous le volet de la lutte contre la fraude relative aux allocations sociales, le ministre de l'Emploi avait indiqué que les données des déclarations dimona étaient recoupées avec celles du chômage, au moyen de contrôles effectués par coups de sondes.

La note de politique générale soumise à l'examen évoque la possibilité de recoupement avec les données d'autres secteurs de la sécurité sociale, sans autre précision. Le ministre pourrait-il préciser si le les recoupements avec les données du chômage ont entre-temps été systématisés ? Ont-ils toujours lieu sur base de contrôles par sondages ? Quels sont les montants que l'administration compte ainsi récupérer (par rapport aux 6 à 8 millions d'EUR l'an passé) ?

L'oratrice attire l'attention du ministre de l'Emploi sur certains problèmes que posent les titres-services. La nouvelle convention collective de travail mentionne que l'employeur doit mettre les vêtements à disposition des travailleurs. Cette obligation présente des inconvénients pratiques pour les deux parties.

Même si cette question relève du cadre sectoriel des négociations entre représentants des employeurs et des travailleurs, une mesure incitative telle qu'une prime ne serait-elle pas plus efficiente ?

Il semble que des entreprises demandent un supplément aux utilisateurs, en plus du montant du titre-service. Une telle pratique est-elle autorisée ? Le ministre en a-t-il connaissance ?

Par ailleurs, sachant que la formation des travailleurs par les entreprises demeure insuffisante, pourquoi ne pas étendre des conditions de formation parmi les critères d'agréation des entreprises-services, afin d'inciter le recours aux formations ? Quel est l'avis du ministre à ce sujet ?

Hij vraagt zich af of die sector op lang termijn levensvatbaar is, in het bijzonder de non-profitsector, aangezien de werkgevers slechts zeer weinig financiële armslag hebben. Men moet zich beraden over een eventuele verhoging van de prijs van de dienstencheque dan wel over de mogelijke fiscale aftrekbaarheid ervan.

De minister staat voor de uitdaging én heeft de verantwoordelijkheid om de groei van de regeling in te bedden, alsook erop toe te zien dat duurzame kwaliteitsbanen behouden blijven.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt haar vragen nrs. 13.133 (kruising van de dimona-gegevens) en 13.135 (dienstencheques).

Mevrouw Lanjri herinnert eraan dat de minister van Werk in de beleidsnota 2006, onder het deel bestrijding van de fraude in verband met sociale uitkeringen, had aangegeven dat er steekproefsgewijze kruisingen van de gegevens van de Dimona-aangiften met die van de werkloosheid hebben plaatsgevonden.

De ter bespreking voorliggende beleidsnota brengt de mogelijkheid ter sprake van een kruising met andere socialezekerheidssectoren, zonder nadere precisering. Kan de minister preciseren of de kruising van de werkloosheidsgegevens ondertussen meer systematisch is geworden ? Vinden ze nog steeds plaats op grond van steekproeven ? Welke bedragen denkt de administratie op die manier te recupereren (ten opzichte van de 6 à 8 miljoen EUR van vorig jaar) ?

De spreekster vestigt de aandacht van de minister van Werk op bepaalde problemen met de dienstencheques. De nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst vermeldt dat de werkgever kleding ter beschikking van zijn werknemers moet stellen. Die verplichting houdt voor beide partijen praktische nadelen in.

Zelfs al behoort die vraag tot het sectorale kader van de onderhandelingen tussen vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers, zou een stimulerende maatregel zoals een premie niet doeltreffender zijn ?

Het blijkt dat sommige ondernemingen aan de gebruikers, bovenop de dienstencheque, een supplement vragen. Is een dergelijke praktijk toelaatbaar ? Heeft de minister er weet wan ?

Als men weet dat de opleiding van de werknemers door de ondernemingen onvoldoende blijft, waarom verruimt men dan de opleidingsvoorwaarden niet onder de erkenningscriteria van de dienstverlenende ondernemingen, teneinde het gebruik van opleidingen te stimuleren ? Wat is de mening van de minister hierover ?

L'intervenante formule d'autres observations liées à la note de politique générale :

— certaines fonctions, telles l'accueil des enfants sont pourvues par les agences locales pour l'emploi, alors qu'elles ne le sont pas via les titres-services;

— comment le ministre compte-t-il concrètement impliquer davantage les hommes dans la mise en œuvre de l'égalité des chances, réduire le fossé entre les rémunérations ?

— les labels de diversité ne vont-ils pas récompenser les entreprises qui font déjà des efforts en vue de l'engagement de travailleurs allochtones, sans s'avérer incitatives vis-à-vis des autres qui s'en soucient moins ?

Mme Nahima Lanjri soumet ces réflexions au ministre, en souhaitant entendre son point de vue.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) attire l'attention sur la gravité de la situation que connaît l'usine Volkswagen de Forest.

Des milliers d'emplois — 3 500 à 4 000 de travailleurs vont être perdus. Le gouvernement s'est-il préparé à cette éventualité ? Un plan de sauvegarde des emplois ou de reclassement des travailleurs a-t-il éventuellement été projeté ? Un scénario, fût-ce partiel, de remise au travail a-t-il été envisagé ? Le ministre peut-il informer plus amplement les membres sur tous ces éléments ?

Elle insiste sur la mise en œuvre de tous les moyens en vue de sauver le maximum d'emplois pouvant l'être, comme sur l'importance du maintien d'activités sur le site de l'entreprise.

Elle déplore que l'on ne se soit pas suffisamment préparé face à l'essort croissant de la globalisation du travail, aux questions de concurrence et de délocalisations de plus en plus fréquentes.

Mme Maggie De Block (VLD) partage le point de vue qu'un drame social se joue actuellement sur le plan de l'emploi à l'usine Volkswagen de Forest, puisque plus de 3 000 emplois pourraient être perdus.

En revanche, il lui paraît vain de chercher à adresser des reproches ou des fautes en cette affaire. Le caractère brutal, inopiné de la nouvelle oblige à préparer au mieux les réunions de concertations qui vont se tenir dans les heures et jours qui viennent. À cet effet, elle

De spreekster formuleert andere opmerkingen in verband met de beleidsnota :

— in bepaalde functies, zoals kinderopvang, wordt voorzien door de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, terwijl dat niet gebeurt met de dienstencheques;

— hoe denkt de minister dat hij concreet meer mannen bij het gelijkekansenbeleid gaat betrekken, en de loonkloof gaat verkleinen ?

— gaan de diversiteitslabels niet de ondernemingen belonen die al inspanningen leveren om allochtone werknemers in dienst te nemen, zonder de andere die daar minder om geven, toe aan te zetten ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) legt die bedenkingen voor aan de minister en wenst zijn standpunt daaromtrent te horen.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) vestigt de aandacht op de ernst van de toestand bij Volkswagen in Vorst.

Duizenden banen — 3 500 à 4 000 — zullen er verloren gaan. Is de regering op die gebeurtenis voorbereid ? Is er eventueel een plan om banen te redden of werknemers elders te plaatsen ? Heeft men gedacht aan een, zij het deels, scenario van wedertewerkstelling ? Kan de minister de leden over deze elementen uitvoeriger inlichten ?

Zij dringt op aan op de inzet van alle middelen om zoveel mogelijk banen te redden, alsook op het behoud van de activiteiten in dat bedrijf.

Zij betreurt dat men onvoldoende voorbereid is ten aanzien van het toenemend belang van de arbeidsglobalisering, van de vraagstukken in verband met concurrentie en van de almaar frequenter wordende delocaties.

Ook *mevrouw Maggie De Block (VLD)* vindt dat zich momenteel in de fabriek van Volkswagen te Vorst een sociaal drama afspeelt, met grote gevolgen voor de werkgelegenheid : wellicht staan ruim 3 000 banen op de tocht.

Het lijkt haar echter nutteloos elkaar verwijten naar het hoofd te slingeren en schuldigen te zoeken voor deze ramp. Het nieuws kwam zo plotseling en zo onverwacht dat we wel verplicht zijn ervoor te zorgen dat het overleg van de komende uren en dagen zo goed mogelijk ver-

demande également davantage d'informations et d'éclaircissements de la part du ministre dans ce débat.

Le Président M. Hans Bonte (sp.a-spirit) fait état de la compréhension et de la compassion qu'il faut avoir au regard de la situation, en particulier vis-à-vis de la colère légitime des travailleurs de l'usine de Forest, réputée pour sa productivité.

Il relate une visite au siège allemand de l'entreprise Volkswagen qui avait mis en lumière des erreurs de management, des mauvais choix stratégiques effectués par la direction, dont la composition a d'ailleurs été modifiée à plusieurs reprises. Ce malgré de nombreuses mises en garde.

Le Président M. Bonte constate l'inconfort dans lequel se trouvent alors les autorités d'un État face à pareilles décisions qui leur échappent.

Il fait part de la dimension européenne de ce problème social, de la concertation syndicale à l'échelon des groupes d'entreprises implantées dans plusieurs états de l'Union européenne, ainsi que des limites qui peuvent se faire jour sur un marché européen unique, avec sinon des réflexes nationalistes, du moins des éléments subjectifs qui pèsent dans les décisions finalement prises par ces groupes d'entreprises.

Il espère que les leçons des drames sociaux précédents pourront être tirées, notamment celles qui ont conduit à l'adoption de la « procédure Renault », ou suite au drame social de la Sabena, de manière à améliorer les structures d'accueil des travailleurs, les mesures d'accompagnement (reconversion, restructuration, replacement…), et à limiter autant que possible les conséquences désastreuses sur le plan socio-économique.

2. *Réponse de M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, concernant la situation de l'entreprise Volkswagen de Bruxelles (Forest)*

Le ministre de l'Emploi fait part des informations actuellement en sa possession, à l'heure où un conseil d'administration extraordinaire de l'entreprise Volkswagen tient réunion.

La situation peut être qualifiée de catastrophique sur le plan économique et de l'emploi.

La direction allemande de l'entreprise a décidé de cesser la production du fameux modèle « Golf » sur le site belge de Forest, la production de ce modèle devant reloopt. Daartoe vraagt ze ook meer informatie en toelichting terzake van de minister.

Volgens *voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit)* zijn in deze situatie begrip en mededogen op hun plaats, zeker ten aanzien van de legitieme woede van de werknemers van Volkswagen Vorst, een fabriek die bekend staat voor haar productiviteit.

Hij vertelt hoe het hem tijdens een bezoek aan de Duitse zetel van Volkswagen duidelijk werd dat er sprake is geweest van managementsfouten en verkeerde strategische keuzes door de — overigens vaak herschikte — directie. Waarschuwingen werden in de wind geslagen.

Voorts stelt *voorzitter Bonte* vast dat de overheden van een Staat het niet makkelijk hebben iets in te brengen tegen dergelijke beslissingen; die ontglippen hen gewoon.

Hij wijst ook op de Europese dimensie van dit sociaal probleem, op het vakbondsoverleg binnen bedrijvengroepen met vestigingen in verschillende EU-landen, alsook op de mogelijke limieten van een Europese eenheidsmarkt. Als die beperkingen al niet tot uiting komen in nationalistische reflexen, dan blijken ze op zijn minst uit subjectieve overwegingen die mee ten grondslag liggen aan de eindbeslissingen binnen die bedrijvengroepen.

Hij hoopt dat ook nu zal blijken dat uit de voorgaande sociale drama's lessen zijn getrokken. Hij denkt daarbij aan het drama dat heeft geleid tot de goedkeuring van de Renault-procedure, of nog aan het faillissement van Sabena, waarna de opvangstructuren en de begeleidingsmaatregelen voor de werknemers werden verbeterd (omscholing, herstructurering, *outplacement*,…). Aldus zou het mogelijk moeten zijn de catastrofale gevolgen op sociaal en economisch vlak minimaal te houden.

2. *Antwoord van minister van werk Peter Vanvelthoven betreffende de situatie van Volkswagen Brussel (Vorst)*

Minister van werk Peter Vanvelthoven geeft de informatie waarover hij thans beschikt, dat wil zeggen op het tijdstip dat er bij Volkswagen een buitengewone raad van bestuur plaatsvindt.

De situatie kan zowel op economisch vlak als uit het oogpunt van de werkgelegenheid als catastrofaal worden omschreven.

De Duitse directie van het bedrijf heeft beslist een punt te zetten achter de productie van de befaamde « Golf » in de Belgische fabriek te Vorst. Die productie wordt over-

venir aux sites allemands de Mosel et Wolfsburg. Il ne devrait pas être mis fin à l'activité de l'usine sur le site belge, mais il semble que seuls 1 500 postes de travail puissent subsister. Les retombées sur les dizaines d'entreprises sous-traitantes pourraient toucher jusqu'à 16 000 personnes. Des milliers de familles sont ainsi touchées.

Beaucoup d'efforts ont pourtant été déployés ces dernières années. En premier lieu, de la part des travailleurs de Volkswagen eux-mêmes, puisque l'usine de Forêt connaissait une remarquable productivité. Les gouvernements successifs ont eux aussi participé à ces efforts, en veillant à la réduction des charges sociales et au maintien de notre position concurrentielle vis-à-vis des états voisins.

Dans ce contexte, vu la décision à l'origine de la situation intervenue à la tête du groupe allemand, les propos consistant à stigmatiser un certain type d'attitudes ou à adresser des reproches imputables à tels ou tels instances ou acteurs (politiques, syndicaux,…), ne sont pas de mise en cette affaire.

Il est crucial que l'entreprise Volkswagen ait encore un avenir à Bruxelles. À cet égard, la question de savoir si un nouveau modèle d'automobile peut y être produit revêtira une importance toute particulière. Les difficultés rencontrées dans le même secteur en 2003 par l'usine Ford de Genk ont pu être surmontées grâce aux engagements, effectivement concrétisés, que les chaînes de montage recevraient de nouveaux modèles. C'est en quoi le cas de Ford Genk peut avoir valeur de précédent au titre de réussite dans le redressement des activités.

À ce stade, dans l'attente de plus amples informations sur l'évolution de la situation, il est trop tôt pour évoquer les initiatives pouvant être prises.

Le ministre de l'Emploi informe les membres qu'il se prépare à rencontrer dès que possible, avec le Premier ministre et les représentants syndicaux, les membres de la direction du groupe Volkswagen, aux fins de procéder à l'examen approfondi de la situation et défendre toutes les opportunités d'emploi.

Ses collègues les ministres régionaux de l'Emploi sont également concernés. Une cellule de crise a été constituée par le ministre bruxellois de l'Economie et de l'Emploi Benoît Cerexhe. Il informera la commission des suites du dossier.

geheveld naar de Duitse sites van Mosel en Wolfsburg. De fabriek in België zou niet worden gesloten, maar kennelijk kunnen er slechts 1.500 mensen aan de slag blijven. Collateraal kunnen bij de tientallen toeleveringsbedrijven tot 16 000 mensen worden getroffen, wat neerkomt op duizenden gezinnen.

De afgelopen jaren zijn nochtans heel wat inspanningen geleverd, allereerst door de werknemers van Volkswagen zelf, aangezien de fabriek van Vorst prat kon gaan op een opmerkelijke productiviteit. Ook de opeenvolgende regeringen hebben hun steentje bijgedragen, door te beslissen tot een verlaging van de sociale lasten en te zorgen voor het behoud van onze concurrentiepositie ten opzichte van de buurlanden..

Tegen die achtergrond en gelet op de beslissing die ten grondslag ligt aan de situatie bij de Duitse industriegroep, zijn uitlatingen die bepaalde attitudes brandmerken of bepaalde instanties of actoren (politieke, vakbonds….) met verwijten overstelpen hier zeker niet op hun plaats.

Cruciaal is dat Volkswagen als bedrijf nog een toekomst heeft in Brussel. In dat opzicht zal de vraag of hier überhaupt nog een nieuw model kan worden geproduceerd van kapitaal belang blijken te zijn. Ford Genk kon de moeilijkheden waarmee het bedrijf in 2003 kampte te boven komen dank zij de, effectief nagekomen belofte dat nieuwe modellen op de band zouden worden gezet. Ford Genk kan dan ook als succesverhaal gelden en als precedent voor het activiteitsherstel.

In dit stadium en in afwachting dat meer bekend raakt over hoe de toestand zal evolueren, is het nog te vroeg om over mogelijke initiatieven te praten.

De minister van Werk informeert de leden dat hij voorbereidselen treft om samen met de eerste minister en de vakbondsvertegenwoordigers zo spoedig mogelijk een ontmoeting te hebben met de directie van de Volkswagengroep, om de situatie grondig te onderzoeken en alle mogelijkheden te verdedigen om de mensen opnieuw aan het werk te helpen.

Ook zijn gewestelijke collega's van Werk worden hierbij betrokken. De Brusselse minister van Economie en Werkgelegenheid Benoît Cerexhe heeft een crisiscel opgericht. Hij zal de commissie op de hoogte houden van de ontwikkelingen in het dossier.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) propose que la commission des affaires sociales soit informée et suive de près l'évolution de la situation de l'usine Volkswagen de Forest.

M. Jean-Marc Delizée (PS) partage ce point de vue.

Le Président M. Hans Bonte (sp.a-spirit) conclut que la commission des affaires sociales consacrera une partie de ses activités au suivi tout particulier du cours des événements touchant l'usine Volkswagen de Forest.

3. *Suite des interventions des membres sur le budget*

M. Benoît Drèze (cdH) demande au ministre de justifier la baisse ou la hausse des allocations de base suivantes :

— division 52 — Direction générale humanisation du travail : l'augmentation depuis 2005 des recettes produites par le Fonds de l'expérience professionnelle;

— division 52 : l'allocation de base n° 52 30 3350 révèle une diminution considérable des dépenses relatives à l'octroi des subsides à des organismes privés dans le cadre de l'amélioration des conditions de travail pour les travailleurs de plus de 45 ans. Cependant, la note de politique générale évoque le nouvel arrêté royal sur le fonds de l'expérience professionnelle, entré en vigueur le 1er novembre 2006, grâce auquel les travailleurs âgés seront encore mieux soutenus;

— division 40 — Services du président, diminution substantielle des crédits de personnel (cf. les allocations de base 40 01 1103 et 40 01 1104) alors que les dépenses de fonctionnement n'ont pas diminué

— division 54 — direction générale contrôle du bien-être au travail, baisse des crédits pour le personnel contractuel (allocation de base 54 01 1104);

— division 56 — direction générale Emploi et marché du travail : le subside au « pool » des marins de la marine marchande (allocation de base 56 20 4202) diminue de 500 000 EUR;

— division 56 : diminution de 200 000 EUR du subside en matière de prépensions spéciales (allocation de base 56 30 4210);

— sous le titre « Maribel social », le fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre certains employeurs du

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) stelt voor dat de commissie voor de Sociale Zaken wordt ingelicht en de evolutie van de situatie bij VW-Vorst op de voet volgt.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) schaart zich achter haar voorstel.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) concludeert dat de commissie voor de Sociale Zaken een gedeelte van haar werkzaamheden zal besteden aan de nauwlettende opvolging van de gebeurtenissen in verband met de Volkswagenfabriek in Vorst.

3. *Voortzetting van de betogen van de leden over de begroting*

De heer Benoît Drèze (cdH) vraagt de minister de daling of stijging van de volgende basisallocaties te verantwoorden :

— afdeling 52 — Algemene directie humanisering van de arbeid : de verhoging sedert 2005 van de ontvangsten gegenereerd door het Ervaringsfonds;

— afdeling 52 : de basisallocatie nr 52 30 3350 vertoont een forse daling van de « toekenning van toelagen aan privé-organisaties in het kader van de verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor werknemers ouder dan 45 jaar ». De beleidsnota maakt evenwel gewag van het op 1 november 2006 in werking getreden nieuwe koninklijk besluit over het Ervaringsfonds, dankzij hetwelk de oudere werknemers nog beter zullen worden ondersteund;

— afdeling 40 — Diensten van de Voorzitter: substantiële daling van de personeelskredieten (cf. de basisallocaties 40 01 1103 en 40 01 1104), terwijl de werkingsuitgaven niet zijn gedaald;

— afdeling 54 — Algemene directie toezicht op het welzijn op het werk : gedaalde kredieten voor het personeel onder arbeidsovereenkomst (basisallocatie 54 01 1104);

— afdeling 56 — Algemene directie werkgelegenheid en arbeidsmarkt : de « toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij » (basisallocatie 56 20 4202) daalt met 500 000 EUR;

— afdeling 56 : de « toelage inzake bijzondere brugpensioenen » daalt met 200 000 EUR (basisallocatie 56 30 4210);

— onder het opschrift « sociale Maribel » is het « Fonds gespijsd met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop sommige werk-

secteur public affiliés à l'ONSS semble avoir été supprimé : les allocations dépendant de ce fonds sont-elles désormais inscrites au budget général ?

— division 56 : un nouveau programme budgétaire, « Centre de connaissances emploi handicapés » est créé, doté d'un budget de 332 000 EUR; quel en est l'objet ?

— le montant inscrit à l'allocation de base 56 80 4501, correspondant à l'octroi aux régions d'interventions financières pour les programmes de remise au travail de chômeurs est inchangé depuis 2005. Pourquoi ?

— pourquoi une diminution de 33 millions d'EUR pour les subsides pour des projets de formation à l'intention des groupes à risque (programmation 2000-2013) (allocation de base 56 91 3317).

Mme Annelies Storms (sp.a-spirit) interroge le ministre sur l'enregistrement ou monitoring ethnique. A-t-on déjà un aperçu de l'effet des plans de diversité ? La note de politique générale fait allusion à une définition générale du terme « allochtone » : comment ce terme est-il défini ? Un groupe de travail doit faire des recommandations sur les méthodes d'enregistrement appropriées et sur la définition du terme « allochtone » : à quoi servira cet instrument ? quel en est le but ? quels sont les projets pour l'avenir ?

Mme Greta D'hondt (CD&V) constate l'absence de tableaux fournissant un aperçu global de l'évolution de l'emploi; il n'est dès lors pas possible de se faire une idée précise du nombre d'emplois créés ou de l'évolution du chômage en 2006. Au début de la législature, le gouvernement avait annoncé la création de 200.000 emplois nouveaux. Le Premier ministre affirme aujourd'hui que 150 000 emplois nouveaux ont été créés. À l'estime de l'oratrice, un tiers de ces emplois devront être créés au cours de l'année à venir.

Analysant la nature des emplois nouveaux, l'intervenante craint que des emplois aient surtout été créés dans le secteur public et dans les secteurs subsidiés. Elle estime donc devoir constater la faiblesse du secteur privé à participer à la création d'emplois.

L'emploi des groupes à risque (jeunes chômeurs, chômeurs de longue durée, chômeurs âgés et allochtones) persiste à enregistrer un retard par rapport aux pays voisins. Cela signifie donc que les emplois nouveaux bénéficient trop peu à ces groupes. Selon une étude du professeur Luc Sels de la faculté des sciences économiques, il faut créer 200 000 emplois supplémentaires pour atteindre l'objectif de Lisbonne. Quelle est la position du gouvernement à ce sujet ?

gevers van de openbare sector aangesloten bij de RSZ aanspraak kunnen maken », kennelijk afgeschaft. Zijn de onder dat fonds ressorterende allocaties voortaan in de algemene begroting opgenomen ?

— afdeling 56 : er wordt een nieuw begrotingsprogramma « Kenniscentrum tewerkstelling gehandicapten » ingesteld, dat een budget van 332 000 EUR krijgt. Wat is het doel daarvan ?

— het onder basisallocatie 56 80 5401 opgenomen bedrag voor het « toekennen van financiële tegemoetkomingen aan de gewesten voor de programma's voor wedertewerkstelling van werklozen » is sedert 2005 onveranderd gebleven. Waarom ?

— waarom is de « toelage voor de vormingsprojecten ter attentie van risicogroepen — Programmatie 2007-2013 » (basisallocatie 56 91 3317) met 33 miljoen EUR gedaald ?

Mevrouw Annelies Storms (sp.a-spirit) stelt de minister een vraag over de etnische registratie of *monitoring*. Heeft men reeds zicht op de weerslag van de diversiteitsplannen ? In de beleidsnota wordt gealludeerd op een algemene definitie van de term « allochtoon ». Hoe is die term gedefinieerd ? Een werkgroep moet aanbevelingen formuleren over de geschikte registratiemethodes en over de definitie van de term « allochtoon ». Waarvoor zal dat instrument dienen ? Welk doel heeft het ? Van welke toekomstplannen is er sprake ?

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) constateert dat geen tabellen voorhanden zijn die een algemeen overzicht bieden van de werkgelegenheid; men kan zich dus geen precies beeld vormen van het aantal geschapen banen, noch van de evolutie van de werkloosheid in 2006. Bij de aanvang van de regeerperiode had de regering aangekondigd dat er 200 000 nieuwe banen zouden komen. Thans stelt de eerste minister dat 150 000 nieuwe banen zijn gecreëerd. Volgens de spreekster zal een derde van die banen in de loop van volgend jaar moeten worden geschapen.

De spreekster analyseert de aard van de nieuwe banen, en vreest daarbij dat er vooral in de overheidssector en in de gesubsidieerde sectoren banen zijn bijgekomen. Zij meent dus te moeten vaststellen dat de privésector maar zwakjes aan de banencreatie participeert.

Met betrekking tot de werkgelegenheid van de risicogroepen (jonge werklozen, langdurig werklozen, oudere werklozen en allochtonen) hinkt ons land nog steeds achterop ten aanzien van de buurlanden. Zulks houdt dus in dat de nieuwe banen die groepen te weinig ten goede komen. Uit een onderzoek van professor Luc Sels

miques de la KULeuven analysant quelque 220 000 dossiers de recrutement, seuls 3 % des candidats de plus de 55 ans accèdent à l'emploi faisant l'objet du recrutement. Les efforts actuels sont encore insuffisants.

Poursuivant sa comparaison avec les pays voisins, l'intervenante note que les Pays-Bas et l'Allemagne ont de meilleurs résultats en matière d'exportations et connaissent une évolution plus favorable en matière de charges salariales. Comment est-il possible que nous ne parvenions pas davantage à faire bénéficier l'emploi de notre croissance économique — dont le gouvernement se plaît à souligner qu'elle est plus favorable que la moyenne européenne ?

Comme des icebergs, les caractéristiques des marchés de l'emploi en Belgique s'éloignent sans cesse davantage : à la rareté des forces de travail en Flandre correspond un chômage croissant à Bruxelles et en Wallonie. Comment la politique de l'emploi est-elle donc menée dans ce pays ?

L'intervenante note toutefois des progrès dans un certain nombre des domaines abordés par la note de politique générale : la législation relative aux comportements excessifs, le télétravail, le suivi du comportement de recherche d'emploi, la mise en œuvre du pacte de solidarité entre les générations.

Par contre, en ce qui concerne le rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé, l'oratrice ne constate que des progrès timides à l'excès, à l'exception des accords conclus au sein de divers comités paritaires.

Elle espère que la question des faux indépendants pourra être tranchée d'ici la fin de la législature.

L'oratrice rappelle son point de vue en matière de travail étudiant. Si le travail étudiant présente l'avantage de permettre aux jeunes de se familiariser avec le monde du travail et d'arrondir leurs fins de mois, il leur est moins nécessaire qu'auparavant pour financer leurs études. Fallait-il élargir autant le contingent de jours de travail autorisés, alors que le travail étudiant présente également des désavantages. En effet, les retenues sur leur salaire sont tellement faibles que les étudiants s'illusionnent sur la réalité des salaires. Par ailleurs, ces faibles retenues incitent les employeurs à davantage recruter des étudiants que des travailleurs peu qualifiés, d'autant plus que le travail étudiant équivaut dans les faits à du travail à temps partiel, répondant aux exigences de flexibilité de nombreux employeurs et que les étudiants maîtrisent en outre tellement bien, que des travailleurs peu

van de faculteit Economische Wetenschappen van de KU Leuven, waarin zowat 220 000 indienstnemingsdossiers werden uitgevlooid, blijkt dat de vacante banen in slechts 3 % van de gevallen naar 55-plussers gaat. De geleverde inspanningen zijn ontoereikend.

Volgens de spreekster blijkt uit de verdere vergelijking met de buurlanden dat Nederland en Duitsland beter scoren op het gebied van de export, en dat de loonlasten in die landen gunstiger evolueren. Hoe valt het te verklaren dat ons land er niet in slaagt de werkgelegenheid aan te zwengelen in de huidige context van economische groei, en dat terwijl de regering geen enkele kans onbenut laat om te beklemtonen dat die groei boven het Europese gemiddelde ligt ?

De arbeidsmarkten ten noorden en ten zuiden van de taalgrens drijven, als losgeslagen ijsschotsen, steeds verder uiteen : terwijl de arbeidskrachten in Vlaanderen schaars worden, neemt de werkloosheid in Brussel en Wallonië alleen maar toe. De vraag rijst welk werkgelegenheidsbeleid in dit land wordt gevoerd.

De spreekster stipt evenwel aan dat vooruitgang is geboekt op een bepaald aantal terreinen die in de beleidsnota aan bod komen : de wetgeving inzake grensoverschrijdend gedrag, telewerk, de opvolging van de zoektocht naar werk en de uitvoering van het Generatiepact.

Wat de onderlinge afstemming van de arbeiders- en bediendenstatuten betreft, stelt zij daarentegen vast dat zulks maar heel moeizaam verloopt, met uitzondering van de overeenkomsten die in de diverse paritaire comités zijn gesloten.

Zij hoopt dat het vraagstuk van de schijnzelfstandigen tegen het einde van de regeerperiode zijn beslag zal hebben gekregen.

De spreekster herinnert aan haar standpunt over studentenarbeid. Hoewel die het voordeel biedt dat jongeren op die manier vertrouwd raken met de arbeidsmarkt en de eindjes aan elkaar kunnen knopen, zien zij zich minder dan vroeger verplicht te gaan werken om hun studies te financieren. De vraag rijst of het nodig was het aantal toegestane arbeidsdagen zo sterk te verhogen — studentenarbeid houdt immers ook nadelen in. De op die lonen ingehouden bedragen zijn immers zo laag dat de studenten zich illusies maken over het loon dat zij later zullen krijgen. Voorts leidt die geringe inhouding ertoe dat werkgevers liever studenten in dienst nemen dan laaggeschoolde werknemers, temeer daar studentenarbeid in de praktijk overeenkomt met deeltijds werk, waardoor wordt ingespeeld op de door tal van werkgevers geëiste flexibiliteit. Studenten hebben zo

qualifiés ne font guère le poids. L'oratrice invite le gouvernement à s'interroger sur les conséquences de ses décisions en matière de travail étudiant.

En matière de titres-services, l'intervenante interroge le ministre sur l'approbation par le conseil des ministres du 24 novembre 2006, d'un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 relatif aux titres-services. Ce projet interdit désormais aux entreprises de faire effectuer des prestations payées avec des titres-services par des travailleurs mis à l'emploi dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi organique des Centres publics d'action sociale (CPAS). Elle se demande ce qui motive cette interdiction. Les travailleurs mis à l'emploi dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS seraient-ils considérés comme des concurrents ? Si oui, avec qui entreraient-ils en concurrence ? En effet, la demande de services dépasse l'offre. En ce qui concerne le financement des titres-services, il aurait été décidé de permettre une hausse salariale à partir de 2008. S'il en était ainsi, il faudrait considérer que le gouvernement a atteint l'équilibre budgétaire grâce notamment à la réduction d'un euro de l'intervention fédérale et charge le budget 2008 de rembourser cet euro.

En ce qui concerne le congé-éducation, l'intervenante estime que le ministre a pris en la matière des décisions linéaires contraires à l'avis des partenaires sociaux.

Les efforts pour aider les handicapés professionnels à accéder à l'emploi sont d'une insuffisance navrante. Le coopération de tous les niveau de pouvoir s'impose.

En matière d'élections sociales, quelle est la portée de la disposition qui considère les travailleurs de moins de 25 ans comme de jeunes travailleurs du point de vue des élections sociales.

Limosa est l'instrument qui devrait permettre d'ouvrir les frontières de la Belgique à des travailleurs étrangers à partir du 1er septembre 2006. La mise en œuvre de cet instrument se déroule-t-elle de manière satisfaisante ? Quand le système sera-t-il opérationnel ?

Une évaluation de l'activation du comportement de recherche d'emploi est prévue pour la mi-2007. Compte tenu des élections législatives, ne pourrait-on pas avancer cette évaluation au printemps ?

weinig moeite met dat werk dat zij laaggeschoolde werknemers in de verdrukking brengen. De spreekster verzoekt de regering zich dan ook te buigen over de gevolgen van haar beslissingen met betrekking tot de studentenarbeid.

Wat de dienstencheques betreft, heeft de spreekster een aantal vragen voor de minister aangaande de aanneming, door de Ministerraad van 24 november 2006, van een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques. Dat ontwerp verbiedt de ondernemingen voortaan om met dienstencheques betaalde prestaties te laten uitvoeren door werknemers die aan een baan worden geholpen in het raam van artikel 60, § 7, van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's). Zij vraagt naar de reden van dat verbod. Worden de werknemers die aan de slag gaan in het kader van artikel 60, § 7, van de organieke wet op de OCMW's, als concurrenten beschouwd ? Zo ja, met wie treden zij dan wel in concurrentie ? De vraag naar dienstverlening overstijgt immers het aanbod. Wat de financiering van de dienstencheques betreft, zou beslist zijn vanaf 2008 een loonsverhoging toe te staan. Als dat zo is, dan moet men daaruit besluiten dat de regering de begroting in evenwicht heeft gebracht, onder meer door de federale bijdrage met een euro te verminderen, en die euro terug te betalen via de begroting 2008.

Met betrekking tot het educatief verlof meent de spreekster dat de minister lineaire beslissingen heeft genomen die ingaan tegen het advies van de sociale partners.

Om beroepsactieve gehandicapte personen aan een baan te helpen, worden bitter weinig initiatieven genomen. Daartoe is de medewerking van alle beleidsniveaus vereist.

Wat de sociale verkiezingen betreft, vraagt de spreekster naar de draagwijdte van de bepaling die de werknemers jonger dan 25 jaar ten aanzien van de sociale verkiezingen beschouwt als « jonge werknemers ».

Limosa is het instrument dat de Belgische grenzen vanaf 1 september 2006 had moeten openstellen voor buitenlandse werknemers. Verloopt de uitvoering van dat project naar wens ? Wanneer zal de regeling operationeel zijn ?

Een evaluatie van de activering van het zoeken naar werk is voorzien voor medio 2007. Kan men die evaluatie niet verschuiven naar het voorjaar, gezien de komende parlementsverkiezingen ?

En ce qui concerne les services d'inspection, l'intervenante salue les efforts entrepris en matière d'informatisation, mais espère que subsisteront sur le terrain un nombre suffisant d'inspecteurs motivés.

En ce qui concerne VW-Forest, *M. Denis Ducarme (MR)* demande au ministre de préciser les axes principaux de sa politique en matière d'emploi.

Quant aux négociations interprofessionnelles, l'intervenant demande quelle est la position du gouvernement au sujet de la marge de manœuvre qui subsiste en ce qui concerne la norme salariale ? Quelle est la position du ministre à la suite des critiques émises par rapport aux dispositions relatives à la réduction du précompte professionnel pour le travail en équipe ? Qu'attend le ministre des négociations interprofessionnelles en ce qui concerne le relèvement du pouvoir d'achat des bas salaires ? Comment les nouvelles mesures seront-elles affectées au mieux ? Que pense le ministre de la liste des métiers en pénurie déposée par la FEB sur la table de négociation ?

En matière de politique du chômage, et plus particulièrement d'activation des chômeurs, la note de politique générale relève les conclusions du Comité d'évaluation de l'accord de coopération, réuni le 13 septembre 2006. Une évaluation globale est annoncée d'ici l'été 2007. Le ministre peut-il déjà communiquer quelques pistes d'évaluation ? L'intervenant insiste la nécessité de modalités adaptées aux différentes régions et, en particulier, tenant compte du taux de chômage de ces régions.

En ce qui concerne les titres-services, il fallait assurer la viabilité de ce système couronné de succès. Les engagements financiers du gouvernement risquent-ils de mettre des emplois ou des entreprises en danger ?

Au sujet de Dimona, l'intervenant rappelle que le secteur Horeca est en Belgique un important pourvoyeur d'emplois. Le nombre des périodes déclarées a considérablement augmenté au cours des 3 dernières années, ce qui témoigne de la volonté de ce secteur d'abandonner le travail au noir. C'est la diversité du secteur qui l'a empêché de formuler les propositions qui auraient du faire suite à la période d'exemption de la Dimona électronique, du 1er juillet qu 1er septembre 2006 : de petites PME cohabitent avec des entreprises beaucoup plus importantes. L'intervenant plaide en faveur d'une approche forfaitaire, plutôt que de contraindre les petites en-

Wat de inspectiediensten betreft, is de spreekster ingenomen met de inspanningen die worden geleverd ten behoeve van de informatisering. Zij hoopt evenwel dat in het veld voldoende gemotiveerde inspecteurs zullen overblijven.

De heer Denis Ducarme (MR) vraagt de minister om enige toelichting over de belangrijkste pijlers van zijn werkgelegenheidsbeleid, mede in het licht van de gebeurtenissen bij VW Vorst.

Wat de onderhandelingen over het centraal akkoord betreft, vraagt de spreker naar het standpunt van de regering over de resterende marge voor de loonnorm. Hoe staat de minister tegenover de kritiek op de bepalingen ter vermindering van de bedrijfsvoorheffing op ploegenarbeid? Wat verwacht de minister van de onderhandelingen over dat centraal akkoord inzake de verhoging van de koopkracht voor mensen met een laag loon ? Hoe zullen de nieuwe maatregelen zo goed mogelijk worden aangewend ? Wat denkt de minister van de lijst van knelpuntberoepen die het VBO op de onderhandelingstafel heeft gelegd ?

Inzake het werkloosheidsbeleid en meer in het bijzonder de activering van de werklozen wordt in de beleidsnota verwezen naar de conclusies van het Evaluatiecomité van het Samenwerkingsakkoord, dat op 13 september 2006 bijeengekomen is. Er wordt tegen de zomer 2007 een alomvattende evaluatie aangekondigd. Kan de minister al enkele evaluatiepistes aangeven ? De spreker legt de nadruk op de noodzaak van nadere regels die aangepast zijn aan de verschillende regio's en die meer in het bijzonder met de werkloosheid van die regio's rekening houden.

De levensvatbaarheid van de succesvolle regeling van de dienstencheques moest worden gewaarborgd. Dreigen de financiële verbintenissen van de regering banen of ondernemingen in gevaar te brengen ?

Inzake Dimona herinnert de spreker eraan dat de horecasector in België een belangrijke werkgever is. Het aantal aangegeven periodes is de jongste 3 jaar fors gestegen, waaruit blijkt dat de sector wenst af te stappen van het zwartwerk. De diversiteit van de sector heeft hem belet voorstellen te doen die hadden moeten volgen op de periode van vrijstelling van de elektronische Dimona, van 1 juli tot 1 september 2006 : kleine kmo's bestaan naast veel grotere ondernemingen. De spreker pleit voor een forfaitaire aanpak in plaats van de kleine ondernemingen te verplichten tot aangiften, onder meer met betrekking tot het einde van de prestatie. Ze heb-

treprises à des déclarations, notamment relatives à l'heure de fin de prestation, auxquelles elles ont beaucoup de mal à se soumettre et qui risquent de reproduire du travail au noir.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) note l'évolution des mentalités qui s'est produite depuis quelques années, notamment en raison des prises de conscience consécutives au vieillissement de la population; une évolution des mentalités s'est également produite en ce qui concerne l'activation des chômeurs.

Bien que la problématique d'une organisation flexible du travail soit abordée dans la note de politique générale et malgré les assouplissements qui sont intervenus (télétravail, heures supplémentaires, crédit-temps), la législation du travail n'a pas encore été revue pour permettre une plus grande participation du travailleur dans l'organisation de son travail. Le défi est de combiner flexibilité et sécurité de l'emploi; la flexibilité doit rencontrer les besoins du travailleur comme de l'employeur. C'est pourquoi l'intervenante se réjouit des intentions du ministre en ce qui concerne le quatrième motif en sorte que le travail intérimaire soit reconnu comme canal d'entrée sur le marché du travail.

Les projets du ministre en matière de « *pooling* » recueillent également l'approbation de l'intervenante. Le cas de Daikin à Ostende démontre que de telles formules offrent de nombreuses possibilités tout en permettant davantage de sécurité d'emploi aux travailleurs. Il faut sans doute reconnaître que la loi du 24 juillet 1987 sur le travail intérimaire a besoin d'une révision globale. Il est étonnant que des emplois puissent être créés dans des secteurs où ils ne sont pas autorisés. Le législateur a une mesure de retard par rapport à la créativité développée notamment par les pouvoirs locaux pour avoir recours à des travailleurs intérimaires.

La problématique du rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé progresse trop peu. L'intervenante espère que les partenaires sociaux parviendront à se mettre d'accord sur un calendrier strict en vue de trancher les nœuds.

La simplification du bilan social s'impose. Le développement d'une application web permettant de retrouver son chemin parmi les mesures d'emploi est une excellente initiative; la simplification reste toutefois une nécessité, en particulier en matière de travail étudiant. L'application web sur les mesures d'emploi inclura-t-elle également l'économie sociale ? Ce système sera-t-il

ben zich moeilijk aan die aangiften kunnen onderwerpen, hetgeen tot zwartwerk kan leiden.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) wijst op de evolutie van de geesten sinds enkele jaren, onder meer door de bewustwording als gevolg van de vergrijzing. Ook inzake de activering van de werklozen is er een mentaliteitswijziging geweest.

Hoewel de problematiek van een flexibele organisatie van het werk in de beleidsnota aan bod komt en ondanks de versoepelingen (telewerk, overuren, tijdkrediet), werd de arbeidswetgeving nog niet aangepast om een grotere deelname van de werknemer in de organisatie van zijn werk mogelijk te maken. De uitdaging bestaat erin flexibiliteit en werkzekerheid te combineren; de flexibiliteit moet tegemoet komen aan de noden van de werknemer én van de werkgever. Daarom is de spreekster verheugd over de intenties van de minister in verband met het zogenaamde « vierde motief » zodat uitzendarbeid wordt erkend als toegangsweg tot de arbeidsmarkt.

De spreekster stemt ook in met de plannen van de minister inzake « *pooling* ». Het geval van Daikin in Oostende toont aan dat dergelijke formules tal van mogelijkheden bieden en dat ze tegelijkertijd zorgen voor meer werkzekerheid voor de werknemers. Men kan wellicht niet heen om een volledige bijsturing van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Het is verwonderlijk dat banen kunnen worden gecreëerd in sectoren waar ze niet zijn toegestaan. De wetgever loopt achterop ten aanzien van de creativiteit die onder meer door de plaatselijke overheden aan de dag wordt gelegd om op uitzendkrachten een beroep te doen.

Er is te weinig vooruitgang wat het vraagstuk van de toenadering tussen de statuten van arbeider en bediende betreft. De spreekster hoopt dat de sociale partners het eens zullen kunnen worden over een strikt tijdpad om de knopen door te hakken.

De sociale balans moet worden vereenvoudigd. De totstandkoming van een webtoepassing die de mogelijkheid biedt zijn weg te vinden in de maatregelen inzake arbeid is een uitstekend initiatief. De vereenvoudiging blijft niettemin een noodzaak, meer in het bijzonder inzake studentenarbeid. Zal de webapplicatie over de maatregelen inzake arbeid ook op de sociale econo-

exclusivement financé par les fédéral ou les communautés et régions y participeront-elles ?

En matière de simplification de la réglementation relative au travail étudiant, l'intervenante fait observer qu'il est plus aisé de travailler avec une seule période de référence et un seul tarif.

L'intervenante évoque brièvement quelques uns des points abordés par la note de politique générale :

— Si l'on enregistre des progrès en matière de classification de fonctions, l'inégalité salariale entre les hommes et les femmes ne date pas d'aujourd'hui.

— Les mesures pour stimuler l'initiative indépendante sont importantes pour favoriser les emplois directs et indirects; n'y aurait-il pas lieu de supprimer toute limitation à la période de protection pour les travailleurs de plus de 45 ans qui s'établissent comme indépendant ?

— La prolongation de la période au cours de laquelle les droits constitués sont préservés en cas d'interruption de travail pour éduquer un enfant est une bonne chose.

— En ce qui concerne la représentation syndicale et la transposition de la directive 2002/14/CE, l'intervenante rappelle les considérations qui doivent également intervenir dans le débat, à savoir le nombre de travailleurs protégés que la législation belge reconnaît, les indemnités de licenciement, ainsi que la durée du préavis.

— En matière de lutte contre la fraude sociale, l'intervenante constate la rareté des contrôles dans le cadre des titres-services. Le ministre compte-t-il intensifier ceux-ci ?

— Il semble que le service d'information et de recherche sociale (SIRS) ait fait de la lutte contre le phénomène des faux indépendants une de ses priorités. Comment compte-t-il s'y prendre ? Elargira-t-on la problématique au phénomène des « faux travailleurs » ?

— En ce qui concerne la lutte contre l'emploi illégal de travailleurs étrangers, où en sont les contacts bilatéraux avec les pays d'origine en vue des contrôles à y effectuer, par exemple dans le cadre du détachement ? L'intervenante approuve l'attitude du ministre en ce qui concerne la Roumanie et la Bulgarie.

mie betrekking hebben ? Zal dat systeem uitsluitend door de federale overheid worden gefinancierd of zullen de decentrale overheden eraan deelnemen ?

In verband met de vereenvoudiging van de reglementering betreffende de studentenarbeid merkt de spreekster op dat het gemakkelijker is gebruik te maken van één referentieperiode en één tarief.

De spreekster brengt enkele van de in de beleidsnota vermelde punten kort voor het voetlicht :

— Er is weliswaar vooruitgang inzake functieclassificatie, maar de loonongelijkheid tussen mannen en vrouwen dateert niet van vandaag.

— De maatregelen om het zelfstandig initiatief te stimuleren, zijn belangrijk om directe en indirecte werkgelegenheid te bevorderen; zou niet iedere beperking inzake de periode van bescherming voor de werknemers van meer dan 45 jaar die zich als zelfstandige vestigen, moeten worden afgeschaft ?

— De verlenging van de periode tijdens welke de opgebouwde rechten gevrijwaard zijn in geval van loopbaanonderbreking om een kind op te voeden, is een goede zaak.

— Inzake de vakbondsvertegenwoordiging en de omzetting van Richtlijn 2002/14/EG herinnert de spreekster aan de overwegingen die in dat debat eveneens in aanmerking moeten worden genomen, te weten het aantal door de Belgische wetgeving erkende beschermde werknemers, de ontslagvergoedingen en de duur van de ontslagaanzegging.

— Wat de bestrijding van de sociale fraude betreft, stelt de spreekster vast dat er zelden controles zijn in het kader van de dienstencheques. Is de minister van plan het aantal controles op te drijven ?

— Kennelijk heeft de Sociale Inlichtingen- en OpsporingsDienst (SIOD) van de strijd tegen de schijnzelfstandigen een van zijn prioriteiten gemaakt. Hoe denkt hij dat aan te pakken? Zal dat vraagstuk worden verruimd tot de « schijnwerknemers »?

— Het staat het, inzake de bestrijding van illegale arbeid van buitenlandse werknemers, met de bilaterale contacten met de landen van oorsprong, met het oog op de controles die er moeten worden uitgevoerd, bijvoorbeeld in het kader van de detachering ? De spreekster is het eens met de houding van de minister inzake Roemenië en Bulgarije.

— Où en est le code pénal social ?

— Où en est-on en matière de responsabilité personnelle ?

— En matière de titres-services, l'intervenante attend avec impatience les résultats de l'enquête sur les bénéfices des entreprises de titres-services. Quand peut-on les attendre ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) interroge encore le ministre sur le Fonds de fermeture des entreprises. Des indemnités de fermeture ne sont toujours pas prévues pour le non-marchand : en est-il encore question ?

Le ministre ne pense-t-il pas qu'il y aurait lieu d'augmenter le montant des indemnités ?

Malgré l'unanimité au sein du parlement, les petites entreprises sont toujours exclues de l'intervention du Fonds. Quand pourront-elles en bénéficier ?

Mme Maggie De Block (VLD) rappelle que la loi relative aux accidents du travail devrait être adaptée aux nouvelles dispositions en matière de télétravail. Où en est-on à ce sujet ?

Comme le ministre, la négociation interprofessionnelle a un agenda chargé : les commissions paritaires 100 et 200 ne sont toujours pas en activité; la compétence des commissions paritaires en matière d'activités logistiques; les dossiers relatifs aux prépensions; la définition des emplois à caractère pénible; la définition des périodes assimilées, etc. De nombreux dossiers délicats et urgents ont donc été reportés aux derniers mois de la législature.

En ce qui concerne la combinaison activité professionnelle-vie familiale, l'intervenante est favorable à des formules souples et flexibles (par exemple, entamer la journée de travail une ou deux heures plus tard afin de pouvoir se présenter chez le médecin avec son enfant). La prolongation de la période au cours de laquelle les droits constitués sont préservés en cas d'interruption de travail pour éduquer un enfant est une bonne chose : les adolescents peuvent aussi avoir besoin de l'attention d'un de leurs parents.

En ce qui concerne la transposition des directives européennes, le ministre attend-il les avis du Conseil

— *Quid* met het sociaal strafwetboek ?

— Wat is de stand van zaken aangaande de persoonlijke aansprakelijkheid ?

— Wat de dienstencheques betreft, wacht de spreekster met ongeduld op de resultaten van de enquête over de winst van de dienstenchequebedrijven. Voor wanneer worden die resultaten verwacht ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) heeft nog een vraag voor de minister in verband met het Fonds voor sluiting van ondernemingen. Voor de nonprofitsector worden nog steeds geen sluitingsvergoedingen in uitzicht gesteld. Is daar nog sprake van ?

Denkt de minister niet dat het bedrag van die vergoedingen moet worden opgetrokken ?

Ondanks de unanimiteit in het parlement maken de kleine ondernemingen nog steeds geen aanspraak op een interventie van het Fonds. Vanaf wanneer zal dat wel het geval zijn ?

Mevrouw Maggie De Block (VLD) herinnert eraan dat de arbeidsongevallenwet zou moeten worden aangepast aan de nieuwe bepalingen inzake telewerk. Hoever staat het daarmee?

Net als de minister hebben de mensen die deelnemen aan het centraal overleg een zware agenda : de paritaire comités 100 en 200 zijn nog altijd niet actief, en voorts ligt er nog heel wat werk op de plank in verband met de bevoegdheid van de paritaire comités inzake logistieke activiteiten, de dossiers inzake het vervroegd pensioen, de omschrijving van de zware beroepen, de vaststelling van de gelijkgestelde periodes enzovoort. Heel wat delicate en dringende dossiers zijn dus naar de laatste maanden van de regeerperiode doorgeschoven.

Wat de combinatie van beroeps- en gezinsleven betreft, is de spreekster gewonnen voor soepele en flexibele formules (bijvoorbeeld de mogelijkheid 1 à 2 uur later beginnen te werken zodat men met zijn of haar kind naar de dokter kan). Een goede zaak is de verlenging van de periode tijdens welke de opgebouwde rechten worden gehandhaafd als men tijdelijk stopt met werken om zijn kind te kunnen opvoeden. Ook adolescenten kunnen nood hebben aan aandacht van hun ouders.

Wat de omzetting van de Europese richtlijnen betreft, wil de spreekster van de minister weten of hij wacht op

national du travail avant de poursuivre la procédure de transposition. Quels sont les délais ?

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, évoque la question de la mobilité, des déplacements domicile-lieu de travail, qui semblent oubliés. Les plans de transport d'entreprise relèvent de la concertation sociale. Il attire l'attention sur l'impact des problèmes en matière de mobilité sur l'économie, sur l'emploi, sur le nombre des accidents du travail. Les entreprises ont été interrogées par le ministre de la Mobilité sur le comportement de leurs collaborateurs à ce sujet : les résultats de cette enquête sont hallucinants. Des initiatives à ce sujet sont-elles attendues ? Il faut éviter que cette problématique, qui requiert la coopération de tous les niveaux de pouvoir, ne soit enterrée.

4. *Réponses du ministre*

— Emploi/Chômage /Activation du comportement de recherche d'emploi

L'absence, dans la note de politique générale, des statistiques macro-économiques, que déplore Mme D'Hondt, ne constitue pas un choix stratégique. Le ministre est prêt à mettre ces données à la disposition des membres de la commission. Il n'est pas exact que les chiffres pour 2007 figurent parmi les chiffres utilisés par le Premier ministre concernant le nombre d'emplois qui pourraient être créés au cours de la présente législature. Sans anticiper les chiffres qu'il communiquera prochainement, le ministre précise que le Bureau du Plan estime à 41 000 le nombre d'emplois supplémentaires créés en 2006 et à 45 600 en 2007. Bien entendu, ces données sont basées sur des modèles macroéconomiques.

Le ministre rappelle également que le rapport récent du CCE montre que notre pays preste significativement mieux que nos pays voisins sur le plan de la croissance de l'emploi : + 2,4 % sur la période 2005-2006 mesuré en nombre de personnes par rapport à 0,5 % chez les 3 pays voisins et, mesuré en heures, + 2,2 % par rapport à – 0,1 % chez ces même pays voisins.

Aux questions de M. (???) concernant la diminution du chômage dont il est question dans la note de politique générale et le calcul du Bureau du Plan selon lequel on compterait aujourd'hui 20 000 demandeurs d'emploi de plus qu'en 2003, le ministre répond qu'il existe différentes méthodes pour enregistrer le nombre de demandeurs d'emploi. En tant que ministre du Travail, il utilise logiquement les chiffres de l'ONEm concernant les chômeurs indemnisés en tant que demandeurs d'emploi.

de adviezen van de Nationale Arbeidsraad alvorens de omzettingsprocedure voort te zetten. Welke termijnen gelden terzake ?

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) haalt het mobiliteitsvraagstuk aan : men blijkt het woonwerkverkeer over het hoofd te hebben gezien. De bedrijfsvervoerplannen zijn een zaak van het sociaal overleg. De spreker vestigt de aandacht op de impact van de mobiliteitsproblemen op de economie, de werkgelegenheid en het aantal arbeidsongevallen. De minister van Mobiliteit heeft bij de bedrijven een rondvraag gedaan over het mobiliteitsgedrag van hun werknemers. De resultaten waren hallucinant. Zijn daaromtrent initiatieven gepland ? We moeten voorkomen dat dat vraagstuk, dat de medewerking van alle bevoegdheidsniveaus vereist, in het vergeetboek terechtkomt.

4. *Antwoorden van de minister*

— Werkgelegenheid/Werkloosheid/Activering zoekgedrag

De niet-opname van macro-economische statistieken in de beleidsbrief, die mevrouw D'hondt betreurt, is geen strategische keuze. De minister is bereid deze gegevens ter beschikking te stellen van de commissieleden. Het is niet zo dat in de cijfers die door de Premier gehanteerd zijn inzake het aantal jobs dat zou gerealiseerd worden in deze legislatuur, ook de cijfers voor 2007 zitten. Zonder vooruit te lopen op de gegevens die hij eerstdaags zal ter beschikking stellen, preciseert de minister dat het Planbureau voor 2006 een groei van de werkgelegenheid raamt van 41 000 personen in 2006 en 45 600 in 2007. Uiteraard zijn dat gegevens die gebaseerd zijn op macro-economische modellen.

De minister attendeert er ook op dat uit het recente rapport van de CRB blijkt dat ons land op het stuk van de werkgelegenheidsgroei aanzienlijk beter presteert dat onze buurlanden : + 2,4 % voor de periode 2005-2006 gemeten in aantal personen, tegenover 0,5 % in 3 aangrenzende landen, en gemeten in uren, + 2,2 % waar diezelfde buurlanden – 0,1 % optekenden.

Op de vragen van de heer bij de daling van de werkloosheid waarvan sprake in de beleidsbrief en de berekening van het planbureau als zouden er over 20 000 meer werkzoekenden dan in 2003, antwoordt de minister dat er diverse methodieken zijn om het aantal werkzoekenden te registreren. Als minister van Werk hanteert hij consequent de cijfers van de RVA met betrekking tot de als werkzoekende vergoede werklozen. Sedert mei 2006 wordt een gestage daling van het aantal vergoede werk-

Depuis le mois de mai 2006, on observe une diminution constante du nombre de chômeurs indemnisés par rapport au même mois de 2005. Le tableau suivant illustre cette évolution (diminution en %) :

Mei	– 24 888	5,2 %
Juni	– 5 381	1,2 %
Juli	– 4 205	0,9 %
Augustus	– 20 781	4,3 %
September	– 7 765	1,2 %
Oktober	– 18 801	3,9 %

Par rapport au mois d'octobre 2004, le nombre de chômeurs indemnisés en octobre 2006 est inférieur de 14 496 unités, ce qui correspond donc également à une baisse de 3,1 %. Faire des comparaisons avec les années antérieures n'est pas possible, du fait que, jusqu'au 30 septembre 2004, les travailleurs ALE pouvaient prétendre à une exemption d'inscription comme demandeur d'emploi. Jusqu'à cette date, les règles relatives à l'exemption d'inscription comme demandeur d'emploi étaient également plus souples pour les travailleurs âgés. Ceci pourrait expliquer les chiffres cités par M. Drèze.

Comme indiqué dans la note de politique générale, les baisses, exprimées en pourcentages, du chômage des jeunes sont encore plus prononcées. Voici les chiffres les plus récents : en août, on enregistrait 7 158 de chômeurs indemnisés de moins que dans le même mois de l'année 2005 (– 9,2 %), en septembre, 4 112 (– 5 %) et en octobre 5 592 (– 7 %).

Le Bureau du Plan indique en tout cas que, selon la définition administrative au sens large, le chômage diminuera de 5 700 unités en 2006 et de 16 200 unités en 2007.

En ce qui concerne les différences d'évolution entre les Régions, avancées par Mme D'Hondt (pénuries en Flandre et chômage croissant dans les deux autres Régions), le ministre rappelle les chiffres donnés par l'ONEm à propos des chômeurs indemnisés, qu'il utilise ici et qui font apparaître systématiquement, à partir de mai 2006, une diminution importante du nombre de chômeurs par rapport au même mois de 2005, aussi bien en Flandre qu'en Wallonie. Seule la Région bruxelloise fait malheureusement figure d'exception à cette tendance. La politique d'activation produit également des effets dans toutes les régions. L'ONEm a certainement la même approche pour toutes les Régions. Les chiffres relatifs aux sanctions le prouvent. La réinsertion des chômeurs grâce à l'activation est manifeste pour toutes les régions. Nous sommes certainement sur la bonne voie en matière d'activation du comportement de recherche d'emploi.

lozen vastgesteld ten opzichte van de zelfde maand in 2005. Ter illustratie, volgende tabel (daling in %) :

Mei	– 24 888	5,2 %
Juni	– 5 381	1,2 %
Juli	– 4 205	0,9 %
Augustus	– 20 781	4,3 %
September	– 7 765	1,2 %
Oktober	– 18 801	3,9 %

In vergelijking met oktober 2004 zijn er in oktober 2006 14 496 uitkeringsgerechtigde werklozen minder, wat dus ook overeenkomt met een daling van 3,1 %. Het is onmogelijk vergelijkingen te maken met voorgaande jaren omdat tot 30 september 2004 de PWA-werknemers aanspraak konden maken op een vrijstelling van inschrijving als werkzoekende. Tot die datum waren de regels inzake vrijstelling van inschrijving als werkzoekende ook soepeler voor de oudere werknemers. Dat zou de door de heer Drèze aangehaalde cijfers kunnen verklaren.

Zoals in de beleidsnota wordt aangestipt, zijn de in procenten uitgedrukte dalingen van de jongerenwerkloosheid nog significanter. Volgens de meest recente cijfers waren er in augustus 7 158 uitkeringsgerechtigde werklozen minder dan in augustus 2005 (– 9,2 %); in september en oktober waren dat er respectievelijk 4 112 (– 5%) en 5 592 (– 7 %) minder.

Het Federaal Planbureau geeft in ieder geval aan dat, volgens de administratieve definitie in de ruime zin, de werkloosheid in 2006 met 5 700 eenheden zal afnemen en met 16 200 eenheden in 2007.

In verband met de volgens mevrouw D'hondt uiteenlopende evolutie tussen de regio's (tekorten in Vlaanderen en stijgende werkloosheid in de andere twee gewesten), herinnert de minister aan de RVA-gegevens inzake vergoede werklozen die hij hier hanteert, wordt vanaf mei 2006 telkens een belangrijke daling ten opzichte van het aantal werklozen tijdens dezelfde maand van 2005 vastgesteld, zowel in Vlaanderen als in Wallonië. Alleen het Brusselse Gewest blijft een spijtige uitzondering op die trend. Ook het activeringsbeleid werkt in al de gewesten. Er zijn zeker geen verschillen wat de aanpak door de RVA betreft. De cijfers die betrekking hebben op de sancties bewijzen dit. De uitstroom uit werkloosheid als gevolg van de activering is voor alle gewesten aantoonbaar. We zijn wat de activering van het zoekgedrag betreft zeker op de goede weg.

En ce qui concerne les effets régionaux de l'activation du comportement de recherche d'emploi, le ministre rappelle qu'un comité d'évaluation se réunit tous les six mois dans le cadre de l'accompagnement et du suivi actifs des chômeurs. Au cours de la dernière réunion du Comité, les données ont été analysées jusqu'au 30 juin 2006. Sur la base de ces données, toutes les parties conviennent d'attendre la fin du cycle de l'activation du comportement de recherche d'emploi en cours ainsi que le rapport qui sera publié à cette occasion, avant d'envisager l'adaptation de la procédure existante. Pour le groupe des moins de 30 ans, pour lequel la première phase du suivi est déjà très avancée, 5 794 sanctions ont été infligées au total, au terme d'un premier, d'un deuxième et d'un troisième entretien (situation au 30 juin 2006). Ces sanctions se répartissent comme suit entre les différentes Régions : 1880 en Flandre, 2 955 en Wallonie et 959 à Bruxelles.

Le ministre n'a pas encore reçu le rapport du SPP Intégration sociale, chargé de mener une étude sur la position finale des chômeurs réinsérés dans la vie active. Du reste, lors de sa réunion du 13 septembre 2006, le Comité d'évaluation a convenu que les résultats de l'étude du SPP Intégration sociale seraient intégrés dans le rapport d'évaluation global attendu à la mi-2007. Le Comité d'évaluation ne tirera les conclusions de cette étude que lorsque le rapport global sera disponible. Tous les membres du Comité s'accordaient à dire qu'il est encore trop tôt pour adapter le scénario en cours sur la base des données actuellement disponibles.

En ce qui concerne la demande de Mme D'hondt d'avancer l'évaluation, le ministre rappelle que l'accord de coopération conclu entre l'État fédéral et les régions et communautés prévoit une évaluation semestrielle de l'accord. Tous les engagements pris dans le cadre de l'accord conclu en 2004 sont fermes jusqu'au premier semestre 2007 inclus. Lors de l'évaluation de l'exécution de l'accord basée sur les données disponibles jusqu'au premier semestre 2006 inclus, toutes les parties concernées se sont accordées pour attendre les résultats de l'exécution complète de l'accord en cours avant de prendre de nouvelles initiatives.

— Titres-services

Le ministre s'est suffisamment exprimé au cours des réunions précédentes de la commission concernant la mesure prise par le gouvernement en vue de diminuer la valeur d'échange. Les discussions portant sur le fonds

Wat de regionale effecten van de activering van het zoekgedrag betreft herinnert de minister eraan dat een evaluatiecomité om de 6 maanden samenkomt in het kader van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen. Tijdens de laatste vergadering van het Comité werden de gegevens tot en met 30 juni 2006 geanalyseerd. Op basis van de voorliggende gegevens zijn alle betrokken partijen het eens om het eind van de lopende cyclus van de activering van het zoekgedrag en het rapport dat dan zal afgeleverd worden af te wachten, vooraleer te overwegen om de bestaande procedure aan te passen. Voor de groep van de – 30-jarigen, waarvoor de eerste opvolgingsronde al zeer ver gevorderd is, werden naar aanleiding van een 1e, 2e of 3e gesprek alles samen 5 794 sancties opgelegd (toestand 30 juni 2006). De verdeling over de gewesten daarbij is : Vlaanderen 1880, Wallonië 2955 en Brussel 959.

De minister beschikt heden nog niet over het verslag van de POD Maatschappelijke Integratie, die een studie moet uitvoeren over de finale positie van de uitstromers. Overigens, tijdens de bijeenkomst van het evaluatiecomité op 13 september 2006 is afgesproken dat de resultaten van de studie van de POD Maatschappelijke Integratie zullen opgenomen worden in het globaal evaluatieverslag dat voorzien is voor half 2007. Conclusies zullen door het evaluatiecomité slechts getrokken worden eens dit globale verslag beschikbaar is. Alle deelnemers aan het comité waren het er over eens dat het op dit ogenblik voorbarig is om op basis van de thans beschikbare gegevens het lopende scenario van activering van het zoekgedrag aan te passen.

In verband met het verzoek van Mevrouw D'hondt om de evaluatie te vervroegen herinnert de minister eraan dat de samenwerkingsovereenkomst tussen de federale staat en de gewesten en gemeenschappen in een zesmaandelijkse evaluatie van het akkoord voorziet. Alle engagementen in het kader van de in 2004 gesloten overeenkomst liggen vast tot en met het eerste semester van 2007. Tijdens de evaluatie van de uitvoering van het akkoord, op basis van de gegevens beschikbaar tot en met het eerste semester 2006, waren alle betrokken partijen het eens om de resultaten van de volledige uitvoering van het lopende akkoord af te wachten vooraleer nieuwe initiatieven te nemen.

— Dienstencheques

Tijdens vorige commissievergaderingen heeft de minister zich meer dan voldoende uitgesproken over de regeringsmaatregel om de inruilwaarde te verlagen. Ook de discussies over het opleidingsfonds en zijn uitspra-

de formation et ses déclarations relatives à la déductibilité fiscale des titres-services ont, elles aussi, déjà été longuement commentées.

Le ministre tient cependant à fournir quelques précisions au sujet de l'arrêté royal approuvé en la matière, le 24 novembre 2006, par le Conseil des ministres.

D'une part, cet arrêté interdit la combinaison de titres-services et de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS. Dès le 1er janvier, on n'autorisera plus de nouveaux cumuls. Les cumuls existants ne peuvent être maintenus que jusqu'à la fin de la période nécessaire pour constituer des droits, ce qui constitue au demeurant l'objectif de l'article 60, § 7. D'autre part, l'arrêté royal réduit l'intervention fédérale par titre-service de 14,30 EUR à 13,30 EUR. La période transitoire est identique à ce qu'elle était lors du précédent changement de prix. Cela signifie que les entreprises qui échangent des titres obtiendront 21 EUR jusqu'au 22 janvier 2007, alors que les titres échangés après cette date vaudront 20 EUR.

Une indexation des salaires est toutefois prévue pour l'automne 2007. Pour permettre aux employeurs de financer cette indexation, l'intervention fédérale sera majorée de 0,28 EUR au moment où l'indice pivot sera dépassé en 2007. Ce montant correspond à l'augmentation du coût salarial (horaire) généré par une indexation des salaires.

En ce qui concerne les vêtements de travail et l'instauration de la formation en tant que condition de reconnaissance, au sujet desquels il a été interrogé par Mme Lanjri, le ministre rappelle que la conclusion des CCT ressortit à la compétence des partenaires sociaux. Pour qu'ils puissent s'accorder sur la mise à disposition de vêtements de travail aux travailleurs, il est évidemment indispensable qu'ils atteignent un consensus. Le comité paritaire a conclu un accord général prévoyant que l'employeur doit mettre à disposition gratuitement des vêtements de travail et qu'il doit en assurer le nettoyage. Actuellement, la discussion se poursuit au sujet des modalités précises de cet accord. Il va de soi que le ministre se réjouit de la conclusion, par le secteur, de cet accord qui améliorera le bien-être des travailleurs. Il encourage aussi ce type d'initiative par le haut. Un arrêté royal modifiant l'arrêté royal relatif aux vêtements de travail sera publié au *Moniteur belge* à très court terme. Il concrétisera un certain nombre d'aspects. Les partenaires sociaux ont été consultés lors de l'élaboration de cet arrêté royal.

Pour ce qui est de la question relative à la formation, le ministre indique que l'exigence de formation de l'Accord interprofessionnel (1,9 % de la masse salariale

ken over de fiscale aftrekbaarheid van de dienstencheques zijn reeds uitvoerig besproken.

Toch wil de minister even iets meer duiding geven bij het koninklijk besluit terzake dat op 24 november 2006 goedgekeurd werd door de ministerraad.

Enerzijds verbiedt dit besluit de combinatie van dienstencheques met artikel 60, § 7 van de OCMW-wet. Vanaf 1 januari zullen geen nieuwe cumuls meer worden toegelaten. De bestaande mogen maar worden voortgezet tot het einde van de periode die nodig is om rechten op te bouwen, wat trouwens de bedoeling is van artikel 60, § 7. Anderzijds verlaagt het koninkblijk besluit de federale tussenkomst per dienstencheque van 14,30 EUR naar 13,30 EUR. Er wordt gewerkt met een zelfde overgangsperiode als bij de vorige prijsverandering. Dit wil dus zeggen dat dienstencheque-ondernemingen die cheques inruilen tot en met 22 januari 2007, 21 EUR ontvangen, en cheques die daarna worden ingeleverd zijn 20 EUR waard.

In het najaar van 2007 wordt echter een loonindexering verwacht. Om werkgevers de mogelijkheid te geven deze loonindexering te betalen zal de federale tussenkomst worden verhoogd met 0,28 EUR op het ogenblik dat de spilindexering van de lonen in 2007 wordt overschreden. Dit bedrag komt overeen met de extra loonkost (per uur) van een loonindexering.

In verband met de werkkledij en het invoeren van opleiding als voorwaarde tot erkenning, waarover hij door mevrouw Lanjri werd ondervraagd, herinnert de minister eraan dat het afsluiten van CAO's tot de bevoegdheid van de sociale partners behoort. Indien zij afspraken maken over het ter beschikking stellen van werkkledij aan de werknemers gebeurt dit uiteraard enkel bij consensus. Binnen het paritair comité werd een algemene afspraak gemaakt dat de werkgever kosteloos werkkledij moet ter beschikking stellen en moet instaan voor de reiniging ervan. Momenteel wordt verder gepraat over de precieze modaliteiten van deze afspraak. Vanzelfsprekend is de minister wel blij dat de sector een dergelijke afspraak gemaakt heeft die tot een beter welzijn van de werknemers zal leiden. Hij moedigt dit ook van bovenaf aan. Zeer binnenkort verschijnt in het *Belgisch Staatsblad* een koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit betreffende de werkkledij dat een aantal zaken zal concretiseren. De sociale partners werden geraadpleegd bij het opstellen van dit koninklijk besluit.

Wat betreft de vraag omtrent opleiding, deelt de minister mee dat de vormingsvereiste uit het Interprofessioneel Akkoord (1,9 % van de brutoloonmassa) eveneens geldt

brute) est également applicable au secteur des titres-services. Du reste, l'accord conclu entre les partenaires sociaux au sein de la sous-commission paritaire 322.01 prévoit, à partir de 2007, que 0,3 % de la masse salariale sera perçu pour financer des initiatives collectives en matière de formation, dont 0,1 % au bénéfice des groupes à risques. Le Fonds de Sécurité d'existence prendra en charge cette mission. Avec le Fonds de formation, il s'agit d'un stimulant important pour la formation dans les entreprises faisant appel aux titres-services. Le ministre estime qu'il serait judicieux d'examiner, sur la base de l'expérience acquise dans le cadre du Fonds de formation, l'opportunité d'instaurer une exigence de formation dans les entreprises fonctionnant avec des titres-services. Les travailleurs rémunérés par des titres-services appartiennent en effet principalement aux groupes cibles pour lesquels une formation supplémentaire serait particulièrement utile.

Mme Lanjri s'est demandé pourquoi certaines tâches peuvent être effectuées par le biais du système ALE, mais pas par le biais des titres-services. Le ministre répond à cette question que certaines tâches ne peuvent être transférées simplement entre les deux systèmes. En plus, le système ALE prévoit une protection contre la concurrence qui perturbe le marché, ce qui n'existe pas dans le cadre du système des titres-services. Enfin, le ministre précise expressément qu'eu égard aux conséquences budgétaires énormes, il n'est actuellement pas prévu d'étendre les activités qu'il est possible d'exercer dans le système des titres-services.

Il a aussi été demandé si le nettoyage constitue une profession critique. Les régions ne l'ont pas repris dans la liste des professions critiques. Le ministre se demande s'il est bien indiqué que les pouvoirs publics doivent subventionner des travailleurs étrangers afin qu'ils viennent travailler ici. Il va de soi que l'objectif premier doit être que les services régionaux de placement mènent des actions afin d'orienter les demandeurs d'emploi vers les titres-services.

En ce qui concerne l'audit externe, l'objectif est de faire finaliser celui-ci aussi vite que possible. Étant donné que cela prendra tout de même un certain temps, le ministre espère pouvoir recevoir le rapport fin avril. Cela n'est pas possible plus tôt que fin avril du point de vue pratique.

Certaines entreprises demandent effectivement un supplément à l'utilisateur. La législation sur le titre-service n'empêche pas cela, mais il doit être clair qu'un employeur ne peut demander subitement un supplément à des utilisateurs déjà affiliés, étant donné que cela constituerait une violation du contrat en cours.

in de dienstencheque-sector. Overigens bepaalt het akkoord tussen de sociale partners uit het paritair subcomité 322.01 dat, vanaf 2007, 0,3 % van de loonmassa geïnd wordt voor het financieren van collectieve initiatieven inzake vorming, waarvan 0,1 % voor de risicogroepen. Het Fonds voor Bestaanszekerheid zal deze opdracht invullen. Samen met het Opleidingsfonds betekent dit een belangrijke stimulans voor vorming in de dienstencheque-bedrijven. De minister vindt het zinvol om op basis van de ervaringen die met het Opleidingsfonds zullen opgebouwd worden, te bekijken of in het dienstencheque-systeem geen vormingsvereiste ingevoerd kan worden. De dienstencheque-werknemers behoren immers voornamelijk tot doelgroepen die wel wat extra vorming en opleiding kunnen gebruiken.

Mevrouw Lanjri vroeg zich ook af waarom bepaalde taken wel mogelijk zijn via het PWA-stelsel maar niet via de dienstencheques. Hierop antwoordt de minister dat bepaalde taken nu eenmaal niet eenvoudig overzetbaar zijn tussen beide systemen. Bijkomend voorziet het PWA-systeem in een bescherming tegen marktverstorende concurrentie, iets wat niet bestaat binnen het dienstencheque-stelsel. Tot slot stelt de minister uitdrukkelijk dat het, gezien de enorme budgettaire consequenties, momenteel niet aan de orde is om de mogelijke activiteiten in het dienstencheque-systeem uit te breiden.

Ook werd gevraagd of poetsen een knelpuntberoep uitmaakt. De gewesten hebben dit niet opgenomen in hun knelpunt-beroepenlijst. De minister vraagt zich af of het wel aangewezen is dat de overheid buitenlandse werknemers zou moeten subsidiëren om hier te komen werken. Vanzelfsprekend moet het in de eerste plaats de bedoeling zijn dat de gewestelijke bemiddelingsdiensten actie ondernemen om werkzoekenden te leiden naar de dienstencheques.

Wat betreft de externe audit is het de bedoeling om deze zo snel als mogelijk te laten finaliseren. Aangezien dit toch wel enige tijd in beslag zal nemen, hoopt de minister het rapport eind april te kunnen ontvangen. Vroeger dan eind april is praktisch gezien niet haalbaar.

Sommige bedrijven vragen inderdaad een toeslag aan de gebruiker. De dienstencheque-wetgeving staat dit niet in de weg, maar het moet wel duidelijk zijn dat een werkgever reeds aangesloten gebruikers niet plots een toeslag mag vragen aangezien dit een inbreuk zou inhouden op het lopende contract.

On a aussi demandé des données concernant les titres-services gratuits pour les indépendants. Il va de soi que ces données peuvent être consultées simplement par le biais du site web de l'ONEm. Voici les chiffres les plus récents qui valent pour la période allant de juin à octobre 2006 : il y a 1 353 utilisatrices en Belgique. Elles ont reçu ensemble 129 430 titres-services dont 32 197 ont été introduits par les entreprises faisant appel aux titres-services.

En réponse aux observations de Mme D'hondt, le ministre explique les raisons à la base de la mesure prise autour de l'article 60. Normalement, le CPAS reçoit, pour chaque bénéficiaire du revenu d'intégration, la moitié du montant de ce revenu, et il doit payer lui-même l'autre moitié. Cependant, si le CPAS met une personne au travail en application de l'article 60, § 7, il reçoit l'autre moitié de la somme en tant que frais d'encadrement pour cet effort. Cela signifie donc que le CPAS reçoit, pour une occupation à temps plein d'un travailleur dans le cadre des titres-services en application de l'article 60, § 7, tant 21 EUR par chèque que le revenu d'intégration total. Il y a donc tout de même clairement une subsidiation excessive. Cependant, il n'y a absolument pas eu de pressions de la part de l'un ou l'autre secteur en la matière. Comme il s'agit ici de quelques dizaines de personnes tout au plus, le cabinet du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances, M. Dupont, a proposé d'interdire le cumul entre l'article 60, § 7, et les chèques-services.

L'arrêté royal qui règle cette matière prévoit une interdiction de ce type de cumul à partir du 1er janvier 2007. Ceux qui sont déjà en cours peuvent être poursuivis jusqu'à la fin du contrat ? ce moment, le travail effectué par ces personnes aura en effet été suffisant pour leur ouvrir à nouveau des droits. Tel est d'ailleurs l'objectif de l'article 60, § 7.

— Fraude sociale/Faux indépendants

En réponse à la question n° 13 133 de Mme Lanjri concernant le croisement des données Dimona avec les données de l'ONEm et les bases de données d'autres institutions, le ministre précise que le croisement des données Dimona avec les données du chômage est devenu plus systématique et plus ciblé. Un premier croisement des données a été effectué fin 2004 pour les chômeurs qui ont effectivement perçu des allocations en tant que chômeurs pendant le premier trimestre 2004. Ont été retenus pour un traitement ultérieur, tous les dossiers de chômage avec un cumul de minimum 10 jours, soit 24 747 dossiers correspondant à ce critère. Vu qu'un grand nombre des dossiers retenus ont

Er werd ook gevraagd naar gegevens betreffende de gratis dienstencheques voor zelfstandigen. Uiteraard kunnen deze gegevens eenvoudigweg geconsulteerd worden via de website van de RVA. Hier volgen de meest recente cijfers die gelden voor de periode van juni tot en met oktober 2006 : er zijn 1 353 gebruiksters in België. Zij ontvingen gezamenlijk 129 430 dienstencheques waarvan de dienstencheque-ondernemingen er 32 197 ingediend hebben.

Antwoordend op de opmerkingen van mevrouw D'hondt, verduidelijkt de minister de beweegredenen voor de maatregel rond artikel 60. Normaal gezien ontvangt het OCMW voor een leefloner de helft van het bedrag van het leefloon en dient het de andere helft zelf bij te leggen. Indien het OCMW echter iemand via artikel 60, § 7, naar werk leidt, ontvangt het voor de omkaderingskost van dergelijke inspanning de andere helft. Dit wil dus zeggen dat het OCMW voor de voltijdse tewerkstelling als dienstencheque-werknemer van een artikel 60, § 7, zowel 21 EUR per cheque ontvangt, als het volledige leefloon. Dit houdt toch wel een duidelijke oversubsidiëring in. Van druk vanwege deze of gene sector is er in deze echter totaal geen sprake geweest. Aangezien het hier over hooguit enkele tientallen personen gaat, werd door het kabinet van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen, de heer Dupont, voorgesteld om de cumul tussen artikel 60, § 7, en dienstencheques te verbieden.

Het koninklijk besluit dat dit regelt voorziet in een verbod voor dergelijke cumuls vanaf 1 januari 2007. De reeds lopende mogen blijven bestaan tot het einde van het contract. Op dat moment zullen zij immers voldoende gewerkt hebben om terug rechten te openen. Dit is dan ook de bedoeling van artikel 60, § 7.

— Sociale fraude/Schijnzelfstandigheid

In antwoord op de vraag nr 13 133 van mevrouw Lanjri, over de koppeling van Dimona gegevens met RVA-gegevens en databestanden van andere instellingen, preciseert de minister dat de kruising van de Dimona gegevens met werkloosheidsgegevens systematischer en gerichter is geworden. Een eerste kruising werd uitgevoerd eind 2004 op de werklozen die effectief vergoed werden als werkloze in het eerste kwartaal van 2004. Werden weerhouden voor verdere behandeling : alle werkloosheidsdossiers met een cumul van minimum 10 dagen. 24 747 dossiers beantwoordden aan dit criterium. Gezien veel van de weerhouden dossiers zonder gevolg moesten geklasseerd worden omdat na onder-

dû être classés sans suite parce que leur examen a prouvé qu'il n'y avait pas de cumul effectif, les raisons de ce résultat ont été étudiées.

Il s'est ainsi avéré :

— que la principale raison était que l'employeur n'avait pas signalé la fin de l'occupation (30 % des dossiers classés sans suite);

— que, dans 20 % des dossiers, il a été constaté que certains messages d'annulation adressés à DIMONA n'étaient pas enregistrés clairement dans la banque de données de l'ONEm (utilisée pour la détection). Ce problème a entre-temps été résolu;

— que, dans 16 % des dossiers, il a été constaté que le début de l'occupation a été signalé plusieurs fois dans la DIMONA, alors que la fin n'a été signalée qu'une seule fois. Les autres espaces à remplir restaient donc vides. Le nouveau programme de sélection en tient maintenant compte.

Les autres raisons sont très diverses.

En 2005, l'examen des dossiers a finalement donné lieu à des constatations dans 18,4 % des cas.

Un second croisement des données a été effectué fin 2005 pour les chômeurs qui ont effectivement perçu une allocation en tant que chômeurs pendant les trois derniers trimestres de 2004 et le premier trimestre de 2005. Ont été retenus pour un traitement ultérieur, tous les dossiers de chômage avec un cumul de minimum 9 jours, soit 26 267 dossiers correspondant à ce critère.

Cette année, l'examen des dossiers a donné lieu à des constatations dans plus de 50 % des cas.

Cette forme de lutte contre la fraude aux allocations a donné lieu, en 2005, à un montant total à récupérer de 10 156 000 EUR. Pour 2006, le montant n'est pas encore définitif, mais il s'élevait déjà à 9 809 000 EUR le 30 octobre 2006.

Il y a déjà eu des contacts entre l'ONEm et l'INAMI (Institut national d'assurance maladie invalidité), de même qu'entre l'ONEm et l'ONP (Office national des pensions), dans le but de croiser leurs banques de données respectives.

Cette forme de lutte contre la fraude aux allocations sociales pourrait rapporter moins l'année prochaine. Il faut en effet tenir compte de l'effet préventif des contrôles déjà effectués. Les suites données aux constats éta-

zoek bleek dat er geen effectieve cumul was, zijn de redenen onderzocht van die uitval.

Zo is gebleken dat :

— de belangrijkste reden het niet aangeven was door de werkgever van het einde van de tewerkstelling (30 % van de dossiers zonder gevolg);

— in 20 % van de dossiers werd vastgesteld dat bepaalde annuleringsberichten aan DIMONA niet duidelijk werden opgeslagen in de databank van de RVA (die gebruikt wordt voor de detectie). Dit probleem is intussen opgelost;

— in 16 % van de dossiers werd vastgesteld dat het begin van de tewerkstelling meerdere malen werd aangegeven in DIMONA, terwijl het einde slechts één keer werd aangegeven. Daardoor bleven de overige tewerkstellingslijnen dus openstaan. Het nieuwe programma voor de selectie houdt daar nu rekening mee.

De overige redenen zijn zeer divers.

In 2005 leverde het onderzoek van dossiers uiteindelijk in 18,4 % van de gevallen vaststellingen op.

Een tweede kruising werd uitgevoerd eind 2005 op de werklozen die effectief vergoed werden als werkloze in de laatste 3 kwartalen 2004 en het eerste kwartaal van 2005. Werden weerhouden voor verdere behandeling : alle werkloosheidsdossiers met een cumul van minimum 9 dagen. 26 267 dossiers beantwoorden aan dit criterium.

Dit jaar levert het onderzoek in meer dan 50 % van de gevallen vaststellingen op.

Deze vorm van strijd tegen de uitkeringsfraude leverde in 2005 een totaal terug te vorderen bedrag van 10 156 000 EUR op. Voor 2006 is het bedrag nog niet definitief, maar het bedroeg op 30 oktober 2006 al 9 809 000 EUR.

Er zijn al contacten gelegd tussen de RVA en het RIZIV (Rijksinstuut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering), alsook tussen de RVA en de RVP (Rijksdienst voor Pensioenen), met de bedoeling gegevensbanken tussen beide te kruisen.

Deze vorm van strijd tegen de uitkeringsfraude kan volgend jaar mogelijks een lager bedrag opleveren. Men moet immers rekening houden met het preventieve effect van de al uitgevoerde controles. De gevolgen die

blis dans les premières séries d'études sont en effet de plus en plus connues du public-cible éventuel.

En supposant que :

— dans 50 % des dossiers examinés, un cumul soit effectivement constaté;

— et que l'on doive recouvrer 700 EUR en moyenne par dossier, le montant total de droits à constater peut être estimé à 9 675 400 EUR pour 2007.

En ce qui concerne l'ONEm, on a commencé à croiser de manière effective les données du chômage avec les données de la base de données de l'INASTI. Depuis le 1er octobre 2006, des dossiers dans lesquels un cumul des allocations de chômage et d'une activité d'indépendant a été détecté sont examinés. Il est actuellement trop tôt pour faire une estimation des montants à recouvrer. Le croisement mutuel de données par les autres institutions de sécurité sociale est un des points d'action du plan 2007 de lutte contre la fraude sociale.

En ce qui concerne les données relatives à la ventilation entre les poursuites pénales et les amendes administratives, demandée par Mme Van Gool, le ministre précise que les priorités en matière de contrôles contre la fraude sociale et le travail illégal sont définies dans le cadre du plan stratégique du Service d'information et de recherche sociales (SIRS). Un procureur général siège au bureau qui rédige le plan stratégique. Chaque cellule d'arrondissement qui doit traduire, sur place, la politique stratégique en actions, est sous la direction du magistrat du parquet local.

Pour pouvoir fournir des données fiables, il y a lieu de tenir compte de la période 200-2003. Pour cette période, 94 % des dossiers ont déjà été traités. Pour la période suivante, il y a encore trop de dossiers en cours de traitement pour pouvoir donner des chiffres fiables. Il ressort de ces chiffres que des poursuites pénales (ou une transaction) ont été engagées dans 27 % des dossiers. Septante-trois pour cent des dossiers ont été traités par le Service des amendes administratives. Dans 41 % de ces dossiers, une amende administrative a été infligée et dans 32 %, l'affaire a été classée sans suite. Il en résulte un taux effectif de poursuite de 68 % (poursuites pénales + amendes administratives). Pour la période 2004-2005, on peut déjà observer une légère augmentation des poursuites, qui passent à 30 %.

Depuis quelque temps déjà, le SIRS assure une meilleure collaboration entre les différents services d'inspection. D'ici peu, l'INAMI, le FMP, l'ONAFTS et l'ONP fe-

gegeven zijn aan de vaststellingen in de eerste reeksen onderzoeken raken immers meer en meer bekend bij het mogelijke doelpubliek.

In de veronderstelling dat :

— in 50 % van de onderzochte dossiers effectief cumul wordt vastgesteld;

— en dat per dossier gemiddeld 700 EUR moet worden teruggevorderd, dan mag het totaal vast te stellen recht voor 2007 geraamd worden op 9 675 400 EUR.

Voor wat betreft de RVA, is een effectieve kruising van werkloosheidsgegevens met de data van de gegevensbank van de RSVZ gestartikel Vanaf 01 oktober 2006 worden dossiers onderzocht waarin een cumul van werkloosheidsuitkeringen met een zelfstandige activiteit werd gedetecteerd. Het is momenteel te vroeg om een raming te maken van de terug te vorderen bedragen. Ook het kruisen van gegevens door de andere sociale zekerheidsinstellingen onderling is één van de actiepunten in het plan voor de strijd tegen sociale fraude 2007.

In verband met de gegevens over de opdeling van de strafvervolging en van de administratieve geldboeten, waar mevrouw van Gool naar vroeg, preciseert de minister dat het bepalen van prioriteiten inzake controles tegen sociale fraude en illegale tewerkstelling in het strategisch plan van de Sociale Inlichtingen en Opsporingsdienst (SIOD) gebeurt. In het bureau dat het strategisch plan opstelt zetelt een procureur-generaal. Iedere arrondissementele cel die het strategisch beleid ter plaatse moet vertalen in acties staat onder leiding van de lokale parketmagistraat.

Om betrouwbare gegevens te kunnen geven dient rekening gehouden te worden met de periode 2000-2003. Voor deze periode is reeds 94 % afgehandeld. Voor de periode erna zijn er nog te veel dossiers in behandeling om betrouwbare cijfers te kunnen geven. Uit deze cijfers blijkt dat er strafvervolging (of een minnelijke schikking) werd ingesteld in 27 % van de dossiers. 73 % werd behandeld door de Dienst Administratieve geldboeten. In 41 % werd er een administratieve geldboete opgelegd en in 32 % werd er zonder gevolg geklasseerd. Dit resulteert in een effectieve vervolgingsgraad van 68 % (strafrechtelijke vervolging + administratieve geldboeten). Voor de periode 2004-2005 is reeds een lichte stijging van strafvervolgingen tot 30 % op te merken.

De SIOD zorgt reeds sedert enige tijd voor een betere samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten. Ook RIZIV, FBZ, RKW en RVP zullen binnenkort

ront partie du SIRS. Pour 2007, le SIRS a élaboré un plan opérationnel comportant deux volets : lutte contre la fraude aux allocations et lutte contre la fraude aux cotisations.

En ce qui concerne la fraude aux cotisations, des contrôles plus ciblés (profils de risque) pourront être opérés grâce aux échanges d'informations entre les différentes banques de données. Ces contrôles devraient rapporter 42,7 millions d'EUR.

Le deuxième volet concerne la lutte contre la fraude aux cotisations. Du fait que la fraude pourra être recherchée de façon plus ciblée et que de nouveaux accords de partenariat seront conclus dans les secteurs avec les Finances et au niveau international, le produit de cette lutte est estimé à 13,5 millions d'EUR.

La nouvelle réglementation en matière de lutte contre les faux indépendants rapportera 12 millions d'EUR. L'obligation de dénoncer l'occupation illégale de travailleurs étrangers en Belgique rapportera 1 million d'EUR. Par ailleurs, l'optimisation des cellules d'arrondissement soumises à une obligation de résultats générera 5,8 millions d'EUR. L'amélioration de la coordination et du soutien du SIRS (notamment grâce au recrutement de personnel supplémentaire) rapportera 1 million d'EUR.

Enfin, une communication plus professionnelle et un appui scientifique (par exemple, étude de Pacolet sur l'élaboration d'instruments de mesure en matière de fraude sociale) auront aussi un effet préventif, de sorte qu'il y aura davantage de déclarations spontanées, ce qui rapporterait 21,2 millions d'EUR.

Au total, il y aura donc, en 2007, 97,4 millions d'EUR de recettes supplémentaires.

En ce qui concerne le contrôle des activités concernées par les titres-services à la suite de l'admission du secteur du nettoyage à la table ronde consacrée à la lutte ciblée contre la fraude, il y a lieu de faire observer que les entreprises titres-services sont bel et bien contrôlées.

— Les services d'inspection de l'ONEm soumettent les entreprises titres-services à des contrôles systématiques. L'objectif est de contrôler chaque entreprise au moins une fois tous les quatre ans.

— En outre, il est toujours possible de mener une enquête lorsqu'une plainte a été déposée à l'encontre d'une entreprise déterminée.

deel uitmaken van SIOD. Door SIOD werd voor 2007 een operationeel plan opgesteld met 2 luiken : strijd tegen uitkeringsfraude en strijd tegen bijdragenfraude.

Voor wat betreft de bijdragefraude zullen er aan de hand van datakruisingen van de verschillende databanken meer gericht controles kunnen gebeuren (risicoprofielen). Dit zal resulteren in een extra opbrengst van 42,7 miljoen EUR.

Het tweede luik betreft de strijd tegen de bijdragefraude. Door het meer gericht op zoek te gaan naar fraude, door het afsluiten van nieuwe partnerschapsakkoorden binnen de sectoren, met financiën en op internationaal niveau zal er een meeropbrengst gerealiseerd worden van 13,5 miljoen EUR.

De nieuwe regelgeving inzake de strijd tegen de schijnzelfstandigheid zal 12 miljoen EUR extra opbrengen. De verplichte melding van buitenlandse tewerkstelling in België zal 1 miljoen EUR extra opbrengen. Verder zal de verbeterde werking van de arrondissementele cellen door middel van resultaatsverbintenissen een extra opbrengst genereren van 5,8 miljoen EUR. De betere coördinatie en ondersteuning van SIOD (onder meer door de aanwerving van extra personeel) zal 1 miljoen opbrengen.

Tenslotte zal een professionelere communicatie en een wetenschappelijke ondersteuning (bijvoorbeeld : studie van Pacolet over het ontwikkelen van meetinstrumenten voor sociale fraude) ook een preventieve werking hebben zodat er meer spontane aangiftes zullen zijn. Dit wordt begroot op 21,2 miljoen EUR.

In totaal zullen er dus 97,4 miljoen extra opbrengsten zijn in 2007.

In verband met de controle op dienstenchequesactiviteiten naar aanleiding van de opname van de schoonmaaksector in de rondetafel over gerichte fraudebestrijding dient opgemerkt te worden dat de dienstenchequebedrijven wel degelijk worden gecontroleerd :

— De inspectiediensten van de RVA voeren systematische controles uit bij dienstencheque-ondernemingen. Het is de bedoeling dat elke onderneming minstens 1 keer in vier jaar gecontroleerd wordt;

— Bijkomend bestaat er altijd de mogelijkheid dat er een onderzoek gebeurt nadat er klacht werd ingediend tegen een bepaald bedrijf;

— Le gouvernement travaille actuellement à un renforcement des conditions d'agrément, qui facilitera la suspension ou le retrait de l'agrément d'entreprises titres-services.

En ce qui concerne les principaux résultats de la lutte contre la fraude et les domaines dans lesquels ceux-ci sont réalisés, on peut communiquer ce qui suit :

— Tous les mois, on fait le bilan du suivi du plan opérationnel du SIRS. Semestriellement, on rédige un rapport sur l'ensemble des contrôles effectués et sur leurs conséquences (procès-verbaux) au sein des cellules d'arrondissement.

— Le rapport semestriel de 2006 (jusqu'en juin 2006) montre que, sur la période comprise entre janvier et juin 2006, on a contrôlé un total de 3 847 employeurs issus de divers secteurs : construction (1 390), horeca (664), commerce (573), transport (492), agriculture et horticulture (311), métal et électricité (129) et nettoyage (18) (autres : 270). Ces contrôles ont été effectués sur 2 416 lieux d'occupation différents. Lors de ces opérations, on a contrôlé un total de 9.602 travailleurs.

— Il ressort de ces rapports que l'on a dressé 1 178 procès-verbaux entre janvier et juin 2006. Si l'on considère les secteurs, on constate que des infractions ont été commises dans l'horeca (450), la construction (325), le commerce (157), l'agriculture et l'horticulture (65), le transport (48), le métal et l'électricité (32) et le nettoyage (5) (autres secteurs: 96).

Pour ce qui est des infractions, des constatations ont été faites au niveau de DIMONA/documents sociaux (524), du chômage (210), du travail à temps partiel (172), de l'occupation de travailleurs étrangers (136), de l'article 30*bis* de la loi ONSS (68), des faux indépendants (39), du détachement (17) et de l'interdiction de mise à disposition (12).

Il ressort d'une combinaison des données relatives aux infractions et des données sectorielles que la plupart des infractions concernent :

— dans l'horeca, DIMONA/Documents sociaux (248), le travail à temps partiel (97) et l'occupation de travailleurs

— dans la construction, le chômage (93), DIMONA/Documents sociaux (89), l'article 30*bis* (68) et l'occupation de travailleurs étrangers (36);

— dans le commerce, DIMONA/Documents sociaux (79) et le travail à temps partiel (37).

— De regering werkt momenteel aan een verstrenging van de erkenningsvoorwaarden waardoor het makkelijker wordt om de erkenning van dienstencheque-ondernemingen te schorsen of in te trekken.

Wat betreft de belangrijkste resultaten inzake fraudebestrijding en in welke domeinen ze gerealiseerd worden, kan het volgende meegedeeld worden :

— Maandelijks wordt er een stand van zaken opgesteld over de opvolging van het operationeel plan van SIOD. Halfjaarlijks wordt er een rapport opgesteld over alle uitgevoerde controles en de gevolgen (processen-verbaal) binnen de arrondissementele cellen.

— Uit het halfjaarlijks rapport 2006 (tot juni 2006) blijkt dat er over de periode januari-juni 2006 in totaal 3 847 werkgevers werden gecontroleerd uit verschillende sectoren : bouw (1 390), horeca (664), handel (573), transport (492), land- en tuinbouw (311), metaal en elektriciteit (129) en schoonmaak (18) (andere : 270). Dit gebeurde op 2.416 verschillende plaatsen van tewerkstelling. Bij deze controles werden in totaal 9 602 werknemers gecontroleerd;

— Uit dit rapporten bleek dat er in de periode januari tot en met juni 2006, 1 178 processen-verbaal werden opgesteld. Als we kijken naar de sectoren zien we dat inbreuken werden vastgesteld in de Horeca (450), bouw (325), handel (157), tuin- en landbouw (65), vervoer (48), metaal en elektriciteit (32) en schoonmaak (5) (overige sectoren : 96).

Naar inbreuken toe werden er vaststellingen verricht inzake DIMONA/Sociale documenten (524), werkloosheid (210), deeltijdse arbeid (172), buitenlandse tewerkstelling (136), artikel 30*bis* van de RSZ-wet (68), schijnzelfstandigen (39), detachering (17) en verboden ter beschikking stelling (12).

Uit de combinatie van de inbreukgegevens met sectorgegevens, blijken de meeste inbreuken betrekking te hebben op :

— DIMONA/Sociale documenten (248), deeltijdse arbeid (97) en buitenlandse tewerkstelling (48) en werkloosheid (45) in de horeca;

— werkloosheid (93), DIMONA/Sociale documenten (89), artikel 30*bis* (68) en buitenlandse tewerkstelling (36) in de bouw;

— DIMONA/Sociale documenten (79) en deeltijdse arbeid (37) in de handel.

Mme D'hondt a demandé qu'une attention particulière soit portée aux services d'inspection et Mme Turtelboom s'est informée de la manière dont l'arriéré de traitement des amendes administratives sera traité au SPF.

Le ministre estime que des efforts considérables sont malgré tout fournis dans ce domaine. Lorsque le gouvernement a décidé de charger les SPF de réaliser des économies linéaires dans les frais de fonctionnement, le ministre a chargé le SPF ETCS d'examiner cette possibilité dans tous les services, à l'exception des services d'inspection. Un montant supplémentaire de 350 000 EUR a déjà été prévu l'année dernière pour la conversion de Colutril en SIRS. Un montant supplémentaire de 240 000 EUR a également été prévu l'année dernière pour le remplacement des inspecteurs admis à la retraite. Ce montant a également été doublé en 2007. Au cours du conclave budgétaire, 500 000 EUR ont également été prévus pour le recrutement de dix inspecteurs médecins chargés de constater l'incapacité de travail définitive. Dans ce cadre, on ne peut en outre oublier les 150 000 EUR de crédits supplémentaires pour le recrutement de quatre juristes supplémentaires à la Division des études juridiques et de la documentation, visant précisément à rattraper le retard historique et à faire face au supplément de travail consécutif à l'introduction du code pénal social et à la création du SIRS.

Plusieurs intervenants ont demandé quand le projet de loi relatif aux faux indépendants sera déposé au Parlement et comment le SIRS adaptera ses actions à ce projet.

Le projet de loi réglementant la nature des relations de travail (faux indépendants) sera intégré dans la loi-programme. Ce projet a été adapté aux observations du Conseil d'État et aux recommandations de l'Organisation internationale du travail.

Ce projet confirme en grande partie la jurisprudence dominante, mais il instaure également la possibilité de fixer (en concertation avec les partenaires sociaux) des critères supplémentaires par secteur ou par catégorie professionnelle, afin d'élargir l'éventail d'instruments offerts aux services d'inspection dans le cadre du constat d'infractions à la réglementation relative aux faux indépendants.

Mais le phénomène des faux indépendants constitue déjà l'un des domaines d'action traditionnels du SIRS (les autres domaines étant le chômage, les engagements et détachements à l'étranger, la déclaration dimona/les documents sociaux, la mise à disposition et le travail à temps partiel). Le phénomène des faux indépendants constitue en effet une forme importante de concurrence

Mevrouw D'hondt vroeg bijzondere aandacht voor de versterking van de inspectiediensten en mevrouw Turtelboom vroeg hoe de achterstand inzake de behandeling van de administratieve geldboeten op de FOD zal weggewerkt worden.

De minister denkt dat daar toch belangrijke inspanningen worden geleverd. Toen de regering besliste om aan de FOD's de opdracht te geven om een lineaire besparing te doen in de werkingskredieten, heeft de minister aan de FOD WASO de opdracht gegeven die mogelijkheid te onderzoeken voor àlle diensten behàlve de inspectiediensten. Vorig jaar reeds werd zo 350.000 EUR extra voorzien voor de hervorming van Collutril in SIOD. Dit jaar komt daar nog eens 350 000 EUR bij. Eveneens werd vorig jaar 240 000 EUR extra voorzien voor de vervanging van inspecteurs die op pensioen gaan. Ook voor 2007 werd dit bedrag verdubbeld. Tijdens het begrotingsconclaaf is nog eens 500 000 EUR voorzien voor de aanwerving van 10 inspecteurs-geneesheren om de definitieve arbeidsongeschiktheid vast te stellen. In dit kader mogen we ook de 150 000 EUR extra kredieten voor de aanwerving van vier bijkomende juristen bij de afdeling juridische studiën en documentatie niet vergeten die precies tot doel heeft om de historische achterstand in te halen en het bijkomende werk ten gevolge van de invoering van het sociaal strafwetboek en de oprichting van SIOD op te vangen.

Meerdere sprekers vroegen wanneer het wetsontwerp schijnzelfstandigheid zal ingediend worden in het Parlement en hoe de SIOD zijn acties hieraan zal aanpassen.

Het wetsontwerp dat de aard van de arbeidsrelaties regelt (schijnzelfstandigen) zal deel uitmaken van de Programmawet. Het werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State en de aanbevelingen van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Dit ontwerp bevestigt voor een groot deel de heersende rechtspraak, maar creëert de mogelijkheid om per sector of beroepsgroep(en) bijkomende criteria te gaan bepalen (in overleg met de sociale partners) zodat het instrumentarium voor de inspectiediensten groter wordt om vaststellingen te doen inzake schijnzelfstandigheid.

Maar ook nu al is schijnzelfstandigheid één van de vaste actiedomeinen waarop SIOD werkt (de andere domeinen zijn : werkloosheid, buitenlandse tewerkstellingen en detacheringen, dimona/sociale documenten, ter beschikking stelling en deeltijdse arbeid). Schijnzelfstandigheid is immers een belangrijke vorm van deloyale concurrentie die bovendien de werknemers berooft van de

déloyale, qui prive en outre les travailleurs des droits auxquels ils peuvent prétendre en raison de leur engagement.

Chaque fois que le SIRS constate la présence d'« indépendants » lors d'un contrôle, il examine s'il s'agit de vrais indépendants. Il vérifie à cet égard l'existence d'un lien de subordination, ce qui n'est pas toujours aisé en pratique. Au cours du premier semestre de l'année passée, le SIRS a toutefois dressé 39 procès-verbaux dont 12 dans le secteur de la construction, 8 dans le secteur des transports, 7 dans le secteur de l'horeca, 4 dans le secteur du commerce et 3 dans le secteur métallurgique et de l'électricité.

Il est donc essentiel pour les services d'inspection que des critères particuliers (portant éventuellement aussi sur la dépendance économique) leur permettant de mieux déterminer la nature de la relation de travail soient rapidement fixés pour les secteurs sensibles.

D'autres questions portaient sur les accords bilatéraux et la coordination du droit pénal social.

À l'heure actuelle, un seul accord a été conclu, à savoir avec les services d'inspection français. Le but est d'étendre encore davantage cet accord. Une série de négociations ont en revanche été lancées, à savoir avec les Pays-Bas, le Luxembourg, l'Allemagne, la Pologne, la Tchéquie, la Roumanie et la Bulgarie.

C'est la ministre de la Justice qui s'occupe de la coordination du droit pénal social. Le projet de Code pénal social a été soumis pour avis au CNT et au Conseil d'État. Le groupe de travail, composé de fonctionnaires du SPF Justice et du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, a considérablement adapté le projet en fonction des observations formulées dans lesdits avis. L'avant-projet sera probablement encore adopté en deuxième lecture par le Conseil des ministres avant les vacances de Noël. Le but est de déposer ce projet au Parlement avant la fin de la législature et d'entamer sa discussion.

— Concertation sociale/AIP/Mise en œuvre du pacte de solidarité entre les générations (plusieurs intervenants)

Le rapport du CCE est un volumineux document de travail qui servira lors des négociations menées dans le cadre de l'accord interprofessionnel. Pour la première fois, ce rapport contient non seulement des informations sur la concurrence salariale mais aussi d'importantes comparaisons internationales à propos des autres pa-

rechten waarop ze recht hebben omwille van hun tewerkstelling.

Bij iedere controle van SIOD waarbij « zelfstandigen » aan het werk worden aangetroffen wordt dan ook nader onderzocht of zij inderdaad zelfstandig zijn. Hierbij wordt nagegaan of er een band van ondergeschiktheid is. In de praktijk is dit niet altijd even evenvoudig, toch zijn er in de eerste helft van vorig jaar 39 processen-verbaal opgesteld door SIOD, waarvan 12 in de bouwsector, 8 in de vervoerssector, 7 in de horeca, 4 in de handel en 3 in de metaal-elektriciteit.

Het is voor de inspectiediensten dan ook uitermate belangrijk dat voor de fraudegevoelige sectoren snel bijzondere criteria worden vastgesteld (die ook onder andere betrekking kunnen hebben op de economische afhankelijkheid) om de aard van de arbeidsrelatie beter te kunnen vaststellen.

Andere vragen gingen over de bilaterale akkoorden en de coördinatie van het sociaal strafrecht.

Op dit moment bestaat er nog maar één afgesloten akkoord tussen de inspectiediensten, namelijk met Frankrijk. Het is de bedoeling om ook dit akkoord verder uit te breiden. Er zijn wel een heel aantal besprekingen opgestart. Met name met Nederland, Luxemburg, Duitsland, Polen, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije.

De coördinatie van het Sociaal strafrecht wordt door de minister van Justitie uitgevoerd. Het ontwerp van sociaal strafwetboek werd voor advies voorgelegd aan de NAR en daarna aan de Raad van State. De werkgroep, bestaande uit ambtenaren van de FOD Justitie en van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, heeft het ontwerp bijna volledig aangepast aan de opmerkingen die in deze adviezen vermeld stonden. Het voorontwerp zal waarschijnlijk nog voor het Kerstreces in tweede lezing door de regering worden goedgekeurd. Het is de bedoeling om dit ontwerp nog tijdens deze legislatuur neer te leggen in het Parlement en de bespreking ervan zo ver mogelijk te laten vorderen.

— Sociaal overleg/IPA/Uitvoering generatiepact (meerdere sprekers)

Het rapport van de CRB is een rijk gestoffeerd werkdocument dat zal dienen bij de besprekingen in het kader van het Interprofessioneel akkoord. Een belangrijke nieuwigheid is dat in dit rapport niet alleen voldoende stof voorradig is over de loonconcurrentie maar ook uitgebreide internationale vergelijkingen maakt rond de overige

ramètres (innovation, recherche et développement, esprit d'entreprise).

Il est, pour le moins, exagéré de dire que tous les indicateurs sont dans le rouge. Un certain nombre d'indicateurs font clairement état d'une avancée par rapport à nos voisins :

— une croissance de l'emploi de 2,2 % (en 2005-2006) contre 0,5 % dans les pays limitrophes;

— une croissance économique de 2 % contre 1,6 % dans les pays voisins;

— un taux de chômage de 8,2 % contre 8,7 % dans les pays limitrophes.

Pendant trois ans, la rentabilité de nos entreprises a progressé jusqu'au niveau de la fin des années quatre-vingt.

L'augmentation du coût salarial de 4,7 % (contre 3,6 % chez nos voisins) est due à une hausse de l'inflation plus forte que prévue (3,9 % au lieu de 3,3 %) et d'une croissance négative des salaires réels en Allemagne. Cette hausse de l'indice aurait d'ailleurs été supérieure de 0,6 % si les partenaires sociaux n'avaient pas adapté le panier de l'indice. Sur la période 2005-2006, les salaires horaires réels n'ont augmenté que de 0,8 % contre 1,3 % en 2003-2004.

Le ministre note en outre une baisse de la part salariale investie par les employeurs dans la formation, mais avec un degré de participation accru. Il pense qu'un instrument de mesure efficace pour la formation pourrait nous aider à l'avenir à mettre un terme au débat entre partisans et détracteurs.

Le ministre est surtout préoccupé par les mauvaises prestations en ce qui concerne l'indicateur Recherche et développement. Sur ce plan, nous nous situons seulement dans la moyenne européenne qui est déjà faible par rapport aux États-Unis, par exemple. Avec 1,9 % du PIB, nous nous trouvons largement au-dessous des 2,3 % de nos trois pays voisins et bien loin des 3,5 % des pays scandinaves. La part investie par les entreprises présente une tendance à la baisse, passant de 1,32 % du PIB en 2001 à seulement 1,14 % en 2003.

Ainsi qu'il a déjà été souligné, il appartient maintenant aux partenaires sociaux de négocier sur la base de ce rapport. Comme il l'a déjà expliqué, le ministre espère que l'on sera attentif à maîtriser l'évolution des coûts salariaux mais que l'on ne se focalisera pas exclusivement sur le coût salarial comme facteur déterminant de la croissance. On dispose aujourd'hui pour la première

paramaters (innovatie, onderzoek en ontwikkeling, ondernemerschap.

Stellen dat alle indicatoren op rood staan is op zijn zwakst uitgedrukt, zeer overtrokken. Een aantal indicatoren duiden overduidelijk op een voorsprong op onze buren :

— Een groei van de werkgelegenheid met 2,2 % (in 2005-2006) ten opzichte van 0,5 % in onze buurlanden;

— Een economische groei van 2 % ten opzichte van 1,6 % in onze buurlanden;

— Een werkloosheidsgraad van 8,2 % ten opzichte van 8,7 % in onze buurlanden.

De rentabiliteit van onze ondernemingen is gedurende drie jaar op rij gestegen, tot het niveau van eind de jaren tachtig.

De loonkostontwikkeling van 4,7 % (ten opzichte van 3,6 % in de buurlanden) is te wijten aan een sterkere stijging dan verwacht van de inflatie (3,9 % in plaats van 3,3 %) en een negatieve reële loongroei in Duitsland. Die indexstijging zou trouwens nog 0,6 % hoger geweest zijn indien de sociale partners niet de indexkorf hadden aangepast. De reële uurlonen zijn over de periode 2005-2006 slechts met 0,8 % gestegen ten opzichte van 1,3 % in 2003-2004.

Tevens merkt de minister een afname in het door de werkgevers geïnvesteerde loonaandeel aan vorming maar met een hogere participatiegraad. Hij denke dat een goed meetinstrument voor de vorming ons in de toekomst kan helpen om het welles-nietes debat stop te zetten.

Wat de minister vooral verontrust is de toch wel de zéér lage score op de Onderzoek & Ontwikkeling-indicator. Wat dat betreft zitten we slechts op het Europese gemiddelde, dat al laag is in vergelijking met bijvoorbeeld de VS. Met 1,9 % van het BBP zitten we ruim onder de 2,3 % van de drie buurlanden en ver onder de 3,5 % in de Scandinavische landen. Het aandeel dat de bedrijven investeren kent een dalende trend en is gegaan van 1,32 % van het BBP in 2001 naar slechts 1,14 % in 2003.

Zoals gezegd is het nu aan de sociale partners om op basis van dit rapport te onderhandelen. Zoals hij het reeds verklaarde, hoopt de minister dat men oog heeft voor een beheerste loonkostenontwikkeling maar ook dat men zich niet blindstaart op enkel en alleen de loonkost als concurrentiebepalende factor. Men heeft nu voor het eerst een veel diepgaander analyse van de structu-

fois d'une analyse beaucoup plus approfondie des déterminants structurels et qualitatifs de notre compétitivité et il espère que nous pourrons examiner tous ces éléments dans une perspective équilibrée.

Quelques intervenants ont posé des questions sur l'affectation des 30 millions que le gouvernement a prévus au cas où les partenaires sociaux décideraient d'augmenter le salaire minimum. Le gouvernement a demandé aux partenaires sociaux d'augmenter le revenu mensuel moyen minimum garanti dans le cadre de l'Accord interprofessionnel. En renforçant le bonus à l'emploi, le gouvernement souhaite que cette augmentation du salaire brut se traduise également par une augmentation équivalente du salaire net. Un budget de 30 millions a été débloqué à cet effet. Son affectation précise doit encore être débattue et dépend de l'augmentation sur laquelle les partenaires sociaux parviendront à un accord.

Un certain nombre d'intervenants se sont interrogés sur l'intention du gouvernement de soumettre certains thèmes importants aux partenaires sociaux dans le cadre de l'AIP.

Selon le ministre, de telles interventions importantes n'ont de chance de réussir que si elles sont soutenues par les partenaires sociaux.

— *Pooling*, quatrième motif, intérim secteur public :

En 2005, le ministre a demandé l'avis des partenaires sociaux concernant la législation sur le travail intérimaire. Pour donner un nouveau souffle au dossier, celui-ci a été mis à l'agenda du chantier relatif au marché du travail. Dans le cadre du chantier relatif au marché du travail, on a également proposé un nouvel instrument du marché du travail, qui combine la flexibilité et la sécurité, à savoir le *pooling*.

Au cours des discussions qui ont eu lieu avec les partenaires sociaux dans le cadre du chantier, il est apparu qu'un compromis n'était pas directement possible, et le Groupe des dix a transmis ces dossiers à l'AIP. C'est donc à la demande expresse des partenaires sociaux eux-mêmes que ces dossiers relèvent de l'AIP. Entre-temps, le ministre lui-même a annoncé que — à défaut d'accord dans le cadre de l'AIP sur le travail intérimaire — il déposerait une proposition d'amélioration de la législation sur le travail intérimaire. En tout cas, il faut regarder au-delà du quatrième motif et voir quelles améliorations on peut apporter au statut des travailleurs intérimaires.

rele en kwalitatieve determinanten van onze competitiviteit en hij hoopt dat alles in een evenwichtig geheel kan bekeken worden.

Enkele sprekers hadden vragen bij de aanwending van de 30 miljoen die de regering voorzien heeft voor het geval de sociale partners beslissen tot een verhoging van het minimumloon. De regering heeft aan de sociale partners gevraagd om tijdens het Interprofessioneel Akkoord het gemiddelde gewaarborgd minimum maandinkomen te verhogen. Door middel van een versterking van de werkbonus wil de regering bekomen dat deze verhoging van het brutoloon zich ook vertaald in een evenwaardige stijging van het nettoloon. Daarvoor is een budget van 30 miljoen uitgetrokken. Hoe precies die zal besteed worden, moet nog verder besproken worden en hangt af van de verhoging waarover de sociale partners een akkoord bereiken.

Een aantal sprekers stelden vragen bij het feit dat sommige belangrijke thema's door de regering zouden voorgelegd zijn aan de sociale partners in het kader van het IPA.

Volgens de minister hebben dergelijke belangrijke ingrepen maar kans op slagen als ze gedragen worden door de partners.

— *Pooling*, vierde motief, overheidsinterim :

In 2005 heeft de minister de sociale partners om advies gevraagd omtrent de uitzendwetgeving. Om het dossier nieuw leven in te blazen, werd het geagendeerd op de werf arbeidsmarkt. Op de werf arbeidsmarkt werd ook een nieuw arbeidsmarktinstrument voorgesteld die flexibiliteit en zekerheid combineert, met name *pooling*.

In de besprekingen met de sociale partners in het kader van de werf, bleek een compromis niet meteen mogelijk en heeft de Groep van Tien deze dossiers doorgeschoven naar het IPA. Het is dus op uitdrukkelijke vraag van de sociale partners zelf dat deze dossiers in het IPA zitten. Ondertussen heeft de minister zelf wel aangekondigd dat — bij gebrek aan een akkoord in het IPA over uitzendarbeid, hij een voorstel op tafel zou leggen voor verbetering van de uitzendwetgeving. In elk geval moeten we verder kijken dan het vierde motief en moeten we nagaan welke verbeteringen we kunnen aanbrengen aan het statuut van de uitzendkracht.

— Congé en cas de placement familial

Le ministre a toujours soutenu la demande de congé en cas de placement familial émanant du secteur de placement, et dans le cadre du chantier relatif au marché du travail, il a soumis un projet de loi au gouvernement. À la demande du Groupe des Dix, ce dossier a été transféré à l'AIP. Le ministre part donc du principe que ce dossier sera traité par les partenaires sociaux. Reste à voir si l'on parviendra ou non à un accord. À défaut d'accord, le ministre appréciera si le dossier peut être concrétisé par une autre voie.

Certains intervenants ont constaté qu'un certain nombre de points du *Pacte de solidarité entre les générations* sont encore pendants. M. Devlies a renvoyé plus spécifiquement à la clause de scolarisation et au débat sur les métiers lourds et les périodes assimilées.

Le règlement relatif à la clause de formation est repris dans le projet de loi portant des dispositions diverses (n° 2760/1 et 2). Les remarques du CNT ont été prises en compte au maximum. Ce chapitre du projet offrira réellement une sécurité juridique, aussi bien aux employeurs qu'aux travailleurs : pour les employeurs, il apporte une forme de garantie en matière de « rentabilité » des investissements qu'ils ont faits (et qui, selon les termes du projet, doivent dans ce cas être substantiels), et pour les travailleurs, il apporte la clarté sur ce qui peut être récupéré et dans quelle mesure (avec une dégressivité dans le temps). Les deux autres aspects sont pour l'instant traités par le CNT quasi tous les jours, en vue de pouvoir présenter un rapport au Groupe des 10, utile lors des discussions de l'Accord interprofessionnel.

En ce qui concerne les deux autres dossiers — les professions pénibles et les périodes assimilées pour la prépension — le CNT se réunit à un rythme soutenu afin de finaliser un dossier pour le Groupe des 10. Le gouvernement avait déjà donné une interprétation supplétive, en novembre 2005, au cas où la concertation n'aboutirait pas à des résultats. En l'espèce, les professions pénibles sont assimilées au fait d'avoir travaillé en système d'équipes (2 équipes suffisent). En ce qui concerne les périodes assimilées, le règlement supplétif consiste à laisser entrer en vigueur, à partir du 1er janvier 2008, la disposition pour les régimes à temps partiel du congé parental, pour le congé palliatif, le congé de soins et le crédit-temps pour la formation et l'éducation d'enfants jusqu'à l'âge de 8 ans. À cet égard, ces assimilations seront exprimées en jours calendaires au lieu d'années calendaires pendant cinq ans au maximum.

— Pleegzorgverlof :

De minister heeftde vraag van de pleegzorgsector voor een pleegzorgverlof steeds gesteund en in het kader van de werf arbeidsmarkt heeft hij aan de regering een wetsontwerp voorgelegd. Op vraag van de Groep van Tien is dit dossier uit de werf overgeheveld naar het IPA. De minister gaat er dus van uit dat dit dossier behandeld zal worden door de partners. Of er al dan niet overeenstemming zal bereikt worden, valt af te wachten. Indien geen overeenstemming wordt bereikt, zal de minister evalueren of het dossier via een andere weg kan gerealiseerd worden.

Sommige sprekers stelden vast dat een aantal zaken uit *het Generatiepact* nog hangende zijn. De heer Delizee verwees meer specifiek naar het scholingsbeding en het debat over de zware beroepen en de gelijkgestelde periodes.

Het reglement met betrekking tot het scholingsbeding is opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (DOC 51 2760/001 en 2760/002). Er is maximaal rekening gehouden met de opmerkingen van de NAR. Dat hoofdstuk van het wetsontwerp zal daadwerkelijk voor rechtzekerheid zorgen, zowel voor de werkgevers als voor de werknemers : voor de werkgevers zorgt het voor een vorm van garantie inzake « rendabiliteit » van de investeringen die ze hebben gedaan (en die volgens het wetsontwerp in dat geval aanzienlijk moeten zijn), terwijl het voor de werknemers duidelijkheid brengt over wat kan worden gerecupereerd en in welke mate (afnemend in de tijd). De twee andere aspecten worden thans nagenoeg dagelijks door de NAR behandeld teneinde aan de Groep van 10 een rapport te kunnen voorleggen, dat nuttig zal zijn voor de onderhandelingen over het centraal akkoord.

Wat de twee andere dossiers — de zware beroepen en de voor vervroegd pensioen gelijkgestelde periodes — betreft, komt de NAR zeer vaak bijeen teneinde de laatste hand te leggen aan een dossier voor de Groep van 10. De regering had in november 2005 reeds een aanvullende uitlegging gegeven, voor het geval het overleg geen resultaat mocht opleveren. In dat opzicht worden de zware beroepen gelijkgesteld met in een ploegensysteem te hebben gewerkt (2 ploegen volstaan). Wat de gelijkgestelde perioden betreft, bestaat het aanvullend reglement erin de bepaling voor de deeltijdregelingen van het ouderschapsverlof, voor palliatief verlof, voor zorgverlof en voor het tijdskrediet voor opleiding en opvoeding van kinderen tot 8 jaar vanaf 1 januari 2008 in werking te doen treden. De gelijkstellingen zullen in dat opzicht worden uitgedrukt in kalenderdagen in plaats van kalenderjaren, gedurende maximum vijf jaar.

— Emploi groupes cibles/Égalité de rémunération

Le ministre ne peut que se rallier à Mme D'hondt, qui estime qu'un retard important doit encore être rattrapé en ce qui concerne les opportunités d'emploi des travailleurs âgés. C'est la raison pour laquelle il apporte un soutien sans réserve aux mesures prévues dans le pacte de solidarité entre les générations. Les chiffres récents laissent toutefois apparaître un revirement. La masse de demandes introduites auprès du ministre pour le fonds de l'expérience professionnelle (déjà quelque 300 projets associant entre 6 000 et 7 000 travailleurs) illustrent qu'un changement de mentalité s'opère.

Il reste également beaucoup à faire en ce qui concerne l'emploi de personnes d'origine étrangère, mais ici encore, le rapport du CCE fait apparaître un revirement, le taux d'occupation de ces personnes, qui en 1990 s'élevait à 64 % par rapport au taux des autochtones, étant passé à 80,6 %.

Certains intervenants se sont informés de l'exécution de la mesure relative au Fonds pour la promotion de l'emploi de personnes handicapées.

— Le Fonds pour la promotion de l'emploi de personnes handicapées répond à une demande formulée dans le cadre de l'accord interprofessionnel 2004-2005;

— Cette partie de l'accord n'a en somme pas encore été mise en œuvre concrètement. Cela s'explique, et les partenaires sociaux en sont conscients dès lors que plusieurs réunions ont eu lieu avec eux concernant la mise en œuvre concrète, par le fait que ce sont évidemment les instances régionales qui détiennent tous les leviers concernant les interventions dans les rémunérations pour cause de productivité inférieure (exécution de la CCT 21) et les adaptations du milieu de travail.

— La piste explorée au niveau fédéral concerne l'institution d'un point de contact unique pour les travailleurs et les employeurs, les aidant à s'y retrouver dans la diversité des réglementations. Un montant de 332 000 EUR est inscrit au budget du SPF afin de pouvoir effectuer les recrutements et les dépenses de fonctionnement nécessaires à cet effet.

— Une piste est explorée avec les partenaires sociaux en vue d'affecter le solde (4,67 millions), inscrit sur un compte distinct de l'ONSS, à des subventions aux entreprises qui intègrent une *disability management*, sur une base structurelle, dans leur politique de personnel.

En ce qui concerne les arrêtés royaux relatifs à la réinsertion de personnes en incapacité de travail/victi-

— Tewerkstelling doelgroepen/Gelijke verloning

De minister kan de stelling van mevrouw D'hondt alleen maar bijtreden dat er nog een lange achterstand is weg te werken inzake de werkgelegenheidskansen van oudere werknemers. Vandaar dat hij de maatregelen van het generatiepact ten volle ondersteunt. Maar uit de recente cijfers is toch een kentering vast te stellen. Ook de massa aanvragen die de minister binnen krijgt voor het Ervaringsfonds (reeds zo'n 300 projecten waarbij zo'n 6 à 7 000 oudere werknemers betrokken zijn) illustreren dat er een mentaliteitswijziging komt.

Ook inzake de tewerkstelling van personen van buitenlandse origine is er nog veel werk aan de winkel maar ook daar toont het CRB-rapport een kentering waar de werkgelegenheidsgraad van deze mensen in 1990 nog zo'n 64 % was van deze van de autochtonen, is dat opgelopen tot 80,6 %.

Sommige sprekers vroegen naar de uitvoering van de maatregel Fonds personen met een handicap :

— Het Fonds ter bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap werd gevraagd in het kader van het IPA 2004-05;

— Dit onderdeel van het IPA heeft eigenlijk nog geen concrete uitvoering gekregen. De reden hiervoor, en de sociale partners zijn zich daarvan bewust want er is meermaals met hen vergaderd over een concrete uitvoering, is dat natuurlijk alle hefbomen inzake tussenkomsten in het loon omwille van lagere productiviteit (uitvoering CAO 21) en bij aanpassingen van de werkvloer liggen bij de regionale instanties;

— De piste waarop werd gewerkt vanuit het federaal niveau is de oprichting van één aanspreekpunt voor werknemers en werkgevers om hen wegwijs te maken in die diversiteit aan regelgevingen. Om daartoe de aanwervingen en werkingsuitgaven te kunnen doen, is op de begroting van de FOD een bedrag van 332 000 EUR ingeschreven;

— Er wordt met de sociale partners een piste onderzocht om vanuit de resterende middelen (4,67 miljoen), die op een aparte rekening bij de RSZ staan, betoelagingen toe te kennen aan ondernemingen die structureel een « *disability management* » inbouwen in hun personeelsbeleid.

In verband met de stand van zaken van de koninklijke besluiten herinschakeling van arbeidsongeschikten/

mes d'accidents de travail, le ministre apporte les précisions suivantes:

Du fait que la matière de la réinsertion professionnelle est répartie entre de nombreux domaines de compétences, les ministres des Affaires sociales et de la Santé et le ministre de l'Emploi ont demandé au SPF Sécurité sociale de coordonner l'élaboration des arrêtés royaux. Dans l'intervalle, plusieurs réunions ont déjà eu lieu avec notamment la participation du SPF ETCS, de l'ONAFTS, de l'ONEM, du FAT, du FMP, du SPP Intégration sociale, de manière à assurer une exécution cohérente. Le Comité de gestion du FAT s'est, lui aussi, déjà réuni à plusieurs reprises sur la question.

Une question a également été posée à propos de *l'enregistrement ethnique et de l'évaluation des plans de diversité.*

Le 2 mai 2006, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a organisé une Table ronde. Lors de cette manifestation, la décision a été prise de créer un groupe de travail chargé d'élaborer des recommandations sur une méthode d'enregistrement adéquate des allochtones. Composent ce groupe de travail les quatre services régionaux de l'emploi, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les scientifiques Albert Martens et Andréa Réa.

Le ministre a organisé une conférence interministérielle le 25 octobre 2006. Les résultats du groupe de travail susmentionné y ont été examinés. Une note a été élaborée par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme sur la méthode telle qu'elle avait été convenue au sein du groupe de travail. Lors de cette conférence, approbation a été donnée au groupe de travail d'approfondir et peaufiner cette méthode de manière à pouvoir la mettre en œuvre.

La méthode préconisée recourt à des données objectives, anonymes et agrégées, qui proviennent d'une ou de plusieurs banques de données administratives existante(s).

La définition fait partie intégrante de la méthode proposée par le groupe de travail. Il y est choisi de travailler avec des catégories de manière à pouvoir adapter la définition dans le temps. Le groupe de travail a été chargé d'élaborer une définition pour les catégories qui font l'objet du monitoring. Les catégories sont ensuite précisées par le biais de groupes de pays. Les aspects juridiques continuent également d'être examinés par le groupe de travail, de manière à pouvoir peaufiner la méthode proposée.

slachtoffers arbeidsongeval, preciseert de minister het volgende.

Omdat de materie van de beroepsherinschakeling zich over heel wat bevoegdheidsdomeinen uitstrekt, hebben de ministers van Sociale zaken en Volksgezondheid en de minister van Werk aan de FOD Sociale Zekerheid gevraagd om de uitwerking van de koninklijke besluiten te coördineren. Intussen hebben daar reeds enkele vergaderingen plaatsgevonden samen met onder andere de FOD WASO, de RKW, RVA, FAO, FBZ, POD Maatschappelijke Integratie, zodat op een coherente wijze uitvoering kan worden gegeven. Ook het Beheerscomité van het FAO heeft al verschillende malen vergaderd over deze kwestie.

Er werd eveneens gevraagd naar de uitwerking *van de etnische registratie en de evaluatie van de diversiteitsplannen.*

Op 2 mei 2006 vond er een Ronde Tafel plaats, georganiseerd door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Tijdens deze vergadering werd beslist om een werkgroep op te richten die aanbevelingen zal doen omtrent een gepaste registratiemethode voor allochtonen. In deze werkgroep zijn de vier regionale tewerkstellingsdiensten vertegenwoordigd, het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en de wetenschappers Albert Martens en Andréa Réa.

De minister heeft op 25 oktober 2006 een Interministeriële Conferentie georganiseerd. De resultaten van bovengenoemde werkgroep werden hier besproken. Er werd een nota opgesteld door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding over de methode zoals deze in de werkgroep overeengekomen was. Op de conferentie werd de goedkeuring gegeven aan de werkgroep om deze methode verder uit te werken en te verfijnen zodat ze geïmplementeerd kan worden.

De voorgestelde methode maakt gebruik van objectieve, anonieme en geaggregeerde gegevens, die afkomstig zijn van (een) bestaande administratieve database(s).

De definitie zit vervat in de methode die wordt voorgesteld door de werkgroep. Hierbij wordt ervoor gekozen om te werken met categorieën zodat de definitie aangepast kan worden in de tijd. De werkgroep kreeg als opdracht om een definitie op te stellen voor de categorieën die het voorwerp van monitoring vormen. De categorieën worden verder verfijnd met landenclusters. De juridische aspecten worden ook verder onderzocht door deze werkgroep zodat de methode die werd voorgesteld verder verfijnd wordt.

La méthode est appliquée à différents niveaux :

1. Un monitoring macro-économique permettant d'analyser par secteur, par statut professionnel et par d'autres caractéristiques de l'emploi, le marché du travail aux niveaux fédéral, régional et local, en fonction de la nationalité ou de l'origine.

2. Un monitoring micro socio-économique pour les entreprises qui s'engagent dans un plan de diversité ou dans une dynamique de label destinée à connaître la composition du personnel en fonction de la nationalité ou de l'origine. Les entreprises ne reçoivent que les données statistiques, les données individuelles ne sont pas rendues publiques afin de garantir l'anonymat.

3. Un monitoring des services régionaux de l'emploi (FOREM, VDAB, ORBEM/BGDA, ADG).

4. Promouvoir l'efficacité du monitoring auprès des autres services de l'emploi.

L'objectif du monitoring socio-économique est de cartographier la situation et les problèmes actuels de manière à aligner la politique à mener. Grâce à cet enregistrement il est possible d'évaluer et de corriger la politique menée et ce, tant au niveau micro- que macro-économique. Le monitoring socio-économique devra dès lors être réalisé à intervalles réguliers afin de permettre cette évaluation.

Une nouvelle Conférence interministérielle sera organisée fin janvier et le groupe de travail fera rapport aux ministres sur 'affinement de la méthode. Le lancement d'un projet pilote n'est pas encore envisagé à ce stade d'élaboration de la méthode.

La phase pilote d'un Label de diversité a été lancée récemment. Elle consiste à inciter les entreprises à prendre des mesures internes en vue de promouvoir la diversité et l'égalité entre les femmes et les hommes. Cette phase pilote sera clôturée en mars 2007. Le Label sera ensuite évalué et il sera possible d'établir plus clairement si les projets en matière de diversité élaborés par les entreprises étaient réalisables.

— Écart salarial

Une manière d'aborder l'écart salarial consiste à utiliser des classifications de fonctions non sexistes.

De methode wordt toegepast op verschillende niveaus :

1. Een macro socio-economische monitoring waarmee de arbeidsmarkt federaal, regionaal en lokaal kan worden geanalyseerd per sector, beroepsstatuut en andere tewerkstellingskenmerken, in functie van nationaliteit of herkomst.

2. Een micro socio-economische monitoring voor ondernemingen die in een diversiteitsplan stappen of in een label-dynamiek die erop is gericht de samenstelling van het personeel te kennen in functie van de nationaliteit of de herkomst. De bedrijven krijgen enkel de statistische gegevens, de gegevens op individueel niveau worden niet bekend gemaakt om zo de anonimiteit te waarborgen.

3. Een monitoring voor regionale tewerkstellingsdiensten (VDAB, FOREM, ORBEM/BGDA, ADG).

4. De doelmatigheid van de monitoring promoten bij andere tewerkstellingsdiensten.

De doelstelling van socio-economische monitoring is om de huidige situatie en knelpunten in kaart te brengen zodat het beleid hierop kan afgestemd worden. Aan de hand van deze registratie is het mogelijk om het gevoerde beleid te evalueren en bij te sturen, en dit zowel op macro als op micro-niveau. De socio-economische monitoring zal dan ook op vaste tijdstippen dienen te gebeuren om deze evaluatie mogelijk te maken.

Eind januari wordt er een nieuwe Interministeriële Conferentie georganiseerd en brengt de werkgroep verslag uit aan de ministers over de verdere verfijning van de methode. Het opstarten van een pilootproject is in deze fase van het opstellen van de methode nog niet besproken.

Recent werd gestart met de pilootfase van een Diversiteitslabel. Hier worden ondernemingen aangespoord om interne maatregelen te nemen en uit te voeren om de diversiteit en de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te bevorderen. Deze pilootfase zal in maart 2007 afgerond worden. Na deze fase zal het Label geëvalueerd worden en zal ook duidelijk worden of de diversiteitsplannen die uitgewerkt werden door de ondernemingen verwezenlijkt konden worden.

— Loonkloof

Een manier om de loonkloof aan te pakken bestaat erin gebruik te maken van analytische sekseneutrale functieclassificatiesystemen.

Le projet EVA (évaluation analytique) a démarré en 2001. Ses résultats ont été publiés le 9 novembre, à l'occasion d'un séminaire. L'élaboration d'un manuel d'utilisation de la classification de fonctions analytique et objective s'est poursuivie dans le cadre de ce projet. En outre, des formations ont été dispensées sur la base de ce manuel. Le volet « étude » a révélé que les classifications de fonctions analytiques sont non sexistes et qu'ils tendent à réduire l'écart salarial entre les femmes et les hommes. Actuellement, on travaille à l'élaboration d'une check-list qui permettra d'analyser les classifications de fonctions actuelles en vue de labelliser des classifications de fonctions non sexistes et analytiques. Le manuel rédigé dans le cadre du projet EVA constitue un point de départ approprié pour sensibiliser les entreprises à l'importance d'une classification des fonctions non sexiste.

— Congé-éducation payé :

Le premier responsable de la formation des travailleurs est évidemment l'employeur : c'est lui qui récolte les fruits d'une bonne formation de ses travailleurs. Le congé-éducation payé constitue néanmoins un instrument important dans la formation continuée et l'élargissement des perspectives. C'est pourquoi le ministre a voulu le sauver de la débâcle financière. Deux années de suite (2006 et 2007), les pouvoirs publics injectent 84 millions EUR dans le système (au lieu des 25 millions normalement prévus). À l'avenir, les pouvoirs publics prévoient un mécanisme de financement fort équitable : par euro de cotisations, les pouvoirs publics suppléent un euro. Tout le monde devra dès lors assumer ses responsabilités dans le cadre de l'AIP. En effet, les quelque 30 millions de cotisations ne sont pas en rapport avec les besoins, qui sont estimés à 112 millions EUR. Les autres paramètres (heures de formation, répartition du budget global entre les types de formation, formations entrant en ligne de compte pour être remboursées) sont également entre les mains des partenaires sociaux.

Mme D'hondt a évoqué à cet égard le non-respect de l'avis des partenaires sociaux.

Le ministre ignore de quel avis il s'agit. À la suite des 10 chantiers, le gouvernement avait demandé en mai de cette année au Groupe des 10 de proposer pour le contrôle budgétaire des mesures structurelles visant à garantir le maintien du système.

Plusieurs réunions avec les techniciens ont été organisées à l'initiative du cabinet du ministre de l'Emploi. Il s'est avéré rapidement qu'aucun consensus ne pourrait être trouvé dans ce dossier. Les partenaires ont dès lors

In 2001 werd gestart met het EVA-project, dat staat voor analytische evaluatie. De resultaten van dit project werden bekend gemaakt tijdens een seminarie op 9 november. Tijdens het project werd de handleiding voor het gebruik van analytische, objectieve functieclassificatie verder uitgewerkt. Daarnaast werden opleidingen gegeven aan de hand van deze handleiding. Uit het studieluik bleek dat analytische functieclassificatiesystemen sekseneutraal zijn en ervoor zorgen dat de loonkloof tussen vrouwen en mannen kleiner wordt. Op dit moment wordt een checklist opgesteld en uitgewerkt die de bestaande functieclassificatiesystemen kan screenen zodat sekseneutrale, analytische functieclassificatiesystemen gelabeld kunnen worden. De handleiding die werd opgesteld naar aanleiding van het EVA-project vormt een goede uitgangsbasis om ondernemingen bewust te maken van het belang van een sekseneutrale functieclassificatie.

— Betaald educatief verlof :

De werkgever is uiteraard de eerste verantwoordelijke voor de opleiding van de werknemers want hij plukt er de vruchten van als ze goed opgeleid zijn. Betaald educatief verlof is niettemin een belangrijk instrument in de voortgezette opleiding en de verruiming van de perspectieven. Daarom heeft de minister het willen redden van de financiële ondergang. De overheid pompt twee jaar na elkaar (2006 en 2007) 84 miljoen EUR in het systeem (in plaats van de 25 miljoen die normaliter was uitgetrokken). De overheid voorziet voortaan in een zeer billijk financieringsmechanisme : per bijgedragen euro komt de overheid met een euro over de brug. Iedereen zal derhalve zijn verantwoordelijkheden moeten opnemen in het kader van het centraal akkoord. De nagenoeg 30 miljoen aan bijdragen staan immers nog ver van de behoeften, die op 112 miljoen EUR worden geraamd. Ook de andere parameters (opleidingsuren, verdeling van de algemene begroting tussen de soorten van opleiding, opleidingen die in aanmerking komen voor terugbetaling) zijn in handen van de sociale partners.

Mevrouw D'hondt verwees in deze naar het niet respecteren van het advies van de sociale partners.

De minister weet niet welk advies zij bedoelt. Naar aanleding van de 10 werven had de regering in mei van dit jaar aan de Groep van 10 gevraagd structurele maatregelen voor te stellen tegen de begrotingscontrole om het stelsel te redden.

Op initiatief van het kabinet Werk zijn er enkele vergaderingen doorgegaan met de technici. Het bleek echter al gauw dat een consensus totaal onmogelijk was. De partners hebben dan ook beslist géén advies uit te bren-

décidé de ne pas rendre d'avis au sein du CNT. Le gouvernement a donc pris lui-même plusieurs mesures conservatoires.

— Évaluation des mesures d'emploi/*front-office*

Un membre a demandé si l'incidence des mesures était connue et si une simplification accrue ne permettrait pas de renforcer l'efficacité du système.

Le rapport récent du CCE fait une première tentative pour mesurer cet impact (à côté des estimations axées plutôt sur des modèles, réalisées par le passé par le Bureau du plan). L'application web que le ministre est en train de développer vise justement à améliorer la diffusion et l'applicabilité des mesures. En outre, un des chantiers de mai 2006 prévoit la poursuite de l'harmonisation et de la simplification. Après l'exercice déjà conséquent de 2004, il s'agit en effet d'une piste qui doit être élaborée plus avant, mais qui doit évidemment aussi être préparée minutieusement avec les partenaires sociaux. La réforme de 2004 nous a appris qu'il s'agit de beaucoup plus qu'un travail purement administratif.

Un membre a demandé si les mesures relatives à l'économie sociale et non marchande seraient également reprises dans l'application internet et si des accords avaient été conclus en matière de financement.

En ce qui concerne la première question, le ministre déclare que toutes les mesures dont la portée est générale seront en principe reprises dans cette application. Les mesures s'inscrivant dans le cadre du maribel social et de la réduction de charges pour l'économie sociale d'insertion en font certainement partie.

En matière de financement, le gouvernement fédéral a prévu près de 2 millions d'EUR, par le biais de l'enveloppe e-gov de l'ONSS. Cela devrait suffire.

— Période protégée (accès au chômage dans le régime des travailleurs salariés) pour les personnes âgées qui s'établissent en tant qu'indépendants: possibilité de porter cette période de 9 à 18 ans — Activation de l'allocation pour les indépendants débutants

Dans sa note de politique générale, le ministre s'est limité aux mesures qu'il espère pouvoir réaliser dans l'année à venir et sur lesquelles des membres de la commission des affaires sociales ont eux-mêmes déjà insisté par le passé. Si un débat plus large reste possible, le ministre tient néanmoins à souligner que le contrat de solidarité entre les générations a prévu la possibilité d'ac-

gen in de NAR. De regering heeft dan zelf enkele conservatoire maatregelen genomen.

— Evaluatie van de tewerkstellingsmaatregelen/*front office*

Een lid vroeg of er zicht is over de impact van de maatregelen en of een verdere vereenvoudiging de doeltreffendheid niet zou verhogen.

In het recente rapport van de CRB wordt eerst een poging gedaan om die weerslag te meten (naast de ramingen die veeleer op modellen zijn toegespitst en die in het verleden door het Federaal Planbureau werden gedaan). De webtoepassing die de minister ontwikkelt, beoogt precies de verspreiding en de toepasbaarheid van de maatregelen te verbeteren. Een van de werktereinen van mei 2006 voorziet voorts in de voortzetting van de harmonisatie en de vereenvoudiging. Na de reeds aanzienlijke operatie van 2004 gaat het immers om een mogelijkheid die nog verder moet worden uitgewerkt, maar die uiteraard ook minutieus met de sociale partners moet worden voorbereid. De hervorming van 2004 heeft ons geleerd dat het over veel meer dan een louter administratief werk gaat.

Een lid vroeg of de maatregelen non profit en sociale economie ook in de web-applicatie zullen opgenomen worden en of er afspraken zijn inzake financiering.

Voor wat de eerste vraag betreft deelt de minister mee dat in principe alle maatregelen met een algemene draagwijdte zullen worden opgenomen in deze applicatie. De maatregelen in het kader van de sociale maribel en de lastenverlaging voor de sociale inschakelingseconomie maken daar zeker deel van uit.

Qua financiering heeft de federale regering via de *e-gov* enveloppe bij de RSZ bijna 2 miljoen EUR voorzien. Dit zou moeten volstaan.

— Beschermde periode (toegang tot werkloosheid stelsel werknemers) voor ouderen die zich vestigen als zelfstandigen : mogelijkheid die op te trekken van 9 naar 18 jaar — Activering van de uitkering voor beginnende zelfstandigen

De minister beperkt zich in zijn beleidsnota tot de maatregelen die hij tijdens het komende jaar hoopt te kunnen nemen en waarop leden van de commissie voor de Sociale Zaken in het verleden reeds zelf de nadruk hebben gelegd. Een ruimer debat blijft weliswaar mogelijk, maar de minister wenst erop te wijzen dat het Generatiepact voorziet in de mogelijkheid beginnende zelfstan-

tiver les indépendants qui démarrent. Depuis le 01.04.2006, il existe en effet une « allocation d'établissement » pour les jeunes indépendants accompagnés par le Fonds de participation, prévoyant une activation effective des allocations pendant 6 mois.

— Avenir des ALE

Au cours de sa réunion du 14 novembre 2006, la commission des Affaires sociales a longuement débattu la proposition de réactivation des ALE, qui émanait du ministre en personne. Par voie de conséquence, il renvoie au rapport de la réunion.

En résumé, le ministre considère, en ce qui concerne le système des ALE, qu'il existe encore des besoins sociaux auxquels pourraient répondre les travailleurs des ALE. Il s'agit donc de tâches qui ne peuvent pratiquement pas être assumées aujourd'hui, par le circuit régulier ou par les volontaires.

C'est pourquoi il souhaite recourir au maximum au système des ALE et l'étendre si nécessaire. Des chômeurs âgés ou de longue durée entrent certainement en ligne de compte pour effectuer ces tâches.

Le choix d'opter à cet effet pour le système des ALE s'impose quelque peu car c'est un système qui existe déjà et au sein duquel se sont développées une expérience et une expertise considérables.

Quoi qu'il en soit, l'objectif du système des ALE est d'empêcher toute concurrence avec des initiatives existantes. Ce sont, ainsi que le prévoit déjà l'actuelle réglementation, les ALE qui apprécient si certaines activités perturbent le marché. Le ministre a donné l'impulsion par une série de tâches, selon lui, tout à fait judicieuses.

— Mesures en matière de pièges à l'emploi

Dans un passé récent, le montant du champ d'application du bonus à l'emploi a été élargi à plusieurs reprises. En outre, la « réduction professionnelle » a été instaurée par voie fiscale, laquelle prévoit un renforcement des frais professionnels forfaitaires qui profite surtout aux bas revenus. Dans le cadre du conclave, un doublement de l'avantage a d'ailleurs été prévu en 2007. Dans leur déclaration de septembre et dans leur avis relatif aux adaptations au bien-être, reprises par le gouvernement, les partenaires sociaux demandent que l'octroi des allocations majorées soit porté de 6 mois à deux ans pour les ménages qui pouvaient y prétendre. Le ministre a par ailleurs demandé à l'ONEM, en exécution de cet avis, d'élaborer une piste praticable sur le plan administratif et correcte sur le plan social, qui ne crée pas

digen te activeren. Er bestaat sinds 1 april 2006 immers een « vestigingstoelage » voor jonge zelfstandigen die door het Participatiefonds worden begeleid; ze voorziet in een daadwerkelijke activering van de uitkeringen gedurende 6 maanden.

— Toekomst PWA

In de commissie Sociale Zaken van 14 november 2006 kwam het persoonlijk voorstel van de minister tot heractivering van de PWA's uitvoerig ter sprake. Derhalve verwijst hij naar het verslag van de bijeenkomst.

Kort samengevat komt het erop neer dat de minister in verband met het PWA-systeem ervan uitgaat dat er nog maatschappelijke noden bestaan die zouden kunnen ingevuld worden door PWA-werknemers. Taken die nu dus amper ingevuld worden noch door het reguliere circuit noch door vrijwilligers.

Daarom wil hij het bestaande PWA-systeem maximaal gebruiken en waar nodig uitbreiden. Om deze taken in te vullen komen zeker oudere, langdurig werklozen in aanmerking.

De keuze om het PWA-stelsel hiervoor aan te wenden ligt enigszins voor de hand omdat dit een bestaand systeem is waarbinnen veel ervaring en expertise opgebouwd is.

Het is alleszins de bedoeling van het PWA-systeem geen concurrentie tot stand te brengen met bestaande initiatieven. Zoals in de huidige regelgeving reeds voorzien is zijn het de lokale PWA's die een oordeel vellen over het al dan niet marktverstorend karakter van bepaalde activiteiten. De minister heeft een voorzet gegeven met een aantal taken die volgens hem zeker zinvol zijn.

— Maatregelen werkloosheidsvallen

Het geldingsgebied van de werkbonus werd onlangs meermaals uitgebreid. Bovendien werd de « beroepsverlaging » via fiscale weg ingevoerd. Ze voorziet in een verhoging van de forfaitaire beroepskosten die vooral de lage lonen ten goede komt. In het kader van het conclaaf is trouwens in een verdubbeling van het voordeel voorzien in 2007. De sociale partners vragen in hun septemberverklaring en in hun advies over de door de regering overgenomen welvaartskoppelingen dat de toekenning van verhoogde uitkeringen wordt verlengd van 6 maanden tot twee jaar voor de gezinnen die er aanspraak op konden maken. De minister heeft bovendien aan de RVA gevraagd om, met toepassing van dat advies, een administratief haalbare en sociaal correcte oplossing uit te werken die geen nieuwe werkloosheids-

de nouveaux pièges à l'emploi, en ce qui concerne la perte du statut de chef de famille lorsque le partenaire dispose d'un modeste revenu de travail.

— Primes d'innovation : utilisation de ces primes / le gouvernement envisage-t-il de les reconsidérer après évaluation ?

En ce qui concerne la question relative aux primes d'innovation, le ministre renvoie à la réponse donnée le 22 novembre 2006 par le ministre Demotte à Mme Lanjri en commission des Affaires sociales.

En ce qui concerne le statut d'ouvrier/d'employé, M. D'Haeseleer affirme régulièrement que tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. Le ministre renvoie à une question similaire posée par le membre et à la réponse qu'il lui avait donnée le 8 novembre 2006 : les partenaires sociaux poursuivront l'examen de ce dossier l'année prochaine, après les négociations relatives à la mise en place d'un nouvel AIP. Le ministre maintient qu'il faut offrir aux partenaires sociaux la possibilité de conserver la maîtrise de ce dossier aussi longtemps que possible.

— Commissions paritaires 100 et 200

Ces derniers mois, plusieurs réunions ont été organisées avec les partenaires sociaux; des résultats concrets ont par ailleurs été enregistrés. Les membres de la commission ont indubitablement constaté qu'un appel aux organisations candidates à la représentation au sein de la commission paritaire 100 avait été publié au *Moniteur belge* du 24 novembre 2006. Le ministre espère dès lors que cette commission paritaire pourra être constituée à bref délai. Le sort de la Commission paritaire 200 devra également être réglé dans les semaines à venir.

— Travail des étudiants: calendrier de la simplification

Le gouvernement examine avec les partenaires sociaux un certain nombre de propositions visant la simplification du travail des étudiants. À l'issue de ces discussions, le gouvernement pourra s'atteler à la mise en œuvre de ces propositions. Il est impossible de fixer un calendrier précis en la matière.

— État de la situation et suivi de la suppression du pointage

La suppression du pointage n'a pas occasionné de problèmes. Les séries de chiffres statistiques relatives aux demandeurs d'emploi inscrits n'ont pas été interrompues et sont fiables. La procédure de contrôle de la résidence fonctionne bien.

vallen creëert voor het verlies van de status van gezinshoofd als de partner een laag inkomen heeft uit arbeid.

— Innovatiepremies : gebruik ervan en overweegt regering een herziening na evaluatie ?

Voor de vraag over de innovatiepremies, verwijst de minister naar het antwoord van minister Demotte die op 22 november 2006 de vraag van mevrouw Lanjri heeft beantwoord in de commissie voor de Sociale zaken.

Inzake het statuut arbeiders/bedienden zegt de heer D'Haeseleer geregeld dat zo lang er hoop op leven is, dat een kans moeten worden gegeven. De minister herinnert aan het antwoord dat hij op 8 november 2006 op een dergelijke vraag van het lid in dat verband : de sociale partners zullen het dossier verder behandelen begin volgend jaar, na de onderhandelingen voor een nieuw IPA. De minister blijft erbij dat aan de sociale partners alle gelegenheid moet worden gegeven om dit zo lang mogelijk zelf in handen te houden.

— Paritaire comités 100 en 200

De laatste maanden werd herhaaldelijk vergaderd met de sociale partners en ook concrete resultaten geboekt. Ongetwijfeld hebben de commissieleden gezien dat op 24 november 2006 een oproep tot kandidaatorganisaties voor vertegenwoordiging in PC 100 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd. De minister hoopt dan ook op korte termijn te kunnen overgaan tot de concrete samenstelling van dit PC. De komende weken moet er ook uitsluitsel komen over PC 200.

— Studentenarbeid : timing vereenvoudiging

De regering bespreekt samen met de sociale partners een aantal voorstellen tot vereenvoudiging van de studentenarbeid. Zodra deze besprekingen gefinaliseerd zijn kan de regering beginnen aan de uitvoering ervan. Het is niet mogelijk daar een strikte timing op te plakken.

— Stand van zaken en opvolging afschaffing stempelcontrole

De afschaffing van de stempelcontrole heeft niet geleid tot problemen. De statistische cijferreeksen over de ingeschreven werkzoekenden werden niet onderbroken en blijken betrouwbaar. De procedure betreffende de controle op de verblijfplaats werkt.

— Bilan social (Pacte de solidarité entre les générations)

Dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations, on a reconfirmé la volonté de simplifier le bilan social et d'introduire en même temps un nouvel instrument de mesure des efforts consentis par les entreprises en matière d'éducation et de formation. Le 30 novembre 2005, les partenaires sociaux ont émis un avis unanime sur la proposition gouvernementale. Dans la loi portant des dispositions diverses de cet automne, un chapitre est consacré à la simplification du bilan social. Ce chapitre supprime du bilan social la partie 3 relative aux mesures d'emploi. Ces informations seront transmises directement aux employeurs par le biais de la DMFA. Le 21 novembre 2006, le CNT a émis un avis unanime sur ce projet de loi. Le texte de loi a été adapté en fonction de cet avis.

Par ailleurs, l'arrêté royal instaurant le nouvel instrument de mesure des formations est prêt. Le CNT s'est également prononcé à ce sujet dans son avis unanime du 21 novembre 2006. L'arrêté royal a été légèrement modifié à la suite de cet avis.

Le cadre légal de la simplification et l'arrêté royal relatif à l'indicateur de formation sont donc finalisés. Vu que la simplification et l'indicateur de formation sont politiquement liés, leur entrée en vigueur dépendra de la mise en œuvre technique par l'ONSS. Il faut en effet prévoir des moyens informatiques pour l'envoi direct des mesures d'emploi. La mise en œuvre pratique sera déterminante pour le timing.

— Exécution des Directives et recueil des avis du CNT

Deux avis ont été demandés au CNT pour lesquelles il n'y a pas encore de réponse. Il s'agit des directives :

— 2002/73/CE égalité de traitement entre les hommes et les femmes. La demande d'avis a été souhaitée par le ministre Dupont et est relative à l'extension de la protection du congé de paternité. Rappel a été adressé au CNT.

— 2003/72/CE complément au statut de la société coopérative européenne. Elle concerne l'information con-

— Sociale balans (Generatiepact)

In het kader van het generatiepact werd de wil herbevestigd om de sociale balans te vereenvoudigen en gelijktijdig een nieuw meetinstrument in te voeren voor vorming en opleiding door de ondernemingen. De sociale partners hebben op het regeringsvoorstel een unaniem advies uitgebracht op 30 november 2005. In de wet diverse bepalingen van dit najaar is een hoofdstuk gewijd aan de vereenvoudiging van de sociale balans. Dit hoofdstuk schrapt deel 3 over tewerkstellingsmaatregelen uit de sociale balans. Deze informatie zal rechtstreeks vanuit dmfa aan de werkgevers worden bezorgd. De NAR heeft een unaniem advies uitgebracht op 21 november 2006 over dit wetsontwerp. De wettekst is aangepast aan dit advies.

Daarnaast is het koninklijk besluit dat het nieuwe meetinstrument voor vorming invoegt, klaar. Ook hier heeft de NAR in zijn unaniem advies van 21 november 2006 zich over uitgesproken. Het koninklijk besluit is licht gewijzigd tengevolge van dit advies.

Het wettelijke kader van de vereenvoudiging en het koninklijk besluit inzake de vormingsindicator zijn dus afgerond. Gezien de vereenvoudiging en de vormingsindicator politiek gekoppeld zijn, zal de inwerkingtreding afhankelijk zijn van technische uitwerking door de RSZ. Er moet immers enige informatica voorzien worden voor de rechtstreekse verzending van de tewerkstellingsmaatregelen. De praktische uitwerking hiervan zal de timing bepalen.

— Uitvoering richtlijnen en inwinning adviezen NAR

Aan de NAR zijn twee adviezen gevraagd waarvoor nog geen antwoord voorhanden is. Het betreft de richtlijnen :

— Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden. minister Dupont heeft die adviesaanvraag gewenst. Ze heeft betrekking op de uitbreiding van de bescherming van het vaderschapsverlof. Er is aan de NAR een rappelbrief gericht.

— Richtlijn 2003/72/EG van de Raad van 22 juli 2003 tot aanvulling van het statuut van een Europese coöpe-

sultation des travailleurs. Cette directive est du même type que celle concernant la directive relative à la société européenne qui a été transposée.

— Télétravail

Dans la loi portant des dispositions diverses de cet été, la loi sur les contrats de travail a été modifiée en ce sens qu'une nouvelle réglementation a été élaborée pour les télétravailleurs. La CCT n° 85 a entre-temps aussi été rendue obligatoire. Les télétravailleurs bénéficient donc d'un nouveau statut, qui comprend plusieurs dispositions relatives au bien-être au travail, notamment une disposition selon laquelle le conseiller en prévention a accès au lieu de travail après accord du travailleur. Par ailleurs, l'arrêté royal relatif au bien-être des travailleurs à domicile est actuellement examiné avec les partenaires sociaux. Cet arrêté royal a déjà été approuvé par le Conseil des ministres et est maintenant adapté aux dispositions de la CCT n° 85. En effet, cette CCT a créé une nouvelle catégorie de travailleurs à domicile, à savoir les télétravailleurs à domicile. Dès qu'une solution satisfaisante aura été trouvée, l'arrêté royal sera soumis au Conseil supérieur pour la prévention et la protection. Cet arrêté royal devrait être finalisé au printemps prochain.

En ce qui concerne les accidents du travail, le ministre a demandé l'avis du Fonds des accidents du travail. Le comité de gestion a émis un avis dans lequel il déclare qu'il n'y a aucun problème sur le plan juridique et qu'aucune adaptation des dispositions légales ne s'impose.

— Plans de mobilité d'entreprise

Les déplacements entre le domicile et le lieu de travail sont essentiellement réglés par les partenaires sociaux. Les partenaires sociaux se sont engagés, dans l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2000, à prendre une série de mesures afin de faire face à la problématique de la mobilité. Ils ont notamment demandé aux secteurs et aux entreprises d'élaborer des plans de transports d'entreprise, d'organiser des transports collectifs au niveau de l'entreprise et d'encourager les formes alternatives de déplacement, comme l'utilisation du vélo et le covoiturage.

Par ailleurs, le Conseil national du Travail a, conjointement avec le Conseil central de l'Économie, formulé dans différents avis des propositions qui, d'une part, visent à promouvoir des moyens de transport plus respectueux de l'environnement et ont pour but d'avoir une meilleure vue sur les comportements en matière de dé-

ratieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers. Het gaat over de informatie voor en de raadpleging van de werknemers. Die richtlijn is van hetzelfde soort als die in verband met de Europese vennootschap die werd omgezet.

— Telewerk

In de wet diverse bepalingen van deze zomer is de arbeidsovereenkomstenwet gewijzigd waardoor er een nieuwe regeling is uitgewerkt voor de telethuiswerkers. CAO nr 85 is ondertussen ook algemeen bindend verklaard. Voor de telethuiswerkers is er dus een nieuw statuut van kracht waarbij enkele bepalingen inzake welzijn op het werk zijn opgenomen, onder andere dat de preventieadviseur toegang heeft tot de werkplek na toestemming van de werknemer. Daarnaast wordt momenteel het koninklijk besluit betreffende het welzijn van de huisarbeiders met de sociale partners besproken. Dit koninklijk besluit is reeds goedgekeurd door de Ministerraad en wordt nu aangepast aan de bepalingen in CAO nr 85. Door de CAO is er nu immers een nieuwe categorie huisarbeiders ontstaan, namelijk de telethuiswerker. Zodra een goede oplossing gevonden zal zijn, zal het koninklijk besluit voorgelegd worden aan de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming. Dit koninklijk besluit zou in het komende voorjaar rond moeten zijn.

Voor wat betreft de arbeidsongevallen, heeft de minister het advies gevraagd van het Fonds voor Arbeidsongevallen. Het beheerscomité heeft een advies uitgebracht waarin ze stellen dat er juridisch geen problemen zijn en dat er ook geen aanpassing nodig is van de wettelijke bepalingen.

— Bedrijfsmobiliteitsplannen

Het woonwerkverkeer wordt voornamelijk door de sociale partners geregeld. De sociale partners hebben er zich in het centraal akkoord van 22 december 2000 toe verbonden een aantal maatregelen te nemen om tegemoet te komen aan de mobiliteitsproblematiek. Zij hebben onder meer de sectoren en de ondernemingen opgeroepen om bedrijfsvervoerplannen uit te werken, om collectief vervoer op het niveau van de onderneming te organiseren en alternatieve vormen van vervoer aan te moedigen, zoals het gebruik van de fiets en carpooling.

Daarnaast heeft de NAR samen met de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven in diverse adviezen voorstellen geformuleerd die enerzijds gericht zijn op de bevordering van milieuvriendelijker vervoermiddelen en tot doel hebben een beter zicht te krijgen op het verplaatsingsgedrag tussen de woonplaats en de werkplaats, en die

placements entre le domicile et le lieu de travail et, d'autre part, visent à apporter une réponse au coût économique que représente l'engorgement de la circulation. Les autorités ont déjà mis en oeuvre certaines de ces mesures, comme l'enquête de mobilité et les avantages fiscaux dans le cadre des plans de transport d'entreprise.

Le CNT a également conclu la CCT n° 19, qui a généralisé l'intervention financière des employeurs dans le prix des transports en commun pour les distances supérieures à 5 km. Cette CCT a été élargie à plusieurs reprises.

À la suite de la proposition de loi relative à l'indemnité vélo (Hans Bonte), les partenaires sociaux ont émis la volonté de régler cette matière eux-même par le biais d'une CCT. En effet, nombreux sont les secteurs qui ont déjà conclu une CCT en la matière.

Cette année, l'enquête de mobilité a pour la première fois été effectuée par le ministre de la Mobilité. Ses résultats permettront d'élaborer la politique. Le gouvernement soutient les partenaires sociaux et prend des mesures pour appuyer les initiatives visant à améliorer l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail. Conjointement avec les partenaires sociaux, le ministre souhaite étudier quelles nouvelles initiatives ou mesures peuvent être prises dans le cadre de la problématique de la mobilité.

— Dimona dans l'horeca : règlement et forfait

L'obligation, pour les travailleurs occasionnels (dans l'horeca, mais également dans l'agriculture et l'horticulture), d'effectuer une déclaration Dimona, est entrée en vigueur le 1er juillet 2006. Une indispensable période de transition a toutefois été aménagée, les formulaires occasionnels nécessaires n'étant pas encore disponibles. Le gouvernement a dès lors également décidé, pour l'horeca, d'assimiler le registre de présence au formulaire des occasionnels jusqu'à la fin de 2006. Au cours de cette période de transition, une série de mesures d'accompagnement supplémentaires ont en outre été décidées. Dans un premier temps (jusqu'à la fin de 2006); les services d'intervention ne verbaliseront pas. Cela ne les empêche évidemment pas de donner des avertissements ni d'intervenir en cas de fraude manifeste. Quoi qu'il en soit, les employeurs qui n'ont pas effectué de déclaration Dimona perdent le bénéfice du taux d'ONSS avantageux.

Lors de l'entrée en vigueur de cette obligation, les partenaires sociaux ont eu la possibilité de négocier, dans les trois mois qui ont suivi l'instauration de l'obligation de Dimona (donc jusqu'au 1er octobre), une alternative à

anderzijds een antwoord willen bieden voor de economische kosten van het dichtslibben van het verkeer. Sommige van die maatregelen werden al door de overheid uitgevoerd, zoals de mobiliteitsenquête en de fiscale voordelen in het kader van de bedrijfsvervoersplannen.

Tevens heeft de NAR CAO nr. 19 gesloten die de financiële tegemoetkoming van werkgevers in de prijs van het openbaar vervoer algemeen toepasselijk heeft gemaakt voor afstanden van meer dan 5 km. Die CAO werd verschillende malen uitgebreid.

Naar aanleiding van het wetsvoorstel inzake de fietsvergoeding (Hans Bonte), gaven de sociale partners te kennen deze materie zelf te willen regelen via CAO. Immers veel sectoren hebben hier reeds een CAO over afgesloten.

De mobiliteitsenquête is dit jaar voor het eerst uitgevoerd door de minister van Mobiliteit. Op basis van die resultaten zal het mogelijk zijn het beleid uit te stippelen. De overheid ondersteunt de sociale partners en neemt maatregelen ter ondersteuning van een betere organisatie van het woonwerkverkeer. Samen met de sociale partners wil de minister nagaan welke nieuwe initiatieven of maatregelen kunnen genomen worden om de mobiliteitsproblematiek aan te pakken.

— DIMONA in de horeca : regeling en forfait

De verplichting om ook voor gelegenheidswerknemers (in horeca, maar ook in tuin- en landbouw) een Dimona-aangifte te verrichten is ingegaan op 1 juli 2006. Er is wel een overgangsperiode ingelast die een praktische noodzaak was omdat de noodzakelijke gelegenheidsformulieren nog niet beschikbaar waren. De regering heeft daarom voor de horeca tevens beslist om tot eind 2006 het aanwezigheidsregister gelijk te stellen met het gelegenheidsformulier. Bovendien werd beslist om tijdens deze overgangsperiode nog een aantal bijkomende begeleidingsmaatregelen te nemen. In eerste instantie (dit wil zeggen tot het eind van 2006) zal door de sociale inspectiediensten niet verbaliserend worden opgetreden. Dit belet evenwel niet dat er waarschuwingen kunnen worden gegeven en dat er zal worden opgetreden bij manifeste fraude. Werkgevers die geen DIMONA-aangifte hebben verricht verliezen hoe dan ook het voordeel van het voordelig RSZ-tarief.

Bij het ingaan van deze verplichting werd aan de sociale partners de mogelijkheid gegeven om binnen de 3 maanden (dus tot 1 oktober) na de invoering van de DIMONA-verplichting een alternatief voor de bestaande

la réglementation actuelle du travail occasionnel. Les partenaires sociaux ne sont pas parvenus à un accord.

Aucune alternative n'ayant été proposée, les obligations restent donc inchangées. Il s'ensuit que l'obligation de déclaration Dimona est d'application depuis le 1er juillet 2006 pour le personnel occasionnel dans les secteurs concernés. Les raisons de l'échec de l'accord sont actuellement étudiées en vue d'élaborer des solutions éventuelles.

5. *Répliques des membres*

Mme Nahima Lanjri (CD&V) revient sur la question des factures adressées aux clients d'une entreprise de titres-services : si la lettre de la loi le permet, cela ne correspond toutefois pas à l'esprit de la loi. Le ministre compte-t-il entreprendre quelque chose ?

Mme Greta D'hondt (CD&V) note que des chiffres complémentaires seront communiqués au sujet de la situation de l'emploi.

En ce qui concerne l'impossibilité désormais d'utiliser simultanément le système des titres-services et l'article 60 de la loi sur les CPAS, l'oratrice se demande si l'on examine d'autres possibilités de mise au travail. En effet, grâce à la combinaison de l'article 60 et du système des titres-services, des personnes étaient mises au travail dans un circuit semi-économique moins étroit que celui qu'offrent les CPAS et les communes et qui leur donnait au moins une chance de garder cet emploi au-delà de la période nécessaire à leur régularisation.

En ce qui concerne les faux indépendants, l'intervenante souligne l'impact des mesures à venir du point de vue de l'emploi et insiste pour qu'elles soient également soumises à la commission des Affaires sociales.

L'intervenante souhaite une réponse précise à sa question n° 13125 sur « Limosa ». Le ministre peut-il confirmer que les frontières ne seront pas ouvertes avant le 1er juillet 2007 ?

Enfin, elle attend avec impatience le résultat des initiatives du ministre en matière de fracture entre les salaires des hommes et des femmes. La volonté de s'attaquer réellement à ce problème est influencée par la présence de femmes parmi les partenaires sociaux, tant représentant les employeurs que les travailleurs.

regeling van gelegenheidsarbeid — dit wil zeggen een regeling op forfaitaire basis — te onderhandelen. De sociale partners zijn er niet in geslaagd om tot een akkoord te komen.

Aangezien er geen alternatief werd voorgesteld blijven de verplichtingen dus ongewijzigd. Dit wil zeggen dat de DIMONA-aangifteverplichting sinds 1 juli 2006 van toepassing is voor het gelegenheidspersoneel in de betrokken sectoren. Er wordt nu wel onderzocht wat de redenen van dit niet-akkoord waren om eventueel tot oplossingen te komen.

5. *Replieken van de leden*

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) komt terug op de kwestie van de facturen die aan de klanten van een dienstenchequebedrijf werden gericht : dat is naar de letter van wet weliswaar toegestaan, maar strookt niet met het opzet ervan. Is de minister van plan op dat punt iets te ondernemen ?

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) merkt op dat over de toestand van de werkgelegenheid bijkomende cijfers zullen worden meegedeeld.

Inzake de onmogelijkheid om voortaan gelijktijdig gebruik te maken van de regeling van de dienstencheques en van artikel 60 van de wet op de OCMW's vraagt de spreekster of andere mogelijkheden van tewerkstelling worden onderzocht. Dankzij de combinatie van artikel 60 en van de dienstenchequeregeling werden immers mensen aan het werk gezet in een semi-economisch circuit dat minder beperkt was dan datgene dat de OCMW's en de gemeenten bieden en dat hun op zijn minst een kans bood om die baan te houden na de voor hun regularisatie nodige periode.

Wat de schijnzelfstandigen betreft, attendeert de spreekster op de weerslag van de toekomstige maatregelen uit het oogpunt van de werkgelegenheid en dringt ze erop aan dat ze eveneens aan de commissie voor de Sociale Zaken worden voorgelegd.

De spreekster wenst een nauwkeurig antwoord op haar vraag nr 13125 over « Limosa ». Kan de minister bevestigen dat de grenzen niet vóór 1 juli 2007 zullen worden opengesteld ?

Tot slot wacht ze vol ongeduld op het resultaat van de initiatieven van de minister inzake de kloof tussen de wedden van de mannen en die van de vrouwen. De wil om dat probleem daadwerkelijk aan te pakken, wordt beïnvloed door de aanwezigheid van vrouwen onder de sociale partners, als vertegenwoordigsters van zowel de werkgevers als de werknemers.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) intervient également au sujet des entreprises de titres-services : ses questions concernaient le contrôle des travailleurs.

Quant aux accords conclus ou en voie de l'être avec les services d'inspection de pays membres de l'Union européenne (le ministre citait un accord avec la France), le ministre peut-il en dire plus ? Que vise un tel accord bilatéral ?

6. *Réponses du ministre*

En ce qui concerne le dédommagement complémentaire que certaines entreprises de titres-services réclament à leurs clients, confirme la nuance de Mme Lanjri. La radioscopie des entreprises de titres-services est en cours et permettra de vérifier l'usage — voire les abus — qu'elles feraient des possibilités offertes par la loi. Le ministre rappelle que les usagers concluant un contrat avec l'entreprises de titres-services, ils ont à la fois la possibilité de faire respecter les termes du contrat et de comparer les conditions offertes par différentes entreprises de titres-services.

Quant à la combinaison des titres-services et de l'article 60 de la loi sur les CPAS, le ministre rappelle qu'il s'agit d'éviter la « sur-subsidiation » et que seulement quelques dizaines de personnes sont concernées. Par ailleurs, il donnerait volontiers suite aux propositions qui lui seraient soumises pour ouvrir d'autres possibilités de mise au travail.

Les dispositions relatives à *Limosa* sont prévues au projet de la loi-programme que le gouvernement vient de déposer. Les délais sont respectés. Des 4 conditions qui doivent être réunies et mises en œuvre pour que les frontières soient ouvertes, 2 sont actuellement en voie d'être remplies. Des progrès doivent encore être accomplis en ce qui concerne la responsabilité personnelle de l'entrepreneur principal et du mandant.

En tant que ministre de l'Informatisation, le ministre Vanvelthoven a insisté pour que le système soit soigneusement testé avant d'être mis en usage. Une vaste campagne d'information, non seulement en Belgique mais également à l'étranger, précèdera la date à laquelle l'obligation d'inscription deviendra effective; cette campagne démarrera le 1er janvier 2007. La date à laquelle l'obligation d'inscription deviendra effective est actuellement fixée au 1er avril 2007, en sorte que le système entrera en vitesse de croisière 3 mois plus tard.

Ook *mevrouw Annemie Turtelboom (VLD*) brengt de dienstencheques te berde en stelt vragen over de controle van de werknemers.

Kan de minister iets meer zeggen over de akkoorden die met de inspectiediensten van lidstaten van de Europese Unie werden gesloten of binnenkort zullen worden gesloten (de minister heeft het gehad over een bilateraal akkoord met Frankrijk) ? Wat beoogt een dergelijk bilateraal akkoord ?

6. *Antwoorden van de minister*

Inzake de aanvullende vergoedingen die bepaalde dienstenchequebedrijven aan hun klanten vragen, bevestigt de minister de nuance van mevrouw Lanrji. De doorlichting van de dienstenchequebedrijven is aan de gang en zal de mogelijkheid bieden het gebruik — of zelfs het misbruik — na te gaan dat ze maken van de mogelijkheden die de wet biedt. De minister herinnert eraan dat de gebruikers die met de dienstenchequebedrijven een overeenkomst sluiten zowel de mogelijkheid hebben de bepalingen van het contract in acht te doen nemen als de voorwaarden van verschillende dienstenchequebedrijven te vergelijken.

Wat de combinatie van dienstencheques met artikel 60 van de OCMW-wet betreft, herinnert de minister eraan dat het erom gaat « oversubsidiëring » te voorkomen en dat slechts enkele tientallen personen daarbij betrokken zijn. Voorts zou hij graag ingaan op de voorstellen die hem zouden worden gedaan inzake andere mogelijkheden van tewerkstelling.

De bepalingen betreffende *Limosa* zijn opgenomen in het ontwerp van programmawet dat de regering zopas heeft ingediend. De termijnen zijn in acht genomen. Van de 4 voorwaarden die moeten verenigd zijn en moeten worden toegepast opdat de grenzen worden geopend, zijn er thans 2 waaraan bijna is voldaan. Er moet nog voortgang worden gemaakt op het vlak van de persoonlijke aansprakelijkheid van de hoofdaannemer en van de mandant.

De heer Vanvelthoven heeft er als minister van Informatisering op aangedrongen dat het systeem zorgvuldig wordt getest alvorens het in gebruik wordt genomen. Vóór de datum waarop de verplichte inschrijving daadwerkelijk een feit zal zijn, zal een grootscheepse informatiecampagne worden gevoerd, niet alleen in België maar ook in het buitenland. Die campagne zal beginnen op 1 januari 2007. De datum waarop de verplichte inschrijving daadwerkelijk een feit zal zijn, is thans vastgesteld op 1 april 2007, zodat de regeling 3 maanden later op kruissnelheid zal zijn.

Quant à l'accord bilatéral avec la France, le ministre communiquera des renseignements complémentaires à une prochaine occasion.

III. — **VOTE**

Par 9 voix et 2 abstentions, la commission a adopté un avis positif sur la section 23 : SPF Emploi, travail et concertation sociale, du projet de budget général pour l'année budgétaire 2007.

La rapporteuse, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

Wat het bilateraal akkoord met Frankrijk betreft, zal de minister de aanvullende inlichtingen bij een volgende gelegenheid ter kennis brengen.

III. — **STEMMING**

De commissie heeft met 9 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uitgebracht over Afdeling 23 : FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS
sur la section 23 — SPF Emploi (*partim* : Égalité des Chances entre Hommes et Femmes)

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif de M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, chargé de l'Interculturalité 378

II. Discussion 378

III. Vote 385

———

ADVIES
over sectie 23 — FOD Werkgelegenheid (*partim :* Gelijke kansen tussen vrouwen en mannen)

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

———

INHOUD

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Gelijke Kansen en Grootstedenbeleid, belast met de Interculturaliteit 378

II. Bespreking 378

III. Stemming 385

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Jacques Germeaux, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Sabien Lahaye-Battheu
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Annemie Roppe, N.
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 — section 23 (*partim :* Égalité des chances entre hommes et femmes) en sa réunion du 21 novembre 2006.

I. — EXPOSÉ DE M. CHRISTIAN DUPONT, MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES, CHARGÉ DE L'INTERCULTURALITÉ

Il est renvoyé à la note de politique générale (DOC 51 2706/014).

II. — DISCUSSION

A. Interventions et questions des membres

Mme Annemie Turtelboom (VLD) évoque le projet du ministre de créer un label pour les entreprises se distinguant par une politique active en matière de diversité. Il s'agit certes d'une bonne initiative, mais qui ne résoudra pas les problèmes de fond que sont les disparités salariales et la classification de fonctions. Il convient de travailler avec les partenaires sociaux pour résoudre ces deux problèmes majeurs.

L'intervenante souhaiterait en savoir plus sur les plaintes reçues par l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes. Combien de plaintes ont-elles été déposées l'année écoulée ? Combien ont été traitées ? Quel en est le contenu ? Comment se répartissent-elles entre rôles linguistiques ?

Concernant la campagne d'information, l'oratrice souhaiterait savoir quels en seront les principaux destinataires.

La note de politique générale ne mentionne plus le problème du plafond de verre auquel se heurtent les femmes dans leur carrière. Il s'agit pourtant d'un problème persistant, qui mériterait un traitement prioritaire.

Un autre point qui mériterait une plus grande attention, c'est la politique d'intégration des homosexuels. Les études révèlent que si les femmes se heurtent à un plafond de verre, il existe également une sorte de plafond rose auquel se heurtent les homosexuels. L'intervenante invite le ministre à accorder plus d'attention aux dispari-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 — sectie 23 (*partim :* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen) besproken tijdens haar vergadering van 21 november 2006.

I. — UITEENZETTING DOOR DE HEER CHRISTIAN DUPONT, MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GELIJKE KANSEN EN GROOTSTEDENBELEID, BELAST MET DE INTERCULTURALITEIT

Er wordt verwezen naar de beleidsnota (DOC 51 2706/014)

II. — BESPREKING

A. Opmerkingen en vragen van de leden

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) gaat in op het plan van de minister om te voorzien in een keurmerk voor de ondernemingen die zich onderscheiden door een actief diversiteitsbeleid. Het betreft weliswaar een goed initiatief, maar het zal de knelpunten ten gronde (zoals loonongelijkheden en functieclassificatie), niet oplossen. Om die twee ernstige moeilijkheden weg te werken, moet met de sociale partners worden samengewerkt.

De spreekster wenst meer uitleg over de klachten die het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen heeft ontvangen. Hoeveel klachten werden in het afgelopen jaar ingediend ? Hoeveel ervan werden behandeld ? Waarover gaan die inhoudelijk ? Hoe zijn ze over de taalrollen gespreid ?

In verband met de informatiecampagne had de spreekster graag vernomen voor wie die campagne hoofdzakelijk bedoeld is.

De beleidsnota maakt niet langer melding van het vraagstuk van het glazen plafond waarmee vrouwen in hun loopbaan te kampen hebben. Het gaat nochtans om een hardnekkig pijnpunt, dat prioritair zou moeten worden aangepakt.

Een ander punt dat meer aandacht zou verdienen, is het integratiebeleid voor homoseksuelen. Uit studies blijkt dat niet alleen de vrouwen hinder ondervinden van een glazen plafond, maar dat ook de homoseksuelen met een « roze plafond » te maken krijgen. De spreekster verzoekt de minister meer aandacht te besteden aan de

tés salariales et aux difficultés d'accès à l'emploi qui frappent ces personnes. La Belgique a joué ces dernières années un rôle de pionnier en cette matière; il serait dommage que sur ce point précis, elle accuse un retard.

Selon Mme Nahima Lanjri (CD&V) cette note de politique est le fruit de huit ans de politique violette. Il est par conséquent opportun de réaliser une évaluation des huit dernières années. Dans ce cadre, on est frappé, malgré tous les efforts fournis, par l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir. En Belgique, l'intégration des groupes défavorisés sur le marché du travail reste une question épineuse. La Belgique se situe en deçà de la moyenne européenne à cet égard.

Avec la loi contre le racisme, la loi contre les discriminations, la lutte contre la violence conjugale, un certain nombre de mesures ont été prises, mais elles doivent dès à présent faire l'objet d'une révision approfondie, et souvent technique.

Différentes institutions, qui s'engagent en faveur de l'égalité des chances et contre la discrimination, ont été fondées. Sur le terrain, les résultats se font néanmoins attendre. Certains se demandent par conséquent s'il appartient aux pouvoirs publics d'orienter les évolutions sociales, tandis que d'autres se demandent si les pouvoirs publics ont déployé suffisamment d'efforts.

L'intervenante tend à penser que le gouvernement n'a pas toujours utilisé les bons moyens. Au lieu de déclarations et de lois qui renforcent les attentes, elle aurait préféré voir plus d'action dans les domaines qui importent vraiment. La suppression des pièges d'inactivité, en ce qui concerne les travailleurs handicapés, par exemple, pourrait s'effectuer plus rapidement et plus en profondeur. S'agissant de l'insertion des allochtones sur le marché du travail, les entités fédérées disposent effectivement de nombreux instruments, mais l'autorité fédérale aurait pu entreprendre des actions concrètes malgré cela, fût-ce en sa qualité d'employeur. L'exécution de l'arrêté royal sur le test de situation constitue un autre exemple.

En ce qui concerne les évolutions plus sociales et moins liées au travail, les instruments nécessaires ont été créés. Ceux-ci doivent à présent être suivis et mis en oeuvre. Une politique antidiscrimination ne peut pas non plus exacerber les oppositions qui peuvent parfois exister. C'est pourquoi, il est pour le moins aussi important de bien expliquer les mesures que de les prendre. Dans ce domaine, il y a encore du pain sur la planche. Il ne faut pas se limiter à convaincre les hommes de la valeur de l'intégration et de la non-discrimination. Cela n'a aucun sens de culpabiliser les gens. Des initiatives

loonongelijkheden en aan de moeilijkheden die de betrokkenen ondervinden om een baan te krijgen. België heeft de jongste jaren terzake een pioniersrol gespeeld; het ware jammer mocht het op dat specifieke vlak achterop raken.

Volgens mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) is deze beleidsnota het sluitstuk van acht jaar paars beleid. Het is dan ook gepast om een evaluatie te maken van de afgelopen acht jaar. Daarbij valt op dat ondanks alle inspanningen, er nog veel te doen is. De integratie van kansengroepen op de arbeidsmarkt blijft in België een heikel punt. België doet het slechter dan het Europese gemiddelde.

Met de anti-racisme-wet, de anti-discriminatie-wet, de strijd tegen het partnergeweld, werden een aantal stappen gezet, die evenwel nu al aan grondige — vaak technische — herziening toe zijn.

Er was de oprichting van de verschillende instellingen die werken aan gelijke kansen en tegen discriminatie. Op het terrein blijven de resultaten echter uit. Sommigen stellen daarbij de vraag of het wel aan de overheid is om de maatschappelijke ontwikkelingen te sturen, anderen vragen zich dan weer af of de overheid wel voldoende gedaan heeft.

De spreekster is eerder de mening toegedaan dat de regering niet altijd de juiste middelen heeft ingezet. In plaats van verklaringen en wetten die de verwachtingen doen rijzen, had zij graag meer actie gezien op de terreinen die er echt toe doen. Het opruimen van inactiviteitvallen voor gehandicapte werknemers bijvoorbeeld, kan sneller en grondiger. Voor de inschakeling van allochtonen op de arbeidsmarkt liggen er inderdaad veel instrumenten in handen van de deelstaten, toch had de federale overheid concretere acties kunnen ondernemen, al was het maar in haar hoedanigheid als werkgever. De uitvoering van het koninklijk besluit over de praktijktest is een ander voorbeeld.

Voor de ontwikkelingen die meer maatschappelijk en minder werk-gerelateerd zijn, werden de nodige instrumenten gecreëerd. Die moeten nu opgevolgd en uitgevoerd worden. Een anti-discriminatiebeleid mag ook de tegenstellingen die er soms zijn, niet op de spits drijven. Het goed uitleggen van maatregelen is daarom minstens even belangrijk als het maken ervan. Er is hier nog veel werk voor de boeg. Het overtuigen van de waarde van integratie en niet-discriminatie mag niet beperkt blijven tot de mannen. Het heeft geen zin om mensen een schuldgevoel aan te praten. Er moeten ook initiatieven

doivent également être prises pour convaincre les femmes elles-mêmes de l'importance de leur intégration. Il est important que les bons exemples bénéficient du soutien des pouvoirs publics, pour qu'elles puissent partager leurs expériences et convictions avec d'autres personnes de leur groupe défavorisé.

Il est évident que les instruments légaux mis au service de l'égalité des chances ne sont pas toujours le fruit d'un travail législatif parfait. Le groupe CD&V préconise dès lors de prendre le temps nécessaire pour éliminer les anomalies techniques et adapter les lois aux directives européennes, afin de ne pas créer de nouveaux problèmes. À cet égard, la généralisation de la non-discrimination pourrait sans doute poser un problème, par exemple pour les pensions complémentaires. Il y a parfois, à ce niveau, discrimination entre hommes et femmes, puisqu'ils n'ont pas la même espérance de vie, ou entre jeunes et personnes âgées, pour compenser le fait que les personnes âgées sont entrées plus tard dans le système, et peuvent donc escompter des cotisations de pension quelque peu plus élevées de la part de leur employeur.

Il sera créé un label fédéral pour la diversité, lié à la politique régionale menée en la matière. Il est renvoyé aux plans de diversité régionaux que l'autorité fédérale entend soutenir. S'il est positif de soutenir certaines initiatives en la matière, cela ne résoudra toutefois pas les problèmes fondamentaux.

En ce qui concerne les efforts fournis en vue de créer une base de données des plaintes à l'Institut pour l'Égalité des chances, cela permettrait effectivement de mieux comprendre l'aspect juridique de l'égalité des chances entre femmes et hommes. À partir de quel moment cette base de données sera-t-elle opérationnelle et est-elle également accessible pour le public?

En ce qui concerne l'écart salarial, le plus judicieux est de tenir de bonnes statistiques. Cela relève des projets du gouvernement. Le label de diversité paraît moins indiqué, à l'inverse d'une classification objective de fonction.

En ce qui concerne le travail à temps partiel, une brochure est en cours de préparation. Dans quelle mesure y a-t-il des recoupements avec la brochure diffusée à ce sujet par le ministre des Pensions? Il serait également utile de soutenir les partenaires sociaux dans l'élaboration d'une classification objective.

Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS), rapporteur, se réjouit de la note de politique générale du ministre,

genomen worden om de vrouwen zelf te overtuigen van het belang van hun integratie. Het is belangrijk dat goede voorbeelden door de overheid ondersteund worden om hun ervaringen en overtuigingen te delen met anderen uit hun kansengroep.

Dat de wettelijke instrumenten voor gelijke kansen niet steeds pareltjes van wetgevend werk zijn, is duidelijk. De CD&V-fractie pleit er dan ook voor dat de nodige tijd wordt genomen bij het wegwerken van de technische anomalieën en de aanpassing van de wetten aan Europese richtlijnen, opdat er geen nieuwe problemen worden gecreëerd. In dat verband stelt de veralgemening van de anti-discriminatie wellicht een probleem voor bijvoorbeeld de aanvullende pensioenen. Daar is soms een discriminatie tussen vrouwen en mannen, ten gevolge van de verschillende levensverwachting, of tussen jongeren en ouderen, ter compensatie van het feit dat ouderen later in het systeem zijn gestapt, en dus op wat hogere pensioenbijdragen vanwege de werkgever kunnen rekenen.

Er komt een federaal label voor diversiteit, gekoppeld aan het gewestelijk beleid terzake. Er wordt verwezen naar de gewestelijke diversiteitplannen die de federale overheid wil ondersteunen. Het is weliswaar positief om bepaalde initiatieven te steunen, doch dit zal de fundamentele problemen niet oplossen.

Over de inspanningen die worden geleverd om bij het Instituut voor Gelijke Kansen een klachtendatabank op te zetten. Dit kan inderdaad meer inzicht verschaffen in het juridische aspect van de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen. Vanaf wanneer zal die databank operationeel zijn en is ze ook toegankelijk voor het publiek ?

Wat de loonkloof betreft, is het bijhouden van een goede statistiek het zinvolst. Dit behoort tot de plannen van de regering. Het diversiteitlabel lijkt minder aangewezen, dit in tegenstelling tot een objectieve functieclassificatie.

Wat het deeltijds werken betreft, wordt een brochure voorbereid. In welke mate is deze overlappend met de brochure die de minister van Pensioenen daarover heeft verspreid ? Het zou ook nuttig zijn om de sociale partner te steunen in de totstandkoming van een objectieve classificatie.

Rapporteur Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS) is opgetogen over de beleidsnota van de minister, meer

notamment en ce qui concerne le *gendermainstreaming,* à propos duquel un projet de loi a déjà été adopté par la Chambre.

2007 sera l'année européenne de l'égalité des chances. Un comité interministériel a été mis en place afin de coordonner les projets de tous les gouvernements dans ce cadre. Le ministre dispose-t-il déjà d'une vue sur les projets mis en place, ou dispose-t-il à tout le moins d'un calendrier ?

Le label destiné aux entreprises menant une politique active en matière de diversité fait l'objet d'une étude menée par un groupe de travail *ad hoc*. Les critères d'attribution de ce label sont-ils déjà connus ? Seront-ils les mêmes pour tous les types d'entreprises ? Comment les entreprises pilotes ont-elles été sélectionnées ?

En 2005, l'Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes avait traité 92 questions juridiques. 40 % de ces questions étaient relatives à l'emploi et 50 % étaient posées par des hommes. Y a-t-il une évolution à ce niveau ?

Un plan d'action nationale contre la violence conjugale a été approuvé au début de 2006. Un premier bilan devait être présenté fin d'année. Le ministre a-t-il déjà été informé de ses conclusions ? Ne pense-t-il pas que la lutte contre la violence conjugale devrait être mentionnée clairement dans ses compétences ? Les médecins ne devraient-ils pas figurer parmi le public-cible des formations en la matière ? Les expériences pilotes de Gand, Liège et Anvers en matière de traitement des auteurs de violences conjugales semblent concluantes et se révéler complémentaires. Seront-elles pérennisées et étendues à d'autres villes ?

Le 24 novembre sera lancée une campagne contre la violence domestique à l'initiative du Conseil de l'Europe. La note de politique générale n'en fait pas mention. Le gouvernement entend-il toutefois mener des projets concrets dans ce cadre ?

La question des mariages forcés doit également retenir l'attention. Il est difficile d'établir la limite entre le mariage forcé et le mariage arrangé. La seule différence est la manière dont s'exerce l'influence de la famille. Or, celle-ci est très difficilement évaluable. Une campagne d'information à destination des jeunes filles nubiles ne serait-elle pas opportune pour leur rappeler leurs droits ?

bepaald wat de *gendermainstreaming* betreft, waarover de Kamer al een wetsontwerp heeft aangenomen.

2007 wordt het Europees jaar van de gelijkheid van kansen. Er werd een interministerieel comité opgericht om terzake de projecten van alle regeringen te coördineren. Heeft de minister reeds zicht op de opgestarte projecten, of beschikt hij op zijn minst over een tijdpad ?

Momenteel verricht een werkgroep *ad hoc* onderzoek naar het keurmerk dat bedoeld is voor de ondernemingen die een op diversiteit gericht beleid voeren. Is reeds bekend op grond van welke criteria dat keurmerk zal worden toegekend ? Zullen voor alle soorten van ondernemingen dezelfde criteria gelden ? Hoe werden de proefondernemingen geselecteerd ?

In 2005 heeft het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen 92 juridische vragen behandeld. 40 % daarvan had betrekking op werk, en 50 % van de vragen werd door mannen ingediend. Is daar sindsdien verandering in gekomen ?

Begin 2006 werd een nationaal actieplan tegen huiselijk geweld aangenomen. Tegen het einde van dit jaar moest een eerste balans worden voorgelegd. Werd de minister reeds in kennis gesteld van de desbetreffende conclusies ? Is hij niet de mening toegedaan dat de bestrijding van het huiselijk geweld zichtbaarder zou moeten worden in zijn bevoegdheden ? Ware het niet beter de artsen op te nemen in de doelgroep die terzake moet worden opgeleid ? De in Gent, Luik en Antwerpen opgezette proefprojecten ter behandeling van de daders van huiselijk geweld blijken overtuigend te zijn én elkaar aan te vullen. Zullen zij worden bestendigd en uitgebreid naar andere steden ?

Op 24 november 2006 zal een campagne tegen huiselijk geweld van start gaan, op initiatief van de Raad van Europa. In de beleidsnota wordt die campagne niet vermeld. Denkt de regering desondanks in dat raam concrete projecten op te starten ?

Tevens moet aan het vraagstuk van de gedwongen huwelijken aandacht worden besteed. De lijn tussen een gedwongen huwelijk en een gearrangeerd huwelijk is dun; het enige verschil tussen beide is de wijze waarop de familie haar invloed doet gelden. Die invloed is echter heel moeilijk meetbaar. Ware het niet opportuun een informatiecampagne te lanceren ten behoeve van jonge meisjes die de huwbare leeftijd hebben bereikt, om hen op hun rechten te wijzen ?

M. Benoît Drèze (cdH) souscrit aux intentions générales contenues dans la note de politique générale. La question est de savoir dans quelle mesure ces intentions seront suivies d'actions concrètes.

Le projet de label valorisant les entreprises menant une politique active de diversité est un bon exemple d'intention qui suscite des doutes au sein du groupe de l'orateur. Tout le chapitre consacré à ce projet est rédigé au conditionnel, et soumet sa réalisation à un accord de coopération avec les collectivités fédérées.

Les tests de situation ont disparu de la note de politique générale. Même si ce dossier est difficile, l'intervenant souhaiterait connaître son état d'avancement.

L'orateur demande plus d'éclaircissements sur les effets concrets de la future législation relative au *gendermainstreaming*.

La note de politique générale évoque également le travail à temps partiel. M. Drèze rappelle que plusieurs groupes de la majorité restent frustrés en matière de garantie d'allocations et de revenus. La réforme mise en œuvre par le gouvernement en 2005 s'est faite au détriment des travailleurs à temps partiel, qui peuvent perdre jusqu'à 200 EUR d'allocation.

D'une manière générale, l'orateur souhaite savoir si le ministre estime suffisant les moyens affectés à la politique de l'égalité des chances dans le projet de budget général des dépenses.

Mme Maggie De Block (VLD) relève que le budget de l'Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes est de 4,4 millions EUR pour 2007. Mais le rapport annuel 2005 n'est pas encore disponible. Le ministre peut-il expliquer comment les moyens ont été utilisés dans les années précédentes ? La possibilité de compléter le financement de l'Institut par des fonds extérieurs a été évoquée. Qu'en est-il ?

Les dernières élections communales ont mené aux affaires de nouveaux échevins chargés de l'égalité de chances. Des initiatives seront-elles prises à leur endroit ?

En ce qui concerne la lutte contre la violence conjugale, une collaboration avec les centres publics d'action sociale (CPAS) est nécessaire. Sur le terrain, cette collaboration n'est toutefois pas facile, car si le personnel des CPAS est très prompt à réagir, les procédures légales sont beaucoup plus lentes. Les mesures concrètes nécessaires en termes de logement, par exemple, tardent donc souvent à venir, même si les équipes des

De heer Benoît Drèze (cdH) is het eens met de algemene intenties die in de beleidsnota zijn opgenomen. De vraag rijst evenwel of die woorden ook in daden zullen worden omgezet.

Het in uitzicht gestelde keurmerk voor de ondernemingen met een actief diversiteitsbeleid is een voorbeeld van een intentie waarbij de fractie van de spreker haar twijfels heeft. Het hele hoofdstuk dienaangaande is in de voorwaardelijke wijs gesteld, en de totstandkoming van dat keurmerk hangt af van een samenwerkingsakkoord met de deelgebieden.

De situatietests zijn uit de beleidsnota verdwenen. Hoewel het hier een moeilijk dossier betreft, wenst de spreker te vernemen hoe het ermee staat.

Voorts vraagt hij om nadere toelichting aangaande de concrete gevolgen van de toekomstige wetgeving inzake *gendermainstreaming*.

In de beleidsnota wordt eveneens ingegaan op het deeltijdwerk. De heer Drèze herinnert eraan dat verschillende meerderheidsfracties teleurgesteld blijven over de uitkerings- en inkomensgarantie. De in 2005 door de regering doorgevoerde hervorming gebeurde op de kap van de deeltijdwerkers, die tot 200 EUR aan uitkeringen kunnen verliezen.

Algemeen wil de spreker weten of de minister vindt dat in het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voldoende middelen werden uitgetrokken voor het gelijkekansenbeleid.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) stipt aan dat het budget van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen 4,4 miljoen EUR bedraagt voor 2007. Het jaarverslag 2005 is echter nog niet beschikbaar. Kan de minister toelichten hoe de middelen de vorige jaren werden aangewend ? Men heeft de mogelijkheid geopperd het Instituut bijkomend te financieren met externe middelen. Wat is daarvan aan ?

Na de jongste gemeenteraadsverkiezingen werden heel wat nieuwe schepenen bevoegd voor gelijke kansen. Zijn er voor hen initiatieven gepland ?

Inzake de strijd tegen huiselijk geweld is een samenwerking met de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's) nodig. In het veld is die samenwerking echter niet gemakkelijk. Het personeel van de OCMW's reageert wel snel, maar de wettelijke procedures slepen veel langer aan. De nodige concrete maatregelen, bijvoorbeeld inzake huisvesting, laten soms op zich wachten, zelfs als de ploegen van de OCMW's snel

CPAS agissent rapidement. L'intervenant insiste pour que cette différence de rythme fasse l'objet d'une attention particulière.

B. **Réponses du ministre**

Le label destiné aux entreprises menant une politique active de diversité ne constitue pas en soi un remède aux problèmes d'inégalité entre hommes et femmes. Mais il a une valeur d'exemple. Le gouvernement actuel est le premier a avoir mené une réelle campagne en faveur de la diversité. Et les effets s'en font sentir. Les mentalités évoluent et la diversité est devenue un réel enjeu. Le label doit avoir un effet similaire.

Le label, tel qu'il est envisagé, serait temporaire et devrait être renouvelé à échéances régulières. Une concertation approfondie avec les régions sera cependant nécessaire à sa mise en œuvre.

La classification des fonctions constitue un objectif important. Elle a fait l'objet d'une journée d'étude. Un guide pratique a également été publié à ce sujet. C'est aux partenaires de sociaux de savoir quel usage ils vont en faire.

Les problèmes du « plafond de verre » et du « plafond rose » seront intégrés dans les critères d'attribution du label.

La Belgique est l'un des premiers pays se dotant d'une législation relative au *gendermainstreaming*. Elle dispose également désormais d'une définition légale de la violence intra-familiale. Ceci permet un meilleur enregistrement et une plus claire comptabilisation des plaintes. Il est donc faux de prétendre que le gouvernement reste inactif dans le domaine de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

La violence intra-familiale a récemment fait l'objet d'une conférence interministérielle, dont des conclusions importantes ont été tirées. Il faut une sensibilisation plus uniforme au problème dans les trois communautés. Un groupe de travail a été mis en place à cette fin. La question de la formation en ce domaine est complexe. Il existe des formations de types très divers dans les trois communautés, notamment en fonction du public concerné (policiers, assistants sociaux, médecins…). Il conviendrait d'y mettre plus d'harmonie.

La volonté du gouvernement est de mieux coordonner les divers acteurs intervenants dans le cadre de la lutte contre la violence conjugale, quel que soit le niveau de pouvoir ou le département dont ils dépendent.

optreden. De spreker pleit ervoor dat bijzondere aandacht wordt besteed aan dat verschil in tempo.

B. **Antwoorden van de minister**

Het keurmerk voor de ondernemingen die een actief diversiteitsbeleid voeren is op zich geen oplossing voor de problemen van genderongelijkheid. Het heeft echter een voorbeeldfunctie. De huidige regering is de eerste die een echte campagne heeft gevoerd ten behoeve van de diversiteit. De gevolgen daarvan zijn merkbaar. De mentaliteiten evolueren en diversiteit is belangrijk geworden. Het keurmerk moet een gelijkaardig effect hebben.

Het keurmerk, zoals het wordt opgevat, zou tijdelijk zijn en zou op geregelde tijdstippen moeten worden vernieuwd. Voor de toepassing ervan zal echter grondig moeten worden overlegd met de gewesten.

De functieclassificatie is een belangrijke doelstelling; daaraan werd een studiedag gewijd en er werd een praktische gids over uitgegeven. De sociale partners moeten beslissen welk gebruik ze daar van maken.

De problemen van het « glazen plafond » en van het « roze plafond » zullen worden opgenomen bij de criteria voor de toekenning van het keurmerk.

België is een van de eerste landen met een wetgeving inzake *gendermainstreaming*, en ons land beschikt thans ook over een wettelijke definitie van geweld binnen het gezin. Dat maakt een betere registratie en een duidelijker telling van de klachten mogelijk. Het klopt dus niet dat de regering niets doet om tot gendergelijkheid te komen.

Over intrafamiliaal geweld is onlangs een interministeriële conferentie gehouden, waaruit belangrijke besluiten zijn getrokken. Terzake is een meer eenvormige bewustmaking in de drie gemeenschappen nodig; daartoe is een werkgroep opgericht. De kwestie van de opleiding daaromtrent is complex. Er bestaan zeer uiteenlopende opleidingen in de drie gemeenschappen, onder meer naargelang de betrokken doelgroep (politieagenten, maatschappelijk werkers, artsen enzovoort). Een en ander zou beter op elkaar moeten worden afgestemd.

De regering wil het optreden van de verschillende in de strijd tegen het partnergeweld betrokken actoren beter coördineren, onafhankelijk van hun bevoegdheidsniveau of het departement waaronder zij vallen.

Le plan publié début 2006 était un document intéressant, mais quelque peu inégal. Il sera donc amélioré.

La question du test de situation doit encore faire l'objet d'un accord au sein du Conseil des ministres.

Le suivi de la question du *gendermainstreaming* doit être intégré dans toutes les notes politiques et budgétaires. L'aspect « genre » doit être pris en considération dans toutes les politiques publiques.

Le rapport 2005 de l'Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes est actuellement disponible. Le budget de l'Institut est ventilé en 1 millions EUR pour les association féminines, 200 000 EUR sont destinés au soutien aux projets des organisations féminines.

Il est exact que la nuance entre mariage forcé et mariage arrangé est mince. C'est une raison supplémentaire d'informer les jeunes femmes sur leurs droits.

Il est prévu de demander une aide européenne pour le financement de l'Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. Mais il faut tenir compte du fait que les moyens consacrés par l'Union européenne à ces politiques sont assez limités.

C. **Répliques**

Mme Nahima Lanjri (CD&V) demande où en est l'appel à candidatures annoncé par le gouvernement pour le projet de relogement temporaire de victimes d'actes de violence conjugale, pour lequel un budget de 2,5 million EUR est prévu.

Le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la politique des grandes villes et de l'Égalité des chances répond que l'appel à candidatures a été lancé. Mais il convient de préciser que ce projet concerne l'ensemble des personnes ayant besoin du logement temporaire, et pas seulement les victimes d'actes de violence conjugale.

M. Benoît Drèze (cdH) demande si l'accord de coopération entre l'autorité fédérale et les régions concernant le label destiné aux entreprises est censé être conclu sous la présente législature.

Le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la politique des grandes villes et de l'Égalité

Het bij het begin van 2006 bekendgemaakte plan was een interessant document, maar enigszins ongelijk. Het zal dus worden verbeterd.

De kwestie van de praktijktest moet nog worden goedgekeurd in de Ministerraad.

De opvolging van het vraagstuk *gendermainstreaming* moet worden geïntegreerd in alle beleids- en begrotingsnota's. Het genderaspect moet in alle beleidslijnen in aanmerking worden genomen.

Het rapport voor 2005 van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen is nu beschikbaar. Het budget van het Instituut wordt uitgesplitst over 1 miljoen EUR voor de vrouwenverenigingen, 200 000 EUR zijn bestemd voor hulp aan de projecten van vrouwenorganisaties.

Het is juist dat de nuance tussen een gedwongen en een gearrangeerd huwelijk klein is. Dit is een reden te meer om de jonge vrouwen te informeren over hun rechten.

Een aanvraag voor Europese steun voor de financiering van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen is gepland. Er moet echter rekening worden gehouden met het feit dat de door de Europese Unie voor dergelijke beleidslijnen toegekende middelen vrij beperkt zijn.

C. **Replieken**

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt wat de situatie is met betrekking tot de door de regering aangekondigde oproep voor kandidaten voor het project tot tijdelijke huisvesting van slachtoffers van partnergeweld, waarvoor een budget van 2,5 miljoen EUR is uitgetrokken.

De minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen antwoordt dat de oproep voor kandidaten is bekendgemaakt. Te preciseren valt echter dat dit project betrekking heeft op alle personen die nood hebben aan tijdelijke huisvesting, en niet alleen de slachtoffers van partnergeweld.

De heer Benoît Drèze (cdH) vraagt of het samenwerkingsakkoord tussen de federale regering en de gewesten in verband met het voor de ondernemingen bestemde keurmerk wordt geacht nog tijdens deze legislatuur een feit te zijn.

De minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen geeft

des chances indique que le projet de label est déjà bien avancé. Ce qui importe, c'est plus le résultat que l'autorité qui le met en place. Le ministre se dit partisan d'un label fédéral, mais si les régions préfèrent mettre chacune ce label en place, il n'y fera pas obstacle.

En ce qui concerne la fonction publique, plusieurs progrès ont été accomplis. Les examens de SELOR font tous l'objet d'une évaluation sur le plan de l'égalité des chances des hommes et des femmes. Cette évaluation a par exemple permit de mettre en évidence l'importance de la composition des jurys, qui doit être aussi équilibrée que possible.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) regrette qu'aucun accord ne se dégage au sein du Conseil des ministres à propos du test de situation.

III. — **VOTE**

Par 9 voix et 2 abstentions, la commission émet un avis positif sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 — Section 23 (*partim :* Égalité des hommes et des femmes).

La rapporteuse,	*Le président,*
Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS	Hans BONTE

aan dat het keurmerkproject al veel vooruitgang heeft geboekt. Het resultaat is belangrijker dan de overheid die voor het keurmerk zorgt. De minister is voorstander van een federaal keurmerk, maar als de gewesten liever elk afzonderlijk een keurmerk instellen, zal hij zich daar niet tegen verzetten.

Wat het openbaar ambt betreft, is heel wat bereikt. De examens van SELOR worden allemaal geëvalueerd inzake gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen. Deze evaluatie heeft het bijvoorbeeld mogelijk gemaakt het belang van de samenstelling van de jury's te benadrukken, die zo evenwichtig mogelijk moet zijn.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) betreurt dat binnen de Ministerraad geen enkel akkoord tot stand komt over de praktijktest.

III. — **STEMMING**

De commissie brengt met 9 stemmen en 2 onthoudingen een positief advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 — Sectie 23 (*partim :* Gelijkheid mannen en vrouwen).

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS	Hans BONTE

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00